HITACHI

SPLIT TYPE AIR CONDITIONER

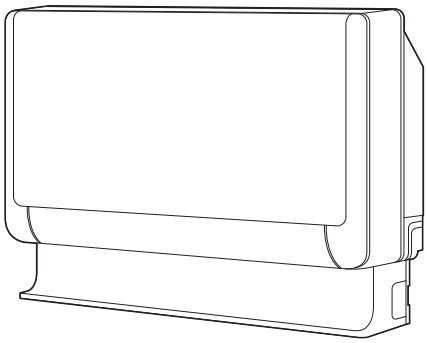
INDOOR UNIT

HFC
R410A

MODEL

RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB

INDOOR UNIT



RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB



ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO
ESPAÑOL
PORTUGUÊS
Ελληνικά
SVENSKA
NEDERLANDS
SUOMI

Instruction manual

Page 1~12

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

This room air conditioner is only for consumer usage.
Do not use for preservation of foods, animals, plants, precision machines, art, medicine or such.

SAFETY PRECAUTION

- Please read the "Safety Precaution" carefully before operating the unit to ensure correct usage of the unit.
- Pay special attention to signs of "⚠ **Warning**" and "⚠ **Caution**". The "Warning" section contains matters which, if not observed strictly, may cause death or serious injury. The "Caution" section contains matters which may result in serious consequences if not observed properly. Please observe all instructions strictly to ensure safety.
- The signs indicate the following meanings. (The following are examples of signs.)

Make sure to connect earth line.	This sign in the figure indicates prohibition.
Indicates the instructions that must be followed.	

- Please keep this manual after reading.

PRECAUTIONS DURING INSTALLATION

⚠ WARNING

- Do not reconstruct the unit.
  Water leakage, fault, short circuit or fire may occur if you reconstruct the unit by yourself.

PROHIBITION

- Please ask your sales agent or qualified technician for the installation of your unit.
  Water leakage, short circuit or fire may occur if you install the unit by yourself.
- Please use earth line.
  Do not place the earth line near water or gas pipes, lightning-conductor, or the earth line of telephone. Improper installation of earth line may cause electric shock or fire.

CONNECT EARTH LINE

- Be sure to use the specified piping set for R410A. Otherwise, this may result in broken copper pipes or faults.

⚠ CAUTION

- A circuit breaker should be installed depending on the mounting site of the unit.
  Without a circuit breaker, the danger of electric shock exists.



PROHIBITION

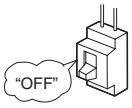
- Do not install the unit near a location where there is flammable gas.
  The outdoor unit may catch fire if flammable gas leaks around it.
- Please ensure smooth flow of water when installing the drain hose.
- Make sure that a single phase 220V-230V power source is used.
  The use of other power sources may cause electrical components to overheat and lead to fire.

PROHIBITION

PRECAUTIONS DURING SHIFTING OR MAINTENANCE

⚠ WARNING

- Should abnormal situation arise (like burning smell), please stop operating the unit and turn off the circuit breaker. Contact your agent. Fault, short circuit or fire may occur if you continue to operate the unit under abnormal situation.



- Please contact your agent for maintenance. Improper self maintenance may cause electric shock and fire.
- Please contact your agent if you need to remove and reinstall the unit. Electric shock or fire may occur if you remove and reinstall the unit yourself improperly.

PRECAUTIONS DURING OPERATION

⚠ WARNING

- Avoid an extended period of direct airflow for your health.

PROHIBITION

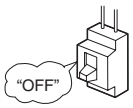


PROHIBITION

- Do not put objects like thin rods into the panel of blower and suction side because the high-speed fan inside may cause danger.
- Do not use any conductor as fuse wire, this could cause fatal accident.



PROHIBITION



- During thunder storm, disconnect the plug top and turn off the circuit breaker.
- Spray cans and other combustibles should not be located within a meter of the air outlets of both indoor and outdoor units.
  As a spray can's internal pressure can be increased by hot air, a rupture may result.

PROHIBITION

PRECAUTIONS DURING OPERATION

⚠ CAUTION

- The product shall be operated under the manufacturer specification and not for any other intended use.


PROHIBITION


DON'T WET

- Do not attempt to operate the unit with wet hands, this could cause fatal accident.

- When operating the unit with burning equipments, regularly ventilate the room to avoid oxygen insufficiency.


STRICTLY OBSERVE PRECAUTIONS


PROHIBITION

- Do not direct the cool air coming out from the air-conditioner panel to face household heating apparatus as this may affect the working of apparatus such as the electric kettle, oven etc.

- Please ensure that outdoor mounting frame is always stable, firm and without defect. If not, the outdoor unit may collapse and cause danger.

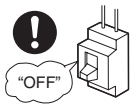

PROHIBITION


PROHIBITION

- Do not wash the unit with water or place a water container such as a vase on the indoor unit.
  Electrical leakage could be present and cause electric shock.

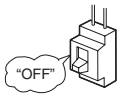
- Do not place plants directly under the airflow as it is bad for the plants.


PROHIBITION



- Be sure to stop the operation by using the remote controller and turn off the circuit breaker during cleaning, the high-speed fan inside the unit may cause danger.

- Turn off the circuit breaker if the unit is not be operated for a long period.




PROHIBITION

- Do not climb on the outdoor unit or put objects on it.

- When operating the unit with the door and windows opened, (the room humidity is always above 80%) and with the air deflector facing down or moving automatically for a long period of time, water will condense on the air deflector and drips down occasionally. This will wet your furniture. Therefore, do not operate under such condition for a long time.


PROHIBITION


PROHIBITION

- If the amount of heat in the room is above the cooling or heating capability of the unit (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.

- Indoor unit cleaning must be performed by authorized personnel only. Consult your sales agent.
  Using a commercially available detergent or similar can damage the plastic parts or clog the drain pipe, causing water to drip with potential electric shock hazard.


PROHIBITION


DON'T TOUCH

- Do not touch the air outlet, bottom surface and aluminium fin of the outdoor unit.
  You may get hurt.

- Do not touch the refrigerant pipe and connecting valve.
  Burns may result.

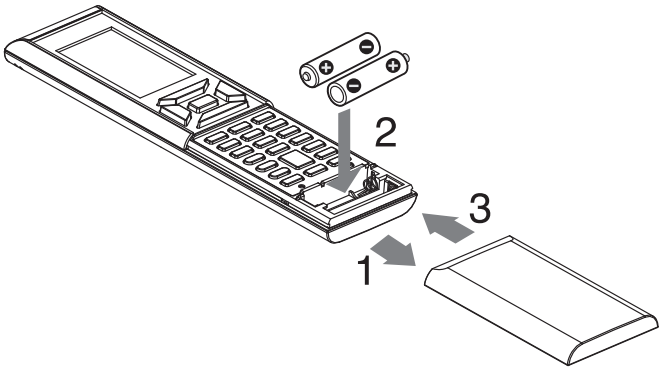

DON'T TOUCH

- This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children must be supervised not to play with the appliance.

PREPARATION BEFORE OPERATION

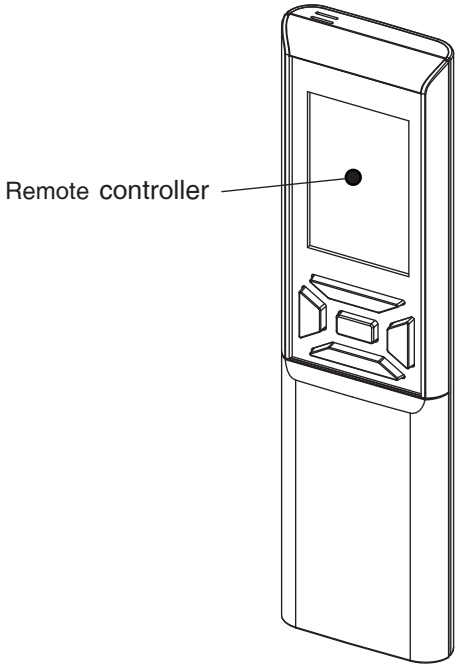
■ To install the batteries

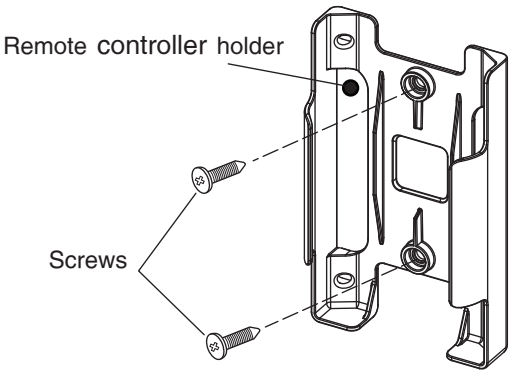
1. Slide the cover to take it off.
2. Install two dry batteries AAA.LR03 (alkaline).
   The direction of the batteries should match the marks in the case.
3. Replace the cover at its original position.



■ To fix the remote controller holder to the wall

1. Choose a place from where the signals can reach the unit.
2. Fix the remote controller holder to a wall, a pillar or similar location with the provided screws.
3. Place the remote controller in the remote controller holder.





NOTE

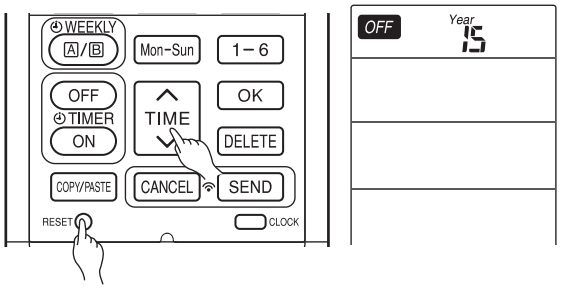
Notes on batteries

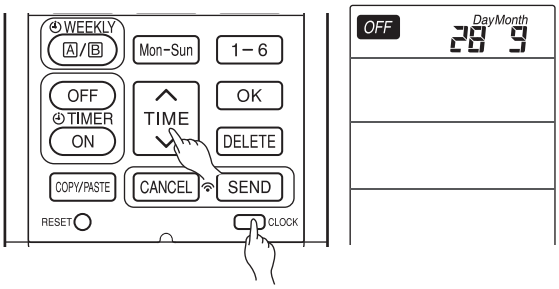
- When replacing the batteries, use batteries of the same type, and replace both old batteries together.
- When the system is not used for a long time, take the batteries out.
- The batteries will last for approximately 1 year. However, if the remote controller display begins to fade and degradation of reception performance occurs within a year, replace both batteries with new size AAA.LR03 (alkaline).
- The attached batteries are provided for the initial use of the system.
  The usable period of the batteries may be short depending on the manufactured date of the air conditioner.

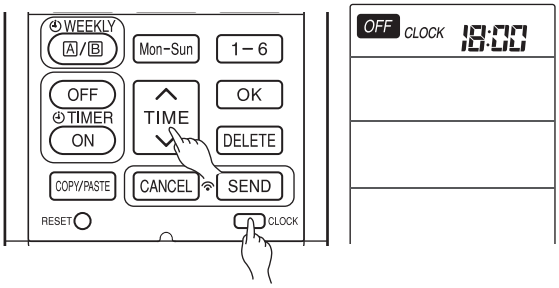
Notes on the remote controller

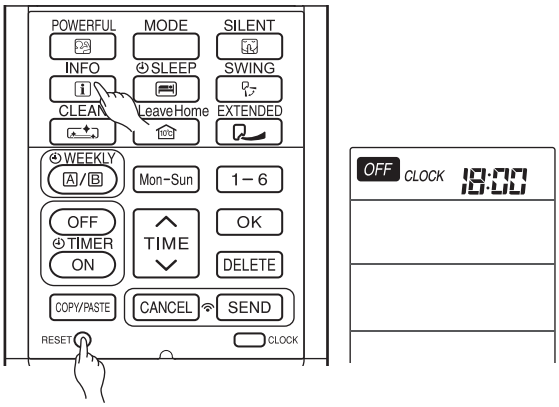
- Never expose the remote controller to direct sunlight.
- Dust on the signal transmitter or receiver will reduce the sensitivity. Wipe off dust with soft cloth.
- Signal communication may be disabled if an electronic-starter-type fluorescent lamp (such as inverter-type lamps) is in the room. Consult the shop if that is the case.
- If the remote controller signals happen to operate another appliance, move that appliance to somewhere else, or consult the service shop.
- When the remote controller is not in use, please close the slide cover to prevent failure.

PREPARATION BEFORE OPERATION









■ To set calendar and clock

1. Press RESET (RESET) button when first time setting. "Year" blinks.
2. Press TIME (TIME) button to set the current year.
3. Press CLOCK (CLOCK) button. "Day" and "Month" blink.
4. Press TIME (TIME) button to set the current day and month.
5. Press CLOCK (CLOCK) button. "CLOCK" blinks.
6. Press TIME (TIME) button to set the clock to the current time.
7. Press CLOCK (CLOCK) button.

   Calendar and clock are set.

To modify the calendar and clock, press CLOCK (CLOCK) button.
Then follow steps 1 to 7.

Calendar and clock need to be set again after changing batteries.

After changing the batteries,
1. Press RESET (RESET) button.
2. Direct remote controller towards indoor unit and press INFO (INFO) button.
3. The calendar and clock from indoor unit will be transmitted.

■ Calendar and clock will not be transmitted from indoor unit when the following occurs:
- When there is a power failure.
- When breaker is OFF by user (unit is not in STANDBY MODE).

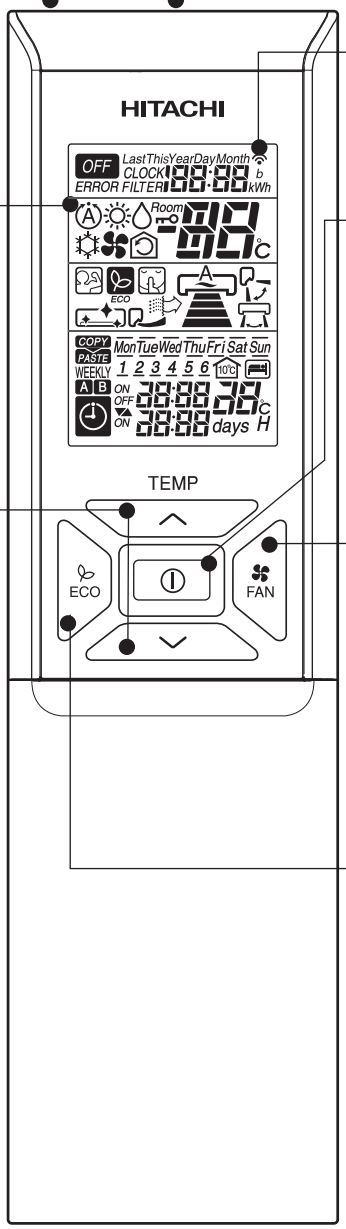
NOTE

Note on setting the calendar and clock.
- If the calendar and clock are not set, the ON-timer, OFF-timer and Weekly Timer cannot be set.
- If the calendar and clock are not set correctly, the ON-timer, OFF-timer and Weekly Timer will not operate correctly.
- When the ON-timer, OFF-timer and Weekly Timer are set, the calendar and clock cannot be changed. If there is a need to change the calendar and clock, ON-timer, OFF-timer and Weekly Timer need to be cancelled.

NAMES AND FUNCTIONS OF REMOTE CONTROLLER

REMOTE CONTROLLER

- This controls the operation of the indoor unit. The range of control is about 7 meters. If indoor lighting is controlled electronically, the range of control may be shorter.
  This unit can be fixed on a wall using the fixture provided. Before fixing it, make sure the indoor unit can be controlled from the remote controller.
- Handle the remote controller with care. Dropping it or getting it wet may compromise its signal transmission capability.
- After new batteries are inserted into the remote controller, the unit will initially require approximately 10 seconds to respond to commands and operate.
- When remote controller is not in use for about 3 minutes during OFF condition, indicated by OFF on the display, the LCD will turn off.
- During clock setting, the LCD will turn off about 10 minutes later if the remote controller is not in use.
- When pressing any button, the LCD will turn on.
- The LCD will not turn off during TIMER setting.



Signal Transmitting/Receiving Window

Point this window towards the indoor unit when controlling it.

Sensor

A temperature sensor inside the remote controller senses ambient temperature around the remote-controller.

Display

This indicates the room temperature selected, current time, timer status, function and airflow rate selected.

ROOM TEMPERATURE setting Buttons

Press these buttons to set the room temperature.

Press the [∧] button to raise the room temperature.

Press the [∨] button to lower the room temperature.

Keep pressing and the value will change more quickly.

Transmission sign

The transmission sign lights up when a signal is sent.

START/STOP button

Press this button to start operation. Press it again to stop operation.

FAN SPEED selector Button

This determines the fan speed. Every time you press this button, the airflow rate will change from (AUTO) → (HIGH) → (MED) → (LOW) → (SILENT) (This button allows selection of optimal or preferred fan speed for each operation mode).

ECO Button

Use this button to set the ECO mode. (▶ p. 13)

NAMES AND FUNCTIONS OF REMOTE CONTROLLER

POWERFUL Button
Use this button to set the POWERFUL mode. (▶ p. 11)

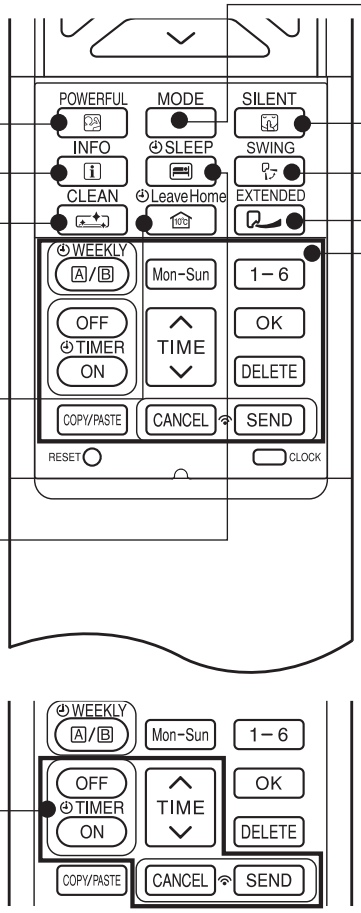
INFORMATION Button
(▶ p. 26)

ONE TOUCH CLEAN Button
(▶ p. 16)

LEAVE HOME Button
(▶ p. 15)

ECO SLEEP TIMER Button
Use this button to set the ECO sleep timer. (▶ p. 18)

ON / OFF TIMER setting Buttons
(▶ p. 17)



MODE selector Button
Use this button to select the operating mode. Every time you press this button, the mode will change from Ⓐ (AUTO) → ☼ (HEAT) → ◌ (DEHUMIDIFY) → ☼ (COOL) and → ✣ (FAN) cyclically.

SILENT Button
Use this button to set the SILENT mode. (▶ p. 12)

AUTO SWING (Vertical) Button
Controls the angle of the horizontal air deflector. (▶ p. 10)

EXTENDED AIRFLOW button
Pushes air out further for an extended airflow. (▶ p. 10)

WEEKLY TIMER setting Buttons
(▶ p. 20)

MODE	MODE SELECTOR
Ⓐ	AUTO
☼	HEAT
◌	DEHUMIDIFY
☼	COOL
✣	FAN
A	FAN SPEED AUTO SILENT LOW MED HIGH
⏻	START / STOP
ECO	ECO

FAN	FAN
	POWERFUL
	SILENT
	INFO
	SLEEP TIMER
	AUTO SWING (VERTICAL)
	EXTENDED AIRFLOW button
10°C	LEAVE HOME
	CLEAN
Mon-Sun	DAY
1–6	PROGRAM NO.

OFF TIMER ON	ON / OFF TIMER
TIME	TIME
OK	OK
DELETE	DELETE
COPY/PASTE	COPY / PASTE
CANCEL	CANCEL
SEND	SEND
CLOCK	CLOCK

Precautions for Use

- Do not put the remote controller in the following places.
  - Under direct sunlight.
  - In the vicinity of a heater.
- Handle the remote controller carefully. Do not drop it on the floor, and protect it from water.
- Once the outdoor unit stops, it will not restart for about 3 minutes (unless you turn the power switch off and on or unplug the power cord and plug it in again).
  This is to protect the device and does not indicate a failure.
- If you press the MODE selector button during operation, the device may stop for about 3 minutes for protection.

VARIOUS FUNCTIONS

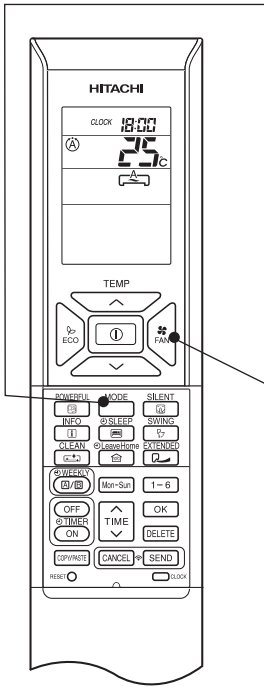
■ Auto Restart Control

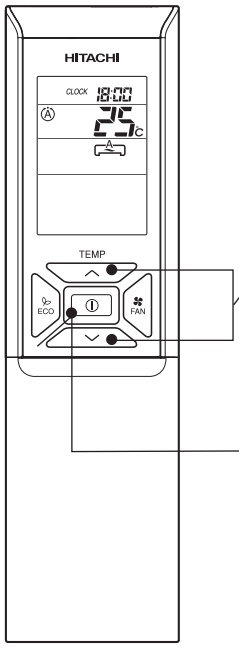
- If there is a power failure, operation will be automatically restarted when the power is resumed with previous operation mode and airflow direction.
  (As the operation is not stopped by remote controller.)
- If you intend not to continue the operation when the power is resumed, switch off the power supply.
  When you switch on the circuit breaker, the operation will be automatically restarted with previous operation mode and airflow direction.

  Note: 1. If you do not require Auto Restart Control, please consult your sales agent.
  2. Auto Restart Control is not available when Timer or Sleep Timer mode is set.

AUTOMATIC OPERATION

The device will automatically determine the mode of operation, HEAT or COOL depending on the current room temperature. The selected mode of operation will change when the room temperature varies. However, the mode of operation will not change when indoor unit is connected to multi type outdoor unit.





1 Press the MODE selector button so that the display indicates the Ⓐ (AUTO) mode of operation.

- When AUTO has been selected, the device will automatically determine the mode of operation, HEAT or COOL depending on the current room temperature. However the mode of operation will not change when indoor unit is connected to multi type outdoor unit.
- If the mode automatically selected by the unit is not satisfactory, manually change the mode setting (HEAT, DEHUMIDIFY, COOL or FAN).

2 Set the desired FAN SPEED with the FAN (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).

(AUTO) → (HIGH) → (MED) → (LOW) → (SILENT) →

3 Set the desired room temperature with the TEMPERATURE buttons (the display indicates the setting).
The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.
Temperature range can be set between 16°C and 32°C.

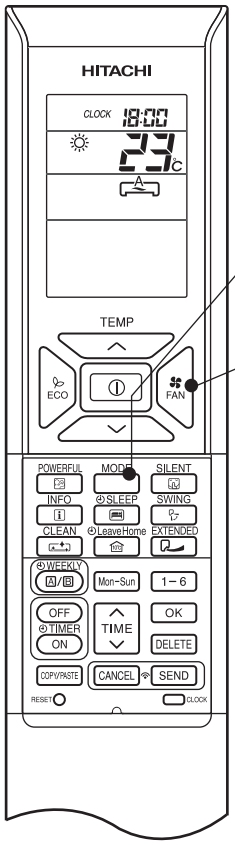
START / STOP Press the ⏻ (START/STOP) button.
Operation starts with a beep.
Press the button again to stop operation.

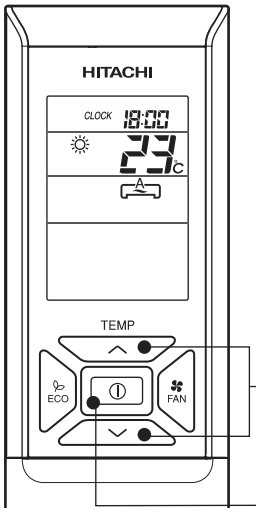
■ As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the ⏻ (START/STOP) button next time.

Press the FAN (FAN SPEED) button to select AUTO, HIGH, MED, LOW or SILENT.

HEATING OPERATION

- Use the device for heating when the outdoor temperature is under 21°C.
  When it is too warm (over 21°C), the heating function may not work in order to protect the device.
- In order to maintain reliability of the device, please use this device when outdoor temperature is above –15°C.





1 Press the MODE selector button so that the display indicates ☼(HEAT).

2 Set the desired FAN SPEED with the FAN (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).

(AUTO) → (HIGH) → (MED) → (LOW) → (SILENT) → (AUTO)

3 Set the desired room temperature with the TEMPERATURE buttons (the display indicates the setting).

The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.

Temperature range can be set between 16°C and 32°C.

START / STOP Press the ⏻ (START/STOP) button. Heating operation starts with a beep. Press the button again to stop operation.

■ As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the ⏻ (START/STOP) button next time.

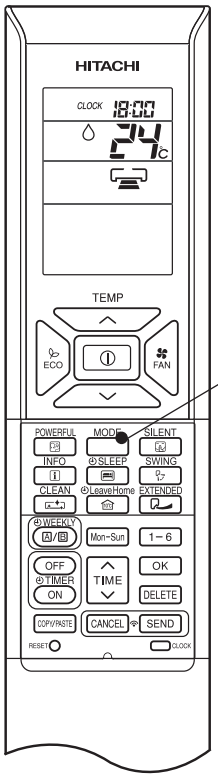
■ During AUTO fan, the fan speed automatically changes as below:
- When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at HI speed.
- After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to obtain optimum room temperature condition for natural healthy heating.

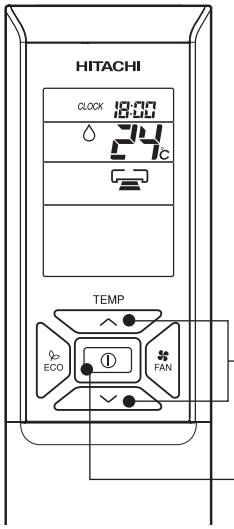
Defrosting

Defrosting will be performed about once an hour when frost forms on the heat exchange of the outdoor unit, for 5~10 minutes each time.
During defrosting operation, the operation lamp blinks in a cycle of 3 seconds on and 0.5 second off.
The maximum time for defrosting is 20 minutes.
However, if the indoor unit is connected to multi type outdoor unit, the maximum time for defrosting is 15 minutes.
(If the piping length used is longer than usual, frost is likely to form.)

DEHUMIDIFYING OPERATION

Use the device for dehumidifying when the room temperature is over 16°C.
When it is under 15°C, the dehumidifying function will not work.





1 Press the MODE selector button so that the display indicates ◯ (DEHUMIDIFY).
The fan speed is set at LOW.
Press FAN (FAN SPEED) button to select SILENT or LOW fan speed.

2 Set the desired room temperature with the ROOM TEMPERATURE setting buttons (the display indicates the setting).



The range of 20-26˚C is recommended as the room temperature for dehumidifying.
Temperature range can be set between 16°C and 32°C.

START / STOP Press the ⏻ (START/STOP) button. Dehumidifying operation starts with a beep. Press the button again to stop operation.

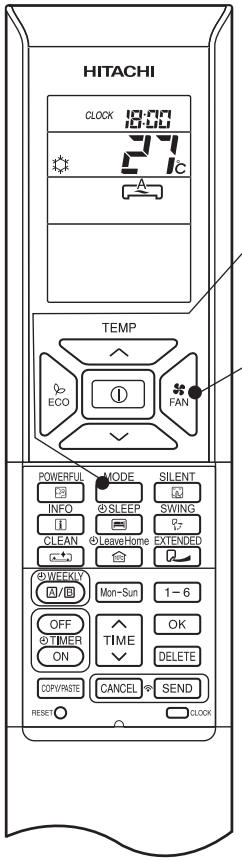
■ As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the ⏻ (START/STOP) button next time.

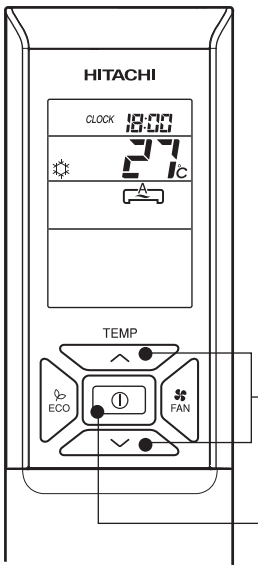
■ Dehumidifying Function

- When the room temperature is higher than the temperature setting: The device will dehumidify the room, reducing the room temperature to the preset level.
  When the room temperature is lower than the temperature setting: Dehumidifying will be performed at the temperature setting slightly lower than the current room temperature, regardless of the temperature setting.
- The preset room temperature may not be reached depending on the number of people present in the room or other room conditions.

COOLING OPERATION

Use the device for cooling when the outdoor temperature is -10~ 43°C.
If indoors humidity is very high (80%), some dew may form on the air outlet grille of the indoor unit.





1 Press the MODE selector button so that the display indicates ☼ (COOL).

2 Set the desired FAN SPEED with the FAN (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).

(AUTO) → (HIGH) → (MED) → (LOW) → (SILENT) → (AUTO)

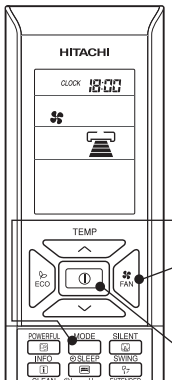
3 Set the desired room temperature with the TEMPERATURE buttons (the display indicates the setting).
The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.
Temperature range can be set between 16°C and 32°C

START / STOP Press the ⏻ (START/STOP) button. Cooling operation starts with a beep. Press the button again to stop operation. The cooling function does not start if the temperature setting is higher than the current room temperature (even though the ⏻ (OPERATION) lamp lights). The cooling function will start as soon as user set the temperature below the current room temperature.

- As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the ⏻ (START/STOP) button next time.
- During AUTO fan, the fan speed automatically changes as below:
  - When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at HI speed.
  - After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to obtain optimum room temperature condition for natural healthy cooling.

FAN OPERATION

User can use the device simply as an air circulator.



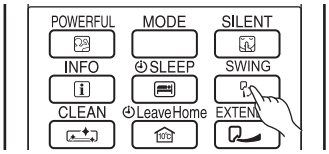
1 Press the MODE selector so that the display indicates (FAN).

2 Set the desired FAN SPEED with the FAN (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).

(HIGH) → (MED) → (LOW) → (SILENT)

START / STOP Press the ⏻ (START/STOP) button. Fan operation starts with a beep. Press the button again to stop operation.

AUTO SWING OPERATION



NOTE

- During cooling and dehumidifying operation, do not keep the deflectors swinging or in the lower position (in the case of vertical auto swing) for a long time. It may cause dew condensation on the deflectors.

VERTICAL SWING

■ To start Vertical Auto Swing

- Press (AUTO SWING (VERTICAL)) button. The deflector(s) will start to swing up and down.

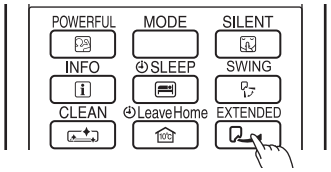
  is displayed on the LCD.

■ To cancel Vertical Auto Swing

- Press (AUTO SWING (VERTICAL)) button again. The deflector(s) will stop in the current position.

  disappeared from the LCD.

EXTENDED AIRFLOW OPERATION



■ To start Extended Airflow operation

- Press EXTENDED (EXTENDED AIRFLOW) button during operation.

  " " is displayed on the LCD.

The airflow direction will automatically set according to the type of operation and the fan speed will change to allow air to blow further. (During cooling operation, fan speed will return to the original position after 3 hours.)

- If the (EXTENDED AIRFLOW) button is pressed while the AUTO SWING mode is set, the AUTO SWING mode is cancelled and the EXTENDED AIRFLOW mode is set.
- If the (AUTO SWING) button is pressed while the EXTENDED AIRFLOW mode is set, the EXTENDED AIRFLOW mode is cancelled and the AUTO SWING mode is set.
- If the (EXTENDED AIRFLOW) button is pressed when the horizontal air deflector stops at your preferred angle, the deflector will change to EXTENED AIRFLOW.
- Press (EXTENDED AIRFLOW) button to lower the room temperature quickly when the temperature is high during the cooling operation.

■ To cancel Extended Airflow operation

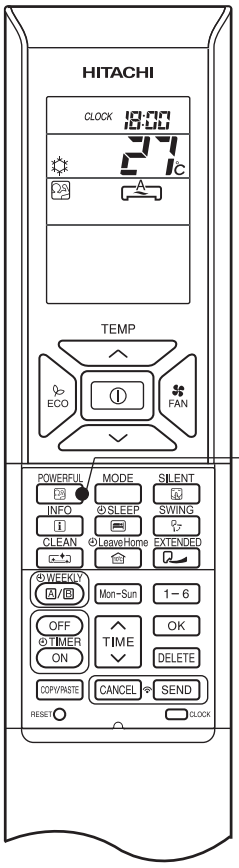
- Press EXTENDED (EXTENDED AIRFLOW) button again.

  EXTENDED AIRFLOW operation stops.

  " " disappears from LCD.

POWERFUL OPERATION

- By pressing POWERFUL (POWERFUL) button during AUTO, HEATING, DEHUMIDIFYING, COOLING or FAN operation, the air conditioner performs at the maximum power.
- During POWERFUL operation, cooler or warmer air will be blown out from indoor unit for COOLING or HEATING operation respectively.



■ To start POWERFUL operation

1

- Press POWERFUL (POWERFUL) button during operation.

  " " is displayed on the LCD.

  POWERFUL operation ends in 20 minutes. Then the system automatically operates with the previous settings used before POWERFUL operation.

■ To cancel POWERFUL operation

- Press the ⏻ (START/STOP) button. Or
- Press POWERFUL (POWERFUL) button again.

  POWERFUL operation stops.

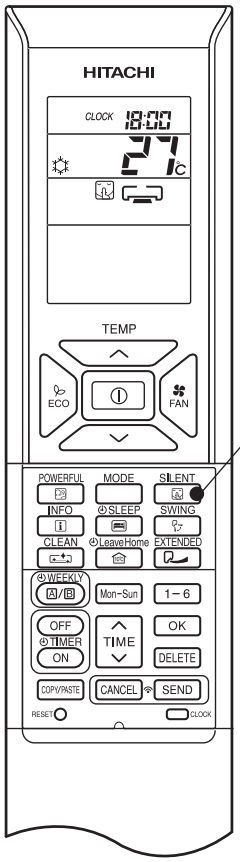
  " " disappears from the LCD.

NOTE

- When SLEEP mode, ECO mode, SILENT mode or LEAVE HOME mode is selected, POWERFUL operation is cancelled.
- During POWERFUL operation, capacity of the air conditioner will not increase
  – if the air conditioner is already running at maximum capacity.
  – just before defrost operation (when the air conditioner is running in HEATING operation).
- After auto restart, POWERFUL operation is cancelled and previous operation shall start.
- For multi model connections, POWERFUL operation may not function depending on operation conditions.

SILENT OPERATION

- By pressing SILENT (SILENT) button during AUTO, HEATING, DEHUMIDIFYING, COOLING or FAN operation, the fan speed will change to ultra slow.



■ To start SILENT operation

1

- Press SILENT (SILENT) button during operation.

  " " is displayed on the LCD. Fan speed will be ultra slow.

■ To cancel SILENT operation

- Press ⏻ (START/STOP) button. Or
- Press SILENT (SILENT) button again or FAN (FAN SPEED) button.

  Fan speed will return to previous fan speed before SILENT operation starts.

  SILENT operation stops.

  " " disappears from the LCD.

NOTE

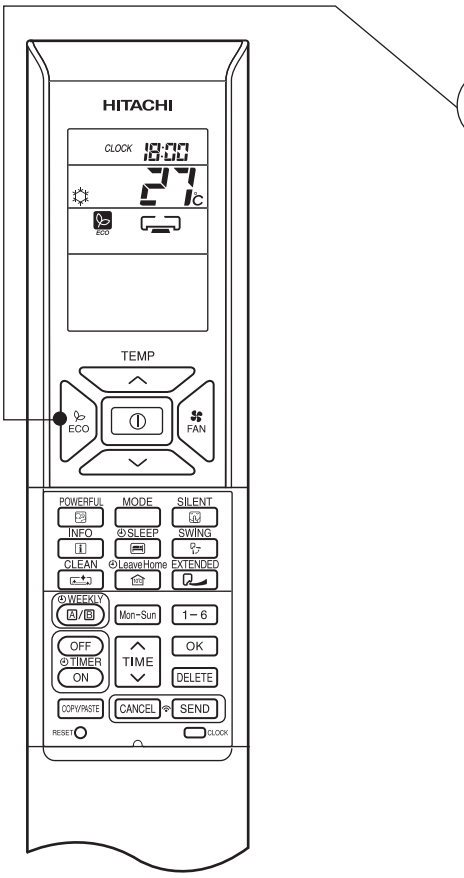
- When POWERFUL operation is selected, SILENT operation is cancelled. Fan speed will return to previous fan speed before SILENT operation.
- After auto restart, SILENT operation is cancelled. Fan speed will return to previous fan speed before SILENT operation.
- During any operation with fan speed (SILENT), if press SILENT (SILENT) button, fan speed will not change.

ECO OPERATION

There are two kinds of ECO OPERATION with sensor or without sensor, depending on models.
Please refer to [Names and Functions of each part] in the unit instruction manual to verify if your unit is equipped with a sensor and read the following instruction on ECO Operation accordingly.

■ ECO OPERATION

ECO operation is an energy saving function by changing set temperature automatically and by limiting the maximum power consumption value.



1 ● By pressing the ECO (ECO) button during AUTO, HEATING, DEHUMIDIFYING or COOLING operation, the air conditioner performs the "ECO" operation.

■ To start ECO operation

● Press ECO (ECO) button during operation.

" ECO " is displayed on the LCD.

A beep sound is emitted from indoor unit.

Energy saving operation will start by changing the set temperature higher or lower automatically and reducing operation power consumption. This function may vary based on the connected outdoor unit.

■ To cancel ECO operation

● Press ⏻ (START/STOP) button. Or

● Press ECO (ECO) button again.

" ECO " disappears from the LCD.

A beep sound is emitted from indoor unit.

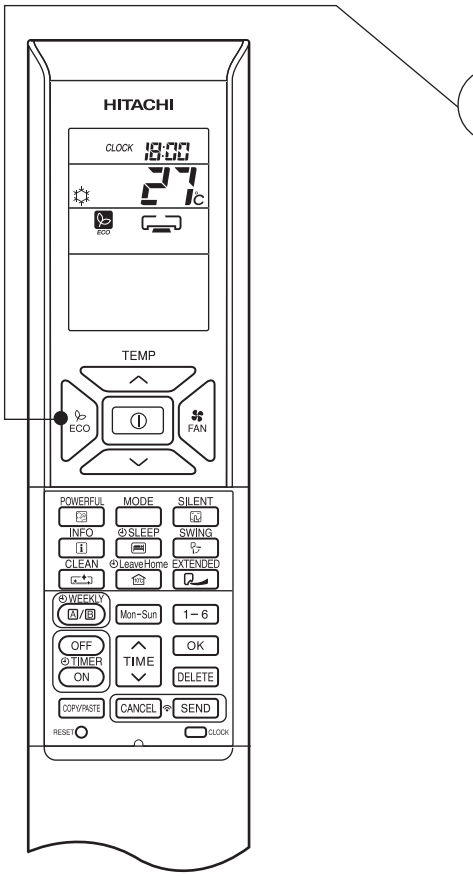
NOTE

- ECO function will not be effective when power consumption is low.
- By pressing (POWERFUL) button, ECO operation is cancelled.
- After auto restart, ECO operation is cancelled and previous operation mode shall start.
- For multi model connections, energy saving operation shall start only by changing set temperature higher or lower automatically. However, effectiveness of ECO depends on operation conditions.

ECO OPERATION

■ ECO OPERATION with sensor

The sensor detects the presence of people in the room. When nobody is detected, the unit automatically starts enegy saving operation by shifting the set temperature in two steps.



1

- By pressing the ECO (ECO) button during AUTO, HEATING, DEHUMIDIFYING or COOLING operation, the air conditioner performs the "ECO" operation.

■ To start ECO operation

- Press ECO (ECO) button during operation.

  " ECO " is displayed on the LCD.

  A beep sound is emitted from indoor unit and the (ECO) lamp on the indoor unit lights up.

  The sensor starts to detect the presence of people in the room.

■ To cancel ECO operation

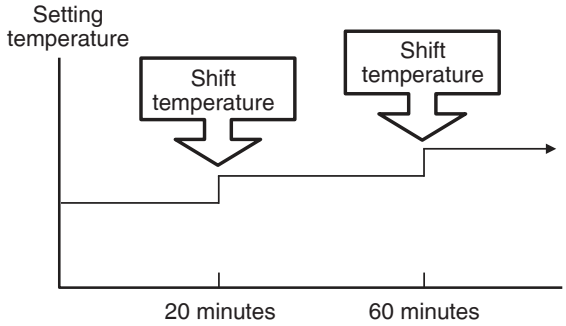
- Press ⏻ (START/STOP) button. Or
- Press ECO (ECO) button again.

  " ECO " disappears from the LCD.

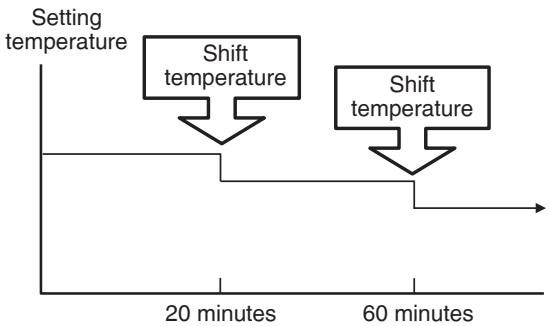
  A beep sound is emitted from indoor unit and the (ECO) lamp on the indoor unit turns off.

When the presence of people is not detected for 20 minutes, the set temperature is automtatically shifted for energy saving. If nobody is in the room for 60 minutes, the set temperature is shifted further.

Cooling operation [diagram representation for illustrative purpose only]



Heating operation [diagram representation for illustrative purpose only]



The unit returns to normal operation when the sensor detects human movement.

NOTE

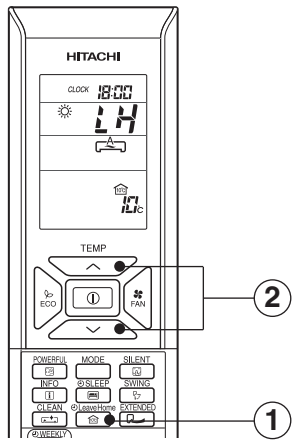
- By pressing (POWERFUL) button, ECO operation is cancelled.
- After auto restart, ECO operation is cancelled and previous operation mode shall start.

LEAVE HOME (LH) OPERATION

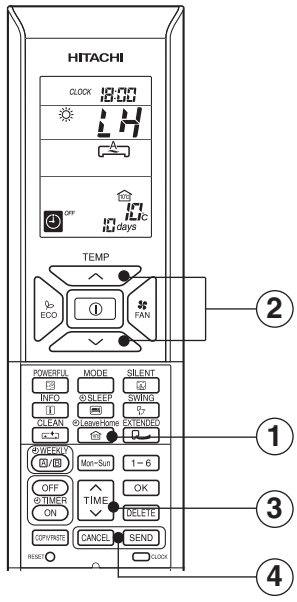
Prevent the room temperature from falling too much when no one is at home. The initial setting temperature is 10°C and the temperature range can be set between 10°C and 16°C.

This operation is able to operate by "Continuous operation" or "Day timer operation". Please use "Day timer operation" to set the number of days up to 99 days.

Continuous operation



Day timer operation



■ To start LEAVE HOME operation

Option 1. Continuous operation.

(1) Press LeaveHome (LEAVE HOME) button during stop or operation.
Room temperature is set at 10°C and heating operation starts.

(2) Set the desired room temperature with the TEMPERATURE buttons.
Temperature range can be set between 10°C and 16°C.

"☼", "LH", "A", "10°C", "SET TEMPERATURE" is displayed on the LCD.

Option 2. Day timer operation.

Press LeaveHome (LEAVE HOME) button during stop or operation.
Room temperature is set at 10°C and heating operation starts.

Set the desired room temperature with the TEMPERATURE buttons.
Temperature range can be set between 10°C and 16°C.

"☼", "LH", "A", "10°C", "SET TEMPERATURE" is displayed on the LCD.

(3) Set number of operation days (1 to 99 days), if needed.

Press TIME (TIME) button to select number of days.

Number of days blink.

* Press " ∧ (UP)" or " ∨ (DOWN)" to set number of days from 1 day to 99 days.

* Number of day is counted when clock indicates 0:00.

(4) Press SEND (SEND) button to confirm number of operation days.
Display for number of operation days will stop blinking.

Press CANCEL (CANCEL) button to reset number of operation days or to have continuous operation.

To cancel LEAVE HOME operation

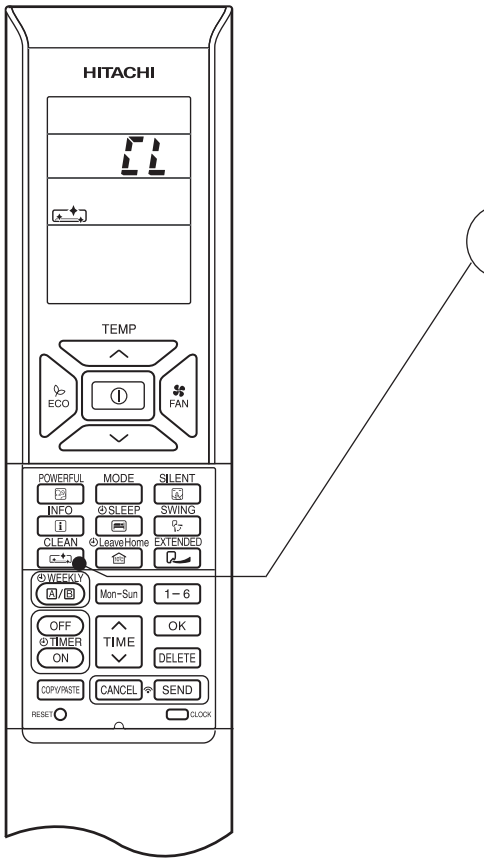
- Press ⏻ (START/STOP) button. Or
- Press LeaveHome (LEAVE HOME) button again.
  Return to previous operation mode. Or
- Change to other operation mode by pressing MODE (MODE) button.

NOTE

- After reaching the set number of operation days for Leave Home or by pressing the (Leave Home) button again, the unit will operate in previous mode.
- During Leave Home operation, fan speed and horizontal air deflector position cannot be changed.
- By pressing (Leave Home) button, implementation of Weekly Timer or Once Timer is cancelled.
- In case of power supply shut down, after autorestart, all setting for number of days operation will be reset and unit shall be in continuous operation.
- POWERFUL, SILENT and ECO operations are not applicable during Leave Home operation.
- For multi connection
  - FAN/COOLING/DEHUMIDIFYING and Leave Home cannot operate at the same time.
    The first-run unit has a priority and other units in different mode will be in standby mode.
  - Heating operation can be used with Leave Home.
  - When two or more rooms are set to operate Leave Home, the temperature set by Leave Home may not be reached. It also depends on outdoor temperature.

CLEAN (ONE TOUCH CLEAN) OPERATION

Drying indoor heat exchanger after cooling operation to prevent mildew.



■ To start CLEAN operation

1

- Press CLEAN (CLEAN) button when unit is OFF.
  Total time taken for One Touch Clean operation is 60 minutes. During this operation, HEATING or FAN operation shall operate.
  During one touch clean, operation lamp is blinking.

  "CL", " " is displayed on the LCD.

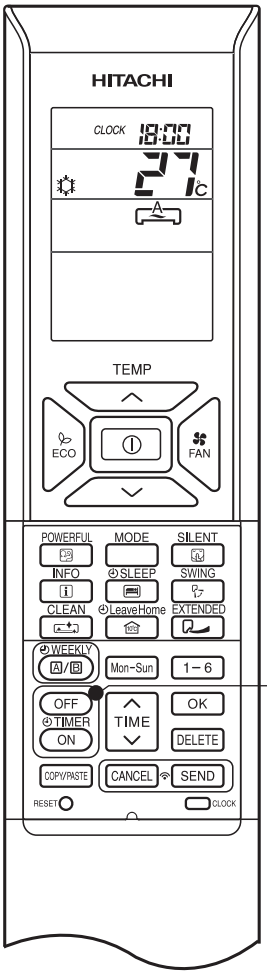
■ To cancel CLEAN operation

- Press ⏻ (START/STOP) button. Or
- Press CLEAN (CLEAN) button again.

NOTE

- When CLEAN operation finish, unit will switch OFF automatically.
- If Weekly Timer or Once Timer is set, there is a need to cancel those timer before operating CLEAN function.
- For multi connections, when pressing CLEAN (CLEAN) button, operation is limited to FAN operation.
- For multi connections, when one room operates CLEAN operation first, other rooms can operate COOLING, DEHUMIDIFYING or FAN operation. However, when other rooms need to operate HEATING operation, air conditioner will be in STANDBY mode. After CLEAN operation finish, HEATING operation will start.

ONCE TIMER (ON/OFF TIMER) OPERATION



1

OFF TIMER

The device can be set to turn off at a preset time.

1. Press OFF TIMER (OFF-TIMER) button. OFF and 0:00 blink on the display.
2. Set the "turn-off time" with TIME (TIME) button.
3. After setting, direct the remote controller towards the indoor and press SEND (SEND) button.

   OFF and "set time" lights up instead of blinking.

   A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit lights up.

ON TIMER

The device will turn on at a designated time.

1. Press TIMER ON (ON-TIMER) button. ON and 0:00 blink on the display.
2. Set the "turn-on time" with TIME (TIME) button.
3. After setting, direct the remote controller towards the indoor and press SEND (SEND) button.

   ON and "set time" light up instead of blinking.

   A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit lights up.

ON/OFF TIMER

- The device will turn on (off) and off (on) at the designated time.
- The switching occurs first at the preset time that comes earlier.
- The arrow mark appears on the display to indicate the sequence of switching operations.

1. Press OFF TIMER (OFF-TIMER) button so that OFF and 0:00 blink on the display.
2. Set the "turn-off" time with TIME (TIME) button. After setting, direct the remote controller towards the indoor and press SEND (SEND) button.
3. Press TIMER ON (ON-TIMER) button so that OFF and set "turn-off" time light up.

   The ON and 0:00 blink.
4. Set the "turn-on" time with TIME (TIME) button.
5. After setting, direct the remote controller towards the indoor and press SEND (SEND) button

   ON and set "turn-on" time light up instead of blinking.

   A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit lights up.

■ The timer may be used in three ways: OFF-timer, ON-timer and ON/OFF (OFF/ON)-timer. Set the current time first because it serves as a reference.

■ To cancel Reservation

- Point the signal window of the remote controller towards the indoor unit and press CANCEL (CANCEL) button.

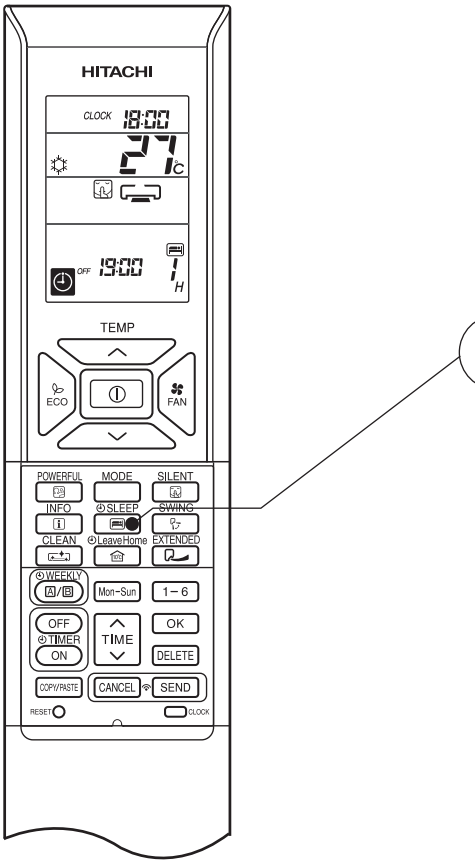
  and "ON or OFF set time" goes out with a beep and the (TIMER) lamp on the indoor unit turns off.

NOTE

- User can set only one of the OFF-timer, ON-timer or ON/OFF-timer.
- If WEEKLY TIMER already set, by setting the ONCE TIMER, ONCE TIMER operation is prioritized. When ONCE TIMER operation is complete, WEEKLY TIMER operation will be activated.

ECO SLEEP TIMER OPERATION

The timer can be set up to a duration of 7 hours.
By pressing (SLEEP) button during AUTO, HEATING, DEHUMIDIFYING, COOLING or FAN operation, the unit shifts the room temperature and reduces the fan speed. It results in energy saving.
Set the current time first before operating the ECO SLEEP TIMER operation.



1

■ To start ECO SLEEP TIMER operation

Press (SLEEP) button during operation.

- " ", " ", " ", "OFF", off time, " " and number of hour are displayed on the remote controller display.
- During ECO SLEEP TIMER operation, fan speed will be ultra slow.
- A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit lights up.

Pressing (SLEEP) button repeatedly, the number of hours will change as below:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → SLEEP TIMER off

- During ECO SLEEP TIMER operation, air conditioner will continue to operate for the designated number of hours and then turn off.
- When the ECO SLEEP TIMER has been set, the display on the remote controller indicates the turn off time.



Example: If ECO SLEEP TIMER is set for 1 hour at 18:00, the switch off time will be at 19:00.

■ To cancel ECO SLEEP TIMER operation

Press (START/STOP) button.

- Room air conditioner will switch off.

Press (SLEEP) button again until " ", " ", " ", off time, " " and number of hour disappear from the remote controller display.

Press CANCEL (CANCEL) button.

- A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit turns off.
- SLEEP TIMER operation is cancelled.

SLEEP ECO SLEEP TIMER OPERATION

■ To set ECO SLEEP TIMER and ON TIMER

The air conditioner will be turned off by ECO SLEEP TIMER and turned on by ON TIMER.

1. Set the ON TIMER.
2. Press SLEEP (SLEEP) button and set ECO SLEEP TIMER.



Example:
In this case, air conditioner will turn off in 2 hours (at 1:38) and it will be turned on at 6:00 the next morning.

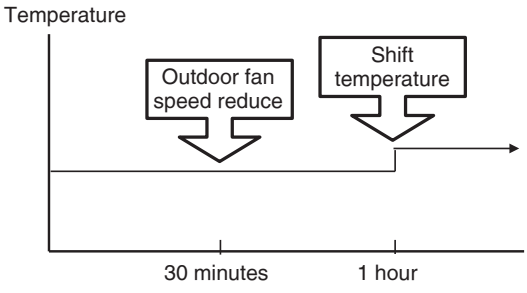
■ To cancel ECO SLEEP TIMER and ON TIMER operation

Direct the remote controller towards the indoor unit and press CANCEL (CANCEL) button.

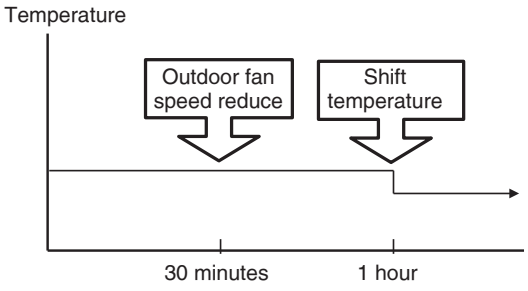
- " ", " ", " ", "OFF", off time, " ", number of hour, "ON" and ON TIMER set time disappear from the remote controller display.
- A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit turns off.
- ECO SLEEP TIMER and ON TIMER reservations are cancelled.

30 minutes after setting ECO SLEEP TIMER, outdoor fan speed will be reduced to lower the noise level and to have comfort operation.
1 hour after setting ECO SLEEP TIMER, set temperature will be slightly shifted. Amount of temperature shifted depends on type of air conditioner.
These automatic operation changes contribute to energy saving without losing comfort.
The level of energy consumption depends on outside temperature, room temperature, set temperature or air conditioner type.

Cooling operation [diagram representation for illustrative purpose only]



Heating operation [diagram representation for illustrative purpose only]



NOTE

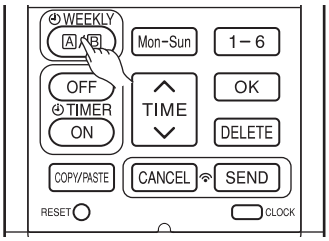
- If ECO SLEEP TIMER is set when OFF TIMER or ON/OFF TIMER has been set earlier, the ECO SLEEP TIMER becomes effective instead of the OFF TIMER or ON/OFF TIMER.

WEEKLY TIMER OPERATION

- It is possible to select Mode A or Mode B. For each mode, up to 6 programs can be set per day. In total, a maximum of 42 programs can be set for a week for each mode.
- If calendar and clock are not set, the reservation setting for WEEKLY TIMER cannot be set.
- If calendar and clock are not set correctly, WEEKLY TIMER will not operate correctly.
- Reservation for calendar and clock shall be set first before operating WEEKLY TIMER.

Step 1: Set the reservation schedule to the remote controller. Send the registered reservation to indoor unit and then operate.
Step 2: Select Mode A or Mode B and activate or deactivate WEEKLY TIMER .
Step 3: Copy and cancel the reservation schedule.

Step 1 : Set reservation schedule to the remote controller. Send the registered reservation to indoor unit and then operate.



1
2

■ How to set a WEEKLY TIMER.

1. Select Mode A or Mode B

Press (WEEKLY) button. WEEKLY lights up. A and blink on the display. (Mode A is selected).

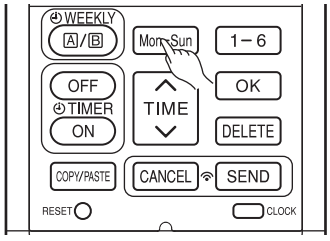
Press (WEEKLY) button again, B and blink on the display. (Mode B is selected).

- If no reservation has been made, ON/OFF, --:-- , --°C appear.
- If reservation has been made, ON/OFF, --:-- , --°C will not appear.

2. Set a program

Press (WEEKLY) button for about 3 seconds. The selection mode can be changed.

, day: Mon, program no. : 1, ON/OFF, setting time and setting temperature blink on the display.



3

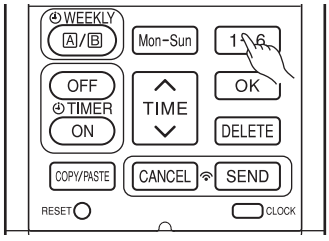
3. Select the desired day of the week

Press Mon-Sun (DAY) button.

The day changes from Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun → Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun [Full days] → Mon, Tue, Wed, Thu, Fri [weekday] → Sat, Sun [weekend] → Mon → Tue .....

Select [Full days] for daily reservation.
Select [weekday] for Monday to Friday reservation.
Select [weekend] for Saturday and Sunday reservation.

- After reservation has been set, it is easy to check and edit at the same time.



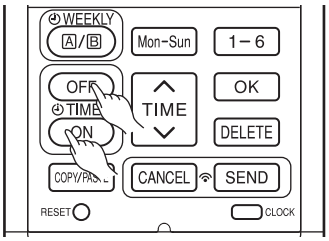
4

4. Press 1-6 button to select a program number.

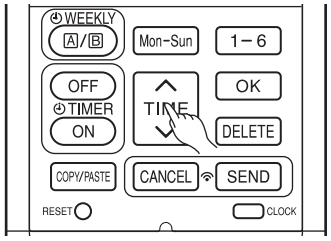
The number changes from 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 .....

- If program number has been set, follow above in order to make changes.

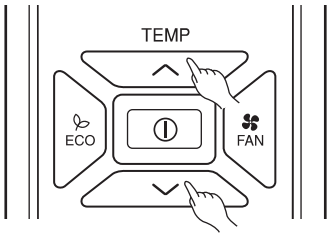
WEEKLY TIMER OPERATION



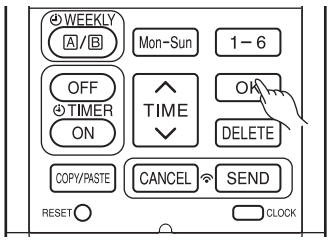
5



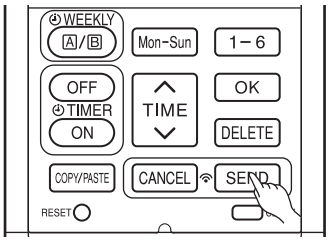
6



7



8



9

5. Press OFF TIMER ON (ON-OFF TIMER) button to select ON TIMER or OFF TIMER reservation.
6. Press TIME (TIME) button to set time reservation.
7. Press (TEMP ∧ or ∨) button to set temperature reservation.
8. Press OK (OK) button. The reservations are set. Day, program number, ON reservation, setting temperature will light up. ◴ will be continuously blinks. If reservation is not complete, settings will not be stored in memory.

To continue with the reservation, press Mon-Sun 1–6 TIME OFF TIMER ON buttons. Follow step 3 to 8 for reservation.

9. After all the reservations have been set, press SEND (SEND) button while directing the remote controller towards the indoor unit for about 3 seconds. Timer lamp on the indoor unit will blink rapidly.
   After beep sound emitted from indoor unit, TIMER lamp will light up.
   Please ensure that the TIMER lamp lights up.
   This indicates that the reservation has been stored in the indoor unit and Timer function has been completed.
   The reservation contents will appear on the remote controller display.

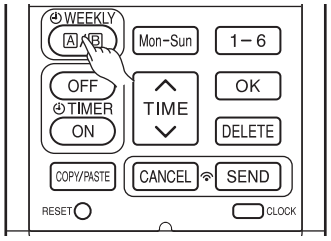
- If TIMER lamp on the indoor unit does not light up, press SEND (SEND) button while directing the remote controller towards the indoor unit for about 3 seconds.
- **CAUTION !** Do not press CANCEL (CANCEL) button during reservation setting because this will result in all reservation contents to be lost.
- The reservation contents will not stored in the indoor unit until SEND (SEND) button has been pressed.

NOTE

- Up to 6 programs can be set per day. Setting ON TIMER or OFF TIMER for each program number can be at random. When pressing SEND (SEND) button, the set ON TIMER or OFF TIMER for each program number will automatically arranged so that program number 1 shall have the earliest time and program number 6 shall have the latest time.
  If the setting time is the same, Priority will be given to the latest reservation contents.
- **CAUTION !** If the remote controller is left idle and SEND (SEND) button is not pressed within 3 minutes after reservations have been made , all current reservations will be lost.

WEEKLY TIMER OPERATION

Step 2: Select Mode A or Mode B and activate or deactivate WEEKLY TIMER.

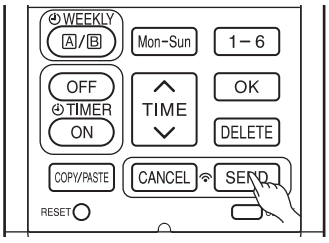


1

2

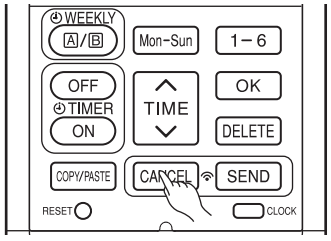
■ How to select Mode A or Mode B of WEEKLY TIMER setting.

1. Press (WEEKLY) button. **A** and blink on the display. (Normally Mode A will blink first).
2. Press (WEEKLY) button again. **B** and blink on the display.
3. Select Mode A or Mode B. Press SEND (SEND) button while directing the remote controller towards the indoor unit for about 3 seconds. Timer lamp on the indoor unit will blink rapidly.



3

After beep sound emitted from indoor unit, TIMER lamp will light up.
Please ensure that the TIMER lamp lights up.
This indicates that Mode A or Mode B selection and active WEEKLY TIMER have been confirmed.



1

■ Setting non-active WEEKLY TIMER .

1. Direct the remote controller towards the indoor unit and press CANCEL (CANCEL) button.
   Beep sound will be emitted from indoor unit and TIMER lamp will be OFF. Reservation indication on remote display will also disappear.
   This indicates that non-active WEEKLY TIMER has been confirmed.

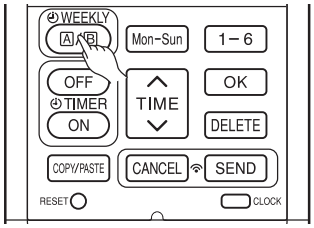
   ● To activate back the setting of WEEKLY TIMER , repeat the steps for "How to select Mode A or Mode B of WEEKLY TIMER setting".

NOTE

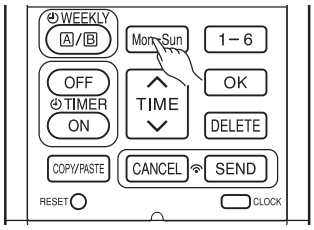
- When setting ONCE TIMER, operation of WEEKLY TIMER is interrupted. After ONCE TIMER operation is complete, WEEKLY TIMER operation will be activated.
- When ONCE TIMER is cancelled, operation of WEEKLY TIMER is also cancelled. Need to set WEEKLY TIMER operation for activation.
- After auto restart, WEEKLY TIMER operation is cancelled. Need to set WEEKLY TIMER operation for activation.

WEEKLY TIMER OPERATION

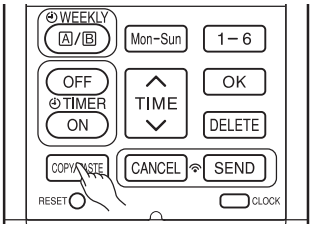
Step 3: Copy and cancel the reservation schedule.



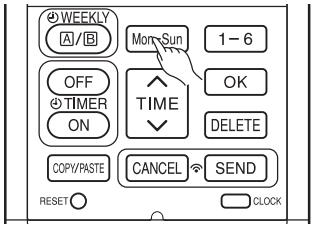
1
2



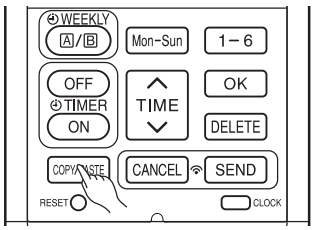
3



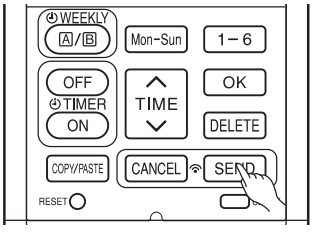
4



5



6



8

■ How to copy and paste.

Editing the reservation schedule is easy by copying data from one day to another day.

1. Press (WEEKLY) button to select Mode A or Mode B.
2. Press (WEEKLY) button for about 3 seconds to start editing the reservation schedule.
3. Press Mon-Sun (DAY) button to select a day of the week to copy.
4. Press COPY/PASTE (COPY/PASTE) button. Then "PASTE" blinks on the display.
   * Press CANCEL (CANCEL) button to cancel the COPY mode. Normal setting mode is activated.
5. Press Mon-Sun (DAY) button to select a day of the week to paste.
6. Press COPY/PASTE (COPY/PASTE) button one more time to paste. only blinks on the display.
7. To continue copying to other days, press Mon-Sun or 1–6 or TIME or OFF TIMER ON .

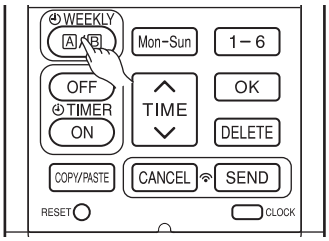
   Then start from step 3.
8. After copy and paste completed, press SEND (SEND) button while directing the remote controller towards the indoor unit for about 3 seconds. Timer lamp on the indoor unit will blink rapidly.
   After beep sound emitted from indoor unit, TIMER lamp will light up.
   Please ensure that the TIMER lamp lights up.
   If TIMER lamp does not light up, Press SEND (SEND) button again.

● Reservation data will not change if SEND (SEND) button is not pressed.

NOTE

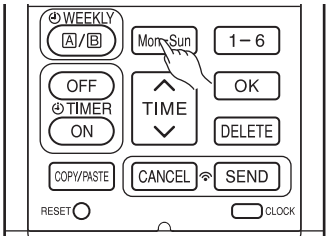
● If there is no reservation data, copying data from one day to another day cannot be done.

Step 3: Copy and cancel the reservation schedule.

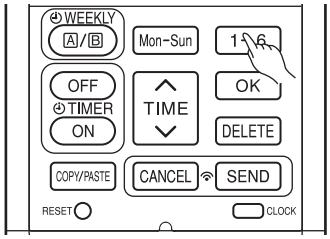


1

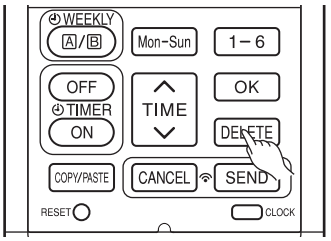
2



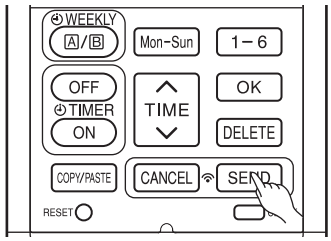
3



4



5



6

■ How to delete WEEKLY TIMER data.

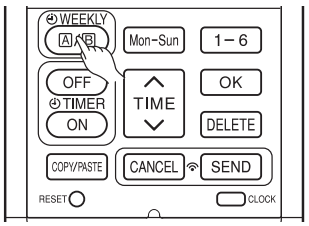
[Delete one program number reservation]

1. Press (WEEKLY) button to select Mode A or Mode B.
2. Press (WEEKLY) button for 3 seconds to start editing the reservation schedule.
3. Press Mon-Sun (DAY) button to select a day of the week to edit.
4. Press 1–6 to select program number. Selected program number will blink.
5. Press DELETE (DELETE) button. Reservation of selected program number is deleted.
6. After deleting, press SEND (SEND) button while directing the remote controller towards the indoor unit for about 3 seconds. Timer lamp on the indoor unit will blink rapidly.
   After beep sound emitted from indoor unit, TIMER lamp will light up.
   Please ensure that the TIMER lamp lights up.

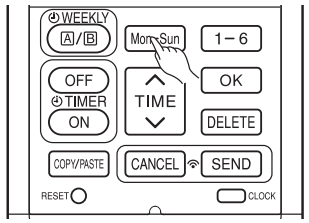
● Reservation will not change if SEND (SEND) button is not pressed.

WEEKLY TIMER OPERATION

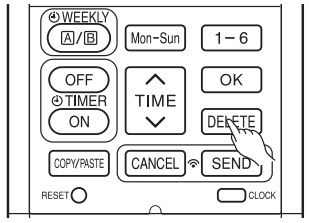
Step 3: Copy and cancel the reservation schedule.



1

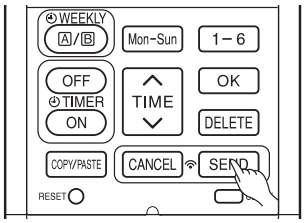


2



3

4

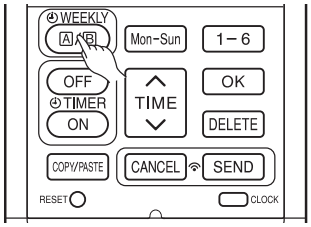


5

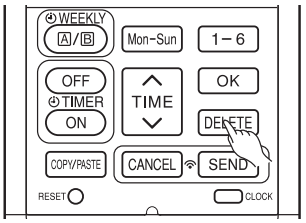
[Delete one day reservation]

1. Press WEEKLY A/B (WEEKLY) button to select Mode A or Mode B.
2. Press WEEKLY A/B (WEEKLY) button for 3 seconds to start editing the reservation schedule.
3. Press Mon-Sun (DAY) button to select a day of the week to edit.
4. Press DELETE (DELETE) button for about 10 seconds. Reservations for all program numbers will be deleted.
   - If press for a short time, reservation for one program number will be deleted.
5. After deleting, press SEND (SEND) button while directing the remote controller towards the indoor unit for about 3 seconds. Timer lamp on the indoor unit will blink rapidly.
   After beep sound emitted from indoor unit, TIMER lamp will light up.
   Please ensure that the TIMER lamp lights up.

- Reservation will not change if SEND (SEND) button is not pressed.



1



2

[Delete Mode A or Mode B]

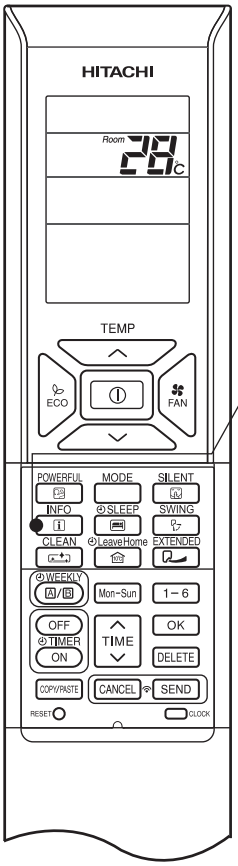
1. Press WEEKLY A/B (WEEKLY) button to select Mode A or Mode B.
2. Direct the remote controller towards the indoor unit and press DELETE (DELETE) button for about 10 seconds while Mode A or Mode B display blinks.
   After beep sound emitted from indoor unit, reservations for Mode A or Mode B will disappear.

NOTE

- If all reservations in the remote controller were deleted and pressed SEND (SEND) button, no signal will be transmitted to indoor unit. TIMER lamp will remain off and no changes will be done to the reservations stored in the indoor unit.

INFO FUNCTION

- By pressing INFO (INFO) button, temperature around remote controller and monthly power consumption will be displayed on the remote controller.
- After changing the batteries, direct the remote controller towards the indoor unit and press INFO (INFO) button. Current calendar and clock will be transmitted from indoor unit.
- In order to receive information from indoor unit, the distance between remote controller and receiver of indoor units is within 2 meters.



■ To check temperature around remote controller

1 Press INFO (INFO) button.

Temperature will be displayed for 10 seconds.

■ To check monthly power consumption

Direct the remote controller towards the receiver of indoor unit (within 2 meters in front of indoor unit) and press INFO (INFO) button. Wait for 2 seconds for signal transmission.

While temperature around remote controller is displayed, press INFO (INFO) button repeatedly. The display will show as below:

this month power consumption amount for heating → last month power consumption amount for heating → this month power consumption amount for cooling → last month power consumption amount for cooling → temperature around remote controller → this month power consumption amount for heating ..... cyclically.

- If indication is not given, bring remote controller closer to the receiver of the indoor unit.
- Indicated value shall be regarded as a guide only.

■ Current calendar and clock can be retrieved from indoor unit

Direct the remote controller towards the receiver of indoor unit (within 2 meters in front of indoor unit) and press INFO (INFO) button. Wait for 2 seconds for signal transmission.

Once received the current calendar and clock, check whether they are correct or not by pressing CLOCK (CLOCK) button.

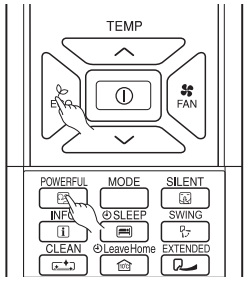
- If there is no power supply to indoor unit or calendar and clock have not been set, INFO function cannot be used for sending or receiving information.

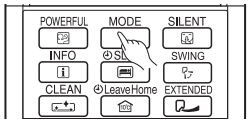
NOTE

- In case failure occurs to the air conditioner, by pressing INFO (INFO) button, an error code will be displayed. Direct the remote controller towards the receiver of indoor unit (within 2 meters in front of indoor unit) and press INFO (INFO) button. Wait for 2 seconds for signal transmission.
  An error code will be displayed.
  Call service center and inform the error code.
- Information of "Monthly power consumption" is not available for 6 rooms multi system.
- Info Function to check monthly power consumption.
  During installation, in case of power failure or breaker ON / OFF, ensure to set the clock and calendar for each indoor unit (unit in standby mode or auto restart), for single or multi connection, by pressing ⏻ (START / STOP) button.
  Failure to do the above,monthly power consumption amount will not be displayed on the remote controller.

OPERATION MODE LOCK

The remote controller can be set to fix the HEATING mode (including FAN), COOLING mode (including FAN) and DEHUMIDIFYING mode (including FAN) operations.





■ Method to lock HEATING mode (including FAN) operation.

Press ECO (ECO) and POWERFUL (POWERFUL) buttons simultaneously for about 5 seconds when the remote controller is OFF.

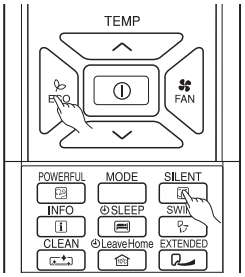
" ☼ ", " ✿ " and " 🔑 " will be displayed for about 10 seconds. Later, " ☼ " and " 🔑 " will remain.

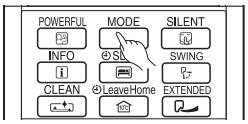
This indicates that HEATING mode operation is locked.

When pressing MODE (MODE) button, " ☼ " or " ✿ " will be displayed.

■ Method to unlock HEATING mode (including FAN) operation.

Press ECO (ECO) and POWERFUL (POWERFUL) buttons simultaneously for about 5 seconds when the remote controller is OFF.
All operation mode symbols will appear on the display for about 10 seconds. After that, operation mode symbol before cancellation will be displayed.
This indicates that HEATING mode operation is unlocked.





■ Method to lock COOLING and DEHUMIDIFYING modes (including FAN) operations.

Press ECO (ECO) and SILENT (SILENT) buttons simultaneously for about 5 seconds when the remote controller is OFF.

" ☼ ", " ◇ ", " ✿ " and " 🔑 " will be displayed for about 10 seconds. Later, " ☼ " and " 🔑 " will remain.

This indicates that COOLING and DEHUMIDIFYING mode operation is locked.

When pressing MODE (MODE) button, " ☼ ", " ✿ " or " ◇ " will be displayed.

■ Method to unlock COOLING and DEHUMIDIFYING modes (including FAN) operations.

Press ECO (ECO) and SILENT (SILENT) buttons simultaneously for about 5 seconds when the remote controller is OFF.
All operation mode symbols will appear on the display for about 10 seconds. After that, operation mode symbol before cancellation will be displayed.
This indicates that COOLING and DEHUMIDIFYING modes operation is unlocked.

NOTE

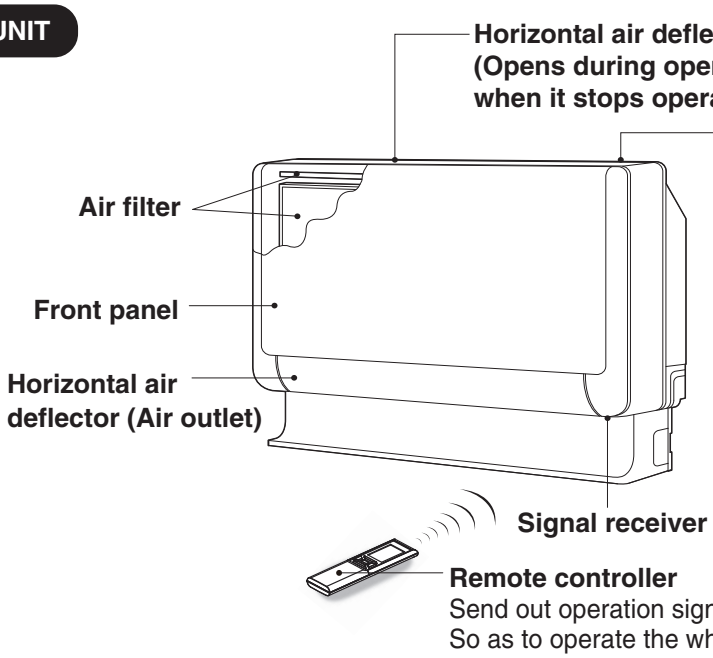
- Operation Mode Lock function will not activate if TIMER reservations activate.
  TIMER reservations shall be deactivated first. Then, Operation Mode Lock function can be activated.
- HEATING, COOLING and DEHUMIDIFYING mode (including FAN) operations can be unlocked by pressing the RESET (RESET) button. However, by pressing the RESET (RESET) button, all the information stored in the remote controller will disappear. You may need to set the necessary information again.
- For multi connections, unit and mode which is set to lock HEATING and switched on first shall have higher priority. Other units which are chosen to operate at different modes shall be in STANDBY until either the first unit operation is switched off or the mode is selected to be same as the first unit.

OPERATING RANGE

Operation mode	Cooling / Dehumidifying	Heating
Outdoor temperature	−10 to 43°C	−15 to 21°C

NAMES AND FUNCTIONS OF EACH PART

INDOOR UNIT



Send out operation signal to the indoor unit.
So as to operate the whole unit.
(Refer Remote control manual)

⚠ CAUTION

- Do not put anything in front of the signal receiver. Or else, it may not receive the signal properly.

MODEL NAME AND DIMENSIONS

MODEL	WIDTH	HEIGHT	DEPTH
RAF-25RXB, RAF-35RXB, RAF-50RXB	750mm (29-17/32")	590mm (23-6/25")	215mm (8-15/32")

NOTE FOR MULTI SYSTEM

Several indoor units can be connected to one outdoor unit.
You can operate only one unit or several units according to your needs.

Combination of operations:

When operation mode is selected:

- You cannot operate the indoor units in the following combinations.

One unit	Other unit
Heating	Cooling
	Dehumidifying
	Fan

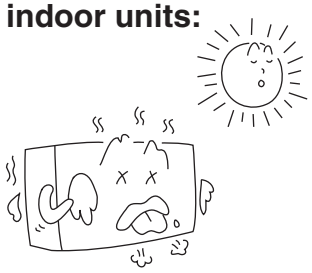
- The indoor unit which is turned on first continues to operate. Other indoor units which are turned on later go into standby mode and the operation lamp lights.
- To operate the indoor units turned on later, set the operation mode as same as the indoor unit turned on first.

During automatic operation:

- When heating operation is automatically selected for the first indoor unit, the next indoor unit will then start to heat. Also, if cooling or dehumidifying is automatically selected for the first indoor unit, the next indoor unit will also start to cool or dehumidify.

Adjusting the number of indoor units:

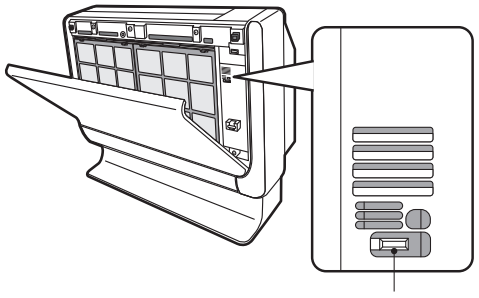
Decrease the number of indoor units to be operated especially when it is very hot or very cold or when you want to reach the preset temperature quickly.



Stopped indoor units:

When an indoor unit is operated in the cooling, heating or dehumidifying mode in one room, the sound of refrigerant flow may be heard from a stopped indoor unit or a stopped indoor unit may become warm. This is because the indoor unit returns refrigerant to the outdoor unit to be ready for operation.

TEMPORARY SWITCH

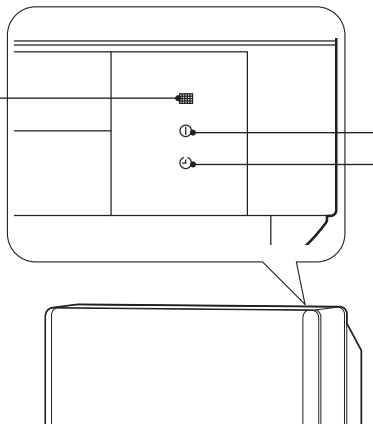


TEMPORARY SWITCH
Use this switch to start and stop when the remote controller does not work.

- By pressing the temporary switch, the operation is done in automatic mode.
- When the operation is done using the temporary switch after the power source is turned off and turn on again, the operation is done in automatic mode.

INDOOR UNIT INDICATORS

FILTER lamp
This lamp lights when the device is operated for a total of about 200 hours, it is time to clean the filter. The lamp goes out when the "(AUTO SWING)" button is pressed while the operation is stopped.



OPERATION lamp
This lamp lights during operation.
During heating, the operation indicator may blink, blowing very lightly or totally stopping under the following conditions:

(1) **During preheating (heating operation)**
For about 2~3 minutes after start up.

(2) **During defrosting (heating operation)**
Defrosting will be performed about once an hour when frost forms on the heat exchanger of the outdoor unit, for 5~10 minutes each time. (If the piping length used is longer than usual, frost will likely to form.)

TIMER lamp
This lamp lights when the timer is working.

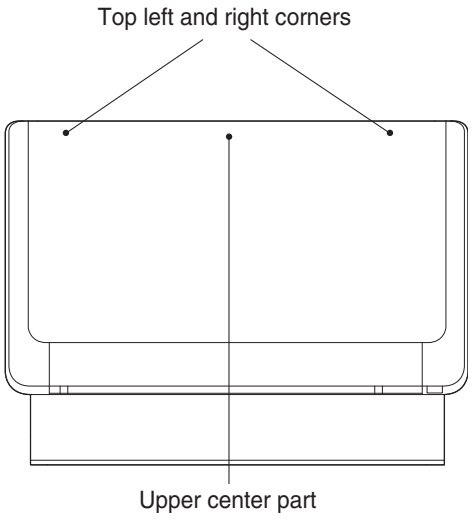
HOW TO OPEN OR CLOSE THE FRONT PANEL

Open the front panel

- To open the front panel, use the remote controller to stop unit operation. Then press at the top left and right corners of the front panel.
- Grasp the left and right sides of the front panel and open it toward you.

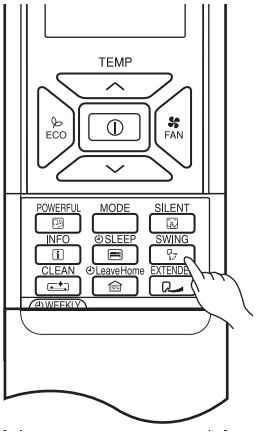
Close the front panel

- To close the front panel, press at the top left and right corners of the front panel.
- Press the upper center part of the front panel to close properly.

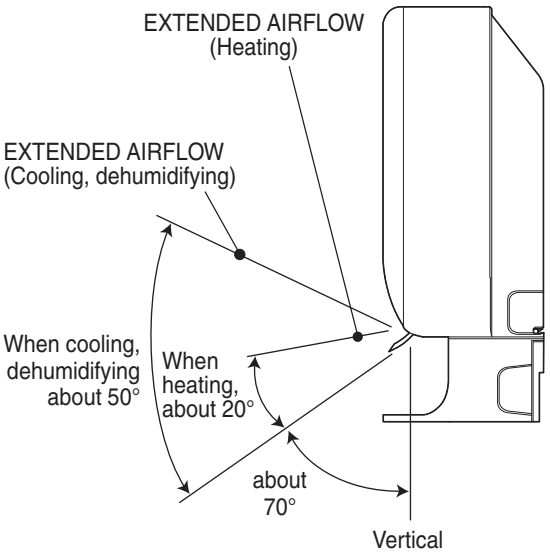


ADJUSTING THE AIR DEFLECTORS

1 Adjustment of the conditioned air in the upward and downward directions.
The horizontal air deflector is automatically set to the proper angle suitable for each operation. The deflector can be swung up and down continuously and also set to the desired angle using the " (AUTO SWING)" button.

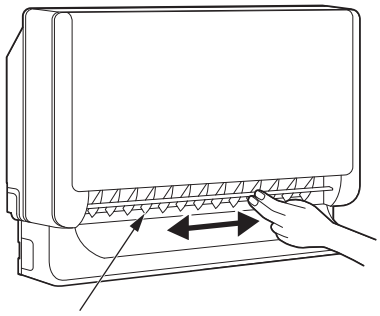


- If the " (AUTO SWING)" button is pressed once, the horizontal air deflector swings up and down. If the button is pressed again, the deflector stops in its current position.
- Use the horizontal air deflector within the adjusting range shown in the right figure.
- When the " (AUTO SWING)" button is pressed while the operation is stopped, the horizontal air deflector moves and stops at the position where the air outlet closes.
- When the auto swing operation is performed, if the horizontal air deflector is moved manually, the swinging range may drift. However, it will return to the original operation range after a short time.
- When the humid in the room is high during cooling or dehumidifying operation, the horizontal air deflector may automatically change to the straight direction to prevent dew (except during auto swing operation).
- For a certain period of time (about 30 minutes) after starting the cooling operation, it operates to cool the room quickly. During this operation, if the horizontal air deflector is adjusted to your preferred angle by " (AUTO SWING)" button, it returns to the proper angle automatically after a certain period of time. In this case, press " (AUTO SWING)" button to adjust the deflector to your preferred angle again.



2 Adjustment of the conditioned air to the left and right.

Hold the vertical air deflector as shown in the figure and adjust the conditioned air to the left and right.



Vertical air deflector

⚠ CAUTION

- When operating the unit in cooling operation with the air deflector facing down and moving for a long period of time, water will be condensed on the air deflector and drips down occasionally. will wet your furniture.

CIRCUIT BREAKER

When you do not use the room air conditioner, set the circuit breaker to “OFF”.

HOW TO USE THE AIR CONDITIONER EFFECTIVELY

1. An average room temperature setting is probably the best for you as well as being economical.

- Excessive cooling or heating is not recommended for health reasons. High electricity bills may also result.
- Close the curtains or blinds to prevent heat from flowing into or escaping the room as well as to make more effective use of electricity.



2. At intervals, the doors and windows should be opened to let fresh air in.

⚠ CAUTION Make sure the room is ventilated when operating the air conditioner at the same time as other heating appliances.

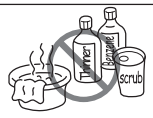


3. Using the timer is recommended before going to sleep or going out.



4. The following must never be used for cleaning the indoor and outdoor units:

- Benzine, thinner and scrub can damage plastic surfaces or coating.
- Hot water above 40°C can shrink the filter and deform plastic parts.



5. Do not block the air intake and air outlet.

- Do not block the air outlets and intakes of the indoor and outdoor units with curtains or other obstacles which could degrade air conditioner performance and cause unit failure.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

- Before cleaning, stop unit operation with the remote controller and turn off the circuit breaker.

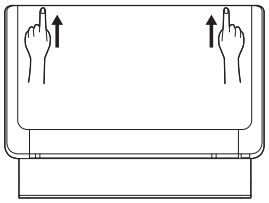
⚠ CAUTION

- Do not expose the unit to water as it may cause an electric shock.
- For cleaning inside the air conditioner, consult your sales agent.
- Avoid using detergent when cleaning the heat exchanger of the indoor unit. Unit failure may result.
- When cleaning the heat exchanger with a vacuum cleaner, make sure to wear gloves so as not to injure your hands on the heat exchanger fins.

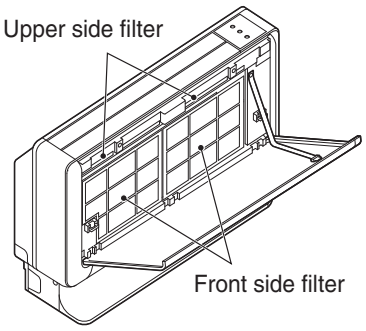
1. AIR FILTER

Clean the air filter, as it removes dust inside the room.
Be sure to clean the filter once every two weeks so as not to consume electricity unnecessarily.

PROCEDURE



1 **Open the front panel.**
- To open the front panel, use the remote controller to stop unit operation. Then press at the top left and right corners of the front panel.
- Grasp the left and right sides of the front panel and open it toward you.

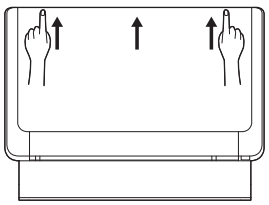


2 **Remove the filters.**
(Front side 2 pieces, upper side 2 pieces, total 4 pieces.)

3 **Remove dust of the filters using a vacuum cleaner.**
- After using neutral detergent, wash with clean water and dry in shade.



4 **Attach the filters.**
- Attaching the filters.
  (Front side 2 pieces, upper side 2 pieces, total 4 pieces.)



5 **Close the front panel.**
- To close the front panel, press at the top left and right corners of the front panel.
- Press the upper center part of the front panel to close properly.

⚠ CAUTION

- Do not wash with hot water at more than 40°C. The filter may shrink.
- When washing it, shake off moisture completely and dry it in the shade; do not expose it directly to the sun. The filter may shrink. And also use a soft sponge to wash. Using a scrubber or brush cause the metal film on the surface to come off.
- Don't operate the unit without filter. Fault may occur if you continue.

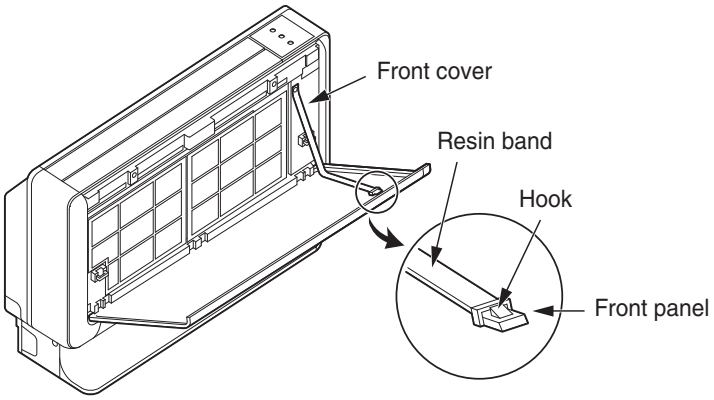
2. HOW TO INSTALL AND REMOVE THE FRONT PANEL

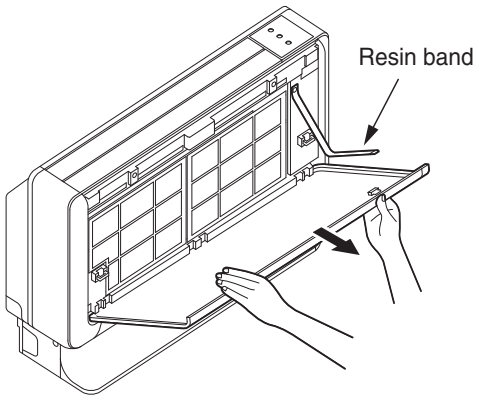
- Be sure to use both hands to grasp the front panel when removing it or attaching it.
- The front panel may be installed up or down to suit user preference.

Removing

① Press the hook found at the tip of the resin band installed inside the front panel's right section to remove the resin band.

② Pull the front panel down toward you and once fully open, pull it to remove.





Attaching

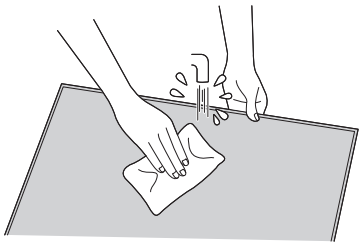
① Attach three front panel bearings to the axis of the front cover. (Set the hook to face up.)

② Insert the tip of the resin band into the hole of the protrusion inside the right section of the front panel.

3. CLEANING OF FRONT PANEL

The front panel can be washed in water. It can be kept clean at all times.

- Front panel can be removed and washed in water. Gently clean the front panel using a soft sponge.
- When the air conditioner is to be cleaned without removing the front panel, clean both the body and remote controller with a dry soft cloth.
- Wipe off water completely. If water remains on the display section or light receiver section, this could cause a malfunction.



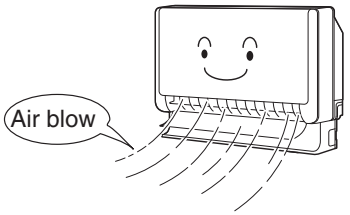
⚠ CAUTION

- Do not splash or direct water to the body of the unit when cleaning it as this may cause short circuit.
- Never clean with hot water (above 40°C), benzine, gasoline, acid, thinner or a brush, because it will damage the plastic surface and the coating.



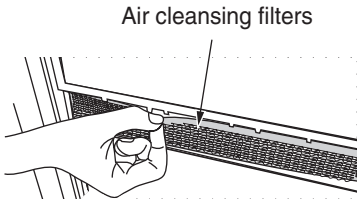
4. MAINTENANCE AT BEGINNING OF LONG OFF PERIOD

- Activating air conditioner drying will keep the interior of the indoor unit dry and prevent mold formation.
- Turn off the circuit breaker.



5. AIR CLEANSING FILTERS (SPX-CFH15)

- When installing the air cleansing filters, remove the air filters and attach them onto the hooks of the front cover frame.
- The cooling capacity is slightly weakened and the cooling speed becomes slower when the air cleansing filters are used. So, set the fan speed to "HIGH" when using it in this condition.
- The air cleansing filters can be used for 2 years.



INFORMATION

CAPABILITIES

Heating Capability

- This room air conditioner utilizes a heat pump system that absorbs exterior heat and brings it into a room to be heated. As the ambient temperature gets lower, heating capability will also lower. In such a situation, the PAM and inverter work to increase compressor rpm to keep the unit's heating capability from decreasing. If the unit's heating performance is still unsatisfactory, other heating appliances should be used to augment this unit's performance.

CAUTION

Do not use a stove or any other high-temperature devices in proximity to the indoor unit.



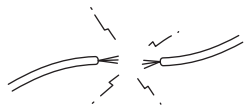
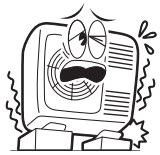
- The air conditioner is designed to heat an entire room so that it may take some time before you feel warm. Timer operation is recommended for effective preheating ahead of the desired time.

Cooling and Dehumidifying Capabilities

- If the heat present in a room exceeds the unit's cooling capacity (for example, if there are many people in the room or other heating appliances are used), the preset room temperature may not be reached.

REGULAR INSPECTION

PLEASE CHECK THE FOLLOWING POINTS EVERY EITHER HALF YEARLY OR YEARLY. CONTACT YOUR SALES AGENT SHOULD YOU NEED ANY HELP.

1		⚠ **WARNING**	**Check to see if the unit's earth line has been connected correctly.** If the earth line is disconnected or faulty, unit failure or electric shock hazard may result.
2		⚠ **WARNING**	**Check to see if the mounting frame has rusted excessively or if the outdoor unit has tilted or become unstable.** It could collapse or fall, causing injury.

AFTER SALES SERVICE AND WARRANTY

WHEN ASKING FOR SERVICE, CHECK THE FOLLOWING

CONDITION	CHECK THE FOLLOWING POINTS
If the remote controller is not transmitting a signal. (Remote controller display is dim or blank.)	• Do the batteries need replacement? • Is the polarity of the inserted batteries correct?
When it does not operate.	• Is the fuse all right? • Is the voltage extremely high or low? • Is the circuit breaker "ON"? • Is the setting of operation mode different from other indoor units?
When it does not cool well. When it does not heat well.	• Is the air filter blocked with dust? • Is the set temperature suitable? • Have the top and bottom air deflectors been adjusted to their correct positions according to the operation mode selected? • Are the air inlets or air outlets of indoor and outdoor units blocked? • Is the fan speed "LOW" or "SILENT"?

■ The following phenomena do not indicate unit failure.

During heating, the operation indicator blinks and air blow stops	<Operation start> The unit is preparing to blow warm air. Please wait. <In operation> The outdoor unit is defrosting. Please wait.
Hissing or fizzy sounds	Refrigerant flow noise in the pipe or valve sound generated when flow rate is adjusted.
Squeaking noise	Noise generated when the unit expands or contracts due to temperature changes.
Rustling noise	Noise generated with the indoor unit fan's rpm changing such as operation start times.
Clicking noise	Noise of the motorized valve when the unit is switched on.
Perking noise	Noise of the ventilation fan sucking in air present in the drain hose and blowing out dehumidifying water that had accumulated in the condensed water collector. For details, consult your sales agent.
Changing operation noise	Operation noise changes due to power variations according to room temperature changes.
Mist emission	Mist is generated as the air within the room is suddenly cooled by conditioned air.

Steam emitted from the outdoor unit	Water generated during defrosting operation evaporates and steam is emitted.
Odors	Caused as the smells and particles of smoke, food, cosmetics, etc. present in room air become attached the unit and blown off into the room again.
The outdoor unit continues to operate even if operation is stopped	Defrosting is underway (as the heating operation is stopped, the microcomputer checks frost accumulated in the indoor unit and instructs the unit to perform automatic defrosting if necessary).
The OPERATION lamp is blinking	Shows preheating or defrosting operation is underway. As the protective circuit or preheat sensor operates when unit operation is stopped during preheating and then restarted, or when operation mode is switched from cooling to heating, the lamp continues to blink.
Does not reach the temperature setting	Actual room temperature may deviate slightly from the remote controller's temperature setting depending on the number of people in the room, indoor or outdoor conditions when the air conditioner is used for more than one room at the same time.

- If the unit still fails to operate normally after performing the above inspections, turn the circuit breaker off and contact your sales agent immediately.

Contact your sales agent immediately if the following phenomena should occur:



- The circuit breaker switches off or the fuse blows frequently.
- The switch operation is not stable.
- Foreign matter or water accidentally enters the unit interior.
- The power cord gets excessively hot or its insulation is torn or stripped.
- TIMER lamp on the indoor unit display blinks.

(As the nature of the failure can be identified by the blinking cycle, check the blinking cycle before turning off the circuit breaker.)



Notes

- In quiet operation or stopping the running, the following phenomena may occasionally occur, but they are not abnormal for the operation.
  (1) Slight flowing noise of refrigerant in the refrigerating cycle.
  (2) Slight rubbing noise from the fan casing which is cooled and then gradually warmed as operation stops.
- The odor will possibly be emitted from the room air conditioner because the various odor, emitted by smoke, foodstuffs, cosmetics and so on, sticks to it. So please clean the air filter and the evaporator regularly to reduce the odor.

- Please contact your sales agent immediately if the air conditioner still fails to operate normally after the above inspections. Inform your agent of the model of your unit, production number, date of installation. Please also inform him regarding the fault.

Please note:
On switching on the equipment, particularly when the room light is dimmed, a slight brightness fluctuation may occur. This is of no consequence.
The conditions of the local Power Supply Companies are to be observed.

HITACHI

DEUTSCH

AUFGETEILTE KLIMAANLAGE

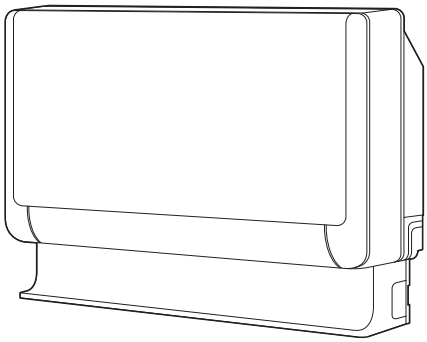
INNENGERÄT

HFC
R410A

MODELL

RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB

INNENGERÄT



RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB



Bedienungsanleitung Seite 13~24

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um durch richtige Bedienung jahrelangen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Dieses Raumklimagerät ist nur für Verbraucher gedacht.
Es sollte nicht für die Konservierung von Lebensmitteln, Tieren, Pflanzen, Präzionsmaschinen, Kunstwerken, Medizin. usw. verwendet werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um eine ordnungsgemäße Verwendung sicherzustellen.
- Achten Sie besonders auf mit "⚠**Warnung** " und "⚠**Vorsicht** " gekennzeichnete Hinweise. Wenn mit "Warnung" gekennzeichnete Hinweise nicht strengstens beachtet werden, kann dies schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. Wenn mit "Vorsicht" gekennzeichnete Hinweise nicht ordnungsgemäß beachtet werden, kann dies schwerwiegende Folgen haben. Bitte beachten Sie alle Anweisungen genauestens, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Die Symbole haben folgende Bedeutung: (Die folgende Symbole sind Beispiele.)

Stellen Sie sicher, dass ein Erdungskabel angeschlossen ist.	Das abgebildete Symbol weist auf ein Verbot hin.
Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Anweisungen beachtet werden müssen.	

- Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION

⚠ WARNUNG

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zusammenzubauen.
  Wenn Sie das Gerät selbst zusammenbauen, kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.


VERBOT

- Beauftragen Sie Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker mit der Installation des Geräts.
  Wenn Sie das Gerät selbst installieren, kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.
- Schließen Sie das Erdungskabel an.
  Verlegen Sie das Erdungskabel nicht in der Nähe von Wasser- oder Gasleitungen, Blitzableitern oder dem Erdungskabel des Telefons. Unsachgemäße Installation des Erdungskabels kann zu Stromschlägen führen.


ERDLEITER ANSCHLIESSEN

- Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Leitungen für R410A. Die Verwendung anderer Leitungen kann Defekte an den Kupferleitungen oder Störungen zur Folge haben.

⚠ VORSICHT

- Es muss ein Trennschalter installiert werden, der für den Montageort geeignet ist.
  Ohne Trennschalter besteht Stromschlaggefahr.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, an denen sich entzündbare Gase befinden.
  Das Außengerät kann in Brand geraten, wenn entzündbare Gase in seiner Nähe entweichen.



VERBOT

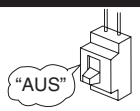
- Stellen Sie bei der Installation des Abflussschlauchs einen gleichmäßigen Wasserfluss sicher.
- Achten Sie darauf, dass eine einphasige Stromquelle mit 220 V - 230 V verwendet wird.
  Die Verwendung anderer Stromquellen kann zur Überhitzung elektrischer Komponenten und Brandentwicklung führen.


VERBOT

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN TRANSPORT UND FÜR WARTUNGSARBEITEN

⚠ WARNUNG

- Bei ungewöhnlichen Vorkommnissen (wie Brandgeruch) nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und schalten den Trennschalter aus. Wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn Sie das Gerät bei ungewöhnlichen Vorkommnissen weiter betreiben, kann es zu Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.



- Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Wartungsarbeiten durchführen zu lassen. Unsachgemäße Wartungsarbeiten durch den Gerätebesitzer können zu Stromschlägen und einem Brand führen.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Gerät entfernt oder neu installiert werden muss. Wenn Sie das Gerät selbst unsachgemäß entfernen und neu installieren, kann es zu Stromschlägen oder einem Brand kommen.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

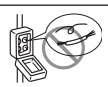
⚠ WARNUNG

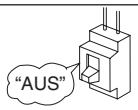
- Vermeiden Sie im Interesse Ihrer Gesundheit direkte Zugluft über einen längeren Zeitraum.


VERBOT


VERBOT

- Führen Sie keine Gegenstände wie dünne Bolzen in die Blende des Gebläse- und Ansaugeinheit ein, da dies den Hochgeschwindigkeitsventilator im Innern beschädigen kann.
- Verwenden Sie keinen Leiter als Sicherungsdraht, da dies zu einem tödlichen Unfall führen könnte.


VERBOT



- Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters von der Stromversorgung und schalten Sie den Trennschalter aus.
- Sprühdosen und andere brennbare Materialien dürfen nicht in einem Abstand von weniger als 1 Meter von den Luftauslässen der Innen- und Außengeräte abgestellt werden.
  Die Erhöhung des Innendrucks einer Sprühdose durch heiße Luft kann zu Rissen und Beschädigungen führen.


VERBOT

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

⚠ VORSICHT

- Das Produkt muss entsprechend der Herstellerspezifikation bedient werden und ist für keine sonstigen Verwendungszwecke vorgesehen.


VERBOT


NICHT BEFEUCHTEN

- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit nassen Händen zu bedienen – es besteht Lebensgefahr.

- Wenn Sie das Gerät bei gleichzeitigem Gebrauch von Brennstoffen betreiben, lüften Sie den Raum regelmäßig, um eine ausreichende Sauerstoffzufuhr zu gewährleisten.


SICHERHEITS-VORKEHRUNGEN SIND STRIKT ZU BEFOLGEN


VERBOT

- Richten Sie die kalte Luftströmung aus der Luftaustrittsblende nicht direkt auf Geräte zum Heizen und zur Warmwasserbereitung (z. B. Wasserkocher, Ofen), da sie dadurch in ihrer Funktion beeinträchtigt werden können.

- Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Anbaurahmen für das Außengerät sicher befestigt und nicht beschädigt ist. Andernfalls könnte das Außengerät herunterfallen und eine Gefahr darstellen.

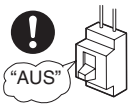

VERBOT


VERBOT

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder stellen Sie keinen Wasserbehälter wie eine Vase auf das Innengerät.
  Dies birgt das Risiko von Stromschlägen.

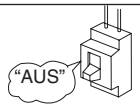
- Stellen Sie keine Pflanzen direkt unter den Luftstrom, da die Zugluft den Pflanzen schadet.


VERBOT



- Schalten Sie beim Reinigen das Gerät mit der Fernbedienung und den Trennschalter aus, da der Hochgeschwindigkeitslüfter im Gerät ein Verletzungsrisiko darstellt.

- Schalten Sie den Trennschalter aus, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.




VERBOT

- Stellen Sie sich nicht auf das Außengerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.

- Wenn das Gerät bei geöffneten Türen und/oder Fenstern betrieben wird (bei einer Luftfeuchtigkeitim Raum von über 80 %) und der Luftdeflektor für eine längere Zeit nach untenweist oder sich automatisch bewegt, kondensiert Wasser am Luftdeflektor und tropft gelegentlich herunter. Damit Ihre Einrichtung nicht feucht wird, vermeiden Sie derartige Betriebsbedingungen über einen längeren Zeitraum.


VERBOT


VERBOT

- Wenn die Temperatur im Raum die Kühl- bzw. Heizleistung des Geräts übersteigt (z. B. wenn sich mehrere Personen im Raum aufhalten, zusätzliche Heizgeräte verwendet werden usw.), kann die voreingestellte Raumtemperatur nicht erreicht werden.

- Die Reinigung des Innengeräts darf nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner.
  Die Verwendung eines handelsüblichen Reinigungsmittels oder dergleichen kann die Kunststoffteile beschädigen oder die Abflussleitung verstopfen, was zu Tropfwasserbildung mit der Gefahr von Stromschlägen führt.


VERBOT


NICHT BERÜHREN

- Die Ansaugöffnung, die untere Oberfläche oder den Aluminiumgrat des Außengeräts nicht berühren.
  Es besteht Verletzungsgefahr.

- Berühren Sie nicht die Kühlleitung und das Verbindungsventil.
  Es besteht Verbrennungsgefahr.

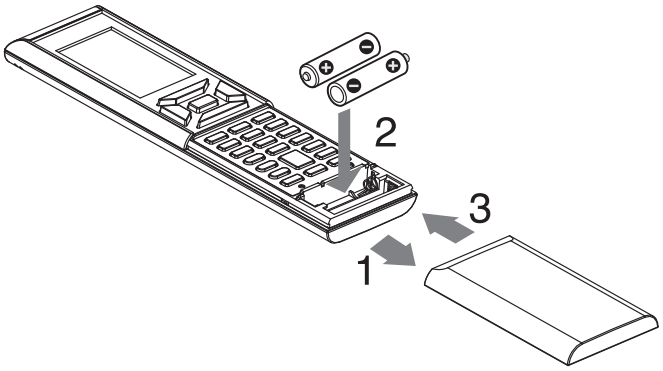

NICHT BERÜHREN

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtigt oder instruiert. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

VOR DEM BETRIEB

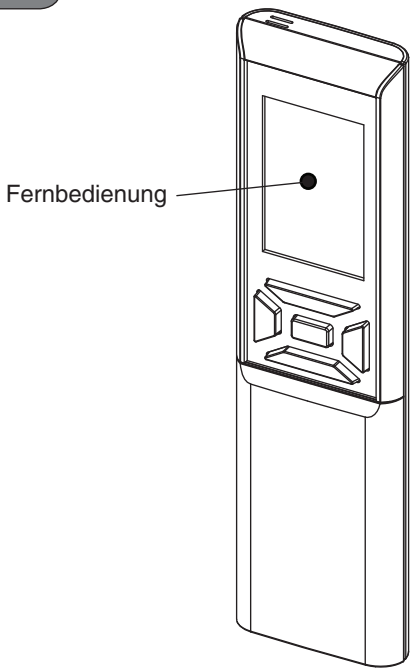
■ So bauen Sie die Batterien ein

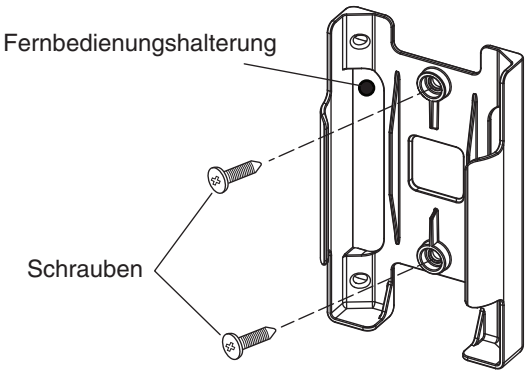
1. Schieben Sie die Abdeckung nach unten, um sie abzunehmen.
2. Legen Sie zwei trockene Alkaline-Batterien (AAA, LR03) ein.
   Die Batterien müssen wie in der Darstellung im Gehäuse ausgerichtet eingesetzt werden.
3. Bringen Sie die Abdeckung in der ursprünglichen Position an.



■ So befestigen Sie die Fernbedienungshalterung an der Wand

1. Wählen Sie einen Ort aus, an dem die Signale das Gerät erreichen.
2. Befestigen Sie die Fernbedienungshalterung mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben an der Wand, einer Säule oder einem ähnlichen Ort.
3. Setzen Sie die Fernbedienung in die Halterung ein.





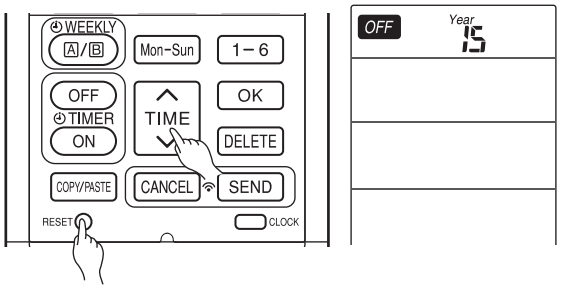
HINWEIS

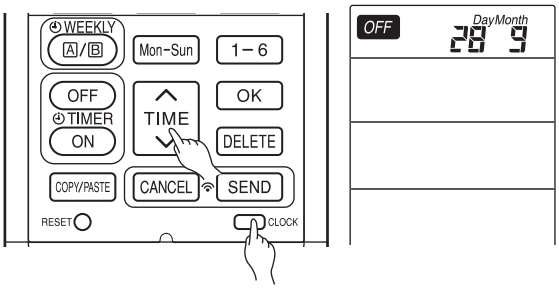
Hinweise zu den Batterien

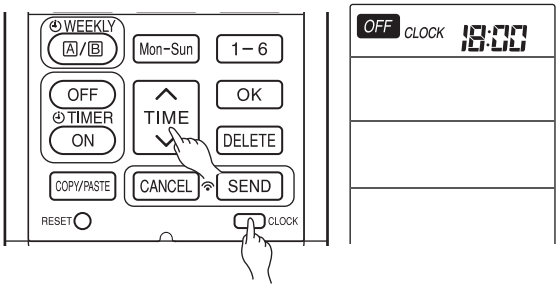
- Verwenden Sie beim Austauschen der Batterien denselben Typ und ersetzen Sie beide Batterien gleichzeitig.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Die Lebensdauer der Batterien beträgt ungefähr ein Jahr. Sollten innerhalb eines Jahres jedoch die Fernbedienungsanzeige und der Empfang schwächer werden, ersetzen Sie beide Batterien durch neue Alkaline-Batterien (AAA, LR03).
- Die im Lieferumfang enthaltenen Batterien dienen der erstmaligen Inbetriebnahme des Systems.
  Die Lebensdauer dieser Batterien kann je nach Herstellungsdatum der Klimaanlage sehr kurz sein.

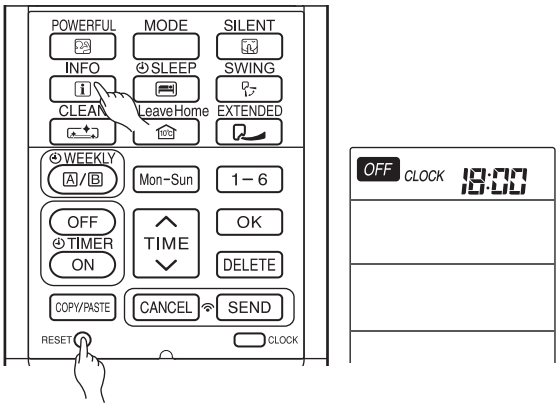
Hinweise zur Fernbedienung

- Setzen Sie die Fernbedienung niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Durch Staub auf dem Signalgeber oder dem Empfänger wird die Leistungsfähigkeit beeinträchtigt. Entfernen Sie Staub mit einem weichen Tuch.
- Die Signalübertragung wird unter Umständen deaktiviert, wenn sich im selben Raum eine Leuchtstofflampe mit elektronischem Starter (z. B. Wechselrichter-Glühlampen) befindet. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an den Fachhändler.
- Sollten die Fernbedienungssignale von einem anderen Gerät empfangen werden, stellen Sie das entsprechende Gerät an einem anderen Ort auf, oder wenden Sie sich an den Fachhändler.
- Wenn die Fernbedienung nicht verwendet wird, schließen Sie die Abdeckung, um Fehlfunktionen zu vermeiden.









■ So stellen Sie den Kalender und die Uhr ein

1. Drücken Sie auf RESET (RESET-Taste), wenn Sie erstmalig die Zeit einstellen. Die „Jahr“-Anzeige blinkt.
2. Drücken Sie die Taste TIME (ZEIT) zum Einstellen des aktuellen Jahrs.
3. Drücken Sie auf CLOCK (UHRZEIT-Taste). Die Anzeigen „Tag“ und „Monat“ blinken.
4. Drücken Sie die Taste TIME (ZEIT) zum Einstellen des aktuellen Tags und des Monats.
5. Drücken Sie auf CLOCK (UHRZEIT-Taste). Die Anzeige „UHRZEIT“ blinkt.
6. Drücken Sie die Taste TIME (ZEIT) zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit.
7. Drücken Sie auf CLOCK (UHRZEIT-Taste).

   Der Kalender und die Uhrzeit sind nun korrekt eingestellt.

Um Änderungen am Kalender oder der Uhrzeit vorzunehmen, drücken Sie CLOCK (UHRZEIT-Taste).
Führen Sie anschließend die Schritte 1 bis 7 durch.

Kalender und Uhrzeit müssen nach dem Austauschen der Batterien neu eingestellt werden.

Nach dem Batteriewechsel:
1. Drücken Sie auf RESET (RESET-Taste).
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die INFO (INFO)-Taste.
3. Der Kalender und die Uhrzeit des Innengeräts werden übertragen.

■ Der Kalender und die Uhrzeit des Innengeräts werden in den folgenden Fällen nicht übertragen:
- Es kommt zu einem Stromausfall.
- Der Trennschalter wurde vom Benutzer abgeschaltet (Gerät befindet sich nicht im STANDBY-MODUS).

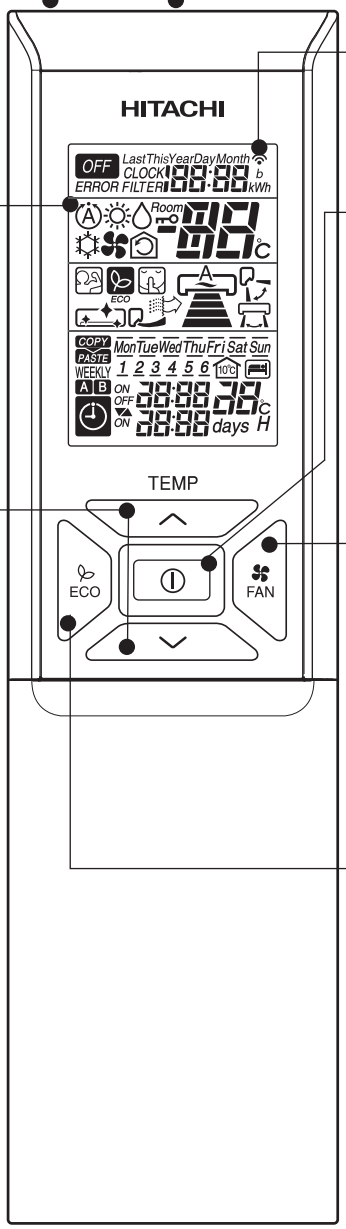
HINWEIS

Hinweis zum Einstellen von Kalender und Uhrzeit
- Wenn der Kalender und die Uhrzeit nicht eingestellt werden, können auch der Ein- und Ausschalt-Timer sowie der Wochen-Timer nicht eingestellt werden.
- Wenn der Kalender und die Uhrzeit nicht korrekt eingestellt werden, funktionieren der Ein- und Ausschalt-Timer sowie der Wochen-Timer nicht einwandfrei.
- Wenn der EIN- und AUS-Timer sowie der Wochen-Timer eingestellt sind, können die Einstellungen für den Kalender und die Uhrzeit nicht geändert werden. Wenn Sie die Einstellungen für den Kalender und die Uhrzeit ändern möchten, müssen Sie zunächst den EIN- und AUS-Timer sowie den Wochen-Timer löschen.

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

FERNBEDIENUNG

- Hiermit wird der Betrieb des Innengeräts gesteuert. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 7 Meter. Wird die Innenraumbeleuchtung elektronisch gesteuert, kann die Reichweite der Fernbedienung kürzer sein. Dieses Gerät kann mit der bereitgestellten Halterung an der Wand montiert werden. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass das Innengerät über die Fernbedienung gesteuert werden kann.
- Gehen Sie umsichtig mit der Fernbedienung um. Die Signalübertragung kann beeinträchtigt werden, wenn sie fallen gelassen oder feucht wird.
- Wenn neue Batterien in die Fernbedienung eingelegt werden, dauert es etwa 10 Sekunden, bis das Gerät auf Befehle reagiert und angesteuert werden kann.
- Wird die Fernsteuerung im ausgeschalteten Zustand für ca. 3 Minuten nicht genutzt (angezeigt durch OFF in der Anzeige), wird die LCD-Anzeige deaktiviert.
- Nach dem Einstellen der Uhrzeit wird die LCD-Anzeige innerhalb von ca. zehn Minuten abgeschaltet, wenn die Fernbedienung nicht verwendet wird.
- Die LCD-Anzeige wird eingeschaltet, sobald Sie eine beliebige Taste drücken.
- Die LCD-Anzeige wird nicht abgeschaltet, während Sie den TIMER einstellen.



Fenster zum Übertragen/ Empfangen von Signalen

Richten Sie dieses Infrarotfenster auf das Innengerät, um es zu steuern.

Sensor

Die Umgebungstemperatur wird durch einen Temperatursensor in der Fernbedienung erfasst.

Display

Auf dem Display werden die gewählte Raumtemperatur, die aktuelle Uhrzeit, der Timer-Status, die Funktion und die ausgewählte Luftstromrate angezeigt.

Tasten zum Einstellen der RAUMTEMPERATUR

Drücken Sie diese Tasten, um die Raumtemperatur einzustellen.

Drücken Sie auf [∧], um die Raumtemperatur zu erhöhen.

Drücken Sie auf [∨], um die Raumtemperatur zu senken.

Bei gedrückter Taste ändert sich der Wert schneller.

Übertragungssymbol

Das Übertragungssignal leuchtet auf, wenn ein Signal gesendet wird.

START/STOPP-Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Durch erneutes Drücken wird das Gerät ausgeschaltet.

LÜFTERDREHZAHLAUSWAHL-Taste

Hiermit wird die Lüfterdrehzahl festgelegt. Wenn Sie diese Taste drücken, wird die Luftstromrate wie folgt geändert: (AUTO) → (HOCH) → (MITTEL) → (GERING) → (LEISE) (Mit dieser Taste können Sie die optimale oder bevorzugte Lüfterdrehzahl für jeden Betriebsmodus einstellen).

ECO-Taste

Mit dieser Taste stellen Sie den ECO-Modus ein. (▶ S. 41)

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

POWERFUL-Taste
Mit dieser Taste stellen Sie den POWERFUL-Modus ein. (▶ S. 39)

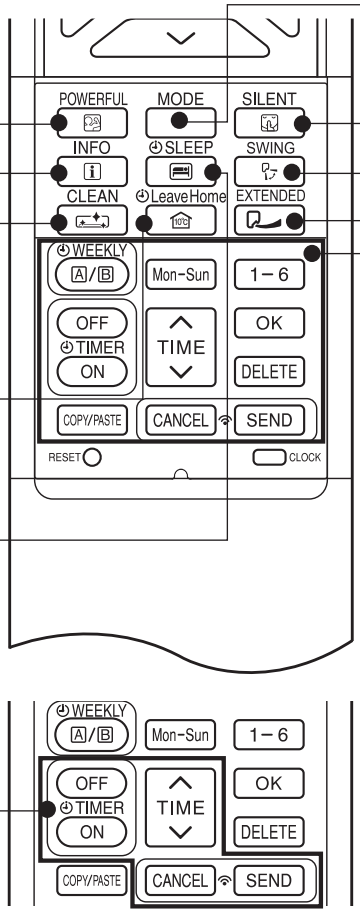
INFO-Taste
(▶ S. 54)

ONE-TOUCH-CLEAN-Taste
(▶ S. 44)

LEAVE-HOME-Taste
(▶ S. 43)

ECO-RUHE-TIMER-Taste
Mit dieser Taste stellen Sie den ECO-Ruhe-Timer ein. (▶ S. 46)

TIMER EIN/AUS-Einstelltasten
(▶ S. 45)



MODUSAUSWAHL-Taste
Mit dieser Taste wählen Sie den Betriebsmodus aus. Wenn Sie diese Taste drücken, wird der Modus wie folgt geändert: Ⓐ (AUTO) → ☼ (HEIZEN) → ○ (ENTFEUCHTEN) →❄ (KÜHLEN) und → ✾ (VENTILATOR) (in wiederkehrender Reihenfolge).

GERÄUSCHARM-Taste
Mit dieser Taste stellen Sie den GERÄUSCHARM-Modus ein. (▶ S. 40)

AUTOMATIK-SCHWINGKLAPPEN-Taste (vertikal)
Legt den Winkel für den horizontalen Luftdeflektor fest. (▶ S. 38)

Taste ERHÖHTER LUFTSTROM
Bei gedrückter Taste ERHÖHTER LUFTSTROM wird die Drehzahl so erhöht, dass der Luftstrom weiter reicht. (▶ S. 38)

WOCHEN-TIMER-Einstelltasten
(▶ S. 48)

MODE	BETRIEBSARTWÄHLER
Ⓐ	AUTO
☼	HEIZEN
○	ENTFEUCHTEN
❄	KÜHLEN
✾	LÜFTER
A	LÜFTERDREHZAHL AUTO GERÄUSCHARM NIEDRIG MITTEL HOCH
⏻	START/STOPP
ECO	ECO

FAN	LÜFTER
	POWERFUL
	GERÄUSCHARM
	INFO
	BETRIEBSZEIT-TIMER
	AUTO-SCHWING (VERTIKAL)
	ERHÖHTER LUFTSTROM
10°C	LEAVE HOME
	SAUBER
Mon-Sun	TAG
1-6	PROGRAMMNR.

OFF TIMER ON	TIMER EIN/AUS
TIME	UHRZEIT
OK	OK
DELETE	LÖSCHEN
COPY/PASTE	KOPIEREN/EINFÜGEN
CANCEL	STORNIEREN
SEND	SENDEN
CLOCK	UHRZEIT

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Schützen Sie die Fernbedienung vor:
  - direkter Sonneneinstrahlung
  - unmittelbarer Einwirkung eines Heizgeräts
- Gehen Sie umsichtig mit der Fernbedienung um. Lassen Sie sie nicht fallen und schützen Sie sie vor Wasser.
- Nachdem das Außengerät angehalten wurde, startet es erst nach etwa 3 Minuten wieder (sofern Sie es nicht über den Netzschalter aus- und wieder einschalten bzw. das Netzkabel abziehen und dann wieder einstecken).
  Das dient zum Schutz des Geräts und weist nicht auf einen Fehler hin.
- Wenn Sie die MODUSAUSWAHL-Taste während des Betriebs drücken, wird das Gerät zu seinem Schutz etwa 3 Minuten lang angehalten.

VERSCHIEDENE FUNKTIONEN

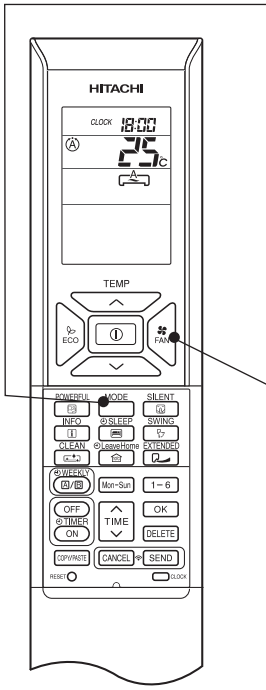
■ Automatische Neustartfunktion

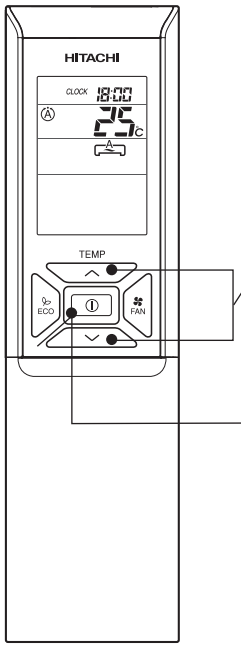
- Bei einem Stromausfall wird das Gerät automatisch im vorherigen Betriebsmodus und mit der vorherigen Luftstromrichtung neu gestartet, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
  (Da das Gerät nicht über die Fernbedienung angehalten wurde.)
- Wenn der Betrieb nach Wiederherstellung der Stromversorgung nicht fortgesetzt werden soll, schalten Sie die Stromversorgung aus.
  Wenn Sie den Trennschalter einschalten, wird das Gerät automatisch im vorherigen Betriebsmodus und mit der vorherigen Luftstromrichtung neu gestartet.

  Hinweis: 1. Wenn Sie die Automatische Neustartfunktion nicht benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
  2. Die automatische Neustartfunktion ist im Timer- und Betriebszeit-Timer-Modus nicht verfügbar.

AUTOMATIKBETRIEB

Das Gerät bestimmt den Betriebsmodus (HEIZEN oder KÜHLEN) automatisch anhand der aktuellen Raumtemperatur. Der gewählte Betriebsmodus ändert sich, wenn sich die Raumtemperatur ändert. Der Betriebsmodus ändert sich jedoch nicht, wenn das Innengerät mit einem Außengerät der Multi-Bauart verbunden ist.





1

Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass die Anzeige den Betriebsmodus Ⓐ (AUTO) darstellt.

- Bei Auswahl von AUTO ermittelt das Gerät den Betriebsmodus (HEIZEN oder KÜHLEN) automatisch anhand der aktuellen Raumtemperatur. Der Betriebsmodus ändert sich jedoch nicht, wenn das Innengerät mit einem Außengerät der Multi-Bauart verbunden ist.
- Wenn der vom Gerät automatisch gewählte Modus Ihnen nicht zusagt, können Sie die Moduseinstellung (HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER) manuell ändern.

2

Stellen Sie die gewünschte Ventilatordrehzahl mit der Taste FAN (VENTILATORDREHZAHL) ein (die Einstellung wird angezeigt).

(AUTO) → (HOCH) → (MITTEL) → (NIEDRIG) → (GERÄUSCHARM) →

3

Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).
Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen.
Die Temperaturstufe kann zwischen 16 °C und 32 °C eingestellt werden.

START
STOPP

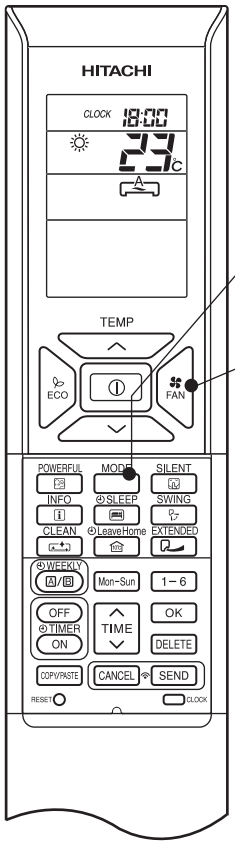
Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP).
Bei Betriebsstart wird ein Signalton ausgegeben.
Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

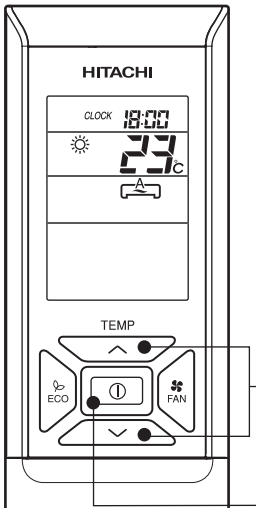
■ Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die ⏻ (START/STOPP)-Taste drücken.

Drücken Sie zur Auswahl von AUTO, HOCH, MITTEL, NIEDRIG oder LEISE die FAN (LÜFTERDREHZAHL)-Taste.

HEIZBETRIEB

- Verwenden Sie das Gerät zum Heizen, wenn die Außentemperatur unter 21°C liegt.
  Wenn die Außentemperatur zu hoch ist (über 21°C), funktioniert die Heizfunktion möglicherweise nicht, um das Gerät zu schützen.
- Verwenden Sie dieses Gerät ab einer Außentemperatur von -15°C, um einen langfristig zuverlässigen Gerätebetrieb zu gewährleisten.





1 Drücken Sie die MODUSAUSWAHL-Taste, damit auf dem Display der Betriebsmodus ☼ (HEIZEN) angezeigt wird.

2 Stellen Sie die gewünschte LÜFTERDREHZAHL über die Taste FAN (LÜFTERDREHZAHL) ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

→ (AUTO) → (HOCH) → (MITTEL)
(GERÄUSCHARM) ← (NIEDRIG) ←

3 Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen.

Die Temperaturstufe kann zwischen 16 °C und 32 °C eingestellt werden.

START / STOPP Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Zu Beginn des Heizbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

■ Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die ⏻ (START/STOPP)-Taste drücken.

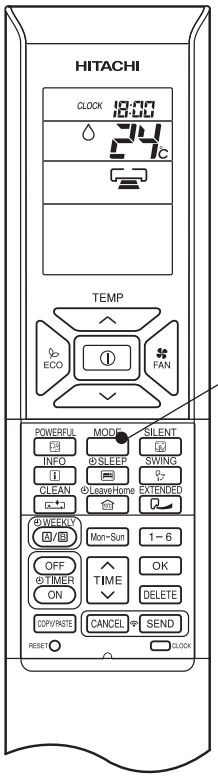
■ Im Modus AUTO ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt automatisch:
- Bei einem großen Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingestellter Temperatur läuft der Lüfter mit der Drehzahleinstellung HOCH an.
- Erreicht die Raumtemperatur den eingestellten Wert, wird die Lüfterdrehzahl verringert, um die optimale Raumtemperatur für ein gesünderes Heizen beizubehalten.

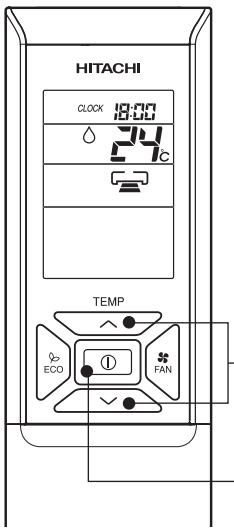
Entfrosten

Die Entfrostung wird etwa einmal pro Stunde durchgeführt, wenn sich Frost auf dem Wärmetauscher des Außengeräts bildet. Die Entfrostungsdauer beträgt jeweils ca. 5 bis 10 Minuten.
Beim Entfrosten blinkt die Betriebsanzeige im folgenden Muster: 3 Sekunden ein, 0,5 Sekunden aus.
Die maximale Dauer für den Entfrosterbetrieb beträgt 20 Minuten.
Besteht jedoch eine Verbindung zwischen dem Innengerät und einem Außengerät der Multi-Bauart, beträgt die maximale Betriebsdauer für den Entfrosterbetrieb 15 Minuten.
(Wenn eine längere Leitung als gewöhnlich verwendet wird, steigt die Wahrscheinlichkeit der Frostbildung.)

ENTFEUCHTERBETRIEB

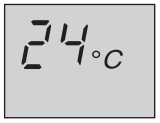
Verwenden Sie das Gerät zum Entfeuchten, wenn die Raumtemperatur über 16 °C liegt.
Unter 15 °C steht die Entfeuchterfunktion nicht zur Verfügung.





1 Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass in der Anzeige ◇ (ENTFEUCHTEN) erscheint.
Die Einstellung für die Lüfterdrehzahl ist NIEDRIG.
Drücken Sie die Taste FAN (LÜFTERDREHZAHL), um LEISE oder GERING auszuwählen.

2 Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die RAUMTEMPERATUR-Einstelltasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).



Für den Entfeuchterbetrieb sollte die Raumtemperatur zwischen 20 und 26°C liegen.
Die Temperaturstufe kann zwischen 16 °C und 32 °C eingestellt werden.

START / STOPP Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Zu Beginn des Entfeuchterbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

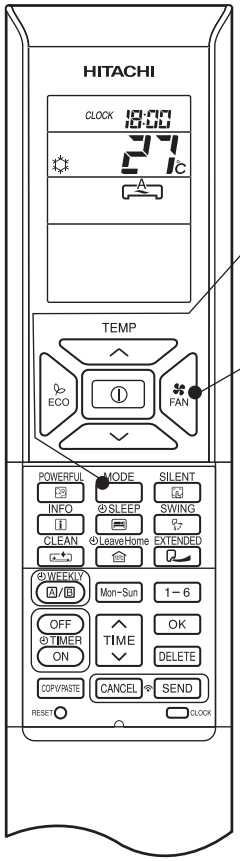
■ Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die ⏻ (START/STOPP)-Taste drücken.

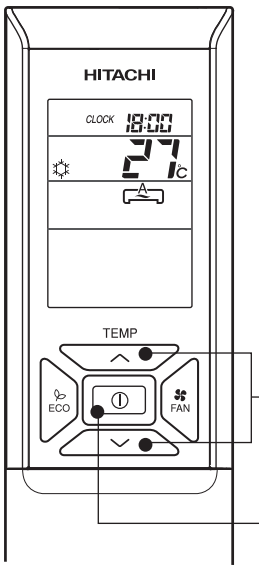
■ Entfeuchterfunktion

- Wenn die Raumtemperatur über der Temperatureinstellung liegt: Das Gerät entfeuchtet den Raum und kühlt die Raumtemperatur auf den voreingestellten Wert.
  Wenn die Raumtemperatur unter der Temperatureinstellung liegt: Das Entfeuchten erfolgt bei einer Temperatureinstellung, die etwas unter der aktuellen Raumtemperatur liegt. Dabei spielt es keine Rolle, welche Temperatur eingestellt ist.
- Je nach Anzahl der Personen im Raum oder anderen Raumbedingungen wird die eingestellte Raumtemperatur möglicherweise nicht erreicht.

KÜHLBETRIEB

Verwenden Sie das Gerät zum Kühlen, wenn die Außentemperatur zwischen -10 und 43 °C liegt.
Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum sehr hoch ist (80 %), kann sich Kondensat am Luftauslassgitter des Innengeräts bilden.





1 Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass in der Anzeige ☼ (KÜHLEN) erscheint.

2 Stellen Sie die gewünschte Ventilatordrehzahl mit der Taste FAN (VENTILATORDREHZAHL) ein (die Einstellung wird angezeigt).

(AUTO) → (HOCH) → (MITTEL) → (NIEDRIG) → (GERÄUSCHARM) → (AUTO)

3 Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).
Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen.
Die Temperaturstufe kann zwischen 16 °C und 32 °C eingestellt werden.

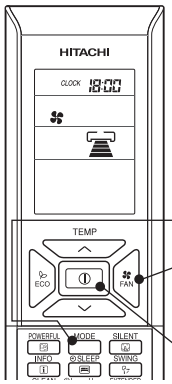
START / STOPP

Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Zu Beginn des Kühlbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten. Die Kühlfunktion wird nicht gestartet, wenn die Temperatureinstellung über der aktuellen Raumtemperatur liegt (auch wenn die BETRIEBSANZEIGE ⏻ leuchtet). Der Kühlbetrieb wird gestartet, sobald der Benutzer eine Temperatureinstellung unter der aktuellen Raumtemperatur wählt.

- Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die ⏻ (START/STOPP)-Taste drücken.
- Im Modus AUTO ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt automatisch:
  - Bei einem großen Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingestellter Temperatur läuft der Lüfter mit der Drehzahleinstellung HOCH an.
  - Wenn die Raumtemperatur die voreingestellte Temperatur erreicht hat, wird die Lüfterdrehzahl gesenkt, um eine optimale Raumtemperatur für eine natürliche, gesunde Kühlung zu erreichen.

LÜFTERBETRIEB

Der Benutzer kann das Gerät einfach als Luftumwälzungsventilator verwenden.



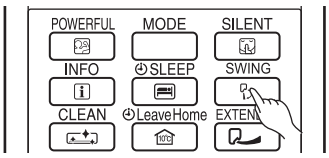
1 Drücken Sie die MODUSAUSWAHL-Taste, damit auf dem Display der Betriebsmodus (LÜFTER) angezeigt wird.

2 Stellen Sie die gewünschte LÜFTERDREHZAHL über die FAN (LÜFTERDREHZAHL)-Taste ein. (Die Einstellung wird auf dem Display angezeigt.)

→ (HOCH) → (MITTEL) → (NIEDRIG) → (GERÄUSCHARM) →

START / STOPP Drücken Sie die ⏻ (START/STOPP)-Taste. Zu Beginn des Lüfterbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

AUTOMATISCHER SCHWINGMODUS



VERTIKALES SCHWINGEN

■ So starten Sie vertikales automatisches Schwingen

- Drücken Sie die (AUTOMATISCHES SCHWINGEN (VERTIKAL))-Taste. Die Deflektoren schwingen nach oben und unten.

  wird auf dem LCD-Display angezeigt.

■ So brechen Sie vertikales automatisches Schwingen ab

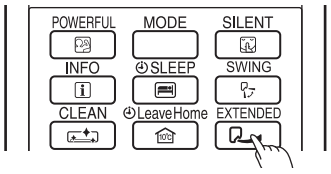
- Drücken Sie die (AUTOMATISCHES SCHWINGEN (VERTIKAL))-Taste erneut. Die Deflektoren bleiben in der aktuellen Position stehen.

  wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

HINWEIS

- In den Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN sollten die Deflektoren nicht schwingen oder sich länger in der unteren Position befinden (beim vertikalen automatischen Schwingen). Dies kann zur Bildung von Kondenswasser auf den Deflektoren führen.

BETRIEB MIT ERHÖHTEM LUFTSTROM



■ So wird der erhöhte Luftstrom gestartet

- Drücken Sie während des Betriebs die Taste EXTENDED (ERHÖHTER LUFTSTROM).

  Auf dem LCD-Display wird „ ” angezeigt.

Die Richtung des Luftstroms wird automatisch gemäß der Betriebsart eingestellt, und die Lüfterdrehzahl wird so angepasst, dass der Luftstrom weiter reicht. Im Modus KÜHLEN wird die Drehzahl nach 3 Stunden wieder auf den ursprünglichen Wert gesenkt.)

- Wenn die Taste (ERHÖHTER LUFTSTROM) im Modus AUTOMATISCHES SCHWINGEN gedrückt wird, wechselt das Gerät vom Modus AUTOMATISCHES SCHWINGEN in den Modus ERHÖHTER LUFTSTROM.
- Wenn die Taste (AUTOMATISCHES SCHWINGEN) im Modus ERHÖHTER LUFTSTROM gedrückt wird, wechselt das Gerät vom Modus ERHÖHTER LUFTSTROM in den Modus AUTOMATISCHES SCHWINGEN.
- Wird die Taste (ERHÖHTER LUFTSTROM) gedrückt, wenn sich der horizontale Luftdeflektor im gewünschten Winkel befindet, wechselt der Deflektor in den Modus ERHÖHTER LUFTSTROM.
- Drücken Sie die Taste (ERHÖHTER LUFTSTROM), wenn die Raumtemperatur im Modus KÜHLEN rasch gesenkt werden soll.

■ So wird der erhöhte Luftstrom beendet

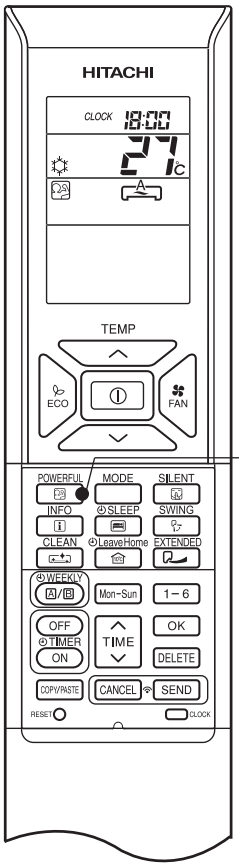
- Drücken Sie erneut die Taste EXTENDED (ERHÖHTER LUFTSTROM).

  Der Modus ERHÖHTER LUFTSTROM wird beendet.

  Auf dem LCD-Display wird nicht mehr „ ” angezeigt.

POWERFUL-BETRIEB

- Durch Drücken der POWERFUL (POWERFUL)-Taste während des Modus AUTO, HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER läuft die Klimaanlage mit maximaler Kraft.
- Im POWERFUL-Modus gibt das Innengerät in den Modi KÜHLEN oder HEIZEN kalte bzw. warme Luft ab.



■ So wird der POWERFUL-Modus gestartet

1

- Drücken Sie während des Betriebs auf POWERFUL (POWERFUL-Taste).

  „ “ wird auf dem LCD-Display angezeigt.

  POWERFUL-Modus endet in 20 Minuten. Anschließend nimmt das Gerät den Betrieb mit den Einstellungen auf, die vor dem POWERFUL-Modus verwendet wurden.

■ So wird der POWERFUL-Modus beendet

- Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Oder
- Drücken Sie erneut auf POWERFUL (POWERFUL-Taste).

  Der POWERFUL-Modus wird beendet.

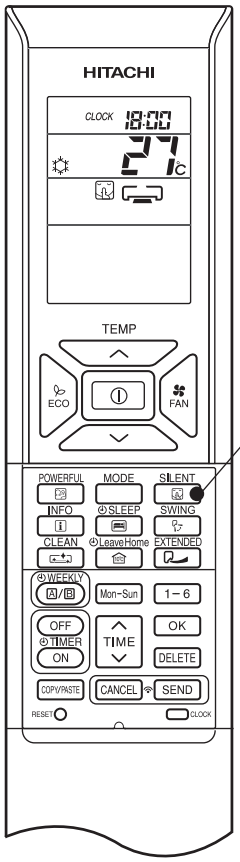
  „ “ wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

HINWEIS

- Beim Auswählen von Betriebszeit-, ECO-, Geräuscharm- oder LEAVE-HOME-Modus wird der POWERFUL-Betrieb beendet.
- Im POWERFUL-Modus wird die Kapazität der Klimaanlage nicht erhöht,
  – wenn das Gerät bereits die maximale Kapazität ausschöpft.
  – bevor der Entfrostungsbetrieb aufgenommen wird (wenn die Klimaanlage im HEIZEN-Modus läuft).
- Nach dem automatischen Neustart wird der POWERFUL-Modus beendet und die vorangegangene Betriebsart wieder aufgenommen.
- Bei Verbindungen mit mehreren Modellen funktioniert der POWERFUL-Modus je nach Betriebsbedingungen möglicherweise nicht.

GERÄUSCHARMER BETRIEB

- Durch Drücken der SILENT (GERÄUSCHARM)-Taste im Modus AUTO, HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER wird die Lüfterdrehzahl zu sehr niedrig geändert.



■ So wird der GERÄUSCHARM-Modus gestartet

1

- Drücken Sie während des Betriebs auf SILENT (GERÄUSCHARM-Taste).

  „ “ wird auf dem LCD-Display angezeigt. Die Lüfterdrehzahl ist sehr niedrig.

■ So wird der GERÄUSCHARM-Modus beendet

- Drücken Sie die ⏻ (START/STOPP)-Taste. Oder
- Drücken Sie die Taste SILENT (LEISE) erneut oder FAN die Taste (LÜFTERDREHZAHL).

  Der Betrieb kehrt vor dem Beginn des GERÄUSCHARM-Modus zur vorangegangenen Lüfterdrehzahl zurück.

  Der GERÄUSCHARM-Modus wird beendet.

  „ “ wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

HINWEIS

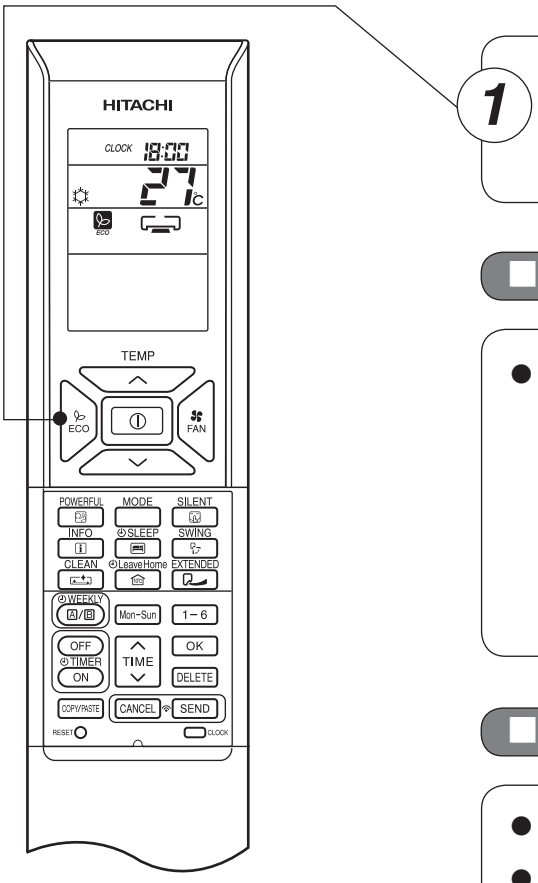
- Beim Auswählen des POWERFUL-Modus wird der GERÄUSCHARM-Modus beendet. Vor dem Beginn des GERÄUSCHARM-Modus kehrt die Lüfterdrehzahl zur vorangegangenen Lüfterdrehzahl zurück.
- Nach dem automatischen Neustart wird der GERÄUSCHARM-Modus abgebrochen. Vor dem Beginn des GERÄUSCHARM-Modus kehrt die Lüfterdrehzahl zur vorangegangenen Lüfterdrehzahl zurück.
- Während des Betriebs mit der Lüfterdrehzahl (GERÄUSCHARM), wird beim Drücken von SILENT (GERÄUSCHARM-Taste) die Lüfterdrehzahl nicht geändert.

ECO-MODUS

Es gibt zwei Arten von ECO-MODUS, einmal mit Sensor und einmal ohne Sensor (abhängig vom Modell). Unter [Namen und Funktionen jedes Teils] in der Gerätebedienungsanleitung können Sie herausfinden, ob Ihr Gerät mit einem Sensor ausgestattet ist, und die entsprechenden Anweisungen zum ECO-MODUS nachlesen.

■ ECO-MODUS

Der ECO-Modus stellt eine Energiesparfunktion dar, da die eingestellte Temperatur automatisch geändert und der maximale Stromverbrauch reduziert wird.



1 ● Durch Drücken auf ECO (ECO-Taste) im AUTO-, HEIZEN-, ENTFEUCHTEN- oder KÜHLEN-Betrieb läuft die Klimaanlage im „ECO“-Modus.

■ So wird der ECO-Modus gestartet

● Drücken Sie während des Betriebs auf ECO (ECO-Taste).

„ ECO “ wird auf dem LCD-Display angezeigt.

Die Raumeinheit gibt einen Signalton aus.

Im Energiesparmodus wird zunächst die eingestellte Temperatur automatisch erhöht oder gesenkt und der Stromverbrauch reduziert. Diese Funktion kann je nach verbundenem Außengerät variieren.

■ So wird der ECO-Modus beendet

● Drücken Sie die ⏻ (START/STOPP)-Taste. Oder

● Drücken Sie erneut auf ECO (ECO-Taste).

„ ECO “ wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

Die Raumeinheit gibt einen Signalton aus.

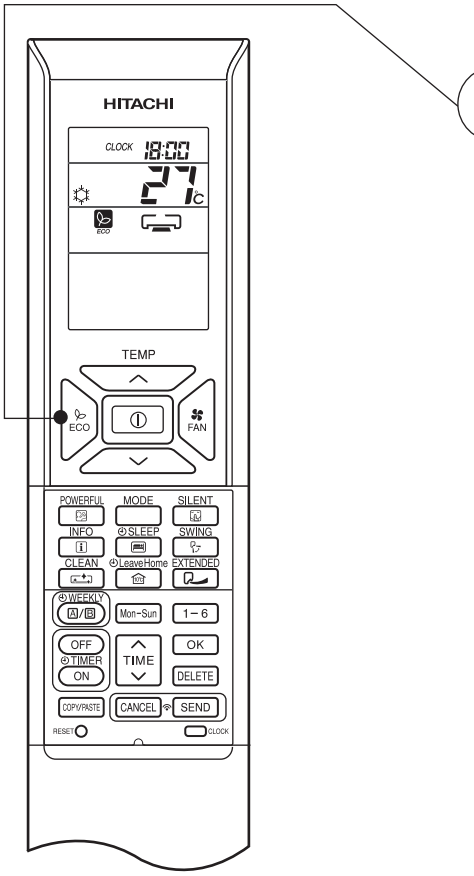
HINWEIS

- Die ECO-Funktion wird nicht genutzt, wenn der Stromverbrauch niedrig ist.
- Durch Drücken auf die (POWERFUL)-Taste wird der ECO-Modus beendet.
- Nach dem automatischen Neustart wird der ECO-Modus beendet und der vorangegangene Modus wiederaufgenommen.
- Bei Verbindungen mit mehreren Modellen wird der Energiesparbetrieb ausschließlich durch das automatische Erhöhen oder Senken der eingestellten Temperatur geändert. Die Effektivität des ECO-Modus hängt jedoch von den Betriebskonditionen ab.

ECO-MODUS

■ ECO-MODUS mit Sensor

Der Sensor erkennt, ob sich Personen im Raum befinden. Wenn niemand anwesend ist, wird automatisch der Energiesparbetrieb gestartet, indem die Temperatur in zwei Schritten angepasst wird.



1

- Durch Drücken auf ECO (ECO-Taste) im AUTO-, HEIZEN-, ENTFEUCHTEN- oder KÜHLEN-Betrieb läuft die Klimaanlage im „ECO“-Modus.

■ So wird der ECO-Modus gestartet

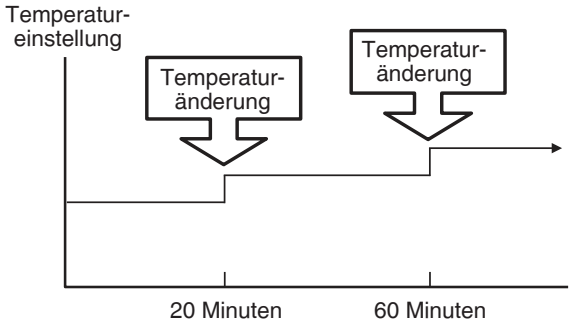
- Drücken Sie während des Betriebs auf ECO (ECO-Taste).
  „ ECO “ wird auf dem LCD-Display angezeigt.
  Es ertönt ein Signalton über das Innengerät, und die (ECO)-Lampe des Innengeräts leuchtet auf.
  Der Sensor startet mit der Erkennung, ob sich Personen im Raum befinden.

■ So wird der ECO-Modus beendet

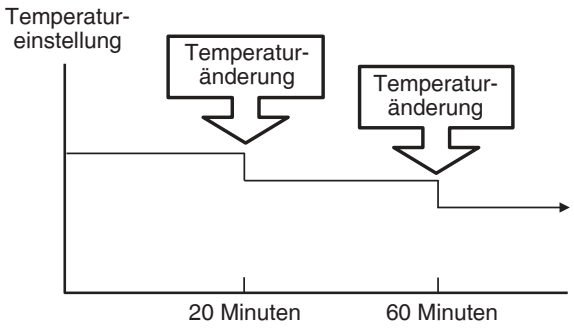
- Drücken Sie die ⏻ (START/STOPP)-Taste. Oder
- Drücken Sie erneut auf ECO (ECO-Taste).
  „ ECO “ wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.
  Das Innengerät gibt einen Signalton aus, und die (ECO)-Leuchte am Innengerät wird deaktiviert.

Wenn 20 Minuten lang niemand anwesend ist, wird die Temperatur automatisch für den Energiesparbetrieb gesenkt. Wenn 60 Minuten niemand anwesend ist, wird die Temperatur weiter gesenkt.

Kühlbetrieb [Diagrammdarstellung nur zur Illustration]



Heizbetrieb [Diagrammdarstellung nur zur Illustration]



Das Gerät kehrt zum Normalbetrieb zurück, wenn der Sensor menschliche Bewegungen erkennt.

HINWEIS

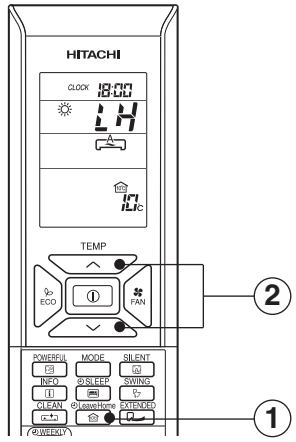
- Durch Drücken auf die (POWERFUL)-Taste wird der ECO-Modus beendet.
- Nach dem automatischen Neustart wird der ECO-Modus beendet und der vorangegangene Modus wiederaufgenommen.

LEAVE HOME (LH)-MODUS

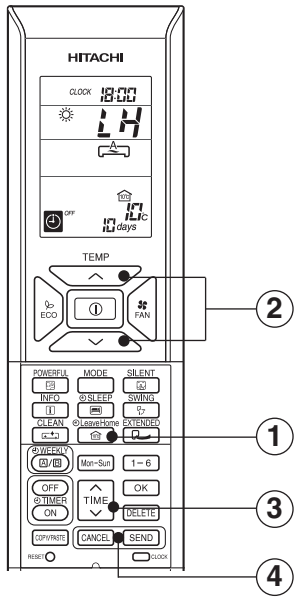
Verhindern Sie, dass die Raumtemperatur zu stark abfällt, wenn niemand zu Hause ist. Die Werkseinstellung beträgt 10 °C, kann aber zwischen 10 °C und 16 °C frei gewählt werden.

Dieser Modus kann mit den Einstellungen „Durchgehender Betrieb“ oder „Tage-Timer-Betrieb“ betrieben werden. Bitte verwenden Sie „Tage-Timer-Betrieb“, um die Anzahl der Tage auf bis zu 99 Tage zu erhöhen.

Durchgehender Betrieb



Tage-Timer-Betrieb



So wird der LEAVE-HOME-Modus gestartet

Option 1. Durchgehender Betrieb.

(1) Drücken Sie während Stopp oder Betrieb auf [LeaveHome] (LEAVE-HOME-Taste). Die Raumtemperatureinstellung beträgt 10 °C und der Heizvorgang beginnt.

(2) Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein. Die Temperaturstufe kann zwischen 10 °C und 16 °C eingestellt werden.

„ ☼ “, „ LH “, „ A “, „ 10°C “, „SET TEMPERATURE“ wird auf der LCD-Anzeige angezeigt.

Option 2. Tage-Timer-Betrieb.

(1) Drücken Sie während Stopp oder Betrieb auf [LeaveHome] (LEAVE-HOME-Taste). Die Raumtemperatureinstellung beträgt 10 °C und der Heizvorgang beginnt.

(2) Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein. Die Temperaturstufe kann zwischen 10 °C und 16 °C eingestellt werden.

„ ☼ “, „ LH “, „ A “, „ 10°C “, „SET TEMPERATURE“ wird auf der LCD-Anzeige angezeigt.

(3) Stellen Sie ggf. die Anzahl der Betriebstage (1 bis 99 Tage) ein.

Drücken Sie die Taste [TIME] (ZEIT), um die Anzahl der Tage auszuwählen.

Die Anzahl der Tage blinkt.

* Drücken Sie die Taste „ ∧ (AUFWÄRTS)“ oder „ ∨ (ABWÄRTS)“, um die Anzahl der Tage zwischen 1 Tag und 99 Tage einzustellen.

* Der Tag wird gezählt, wenn die Uhr 0:00 anzeigt.

(4) Drücken Sie die Taste [SEND] (SENDEN), um die Anzahl der Betriebstage zu bestätigen. Die Anzeige für die Anzahl an Betriebstagen hört auf zu blinken.

Drücken Sie auf [CANCEL] (STORNIEREN), um die Anzahl an Betriebstagen zurückzusetzen oder den durchgehenden Betrieb auszuwählen.

So wird der LEAVE-HOME-Modus beendet

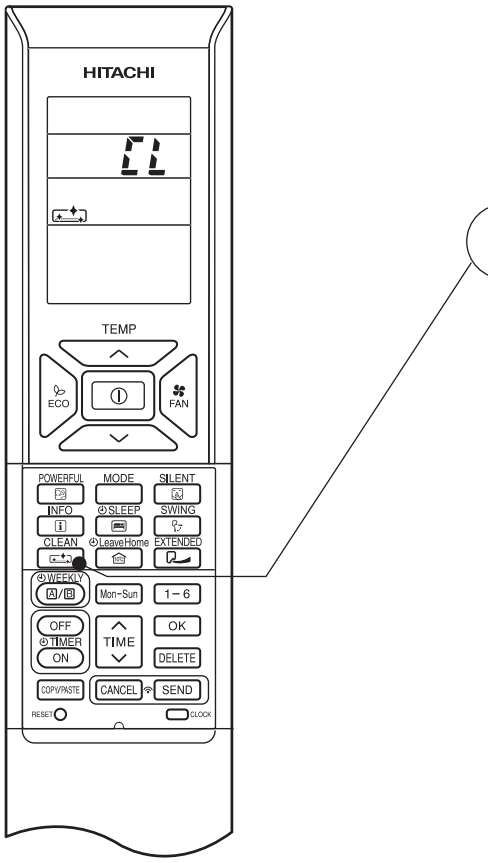
- Drücken Sie auf ⏻ (START/STOPP-Taste). Oder
- Drücken Sie erneut auf [LeaveHome] (LEAVE-HOME-Taste).
  Kehren Sie zur vorherigen Betriebsart zurück. Oder
- Wechseln Sie durch Drücken der Taste [MODE] (MODUS) zu einem anderen Betriebsmodus.

HINWEIS

- Wenn die Anzahl an Betriebstagen für Leave Home erreicht wird oder Sie die Leave Home-Taste erneut drücken, wird die Einheit im vorangegangenen Modus betrieben.
- Im Leave-Home-Modus können die Lüfterdrehzahl und die Position des horizontalen Luftdeflektors nicht geändert werden.
- Durch Drücken der Leave Home-Taste wird die Verwendung von Wochen-Timer oder Einmal-Timer beendet.
- Nach einem Stromausfall werden nach dem automatischen Neustart alle Einstellungen für die Anzahl an Betriebstagen zurückgesetzt, und das Gerät läuft im durchgehenden Betrieb.
- Der POWERFUL-, GERÄUSCHARM- und ECO-Modus ist im Leave-Home-Modus nicht möglich.
- Für mehrere Verbindungen
  - Die Modi VENTILATOR/KÜHLEN/ENTFEUCHTEN und Leave Home können nicht gleichzeitig gewählt werden. Das zuerst eingeschaltete Gerät hat Priorität. Die anderen Geräte wechseln in den Standby-Modus.
  - Der Heizbetrieb kann zusammen mit dem Leave-Home-Modus genutzt werden.
  - Wenn für zwei oder mehr Räume der Leave-Home-Modus gewählt wurde, kann die im Leave-Home-Modus eingestellte Temperatur unter Umständen nicht erreicht werden. Dies hängt zudem von der Außentemperatur ab.

SAUBER (ONE-TOUCH-CLEAN)-MODUS

Trocknen des Wärmetauschers innen nach dem Kühlen, um Schimmel vorzubeugen.



■ So wird der SAUBER-Modus gestartet

1

- Drücken Sie die CLEAN (SAUBER)-Taste, wenn die Einheit ausgeschaltet ist.
  Die für den One-Touch-Clean-Modus erforderliche Zeit beträgt 60 Minuten. Während dieses Vorgangs sind die Modi HEIZEN und LÜFTER aktiv.
  Im One-Touch-Clean-Modus blinkt die Betriebsanzeige.

  „ “, „ “ wird auf dem LCD-Display angezeigt.

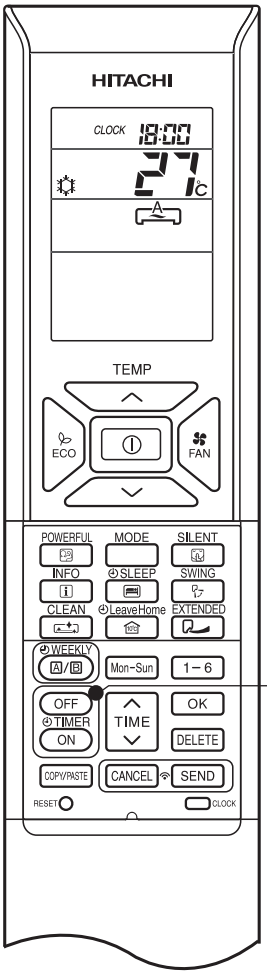
■ So wird der SAUBER-Modus beendet

- Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Oder
- Drücken Sie erneut auf CLEAN (SAUBER-Taste).

HINWEIS

- Nach dem Ende des SAUBER-Modus wird das Gerät automatisch abgeschaltet.
- Wenn der Wochen-Timer oder der Einmal-Timer eingestellt ist, müssen sie vor dem Ausführen der SAUBER-Funktion beendet werden.
- Wenn Sie bei mehreren Verbindungen die CLEAN (REINIGEN)-Taste drücken, wird der Betrieb auf den Modus LÜFTER beschränkt.
- Wenn bei mehreren Verbindungen in einem Raum zunächst die SAUBER-Funktion ausgeführt wird, können in den anderen Räumen die Modi KÜHLEN, ENTFEUCHTEN oder LÜFTER genutzt werden. Wenn in den anderen Räumen jedoch der Modus HEIZEN eingesetzt werden muss, arbeitet die Klimaanlage im STANDBY-Modus. Nach Abschluss des Modus REINIGEN wird der Modus HEIZEN gestartet.

TIMER-BETRIEB (TIMER EIN/AUS)



1

AUSSCHALT-TIMER

Sie können das Gerät so einrichten, dass es zu einer vorgegebenen Uhrzeit ausgeschaltet wird.

1. Drücken Sie die Taste (OFF TIMER) (AUS-TIMER). OFF und 0:00 blinken im Display.
2. Stellen Sie die Abschaltzeit mit der Taste [TIME] (ZEIT) ein.
3. Richten Sie die Fernbedienung nach dem Einstellen auf das Innengerät, und drücken Sie die [SEND] (SENDEN)-Taste.

   OFF und „Uhrzeit einstellen“ leuchten auf, anstatt zu blinken.

   Es ertönt ein Signalton über das Innengerät, und die (TIMER)-Lampe des Innengeräts leuchtet auf.

EINSCHALT-TIMER

Das Gerät wird zu den vorgegebenen Uhrzeiten eingeschaltet.

1. Drücken Sie auf (TIMER ON) (AUSSCHALT-TIMER-Taste). ON und 0:00 blinken auf dem Display.
2. Stellen Sie die Aktivierungszeit mit der Taste [TIME] (ZEIT) ein.
3. Richten Sie die Fernbedienung nach dem Einstellen auf das Innengerät, und drücken Sie die [SEND] (SENDEN)-Taste.

   ON und die voreingestellte Uhrzeit leuchten auf, anstatt zu blinken.

   Es ertönt ein Signalton über das Innengerät, und die (TIMER)-Lampe des Innengeräts leuchtet auf.

TIMER EIN/AUS

- Das Gerät wird zu den vorgegebenen Uhrzeiten ein- und ausgeschaltet (bzw. aus- und eingeschaltet).
- Das Umschalten erfolgt zuerst zu der eingestellten Uhrzeit, die am frühesten eintritt.
- Das Pfeilsymbol, das auf dem Display erscheint, gibt die Reihenfolge der Umschaltvorgänge an.

1. Drücken Sie die Taste (OFF TIMER) (AUS-TIMER), sodass OFF und 0:00 im Display blinken.
2. Stellen Sie die Abschaltzeit mit der Taste [TIME] (ZEIT) ein. Richten Sie die Fernbedienung nach dem Einstellen auf das Innengerät, und drücken Sie die [SEND] (SENDEN)-Taste.
3. Drücken Sie auf (TIMER ON) (EINSCHALT-TIMER-Taste), sodass OFF und die voreingestellte Ausschaltzeit aufleuchten.

   ON und 0:00 blinken.
4. Stellen Sie die Aktivierungszeit mit der Taste [TIME] (ZEIT) ein.
5. Richten Sie die Fernbedienung nach dem Einstellen auf das Innengerät, und drücken Sie die [SEND] (SENDEN)-Taste.

   ON und die eingestellte Einschaltzeit leuchten auf, anstatt zu blinken.

   Es ertönt ein Signalton über das Innengerät, und die (TIMER)-Lampe des Innengeräts leuchtet auf.

■ Der Timer kann auf drei Arten verwendet werden: AUS-Timer, EIN-Timer und EIN/AUS (AUS/EIN)-Timer. Stellen Sie zuerst die aktuelle Uhrzeit ein, da diese als Bezugspunkt verwendet wird.

■ So stornieren Sie eine Reservierung

- Richten Sie das Infrarotfenster der Fernbedienung auf das Innengerät und drücken [CANCEL] (STORNIEREN-Taste).

  und die eingestellte Aktivierungs- oder Abschaltzeit erlöschen mit einem akustischen Signal, und die Leuchte (TIMER) an der Raumeinheit erlischt.

HINWEIS

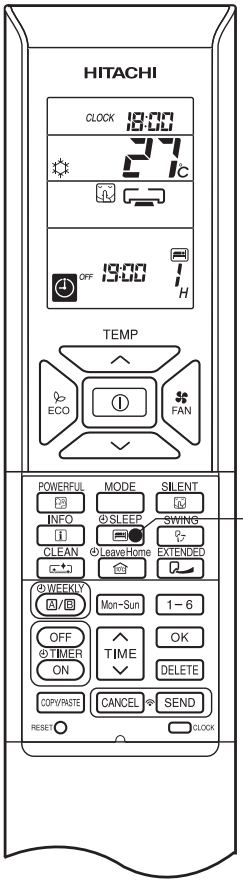
- Der Benutzer kann nur jeweils einen Timer-Modus festlegen: den AUS-Timer, den EIN-Timer oder den EIN/AUS-Timer.
- Wenn bei bereits eingestelltem WOCHEN-TIMER zusätzlich der EINMAL-TIMER aktiviert wird, hat der EINMAL-TIMER Priorität. Wenn der Betrieb des EINMAL-TIMER abgeschlossen wurde, wird der WOCHEN-TIMER aktiviert.

SLEEP ECO-RUHE-TIMER-MODUS

Der Timer kann auf bis zu 7 Stunden eingestellt werden.

Wenn Sie die SLEEP (RUHE)-Taste während des Modus AUTO, HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER drücken, schaltet die Einheit die Raumtemperatur um und reduziert die Lüfterdrehzahl. Dies führt zu Energieeinsparungen.

Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein, bevor Sie den ECO-RUHE-TIMER verwenden.



1

■ Starten des ECO-RUHE-TIMERS

Drücken Sie während des Betriebs die Taste SLEEP (RUHE).

- „ ", „ ", „ ", AUS, Deaktivierungszeit, „ " und die Stunde werden auf dem Display der Fernbedienung angezeigt.
- Bei aktiviertem ECO-RUHE-TIMER dreht sich der Lüfter sehr langsam.
- Die Raumeinheit gibt einen Signalton aus, und die Leuchte (TIMER) an der Raumeinheit leuchtet auf.

Drücken Sie wiederholt die SLEEP (RUHE)-Taste. Die Stunden werden wie folgt geändert:



- Bei aktivem ECO-RUHE-TIMER wird die Klimaanlage für die angegebene Anzahl von Stunden weiter betrieben und dann ausgeschaltet.
- Wurde der ECO-RUHE-TIMER eingestellt, zeigt das Display der Fernbedienung die Abschaltzeit an.



Beispiel: Wird der ECO-RUHE-TIMER um 18 Uhr auf eine Stunde eingestellt, erfolgt die Deaktivierung um 19 Uhr.

■ So brechen Sie den ECO-RUHE-TIMER ab

Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP).

- Die Raumklimaanlage wird ausgeschaltet.

Drücken Sie erneut die SLEEP (RUHE)-Taste, bis „ ", „ ", „ ", Deaktivierungszeit, „ " und die Stunde auf dem Display der Fernbedienung erlöschen.

Drücken Sie die Taste CANCEL (ABBRECHEN).

- Das Innengerät gibt einen Signalton aus, und die (TIMER)-Leuchte am Innengerät wird deaktiviert.
- Der RUHE-TIMER wird deaktiviert.

SLEEP ECO-RUHE-TIMER-MODUS

So stellen Sie ECO-RUHE-TIMER und EIN-TIMER ein

Die Klimaanlage wird durch den ECO-RUHE-TIMER deaktiviert und durch den EIN-TIMER aktiviert.

1. Stellen Sie den EIN-TIMER ein.
2. Drücken Sie die SLEEP (RUHE)-Taste, und stellen Sie den ECO-RUHE-TIMER ein.



Beispiel:
In diesem Fall wird die Klimaanlage in zwei Stunden (um 1:38 Uhr) aus- und um 6 Uhr am nächsten Morgen wieder eingeschaltet.

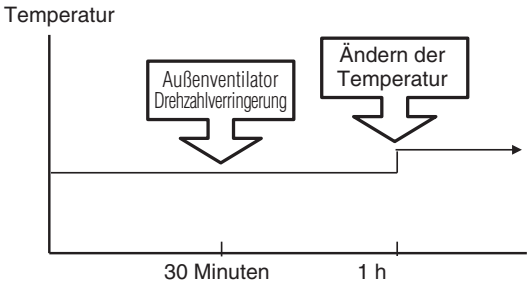
So brechen Sie ECO-RUHE-TIMER und EIN-TIMER ab

Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die CANCEL (ABBRECHEN)-Taste.

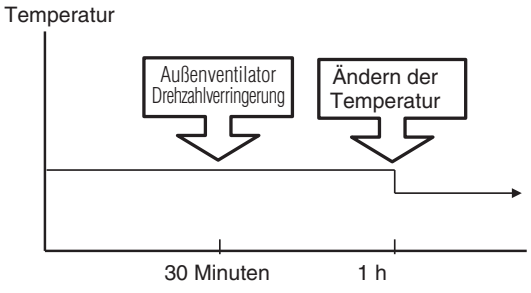
- „ ", „ ", „ ", AUS, Deaktivierungszeit, „ ", Stunde, EIN und Einstellzeit des EIN-TIMERS erlöschen auf dem Display der Fernbedienung.
- Das Innengerät gibt einen Signalton aus, und die (TIMER)-Leuchte am Innengerät wird deaktiviert.
- ECO-RUHE-TIMER- und EIN-TIMER-Reservierungen werden abgebrochen.

30 Minuten nach dem Einstellen des ECO-RUHE-TIMERS wird die Drehzahl des Außenlüfters verringert, um die Geräuschentwicklung zu minimieren und für Komfortbetrieb zu sorgen.
Eine Stunde nach Einstellen des ECO-RUHE-TIMERS wird die Einstelltemperatur leicht verändert. Der Umfang dieser Veränderung variiert je nach Art der Klimaanlage.
Diese automatischen Änderungen tragen zur Energieersparnis bei und beeinträchtigen den Komfort nicht.
Das Niveau des Energieverbrauchs variiert je nach Außentemperatur, Raumtemperatur, Einstelltemperatur oder Art der Klimaanlage.

Kühlbetrieb [Diagrammdarstellung nur zur Illustration]



Heizbetrieb [Diagrammdarstellung nur zur Illustration]



HINWEIS

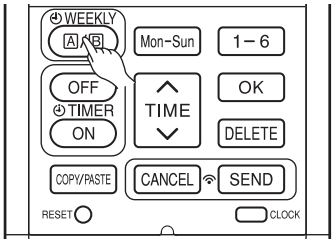
- Wird der ECO-RUHE-TIMER eingestellt, wenn der AUS-TIMER oder der EIN-/AUS-TIMER bereits eingestellt sind, wird der ECO-RUHE-TIMER anstelle des AUS- oder EIN-/AUS-TIMERS aktiv.

WEEKLY A/B WOCHEN-TIMER-BETRIEB

- Sie können Modus A oder Modus B auswählen. Für jeden Modus können pro Tag bis zu 6 Programme eingestellt werden. Insgesamt können maximal 42 Programme für eine Woche für jeden Modus eingestellt werden.
- Werden Kalender und Uhr nicht eingestellt, kann die Reservierungseinstellung für den WOCHEN-TIMER nicht vorgenommen werden.
- Werden Kalender und Uhr nicht richtig eingestellt, funktioniert der WOCHEN-TIMER nicht korrekt.
- Die Reservierung für Kalender und Uhr muss vor der Aktivierung des WOCHEN-TIMERS definiert werden.

Schritt 1: Stellen Sie den Reservierungsplan für die Fernbedienung ein. Senden Sie die eingetragene Reservierung an die Raumeinheit, und aktivieren Sie diese.
Schritt 2: Wählen Sie Modus A oder Modus B, und aktivieren oder deaktivieren Sie den WOCHEN-TIMER.
Schritt 3: Kopieren und Abbrechen des Reservierungsplans

Schritt 1: Stellen Sie den Reservierungsplan für die Fernbedienung ein. Senden Sie die eingetragene Reservierung an die Raumeinheit, und aktivieren Sie diese.



1
2

■ So stellen Sie einen WOCHEN-TIMER ein

1. Wählen Sie Modus A oder Modus B aus.

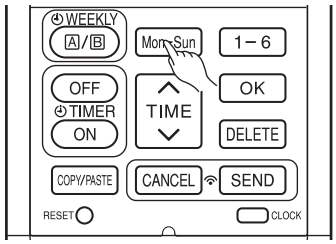
   Drücken Sie die Taste WEEKLY A/B (WÖCHENTLICH). WEEKLY leuchtet auf. **A** und ◴ blinken in der Anzeige. (Modus A ist ausgewählt).

   Drücken Sie die Taste WEEKLY A/B (WÖCHENTLICH) erneut. **B** und ◴ blinken in der Anzeige. (Modus B ist ausgewählt).

   - Wurde keine Reservierung vorgenommen, erscheinen ON/OFF, --:--, --°C.
   - Wurde eine Reservierung vorgenommen, erscheinen EIN/AUS, --:--, --°C nicht.

2. Stellen Sie ein Programm ein.

   Halten Sie die Taste WEEKLY A/B (WÖCHENTLICH) für ca. drei Sekunden gedrückt. Der Auswahlmodus kann geändert werden.
   ◴, Tag: Monat, Programmnummer: 1, EIN/AUS, Einstellungszeit und Einstellungstemperatur blinken in der Anzeige.



3

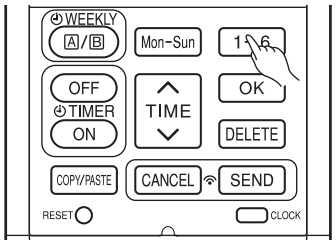
3. Wählen Sie den gewünschten Wochentag aus.

   Drücken Sie die Mon-Sun (TAG)-Taste.

   Der Tag wechselt von Mon ⟶ Die ⟶ Mit ⟶ Don ⟶ Fre ⟶ Sam ⟶ Son ⟶ Mon, Die, Mit, Thu, Fre, Sam, Son [Ganze Tage] ⟶ Mon, Die, Mit, Don, Fre [Wochentag] ⟶ Sam, Son [Wochenende] ⟶ Mon ⟶ Die .....

   Wählen Sie [Ganze Tage] für eine tägliche Reservierung.
   Wählen Sie [Wochentag] für eine Reservierung von Montag bis Freitag.
   Wählen Sie [Wochenende] für eine Reservierung am Samstag und Sonntag.

   - Nach dem Einstellen der Reservierung können Sie die Werte gleichzeitig prüfen und bearbeiten.



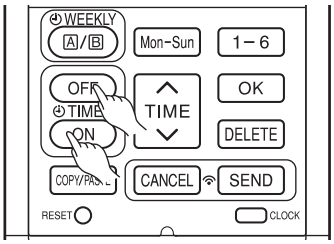
4

4. Drücken Sie die Taste 1 – 6 , um eine Programmnummer auszuwählen.

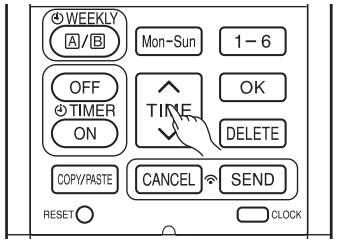
   Die Nummer wechselt zwischen 1 ⟶ 2 ⟶ 3 ⟶ 4 ⟶ 5 ⟶ 6 ⟶ 1 ⟶ 2 .....

   - Wurde die Programmnummer eingestellt, führen Sie die oben angegebenen Schritte aus, um Änderungen vorzunehmen.

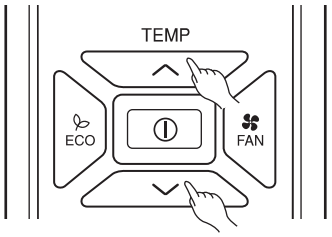
WÖCHENTLICHER TIMER-BETRIEB



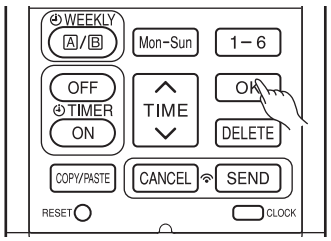
5



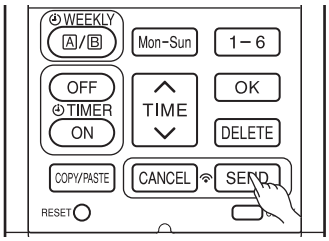
6



7



8



9

5. Drücken Sie die Taste OFF TIMER ON (EIN-AUS-TIMER), um EIN-TIMER oder AUS-TIMER auszuwählen.
6. Drücken Sie die Taste TIME (ZEIT), um die Zeitreservierung einzustellen.
7. Drücken Sie die Taste (TEMP ∧ oder ∨), um die Temperaturreservierung einzustellen.
8. Drücken Sie die Taste OK (OK). Die Reservierungen sind eingestellt. Tag, Programmnummer, EIN-Reservierung und Einstelltemperatur leuchten auf. ◴ blinkt fortlaufend. Ist die Reservierung nicht vollständig, werden die Einstellungen nicht im Speicher abgelegt.

Wenn Sie die Reservierung fortsetzen möchten, drücken Sie die Tasten Mon-Sun 1–6 TIME OFF TIMER ON.

Führen Sie die Schritte 3 bis 8 für die Reservierung aus.

9. Wurden alle Reservierungen eingestellt, drücken Sie die SEND (SENDEN)-Taste ca. drei Sekunden lang, während Sie die Fernbedienung auf das Innengerät richten. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.
   Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, leuchtet die TIMER-Leuchte.

   Stellen Sie sicher, dass die TIMER-Leuchte leuchtet.

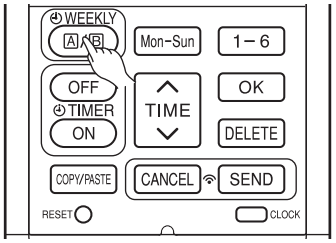
   Dies zeigt an, dass die Reservierung in der Raumeinheit gespeichert und dass die Timer-Funktion abgeschlossen wurde.
   Der Reservierungsinhalt erscheint auf dem Display der Fernbedienung.

   - Leuchtet die TIMER-Leuchte am Innengerät nicht auf, richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die SEND (SENDEN)-Taste ca. drei Sekunden lang.
   - **ACHTUNG!** Drücken Sie während der Reservierungseinstellung nicht die Taste CANCEL (ABBRECHEN), da damit alle Reservierungsinhalte verloren gehen.
   - Die Reservierungsinhalte werden erst dann in der Raumeinheit gespeichert, wenn die Taste SEND (SENDEN) gedrückt wurde.

HINWEIS

- Sie können bis zu sechs Programme pro Tag einrichten. Die Einstellungen für EIN- und AUS-TIMER je Programmnummer können beliebig gewählt werden. Wenn Sie die SEND (SENDEN)-Taste drücken, werden EIN- und AUS-Timer je Programmnummer so angeordnet, dass Programm 1 den frühesten und Programm 6 den spätesten Zeitpunkt erhält.
  Ist die Einstellzeit gleich, erhalten die neuesten Reservierungsinhalte Priorität.
- **ACHTUNG!** Wird die Fernbedienung innerhalb von drei Minuten nach dem Einstellen der Reservierungen nicht genutzt und die SEND (SENDEN)-Taste in dieser Zeit nicht gedrückt, gehen alle aktuellen Reservierungen verloren.

Schritt 2: Wählen Sie Modus A oder Modus B, und aktivieren oder deaktivieren Sie den WOCHEN-TIMER.

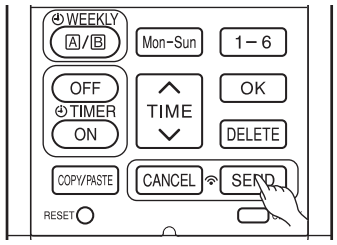


1

2

■ Auswählen von Modus A oder B des WÖCHENTLICHEN TIMERS

1. Drücken Sie die Taste WEEKLY A/B (WÖCHENTLICH). **A** und 🕘 blinken in der Anzeige. (In der Regel blinkt Modus A zuerst.)
2. Drücken Sie die Taste WEEKLY A/B (WÖCHENTLICH) erneut. **B** und 🕘 blinken in der Anzeige.
3. Wählen Sie Modus A oder Modus B aus. Halten Sie die Fernbedienung in Richtung des Innengeräts, und drücken Sie die SEND (SENDEN)-Taste ca. drei Sekunden lang. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.

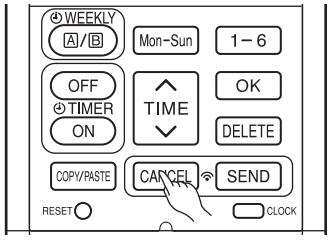


3

Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, leuchtet die TIMER-Leuchte.

Stellen Sie sicher, dass die Timer-Leuchte aufleuchtet.

Dies zeigt an, dass die Auswahl von Modus A oder B und der aktive WÖCHENTLICHE TIMER bestätigt wurden.



1

■ Einstellen des nicht aktiven WÖCHENTLICHEN TIMERS

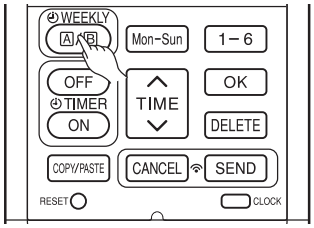
1. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die CANCEL (ABBRECHEN)-Taste.
   Die Raumeinheit gibt einen Signalton aus, und die TIMER-Leuchte erlischt. Die Reservierungsanzeige auf der Fernbedienung erlischt ebenfalls.
   Dies weist darauf hin, dass der nicht aktive WÖCHENTLICHE TIMER bestätigt wurde.

   - Wenn Sie den WÖCHENTLICHEN TIMER wieder aktivieren möchten, wiederholen Sie die Schritte unter „Auswählen von Modus A oder B der Einstellung für den WÖCHENTLICHEN TIMER“.

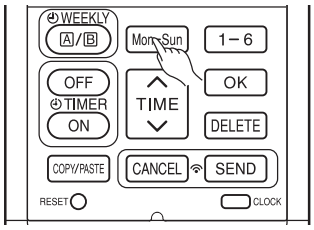
HINWEIS

- Beim Einstellen des EINMAL-TIMERS wird der WÖCHENTLICHE TIMER unterbrochen. Nach Abschluss des EINMAL-TIMERS wird der WÖCHENTLICHE TIMER aktiviert.
- Wird der EINMAL-TIMER abgebrochen, wird auch der WÖCHENTLICHE TIMER abgebrochen. Der WÖCHENTLICHE TIMER muss zur Aktivierung eingestellt werden.
- Nach dem automatischen Neustart wird der WÖCHENTLICHE TIMER abgebrochen. Der WÖCHENTLICHE TIMER muss zur Aktivierung eingestellt werden.

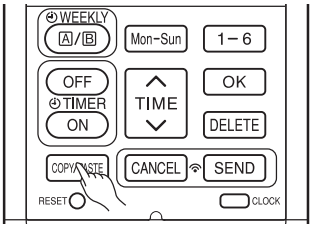
Schritt 3: Kopieren und Abbrechen des Reservierungsplans



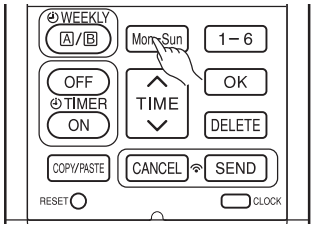
1
2



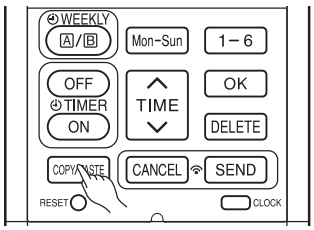
3



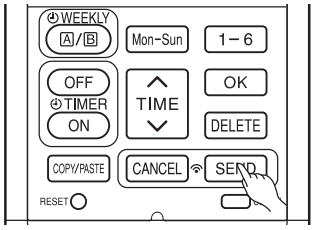
4



5



6



8

■ Kopieren und Einfügen

Das Bearbeiten der Reservierungsplanung wird durch das Kopieren von Daten von einem zum anderen Tag vereinfacht.

1. Drücken Sie die Taste (WEEKLY A/B) (WÖCHENTLICH), um Modus A oder B auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste (WEEKLY A/B) (WÖCHENTLICH) für ca. drei Sekunden, um mit der Bearbeitung des Reservierungsplans zu beginnen.
3. Drücken Sie die Taste [Mon-Sun] (TAG), um den zu kopierenden Wochentag auszuwählen.
4. Drücken Sie die Taste [COPY/PASTE] (KOPIEREN/EINFÜGEN). Anschließend blinkt „EINFÜGEN“ im Display.
   * Drücken Sie die Taste [CANCEL] (ABBRECHEN), um den Modus KOPIEREN abzubrechen. Der normale Einstellungsmodus wird aktiviert.
5. Drücken Sie die Taste [Mon-Sun] (TAG), um einen Wochentag zum Einfügen auszuwählen.
6. Drücken Sie die Taste [COPY/PASTE] (KOPIEREN/EINFÜGEN) erneut. Nur ◷ blinkt im Display.
7. Wenn Sie mit dem Kopieren von Daten in andere Tage fortfahren möchten, drücken Sie [Mon-Sun] oder [1–6] oder [TIME] oder [OFF TIMER ON] .

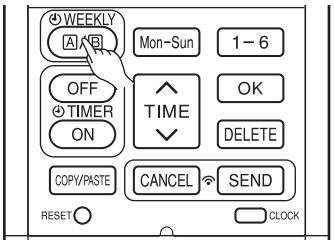
   Beginnen Sie dann ab Schritt 3.
8. Drücken Sie nach dem Abschluss von Kopieren und Einfügen drei Sekunden lang die [SEND] (SENDEN)-Taste. Richten Sie dabei die Fernbedienung auf das Innengerät. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.
   Wenn die Raumeinheit einen Signalton ausgibt, leuchtet die TIMER-Leuchte auf.
   Stellen Sie sicher, dass die Timer-Leuchte au☒uchtet.
   Leuchtet die TIMER-Leuchte nicht auf, drücken Sie erneut die Taste [SEND] (SENDEN).

● Die Reservierungsdaten werden nicht geändert, wenn die Taste [SEND] (SENDEN) nicht gedrückt wird.

HINWEIS

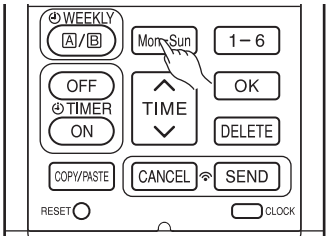
● Liegen keine Reservierungsdaten vor, können keine Daten von einem Tag zum anderen kopiert werden.

Schritt 3: Kopieren und Abbrechen des Reservierungsplans

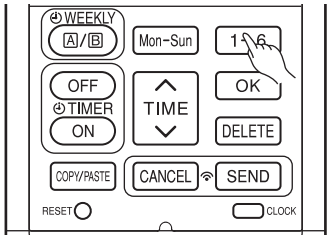


1

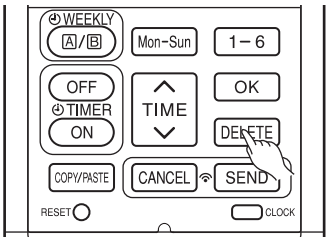
2



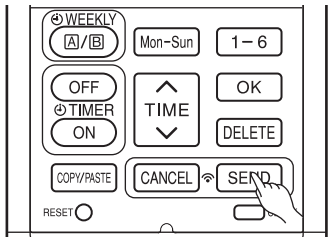
3



4



5



6

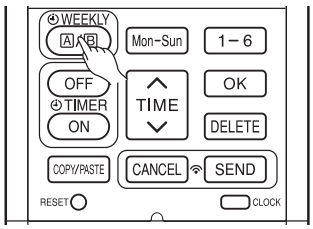
■ Löschen der WÖCHENTLICHEN TIMER-Daten.

[Löschen einer Programmnummerreservierung]

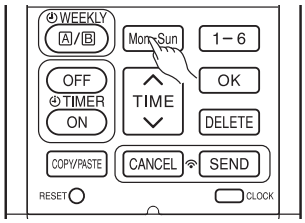
1. Drücken Sie die Taste (WEEKLY A/B) (WÖCHENTLICH), um Modus A oder B auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste (WEEKLY A/B) (WÖCHENTLICH) drei Sekunden lang, um mit der Bearbeitung des Reservierungsplans zu beginnen.
3. Drücken Sie die Taste [Mon-Sun] (TAG), um einen Wochentag zur Bearbeitung auszuwählen.
4. Drücken Sie die Taste [1 – 6], um die Programmnummer auszuwählen. Die ausgewählte Programmnummer blinkt.
5. Drücken Sie die Taste [DELETE] (LÖSCHEN). Die Reservierung aller Programmnummern wird gelöscht.
6. Drücken Sie nach dem Löschen drei Sekunden lang die [SEND] (SENDEN)-Taste. Richten Sie dabei die Fernbedienung auf das Innengerät. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.
   Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, leuchtet die TIMER-Leuchte.
   Stellen Sie sicher, dass die TIMER-Leuchte aufleuchtet.

● Die Reservierung wird nicht geändert, wenn die Taste [SEND] (SENDEN) nicht gedrückt wird.

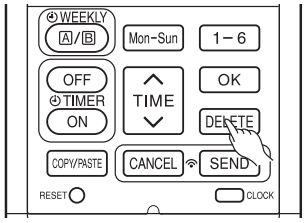
Schritt 3: Kopieren und Abbrechen des Reservierungsplans



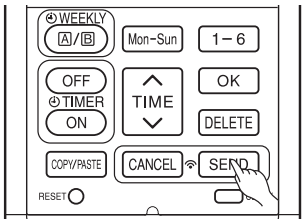
1



2



3



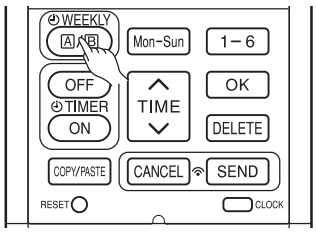
4

5

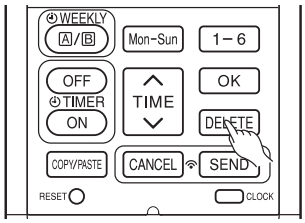
[Löschen einer Tagesreservierung]

1. Drücken Sie die Taste (WEEKLY A/B) (WÖCHENTLICH), um Modus A oder B auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste (WEEKLY A/B) (WÖCHENTLICH) drei Sekunden lang, um mit der Bearbeitung des Reservierungsplans zu beginnen.
3. Drücken Sie die Taste [Mon-Sun] (TAG), um einen Wochentag zur Bearbeitung auszuwählen.
4. Drücken Sie die Taste [DELETE] (LÖSCHEN) ca. zehn Sekunden lang. Die Reservierungen für alle Programmnummern werden gelöscht.
   - Wenn Sie die Taste nur kurz drücken, wird die Reservierung für eine Programmnummer gelöscht.
5. Drücken Sie nach dem Löschen drei Sekunden lang die [SEND] (SENDEN)-Taste. Richten Sie dabei die Fernbedienung auf das Innengerät. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.
   Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, leuchtet die TIMER-Leuchte.
   Stellen Sie sicher, dass die TIMER-Leuchte aufleuchtet.

- Die Reservierung wird nicht geändert, wenn die Taste [SEND] (SENDEN) nicht gedrückt wird.



1



2

[Löschen von Modus A oder B]

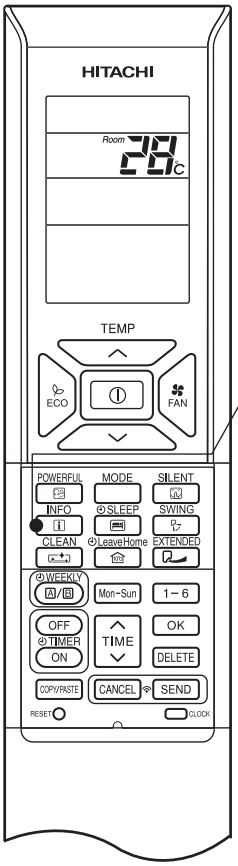
1. Drücken Sie die Taste (WEEKLY A/B) (WÖCHENTLICH), um Modus A oder B auszuwählen.
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die [DELETE] (LÖSCHEN)-Taste ca. zehn Sekunden lang, während die Anzeige von Modus A oder B blinkt.
   Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, erlöschen die Reservierungen für Modus A oder B.

HINWEIS

- Nach Löschen aller Reservierungen in der Fernbedienung und Drücken der [SEND] (SENDEN)-Taste, wird kein Signal an das Innengerät gesendet. Die TIMER-Leuchte bleibt aus, und die Reservierungen in der Raumeinheit werden nicht geändert.

INFO-FUNKTION

- Durch Drücken der INFO (INFO)-Taste werden die Umgebungstemperatur der Fernbedienung und der monatliche Stromverbrauch auf der Fernbedienung angezeigt.
- Richten Sie die Fernbedienung nach dem Austauschen der Batterien auf das Innengerät, und drücken Sie die INFO (INFO)-Taste. Der aktuelle Kalender und die Uhrzeit des Innengeräts werden übertragen.
- Um Informationen vom Innengerät zu erhalten, muss die Entfernung zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger der Innengeräte mindestens 2 Meter betragen.



So prüfen Sie die Umgebungstemperatur der Fernbedienung

1 Drücken Sie auf INFO (INFO-Taste).

Die Temperatur wird 10 Sekunden lang angezeigt.

So wird der monatliche Stromverbrauch geprüft

Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Innengeräts (nicht weiter als 2 Meter vom Innengerät entfernt), und drücken Sie die INFO (INFO)-Taste. Warten Sie 2 Sekunden auf die Übertragung des Signals.

Drücken Sie, während die Umgebungstemperatur der Fernbedienung angezeigt wird, mehrmals die INFO (INFO)-Taste. Das Display wird wie folgt angezeigt:

der Stromverbrauch dieses Monats für das Heizen → der Stromverbrauch des vergangenen Monats für das Heizen → der Stromverbrauch dieses Monats für das Kühlen → der Stromverbrauch des vergangenen Monats für das Kühlen → die Umgebungstemperatur der Fernbedienung → der Stromverbrauch dieses Monats für das Heizen ..... (in wiederkehrender Reihenfolge).

- Halten Sie die Fernbedienung näher an das Innengerät, falls die Anzeige nicht korrekt ist.
- Der angezeigte Wert dient nur zur Orientierung.

Der aktuelle Kalender und die Uhrzeit können vom Innengerät abgerufen werden

Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Innengeräts (nicht weiter als 2 Meter vom Innengerät entfernt), und drücken Sie die INFO (INFO)-Taste. Warten Sie 2 Sekunden auf die Übertragung des Signals.

Prüfen Sie nach dem Empfang des aktuellen Kalenders und der Uhrzeit, ob die Daten korrekt sind, indem Sie auf CLOCK (UHRZEIT-Taste) drücken.

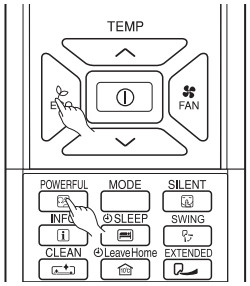
- Wenn das Innengerät nicht mit Strom versorgt wird oder der Kalender und die Uhrzeit nicht eingestellt wurden, kann die INFO-Funktion nicht zum Senden und Empfangen von Informationen verwendet werden.

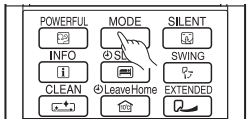
HINWEIS

- Im Fall einer Fehlfunktion der Klimaanlage wird durch Drücken der INFO (INFO)-Taste ein Fehlercode angezeigt.
  Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Innengeräts (nicht weiter als 2 Meter vom Innengerät entfernt), und drücken Sie die INFO (INFO)-Taste. Warten Sie 2 Sekunden auf die Übertragung des Signals.
  Ein Fehlercode wird angezeigt.
  Teilen Sie den Fehlercode dem Service-Zentrum mit.
- Die Information „Monatlicher Energieverbrauch“ steht für 6-Raum-Multi-Systeme nicht zur Verfügung.
- Informationsfunktion zur Prüfung des monatlichen Stromverbrauchs.
  Wenn bei der Installation ein Stromausfall eintritt oder der Trennschalter EIN/AUS ist, stellen Sie die Uhr und den Kalender für jedes Innengerät (Gerät im Standby-Modus oder automatischer Neustart) für einfache oder mehrere Verbindungen ein, indem Sie die Taste ⏻ (START/STOP) drücken.
  Andernfalls wird der monatliche Stromverbrauch auf der Fernbedienung nicht angezeigt.

BETRIEBSMODUSSPERRE

Die Fernbedienung kann zum Sperren des Modus HEIZEN (einschließlich LÜFTER), KÜHLEN (einschließlich LÜFTER) und ENTFEUCHTEN (einschließlich LÜFTER) eingestellt werden.





■ Methode zum Sperren des Modus HEIZEN (einschließlich VENTILATOR)

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ECO (ECO) und POWERFUL (POWERFUL) ca. fünf Sekunden lang, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

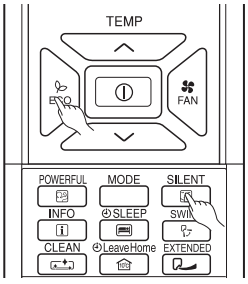
„☼“, „✿“ und „🔑“ werden ca. 10 Sekunden angezeigt. Später verbleiben „☼“ und „🔑“.

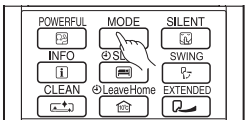
Dies weist darauf hin, dass der Modus HEIZEN gesperrt ist.

Wenn Sie die MODE (MODUS)-Taste drücken, werden „☼“oder „✿“ angezeigt.

■ Methode zum Freigeben des Modus HEIZEN (einschließlich VENTILATOR)

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ECO (ECO) und POWERFUL (POWERFUL) ca. fünf Sekunden lang, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.
Alle Betriebsmodussymbole werden ca. zehn Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird das Betriebsmodussymbol vor dem Abbrechen angezeigt.
Dies weist darauf hin, dass der Modus HEIZEN freigegeben wurde.





■ Methode zum Freigeben der Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN (einschließlich VENTILATOR)

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ECO (ECO) und SILENT (GERÄUSCHARM) ca. fünf Sekunden lang, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

„☼“, „○“, „✿“ und „🔑“ werden ca. zehn Sekunden lang angezeigt. Später verbleiben „☼“ und “🔑“.

Dies weist darauf hin, dass die Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN gesperrt sind.

Wenn Sie die MODE (MODUS)-Taste drücken, werden „☼“, „✿“ oder „○“ angezeigt.

■ Methode zum Freigeben der Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN (einschließlich VENTILATOR)

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ECO (ECO) und SILENT (GERÄUSCHARM) ca. fünf Sekunden lang, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.
Alle Betriebsmodussymbole werden ca. zehn Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird das Betriebsmodussymbol vor dem Abbrechen angezeigt.
Dies weist darauf hin, dass die Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN freigegeben wurden.

HINWEIS

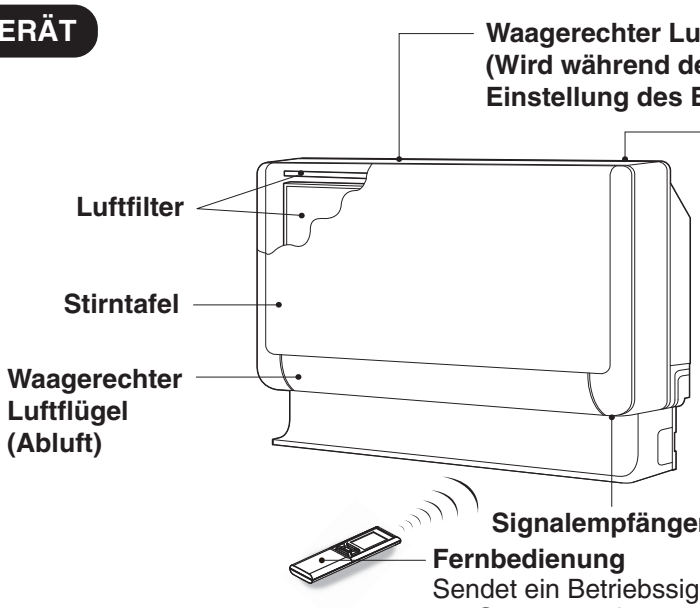
- Die Funktion zum Sperren von Betriebsmodi wird nicht aktiviert, wenn die TIMER-Reservierungen aktiv sind.
  Deaktivieren Sie zunächst die TIMER-Reservierungen. Anschließend können Sie die Betriebsmodussperre aktivieren.
- Die Modi HEIZEN, KÜHLEN und ENTFEUCHTEN (einschließlich LÜFTER) können durch Drücken der RESET (RESET)-Taste freigegeben werden. Wenn Sie jedoch die RESET (RESET)-Taste drücken, werden alle in der Fernbedienung gespeicherten Informationen gelöscht. Sie müssen die erforderlichen Informationen ggf. neu einstellen.
- Bei mehreren Verbindungen haben die zuerst eingeschaltete Einheit und der Modus mit gesperrtem Modus HEIZEN Priorität. Die anderen Einheiten, die mit einem anderen Modus betrieben werden, verbleiben in BEREITSCHAFT, bis entweder die erste Einheit ausgeschaltet oder der gleiche Modus wie bei der ersten Einheit ausgewählt wird.

BETRIEBSBEREICH

Betriebsmodus	Kühlung/Entfeuchtung	Heizen
Außentemperatur	–10 bis 43°C	–15 bis 21°C

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN VON JEDEM TEIL

INNENGERÄT



Fernbedienung
Sendet ein Betriebssignal an das Innengerät zur Steuerung des gesamten Geräts.
(Siehe Anleitung für die Fernbedienung)

⚠ VORSICHT

- Stellen Sie keine Gegenstände vor den Signalempfänger. Anderenfalls kann es zu Fehlern beim Signalempfang kommen.

MODELL-BEZEICHNUNG UND ABMESSUNGEN

MODELL	BREITE	HÖHE	TIEFE
RAF-25RXB, RAF-35RXB, RAF-50RXB	750mm (29-17/32")	590mm (23-6/25")	215mm (8-15/32")

HINWEIS FÜR MEHRGERÄTSYSTEM

Mehrere Innenraumgeräte können an ein Außengerät angeschlossen werden.
Sie können entweder nur ein Gerät oder mehrere Geräte wie jeweils gewünscht betreiben.

Betriebsanordnung:

Wenn der Betriebsmodus ausgewählt ist:

- Die Innenraumgeräte können nicht in folgender Kombination betrieben werden.

Erstes Gerät	Weiteres Gerät
Heizbetrieb	Kühlbetrieb
	Entfeuchten
	Lüfter

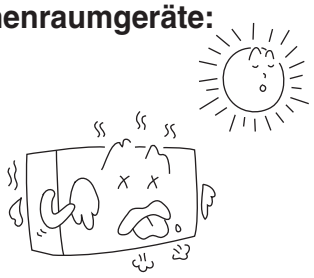
- Das zuerst eingeschaltete Innenraumgerät bleibt weiter in Betrieb. Andere, später eingeschaltete Innenraumgeräte schalten auf Bereitschaftsbetrieb und die Betriebsanzeige leuchtet auf.
- Für Betrieb der später eingeschalteten Geräte, den gleichen Betriebsmodus wie für das zuerst eingeschaltete Innenraumgerät einstellen.

Während des automatischen Betriebs:

- Wenn für die erste Innenraumgerät automatisch der Heizbetrieb gewählt wurde, beginnt die nächste Innenraumgerät mit dem Heizen. Ähnlich verhält es sich, wenn automatisch die Funktion Kühlung oder Entfeuchten für die erste Innenraumgerät gewählt wurde, denn dann beginnt die nächste Innenraumgerät mit der Kühlung oder dem Entfeuchten.

Einstellung der anzahl innenraumgeräte:

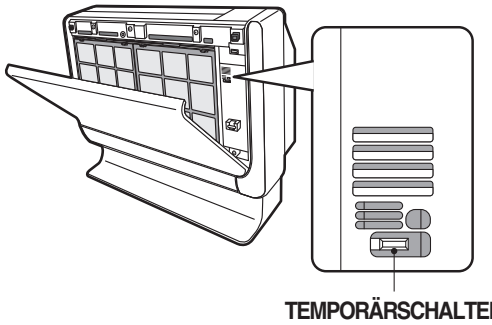
Verringern Sie die Anzahl der in Betrieb befindlichen Innenraumgeräte an besonders warmen oder kalten Tagen oder wenn Sie die gewünschte Temperatur in einem bestimmten Raum schnell erzielen möchten.



Abgeschaltete innenraumgeräte:

Ein im Kühl-, Heiz- oder Entfeuchtungsbetrieb arbeitendes Innenraumgerät kann Geräusche oder Wärme entwickeln, wenn das betreffende Gerät Kühlmittel an das Außenraumgerät abgibt.

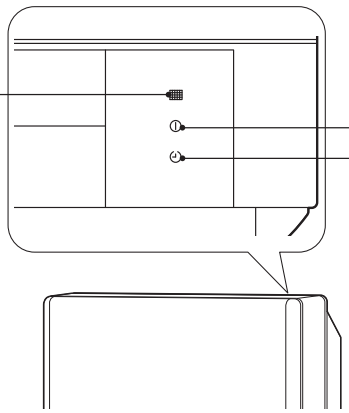
TEMPORÄRSCHALTER



TEMPORÄR-SCHALTER
Mit diesem Schalter können Sie das Gerät ein- bzw. ausschalten, wenn die Fernbedienung nicht funktioniert.
- Wenn Sie den manuellen Ein-/Ausschalter drücken, wird das Gerät im Automatikbetrieb gestartet.
- Wenn der Betrieb über den manuellen Ein-/Ausschalter gestartet wird, nachdem die Stromzufuhr unterbrochen und dann wiederhergestellt wurde, läuft das Gerät im Automatikbetrieb.

ANZEIGEINSTRUMENTE FÜR INNENRAUMGERÄTE

FILTERLAMPE
Diese Lampe schaltet ein, nachdem die Vorrichtung für insgesamt 200 Stunden gearbeitet hat, und gibt an, dass der Filter zu reinigen ist. Beim Drücken der “ (AUTOSCHWENK)” Taste mit gestopptem Betrieb wird die Lampe ausschalten.



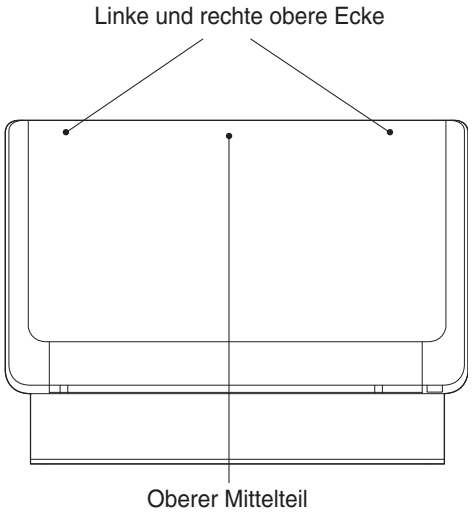
BETRIEBSLAMPE
Diese Lampe blinkt während des Betriebs. Beim Heizmodus kann der Betriebsanzeiger blinken; je nach den nachstehenden Bedingungen wird er entweder leicht blasen oder stoppen:
(1) **Beim Vorheizen (Heizbetrieb)**
Für ca. 2~3 Minuten nach dem Starten.
(2) **Beim Entfrosten (Heizbetrieb)**
Beim Erzeugen vom Frost um den Wärmeaustauscher der externen Einheit wird das Entfrosten für 5~10 Minuten lange einmal in der Stunde vorgenommen. (Wenn die Rohrlänge länger als gewöhnlich ist, wird der Fros wahrscheinlich erzeugt.)

ZEITGEBERLAMPE
Die Lampe leuchtet, wenn der Zeitgeber arbeitet.

SCHLIESSUNG UND ÖFFNUNG DER STIRNTAFEL

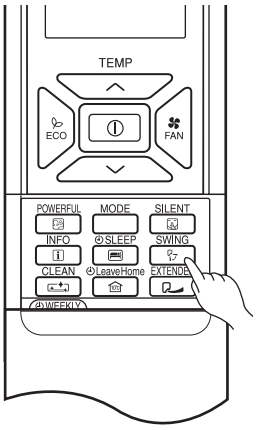
Öffnen der Stirntafel
- Zum Öffnen der Stirntafel verwenden Sie die Fernbedienung, um die Einheit zu stoppen. Drücken Sie dann auf die linke und rechte obere Ecke der vorderen Abdeckung.
- Greifen Sie die Links- und Rechtsseiten der Stirntafel und öffnen nach Ihrer Richtung.

Schließen der Stirntafel
- Um die vordere Abdeckung zu schließen, drücken Sie auf die linke und rechte obere Ecke der vorderen Abdeckung.
- Drücken Sie den oberen Mittelteil auf der Stirntafel zum korrekten Schließen.

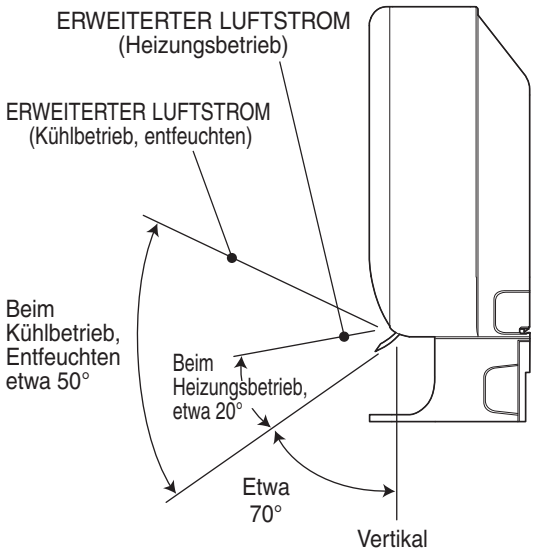


EINSTELLUNG DER LUFTREFLEKTOREN

1 Einstellung der Strömungsrichtung aufbereiteten Luft nach oben oder unten.
Die horizontalen Luftleitlamellen werden entsprechend des jeweiligen Betriebsmodus automatisch auf den optimalen Winkel eingestellt. Die Luftleitlamellen können kontinuierlich nach oben und unten schwingen und ebenfalls mit der Taste " (AUTOSCHWENK)" auf den gewünschten Winkel eingestellt werden.

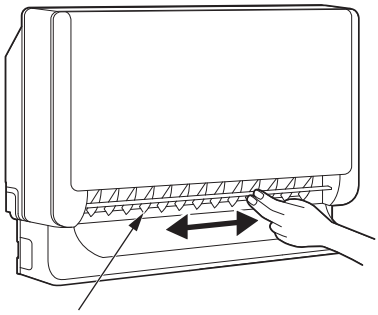


- Wenn die Taste " (AUTOSCHWENK)" einmal gedrückt wird, schwenkt der horizontale Ableiter nach oben und unten. Wenn die Taste erneut gedrückt wird, bleibt der Ableiter in der jeweils erreichten Position stehen.
- Betreiben Sie den horizontalen Luftableiter in dem in der rechtsstehenden Abbildung angegebenen Bereich.
- Wenn die " (AUTOSCHWENK)"-Taste bei gestopptem Betrieb gedrückt wird, bewegt sich der horizontale Luftreflektor in die Position, in der Luftauslaß schließt, und stoppt danach.
- Wenn der Luftableiter während des automatischen Schwenkbetriebs von Hand verstellt wird, kann sich der Schwenkbereich ändern, doch kehrt der Ableiter nach kurzer Zeit in den ursprünglichen Bereich zurück.
- Wenn die Luftfeuchtigkeit im Zimmer beim Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb hoch genug ist, wechselt das horizontalen Luftleitblech eventuell automatisch zur geraden Richtung, um die Bildung von Tau zu vermeiden (außer beim Autoschwenkbetrieb).
- Die erste Zeit nach Beginn des Kühlbetriebs (ca. 30 Minuten) wird dafür gesorgt, dass die Raumtemperatur schnell sinkt. Wird der horizontale Luftdeflektor in dieser Phase mit der Taste " (AUTOSCHWENK)" auf den gewünschten Winkel eingestellt, so kehrt der Deflektor nach einer gewissen Zeit wieder in den ordnungsgemäßen Winkel zurück. In diesem Fall kann über erneutes Drücken der Taste " (AUTOSCHWENK)" wieder der gewünschte Winkel eingestellt werden.



2 Einstellen der klimatisierten Luft nach links und rechts.

Den horizontalen Luftreflektor gemäß Abbildung halten und verstellen, um die klimatisierte Luft nach links und rechts zu verstellen.



Vertikaler Luftflügel

⚠ VORSICHT

- Wenn das Gerät lange im Kühlbetrieb läuft und die Luftleitlamellen nach unten zeigen und automatisch bewegt werden, kondensiert Wasser auf den Luftleitlamellen, das gelegentlich abtropft. Hierdurch können Möbel naß werden.

UNTERBRECHERSCHALTER

Wenn die Raumklimaanlage nicht benutzt wird, muß der Unterbrecherschalter auf “OFF (AUS)” geschaltet werden.

WIRKSAME ANWENDUNG DER KLIMAANLAGE

1. Eine Durchschnittraumtemperatur ist wahrscheinlich die beste Lösung von einem Gesundheits- und Wirtschaftsgesichtpunkt.

- Aus Gesundheitsgründen ist übermäßige Kühlung bzw. Erhitzung nicht empfohlen. Dies bringt ebenfalls zu hohen Kosten.
- Schließen Sie die Vorhänge, um Warmverluste zu vermeiden sowie eine wirksamere Elektrizitätsverwendung zu erreichen.



2. Von Zeit zu Zeit sollten Türe und Fenster geöffnet werden, um die Frischluft einzulassen.

⚠ VORSICHT Überprüfen Sie, dass der Raum gut gelüftet ist, wenn die Klimaanlage gleichzeitig mit anderen Heizgeräten betätigt wird.



3. Wir empfohlen, die Timer Funktion anzuwenden, bevor schlafen zu gehen oder auszugehen.



4. Die nachstehend angeführten Reinigungsmittel sind zum Reinigen der internen und externen Einheit nie zu verwenden:

- Benzin, Löse- und Reibmittel: können die plastischen Oberflächen bzw. Deckungen beschädigen.
- Warmwasser über 40°C: können den Filter schrumpfen sowie die Plastikteile umformen.



5. Die Zu-/Abluftleitungen nicht verstopfen.

- Die Zu-/Abluftleitungen der internen und externen Einheiten mit Vorhängen oder anderen Hindernissen verhindern, um die Klimaanlagenleistung nicht zu reduzieren und Einheitsstörungen zu vermeiden.

WARTUNG

⚠ WARNUNG

- Bevor Reinigungsarbeiten vorzunehmen, die Einheit mittels der Fernbedienung stoppen und den Selbstausschalter abschalten.

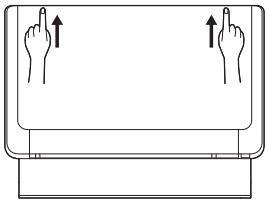
⚠ VORSICHT

- Die Einheit dem Wasser nicht aussetzen: es besteht Gefahr an Elektroschock.
- Zum Reinigen der Klimaanlageinnenseite befragen Sie Ihren Vertreter.
- Zum Reinigen des Wärmeaustauschers der Inneneinheit keine Reinigungsmittel verwenden, um Störungen an der Einheit zu vermeiden.
- Beim Reinigen des Wärmeaustauschers mit Staubsauger sind Handschuhe anzuziehen, um die Hände durch die Rippe des Wärmeaustauschers nicht zu verletzen.

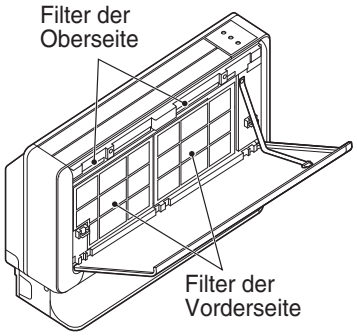
1. LUFTFILTER

Das Luftfilter regelmäßig reinigen, da es den Staub in dem Raum entfernt.
Unbedingt das Luftfilter alle zwei Wochen reinigen, um unnötigen Verbrauch von Elektrizität zu vermeiden.

VORGEHENSWEISE



1 Öffnen der Stirntafel.
- Zum Öffnen der Stirntafel verwenden Sie die Fernbedienung, um die Einheit zu stoppen. Drücken Sie dann auf die linke und rechte obere Ecke der vorderen Abdeckung.
- Greifen Sie die Links- und Rechtsseiten der Stirntafel und öffnen nach Ihrer Richtung.



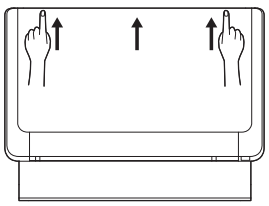
2 Nehmen Sie die Filter heraus.
(Vorderseite: 2 Stück, oberseite: 2 Stück, gesamt: 4 Stück.)

3 Entfernen Sie mit einem Staubsauger den Staub aus den Filter.
- Nach dem Auswaschen mit Neutralreiniger mit sauberem Wasser reinigen und im Schatten trocknen.



4 Setzen Sie die Filter ein.
- Setzen Sie die Filter ein.
(Vorderseite: 2 Stück, oberseite: 2 Stück, gesamt: 4 Stück.)

5 Schließen der Stirntafel.
- Um die vordere Abdeckung zu schließen, drücken Sie auf die linke und rechte obere Ecke der vorderen Abdeckung.
- Drücken Sie den oberen Mittelteil auf der Stirntafel zum korrekten Schließen.



⚠ VORSICHT

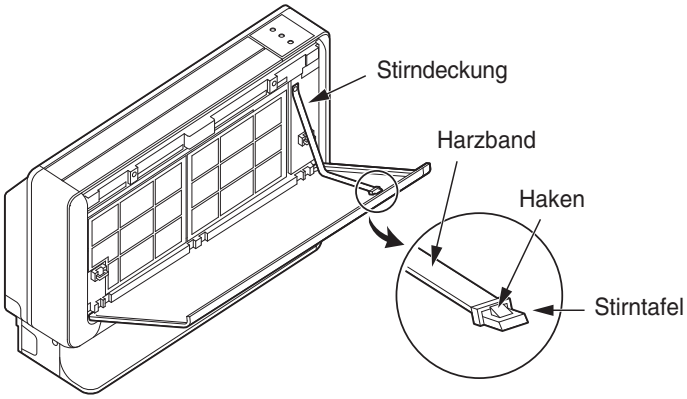
- Anlage mit Wasser nicht über 40°C spülen, da sonst der Filter schrumpfen würde.
- Restfeuchtigkeit vollständig abschütteln und im Schatten trocknen. Direkte Sonneneinstrahlung kann Schrumpfen des Filters bewirken. Verwenden Sie außerdem zum Abwaschen einen weichen Schwamm. Benutzen Sie keine Bürste, da sich sonst der auf der Oberfläche befindliche Metallfilm ablösen kann.
- Das Gerät darf nicht ohne Filter betrieben werden. Eine Störung kann auftreten, wenn Sie fortfahren.

2. INSTALLATION UND ENTFERNUNG DER STIRNTAFEL

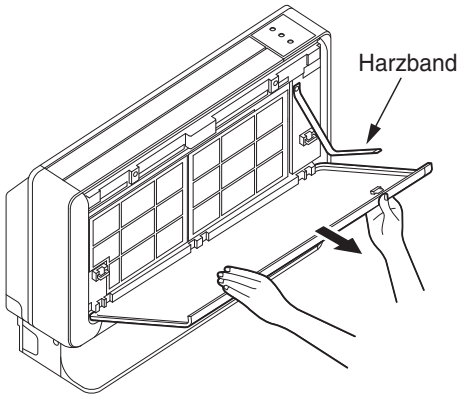
- Benutzen Sie beide Griffe zum Greifen der Stirntafel beim Entfernen bzw. Festmachen derselben.
- Die Stirntafel kann oben oder unten je nach den Benutzeranfordernissen installiert werden.

Entfernen

① Zum Entfernen des Harzbandes drücken Sie den Haken am oberen Ende des Harzbandes, das innerhalb der Rechtsseite der Stirntafel befindet.



② Ziehen Sie die Stirntafel nach unten gegen Sie und, sobald ganz offen, ziehen sie zum Entfernen.



Befestigen

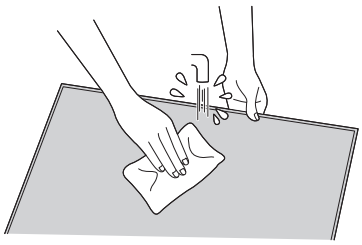
① Befestigen Sie die drei Stirntafellager an der Achse der Stirndeckung. (Den Haken so einstellen, dass er nach oben zeigt.)

② Führen Sie das Ende des Harzbandes in das Loch des Vorsprungs innerhalb des Rechtsteils der Stirntafel ein.

3. SÄUBERN DES STIRNTAFEL

Das Stirntafel darf in Wasser gewaschen werden. Es kann jederzeit gesäubert werden.

- Die Stirntafel kann entfernt und mit Wasser gewaschen werden. Die Stirntafel mit einem weichem Schwamm sorgfältig reinigen.
- Soll das Klimagerät ohne Abnahme des Stirntafel gesäubert werden, kann sowohl der Gerätekörper als auch die Fernbedienung mit einem weichen, trockenen Tuch abgewischt werden.
- Alles Wasser vollständig abwischen. Falls Wasser im Bereich der Leuchtanzeige oder des Empfängers verbleibt, kann dies Störungen im Gerät verursachen.



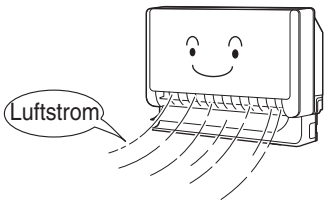
⚠ VORSICHT

- Beim Säubern des Gerätes kein Wasser auf den Gerätekörper spritzen oder gießen, da dies einen Kurzschluß verursachen könnte.
- Niemals heißes Wasser (über 40°C), Benzin, Säure, Verdünner oder eine Bürste verwenden, da dadurch die Kunststofflächen und die Farbe des Gerätes beschädigt werden.



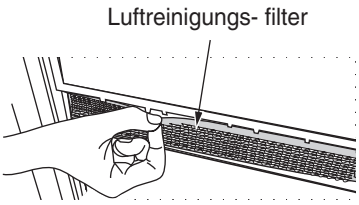
4. INSTANDHALTUNG VOR LÄNGERER NICHTVERWENDUNG

- Die Aktivierung von Trockenbetrieb der Klimaanlage bewahrt das Innen der internen Einheit trocken und vermeidet eine Verformungserzeugung.
- Schalten Sie den Selbstausschalter aus.



5. LUFTREINIGUNGS- FILTER (SPX-CFH15)

- Beim Aufbringen der Luftreinigungs- filter sind die Luftfiltern zu entfernen und an den Haken auf dem Stirndeckungsgerüst zu befestigen.
- Unter Verwendung der Reinigungs- filter wird die Kühlfähigkeit leicht ermäßigt und die Kühlgeschwindigkeit reduziert. Deswegen, beim Verwenden der Einheit in diesem Modus setzen Sie die Ventilatorgeschwindigkeit auf “HOCH”.
- Die Luftreinigungsfilter können 2 Jahre lang verwendet werden.



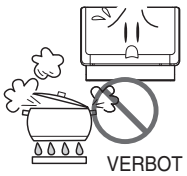
INFORMATIONEN

LEISTUNGSFÄHIGKEITEN

Wärmefähigkeit

- Diese Raumklimaanlage benutzt ein Heizpumpensystem, das durch die absorbierte Außenwärme den Raum beheizt. Wenn die Raumtemperatur niedriger sinkt, so wird ebenfalls die Heizleistung reduziert. In solcher Situation arbeiten PAM und der Inverter zusammen, um die U/M-Drehzahl des Kompressors zu erhöhen und somit eine Senkung der Einheitswärmeleistung zu vermeiden. Sollte die Einheitsleistung immer noch unzufriedenstellend sein, so müssen andere Heizgeräte verwendet werden, um die Einheitsleistung zu erhöhen.

VORSICHT
Keinen Ofen oder andere Hochheizgeräte in der Nähe der internen Einheit einsetzen.



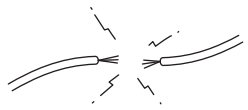
- Die Klimaanlage ist zum Heizen eines ganzen Raums geplant, so dass eine bestimmte Zeit benötigt ist, bevor man sich erwärmt. Die Timer Funktion ist zum Vorziehen im Vergleich zu der gewünschten Zeit.

Kühl- und Entfeuchtleistungen

- Wenn die Wärme in einem Raum die Kühlleistungsfähigkeit der Einheit überschreitet, (zum Beispiel, wenn mehrere Leute in einem Raum anwesend sind oder weitere Heizgeräte betätigt sind), kann die voreingestellte Raumtemperatur nicht erreicht werden.

REGELMÄSSIGE KONTROLLE

BITTE FOLGENDE PUNKTE JÄHRLICH ODER HALBJÄHRLICH PRÜFEN. WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN HÄNDLER, SOLLTEN SIE IRGEND EINE HILFE BRAUCHEN.

1		⚠ **WARNUNG**	**Überprüfen Sie, ob die Einheitserdleitung korrekt angeschlossen worden ist.** Mit nicht angeschlossener oder defekter Erdleitung kann eine Einheitsstörung oder Elektroschockgefahr auftreten.
2		⚠ **WARNUNG**	**Überprüfen Sie, ob das Montagegerüst zu viel verrostet ist und ob die Außeneinheit geneigt oder instabil geworden ist.** Unter diesen Bedingungen könnte das Gerüst zusammenstürzen und Schaden verursachen.

KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF UND GARRANTIE

BEVOR SIE SICH AN EINEN WARTUNGSTECHNIKER WENDEN, DIE FOLGENDEN PUNKTE KONTROLLIEREN

FALL	ZUKONTROLLIERENDE PUNKTE
Keine Signalsendung vom Fernbediengerät. (Das Fernbediendisplay zeigt niedrige Helligkeit oder ist leer.)	• Sind die Batterien zu wechseln? • Ist die Polarität der eingeführten Batterien korrekt?
Wenn das Gerät nicht funktioniert.	• Ist die Sicherung in Ordnung? • Ist die Spannung extrem hoch oder niedrig? • Steht der Überlastschalter auf “EIN (ON)”? • Ist die Einstellung der Betriebsart anders als bei anderen Inneneinheiten?
Wenn das Gerät nicht richtig kühlt. Wenn es nicht gut heizt.	• Ist der Luftfilter mit Staub verstopft? • Ist die eingestellte Temperatur geeignet? • Sind die oberen und unteren Flügel zu der korrekten Position der ausgewählten Betriebsart entsprechend reguliert worden? • Sind die ZU-/Abluftleitungen der internen und externen Einheit verstopft? • Ist die Ventilatorgeschwindigkeit “NIEDRIG” oder “RUHIGER”?

■ Die nachstehenden Ereignisse zeigen keine Einheitsstörung an.

Beim Heizen blinkt der Betriebsanzeiger und der Luftfluss stoppt	<Betriebsstart> Die Einheit bereitet ein Blasen von warmer Luft. Bitte warten. <Im Betrieb> Die Außeneinheit ist beim Entfrosten. Bitte warten.
Störungsschall oder Pfeifen	Geräusch beim Kühlmittelfluss in dem Rohr oder Ventilgeräusch während der Einstellung der Flussmenge.
Knirschen	Geräusch erzeugt, wenn die Einheit aufgrund von Temperaturänderungen sich ausdehnt oder schrumpft.
Rostendes Geräusch	Geräusch erzeugt, wenn der Inneneinheitsventilator wechselt die U/M-Drehzahl.
Klingeln	Geräusch des gesteuerten Ventils erzeugt beim Einschalten der Einheit.
Keckgeräusch	Geräusch des Ventilators beim Saugen der Luft in dem Abflussschlauch und beim Entlassen des Entfeuchtwassers, das in dem Kondenswassersammler angesammelt worden ist. Für weitere Einzelheiten, befragen Sie Ihren Verkaufsagent.
Geräusch beim Betriebswechseln	Das Betriebsgeräusch ändert aufgrund der Stromänderungen gleichzeitig der Raumtemperaturänderungen.
Nebelemission	Der Nebel wird beim plötzlichen durch die klimatisierte Luft verursachten Abkühlen der Raumluft erzeugt.

Dampf, der von der Außeneinheit abgegeben wird	Wasser, das beim Entfrosten verdampft, mit erfolgtem Dampfabgeben.
Gerüche	Erzeugt von Partikeln von Rauch, Nahrung, Kosmetikprodukten, usw., die in der Raumluft anwesend sind und an der Einheit haften.
Die Außeneinheit läuft weiter, auch wenn der Betrieb gestoppt worden ist	Entfrosten im Laufe (beim Ausschalten des Heizens, prüft der Mikrocomputer den Frost, der in der Inneneinheit angesammelt ist, und steuert die Einheit zum automatischen Entfrosten, wenn notwendig).
Die Betriebslampe blinkt	Zeigt, dass das Vorheizen- oder Entfrostverfahren im Laufe ist. Wenn der Schutzschalter oder der Vorheizsensor arbeiten, wenn die Einheit beim Vorheizen gestoppt ist und dann wieder eingeschaltet, oder wenn die Betriebsart vom Kühlen auf Heizen umgeschaltet ist, so blinkt die Lampe weiter.
Die Temperatureinstellung wird nicht erreicht	Die aktuelle Raumtemperatur kann von dem vom Fernbediengerät eingestellten Wert leicht abweichen. Dies hängt von der im Raum anwesenden Personenanzahl, den externen und internen Bedingungen ab, wenn die Klimaanlage für mehrere Räume angewendet wird.

- Wenn trotz der oben genannten Kontrollen die Einheit immer noch nicht startet, schalten Sie den Selbstausschalter aus und nehmen mit Ihrem Verkaufsagent sofort Kontakt auf.

Kontaktieren Sie sofort Ihren Verkaufsagent beim Eintreten folgender Ereignisse:



- Der Selbstausschalter schaltet aus oder die Sicherung bläst häufig.
- Die Schaltfunktion ist nicht stabil.
- Fremdkörper oder Wasser gehen zufällig in die Einheitsinnenseite ein.
- Der Stromkabel wird viel zu warm oder der Isolator ist abgenutzt oder abisoliert.
- Die ZEITGEBERLAMPE auf dem Inneneinheitsdisplay blinkt.

(Da der Störungstyp mittels des Blinkzyklus identifiziert werden kann, so überprüfen Sie den Blinkzyklus, bevor den Selbstausschalter auszuschalten.)



Anmerkungen

- Bei ruhigem Betrieb bzw. nach dem Abschalten des Gerätes könnten die folgenden Zustände auftreten, die jedoch keinerlei Probleme darstellen.
  (1) Ströhmungsgeräusche des Kühlmittels im Kühlmittelkreis.
  (2) Schleifegeräusche des Ventilatorgehäuses während des Abkühlens oder des Erwärmens.
- Aufgrund angesammelter Fremdpartikel (Rauch, Eßwaren, Kosmetika usw.) kann es zu geruchsbelästigung durch das Raumklimagerät kommen. Zu Saisonbeginn sollten daher das Luftfilter und der Verdunster gereinigt werden, um diese Geruchsbelästigung zu reduzieren.

- Bitte wenden Sie sich sofort an den Händler, solte Ihr Gerät trotz der oben beschriebenen Kontrollen nicht richtig funktionieren. Informieren Sie Ihren Händler über das Modell, Produktionsnummer und Datum des Einbaus Ihres Gerätes. Bitte informieren Sie ihn über die Natur des Defektes.

Zur Beachtung:
Beim Einschalten des Gerätes (besonders bei abgeblendeter Raumbeleuchtung) kann es zu einer geringen Helligkeitsschwankung kommen. Dies stellt jedoch kein Problem dar.
Die Bedingungen des örtlichen Elektrizitätswerkes sind zu beachten.

HITACHI

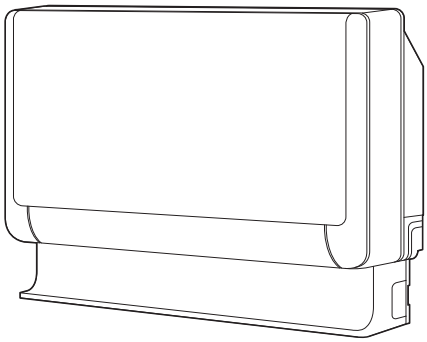
CLIMATISEUR FENDU DE TYPE

APPAREIL INTÉRIEUR

HFC
R410A

MODÈLES
RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB

APPAREIL INTÉRIEUR



RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB



Mode d'emploi Page 25~36

Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.

Cet appareil de conditionnement d'air pour locaux est destiné uniquement à l'usage des consommateurs.
Ne l'utilisez pas pour la conservation de produits alimentaires,animaux, plantes, machines de précision, objets d'art, médicaments ou similaires.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant de mettre en service l'appareil afin de l'utiliser correctement.
- Portez une attention particulière aux mentions "⚠ **Avertissement**" et "⚠ **Attention**". Les mentions "Avertissement" indiquent des points, qui s'ils ne sont pas strictement observés, peuvent entraîner la mort ou des blessures graves. Les mentions "Attention" indiquent des points qui peuvent entraîner de graves conséquences s'ils ne sont pas correctement observés. Veuillez observer impérativement toutes les consignes pour garantir votre sécurité.
- Les pictogrammes ont les significations indiquées ci-dessous. (Figurent ci-dessous des exemples de signalétique).

Vérifiez que le fil de terre est connecté.	Le symbole affiché dans la figure indique une interdiction.
Indique les instructions à suivre.	

- Veuillez garder ce manuel après lecture.

PRÉCAUTIONS À OBSERVER LORS DE L'INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas modifier l'appareil.
  Une fuite d'eau, une défaillance, un court-circuit ou un incendie peuvent résulter d'une modification que vous auriez effectuée.

AVERTISSEMENT

- Veuillez demander à notre représentant ou à un technicien qualifié d'installer votre appareil.
  Une fuite d'eau, un court-circuit ou un incendie peuvent se produire si vous effectuez vous-même l'installation.
- Veuillez utiliser une ligne de mise à la terre.
  N'installez pas la ligne de mise à terre à proximité de canalisations d'eau ou de gaz, d'un paratonnerre ou de la ligne de mise à la terre d'un téléphone. Une mauvaise installation de la ligne de mise à la terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

RACCORDEMENT DE LA LIGNE DE MISE À LA TERRE

- Veillez à utiliser la tuyauterie spécifiée pour le gaz réfrigérant R410A. Sinon, il peut en résulter une rupture des tuyaux en cuivre ou une défaillance.

⚠ ATTENTION

- Un disjoncteur doit être prévu, selon le lieu de montage de l'appareil.
  Sans disjoncteur, il existe un risque de décharge électrique.
- N'installez pas l'unité à proximité d'une source de gaz inflammable. Si une fuite de gaz se produisait à proximité, le groupe extérieur risquerait de prendre feu.



AVERTISSEMENT

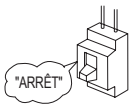
- Veillez à bien installer le tuyau de vidange pour assurer une bonne évacuation de l'eau.
- Assurez-vous d'utiliser une alimentation électrique de 220 V - 230 V monophasée.
  L'utilisation d'un autre type d'alimentation électrique peut entraîner une surchauffe des composants électriques et un incendie.

AVERTISSEMENT

PRÉCAUTIONS À OBSERVER LORS DU DÉPLACEMENT OU DE L'ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

- Si une situation anormale survient (odeur de brûlé, par exemple), cessez d'utiliser l'unité et coupez le disjoncteur. Contactez votre installateur. Si vous continuez d'utiliser l'unité dans des conditions anormales,vous risquez de provoquer une panne, un court-circuit ou un incendie.



- Veuillez contacter le revendeur ou distributeur pour l'entretien. Un entretien que vous auriez mal effectué vous-même peut entraîner des décharges électriques et un incendie.
- Veuillez contacter le revendeur ou distributeur si vous souhaitez déposer et réinstaller l'appareil. Des décharges électriques ou un incendie peuvent se produire si vous effectuez vous-même et de manière non réglementaire la dépose et la réinstallation de l'appareil.

PRÉCAUTIONS À OBSERVER LORS DE L'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

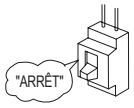
- Pour votre santé, évitez l'exposition prolongée au flux d'air direct.

AVERTISSEMENT


AVERTISSEMENT

- N'introduisez pas d'objets comme des tiges minces dans le panneau de la soufflante ou le côté aspiration, le ventilateur à haute vitesse à l'intérieur pouvant constituer un danger.
- N'utilisez pas de conducteur comme un fil à fusible, ce qui pourrait causer un accident mortel.


AVERTISSEMENT



- En cas d'orage, débranchez la fiche électrique et mettez le disjoncteur hors circuit.
- Des bombes aérosol ou d'autres combustibles ne doivent être approchés à moins d'un mètre des sorties d'air ou de l'unité intérieure et du groupe extérieur.
  La pression interne d'une bombe aérosol peut être augmentée par l'air chaud et une explosion peut se produire.

AVERTISSEMENT

PRÉCAUTIONS À OBSERVER LORS DE L'UTILISATION

⚠ ATTENTION

- L'appareil doit être utilisé selon les indications du fabricant et non pas pour d'autres usages.


AVERTISSEMENT


ATTENTION À L'HUMIDITÉ

- Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées, ce qui peut provoquer un accident mortel.

- Lors de l'utilisation de l'appareil avec des équipements de combustion, aérer régulièrement la pièce pour éviter le manque d'oxygène.


OBSERVER STRICTEMENT LES PRÉCAUTIONS


AVERTISSEMENT

- Ne pas diriger l'air frais diffusé par le climatiseur sur des appareils électroménagers chauffants, ce qui peut dégrader leur efficacité, comme dans le cas des bouilloires électriques, des fours, etc.

- Assurez-vous que le support de fixation à l'extérieur est stable, solide et résistant. En cas contraire, le groupe extérieur peut s'effondrer et entraîner un danger.

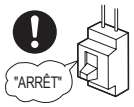

AVERTISSEMENT


AVERTISSEMENT

- Ne pas laver l'appareil avec de l'eau ni poser de récipient contenant de l'eau, comme un vase, sur l'unité intérieure. Une fuite électrique peut être présente et causer une électrocution.

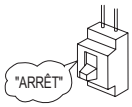
- Ne pas poser de plantes directement en dessous du flux d'air, ce qui peut leur être défavorable.


AVERTISSEMENT



- Veillez à arrêter l'appareil en utilisant la télécommande et à mettre hors circuit le disjoncteur pour le nettoyage, le ventilateur à haute vitesse l'intérieur de l'appareil pouvant constituer un risque.

- Mettez le disjoncteur hors circuit si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période de temps prolongée.




AVERTISSEMENT

- Ne pas monter sur le groupe extérieur ni poser d'objets dessus.

- Lors de l'utilisation de l'appareil avec la porte et les fenêtres ouvertes (l'humidité ambiante est toujours au-dessus de 80%) et avec le volet d'air tourné vers le bas ou se déplaçant automatiquement pendant une période de temps prolongée, de l'eau se condensera sur le volet d'air et peut s'égoutter. Cela risque de détériorer vos meubles en les mouillant. Il est donc conseillé de ne pas continuer à utiliser l'appareil dans ces conditions pendant pour une période de temps prolongée.


AVERTISSEMENT


AVERTISSEMENT

- Lorsque la chaleur régnant dans la pièce dépasse la capacité de refroidissement ou de chauffage de l'appareil (par exemple, dans le cas où de nombreuses personnes entrent dans la pièce ou en cas d'utilisation d'un appareil de chauffage, etc.), la température programmée ne peut pas être atteinte.

- Le nettoyage de l'unité intérieure ne doit être effectué que par du personnel habilité pour cette intervention. Contactez le revendeur ou distributeur.
L'utilisation de produits détergents ou équivalents du commerce peut abîmer les pièces en plastique ou boucher le tuyau de vidange, ce qui peut entraîner une fuite d'eau et un risque d'électrocution.


AVERTISSEMENT


NE PAS TOUCHER

- Ne pas toucher l'orifice de sortie d'air, la surface du fond ni les ailettes en aluminium du groupe extérieur.
Vous pouvez vous blesser.

- Ne pas toucher le tuyau de réfrigérant ni la soupape de raccordement.
Vous pouvez vous brûler.


NE PAS TOUCHER

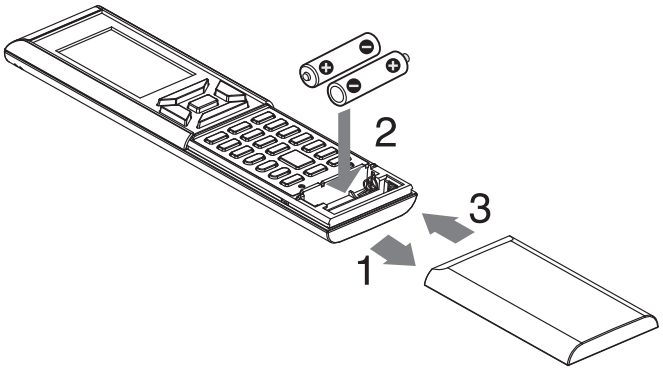
- Cet appareil ne doit pas être manipulé par des enfants, ni des personnes souffrant d'un quelconque handicap physique, sensoriel ou mental, ou qui n'ont pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne bénéficient d'une supervision ou des instructions appropriées. Il doit être interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

FRANÇAIS

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

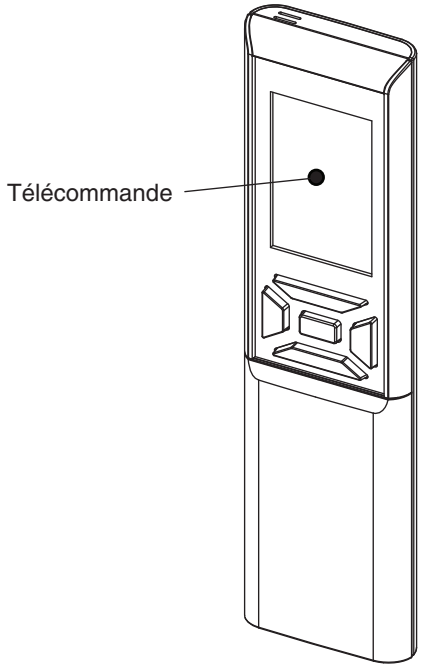
■ Installation des piles

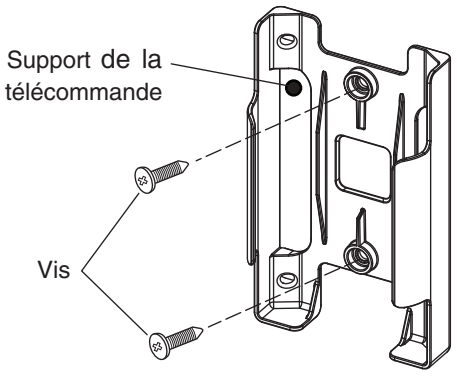
1. Faites glisser le couvercle pour l'enlever.
2. Installez deux piles alcalines AAA.LR03.
   Mettez les piles dans le bon sens en vous aidant des repères du compartiment.
3. Remettez le couvercle en place.



■ Fixation du support mural de la télécommande

1. Choisissez un endroit depuis lequel le signal peut atteindre l'unité.
2. Fixez le support de la télécommande sur un mur, une colonne ou un emplacement similaire à l'aide des vis fournies.
3. Placez la télécommande dans son support.





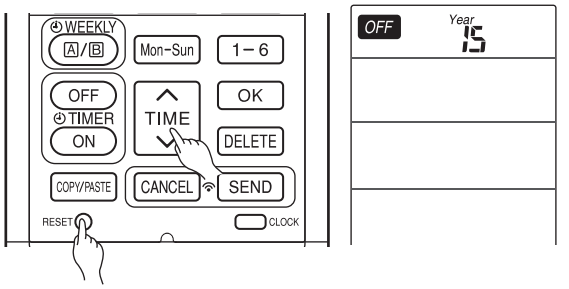
REMARQUE

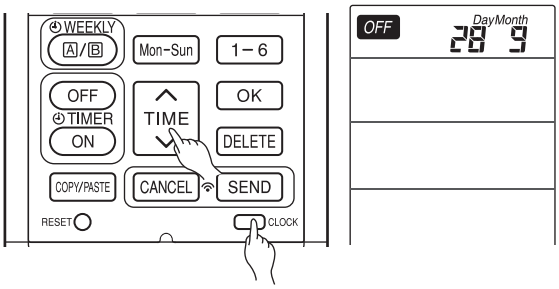
Remarques concernant les piles

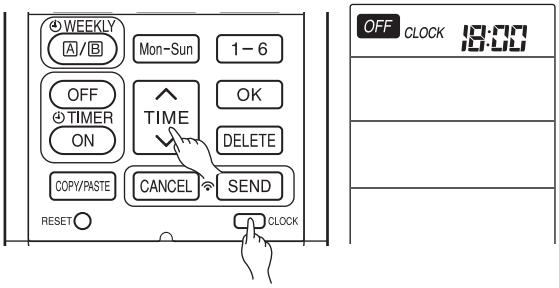
- Lorsque vous remplacez les piles, utilisez des piles du même type et changez les deux piles usagées en même temps.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le système pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Les piles durent environ 1 an. Néanmoins, si l'affichage de la télécommande commence à s'estomper et que son fonctionnement n'est plus optimal dans l'année, remplacez les deux piles alcalines AAA.LR03 par des neuves.
- Les piles fournies sont prévues pour l'utilisation initiale du système.
  En fonction de la date de fabrication du climatiseur, il est possible que la période d'utilisation des piles soit plus courte.

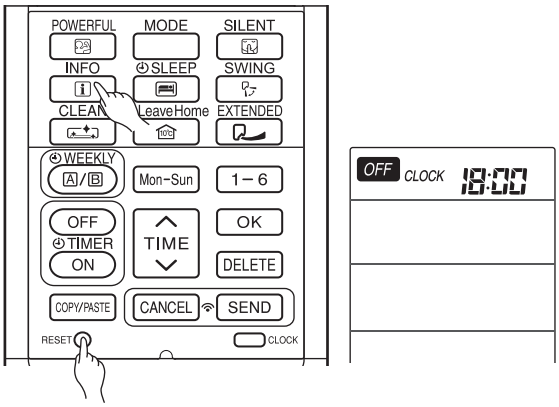
Remarques concernant la télécommande

- N'exposez jamais la télécommande aux rayons directs du soleil.
- La présence de poussière sur l'émetteur ou le récepteur du signal réduit leur sensibilité. Enlevez la poussière à l'aide d'un chiffon doux.
- Le signal de la télécommande peut ne pas fonctionner si une lampe fluorescente à démarrage électronique (comme une lampe à inverseur) se trouve dans la pièce. Si tel est le cas, consultez votre revendeur.
- Si le signal de la télécommande commande également un autre appareil, placez cet appareil à un autre endroit ou consultez votre revendeur.
- Lorsque la télécommande n'est pas utilisée, fermez le couvercle coulissant afin de prévenir les défaillances.









■ Réglage de la date et de l'heure

1. Appuyez sur le touche RESET (Réinitialiser) pour commencer le réglage. « Year » (Année) se met à clignoter.
2. Appuyez sur le touche TIME (Heure) pour régler l'année.
3. Appuyez sur le touche CLOCK (Horloge). « Day » (Jour) et « Month » (Mois) se mettent à clignoter.
4. Appuyez sur le touche TIME (Heure) pour régler le jour et le mois.
5. Appuyez sur le touche CLOCK (Horloge). « CLOCK » (Horloge) se met à clignoter.
6. Appuyez sur le touche TIME (Heure) pour mettre l'horloge à l'heure.
7. Appuyez sur le touche CLOCK (Horloge).

   Le réglage de la date et de l'heure est maintenant terminé.

Pour modifier la date et l'heure, appuyez sur le touche CLOCK (Horloge).
Suivez ensuite les étapes 1 à 7.

La date et l'heure doivent être réglées de nouveau après le remplacement des piles.

Une fois les piles remplacées :
1. Appuyez sur le touche RESET (Réinitialiser).
2. Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le touche INFO (INFO).
3. La date et l'heure de l'unité intérieure sont transmises.

■ La date et l'heure de l'unité intérieure ne seront pas transmises dans les cas suivants :
- Lorsqu'il y a une coupure de courant.
- Lorsque le disjoncteur est mis sur OFF (Arrêt) par l'utilisateur (l'unité n'est pas en mode STANDBY [Veille]).

REMARQUE

Remarques concernant le réglage de la date et de l'heure
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, les fonctions ON-Timer (Minuterie d'activation), OFF-Timer (Minuterie de désactivation) et Weekly Timer (Programmation hebdomadaire) ne pourront pas être réglées.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées correctement, les fonctions ON-Timer (Minuterie d'activation), OFF-Timer (Minuterie de désactivation) et Weekly Timer (Programmation hebdomadaire) ne fonctionneront pas correctement.
- Une fois les fonctions ON-Timer (Minuterie d'activation), OFF-Timer (Minuterie de désactivation) et Weekly Timer (Programmation hebdomadaire) réglées, la date et l'heure ne peuvent pas être modifiées. Si vous devez modifier la date et l'heure, vous devez annuler le réglage des fonctions ON-Timer (Minuterie d'activation), OFF-Timer (Minuterie de désactivation) et Weekly Timer (Programmation hebdomadaire).

NOM ET DESCRIPTION DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

TÉLÉCOMMANDE

- La télécommande contrôle le fonctionnement de l'unité intérieure. La télécommande offre une portée d'environ 7 mètres. Si l'éclairage de la pièce est contrôlé électroniquement, cette portée peut être inférieure. L'unité peut être installée au mur à l'aide du support de fixation fourni. Avant de l'installer au mur, vérifiez que l'unité intérieure peut être contrôlée à l'aide de la télécommande.
- Manipulez la télécommande avec soin. Si vous la faites tomber ou versez accidentellement de l'eau dessus, la transmission du signal en sera affectée.
- Après le remplacement des piles de la télécommande, il faut environ 10 secondes à l'unité pour recevoir le signal et fonctionner normalement.
- Lorsque la télécommande n'est pas utilisée, en mode OFF (Arrêt), ce qui est indiqué à l'écran par OFF, l'écran s'éteint au bout de 3 minutes environ.
- Lorsque la télécommande n'est pas utilisée lors du réglage de l'horloge, l'écran LCD s'éteint au bout de 10 minutes environ.
- Pour rallumer l'écran LCD, il suffit d'appuyer sur n'importe quel touche.
- L'écran LCD ne s'éteint pas pendant le réglage de la fonction TIMER (Programmateur).

Fenêtre de transmission/ réception du signal

Dirigez cette fenêtre vers l'unité intérieure afin de contrôler cette dernière.

Sonde

Une sonde de température située à l'intérieur de la télécommande détecte la température ambiante autour de celle-ci.

Écran

Il indique la température de consigne pour la pièce ainsi que l'heure, l'état de la minuterie, la fonction et le débit d'air sélectionnés.

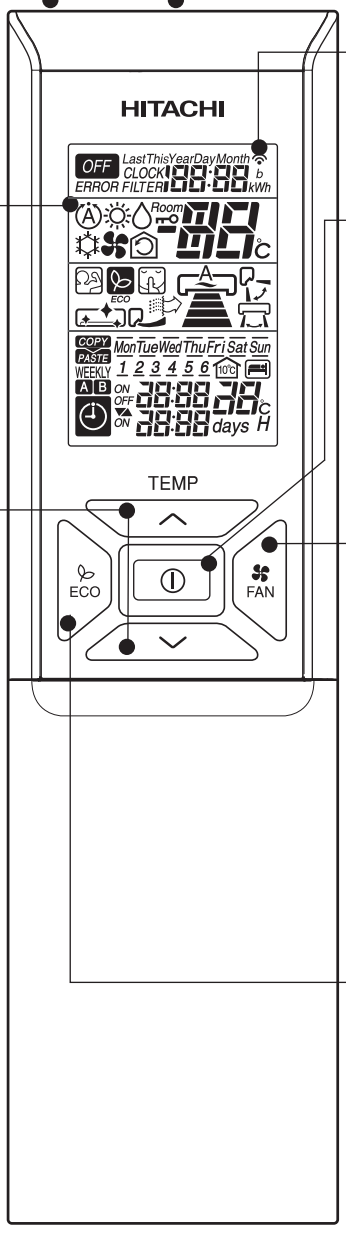
Touches de réglage de la température de la pièce

Ces touches permettent de régler la température de la pièce.

Appuyez sur le touche [∧] pour augmenter la température de la pièce.

Appuyez sur le touche [∨] pour diminuer la température de la pièce.

Si vous maintenez le touche enfoncé, la valeur changera plus rapidement.



Symbole de transmission

Lorsqu'un signal est envoyé, le symbole de transmission s'allume.

Touche Marche/Arrêt

Appuyez sur ce touche pour mettre l'appareil en marche. Appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter.

Touche de sélection FAN SPEED (Vitesse de ventilation)

Il permet de régler la vitesse de ventilation. Appuyez sur ce touche pour faire défiler les différents niveaux d'intensité du débit d'air : (AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux). (Ce touche permet de sélectionner la vitesse optimale ou préférée de ventilation pour chaque mode de fonctionnement.)

Touche ECO (Économie)

Ce touche permet de passer au mode ECO (Économie). (▶ p. 69)

NOM ET DESCRIPTION DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

Touche POWERFUL (Puissance)
Ce touche permet de passer au mode POWERFUL (Puissance). (▶ p. 67)

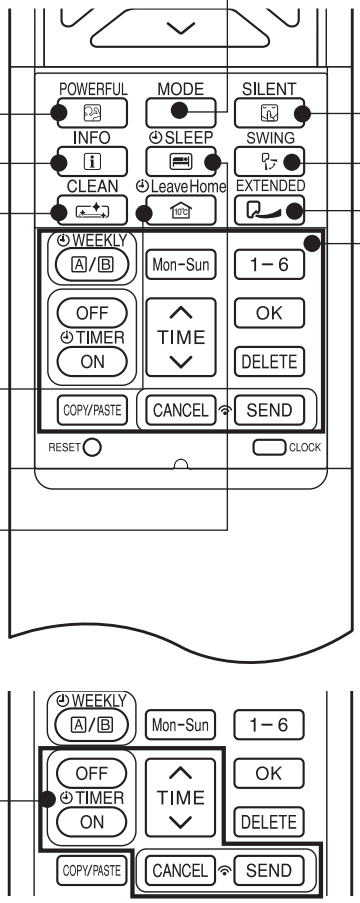
Touche INFO (Informations)
(▶ p. 82)

Touche CLEAN (Nettoyage automatique)
(▶ p. 72)

Touche LEAVE HOME (Absence)
(▶ p. 71)

Touche ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille)
Utilisez ce touche pour régler le minuterie de mise en veille.
(▶ p. 74)

Touches de réglage ON/OFF TIMER (Minuterie d'activation/ désactivation)
(▶ p. 73)



Touche de sélection MODE
Ce touche permet de sélectionner le mode de fonctionnement. Appuyez sur ce touche pour faire défiler les différents modes de façon cyclique: Ⓐ AUTO (Automatique) → ☼ HEAT (Chauffage) → ○ DEHUMIDIFY (Déshumidification) → ✲ COOL (Refroidissement) et → ✿ FAN (Ventilation).

Touche SILENT (Silencieux)
Ce touche permet de passer au mode SILENT (Silencieux). (▶ p. 68)

Touche AUTO SWING (Balayage automatique) (Vertical)
Le touche permet de contrôler l'angle du déflecteur d'air vertical.
(▶ p. 66)

Bouton EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré)
Expulse l'air plus loin et assure ainsi un débit d'air amélioré.
(▶ p. 66)

Touches de réglage WEEKLY TIMER (Programmation hebdomadaire)
(▶ p. 76)

MODE	Mode
Ⓐ	Automatique
☼	Chauffage
○	Déshumidification
✲	Refroidissement
✿	Ventilation
A	Vitesse de ventilation Automatique Silencieux Lent Moyen Rapide
⏻	Marche/Arrêt
ECO	Économie

FAN	Ventilation
	Puissance
	Silencieux
	Informations
	Mode nuit
	Balayage automatique (vertical)
	Débit d'air amélioré
10°C	Absence
	Nettoyage
Mon-Sun	Jour
1–6	Nº de programme

OFF TIMER ON	Minuterie d'activation/ désactivation
TIME	Heure
OK	OK
DELETE	Supprimer
COPY/PASTE	Copier/Coller
CANCEL	Annuler
SEND	Envoyer
CLOCK	Horloge

Précautions d'utilisation

- Ne laissez pas la télécommande dans les endroits suivants :
  - Au soleil.
  - Près d'un radiateur.
- Manipulez la télécommande avec soin. Ne la laissez pas tomber par terre et protégez-la de l'humidité.
- Une fois arrêté, le groupe extérieur ne redémarre pas avant environ 3 minutes (à moins de le mettre hors tension, puis sous tension ou de débrancher, puis de rebrancher le câble d'alimentation). Cette procédure est destinée à protéger l'appareil et n'indique aucun dysfonctionnement.
- Si vous appuyez sur le touche de sélection MODE alors que l'appareil est en cours de fonctionnement, celui-ci risque de s'arrêter pendant environ 3 minutes pour des raisons de sécurité.

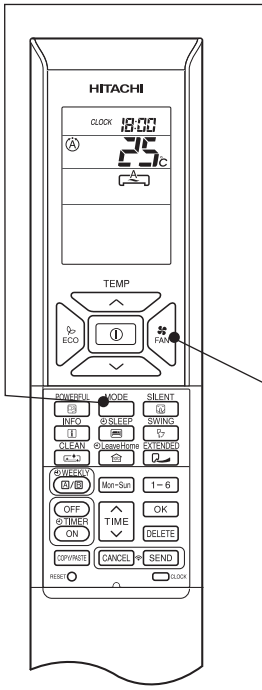
FONCTIONS DIVERSES

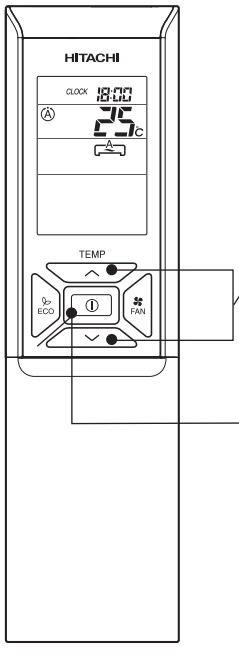
■ Contrôle du redémarrage automatique

- En cas de coupure de courant, cette fonction permet de redémarrer automatiquement l'unité après le rétablissement de l'alimentation électrique en conservant le mode de fonctionnement et la direction du débit d'air précédemment sélectionnés. (À condition que le fonctionnement ne soit pas arrêté à l'aide de la télécommande.)
- Si vous ne souhaitez pas que l'appareil redémarre une fois le courant rétabli, mettez-le hors tension.
  Lorsque vous réarmez le disjoncteur, l'unité redémarre automatiquement en conservant le mode de fonctionnement et la direction du débit d'air précédemment sélectionnés.
  Remarques: 1. Si vous n'avez pas besoin de la commande de redémarrage automatique, consultez votre revendeur.
  2. La fonction de contrôle du redémarrage automatique n'est pas disponible si le mode TIMER (Programmateur) ou SLEEP TIMER (Mode nuit) est sélectionné.

MODE AUTOMATIQUE

L'appareil sélectionnera automatiquement le mode de fonctionnement HEAT (Chauffage) ou COOL (Refroidissement) en fonction de la température ambiante de la pièce. Le mode de fonctionnement sélectionné s'adaptera aux variations de température de la pièce. Il restera cependant inchangé si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multisplit.





1

Appuyez sur le touche de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche le mode de fonctionnement Ⓐ (Automatique).

- Une fois en mode AUTO (Automatique), l'appareil sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement, HEAT (Chauffage) ou COOL (Refroidissement), en fonction de la température ambiante de la pièce. Il restera cependant inchangé si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multisplit.
- Si le mode automatiquement sélectionné par l'unité ne convient pas, modifiez-le manuellement en choisissant l'un des modes suivants : HEAT (CHAUFFAGE), DEHUMIDIFY (DÉSHUMIDIFICATION), COOL (REFROIDISSEMENT) ou FAN (VENTILATION).

2

Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du touche FAN (Vitesse de ventilation) (le réglage est indiqué à l'écran).

(AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux) →

3

Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des touche TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).
La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.
La plage de températures peut être réglée entre 16 °C et 32 °C.

Marche / Arrêt

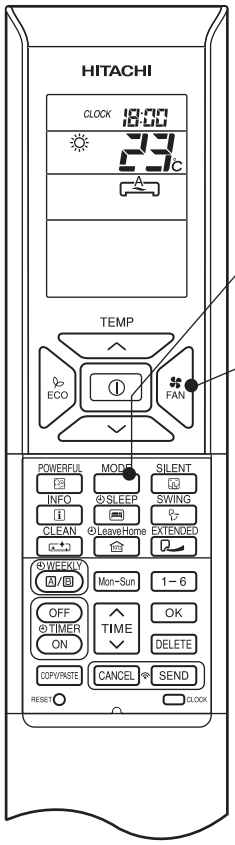
Appuyez sur le touche Ⓘ (Marche/Arrêt).
L'appareil démarre en émettant un bip.
Appuyez à nouveau sur le touche pour l'arrêter.

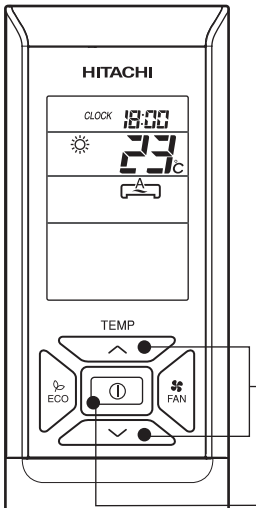
■ Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le touche Ⓘ (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.

Appuyez sur le touche FAN (FAN SPEED) (Vitesse de ventilation) pour sélectionner l'une des options suivantes : AUTO (Automatique), HIGH (Rapide), MED (Moyen), LOW (Lent) ou SILENT (Silencieux).

MODE CHAUFFAGE

- Utilisez l'appareil pour chauffer une pièce lorsque la température extérieure est inférieure à 21 °C. Si la température est trop élevée (plus de 21 °C), le mode chauffage peut être désactivé afin de protéger l'appareil.
- Pour garantir la fiabilité de l'appareil, utilisez-le lorsque la température extérieure est supérieure à -15 °C.





1 Appuyez sur le touche de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche ☼ (Chauffage).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du touche FAN (le réglage est indiqué à l'écran).

(AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen)

(SILENT) (Silencieux) ← (LOW) (Lent)

3 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des touche TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).

La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.

La plage de températures peut être réglée entre 16 °C et 32 °C.

Marche / Arrêt Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt). Le mode chauffage démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le touche pour l'arrêter.

■ Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le touche ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.

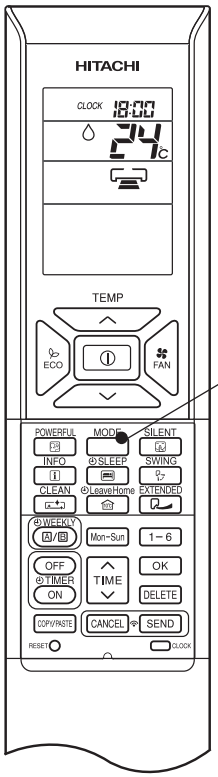
■ Lorsqu'elle est réglée sur AUTO (Automatique), la vitesse de ventilation change automatiquement comme suit:
- Lorsque l'écart entre la température de la pièce et la température de consigne est important, le ventilateur passe à la vitesse HI (Rapide).
- Lorsque la température de la pièce atteint la température de consigne, le ventilateur passe à une vitesse plus lente afin d'obtenir des conditions de température ambiante optimales pour un chauffage naturel et sain.

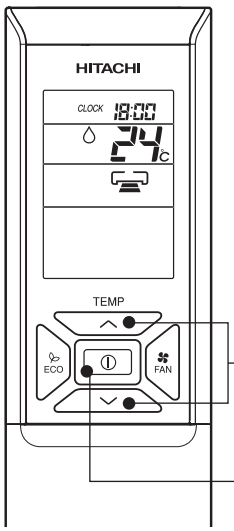
Dégivrage

Un dégivrage de 5 à 10 minutes a lieu environ toutes les heures si du givre se forme au niveau de l'échange de chaleur du groupe extérieur.
Pendant le dégivrage, le voyant de fonctionnement clignote par cycle de 3 secondes à 0,5 seconde d'intervalle.
Le temps de dégivrage maximal est de 20 minutes.
Cependant, si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multisplit, ce délai est réduit à 15 minutes.
(L'utilisation d'une tuyauterie plus longue que d'ordinaire peut entraîner la formation de givre.)

MODE DÉSHUMIDIFICATION

Utilisez l'appareil pour déshumidifier une pièce lorsque la température ambiante est supérieure à 16 °C.
En dessous de 15 °C, le mode déshumidification ne fonctionne pas.





1 Appuyez sur le touche de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche ♢ (Déshumidification).
La vitesse de ventilation est réglée sur LOW (Lent).
Appuyez sur le touche FAN (Vitesse de ventilation) pour sélectionner SILENT (Silencieux) ou LOW (Lent).

2 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des touche TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).



Pour déshumidifier une pièce, il est recommandé de choisir une température comprise entre 20 et 26 °C. La plage de températures peut être réglée entre 16 °C et 32 °C.

Marche / Arrêt Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt). Le mode déshumidification démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le touche pour l'arrêter.

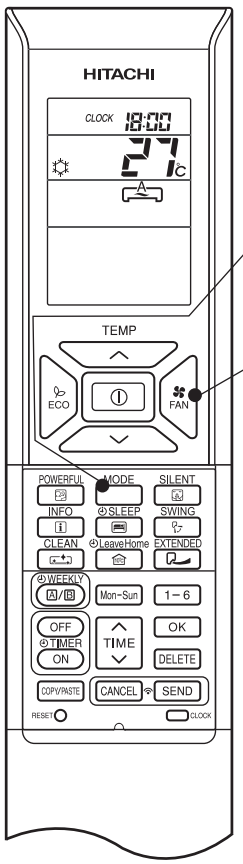
■ Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le touche ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.

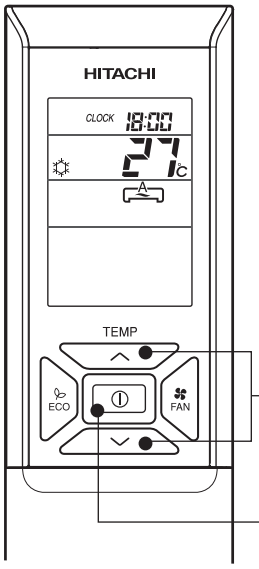
■ Mode déshumidification

- Lorsque la température de la pièce est supérieure à la température de consigne, l'appareil déshumidifie la pièce afin de réduire la température ambiante à la valeur de consigne.
  Lorsque la température de la pièce est inférieure à la température de consigne, la déshumidification s'effectue à une température légèrement inférieure à celle de la pièce, quelle que soit la température de consigne.
- La température de consigne peut ne pas être atteinte en fonction du nombre de personnes présentes dans la pièce ou d'autres facteurs.

MODE REFROIDISSEMENT

Utilisez l'appareil pour rafraîchir une pièce lorsque la température extérieure est comprise entre -10 et 43 °C. Si l'humidité de la pièce est très élevée (80 %), des gouttelettes de condensation peuvent se former sur la grille de la sortie d'air de l'unité intérieure.





1 Appuyez sur le touche de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche ☼ (Refroidissement).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du touche FAN (Vitesse de ventilation) (le réglage est indiqué à l'écran).

(AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux) →

3 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des touche TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).
La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.
La plage de températures peut être réglée entre 16 °C et 32 °C.

Marche / Arrêt

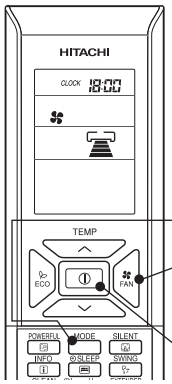
Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt). Le mode refroidissement démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le touche pour l'arrêter. Le mode refroidissement ne démarre pas si la température de consigne est supérieure à la température de la pièce (même si le voyant ⏻ [Fonctionnement] est allumé). Le mode refroidissement s'arrête dès que vous choisissez une température inférieure à celle de la pièce.

- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le touche ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.
- Lorsqu'elle est réglée sur AUTO (Automatique), la vitesse de ventilation change automatiquement comme suit :
  - Lorsque l'écart entre la température de la pièce et la température de consigne est important, le ventilateur passe à la vitesse HI (Rapide).
  - Lorsque la température de la pièce atteint la température de consigne, le ventilateur passe à une vitesse plus lente afin d'obtenir des conditions de température ambiante optimales pour un refroidissement naturel et sain.

FRANÇAIS

MODE VENTILATION

Vous pouvez utiliser l'appareil comme un simple recycleur d'air.



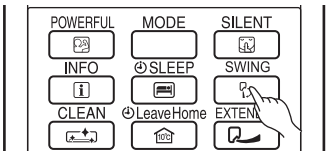
1 Appuyez sur le touche de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche (FAN) (Ventilation).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du touche FAN (FAN SPEED) (Vitesse de ventilation) (le réglage est indiqué à l'écran).

→ (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux)

MARCHE / ARRÊT Appuyez sur le touche ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt). Le mode ventilation démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le touche pour l'arrêter.

MODE BALAYAGE AUTOMATIQUE



REMARQUE

- En mode de refroidissement et de déshumidification, évitez de prolonger le balayage des déflecteurs ou leur maintien en position la plus basse (en cas de balayage vertical automatique). De la condensation pourrait se former sur les déflecteurs.

BALAYAGE VERTICAL

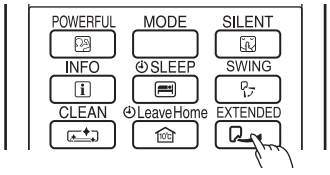
■ Pour démarrer le balayage vertical automatique

- Appuyez sur le bouton (AUTO SWING (VERTICAL)) (Balayage automatique (Vertical)). Les déflecteurs commencent à se déplacer vers le haut et le bas.
  s'affiche à l'écran.

■ Pour annuler le balayage vertical automatique

- Appuyez à nouveau sur le bouton (AUTO SWING (VERTICAL)) (Balayage automatique (Vertical)). Les déflecteurs s'arrêtent à la position actuelle.
  n'apparaît plus à l'écran.

Mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré)



■ Activation du mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré)

- Appuyez sur le bouton EXTENDED (EXTENDED AIRFLOW) (Débit d'air amélioré) pendant le fonctionnement.
  « » s'affiche à l'écran.

Le sens d'écoulement de l'air s'adapte automatiquement au type de fonctionnement et la vitesse du ventilateur change pour accroître le débit d'air. (Lors du fonctionnement en mode refroidissement, la vitesse du ventilateur retrouve sa position d'origine après 3 heures).

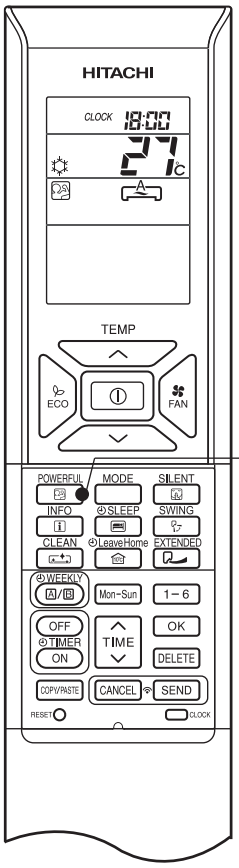
- Si vous appuyez sur le bouton (EXTENDED AIRFLOW) (Débit d'air amélioré) alors que vous êtes en mode AUTO SWING (Balayage automatique), celui-ci s'annule et l'appareil passe en mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré).
- Si vous appuyez sur le bouton (AUTO SWING) (Balayage automatique) alors que vous êtes en mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré), celui-ci s'annule et l'appareil passe en mode AUTO SWING (Balayage automatique)?
- Lorsque vous appuyez sur le bouton (EXTENDED AIRFLOW) (Débit d'air amélioré), lorsque le déflecteur d'air horizontal s'arrête dans votre position préférée, il passe en mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré).
- Appuyez sur le bouton (EXTENDED AIRFLOW) (Débit d'air amélioré) pour abaisser rapidement la température ambiante lorsque celle-ci est élevée en cas de fonctionnement en mode refroidissement.

■ Annulation du mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré)

- Appuyez à nouveau sur le bouton EXTENDED (EXTENDED AIRFLOW) (Débit d'air amélioré). Le mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré) s'arrête.
  « » n'apparaît plus à l'écran.

MODE PUISSANCE

- Lorsque vous appuyez sur le touche POWERFUL (POWERFUL) (Puissance) en mode AUTO (Automatique), HEATING (Chauffage), DEHUMIDIFYING (Déshumidification), COOLING (Refroidissement) ou FAN (Ventilation), le climatiseur tourne à la puissance maximum.
- En mode POWERFUL (Puissance), l'unité intérieure soufflera de l'air plus froid ou plus chaud selon si elle se trouve en mode COOLING (Refroidissement) ou HEATING (Chauffage) respectivement.



■ Activation du mode POWERFUL (Puissance)

1

- Appuyez sur le touche POWERFUL (Puissance) lors du fonctionnement de l'appareil.

  « » s'affiche à l'écran.

  Le mode POWERFUL (Puissance) s'arrête au bout de 20 minutes. Le système revient alors automatiquement au mode dans lequel il fonctionnait avant l'activation du mode POWERFUL (Puissance).

■ Désactivation du mode POWERFUL (Puissance)

- Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt). ou
- Appuyez à nouveau sur le touche POWERFUL (Puissance).

  Le mode POWERFUL (Puissance) est arrêté.

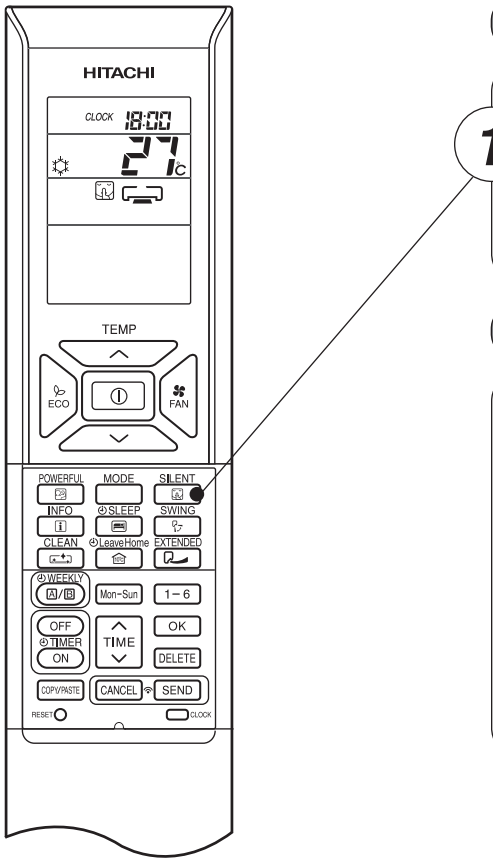
  « » n'apparaît plus à l'écran.

REMARQUE

- Lorsque vous sélectionnez le mode SLEEP (Nuit), ECO (Économie), SILENT (Silencieux) ou LEAVE HOME (Absence), le mode POWERFUL (Puissance) est annulé.
- En mode POWERFUL (Puissance), la capacité du climatiseur n'augmente pas :
  – si celui-ci fonctionne déjà à la capacité maximale,
  – juste avant le mode dégivrage (lorsque le climatiseur fonctionne en mode HEATING [Chauffage]).
- Après un redémarrage automatique, le mode POWERFUL (Puissance) est annulé et le mode précédemment sélectionné est réactivé.
- En cas de raccordements multiples, il est possible que le mode POWERFUL (Puissance) ne fonctionne pas, en fonction des conditions d'utilisation.

MODE SILENCIEUX

● Lorsque vous appuyez sur le touche SILENT (SILENT) (Silencieux) en mode AUTO (AUTOMATIQUE), HEATING (CHAUFFAGE), DEHUMIDIFYING (DÉSHUMIDIFICATION), COOLING (REFROIDISSEMENT) ou FAN (VENTILATION), la vitesse du ventilateur devient extrêmement lente.



■ Activation du mode SILENT (Silencieux)

1 ● Appuyez sur le touche SILENT (Silencieux) lors du fonctionnement de l'appareil.

« » s'affiche à l'écran. La vitesse de ventilation devient extrêmement lente.

■ Désactivation du mode SILENT (Silencieux)

● Appuyez sur le touche ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt). ou

● Appuyez à nouveau sur le touche SILENT (Silencieux) ou sur le touche FAN (Vitesse de ventilation).

La vitesse de ventilation revient au réglage qui existait avant l'activation du mode SILENT (Silencieux).

Le mode SILENT (Silencieux) s'arrête.

« » n'apparaît plus à l'écran.

REMARQUE

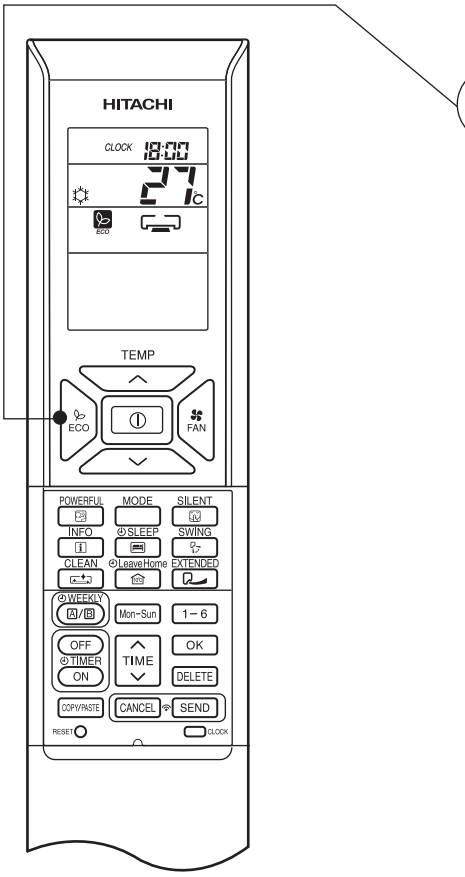
- Lorsque vous sélectionnez le mode POWERFUL (Puissance), le mode SILENT (Silencieux) est annulé. La vitesse de ventilation revient au réglage qui existait avant l'activation du mode SILENT (Silencieux).
- Après un redémarrage automatique, la fonction SILENT (Silencieux) est annulée. La vitesse de ventilation revient au réglage qui existait avant l'activation du mode SILENT (Silencieux).
- Si la vitesse de ventilation est déjà réglée sur (Silencieux), quel que soit le mode, elle ne changera pas si vous appuyez sur le touche SILENT (Silencieux).

MODE ÉCONOMIQUE

Il existe deux types de MODE ÉCONOMIQUE, avec ou sans capteur, selon les modèles.
Reportez-vous à la section [Nom et fonction de chaque pièce] du manuel d'instructions de l'appareil pour vérifier s'il est équipé d'un capteur et lisez ci-dessous les instructions correspondant à son MODE ÉCONOMIQUE.

■ MODE ÉCONOMIQUE

Le mode ECO (Économie) économise l'énergie en modifiant automatiquement la température de consigne et en limitant la valeur de consommation d'énergie maximum.



1 ● Lorsque vous appuyez sur la touche ECO (Économie) en mode AUTOMATIQUE, CHAUFFAGE, DÉSHUMIDIFICATION ou REFROIDISSEMENT, le climatiseur passe au mode « ECO » (Économie).

■ Activation du mode ECO (Économie)

● Appuyez sur la touche ECO (Économie) en cours de fonctionnement.
« ECO » s'affiche à l'écran.
L'unité intérieure émet un bip.

Le mode ECO (Économie) démarre en augmentant ou en réduisant automatiquement la température de consigne et en diminuant la consommation d'énergie. Cette fonction peut varier en fonction du groupe extérieur qui est connecté.

■ Pour annuler le mode ECO (Économie)

● Appuyez sur la touche ⏻ (Marche/Arrêt). Ou
● Appuyez à nouveau sur la touche ECO (Économie).
« ECO » n'apparaît plus à l'écran.
L'unité intérieure émet un bip.

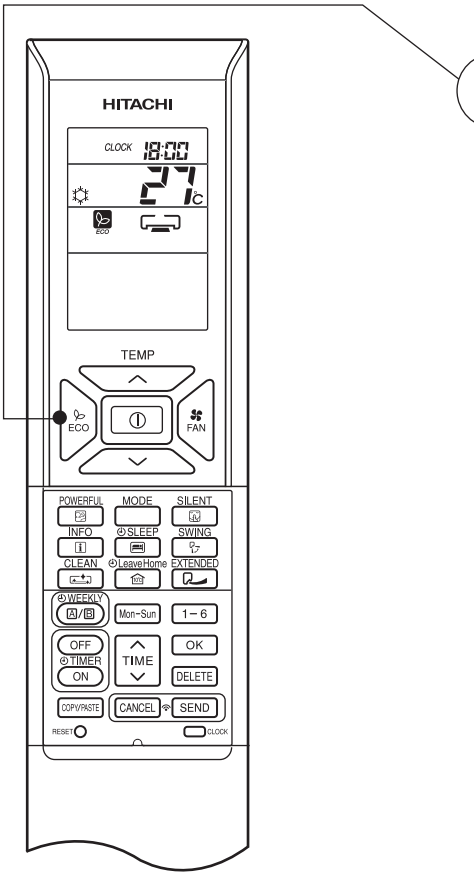
REMARQUE

- Le mode ECO (Économie) n'est pas efficace lorsque la consommation d'énergie est faible.
- Lorsque vous appuyez sur la touche POWERFUL (Puissance), le mode ECO (Économie) est annulé.
- Après un redémarrage automatique, le mode ECO (Économie) est annulé et le mode précédemment sélectionné est réactivé.
- En cas de raccordements multiples, le mode ECO (Économie) démarre uniquement en augmentant ou en réduisant automatiquement la température de consigne. Toutefois, l'efficacité du mode ECO (Économie) dépend des conditions de fonctionnement.

MODE ÉCONOMIQUE

■ MODE ÉCONOMIQUE avec capteur

Le capteur détecte la présence de personnes dans la pièce. Quand personne n'est détecté, l'appareil passe automatiquement en mode d'économie d'énergie en modifiant la température de consigne en deux étapes.



1

- Lorsque vous appuyez sur la touche ECO (Économie) en mode AUTOMATIQUE, CHAUFFAGE, DÉSHUMIDIFICATION ou REFROIDISSEMENT, le climatiseur passe au mode « ECO » (Économie).

■ Activation du mode ECO (Économie)

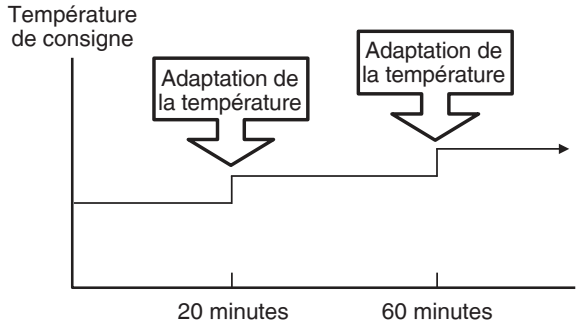
- Appuyez sur la touche ECO (Économie) en cours de fonctionnement.
  « ECO » s'affiche à l'écran.
  L'unité intérieure émet un bip et son voyant (Économique) s'allume.
  Le capteur se met à détecter la présence de personnes dans la pièce.

■ Pour annuler le mode ECO (Économie)

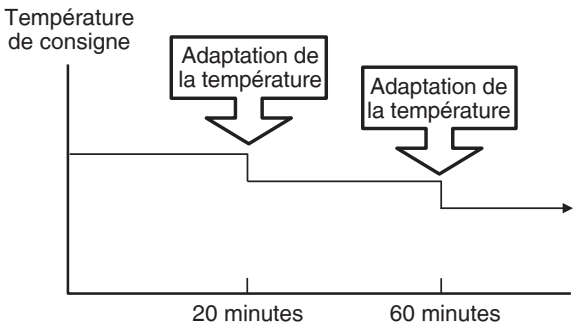
- Appuyez sur la touche ⏻ (Marche/Arrêt). Ou
- Appuyez à nouveau sur la touche ECO (Économie).
  « ECO » n'apparaît plus à l'écran.
  L'unité intérieure émet un bip et son voyant (Économique) s'éteint.

Si aucune présence n'est détectée pendant 20 minutes, la température de consigne est automatiquement adaptée en deux étapes. S'il n'y a toujours personne dans la pièce après 60 minutes, la température de consigne est de nouveau adaptée.

Mode de refroidissement [représentation schématique pour exemple uniquement]



Mode de chauffage [représentation schématique pour exemple uniquement]



L'appareil revient en mode de fonctionnement normal quand le capteur détecte une présence humaine.

REMARQUE

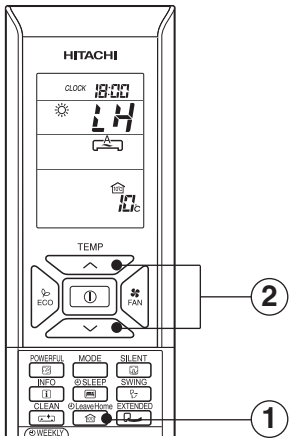
- Lorsque vous appuyez sur la touche POWERFUL (Puissance), le mode ECO (Économie) est annulé.
- Après un redémarrage automatique, le mode ECO (Économie) est annulé et le mode précédemment sélectionné est réactivé.

MODE ABSENCE

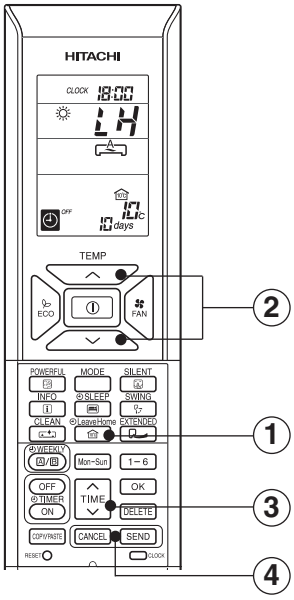
Ce mode permets de maintenir une température intérieure définie lors d'une absence prolongée et éviter ainsi toute baisse importante. La température de consigne initiale est de 10 ºC et la plage de température peut être réglée entre 10 °C et 16 °C.

Ce mode peut fonctionner de deux façons : « Fonctionnement continu » et « Fonctionnement pendant un certain nombre de jours ». Utilisez le mode « Fonctionnement pendant un certain nombre de jours » pour une durée d'absence connue et régler le nombre de jours d'absence (de 1 à 99)

Fonctionnement continu



Fonctionnement pendant un nombre de jours



■ Activation du mode LEAVE HOME (Absence)

Option 1. Fonctionnement continu.

(1) Appuyez sur la touche [Leave Home] (LEAVE HOME) (Absence) lorsque la machine est à l'arrêt ou en fonctionnement.
La température de la pièce est réglée sur 10 °C et le mode chauffage démarre.

(2) Réglez la température ambiante souhaitée grâce aux touches TEMPERATURE. La plage de températures peut être réglée entre 10 ºC et 16 ºC.

« ☼ », « LH », « A », « 10°C », « SET TEMPERATURE » (Régler la température) s'affichent sur l'écran LCD.

Option 2. Fonctionnement pendant un certain nombre de jours.

(1) Appuyez sur la touche [Leave Home] (LEAVE HOME) (Absence) lorsque la machine est à l'arrêt ou en fonctionnement.
La température de la pièce est réglée sur 10 °C et le mode chauffage démarre.

(2) Réglez la température ambiante souhaitée grâce aux touches TEMPERATURE. La plage de températures peut être réglée entre 10 ºC et 16 ºC.

« ☼ », « LH », « A », « 10°C », « SET TEMPERATURE » (Régler la température) s'affichent sur l'écran LCD.

(3) Réglez le nombre de jours de fonctionnement (1 à 99 jours) si nécessaire.

Appuyez sur la touche [TIME] (TIME) (Heure) pour sélectionner le nombre de jours.

Le nombre de jours clignote.

* Appuyez sur « ∧ (UP) » (haut) ou « ∨ (DOWN) » (bas) pour définir le nombre de jours (de 1 jour à 99 jours).
* Le nombre de jours est compté lorsque l'horloge indique 0:00.

(4) Appuyez sur la touche [SEND] (SEND) (Envoyer) pour confirmer le nombre de jours de fonctionnement. Le nombre de jours cesse de clignoter.

Appuyez sur la touche [CANCEL] (CANCEL) (Annuler) pour régler à nouveau le nombre de jours de fonctionnement ou pour utiliser le fonctionnement continu.

Désactivation du mode LEAVE HOME (Absence)

- Appuyez sur la touche ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt) ou
- Appuyez à nouveau sur la touche [Leave Home] (LEAVE HOME) (Absence).
  Revenez au mode de fonctionnement précédent ou
- Passez à un autre mode de fonctionnement en appuyant sur la touche [MODE] (MODE) (Mode).

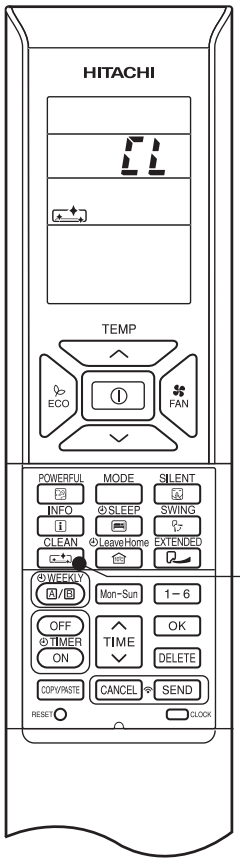
REMARQUE

- Une fois que le nombre de jours sélectionné pour le mode LEAVE HOME (Absence) a été atteint ou lorsque vous appuyez à nouveau sur la touche LEAVE HOME (Absence), l'appareil revient au mode de fonctionnement précédemment sélectionné.
- En mode LEAVE HOME (Absence), la vitesse de ventilation et la position du déflecteur d'air horizontal ne peuvent pas être modifiées.
- Lorsque vous appuyez sur la touche LEAVE HOME (Absence), la fonction Weekly Timer (Programmation hebdomadaire) ou Once Timer (Minuterie ponctuelle) est annulée.
- En cas de coupure de courant, après le redémarrage automatique, tous les réglages de fonctionnement pendant un certain nombre de jours sont annulés et l'appareil passe en fonctionnement continu.
- Les modes POWERFUL (Puissance), SILENT (Silencieux) et ECO (Économie) ne sont pas disponibles en mode Leave Home (Absence).
- Pour raccordements multiples
  - Les fonctions FAN/COOLING/DEHUMIDIFYING et Leave Home (Ventilation/Refroidissement/Déshumidification et Absence) ne peuvent pas fonctionner en même temps.
    La première unité a la priorité et les autres unités, avec un mode différent, seront en mode de veille.
  - Le mode chauffage peut être utilisé avec la fonction Leave Home (Absence).
  - Lorsque deux pièces ou plus sont réglées sur le mode LEAVE HOME (Absence), il se peut que la température réglée pour ce mode ne soit pas atteinte. Cela dépend également de la température extérieure.

FRANÇAIS

MODE NETTOYAGE (NETTOYAGE AUTOMATIQUE)

Séchage de l'échangeur de chaleur intérieur après un fonctionnement en mode refroidissement afin d'éviter la moisissure.



■ Activation du mode CLEAN (Nettoyage)

1

- Appuyez sur le touche CLEAN (CLEAN) (Nettoyage) quand l'appareil est hors tension.

  La durée totale de l'opération de nettoyage automatique est de 60 minutes. Pendant cette opération, l'appareil fonctionne en mode HEATING (Chauffage) ou FAN (Ventilation).

  Pendant le nettoyage automatique, le voyant de fonctionnement clignote.

  « », « » s'affiche à l'écran.

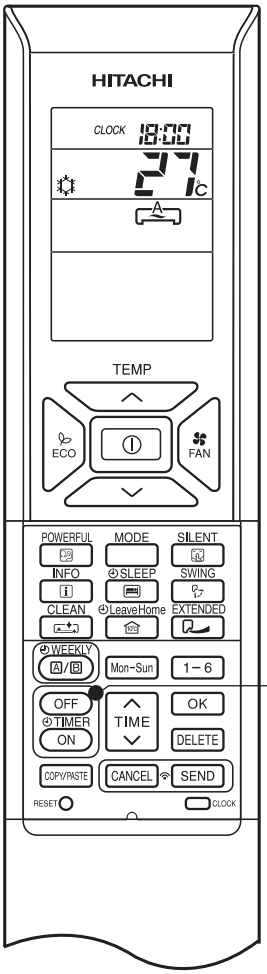
■ Désactivation du mode CLEAN (Nettoyage)

- Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt). ou
- Appuyez à nouveau sur le touche CLEAN (Nettoyage).

REMARQUE

- Une fois l'opération de nettoyage terminée, l'unité s'arrête automatiquement.
- Si la programmation hebdomadaire ou la minuterie ponctuelle est activée, elle doit être annulée avant l'opération de nettoyage.
- En cas de raccordements multiples, lorsque vous appuyez sur le touche CLEAN (CLEAN) (Nettoyage), l'opération ne se fera qu'en mode FAN (Ventilation).
- En cas de raccordements multiples, lorsqu'une pièce est en mode CLEAN (Nettoyage), les autres pièces peuvent fonctionner en mode COOLING (Refroidissement), DEHUMIDIFYING (Déshumidification) ou FAN (Ventilation). Néanmoins, lorsque les autres pièces doivent fonctionner en mode HEATING (Chauffage), le climatiseur passera au mode STANDBY (Veille). Une fois le nettoyage terminé, le fonctionnement en mode HEATING (Chauffage) commencera.

MODE PROGRAMMATEUR PONCTUEL (PROGRAMMATEUR D'ACTIVATION/DÉSACTIVATION)



1

MINUTERIE DE DÉSACTIVATION

Vous pouvez régler l'appareil pour qu'il s'arrête à une heure prédéfinie.

1. Appuyez sur le touche OFF TIMER (Programmateur de désactivation). OFF et 0:00 clignotent à l'écran.
2. Réglez l'heure d'arrêt à l'aide du touche TIME (Heure).
3. Une fois le réglage terminé, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le touche SEND (SEND) (Envoyer).

   OFF et l'heure sélectionnée s'allument au lieu de clignoter.

   L'unité intérieure émet un bip et le voyant TIMER (Programmateur) situé sur celle-ci s'allume.

MINUTERIE D'ACTIVATION

Vous pouvez régler l'appareil pour qu'il démarre à une heure prédéfinie.

1. Appuyez sur le touche TIMER ON (Minuterie d'activation). ON et 0:00 clignotent à l'écran.
2. Réglez l'heure de démarrage à l'aide du touche TIME (Heure).
3. Une fois le réglage terminé, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le touche SEND (SEND) (Envoyer).

   ON et l'heure sélectionnée s'allument au lieu de clignoter.

   L'unité intérieure émet un bip et le voyant TIMER (Programmateur) situé sur celle-ci s'allume.

MINUTERIE D'ACTIVATION/DÉSACTIVATION

- L'appareil démarrera et s'arrêtera aux heures choisies.
- Le basculement s'effectuera à la première heure prédéfinie.
- La flèche affichée à l'écran indique la séquence des basculements.

1. Appuyez sur le touche OFF TIMER (Programmateur de désactivation) de sorte que OFF et 0:00 clignotent à l'écran.
2. Réglez l'heure d'arrêt à l'aide du touche TIME (TIME) (Heure). Une fois le réglage terminé, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le touche SEND (SEND) (Envoyer).
3. Appuyez sur le touche TIMER ON (Minuterie d'activation) de sorte que OFF et l'heure d'arrêt s'allument.

   ON et 0:00 clignotent.
4. Réglez l'heure de démarrage à l'aide du touche TIME (Heure).
5. Une fois le réglage terminé, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le touche SEND (SEND) (Envoyer).

   ON et l'heure de démarrage sélectionnée s'allument au lieu de clignoter.

   L'unité intérieure émet un bip et le voyant TIMER (Programmateur) situé sur celle-ci s'allume.

■ Vous pouvez utiliser la minuterie de trois façons différentes : minuterie de désactivation, minuterie d'activation et minuterie d'activation/désactivation. Réglez d'abord l'heure actuelle, car elle servira de référence.

■ Annulation d'une réservation

- Dirigez la fenêtre d'émission du signal de la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le touche CANCEL (Annuler).

  et l'heure de démarrage ou d'arrêt disparaît en émettant un bip et le voyant TIMER (Programmateur) de l'unité intérieure s'éteint.

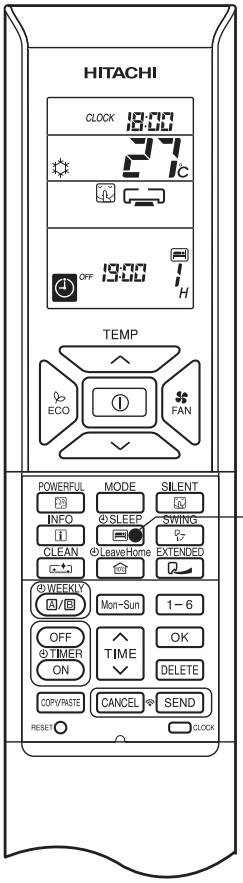
REMARQUE

- Vous ne pouvez régler qu'une seule des fonctions suivantes : OFF-Timer (Minuterie de désactivation), ON-Timer (Minuterie d'activation) ou ON/OFF-Timer (Minuterie d'activation/désactivation).
- Si la fonction WEEKLY TIMER (Programmation hebdomadaire) est déjà activée et que vous réglez la fonction ONCE TIMER (Minuterie ponctuelle), cette dernière prévaudra. Une fois la fonction ONCE TIMER (Minuterie ponctuelle) terminé, la fonction WEEKLY TIMER (Programmation hebdomadaire) sera activée.

FRANÇAIS

SLEEP FONCTIONNEMENT DU MINUTERIE DE MISE EN VEILLE

Le programmateur peut être réglé sur une durée quelconque inférieure à 7 jours.
Lorsque vous appuyez sur le touche SLEEP (SLEEP) (Veille) en mode AUTO (Automatique), HEATING (Chauffage), DEHUMIDIFYING (Déshumidification), COOLING (Refroidissement) ou FAN (Ventilation), le climatiseur modifie la température ambiante et réduit la vitesse du ventilateur. Cela économise donc l'énergie. Réglez d'abord l'heure actuelle avant d'utiliser le minuterie de mise en veille.



1

■ Pour démarrer le mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille)

Appuyez sur le touche SLEEP (Veille) pendant le fonctionnement.

- « », « », « », « OFF » (Désactivé), heure d'arrêt, « » et le nombre d'heures s'affichent sur l'écran de la télécommande.
- En mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille), la vitesse de ventilation est extrêmement lente.
- L'unité intérieure émet un bip et son voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

Appuyez sur le touche SLEEP (SLEEP) (Veille) à plusieurs reprises et le nombre d'heures change de la manière suivante:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → SLEEP TIMER (Programmateur de veille) désactivé

- En mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille), le climatiseur continue de fonctionner pendant le nombre d'heures spécifié avant de s'arrêter.
- Une fois le mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) réglé, l'écran de la télécommande affiche l'heure d'arrêt.



Exemple: Si ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) est réglé pour 1 heure à 18:00, l'heure d'arrêt sera 19:00.

■ Pour annuler le mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille)

Appuyez sur le touche (Marche/Arrêt).

- Le climatiseur s'arrêtera.

Appuyez à nouveau sur le touche SLEEP (SLEEP) (Veille) jusqu'à ce que « », « », « », l'heure d'arrêt, « » et le nombre d'heures disparaissent de l'écran de la télécommande.

Appuyez sur le touche CANCEL (Annuler).

- L'unité intérieure émet un bip et son voyant TIMER (Programmateur) s'éteint.
- Le mode SLEEP TIMER (Programmateur de veille) est annulé.

SLEEP FONCTIONNEMENT DU MINUTERIE DE MISE EN VEILLE

■ Réglage de ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) et ON TIMER (Programmateur d'activation)

Le climatiseur est arrêté par ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) et redémarré par ON TIMER (Programmateur d'activation).

1. Réglez le touche ON TIMER (Programmateur d'activation).
2. Appuyez sur le touche SLEEP (SLEEP) (Veille) et réglez ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille).



Exemple :
Dans ce cas, le climatiseur s'arrêtera au bout de 2 heures (à 01:38) et redémarrera à 06:00 le lendemain matin.

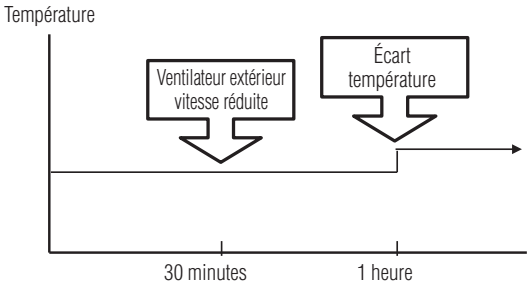
■ Annulation des modes ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) et ON TIMER (Programmateur d'activation)

Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure et appuyez sur le touche CANCEL (CANCEL) (Annuler).

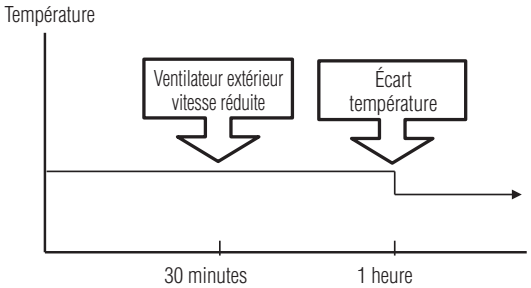
- « », « », « », « OFF » (Arrêt), l'heure d'arrêt, « », le nombre d'heures, « ON » (Démarrage) et l'heure réglée pour ON TIMER (Programmateur d'activation) disparaissent de l'écran de la télécommande.
- L'unité intérieure émet un bip et son voyant TIMER (Programmateur) s'éteint.
- Les réservations des modes ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) et ON TIMER (Programmateur d'activation) sont annulées.

30 minutes après le réglage du mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille), la vitesse du ventilateur extérieur est réduite pour diminuer le niveau de bruit et permettre un fonctionnement plus agréable.
1 heure après le réglage du mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille), la température réglée est légèrement décalée. Le décalage dépend du type de climatiseur.
Ces changements automatiques contribuent à économiser l'énergie sans sacrifier le confort.
Le niveau de consommation d'énergie dépend de la température extérieure, de la température ambiante, de la température réglée ou du climatiseur.

Mode de refroidissement [représentation schématique pour exemple uniquement]



Mode de chauffage [représentation schématique pour exemple uniquement]



REMARQUE

- Si vous réglez ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) après avoir réglé OFF TIMER (Programmateur de désactivation) ou ON/OFF TIMER (Programmateur d'activation/désactivation), ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) remplace OFF TIMER (Programmateur de désactivation) ou ON/OFF TIMER (Programmateur d'activation/désactivation).

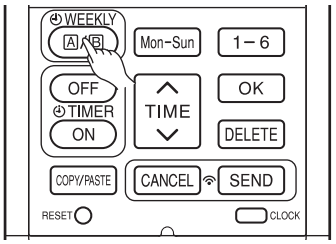
FRANÇAIS

UTILISATION DU PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE

- Il est possible de sélectionner le Mode A ou le Mode B. Pour chaque mode, vous pouvez régler jusqu'à 6 programmes par jour. Au total, vous pouvez régler jusqu'à 42 programmes par semaine pour chaque mode.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, la réservation de WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) ne peut pas être réglée.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées correctement, WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) ne fonctionnera pas correctement.
- La réservation de la date et de l'heure doit être réglée avant d'utiliser WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire).

Étape 1: Définissez le programme de réservation pour la télécommande. Envoyez la réservation enregistrée à l'unité intérieure et faites-la fonctionner.
Étape 2: Sélectionnez le Mode A ou le Mode B et activez ou désactivez WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire).
Étape 3: Copiez et annulez le programme de réservation.

Étape 1: Définissez le programme de réservation pour la télécommande. Envoyez la réservation enregistrée à l'unité intérieure et faites-la fonctionner.



1
2

■ Réglage d'un programmateur hebdomadaire.

1. Sélectionnez le Mode A ou le Mode B

   Appuyez sur la touche [WEEKLY A/B] (Hebdomadaire). WEEKLY s'allume. **A** et ◴ clignotent à l'écran. (Le Mode A est sélectionné)

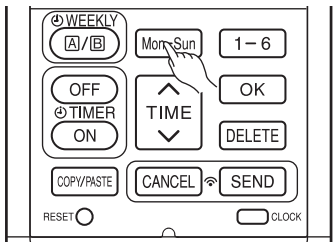
   Appuyez à nouveau sur la touche [WEEKLY A/B] (Hebdomadaire). **B** et ◴ clignotent à l'écran. (Le Mode B est sélectionné)

   - Si aucune réservation n'a été effectuée, ON/OFF (marche/arrêt), --:-- , --°C s'affiche.
   - Si une réservation a été effectuée, ON/OFF (marche/arrêt), --:-- , --°C ne s'affichent pas.

2. Définissez un programme

   Appuyez sur la touche [WEEKLY A/B] (Hebdomadaire) pendant 3 secondes environ. Le mode de sélection peut être changé.

   ◴, jour : Lun, n° de programme : 1, ON/OFF (marche/arrêt), le réglage de l'heure et de la température clignotent à l'écran.



3

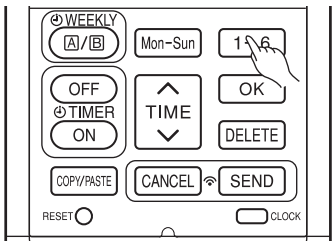
3. Sélectionnez le jour de la semaine souhaité

   Appuyez sur la touche [Mon-Sun] (DAY) (JOUR).

   Le jour change dans l'ordre suivant : Lun → Mar → Mer → Jeu → Ven → Sam → Dim → Lun, Mar, Mer, Jeu, Ven, Sam Dim [Jours complets] → Lun, Mar, Mer, Jeu, Ven [jour de la semaine] → Sam, Dim [week-end] → Lun → Mar...

   Sélectionnez [Jours complets] pour une réservation quotidienne.
   Sélectionnez [jour de la semaine] pour une réservation du lundi au vendredi.
   Sélectionnez [week-end] pour une réservation le samedi et le dimanche.

   - Une fois la réservation définie, il est facile de vérifier et de modifier la même heure.



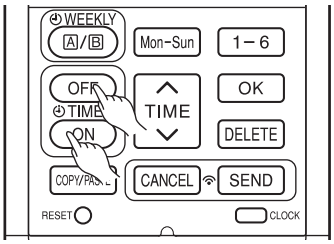
4

4. Appuyez sur la touche [1–6] pour sélectionner un numéro de programme.

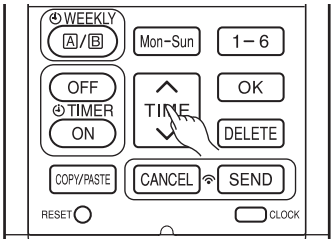
   Le numéro change dans l'ordre suivant : 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2...

   - Si un numéro de programme a été défini, suivez la procédure ci-dessus pour effectuer les modifications.

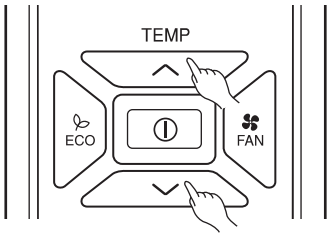
UTILISATION DU PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE



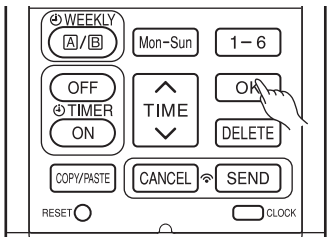
5



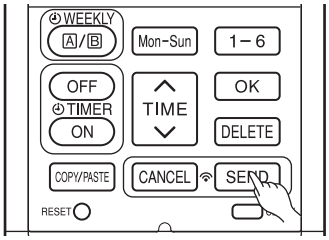
6



7



8



9

5. Appuyez sur le touche [OFF TIMER ON] (Programmateur d'activation ou de désactivation) pour sélectionner la réservation ON TIMER (Programmateur d'activation) ou OFF TIMER (Programmateur de désactivation).

6. Appuyez sur le touche [TIME] (Heure) pour régler la réservation horaire.

7. Appuyez sur la commande (TEMP ∧ ou ∨) pour définir la réservation de température.

8. Appuyez sur le touche [OK] (OK). Les réservations sont définies. Le jour, le numéro de programme, la réservation activée, la température de réglage s'allument. ⏲ clignote en continu. Si la réservation n'est pas terminée, les réglages ne sont pas mémorisés.

Pour poursuivre la réservation, appuyez sur les touche [Mon-Sun] [1–6] [TIME] [OFF TIMER ON].
Suivez les étapes 3 à 8 pour la réservation.

9. Quand toutes les réservations ont été définies, appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer) tout en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.
Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

Cela indique que la réservation a bien été mémorisée dans l'unité intérieure et que la fonction Programmateur est terminée.
Le contenu de la réservation apparaît sur l'écran de la télécommande.

- Si le voyant TIMER (Programmateur) de l'unité intérieure ne s'allume pas, appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer) tout en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ.
- **ATTENTION!** N'appuyez pas sur le touche [CANCEL] (Annuler) pendant que vous réglez la réservation, car cela provoquerait la perte de toutes les réservations.
- Le contenu de la réservation n'est pas mémorisé dans l'unité intérieure aussi longtemps que vous n'avez pas appuyé sur le touche [SEND] (Envoyer).

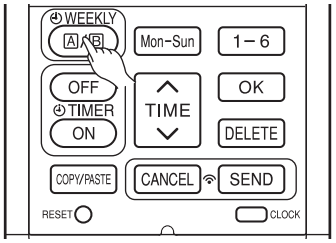
REMARQUE

- Il est possible de régler 6 programmes par jour. ON TIMER (Programmateur d'activation) ou OFF TIMER (Programmateur de désactivation) peut être réglé de manière aléatoire pour chaque numéro de programme. Lorsque vous appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer), le mode ON TIMER (Programmateur d'activation) ou OFF TIMER (Programmateur de désactivation) défini pour chaque numéro de programme est automatiquement classé de façon à ce que le numéro de programme 1 possède l'heure la plus proche et le numéro de programme 6 l'heure la plus éloignée.
  Si les réglages sont identiques, la priorité est donnée au contenu de la dernière réservation.
- **ATTENTION!** Si la télécommande est au repos et si le touche [SEND] (SEND) (Envoyer) n'est pas enfoncé dans les 3 minutes qui suivent la définition des réservations, toutes les réservations existantes sont perdues.

FRANÇAIS

UTILISATION DU PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE

Étape 2: Sélectionnez le Mode A ou le Mode B et activez ou désactivez WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire).

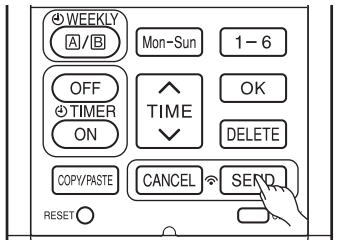


1

2

■ Procédure de sélection du Mode A ou du Mode B du réglage WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire).

1. Appuyez sur le touche (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire). **A** et ◴ clignotent à l'écran. (Normalement, le Mode A clignote en premier.)
2. Appuyez à nouveau sur le touche (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire). **B** et ◴ clignotent à l'écran.



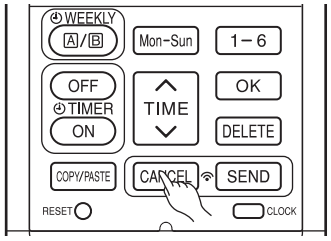
3

3. Sélectionnez le Mode A ou le Mode B. Appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer) tout en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.

   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

   Cela indique que la sélection du Mode A ou du Mode B et le PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE ont été confirmés.



1

■ Réglage de WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) inactif.

1. Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure et appuyez sur le touche [CANCEL] (CANCEL) (Annuler).
   L'unité intérieure a émis un bip et le voyant TIMER (Programmateur) s'éteint. L'indication de la réservation disparaît aussi de la télécommande.
   Cela indique que WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) inactif a été confirmé.

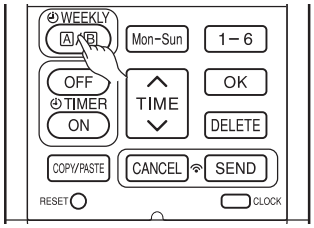
   ● Pour réactiver le réglage du programmateur hebdomadaire, répétez les étapes de la section « Procédure de sélection du Mode A ou du Mode B du réglage WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) ».

REMARQUE

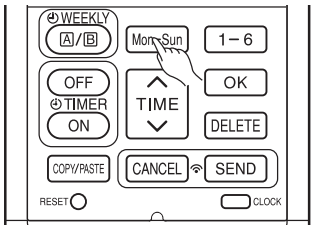
- Lorsque vous réglez ONCE TIMER (Programmateur ponctuel), le fonctionnement de WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) est interrompu. Une fois la fonction ONCE TIMER (Programmateur ponctuel) terminée, la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) s'active.
- Une fois la fonction ONCE TIMER (Programmateur ponctuel) annulée, la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) l'est également. Il est nécessaire de définir la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) pour pouvoir l'activer.
- Après un redémarrage automatique, la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) est annulée. Il est nécessaire de définir la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) pour pouvoir l'activer.

UTILISATION DU PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE

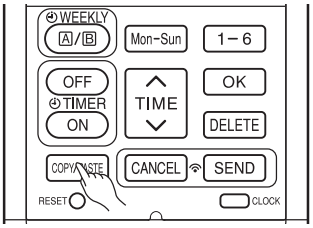
Étape 3: Copiez et annulez le programme de réservation.



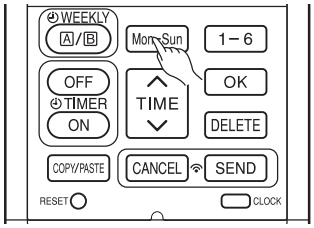
1
2



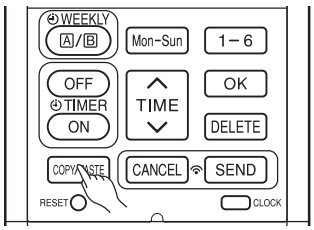
3



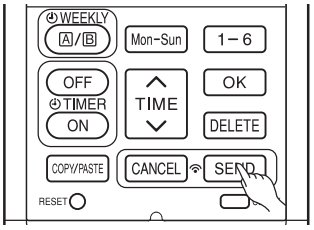
4



5



6



7

■ Comment copier et coller.

Il est facile de modifier le programme de réservation en copiant des données d'un jour vers un autre.

1. Appuyez sur le touche [WEEKLY A/B] (Hebdomadaire) pour sélectionner le Mode A ou le Mode B.
2. Appuyez sur le touche [WEEKLY A/B] (Hebdomadaire) pendant 3 secondes environ pour commencer à modifier le programme de réservation.
3. Appuyez sur le touche [Mon-Sun] (Jour) pour sélectionner un jour de la semaine à copier.
4. Appuyez sur le touche [COPY/PASTE] (Copier/Coller). « PASTE » (Coller) clignote ensuite sur l'écran.
   * Appuyez sur le touche [CANCEL] (CANCEL) Annuler pour annuler le mode de copie. Le mode réglage normal est activé.
5. Appuyez sur le touche [Mon-Sun] (Jour) pour sélectionner un jour de la semaine à coller.
6. Appuyez sur le touche [COPY/PASTE] (Copier/Coller) une fois encore pour coller. ⏲ seul clignote à l'écran.
7. Pour poursuivre la copie vers d'autres jours, appuyez sur [Mon-Sun] ou [1–6] ou [TIME] ou [OFF TIMER ON].
   Ensuite, commencez à partir de l'étape 3.
8. Une fois que vous avez terminé de copier et de coller, appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer) tout en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.
   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.
   Si le voyant TIMER (Programmateur) ne s'allume pas, appuyez à nouveau sur le touche [SEND] (Envoyer).

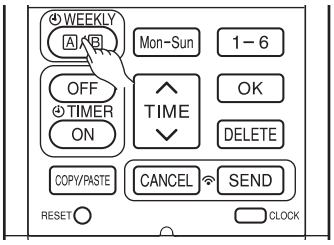
● Les données de réservation ne sont pas modifiées si vous n'appuyez pas sur le touche [SEND] (Envoyer).

REMARQUE

● S'il n'existe aucune donnée de réservation, il n'est pas possible de copier des données d'un jour vers un autre.

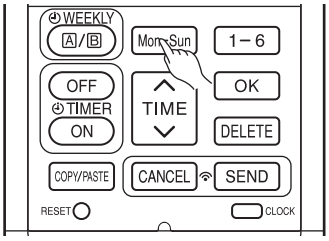
UTILISATION DU PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE

Étape 3: Copiez et annulez le programme de réservation.

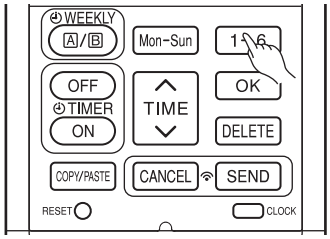


1

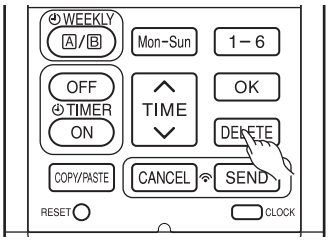
2



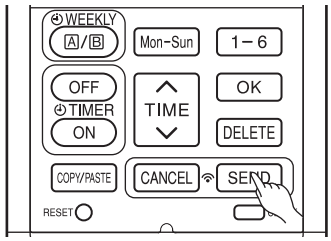
3



4



5



6

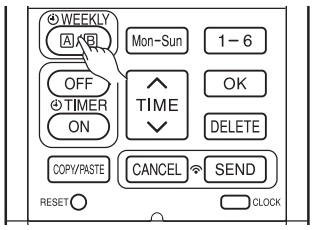
■ Comment supprimer les données du programmateur hebdomadaire.

[Supprimer la réservation d'un numéro de programme]

1. Appuyez sur le touche WEEKLY A/B (Hebdomadaire) pour sélectionner le Mode A ou le Mode B.
2. Appuyez sur le touche WEEKLY A/B (Hebdomadaire) pendant 3 secondes environ pour démarrer la modification du programme de réservation.
3. Appuyez sur le touche Mon-Sun (Jour) pour sélectionner un jour de la semaine à modifier.
4. Appuyez sur 1–6 pour sélectionner un numéro de programme. Le numéro de programme sélectionné clignote.
5. Appuyez sur le touche DELETE (Supprimer). La réservation du numéro de programme sélectionné est supprimée.
6. Après la suppression, appuyez sur le touche SEND (SEND) (Envoyer) en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.
   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

● La réservation n'est pas modifiée si vous n'appuyez pas sur le touche SEND (Envoyer).

Étape 3: Copiez et annulez le programme de réservation.

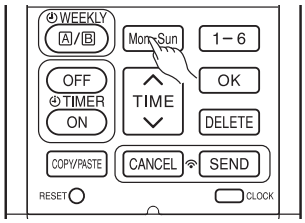


1

2

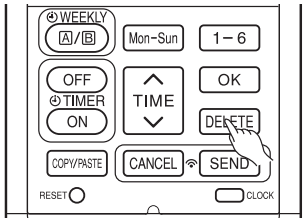
[Supprimer la réservation d'un jour]

1. Appuyez sur le touche WEEKLY A/B (Hebdomadaire) pour sélectionner le Mode A ou le Mode B.
2. Appuyez sur le touche WEEKLY A/B (Hebdomadaire) pendant 3 secondes environ pour démarrer la modification du programme de réservation.



3

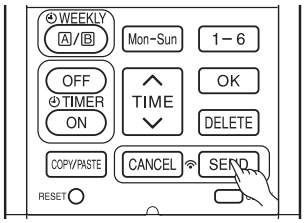
3. Appuyez sur le touche Mon-Sun (Jour) pour sélectionner un jour de la semaine à modifier.
4. Appuyez sur le touche DELETE (Supprimer) pendant 10 secondes environ. Les réservations de tous les numéros de programme sont supprimées.
   - Si vous appuyez brièvement, la réservation d'un numéro de programme est supprimée.



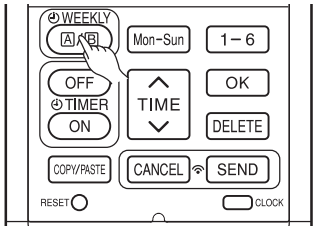
4

5. Après la suppression, appuyez sur le touche SEND (SEND) (Envoyer) en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.
   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

- La réservation n'est pas modifiée si vous n'appuyez pas sur le touche SEND (Envoyer).



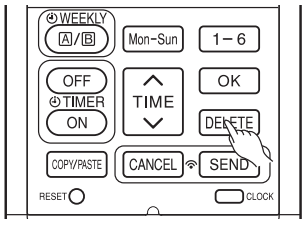
5



1

[Supprimer le Mode A ou le Mode B]

1. Appuyez sur le touche WEEKLY A/B (Hebdomadaire) pour sélectionner le Mode A ou le Mode B.
2. Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure et appuyez sur le touche DELETE (DELETE) (Supprimer) pendant 10 secondes environ pendant que l'affichage du Mode A ou du Mode B clignote.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, les réservations du Mode A ou du Mode B disparaissent.



2

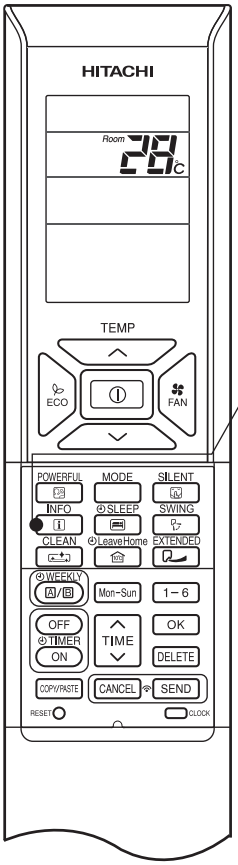
REMARQUE

- Si toutes les réservations ont été supprimées de la télécommande et si vous avez appuyé sur le touche SEND (SEND) (Envoyer), aucun signal n'est transmis à l'unité intérieure. Le voyant TIMER (Programmateur) demeure éteint et aucune modification n'est apportée aux réservations mémorisées dans l'unité intérieure.

FRANÇAIS

INFO FONCTION INFORMATIONS

- Appuyez sur le touche INFO (INFO) pour afficher la température autour de la télécommande et la consommation d'énergie mensuelle sur la télécommande.
- Après le remplacement des piles, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure et appuyez sur le touche INFO (INFO). La date et l'heure de l'unité intérieure seront transmises.
- Afin de recevoir les informations de l'unité intérieure, la distance entre la télécommande et le récepteur de l'unité intérieure doit être inférieure à 2 mètres.



■ Vérification de la température autour de la télécommande

1 Appuyez sur le touche INFO (Informations).

L'indication de la température sera affichée pendant 10 secondes.

■ Vérification de la consommation d'énergie mensuelle

Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure (à moins de 2 mètres de sa face avant) et appuyez sur le touche INFO (INFO). Patientez 2 secondes pour la transmission du signal.

Lors de l'affichage de la température autour de la télécommande, appuyez à plusieurs reprises sur le touche INFO (INFO). L'écran affichera les informations suivantes de façon cyclique:

consommation d'énergie du mois en cours pour le chauffage → consommation d'énergie du mois dernier pour le chauffage → consommation d'énergie du mois en cours pour le refroidissement → consommation d'énergie du mois dernier pour le refroidissement → température autour de la télécommande → consommation d'énergie du mois en cours pour le chauffage ..... de façon cyclique.

- Si l'indication n'est pas donnée, rapprochez la télécommande du récepteur de l'unité intérieure.
- Cette indication doit être considérée à titre d'orientation uniquement.

■ La date et l'heure peuvent être récupérées de l'unité intérieure

Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure (à moins de 2 mètres de sa face avant) et appuyez sur le touche INFO (INFO). Patientez 2 secondes pour la transmission du signal.

Une fois la date et l'heure reçues, vérifiez si elles sont correctes ou non en appuyant sur le touche CLOCK (Horloge).

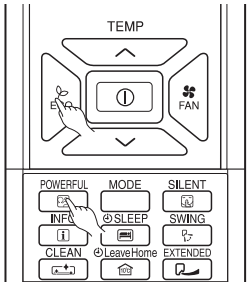
- Si l'unité intérieure est hors tension ou que la date et l'heure n'ont pas été réglées, la fonction INFO (Informations) ne peut pas être utilisée pour envoyer ou recevoir des informations.

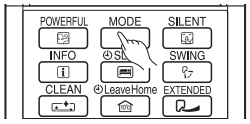
REMARQUE

- En cas de défaillance du climatiseur, appuyez sur le touche INFO (INFO) pour afficher un code d'erreur.
  Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure (à moins de 2 mètres de sa face avant) et appuyez sur le touche INFO (INFO). Patientez 2 secondes pour la transmission du signal.
  Un code d'erreur sera affiché.
  Appelez le centre de dépannage et indiquez-lui le code de l'erreur.
- Les informations relatives à la « consommation d'énergie mensuelle » ne sont pas disponibles pour le multi-système à 6 pièces.
- Fonction Informations pour vérifi er la consommation d'énergie mensuelle.
  En cas de coupure de courant ou d'ACTIVATION / DÉSACTIVATION du disjoncteur pendant l'installation, veillez à régler l'horloge et le calendrier de chaque unité intérieure (unité en mode de veille ou de redémarrage automatique) en appuyant sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt), tant pour un raccordement simple que pour un raccordement multiple.
  En cas de non-respect de la procédure ci-dessus, la consommation d'énergie mensuelle ne s'affi che pas sur la télécommande.

VERROUILLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT

La télécommande peut être réglée pour commander le mode HEATING (Chauffage) (y compris FAN (Ventilation)), le mode COOLING (Refroidissement) (y compris FAN (Ventilation)) et le mode DEHUMIDIFYING (Déshumidification) (y compris FAN (Ventilation)).





■ Méthode de verrouillage du fonctionnement du mode HEATING (Chauffage) (y compris FAN (Ventilation)).

Appuyez simultanément sur les touche ECO (ECO) (Économie) et POWERFUL (POWERFUL) (Puissance) pendant 5 secondes environ lorsque la télécommande est éteinte.

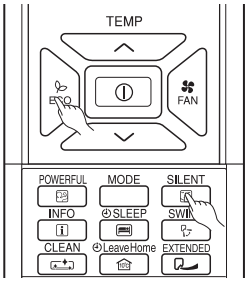
« ☼ », « ✿ » et « 🔑 » s'affichent pendant 10 secondes environ. Ensuite, « ☼ » et « 🔑 » demeurent.

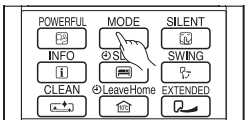
Cela indique que le mode HEATING (Chauffage) est verrouillé.

Quand vous appuyez sur le touche MODE (MODE), « ☼ » ou « ✿ » s'affiche.

■ Méthode de déverrouillage du fonctionnement du mode HEATING (Chauffage) (y compris FAN (Ventilation)).

Appuyez simultanément sur les touche ECO (ECO) (Économie) et POWERFUL (POWERFUL) (Puissance) pendant 5 secondes environ lorsque la télécommande est éteinte.
Tous les symboles des modes de fonctionnement apparaissent à l'écran pendant 10 secondes environ. Ensuite, le symbole du mode de fonctionnement qui a précédé l'annulation s'affiche.
Cela indique que le mode HEATING (Chauffage) est déverrouillé.





■ Méthode de verrouillage des modes COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) (y compris FAN (Ventilation)).

Appuyez simultanément sur les touche ECO (ECO) (Économie) et SILENT (SILENT) (Silencieux) pendant 5 secondes environ lorsque la télécommande est éteinte.

« ☼ », « ◯ », « ✿ » et « 🔑 » s'affichent pendant 10 secondes environ. Ensuite, « ☼ » et « 🔑 » demeurent affichés.

Cela indique que les modes COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) sont verrouillés.

Quand vous appuyez sur le touche MODE (MODE), « ☼ », « ✿ » ou « ◯ » s'affiche.

■ Méthode de déverrouillage des modes COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) (y compris FAN (Ventilation)).

Appuyez simultanément sur les touche ECO (ECO) (Économie) et SILENT (SILENT) (Silencieux) pendant 5 secondes environ lorsque la télécommande est éteinte.

Tous les symboles des modes de fonctionnement apparaissent à l'écran pendant 10 secondes environ. Ensuite, le symbole du mode de fonctionnement qui a précédé l'annulation s'affiche.
Cela indique que les modes COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) sont déverrouillés.

REMARQUE

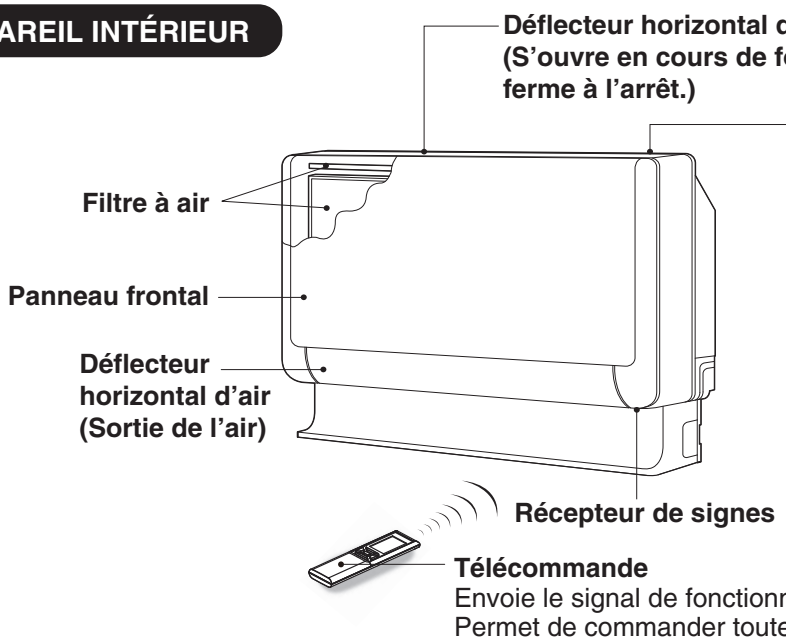
- La fonction de verrouillage du mode de fonctionnement ne s'active pas si les réservations du programmateur s'activent.
  Les réservations du programmateur doivent d'abord être désactivées. Ce n'est qu'ensuite que la fonction de verrouillage du mode de fonctionnement peut être activée.
- Les modes HEATING (Chauffage), COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) (y compris FAN (Ventilation)) peuvent être débloqués en appuyant sur le touche RESET◯ (Réinitialiser). Toutefois, en appuyant sur le touche RESET◯ (RESET) (Réinitialiser), vous faites disparaître toutes les informations mémorisées dans la télécommande. Il est possible que vous deviez définir à nouveau les informations requises.
- En cas de raccordements multiples, l'unité et le mode qui est défini pour verrouiller HEATING (Chauffage) et qui sont activés en premier possèdent une priorité plus élevée. Les autres unités, qui sont choisies pour fonctionner dans d'autres modes, doivent être en veille jusqu'à ce que la première unité soit désactivée ou que le mode sélectionné soit le même que celui de la première unité.

PLAGE DE FONCTIONNEMENT

Mode de fonctionnement	Refroidissement/déshumidification	Chauffage
Température extérieure	De -10 à 43°C	De -15 à 21°C

NOMS ET FONCTIONS DE CHAQUE PARTIE

APPAREIL INTÉRIEUR



⚠ ATTENTION

- Ne placer aucun objet devant le capteur de signal. Sinon, il ne captera pas correctement le signal.

Télécommande
Envoie le signal de fonctionnement à l'unité intérieure.
Permet de commander toute l'unité.
(Reportez-vous au manuel de la télécommande)

NOM DU MODÈLE ET DIMENSIONS

MODÈLE	LARGEUR	HAUTEUR	PROFONDEUR
RAF-25RXB, RAF-35RXB, RAF-50RXB	750mm (29-17/32")	590mm (23-6/25")	215mm (8-15/32")

NOTE SUR LE MULTISYSTEME

Plusieurs appareils intérieurs peuvent être connectés à un appareil extérieur.
Un ou plusieurs appareils sont utilisables selon les besoins.

Combinaison des modes de fonctionnement:

Quand la façon de fonctionnement a été choisi:

- Les appareils intérieurs ne peuvent pas être mis en service dans les cas de combinaisons suivantes:

Une unité	Autre unité
Chauffage	Refroidissement
	Déshumidification
	Ventilateur

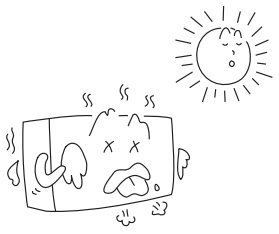
- L'appareil intérieur allumé en premier continue à fonctionner. Les autres appareils intérieurs allumés par la suite passent en mode d'attente et leurs voyants de fonctionnement s'allument.
- Pour opérer les appareils allumés plus tard, régler leur mode de fonctionnement au même mode que celui de l'appareil allumé en premier.

Pendant le fonctionnement automatique:

- L'unité voisine commence à chauffer si le chauffage a été choisi automatiquement pour la première appareil intérieur. De même, l'unité voisine commence la phase de réfrigération ou de déshumidification si cette dernière est sélectionnée automatiquement pour la première appareil intérieur.

Sélection du nombre d'appareils intérieurs:

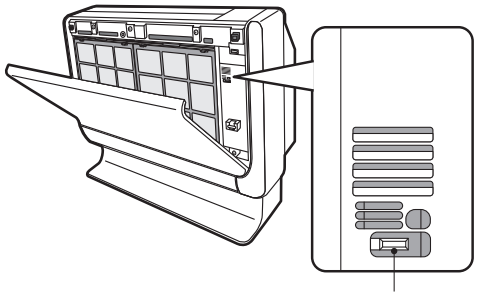
Se référer aux spécifications de la notice d'instructions. Diminuer le nombre d'appareils intérieurs à mattre en service, notamment s'il fait très chaud ou très froid ou lorsque vous désirez atteindre rapidement la température préréglée.



Appareils intérieurs arrêtés:

Lorsqu'un appareil intérieur fonctionne en mode de refroidissement, chauffage ou déshumidification dans une seule pièce, le bruit de circulation du liquide réfrigérant risque d'être produit par un appareil intérieur arrêté ou un appareil intérieur arrête risque de chauffer. Ceci provient du fait que l'appareil intérieur renvoie le réfrigérant à l'appareil extérieur de façon à le mettre en disposition pour qu'il puisse entrer en fonctionnement.

INTERRUPTEUR TEMPORAIRE



INTERRUPTEUR TEMPORAIRE

INTERRUPTEUR TEMPORAIRE

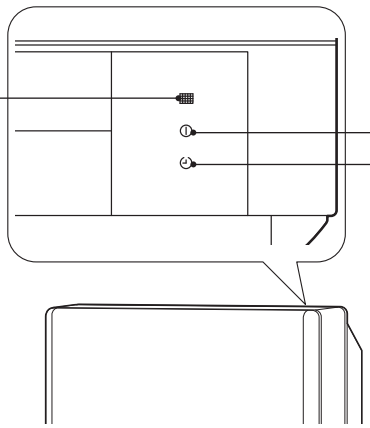
Utilisez ce commutateur pour démarrer et arrêter l'appareil si la télécommande ne fonctionne pas.

- Lorsque vous appuyez sur le commutateur temporaire, l'appareil fonctionne en mode automatique.
- Si vous utilisez le commutateur temporaire après un redémarrage de l'appareil, ce dernier fonctionne en mode automatique.

INDICATEURS D'APPAREIL INTÉRIEUR

Voyant du FILTRE

Ce voyant s'allume lorsque l'unité a fonctionné pendant environ 200 heures pour indiquer qu'il est temps de nettoyer le filtre. Il s'éteint lorsque l'on appuie sur la touche " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)" quand l'unité est arrêtée.



Voyant de FONCTIONNEMENT

Ce voyant s'allume durant le fonctionnement. Pendant le chauffage ce voyant de fonctionnement peut clignoter, être allumé faiblement ou même s'arrêter complètement dans les cas suivants:

(1) **Durant le préchauffage (fonction de chauffage)**
Environ 2~3 minutes après le démarrage.

(2) **Durant la décongélation (fonction de chauffage)**
L'appareil se décongèle environ toutes les heures, pendant 5~10 minutes, quand du givre se forme sur l'échangeur de chaleur de l'appareil extérieur. (Il se formera davantage de givre si la longueur du tuyau utilisé est supérieure à la normale.)

Voyant PROGRAMMATEUR

Ce voyant s'allume lorsque le programmateur fonctionne.

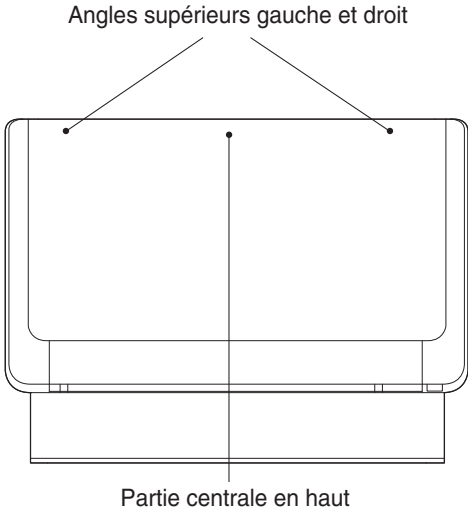
COMMENT OUVRIR ET REFERMER LE PANNEAU FRONTAL

Comment ouvrir le panneau frontal

- Pour ouvrir le panneau frontal, arrêter le fonctionnement de l'unité à l'aide de la télécommande. Appuyez ensuite sur les angles supérieurs gauche et droit du panneau avant.
- Prendre par les côtés gauche et droit du panneau frontal et ouvrir vers soi.

Comment refermer le panneau frontal

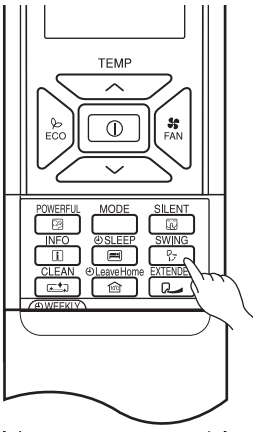
- Pour fermer le panneau avant, appuyez sur ses angles supérieurs gauche et droit.
- Appuyer sur la partie centrale en haut du panneau pour le refermer correctement.



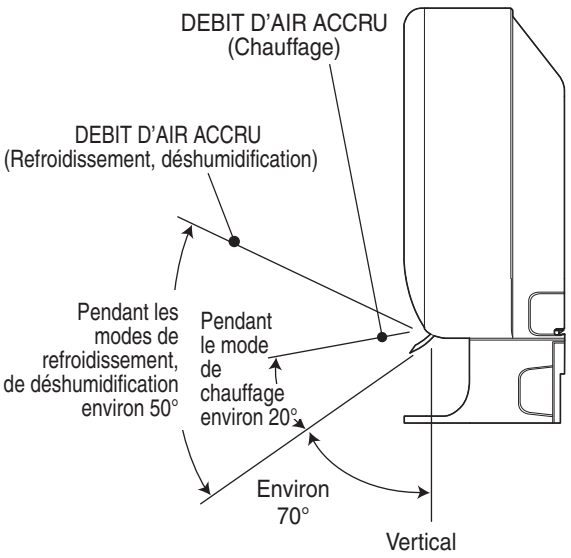
AJUSTEZ LE VOLET D'AIR

1 Ajustement de l'air climatisé vers le haut et vers le bas.

Le déflecteur d'air horizontal est réglé automatiquement sur l'angle qui convient à chaque mode de fonctionnement. Le déflecteur peut osciller constamment de haut en bas et peut être réglé sur un angle donné en appuyant sur la touche " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)".

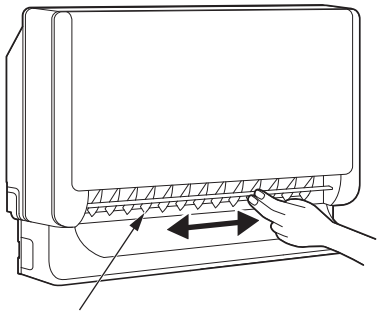


- Si on appuie une fois sur la touche " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)", le déflecteur horizontal oscille vers le haut et le bas. Si on appuie à nouveau sur la touche, le déflecteur s'arrête dans la position où il se trouve.
- Utilisez le déflecteur d'air horizontal dans les limites d'ajustement illustrées ci-contre.
- Lorsque la touche " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)" est pressée alors que le fonctionnement est interrompu, le déflecteur d'air horizontal se déplace et s'arrête sur la position qui correspond à la fermeture de l'ouverture de pulsion d'air.
- Lorsque le fonctionnement d'oscillation automatique est utilisé, si la position du déflecteur d'air horizontal est changée manuellement, le rayon d'oscillation peut changer. Cependant, il reprendra sa position initiale après une bref laps de temps.
- Si l'humidité dans la salle est élevée pendant le refroidissement ou la déshumidification, le déflecteur d'air horizontal peut basculer automatiquement en direction droite afin d'éviter toute formation de rosée (sauf en mode de basculement automatique).
- Après le démarrage du refroidissement, l'appareil fonctionne pendant un temps donné (environ 30 minutes) pour refroidir la salle rapidement. Dans ce mode de fonctionnement, si le déflecteur d'air horizontal est ajusté à votre angle préféré à l'aide du button " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)", il retourne automatiquement à l'angle approprié après un intervalle donné. Dans ce cas, appuyez sur le bouton " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)" pour ajuster de nouveau le déflecteur à votre angle préféré.



2 Ajustement de l'air conditionné vers la gauche ou la droite.

Tenez le volet d'air vertical comme indiqué sur la figure et ajustez l'air conditionné vers la gauche ou la droite.



Déflecteur vertical d'air

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous utilisez l'apareil en mode REFROIDIR, déflecteur d'air tourné vers le bas et oscillant automatiquement pendant une longue période, il se peut que l'eau se condense sur le déflecteur d'air et tombe goutte à goutte. Ceci risque de mouiller vos meubles.

DISJONCTEUR

Lorsque vous n'utilisez pas le système de conditionnement d'air, réglez le disjoncteur sur "OFF".

COMMENT UTILISER EFFICACEMENT CETTE UNITÉ D'AIR CLIMATISÉ

1. Un réglage moyen de la température de la pièce est probablement la solution idéale et la plus économique.

- Trop de froid ou trop de chaleur n'est pas bon pour la santé et augmente les frais d'électricité.
- Le fait de fermer les rideaux et les stores évite les courants d'air chaud ou la déperdition de chaleur et permet d'utiliser l'électricité de façon plus efficace.



2. Ouvrir régulièrement les portes et les fenêtres pour faire entrer de l'air frais.

⚠ ATTENTION Veiller à ce que la pièce soit ventilée quand l'appareil d'air climatisé fonctionne en même temps que d'autres sources de chaleur.



3. Il est conseillé de régler le Programmateur avant d'aller dormir ou de sortir.



4. Pour nettoyer l'appareil intérieur ou extérieur, ne pas utiliser:

- de l'essence normale ou de térébenthine et ne pas frotter pour ne pas abîmer les surfaces ou les gaines en plastique.
- de l'eau à plus de 40°C car le filtre pourrait se rétrécir et les éléments en plastique se déformer.



5. Ne pas boucher les orifices d'entrée ou de sortie de l'air.

- Ne pas mettre un rideau ou autre devant les orifices d'entrée ou de sortie de l'air de l'appareil intérieur ou exérieur pour ne pas en réduire les performances et provoquer une panne.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

- Arrêter l'appareil à l'aide de la télécommande et mettre l'interrupteur sur OFF avant de la nettoyer.

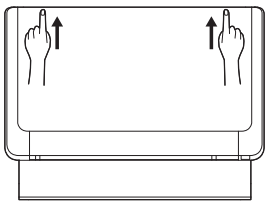
⚠ ATTENTION

- N'est expose pas l'appareil a de l'eau pour ne pas causer un court-circuit.
- Pour nettoyer dedans l'appareil d'air climatisé, contacter votre revendeur.
- N'utiliser pas des détergents pour nettoyer l'échangeur de chaleur de l'appareil intérieur; pour ne pas en réduire les performances et provoquer une panne.
- Pour nettoyer avec un aspirateur, s'assurer d'utiliser des gants pour ne pas blesser les mains avec les lames de l'échangeur de chaleur.

1. FILTRE A AIR

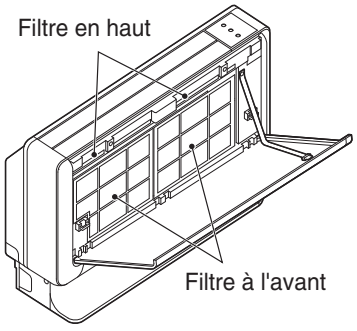
Il faut nettoyer le filtre, car il aspire la poussière de la pièce.
Veiller à nettoyer le filtre toutes les deux semaines, pour éviter une consommation excessive d'électricité.

PROCÉDURE



1 **Comment ouvrir le panneau frontal.**

- Pour ouvrir le panneau frontal, arrêter le fonctionnement de l'unité à l'aide de la télécommande. Appuyez ensuite sur les angles supérieurs gauche et droit du panneau avant.
- Prendre par les côtés gauche et droit du panneau frontal et ouvrir vers soi.



2 **Enlevez les filtres.**
(2 pièces à l'avant, 2 pièces en haut, 4 pièces au total.)

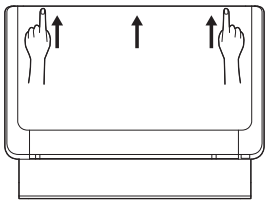
3 **Enlevez la poussière des filtres à l'aide d'un aspirateur.**

- Utilisez un détergent neutre, rincez à l'eau propre et séchez à l'ombre.



4 **Attachez les filtres.**

- Attacher les filtres.
  (2 pièces à l'avant, 2 pièces en haut, 4 pièces au total.)



5 **Comment refermer le panneau frontal.**

- Pour fermer le panneau avant, appuyez sur ses angles supérieurs gauche et droit.
- Appuyer sur la partie centrale en haut du panneau pour le refermer correctement.

⚠ ATTENTION

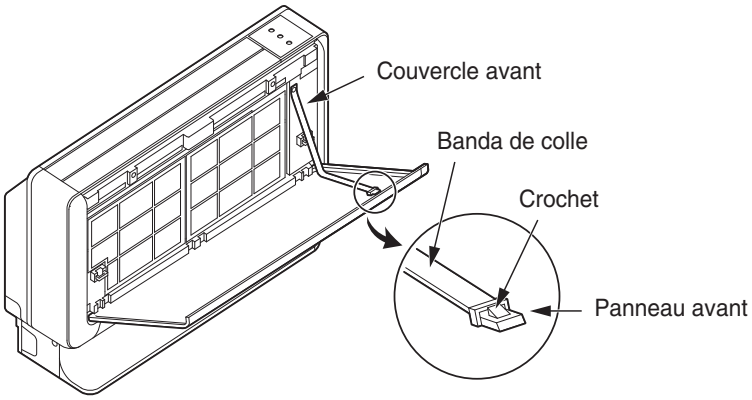
- Ne lavez pas avec de l'eau chaude à plus de 40°C. Le filtre rétrécirait.
- Lorsque vous le lavez, secouez les gouttelettes d'eau complètement et laissez le sécher à l'ombre; ne pas exposer au soleil. Le filtre rétrécirait. Utilisez également une éponge souple. L'utilisation d'un grattoir ou d'une brosse peut entraîner le décollement du film métallique sur la surface.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre. Ceci peut provoquer des dysfonctionnements.

2. COMMENT INSTALLER ET ENLEVER LE PANNEAU AVANT

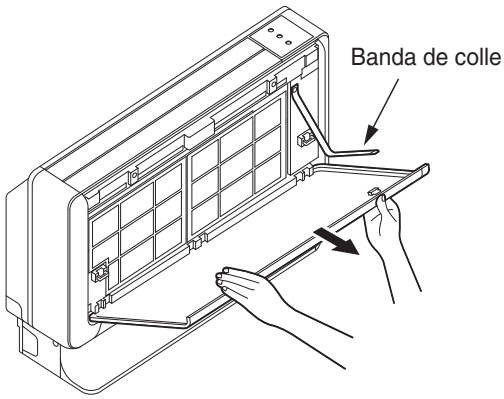
- Assurez-vous d'utiliser vos deux mains pour empoigner le panneau avant quand vous l'enlevez ou que vous le fixez.
- Le panneau avant doit être installé vers le haut ou le bas selon les préférences de l'utilisateur.

Enlèvement

1 Appuyer sur le crochet situé sur l'extrémité de la bande de colle installée dans la section droite du panneau avant afin d'enlever la bande de colle.



2 Tirer sur le panneau avant vers vous et vers le bas et une fois que celui-ci est complètement ouvert, tirer dessus pour l'enlever.



Fixation

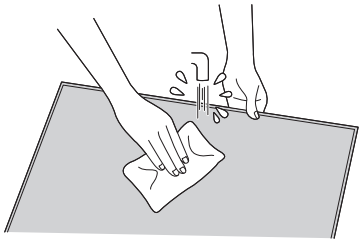
1 Fixer trois supports de panneau avant sur l'axe du couvercle avant. (Mettre le crochet vers le haut.)

2 Insérer l'extrémité de la bande de colle dans le trou de la saillie située dans la section de droite du panneau avant.

3. NETTOYAGE DE LA PANNEAU AVANT

Panneau avant peut être lavée à l'eau. Elle peut ainsi rester propre en permanence.

- Le panneau avant peut être enlevé et lavé dans l'eau. Nettoyer doucement le panneau avant avec une éponge douce.
- Quand le climatiseur doit être nettoyé sans enlever le panneau frontal, nettoyer le coffret extérieur et le boîtier de télécommande avec un chiffon sec et souple.
- Effacez l'eau complètement. Si l'eau reste sur la section de récepteur ou de signaux de télécomande, ceci pourrait causer un défaut de fonctionnement.



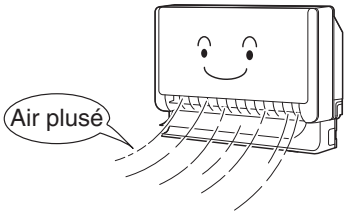
⚠ ATTENTION

- Ne pas verser d'eau sur ou contre le corps de l'appareil pendant le nettoyage. Il y aurait risque de court-circuit.
- Ne jamais utiliser d'eau chaude (plus de 40°C), ni benzène, essence, acide, diluant ou une brosse; ces produits vont endommager les surfaces plastiques et la peinture de l'appareil.



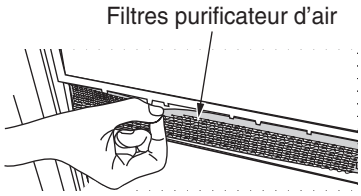
4. ENTRETIEN AU DÉBUT D'UNE LONGUE PÉRIODE D'INTERRUPTION

- Mettre l'appareil d'air climatisé en marche pour faire sécher et pour que l'intérieur de l'appareil interieur reste sec afin d'éviter la formation de moisissure.
- Mettre l'interrupteur sur OFF.



5. FILTRES PURIFICATEUR D'AIR (SPX-CFH15)

- Pour installer les filtres purificateur d'air, enlever les filtres à air et les fixer aux crochets devant le tableau du panneau avant.
- La capacité de réfrigération est légèrement plus faible et la vitesse de réfrigération plus lente quand des filtres purificateur d'air sont utilisés. Régler donc la vitesse du ventilateur sur "FORT" lors qu'il est utilisé dans ces conditions.
- Les filtres de nettoyage d'air peuvent être utilisés pendant deux ans.



INFORMATIONS

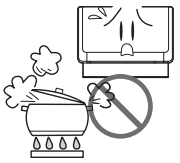
CAPACITÉ

Capacité de chauffage

- Cette appareil d'air climatisé utilise un système de pompe à chaleur qui absorbe la chaleur externe et l'achemine vers la pièce pour la chauffer. La capacité de chauffage diminue au fur et à mesure que la température diminue. Dans ce cas, le PAM et l'inverseur fonctionnent pour augmenter la rotation du compresseur et éviter que la capacité de chauffage de l'appareil ne diminue. Si cette solution n'est pas encore satisfaisante, il faut ajouter d'autres appareils de chauffage pour améliorer les performances de l'appareil.

ATTENTION

Ne pas utiliser un four ou une autre source de chaleur à proximité de l'appareil intérieur.



INTERDICTION DE

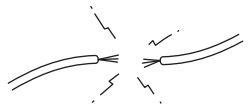
- Cette appareil d'air climatisé est conçue pour chauffer toute une pièce et il faut donc attendre un certain temps pour que la chaleur se fasse sentir. Il est conseillé d'utiliser le Programmateur pour un préchauffage efficace avant l'heure voulue.

Capacité de réfrigération et de déshumidification

- Il sera impossible d'atteindre la température désirée si la chaleur de la pièce dépasse la capacité de réfrigération de l'appareil (par exemple s'il y a beaucoup de monde ou une autre source de chaleur dans la pièce).

INSPECTION RÉGULIÈRE

VEUILLEZ VÉRIFIER LES POINTS SUIVANTS TOUS LES SIX MOIS OU TOUS LES ANS. CONTACTEZ VOTRE VENDEUR SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE.

1		⚠ **AVERTISSEMENT**	**Vérifier si l'unité est branchée correctement à la terre.** Si le conducteur de terre est débranché ou défectueux, l'appareil peut tomber en panne ou il peut y avoir risque de court-circuit.
2		⚠ **AVERTISSEMENT**	**S'assurer qu'il n'y a pas de rouille dans le tableau de montage et que l'appareil extérieur n'est pas instable ou mise de travers.** En effet, elle pourrait dans ce cas tomber et blesser quelqu'un.

SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE

LORSQUE VOUS DEMANDEZ UN SERVICE APRÈS VENTE, VEUILLEZ VÉRIFIER LES POINTS SUIVANTS.

CONDITION	VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS
Si la télécommande ne transmet pas de signaux. (L'écran de la télécommande est éteint ou à peine visible.)	• Faut-il remplacer les piles? • La polarité des piles est-elle correcte?
Lorsque l'appareil refuse de fonctionner.	• Le fusible, est-il en bon état? • Le tension, est-il extrèmement élevé ou bas? • L'interrupteur le coupe-circuit est-il en position de marche ("ON")? • La définition du mode de fonctionnement est-elle différente des autres appareils intérieur?
Lorsque l'appareil n'assure ni un refrodissément ni un chauffage.	• Le filtre, est-il bouché par la poussière? • La température, est-elle appropriée? • Les déflecteurs en haut et en bas ont-ils été réglés dans les positions respectives conformément au mode de fonctionnement sélectionné? • Y a t'il des obstacles aux orifices d'entrée ou de sortie de l'air de l'appareil intérieur ou extérieur? • Le ventilateur est-il à la vitesse "FAIBLE" ou "SILENCE"?

■ Les phénomènes suivants n'indiquent pas un défaut de l'appareil.

En mode chauffage, l'indicateur de fonctionnement clignote et l'appareil cesse de souffler de l'air.	<Début du fonctionnement> L'appareil se prépare à souffler de l'air chaud. Attendre. <Fonctionnement> L'appareil extérieur se dégèle. Attendre.
Chuintement ou sifflement	Bruit dû au réfrigérant dans les tuyaux ou à la soupape, à cause du flux, quand la vitesse de flux est réglée.
Grincement	Bruit que fait l'appareil quand elle se dilate ou se contracte à cause des changements de température.
Bruissement	Bruit dû au changement de rotation de l'appareil intérieur, par exemple au moment où elle se met à fonctionner.
Claquement	Bruit de la soupape motorisée quand l'appareil se met en marche.
Bruit de vide	Bruit que fait le ventilateur en aspirant l'air qui se trouve dans le tuyau de vidange et en soufflant l'eau de la déshumidification qui s'est accumulée dans le collecteur de condensation. Contacter le revendeur pour avoir de plus amples informations.
Bruit durant le changement de fonctionnement	Bruit que fait l'appareil quand elle change de mode de fonctionnement en fonction des changements de température de la pièce.
Production de brouillard	Il se forme du brouillard lorsque l'air de la pièce est soudainement réfrigéré par l'air climatisé.

Vapeur émise par l'appareil extérieur	Eau qui s'évapore durant l'opération de décongélation.
Odeurs	Elles sont dues aux odeurs et aux particules de fumée, d'aliments, de cosmétiques, etc. dans l'air de la pièce. Celles-ci sont captées par l'unité et soufflées de nouveau dans la pièce.
L'appareil extérieur continue à fonctionner même si elle est débranchée	Décongélation (le fonctionnement en mode chauffage cesse, le micro-ordinateur vérifie la glace qui s'est accumulée dans l'appareil intérieur et commande à l'unité de se décongeler automatiquement si nécessaire).
Voyant OPÉRATION qui clignote	Indique que la phase de préchauffage ou de décongélation a eu lieu. Il clignote lorsque le circuit de protection ou le capteur de préchauffage continue à fonctionner après que l'unité s'est arrêtée ou durant le préchauffage, pour ensuite recommencer, ou quand le mode de fonctionnement passe de réfrigération à chauffage.
La température saisie n'est pas obtenue	La température réelle de la pièce pourrait être légèrement différente par rapport à celle saisie sur la télécommande car cela dépend du nombre de personnes dans la pièce, des conditions internes et externes et de l'influence des conditions des autres pièces, quand l'appareil d'air climatisé est utilisée pour plusieurs pièces en même temps.

- Si l'appareil continue à ne pas fonctionner normalement après avoir fait les contrôles ci-dessus, mettre l'interrupteur sur OFF et contacter immédiatement le revendeur.

Contacter immédiatement le revendeur si une des anomalies suivantes devait se produire:



- L'interrupteur s'éteint ou le fusible brûle fréquemment.
- Le fonctionnement du commutateur n'est pas stable.
- Une substance étrangère ou de l'eau a pénétré accidentellement dans l'appareil intérieur.
- Le câble d'alimentation électrique chauffe trop, la gaine s'est déchirée ou est incrustée.
- Le voyant du MINUTERIE de l'appareil intérieur clignote.

(Vu que le cycle de clignotement indique la nature du défaut, vérifier comment est ce cycle avant de mettre l'interrupteur sur OFF.)



Remarques

- Lors d'une utilisation lente et d'un arrêt, les phénomènes suivants peuvent se produire à l'occasion, mais ils ne sont pas totalement inadéquats.
  (1) Un bruit du réfrigérant dans le tuyau de réfrigération.
  (2) Un petit bruit de la case du ventilateur qui refroidit et se réchauffe petit à petit après arrêt.
- Une odeur sera émise par l'appareil car il a tendance à garder les odeurs comme la fumée, les aliments, les cosmétiques, et ainsi de suite. Veuillez donc nettoyer le filtre à air et l'évaporateur régulièrement pour réduire les odeurs.

- Veuillez contacter votre vendeur immédiatement si le climatiseur ne fonctionnne pas normalement après l'inspection ci-dessus. Informez votre agent du modèle de votre appareil, du numéro de série et de la date d'installation. Veuillez aussi l'informer du défaut en question.

À noter:
Au moment de la mise en marche de l'équipement, notamment lorsque la pièce est sombre, une légère variation de luminosité risque de se produire. Ceci n'a pas d'effet nuisible.
Les conditions imposées par les compagnies d'électricité locales doivent être respectées.

HITACHI

CONDIZIONATORE D'ARIA SPLIT

UNITÀ INTERNA

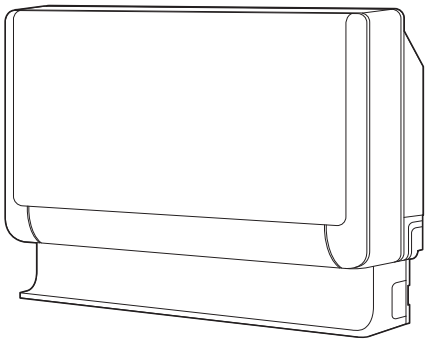
HFC
R410A

MODELLI

RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB

ITALIANO

UNITÀ INTERNA



RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB



Manuale di istruzioni Pag. 37~48

Per garantire la migliore prestazione e la più lunga durataleggere attentamente e al completo le seguanti istruzioni.

Questo ambiente con aria condizionata è solo ad uso dell'utente.
Non utilizzarla per la conservazione di cibi, per animali, piante, macchine di precisione, arte, medicine o simili.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per assicurare un utilizzo corretto dell'unità, leggere attentamente le "Precauzioni di sicurezza" prima di avviare l'apparecchio.
- Prestare particolare attenzione ai segnali di "⚠ **Avvertenza**" e "⚠ **Attenzione**". La sezione "Avvertenza" contiene istruzioni che, se non strettamente osservate, possono causare il decesso o lesioni di grave entità. La sezione "Attenzione" contiene istruzioni che, se non strettamente osservate, possono causare gravi conseguenze. Per un utilizzo sicuro, osservare attentamente tutte le istruzioni.
- I simboli hanno i seguenti significati. (Seguono esempi di simboli.)

Assicurarsi di collegare la linea di terra.	Il segnale nella figura indica una proibizione.
Indica le istruzioni da seguire.	

- Conservare il manuale dopo averlo letto con cura.

PRECAUZIONI DURANTE L'INSTALLAZIONE

⚠ AVVERTENZA

- Non riassemblare l'unità.
  Se si riassembla l'unità da soli potrebbero verificarsi perdite d'acqua, guasti, cortocircuiti o incendi.


PROIBIZIONE

- Per l'installazione dell'unità, richiedere l'intervento dell'agente di vendita o di un tecnico specializzato.
  Se si installa l'unità da soli potrebbero verificarsi perdite d'acqua, guasti, cortocircuiti o incendi.
- Utilizzare la linea di terra.
  Non posizionare la linea di terra accanto a tubature dell'acqua o del gas, fili della luce o linea telefonica. Una errata installazione della linea di terra potrebbe causare scosse elettriche.


COLLEGARE LINEA DI MESSA A TERRA

- Assicurarsi di utilizzare il set di tubi corretto per R410A. In caso contrario, si potrebbero verificare la rottura dei tubi di rame o guasti.

⚠ ATTENZIONE

- In base al luogo di installazione dell'unità, è necessario installare un interruttore di circuito.
  In assenza di un interruttore di circuito sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Non installare accanto a fonti di gas infiammabile. L'unità esterna potrebbe incendiarsi in presenza di perdite di gas infiammabili.



PROIBIZIONE

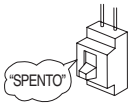
- Assicurare un flusso regolare d'acqua durante l'installazione del flessibile di drenaggio.
- Assicurarsi che venga utilizzata una fonte d'alimentazione da 220V-230V monofase.
  Altrimenti può verificarsi surriscaldamento ai componenti elettrici, provocando un incendio.


PROIBIZIONE

PRECAUZIONI DURANTE LO SPOSTAMENTO O LA MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

- Nel caso in cui si verifichino situazioni anomale, ad esempio odore di bruciato, arrestare l'unità e l'interruttore di circuito. Contattare l'agente di zona. Se si continua ad utilizzare l'unità in presenza di situazioni anomale, si potrebbero verificare guasti, cortocircuiti o incendi.



- Per la manutenzione, contattare l'agente di zona. La manutenzione eseguita impropriamente dall'utente potrebbe causare scosse elettriche e incendi.
- Se si desidera rimuovere e installare nuovamente l'unità, contattare l'agente di zona. La rimozione e reinstallazione eseguita impropriamente dall'utente potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA

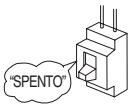
- Evitare un'esposizione prolungata diretta al flusso di aria che potrebbe essere dannosa per la salute.


PROIBIZIONE


PROIBIZIONE

- Non inserire oggetti appuntiti tipo filo di ferro nel pannello di ventilazione e aspirazione in quanto l'alta velocità della ventola interna può causare situazioni di pericolo.
- Non utilizzare materiale conduttore come fusibili poiché potrebbe comportare incidenti mortali.


PROIBIZIONE



- In caso di temporale, scollegare e spegnere l'interruttore di circuito.
- Non collocare bombolette spray e altri combustibili entro una distanza di un metro dalle uscite dell'aria delle unità interne ed esterne.
  La pressione interna delle bombolette spray può aumentare a contatto con l'aria calda e provocarne l'esplosione.


PROIBIZIONE

PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

⚠ ATTENZIONE

- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente secondo le istruzioni del produttore.


PROIBIZIONE


NON BAGNARE

- Non maneggiare l'unità con le mani umide. Tale operazione potrebbe causare incidenti mortali.

- Durante il funzionamento dell'unità con apparecchiature a combustione, ventilare regolarmente la stanza per evitare un'insufficienza di ossigeno.


OSSERVARE RIGOROSAMENTE LE PRECAUZIONI


PROIBIZIONE

- Non direzionare l'aria fredda che fuoriesce dal pannello del condizionatore verso elettrodomestici che producono calore, quali bollitori e forni elettrici, poiché ciò potrebbe comprometterne il funzionamento.

- Assicurarsi che il telaio di montaggio esterno sia sempre stabile, saldo e privo di difetti. In caso contrario, l'unità esterna potrebbe cadere causando pericoli.

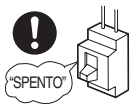

PROIBIZIONE


PROIBIZIONE

- Non lavare l'unità con acqua o posizionare un contenitore di acqua, ad esempio un vaso, sull'unità interna.
  Un'eventuale scintilla può provocare una scossa elettrica.

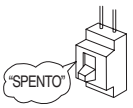
- Non posizionare piante sotto il flusso diretto dell'aria in quanto dannoso per le piante stesse.


PROIBIZIONE



- Assicurarsi di arrestare il funzionamento utilizzando il telecomando e di spegnere l'interruttore di circuito durante la pulizia, poiché la ventola ad alta velocità presente all'interno dell'apparecchio potrebbe rappresentare un pericolo.

- Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, spegnere l'interruttore di circuito.




PROIBIZIONE

- Non salire sull'unità esterna né appoggiarvi oggetti.

- Durante il funzionamento dell'unità con porte e finestre aperte (l'umidità ambiente è sempre superiore all'80%) e con il Deflettore dell'aria rivolto verso il basso o in modalità di movimento automatico per un lungo periodo di tempo, sul Deflettore dell'aria si forma una condensa che occasionalmente determina la caduta di gocce d'acqua. Ciò potrebbe bagnare l'arredo. Pertanto, non utilizzare l'unità in queste condizioni per un lungo periodo.


PROIBIZIONE


PROIBIZIONE

- Se la quantità di calore della stanza è superiore alla potenza di raffreddamento o riscaldamento dell'unità (ad esempio, la presenza nella stanza di molte persone, l'utilizzo di apparecchiature di riscaldamento e così via), non è possibile raggiungere la temperatura ambiente programmata.

- La pulizia dell'unità interna deve essere effettuata esclusivamente da personale autorizzato. Rivolgersi al proprio rivenditore.
  Utilizzare un detergente disponibile in commercio o simili può danneggiare le parti in plastica o intasare il tubo di scarico, provocando sgocciolamenti con il potenziale rischio di scosse elettriche.


PROIBIZIONE


NON TOCCARE

- Non toccare l'uscita dell'aria, la superficie inferiore e la finitura in alluminio dell'unità esterna.
  Pericolo di lesioni.

- Non toccare il tubo del refrigerante e la valvola di collegamento.
  Pericolo di ustioni.


NON TOCCARE

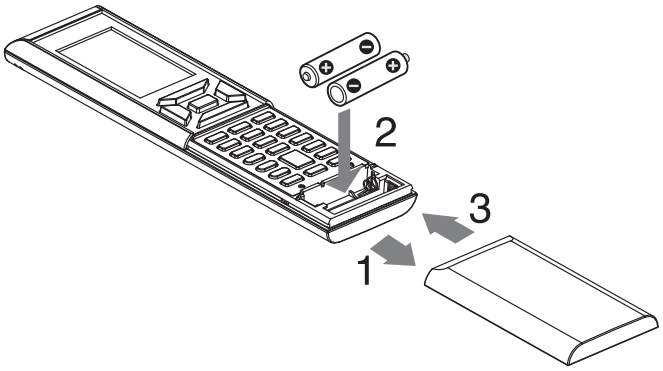
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o inesperte e incompetenti, salvo sotto il controllo di un supervisore o previe debite istruzioni. È necessario controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

ITALIANO

OPERAZIONI PRELIMINARI

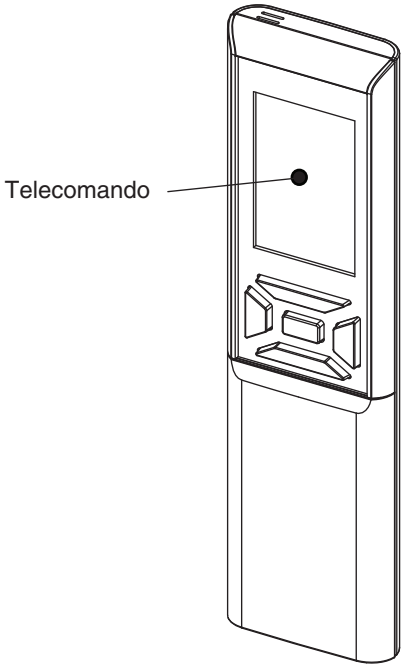
■ Per inserire le batterie

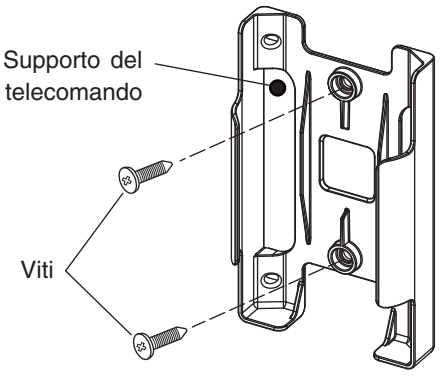
1. Far scorrere il coperchio per toglierlo.
2. Inserire due batterie a secco AAA.LR03 (alcaline). La direzione delle batterie deve seguire i simboli dei poli indicati nell'alloggiamento.
3. Rimettere il coperchio nella posizione originale.



■ Per fissare il supporto del telecomando al muro

1. Scegliere un posto dal quale i segnali possano raggiungere l'unità.
2. Fissare il supporto del telecomando a una parete, una colonna o un posto simile utilizzando le viti fornite.
3. Inserire il telecomando nel supporto.





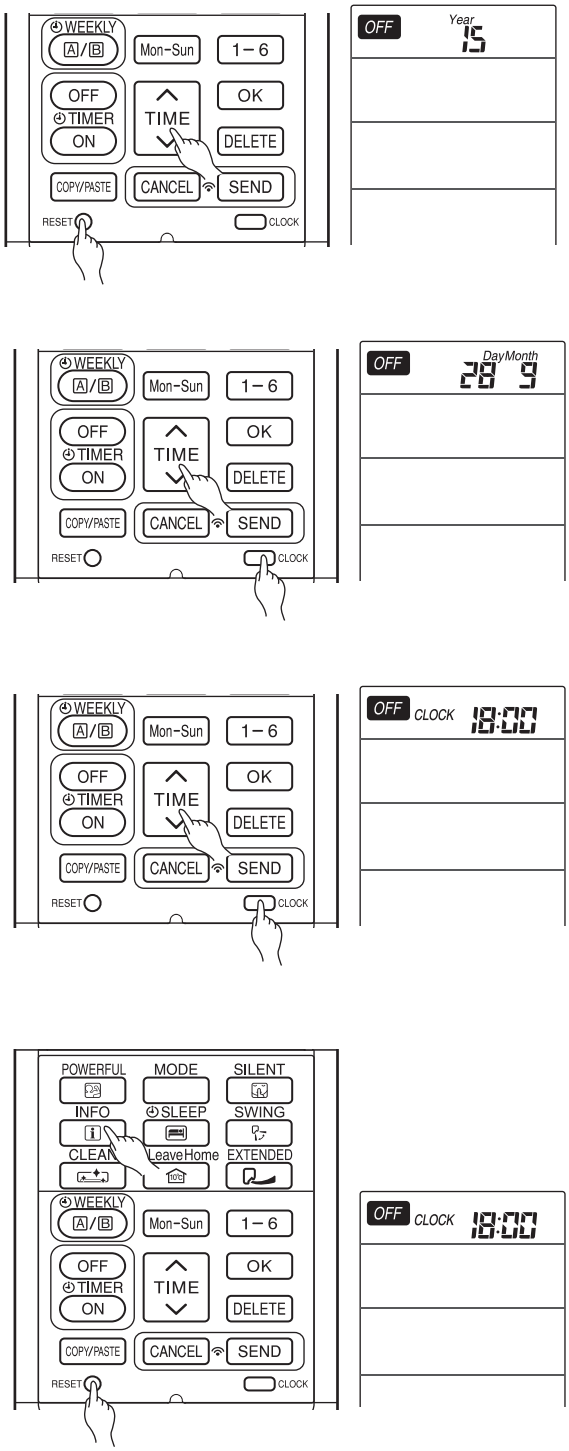
NOTA

Note relative alle batterie

- Quando si sostituiscono le batterie, utilizzare batterie dello stesso tipo e sostituire contemporaneamente entrambe le batterie vecchie.
- Se il sistema non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.
- La durata delle batterie è di circa 1 anno. Tuttavia, se lo schermo del telecomando appare sbiadito e si verifica una diminuzione delle prestazioni di ricezione entro un anno, sostituire entrambe le batterie con nuove batterie di tipo AAA.LR03 (alcaline).
- Le batterie fornite in dotazione sono designate per l'utilizzo iniziale del sistema.
  La durata operative delle batterie può diminuire in base alla data di fabbricazione del condizionatore d'aria.

Note relative al telecomando

- Non esporre mai il telecomando alla luce diretta del sole.
- La presenza di polvere sul trasmettitore o sul ricevitore del segnale ne riduce la sensibilità. Rimuovere la polvere con un panno morbido.
- La comunicazione dei segnali può essere impedita se nella stessa stanza è presente una lampada fluorescente del tipo ad accensione elettronica (come le lampade di tipo inverter) si trova all'interno della stanza. In questo caso, consultare il rivenditore.
- Se accade che i segnali del telecomando mettono in funzione un altro apparecchio, spostarlo in qualche altro posto o consultare il centro assistenza.
- Quando il telecomando non viene utilizzato, chiudere il coperchio scorrevole per prevenire danneggiamenti.



■ Per impostare il calendario e l'orologio

1. Premere il pulsante RESET (RESET) quando si imposta l'ora per la prima volta. L'indicazione "Year" lampeggia.
2. Premere il pulsante TIME (ORA) per impostare l'anno corrente.
3. Premere il pulsante CLOCK (OROLOGIO). Le indicazioni "Day" e "Month" lampeggiano.
4. Premere il pulsante TIME (ORA) per impostare il giorno e il mese correnti.
5. Premere il pulsante CLOCK (OROLOGIO). L'indicazione "CLOCK" lampeggia.
6. Premere il pulsante TIME (ORA) per impostare l'ora corrente dell'orologio.
7. Premere il pulsante CLOCK (OROLOGIO).

   Il calendario e l'orologio sono impostati.

Per modificare il calendario e l'orologio, premere il pulsante CLOCK (OROLOGIO).
Quindi, seguire i passi da 1 a 7.

Quando si sostituiscono le batterie, è necessario impostare di nuovo il calendario e l'orologio.

Dopo avere sostituito le batterie:
1. Premere il pulsante RESET (RESET).
2. Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante INFO (INFORMAZIONI).
3. Verranno trasmessi i dati relativi al calendario e all'orologio dall'unità interna.

■ I dati relativi al calendario e all'orologio non vengono trasmessi dall'unità interna quando si verificano le seguenti condizioni:
- Si verifica un'interruzione dell'alimentazione.
- Si imposta l'interruttore su OFF (l'unità non è in MODALITÀ STANDBY).

NOTA

Nota relativa all'impostazione del calendario e dell'orologio.
- Se il calendario e l'orologio non sono impostati, non è possibile impostare il timer ON, il timer OFF e il timer settimanale.
- Se il calendario e l'orologio non sono impostati correttamente, il timer ON, il timer OFF e il timer settimanale non funzioneranno in modo corretto.
- Se il timer ON, il timer OFF e il timer settimanale sono impostati, non è possibile modificare il calendario e l'orologio. Se si desidera modificare il calendario e l'orologio, è necessario annullare le impostazioni di timer ON, timer OFF e timer settimanale.

ITALIANO

NOMI E FUNZIONI DEL TELECOMANDO

TELECOMANDO

- Controlla il funzionamento dell'unità interna. Il raggio di funzionamento è di circa 7 metri. Se la luce interna è controllata elettronicamente, il raggio di azione potrebbe essere inferiore.
  L'unità può essere fissata a muro utilizzando i dispositivi di fissaggio forniti. Prima del fissaggio, assicurarsi che sia possibile controllare l'unità interna con il telecomando.
- Maneggiare il telecomando con cura. Eventuali cadute o il contatto con l'acqua potrebbero compromettere la capacità di trasmissione del segnale.
- Dopo l'inserimento di nuove batterie nel telecomando, sono necessari circa 10 secondi prima che l'unità risponda ai comandi e funzioni.
- Se il telecomando non viene utilizzato per circa 3 minuti in modalità OFF, come indicato dal simbolo OFF visualizzato sul display, lo schermo LCD si spegne.
- Durante l'impostazione dell'orologio, lo schermo LCD si spegne circa 10 minuti dopo, se il telecomando non viene utilizzato.
- Quando si preme qualsiasi pulsante, lo schermo LCD si accende.
- Lo schermo LCD non si spegne durante l'impostazione del TIMER.

Finestra di trasmissione/ ricezione del segnale

Puntare questa finestra verso l'unità interna per controllarla.

Sensore

Un sensore della temperatura all'interno del telecomando rileva la temperatura ambiente attorno a esso.

Display

Indica la temperatura ambiente selezionata, l'ora corrente, lo stato del timer, la funzione e la portata d'aria selezionata.

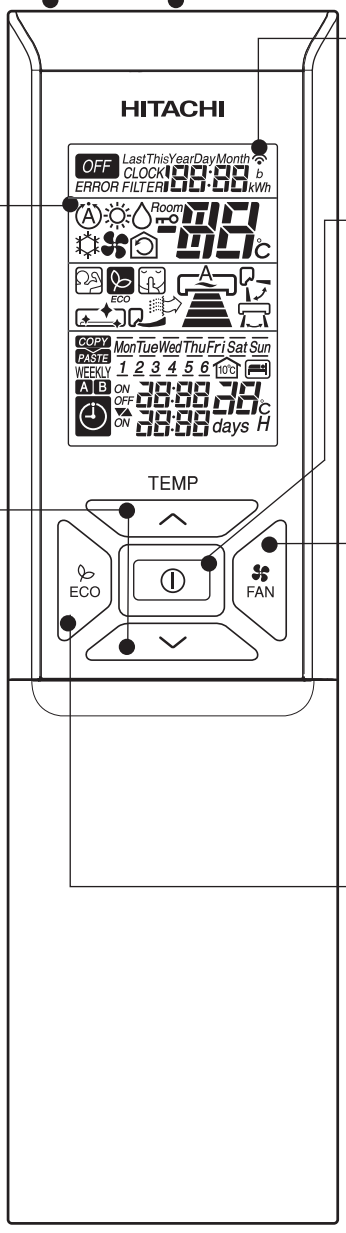
Pulsanti di impostazione TEMPERATURA AMBIENTE

Premere questi pulsanti per impostare la temperatura ambiente.

Premere il pulsante [∧] per aumentare la temperatura ambiente.

Premere il pulsante [∨] per diminuire la temperatura ambiente.

Tenendo premuto il pulsante, il valore cambia più velocemente.



Segnale di trasmissione

Il segnale di trasmissione si illumina quando viene inviato un comando.

Pulsante di AVVIO/ARRESTO

Premere questo pulsante per avviare l'apparecchio. Premerlo di nuovo per spegnerlo.

Pulsante di selezione VELOCITÀ VENTOLA

Determina la velocità della ventola. Ogni volta che si preme questo pulsante, la portata d'aria passa da (AUTO) → (ALTA) → (MEDIA) → (BASSA) → (SILENZIOSA) (questo pulsante consente la selezione della velocità ottimale o preferita della ventola per ogni modalità di funzionamento).

Pulsante ECO

Utilizzare questo pulsante per impostare la modalità ECO.
(▶ pag. 97)

NOMI E FUNZIONI DEL TELECOMANDO

Pulsante MÁXIMA POTENCIA
Utilizzare questo pulsante per impostare la modalità MÁXIMA POTENCIA.
(▶ pag. 95)

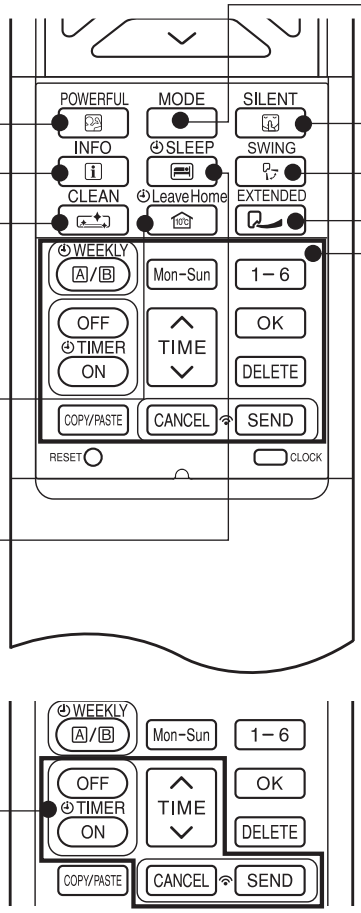
Pulsante INFORMAZIONI
(▶ pag. 110)

Pulsante PULIZIA RAPIDA
(▶ pag. 100)

Pulsante FUORI CASA
(▶ pag. 99)

Pulsante SLEEP TIMER ECO
Utilizzare questo pulsante per impostare la modalità sleep timer ECO. (▶ pag. 102)

Pulsanti di impostazione TIMER ON/OFF
(▶ pag. 101)



Pulsante di selezione MODALITÀ
Utilizzare questo pulsante per selezionare la modalità di funzionamento. Ogni volta che si preme questo pulsante, la modalità passa ciclicamente da Ⓐ (AUTO) → ☼ (CALDO) → ◯ (DEUMIDIFICAZIONE) → ❄ (FREDDO) e → ✿ (VENTOLA).

Pulsante SILENZIOSO
Utilizzare questo pulsante per impostare la modalità SILENZIOSO. (▶ pag. 96)

Pulsante INCLINAZIONE AUTOMATICA (verticale)
Controlla gli angoli del deflettore orizzontale dell'aria. (▶ pag. 94)

Pulsante FLUSSO D'ARIA ESTESO
Flusso d'aria esteso tramite espulsione verso l'esterno.
(▶ pag. 94)

Pulsanti di impostazione TIMER SETTIMANALE
(▶ pag. 104)

MODE	SELETTORE DI MODALITÀ
Ⓐ	AUTO
☼	CALDO
◯	DEUMIDIFICAZIONE
❄	FREDDO
✿	VENTOLA
A	VELOCITÀ VENTOLA AUTO SILENZIOSA BASSA MEDIA ALTA
⏻	AVVIO/ARRESTO
ECO	ECO

FAN	VENTOLA
	MÁXIMA POTENCIA
	SILENZIOSO
	INFORMAZIONI
	SLEEP TIMER
	INCLINAZIONE AUTOMATICA (VERTICALE)
	FLUSSO D'ARIA ESTESO
10°C	FUORI CASA
	PULIZIA
Mon-Sun	GIORNO
1–6	N. PROGRAMMA

OFF TIMER ON	TIMER ON/OFF
TIME	ORA
OK	OK
DELETE	ELIMINA
COPY/PASTE	COPIA/INCOLLA
CANCEL	ANNULLA
SEND	INVIA
CLOCK	OROLOGIO

Precauzioni di utilizzo

- Non posizionare il telecomando nei seguenti luoghi:
  - Sotto la luce diretta del sole.
  - In prossimità di un radiatore.
- Maneggiare il telecomando con cura. Non farlo cadere a terra e proteggerlo dall'acqua.
- Una volta che si arresta l'unità esterna, questa non riparte per circa 3 minuti (salvo qualora si arresti e riavvii l'unità o si scolleghi e ricolleghi il cavo di alimentazione).
  Ciò si verifica per proteggere l'apparecchio, non indica un guasto.
- Se durante il funzionamento si preme il pulsante di selezione MODALITÀ, l'apparecchio può arrestarsi per circa 3 minuti per motivi di protezione.

FUNZIONI AGGIUNTIVE

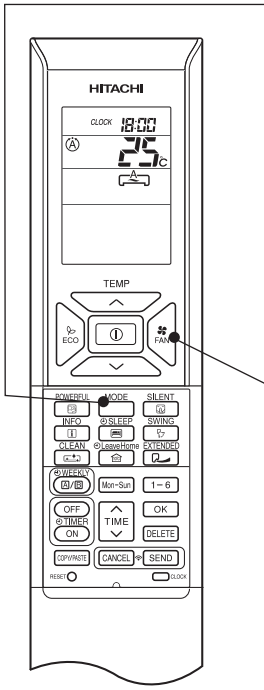
■ Controllo di riavvio automatico

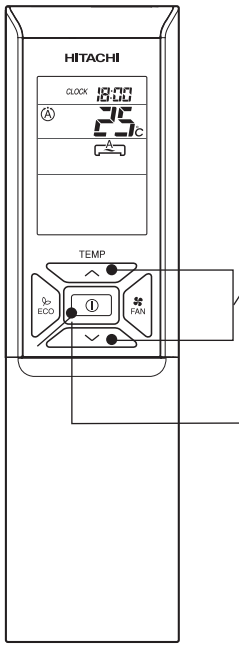
- In caso di interruzione dell'alimentazione, l'apparecchio viene riavviato automaticamente una volta ripristinata l'alimentazione mantenendo la modalità di funzionamento e la direzione del flusso dell'aria precedenti.
  (Dal momento che il funzionamento non viene interrotto dal telecomando.)
- Se non si desidera continuare in modalità di funzionamento quando l'alimentazione viene ripristinata, spegnere l'apparecchio. Azionando l'interruttore di circuito, l'apparecchio viene riavviato automaticamente mantenendo la modalità di funzionamento e la direzione del flusso dell'aria precedenti.

  Nota: 1. Se non si desidera il controllo di riavvio automatico, consultare l'agente di zona.
  2. Il controllo di riavvio automatico non è disponibile se è impostata la modalità timer o sleep timer.

FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

L'apparecchio determina automaticamente la modalità di funzionamento CALDO o FREDDO in base alla temperatura ambiente corrente. La modalità di funzionamento selezionata viene modificata in base alle variazioni di temperatura ambiente. Tuttavia, la modalità di funzionamento non varia quando l'unità interna è collegata a un'unità esterna di tipo multiplo.





1

Premere il pulsante di selezione MODALITÀ in modo che il display indichi la modalità di funzionamento Ⓐ (AUTO).

- Se è stata selezionata la modalità AUTO, l'apparecchio determina automaticamente la modalità di funzionamento CALDO o FREDDO in base alla temperatura ambiente corrente. Tuttavia, la modalità di funzionamento non varia quando l'unità interna è collegata a un'unità esterna di tipo multiplo.
- Se la modalità di funzionamento selezionata automaticamente non è soddisfacente, modificare manualmente l'impostazione della modalità (CALDO, DEUMIDIFICAZIONE, FREDDO o VENTOLA).

2

Impostare la VELOCITÀ VENTOLA desiderata con il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA) (il display indica l'impostazione).

→ (AUTO) → (ALTA) → (MEDIA) → (SILENZIOSA) ← (BASSA) ←

3

Impostare la temperatura ambiente desiderata con i pulsanti TEMPERATURA (il display indica l'impostazione).
L'impostazione della temperatura e la temperatura ambiente effettiva possono variare in funzione delle condizioni presenti.
La temperatura può essere impostata tra 16°C e 32°C.

AVVIO ARRESTO

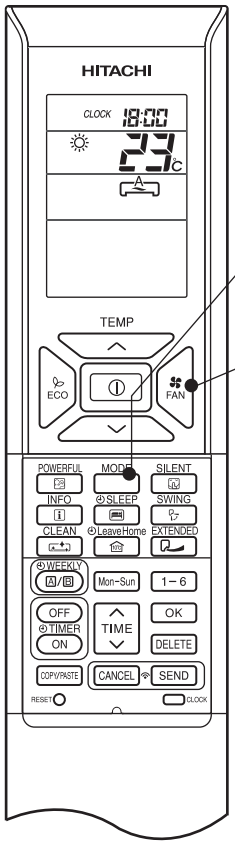
Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO).
L'apparecchio si accende con un segnale acustico.
Premere di nuovo il pulsante per spegnerlo.

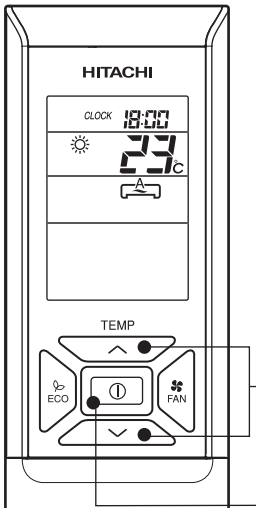
■ Le impostazioni vengono memorizzate nel telecomando, pertanto la volta successiva sarà sufficiente premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO).

Premere il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA) per selezionare la modalità AUTO, ALTA, MEDIA, BASSA o SILENZIOSA.

RISCALDAMENTO

- Utilizzare l'apparecchio in modalità riscaldamento quando la temperatura esterna è inferiore a 21°C.
  Quando è troppo caldo (oltre i 21°C), la funzione di riscaldamento potrebbe non funzionare per proteggere l'apparecchio.
- Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio, si consiglia di utilizzarlo a una temperatura esterna superiore a -15 °C.





1 Premere il pulsante di selezione MODALITÀ in modo che il display indichi la modalità di funzionamento ☼ (CALDO).

2 Impostare la VELOCITÀ VENTOLA desiderata con il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA) (il display indica l'impostazione).

→ (AUTO) → (ALTA) → (MEDIA)
(SILENZIOSA) ← (BASSA) ←

3 Impostare la temperatura ambiente desiderata con i pulsanti TEMPERATURA (il display indica l'impostazione).

L'impostazione della temperatura e la temperatura ambiente effettiva possono variare in funzione delle condizioni presenti.

La temperatura può essere impostata tra 16°C e 32°C.

AVVIO ARRESTO Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). Quando si avvia la funzione di riscaldamento, l'apparecchio emette un segnale acustico. Premere di nuovo il pulsante per spegnerlo.

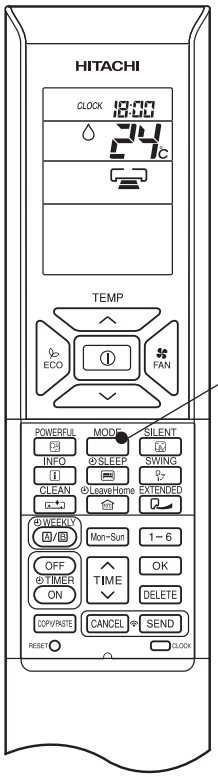
- Le impostazioni vengono memorizzate nel telecomando, pertanto la volta successiva sarà sufficiente premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO).
- In modalità AUTO, la velocità della ventola viene modificata automaticamente nel modo seguente:
  - In presenza di una differenza sostanziale fra la temperatura ambiente e la temperatura impostata, la ventola inizia a funzionare ad ALTA velocità.
  - Quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata, la velocità della ventola viene diminuita in modo da ottenere condizioni di temperatura ambiente ottimali per un riscaldamento naturale e salutare.

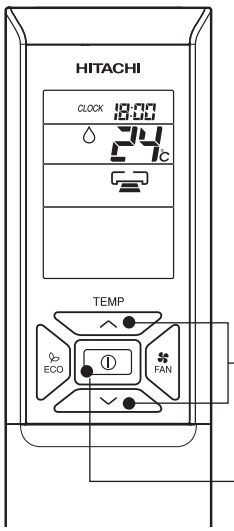
Sbrinamento

Lo sbrinamento viene eseguito circa ogni ora quando in caso di formazione di brina sullo scambiatore di calore dell'unità esterna per circa 5-10 minuti ogni volta.
Durante l'operazione di sbrinamento, la spia lampeggia per 3 secondi a intervalli di 0,5 secondi.
Il tempo massimo di sbrinamento è di 20 minuti.
Tuttavia, se l'unità interna è connessa a un'unità esterna di tipo multiplo, il tempo massimo di sbrinamento è di 15 minuti.
(Se si utilizzano tubi più lunghi del normale, è probabile che si verifichi la formazione di brina.)

DEUMIDIFICAZIONE

Utilizzare l'apparecchio per la deumidificazione quando la temperatura della stanza è superiore a 16°C.
Quando è inferiore a 15°C, la funzione di deumidificazione non è disponibile.





1 Premere il pulsante di selezione MODALITÀ in modo che il display indichi la modalità di funzionamento ♢ (DEUMIDIFICAZIONE).
La velocità della ventola viene impostata su BASSA.
Premere il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA) per selezionare la modalità SILENZIOSA o BASSA.

2 Impostare la temperatura ambiente desiderata con i pulsanti di impostazione TEMPERATURA AMBIENTE (il display indica l'impostazione).



Per la deumidificazione, si consiglia di impostare una temperatura ambiente compresa tra 20°C e 26°C.
La temperatura può essere impostata tra 16°C e 32°C.

AVVIO ARRESTO Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). Quando si avvia la modalità di deumidificazione, l'apparecchio emette un segnale acustico. Premere di nuovo il pulsante per spegnerlo.

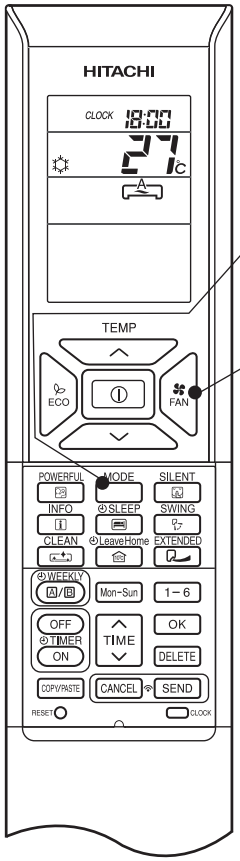
■ Le impostazioni vengono memorizzate nel telecomando, pertanto la volta successiva sarà sufficiente premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO).

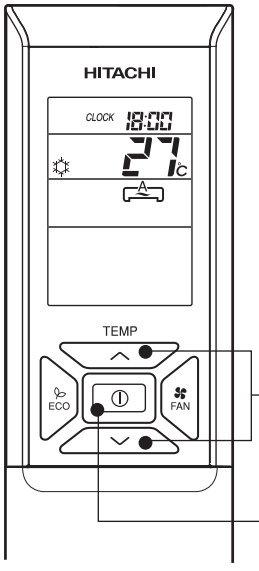
■ Funzione di deumidificazione

- Quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata: l'apparecchio deumidifica l'ambiente riducendo la temperatura al livello programmato.
  Quando la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata: la deumidificazione viene eseguita a una temperatura leggermente inferiore rispetto alla reale temperatura ambiente, indipendentemente dalla temperatura impostata.
- È possibile che la temperatura ambiente programmata non venga raggiunta in presenza di numerose persone nella stanza o per altre condizioni ambiente.

RAFFREDDAMENTO

Utilizzare l'apparecchio per il raffreddamento quando la temperatura esterna è compresa fra -10°C e 43°C.
Se l'umidità interna è molto elevata (80%), sulla griglia di fuoriuscita dell'aria dell'unità interna può formarsi della condensa.





1 Premere il pulsante di selezione MODALITÀ in modo che il display indichi la modalità di funzionamento ☼ (FREDDO).

2 Impostare la VELOCITÀ VENTOLA desiderata con il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA) (il display indica l'impostazione).

(AUTO) → (ALTA) → (MEDIA) → (BASSA) → (SILENZIOSA) → (AUTO)

3 Impostare la temperatura ambiente desiderata con i pulsanti TEMPERATURA (il display indica l'impostazione).
L'impostazione della temperatura e la temperatura ambiente effettiva possono variare in funzione delle condizioni presenti.
La temperatura può essere impostata tra 16°C e 32°C.

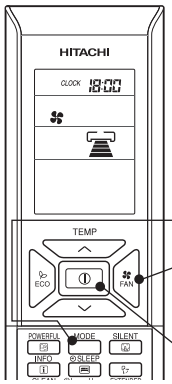
AVVIO / ARRESTO Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). Quando si avvia la modalità di raffreddamento, l'apparecchio emette un segnale acustico. Premere di nuovo il pulsante per spegnerlo. La funzione di raffreddamento non viene avviata se la temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente corrente, anche se la spia ⏻ (FUNZIONAMENTO) lampeggia. La funzione di raffreddamento viene avviata quando si imposta una temperatura inferiore alla temperatura ambiente corrente.

- Le impostazioni vengono memorizzate nel telecomando, pertanto la volta successiva sarà sufficiente premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO).
- In modalità AUTO, la velocità della ventola viene modificata automaticamente nel modo seguente:
  - In presenza di una differenza sostanziale fra la temperatura ambiente e la temperatura impostata, la ventola inizia a funzionare ad ALTA velocità.
  - Quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata, la velocità della ventola viene diminuita in modo da ottenere condizioni di temperatura ambiente ottimali per un raffreddamento naturale e salutare.

ITALIANO

MODALITÀ VENTOLA

È possibile utilizzare l'apparecchio semplicemente come ventilatore.



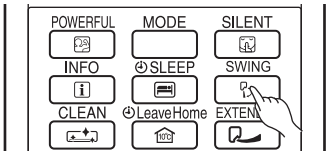
1 Premere il pulsante di selezione MODALITÀ in modo che il display indichi la modalità di funzionamento (VENTOLA).

2 Impostare la VELOCITÀ VENTOLA desiderata con il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA) (il display indica l'impostazione).

(ALTA) → (MEDIA) → (BASSA) → (SILENZIOSA)

AVVIO ARRESTO Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). Quando si avvia la modalità ventola, l'apparecchio emette un segnale acustico. Premere di nuovo il pulsante per spegnerlo.

MODALITÀ INCLINAZIONE AUTOMATICA



NOTA

- Durante il funzionamento di raffreddamento e deumidificazione, non impostare l'oscillazione dei deflettori o la posizione più bassa (nel caso di inclinazione automatica verticale) per un lungo periodo. Potrebbe verificarsi una condensa d'acqua sui deflettori.

INCLINAZIONE VERTICALE

■ Per impostare l'inclinazione automatica verticale

- Premere il pulsante (INCLINAZIONE AUTOMATICA (VERTICALE)). I deflettori iniziano a oscillare dall'alto verso il basso.

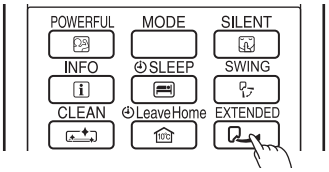
  viene visualizzato sullo schermo LCD.

■ Per annullare l'impostazione dell'inclinazione automatica verticale

- Premere di nuovo il pulsante (INCLINAZIONE AUTOMATICA (VERTICALE)). I deflettori si fermano nella posizione corrente.

  scompare dallo schermo LCD.

MODALITÀ FLUSSO D'ARIA ESTESO



■ Per avviare la modalità Flusso d'aria esteso

- Premere il pulsante EXTENDED (FLUSSO D'ARIA ESTESO) durante il funzionamento.

  " " viene visualizzato sullo schermo LCD.

La direzione del flusso dell'aria viene impostata automaticamente in base al tipo di funzionamento e la velocità della ventola varia per consentire la fuoriuscita dell'aria. (Durante il funzionamento in modalità di raffreddamento, la velocità della ventola ritornerà alla posizione originale dopo 3 ore).

- Se si preme il pulsante (FLUSSO D'ARIA ESTESO) mentre è impostata la modalità INCLINAZIONE AUTOMATICA, quest'ultima risulta annullata e viene impostata la modalità FLUSSO D'ARIA ESTESO.
- Se si preme il pulsante (INCLINAZIONE AUTOMATICA) mentre è impostata la modalità FLUSSO D'ARIA ESTESO, quest'ultima risulta annullata e viene impostata la modalità INCLINAZIONE AUTOMATICA.
- Se si preme il pulsante (FLUSSO D'ARIA ESTESO) quando il deflettore orizzontale dell'aria si arresta all'angolazione desiderata, il deflettore entrerà in modalità FLUSSO D'ARIA ESTESO.
- Qualora la temperatura ambiente risultasse alta durante il processo di raffreddamento, premere il pulsante (FLUSSO D'ARIA ESTESO) per diminuirla rapidamente.

■ Per annullare la modalità Flusso d'aria esteso

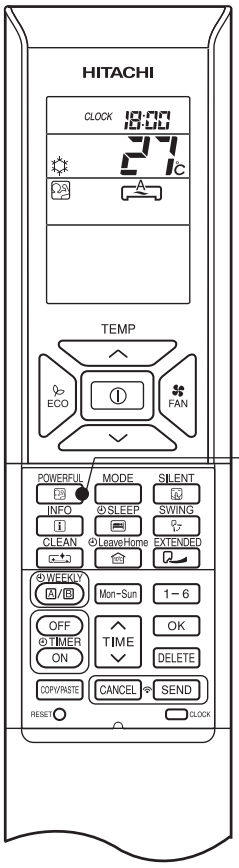
- Premere di nuovo il pulsante EXTENDED (FLUSSO D'ARIA ESTESO).

  La modalità FLUSSO D'ARIA ESTESO si arresta.

  " " scompare dallo schermo LCD.

MODALITÀ MÁXIMA POTENCIA

- Quando si preme il pulsante POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) durante il funzionamento AUTOMATICO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, RAFFREDDAMENTO o VENTOLA, il condizionatore d'aria funziona alla massima potenza.
- Durante il funzionamento MÁXIMA POTENCIA, il flusso dell'aria che fuoriesce dall'unità interna è freddo o caldo a seconda che sia impostata rispettivamente la modalità RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO.



■ Per avviare il funzionamento MÁXIMA POTENCIA

1

- Premere il pulsante POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) durante il funzionamento.

  " " viene visualizzato sullo schermo LCD.

  Il funzionamento MÁXIMA POTENCIA termina in 20 minuti. Quindi il sistema torna a funzionare automaticamente con le impostazioni precedenti all'entrata in funzione della modalità MÁXIMA POTENCIA.

■ Per annullare il funzionamento MÁXIMA POTENCIA

- Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). O
- Premere di nuovo il pulsante POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA).

  Il funzionamento MÁXIMA POTENCIA si arresta.

  " " scompare dallo schermo LCD.

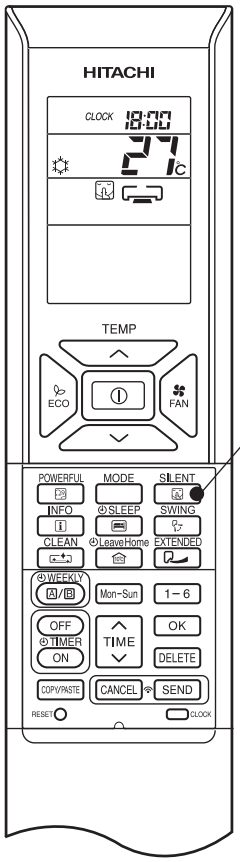
ITALIANO

NOTA

- Quando si seleziona la modalità SLEEP, ECO, SILENZIOSO o FUORI CASA, il funzionamento MÁXIMA POTENCIA viene annullato.
- Durante il funzionamento MÁXIMA POTENCIA, la capacità del condizionatore d'aria non aumenta:
  – Se l'apparecchio funziona già alla capacità massima.
  – Prima dell'avvio della modalità di sbrinamento (se il condizionatore d'aria funziona in modalità RISCALDAMENTO).
- Dopo il riavvio automatico, il funzionamento MÁXIMA POTENCIA è annullato e viene avviata la modalità precedentemente impostata.
- Per i sistemi multipli, la modalità MÁXIMA POTENCIA potrebbe non funzionare a seconda delle condizioni di funzionamento.

MODALITÀ SILENZIOSO

● Quando si preme il pulsante SILENT (SILENZIOSO) durante il funzionamento AUTOMATICO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, RAFFREDDAMENTO o VENTOLA, la ventola funziona a bassissima velocità.



■ Per avviare il funzionamento SILENZIOSO

1

● Premere il pulsante SILENT (SILENZIOSO) durante il funzionamento.

" " viene visualizzato sullo schermo LCD. La ventola funziona a bassissima velocità.

■ Per annullare il funzionamento SILENZIOSO

● Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). O

● Premere di nuovo il pulsante SILENT (SILENZIOSO) o il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA).

La velocità della ventola torna all'impostazione di velocità precedente all'avvio del funzionamento SILENZIOSO.

Il funzionamento SILENZIOSO si arresta.

" " scompare dallo schermo LCD.

NOTA

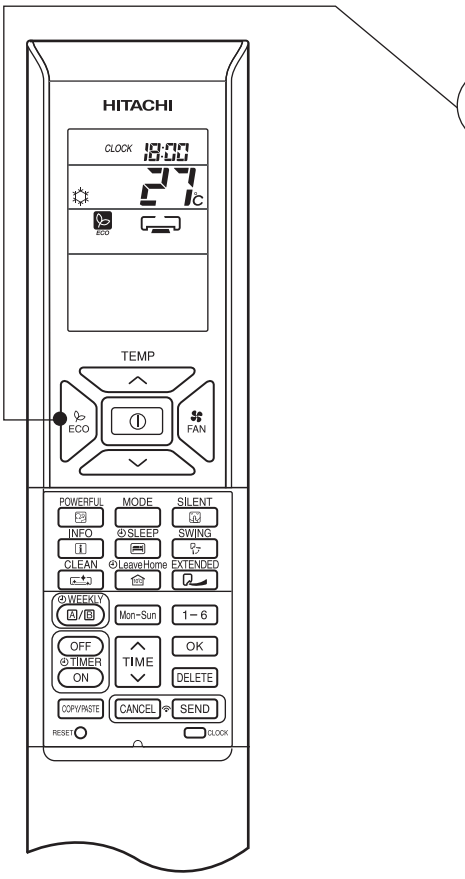
- Quando si seleziona la modalità MÁXIMA POTENCIA, il funzionamento SILENZIOSO viene annullato. La velocità della ventola torna all'impostazione di velocità precedente al funzionamento SILENZIOSO.
- Dopo il riavvio automatico, il funzionamento SILENZIOSO viene annullato. La velocità della ventola torna all'impostazione di velocità precedente al funzionamento SILENZIOSO.
- In qualsiasi modalità di funzionamento con velocità della ventola (SILENZIOSO), se viene premuto il pulsante SILENT (SILENZIOSO), la velocità della ventola non cambia.

FUNZIONAMENTO ECO

Sono disponibili due tipi di FUNZIONAMENTO ECO, con e senza sensore, a seconda dei modelli.
Consultare [Nomi e funzioni dei componenti] nel manuale di istruzioni dell'unità per verificare che l'unità sia dotata di sensore e leggere le seguenti istruzioni sul Funzionamento ECO.

■ FUNZIONAMENTO ECO

Il funzionamento ECO è una modalità di risparmio energetico, poiché modifica automaticamente la temperatura impostata e limita il valore di consumo energetico massimo.



1 ● Quando si preme il pulsante ECO (ECO) durante il funzionamento AUTOMATICO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE o RAFFREDDAMENTO, il condizionatore d'aria opera in modalità "ECO".

■ Per avviare il funzionamento ECO

● Premere il pulsante ECO (ECO) durante il funzionamento.

" ECO " viene visualizzato sullo schermo LCD.

L'unità interna produce un segnale acustico.

In modalità di risparmio energetico, la temperatura impostata viene aumentata o diminuita automaticamente e viene ridotto il consumo energetico durante il funzionamento. Questa funzione può variare in base all'unità esterna installata.

■ Per annullare il funzionamento ECO

● Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). Oppure

● Premere nuovamente il pulsante ECO (ECO).

" ECO " non è più visualizzato sullo schermo LCD.

L'unità interna produce un segnale acustico.

NOTA

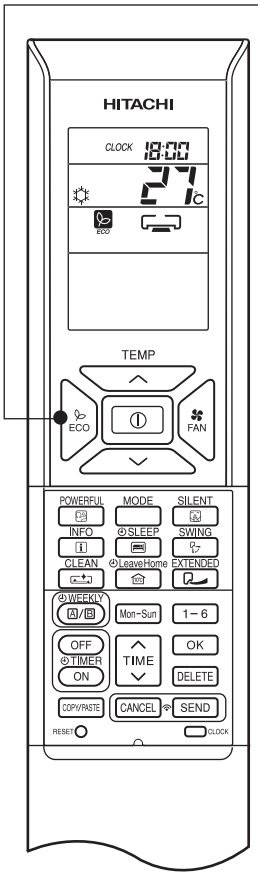
- La modalità ECO non è efficace se il consumo energetico è basso.
- Se si preme il pulsante POWERFUL (MASSIMA POTENZA), la modalità ECO viene annullata.
- Dopo il riavvio automatico, il funzionamento ECO è annullato e viene avviata la modalità precedentemente impostata.
- Per i sistemi multipli, in modalità di risparmio energetico la temperatura impostata viene modificata solo automaticamente. Tuttavia, l'efficacia della modalità ECO dipende dalle condizioni di funzionamento.

ITALIANO

FUNZIONAMENTO ECO

■ FUNZIONAMENTO ECO con sensore

Il sensore rileva la presenza di persone nella stanza. Se non viene rilevato nessuno, l'unità avvia automaticamente la modalità di risparmio energetico modificando la temperatura in due passaggi.



1

- Quando si preme il pulsante ECO (ECO) durante il funzionamento AUTOMATICO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE o RAFFREDDAMENTO, il condizionatore d'aria opera in modalità "ECO".

■ Per avviare il funzionamento ECO

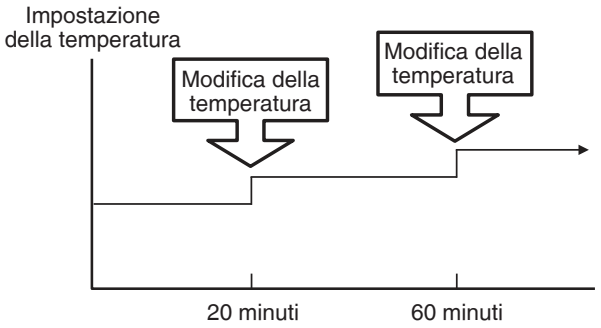
- Premere il pulsante ECO (ECO) durante il funzionamento.
  " ECO " viene visualizzato sullo schermo LCD.
  L'unità interna produce un segnale acustico e la relativa spia (ECO) si accende.
  Il sensore inizia il rilevamento della presenza di persone nella stanza.

■ Per annullare il funzionamento ECO

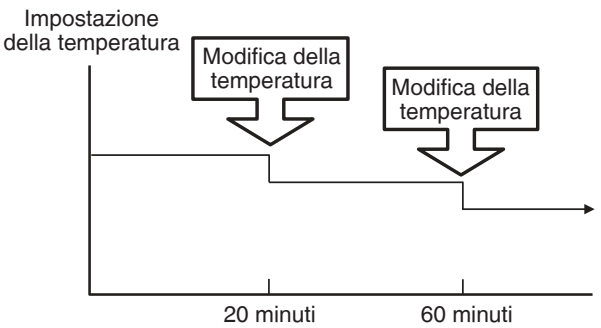
- Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). Oppure
- Premere nuovamente il pulsante ECO (ECO).
  " ECO " non è più visualizzato sullo schermo LCD.
  L'unità interna produce un segnale acustico e la relativa spia (ECO) si spegne.

Se non viene rilevata la presenza di alcuna persona per 20 minuti, la temperatura impostata viene automaticamente modificata per avviare la modalità di risparmio energetico. Se nessuno entra nella stanza per 60 minuti, la temperatura impostata viene ulteriormente modificata.

Raffreddamento [lo schema ha solo uno scopo illustrativo]



Riscaldamento [lo schema ha solo uno scopo illustrativo]



Quando il sensore rileva il movimento di persone, l'unità riprende il funzionamento normale.

NOTA

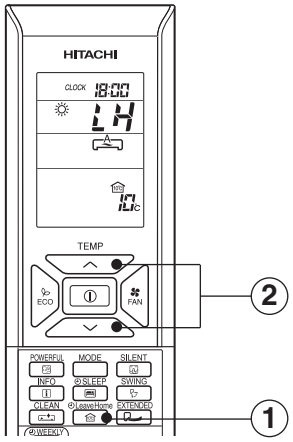
- Se si preme il pulsante POWERFUL (MASSIMA POTENZA), la modalità ECO viene annullata.
- Dopo il riavvio automatico, il funzionamento ECO è annullato e viene avviata la modalità precedentemente impostata.

MODALITÀ FUORI CASA

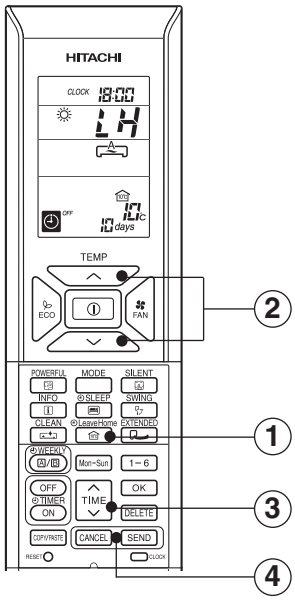
Evitare che la temperatura ambiente si abbassi eccessivamente impostando automaticamente una temperatura di 10°C quando si è fuori casa. L'impostazione iniziale della temperatura è di 10°C e può essere programmata tra i 10°C e i 16°C.

Questa modalità può essere impostata in base al "Funzionamento continuo" o al "Funzionamento del timer dei giorni". Utilizzare il "Funzionamento del timer dei giorni" per impostare un numero di giorni fino a 99 giorni.

Funzionamento continuo.



Funzionamento del timer dei giorni



■ Per avviare il funzionamento FUORI CASA

Opzione 1. Funzionamento continuo.

(1) Premere il pulsante [LeaveHome] (FUORI CASA) durante l'arresto o il funzionamento. La temperatura ambiente viene impostata su 10°C e viene avviata la modalità di riscaldamento.

(2) Selezionare la temperatura ambiente desiderata con i pulsanti TEMPERATURA La temperatura può essere impostata tra 10°C e 16°C.

"☼", "LH", "A", "10°C", "SET TEMPERATURE" viene visualizzato sullo schermo LCD.

Opzione 2. Funzionamento del timer dei giorni.

(1) Premere il pulsante [LeaveHome] (FUORI CASA) durante l'arresto o il funzionamento. La temperatura ambiente viene impostata su 10°C e viene avviata la modalità di riscaldamento.

(2) Selezionare la temperatura ambiente desiderata con i pulsanti TEMPERATURA La temperatura può essere impostata tra 10°C e 16°C.

"☼", "LH", "A", "10°C", "SET TEMPERATURE" viene visualizzato sullo schermo LCD.

(3) Impostare il numero di giorni di funzionamento (da 1 a 99 giorni), in base alle necessità.

Premere il pulsante [TIME] (ORA) per selezionare il numero di giorni.

Il numero di giorni lampeggia.

* Premere "∧ (SU)" o "∨ (GIÙ)" per impostare il numero di giorni da 1 a 99.

* Il numero di giorni viene conteggiato quando l'orologio indica 0:00.

(4) Premere il pulsante [SEND] (INVIA) per confermare il numero di giorni di funzionamento. Il numero dei giorni di funzionamento visualizzato sullo schermo smette di lampeggiare.

Premere il pulsante [CANCEL] (ANNULLA) per reimpostare il numero di giorni di funzionamento o impostare il funzionamento continuo.

Per annullare il funzionamento FUORI CASA

- Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). O
- Premere di nuovo il pulsante [LeaveHome] (FUORI CASA). Ritorno alla modalità di funzionamento precedente. O
- Passare a un'altra modalità di funzionamento premendo il pulsante [MODE] (MODALITÀ).

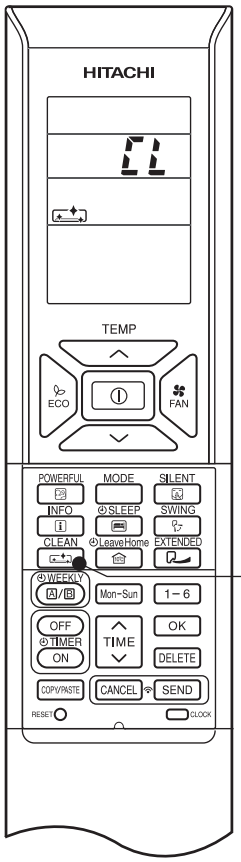
NOTA

- Quando viene raggiunto il numero impostato di giorni di funzionamento per la modalità Fuori casa o si preme di nuovo il pulsante (FUORI CASA), l'unità torna alla modalità di funzionamento precedente.
- Durante il funzionamento Fuori casa, non è possibile modificare la velocità della ventola e la posizione del deflettore orizzontale dell'aria.
- Se si preme il pulsante (Fuori casa), l'implementazione del timer settimanale o del timer unico viene annullata.
- In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, dopo il riavvio automatico, l'impostazione per il funzionamento in base al numero di giorni viene annullata e viene impostato il funzionamento continuo.
- Le modalità POTENTE, SILENZIOSO ed ECO non sono supportate durante il funzionamento Fuori casa.
- Per sistemi multi split
  - VENTOLA/RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE e Fuori casa non possono operare contemporaneamente. La prima unità attivata ha la priorità e le altre unità in modalità differente saranno in modalità standby.
  - La modalità di riscaldamento può essere usata con Fuori casa.
  - Quando due o più stanze sono impostate per operare in modalità fuori casa, la temperatura impostata in tale modalità potrebbe non venire raggiunta. Ciò dipende anche dalla temperatura esterna.

ITALIANO

MODALITÀ PULIZIA (PULIZIA RAPIDA)

Sbrinamento dello scambiatore di calore interno dopo l'utilizzo in modalità di raffreddamento per prevenire l'insorgenza di muffe.



■ Per avviare il funzionamento PULIZIA

1

- Premere il pulsante CLEAN (PULIZIA) quando l'unità è spenta.
  Il tempo totale necessario per l'operazione di pulizia rapida è 60 minuti. Quando l'operazione è in corso, è possibile avviare la modalità RISCALDAMENTO o VENTOLA.
  Durante la pulizia rapida, la spia di funzionamento lampeggia.

  "CL", " " viene visualizzato sullo schermo LCD.

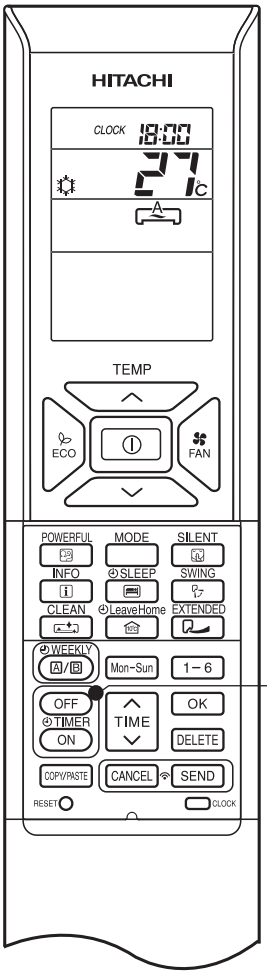
■ Per annullare il funzionamento PULIZIA

- Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO).
- Premere di nuovo il pulsante CLEAN (PULIZIA).

NOTA

- Al temine dell'operazione di PULIZIA, l'unità si spegne automaticamente.
- Se viene impostato il timer settimanale o il timer unico, è necessario annullarlo prima di avviare la funzione di PULIZIA.
- Per i sistemi multipli, quando si preme il pulsante CLEAN (PULIZIA), il funzionamento è limitato alla VENTOLA.
- Per i sistemi multipli, quando viene avviata la modalità PULIZIA nell'unità di una stanza, è possibile impostare il funzionamento RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE o VENTOLA nelle unità delle altre stanze. Tuttavia, se è necessario avviare il funzionamento RISCALDAMENTO nelle unità delle altre stanze, il condizionatore d'aria viene impostato in modalità STANDBY. Al termine dell'operazione di PULIZIA, viene avviata la modalità RISCALDAMENTO.

MODALITÀ TIMER UNICO (TIMER ON/OFF)



1

TIMER OFF

È possibile programmare l'arresto dell'apparecchio a una determinata ora.

1. Premere il pulsante (OFF TIMER) (TIMER OFF). OFF e 0:00 lampeggiano sullo schermo.
2. Impostare l'"ora di spegnimento" mediante il pulsante (TIME) (ORA).
3. Dopo averla impostata, puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante [SEND] (INVIA).

   OFF e l'"ora impostata" si illuminano anziché lampeggiare.

   Si avverte un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si illumina.

TIMER ON

L'apparecchio si accende all'orario programmato.

1. Premere il pulsante (TIMER ON) (TIMER ON). ON e 0:00 lampeggiano sullo schermo.
2. Impostare l'"ora di accensione" mediante il pulsante (TIME) (ORA).
3. Dopo averla impostata, puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante [SEND] (INVIA).

   ON e l'"ora impostata" si illuminano anziché lampeggiare.

   Si avverte un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si illumina.

TIMER ON/OFF

- L'apparecchio si accende (si spegne) e si spegne (si accende) agli orari programmati.
- L'accensione o spegnimento avviene in base all'operazione programmata più vicina nel tempo.
- La freccia che appare sul display indica la sequenza delle operazioni di accensione e spegnimento.

1. Premere il pulsante (OFF TIMER) (TIMER OFF) in modo che OFF e 0:00 lampeggino sullo schermo.
2. Impostare l'ora di "spegnimento" mediante il pulsante (TIME) (ORA). Dopo averla impostata, puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante [SEND] (INVIA).
3. Premere il pulsante (TIMER ON) (TIMER ON) in modo che OFF e l'ora di "spegnimento" si illuminino.

   ON e 0:00 lampeggiano.
4. Impostare l'ora di "accensione" mediante il pulsante (TIME) (ORA).
5. Dopo averla impostata, puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante [SEND] (INVIA).

   ON e l'ora di "accensione" impostata si illuminano anziché lampeggiare.

   Si avverte un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si illumina.

■ È possibile utilizzare il timer in tre modi: timer OFF, timer ON e timer ON/OFF (OFF/ON). Impostare innanzitutto l'ora corrente poiché viene utilizzata come riferimento.

■ Per annullare la programmazione

- Puntare la finestra di emissione del segnale del telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante [CANCEL] (ANNULLA).

  e l'"ora di ACCENSIONE o SPEGNIMENTO impostata" scompare dal display con un segnale acustico e la spia (TIMER) dell'unità interna si spegne.

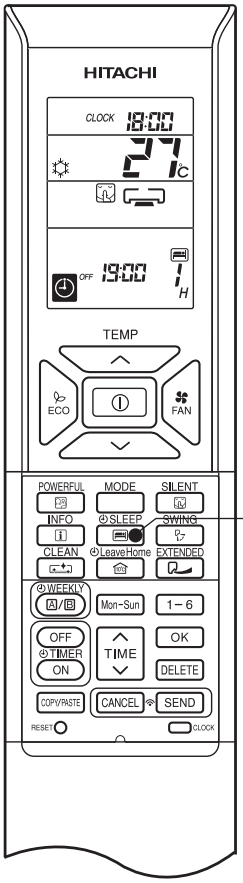
NOTA

- È possibile impostare solo un orario per timer OFF, timer ON o timer ON/OFF.
- Se il TIMER SETTIMANALE è già impostato e si imposta il TIMER UNICO, il funzionamento TIMER UNICO viene eseguito per primo. Quando l'operazione del TIMER UNICO è completata, viene attivata la modalità TIMER SETTIMANALE.

ITALIANO

MODALITÀ SLEEP TIMER ECO

È possibile impostare il timer per una durata di 7 ore.
Quando si preme il pulsante SLEEP (SLEEP) durante il funzionamento AUTOMATICO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, RAFFREDDAMENTO o VENTOLA, l'unità modifica la temperatura ambiente e riduce la velocità della ventola. In questo modo, si ottiene un risparmio energetico.
Impostare l'ora corrente prima di attivare il funzionamento SLEEP TIMER ECO.



1

■ Per impostare il funzionamento SLEEP TIMER ECO

Premere il pulsante SLEEP (SLEEP TIMER) durante il funzionamento.

- I simboli " ", " ", " ", "OFF", il tempo di spegnimento, il simbolo " " e il numero di ore vengono visualizzati sul display del telecomando.
- Durante il funzionamento SLEEP TIMER ECO, la velocità della ventola è bassissima.
- Si avverte un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si illumina.

Premere ripetutamente il pulsante SLEEP (SLEEP TIMER) per modificare il numero di ore nell'ordine mostrato di seguito:



- In modalità SLEEP TIMER ECO, il condizionatore d'aria continua a funzionare per il numero di ore programmato, quindi si spegne.
- Quando vien impostata la modalità SLEEP TIMER ECO, il display del telecomando indica l'ora di spegnimento.



Esempio: se è stata programmata la modalità SLEEP TIMER ECO per 1 ora alle 18:00, l'ora di spegnimento sarà alle 19:00.

■ Per annullare il funzionamento SLEEP TIMER ECO

Premere il pulsante (AVVIO/ARRESTO).

- Il condizionatore d'aria si spegne.

Premere di nuovo il pulsante SLEEP (SLEEP TIMER) fino a quando i simboli " ", " ", " ", il tempo di spegnimento, il simbolo " " e il numero di ore scompaiono dal display del telecomando.

Premere il pulsante CANCEL (ANNULLA).

- Si avverte un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si spegne.
- Il funzionamento SLEEP TIMER è stato annullato.

SLEEP MODALITÀ SLEEP TIMER ECO

■ Per impostare il funzionamento SLEEP TIMER ECO e TIMER ON

Il condizionatore d'aria viene spento dalla modalità SLEEP TIMER ECO e viene acceso dalla modalità TIMER ON.

1. Impostare il funzionamento TIMER ON.
2. Premere il pulsante SLEEP (SLEEP TIMER) e impostare la modalità SLEEP TIMER ECO.



Esempio:
in questo caso, il condizionatore d'aria si spegne entro 2 ore (alle ore 1:38) e si accende alle 6:00 del mattino successivo.

■ Per annullare il funzionamento SLEEP TIMER ECO e TIMER ON

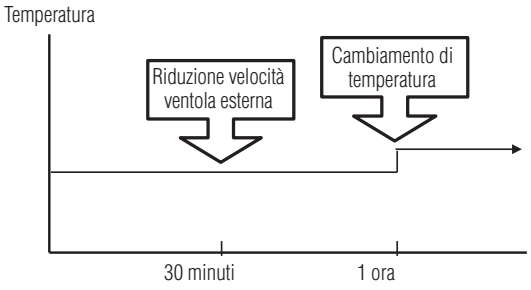
Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante CANCEL (ANNULLA).

- I simboli " ", " ", " ", "OFF", il tempo di spegnimento, il simbolo " ", il numero di ore, "ON" e "TIMER ON" scompaiono dal display del telecomando.
- Si avverte un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si spegne.
- Le programmazioni di SLEEP TIMER ECO e TIMER ON sono state annullate.

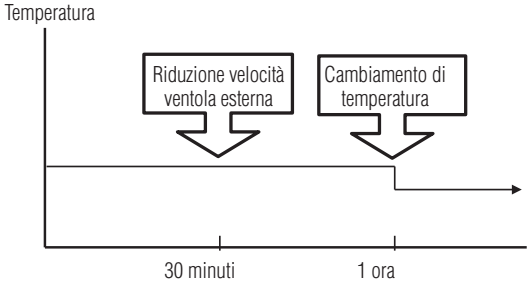
ITALIANO

30 minuti dopo aver impostato la modalità SLEEP TIMER ECO, la velocità della ventola esterna viene diminuita per ridurre il livello di rumore e aumentare il comfort.
1 ora dopo aver impostato la modalità SLEEP TIMER ECO, la temperatura impostata viene leggermente modificata. La quantità di temperatura modificata dipende dal tipo di condizionatore d'aria.
Queste modifiche di funzionamento automatiche contribuiscono al risparmio energetico senza diminuire il livello di comfort.
Il livello di consumo energetico dipende dalla temperatura esterna, dalla temperatura ambiente, dalla temperatura impostata o dal tipo di condizionatore d'aria.

Raffreddamento [diagramma rappresentato a solo scopo illustrativo]



Riscaldamento [diagramma rappresentato a solo scopo illustrativo]



NOTA

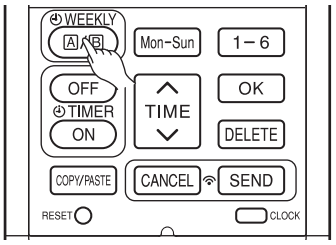
- Se si imposta la modalità SLEEP TIMER ECO dopo avere impostato il TIMER OFF o il TIMER ON/OFF, la modalità SLEEP TIMER ECO avrà la priorità rispetto al TIMER OFF o al TIMER ON/OFF.

MODALITÀ TIMER SETTIMANALE

- È possibile selezionare la modalità A o la modalità B. Per ciascuna modalità, è possibile impostare fino a 6 programmi al giorno. In totale, è possibile impostare un massimo di 42 programmi alla settimana per ciascuna modalità.
- Se il calendario e l'orologio non sono impostati, non è possibile impostare la programmazione del TIMER SETTIMANALE.
- Se il calendario e l'orologio non sono impostati correttamente, il TIMER SETTIMANALE non funzionerà in modo corretto.
- Il calendario e l'orologio devono essere impostati prima della programmazione del TIMER SETTIMANALE.

Fase 1 : impostare la pianificazione della programmazione nel telecomando. Inviare la programmazione registrata all'unità interna e avviare il funzionamento.
Fase 2 : selezionare la modalità A o la modalità B e attivare o disattivare il TIMER SETTIMANALE.
Fase 3 : copiare e annullare la pianificazione della programmazione.

Fase 1: impostare la pianificazione della programmazione nel telecomando. Inviare la programmazione registrata all'unità interna e avviare il funzionamento.



1
2

■ Come impostare il TIMER SETTIMANALE.

1. Selezionare la modalità A o la modalità B.

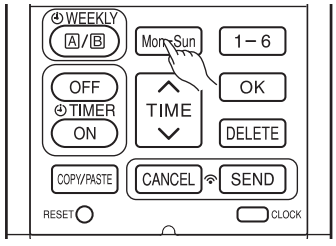
   Premere il pulsante [WEEKLY A/B] (TIMER SETTIMANALE). L'indicazione WEEKLY si illumina e i simboli **A** e [clock] lampeggiano sul display. (La modalità A è selezionata.)

   Premere di nuovo il pulsante [WEEKLY A/B] (TIMER SETTIMANALE). I simboli **B** e [clock] lampeggiano sul display. (La modalità B è selezionata.)

   - Se non è stata impostata alcuna programmazione, vengono visualizzate le indicazioni ON/OFF, --:--, --°C.
   - Se è stata impostata una programmazione, le indicazioni ON/OFF, --:--, --°C non vengono visualizzate.

2. Impostare un programma.

   Premere il pulsante [WEEKLY A/B] (TIMER SETTIMANALE) per circa 3 secondi. È possibile modificare la modalità di selezione.
   Il simbolo [clock], il giorno: Mon (lunedì), il n. programma: 1, l'indicazione ON/OFF, l'ora di impostazione e la temperatura di impostazione lampeggiano sul display.



3

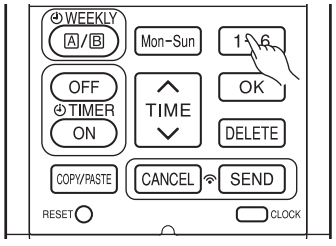
3. Selezionare il giorno della settimana desiderato.

   Premere il pulsante [Mon-Sun] (GIORNO).

   Il giorno passa da Mon a ⟶ Tue a ⟶ Wed a ⟶ Thu a ⟶ Fri a ⟶ Sat a ⟶ Sun a ⟶ Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun [Giorni settimana] a ⟶ Mon, Tue, Wed, Thu, Fri [Giorno settimana] a ⟶ Sat, Sun [Fine settimana] a ⟶ Mon a ⟶ Tue...

   Selezionare [Giorni settimana] per la programmazione giornaliera.
   Selezionare [Giorno settimana] per la programmazione da lunedì a venerdì.
   Selezionare [Fine settimana] per la programmazione da sabato a domenica.

   - Dopo aver impostato la programmazione, è possibile verificarla e modificarla allo stesso tempo in modo semplice.



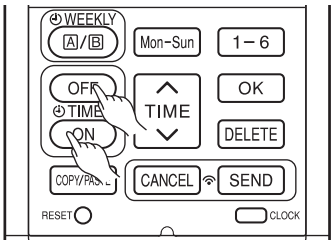
4

4. Premere il pulsante [1 – 6] per selezionare un numero di programma.

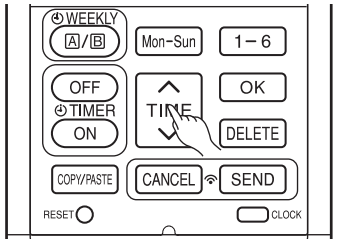
Il numero passa da 1 a ⟶ 2 a ⟶ 3 a ⟶ 4 a ⟶ 5 a ⟶ 6 a ⟶ 1 a ⟶ 2...

- Se il numero di programma è stato impostato, seguire la procedura sopra descritta per apportare modifiche.

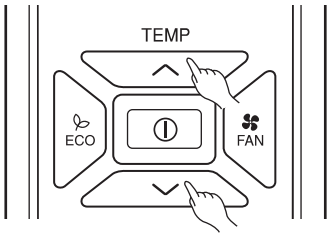
MODALITÀ TIMER SETTIMANALE



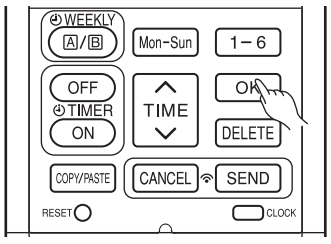
5



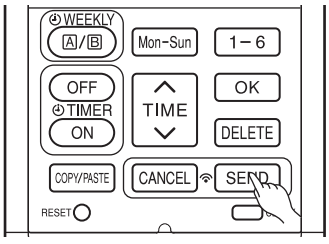
6



7



8



9

5. Premere il pulsante [OFF TIMER ON] (TIMER ON-OFF) per selezionare la programmazione TIMER ON o TIMER OFF.
6. Premere il pulsante [TIME] (ORA) per impostare la programmazione dell'ora.
7. Premere il pulsante (TEMP ∧ o ∨) per impostare la programmazione della temperatura.
8. Premere il pulsante [OK] (OK). Le programmazioni sono impostate. Il giorno, il numero di programma, la programmazione di timer ON, la temperatura impostata si illuminano. Il simbolo ◴ continua a lampeggiare. Se la programmazione non è completa, le impostazioni non vengono memorizzate.

Per continuare la programmazione, premere i pulsanti [Mon-Sun] [1–6] [TIME] [OFF TIMER ON]. Seguire i passi da 3 a 8 della procedura per la programmazione.

9. Dopo aver impostato tutte le programmazioni, premere il pulsante [SEND] (INVIA) puntando il telecomando verso l'unità interna per circa 3 secondi. La spia del timer situata sull'unità interna lampeggia rapidamente.
   Dopo il segnale acustico emesso dall'unità interna, la spia del TIMER si accende.

   Assicurarsi che la spia del TIMER si accenda.

   In questo modo viene confermato che la programmazione è stata memorizzata nell'unità interna e che la funzione del Timer è stata completata.
   I contenuti delle programmazioni vengono visualizzati sul display del telecomando.

   - Se la spia del TIMER sull'unità interna non si accende, premere il pulsante [SEND] (INVIA) puntando il telecomando verso l'unità interna per circa 3 secondi.
   - **ATTENZIONE!** Non premere il pulsante [CANCEL] (ANNULLA) durante l'impostazione della programmazione poiché i contenuti andranno persi.
   - I contenuti delle programmazioni non vengono memorizzati nell'unità interna fino a quando non si preme il pulsante [SEND] (INVIA).

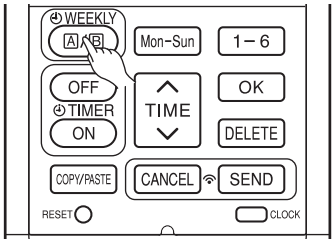
ITALIANO

NOTA

- È possibile impostare fino a 6 programmi giornalieri. L'impostazione di TIMER ON o TIMER OFF per ciascun programma può essere effettuata in modo casuale. Quando si preme il pulsante [SEND] (INVIA), il TIMER ON o il TIMER OFF per ciascun numero di programma viene disposto automaticamente in modo che il numero di programma 1 sia il più vicino nel tempo e il numero di programma 6 sia il più lontano.
  Se è stata impostata la stessa ora, viene data priorità ai contenuti della programmazione più recente.
- **ATTENZIONE!** Se il telecomando viene lasciato inattivo e il pulsante [SEND] (INVIA) non viene premuto entro 3 minuti dall'impostazione delle programmazioni, tutte le programmazioni correnti andranno perse.

MODALITÀ TIMER SETTIMANALE

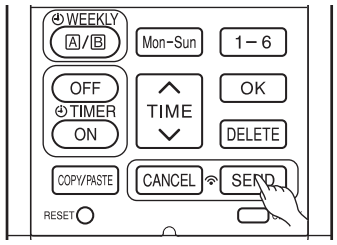
Fase 2: selezionare la modalità A o la modalità B e attivare o disattivare il TIMER SETTIMANALE.



1
2

■ Come selezionare la modalità A o la modalità B dell'impostazione del TIMER SETTIMANALE.

1. Premere il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE). I simboli **A** e lampeggiano sul display. (In genere la modalità A lampeggia per prima.)
2. Premere di nuovo il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE). I simboli **B** e lampeggiano sul display.



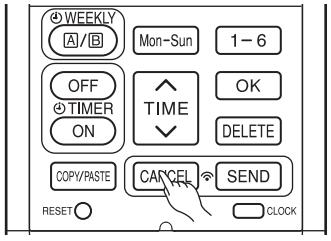
3

3. Selezionare la modalità A o la modalità B. Premere il pulsante [SEND] (INVIA) puntando il telecomando verso l'unità interna per circa 3 secondi. La spia del timer situata sull'unità interna lampeggia rapidamente.

   Dopo il segnale acustico emesso dall'unità interna, la spia del TIMER si accende.

   Assicurarsi che la spia del TIMER si accenda.

   In questo modo vengono confermate la selezione della modalità A o della modalità B e l'attivazione del TIMER SETTIMANALE.



1

■ Disattivazione del TIMER SETTIMANALE.

1. Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante [CANCEL] (ANNULLA).
   Viene emesso un segnale acustico dall'unità interna e la spia del TIMER si spegne.
   L'indicazione della programmazione sul display del telecomando scompare.
   In questo modo viene confermata la disattivazione del TIMER SETTIMANALE.

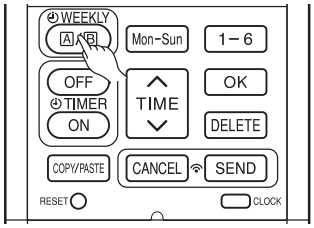
   - Per riattivare l'impostazione del TIMER SETTIMANALE, ripetere i passi descritti in "Come selezionare la modalità A o la modalità B dell'impostazione del TIMER SETTIMANALE".

NOTA

- Se si imposta il TIMER UNICO, il TIMER SETTIMANALE viene interrotto. Dopo il completamento del TIMER UNICO, il TIMER SETTIMANALE viene attivato.
- Se il TIMER UNICO viene annullato, anche il TIMER SETTIMANALE viene annullato. È necessario impostare il TIMER SETTIMANALE per l'attivazione.
- Dopo il riavvio automatico, il TIMER SETTIMANALE viene annullato. È necessario impostare il TIMER SETTIMANALE per l'attivazione.

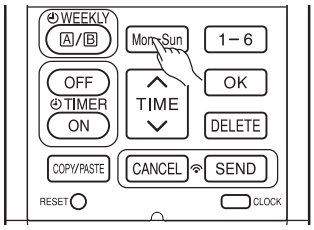
MODALITÀ TIMER SETTIMANALE

Fase 3: copiare e annullare la pianificazione della programmazione.

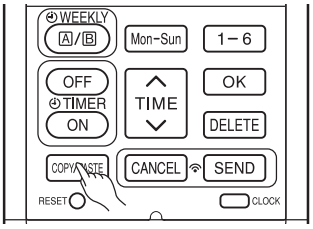


1

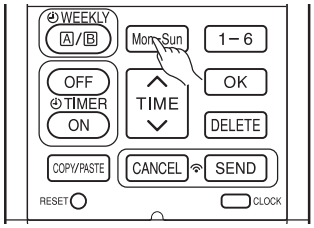
2



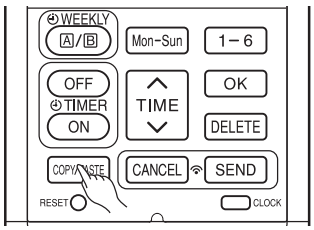
3



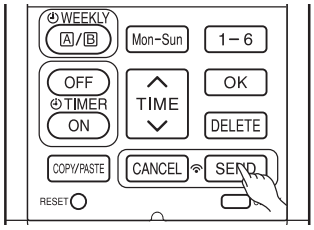
4



5



6



8

■ Come copiare e incollare.

È possibile modificare la pianificazione della programmazione con facilità copiando i dati da un giorno a un altro.

1. Premere il pulsante [WEEKLY A/B] (TIMER SETTIMANALE) per selezionare la modalità A o la modalità B.
2. Premere il pulsante [WEEKLY A/B] (TIMER SETTIMANALE) per circa 3 secondi per iniziare a modificare la pianificazione della programmazione.
3. Premere il pulsante [Mon-Sun] (GIORNO) per selezionare il giorno della settimana da copiare.
4. Premere il pulsante [COPY/PASTE] (COPIA/INCOLLA). L'indicazione "PASTE" lampeggia sul display.
   * Premere il pulsante [CANCEL] (ANNULLA) per annullare la modalità COPIA. Viene attivata la modalità di impostazione normale.
5. Premere il pulsante [Mon-Sun] (GIORNO) per selezionare il giorno della settimana da incollare.
6. Premere di nuovo il pulsante [COPY/PASTE] (COPIA/INCOLLA) per incollare. Solo il simbolo lampeggia sul display.
7. Per continuare l'operazione di copia per altri giorni, premere il pulsante [Mon-Sun] o [1–6] o [TIME] o [OFF TIMER ON].

   Quindi, iniziare dal passo 3.
8. Dopo il completamento delle operazioni di copia e incolla, premere il pulsante [SEND] (INVIA) puntando il telecomando verso l'unità interna per circa 3 secondi. La spia del timer situata sull'unità interna lampeggia rapidamente.
   Dopo il segnale acustico emesso dall'unità interna, la spia del TIMER si accende.

   Assicurarsi che la spia del TIMER si accenda.

   Se la spia del TIMER non si accende, premere di nuovo il pulsante [SEND] (INVIA).

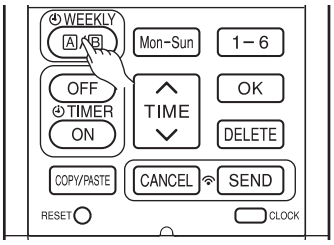
● I dati di programmazione non vengono modificati se non si preme il pulsante [SEND] (INVIA).

NOTA

● Se non si dispone di dati di programmazione, non è possibile copiare i dati da un giorno a un altro.

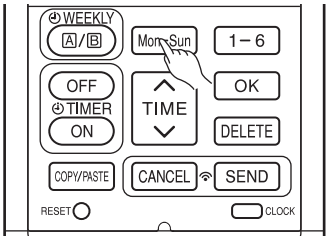
ITALIANO

Fase 3: copiare e annullare la pianificazione della programmazione.

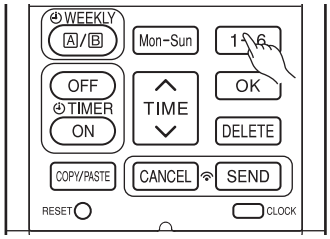


1

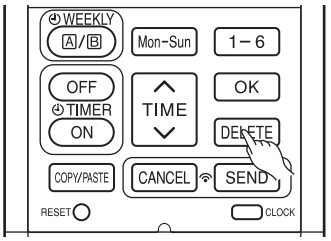
2



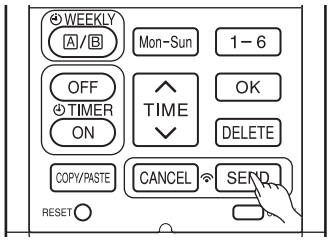
3



4



5



6

■ Come eliminare i dati del TIMER SETTIMANALE.

[Eliminare la programmazione di un numero di programma]

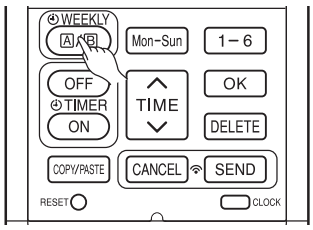
1. Premere il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE) per selezionare la modalità A o la modalità B.
2. Premere il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE) per 3 secondi per iniziare a modificare la pianificazione della programmazione.
3. Premere il pulsante [Mon-Sun] (GIORNO) per selezionare il giorno della settimana da modificare.
4. Premere il pulsante [1–6] per selezionare il numero di programma. Il numero di programma selezionato lampeggia.
5. Premere il pulsante [DELETE] (ELIMINA). La programmazione del numero di programma selezionato viene eliminata.
6. Dopo l'eliminazione, premere il pulsante [SEND] (INVIA) puntando il telecomando verso l'unità interna per circa 3 secondi. La spia del timer situata sull'unità interna lampeggia rapidamente.

   Dopo il segnale acustico emesso dall'unità interna, la spia del TIMER si accende.

   Assicurarsi che la spia del TIMER si accenda.

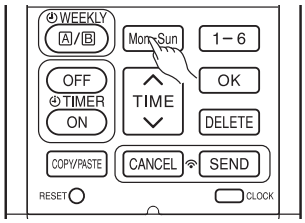
● I dati di programmazione non vengono modificati se non si preme il pulsante [SEND] (INVIA).

Fase 3: copiare e annullare la pianificazione della programmazione.

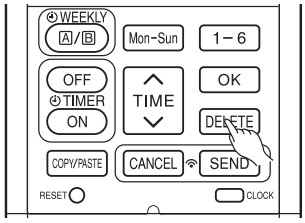


1

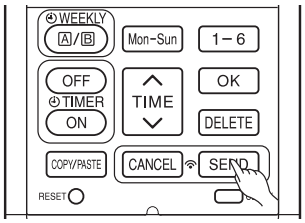
2



3



4

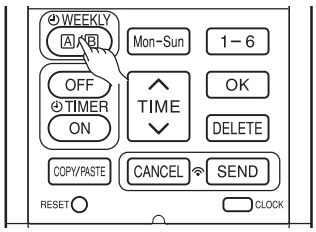


5

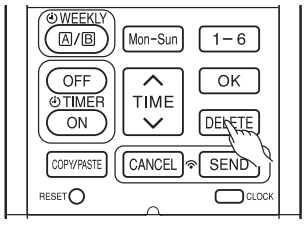
[Eliminare la programmazione di un giorno]

1. Premere il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE) per selezionare la modalità A o la modalità B.
2. Premere il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE) per 3 secondi per iniziare a modificare la pianificazione della programmazione.
3. Premere il pulsante [Mon-Sun] (GIORNO) per selezionare il giorno della settimana da modificare.
4. Premere il pulsante [DELETE] (ELIMINA) per circa 10 secondi. Vengono eliminati i dati di programmazione di tutti i numeri di programma.
   - Se si preme il pulsante per un tempo inferiore, vengono eliminati i dati di programmazione di un numero di programma.
5. Dopo l'eliminazione, premere il pulsante [SEND] (INVIA) puntando il telecomando verso l'unità interna per circa 3 secondi. La spia del timer situata sull'unità interna lampeggia rapidamente.
   Dopo il segnale acustico emesso dall'unità interna, la spia del TIMER si accende.
   Assicurarsi che la spia del TIMER si accenda.

- I dati di programmazione non vengono modificati se non si preme il pulsante [SEND] (INVIA).



1



2

[Eliminare la modalità A o la modalità B]

1. Premere il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE) per selezionare la modalità A o la modalità B.
2. Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante [DELETE] (ELIMINA) per circa 10 secondi mentre la modalità A o la modalità B lampeggia.
   Dopo il segnale acustico emesso dall'unità interna, le programmazioni per la modalità A o la modalità B scompaiono.

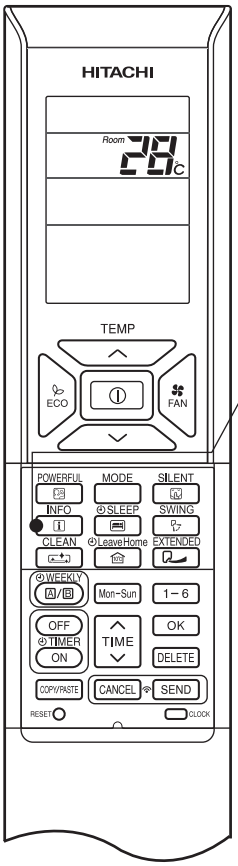
NOTA

- Se sono state eliminate tutte le programmazioni nel telecomando ed è stato premuto il pulsante [SEND] (INVIA), non viene trasmesso alcun segnale all'unità interna. La spia del TIMER rimane spenta e non viene apportata alcuna modifica alle programmazioni memorizzate nell'unità interna.

ITALIANO

INFO FUNZIONE INFORMAZIONI

- Quando si preme il pulsante INFO (INFORMAZIONI), i dati relativi alla temperatura rilevata attorno al telecomando e al consumo energetico mensile vengono visualizzati sul telecomando.
- Dopo aver sostituito le batterie, puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante INFO (INFORMAZIONI). Verranno trasmessi i dati relativi al calendario e all'orologio correnti dall'unità interna.
- Per ricevere informazioni dall'unità interna, la distanza tra il telecomando e il ricevitore delle unità interne non deve essere superiore a 2 metri.



■ Per verificare la temperatura rilevata attorno al telecomando

1 Premere il pulsante INFO (INFORMAZIONI).

L'indicazione della temperatura viene visualizzata per 10 secondi.

■ Per verificare il consumo energetico mensile

Puntare il telecomando verso il ricevitore dell'unità interna (entro una distanza di 2 metri) e premere il pulsante INFO (INFORMAZIONI). Attendere 2 secondi per la trasmissione del segnale.

Quando viene visualizzata la temperatura rilevata attorno al telecomando, premere ripetutamente il pulsante INFO (INFORMAZIONI). Vengono visualizzati i seguenti dati:

consumo energetico del mese corrente per il riscaldamento → consumo energetico del mese precedente per il riscaldamento → consumo energetico del mese corrente per il raffreddamento → consumo energetico del mese precedente per il raffreddamento → temperatura rilevata attorno al telecomando → consumo energetico del mese corrente per il riscaldamento e così via.

- Se l'indicazione non viene visualizzata, avvicinare il telecomando al ricevitore dell'unità interna.
- Il valore indicato deve essere considerato solo come riferimento.

■ È possibile recuperare i dati relativi al calendario e all'orologio correnti dall'unità interna

Puntare il telecomando verso il ricevitore dell'unità interna (entro una distanza di 2 metri) e premere il pulsante INFO (INFORMAZIONI). Attendere 2 secondi per la trasmissione del segnale.

Dopo aver ricevuto i dati del calendario e dell'orologio correnti, verificarne la correttezza premendo il pulsante CLOCK (OROLOGIO).

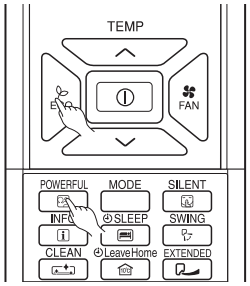
- Se si verifica una mancanza di alimentazione dell'unità interna o il calendario e l'orologio non sono impostati, non è possibile utilizzare la funzione INFORMAZIONI per l'invio e la ricezione dei dati.

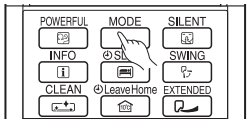
NOTA

- In caso di malfunzionamento del condizionatore d'aria, se si preme il pulsante INFO (INFORMAZIONI), viene visualizzato un codice di errore.
  Puntare il telecomando verso il ricevitore dell'unità interna (entro una distanza di 2 metri) e premere il pulsante INFO (INFORMAZIONI). Attendere 2 secondi per la trasmissione del segnale.
  Viene visualizzato un codice di errore.
  Contattare il centro di assistenza e comunicare il codice di errore.
- Le informazioni sul consumo energetico mensile non sono disponibili per sei stanze a sistema di tipo multiplo.
- Funzione INFO per verifi care il consumo energetico mensile.
  Durante l'installazione, in caso di interruzione dell'alimentazione o di impostazione ON/OFF dell'interruttore, assicurarsi di impostare l'orologio e il calendario per ogni unità interna (unità in modalità standby o riavvio automatico), per sistemi singoli o multipli, premendo il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO).
  Se non si compie questa operazione, il consumo energetico mensile non sarà visualizzato sul telecomando.

BLOCCO MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

È possibile impostare il telecomando per bloccare le modalità di funzionamento RISCALDAMENTO (incluso la funzione VENTOLA), RAFFREDDAMENTO (incluso la funzione VENTOLA) e DEUMIDIFICAZIONE (incluso la funzione VENTOLA).





■ Metodo per bloccare la modalità di funzionamento RISCALDAMENTO (incluso la funzione VENTOLA).

Premere contemporaneamente i pulsanti ECO (ECO) e POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) per circa 5 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.

I simboli "☼", "✿" e "🔑" vengono visualizzati per circa 10 secondi. Successivamente, rimangono visualizzati i simboli "☼" e "🔑".

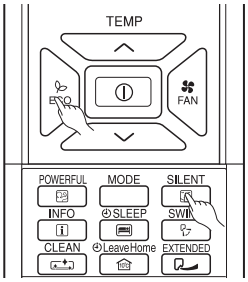
In questo modo viene indicato che la modalità di funzionamento RISCALDAMENTO è stata bloccata.

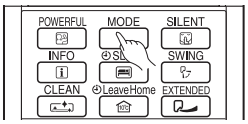
Se si preme il pulsante MODE (MODALITÀ), viene visualizzato il simbolo " ☼ " o " ✿ ".

■ Metodo per sbloccare la modalità di funzionamento RISCALDAMENTO (incluso la funzione VENTOLA).

Premere contemporaneamente i pulsanti ECO (ECO) e POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) per circa 5 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.
Tutti i simboli delle modalità di funzionamento vengono visualizzati sul display per circa 10 secondi. Successivamente, viene visualizzato il simbolo della modalità di funzionamento precedente all'annullamento.
In questo modo viene indicato che la modalità di funzionamento RISCALDAMENTO è stata sbloccata.

■ Metodo per bloccare le modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE (incluso la funzione VENTOLA).





Premere contemporaneamente i pulsanti ECO (ECO) e SILENT (SILENZIOSO) per circa 5 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.

I simboli "☼", "◯", "✿" e "🔑" vengono visualizzati per circa 10 secondi. Successivamente, rimangono visualizzati i simboli "☼" e "🔑".

In questo modo viene indicato che le modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE sono state bloccate.

Se si preme il pulsante MODE (MODALITÀ), viene visualizzato il simbolo " ☼ ", " ✿ " o " ◯ ".

■ Metodo per sbloccare le modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE (incluso la funzione VENTOLA).

Premere contemporaneamente i pulsanti ECO (ECO) e SILENT (SILENZIOSO) per circa 5 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.
Tutti i simboli delle modalità di funzionamento vengono visualizzati sul display per circa 10 secondi. Successivamente, viene visualizzato il simbolo della modalità di funzionamento precedente all'annullamento.
In questo modo viene indicato che le modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE sono state sbloccate.

ITALIANO

NOTA

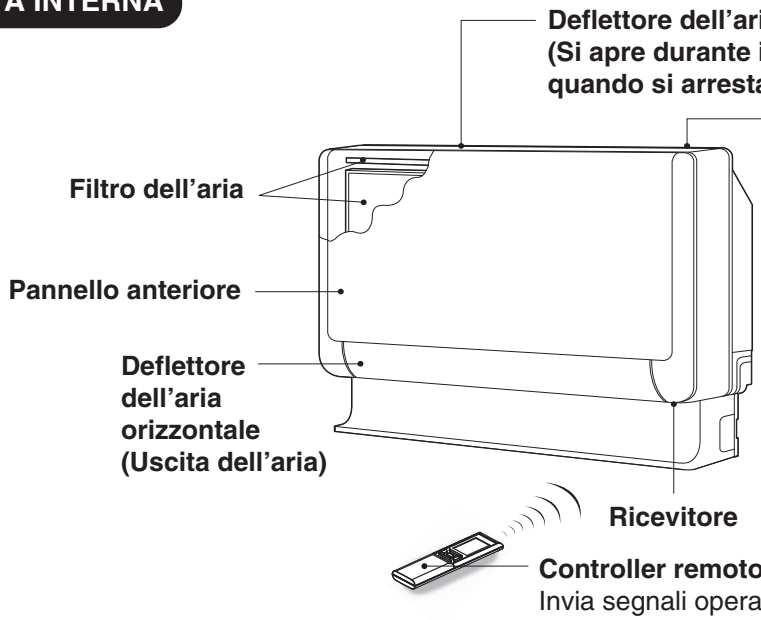
- La funzione di blocco della modalità di funzionamento non viene attivata se le programmazioni del TIMER sono attive. È necessario disattivare le programmazioni del TIMER prima di attivare la funzione di blocco della modalità di funzionamento.
- È possibile sbloccare le modalità di funzionamento RISCALDAMENTO, RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE (incluso la funzione VENTOLA) premendo il pulsante RESET◯ (RESET). Tuttavia, se si preme il pulsante RESET◯ (RESET), tutte le informazioni memorizzate nel telecomando andranno perse. Può essere necessario impostare di nuovo le informazioni desiderate.
- Per i sistemi multipli, l'unità e la modalità impostate per bloccare il funzionamento RISCALDAMENTO che vengono attivate per prime hanno la priorità più elevata. Le altre unità selezionate per funzionare in modalità differenti rimangono in STANDBY fino a quando non viene spenta la prima unità o viene selezionata la stessa modalità della prima unità.

CAMPO OPERATIVO

Modalità operativa	Raffreddamento/Deumidificazione	Riscaldamento
Temperatura esterna	−10 a 43°C	−15 a 21°C

NOMI E FUNZIONI DELLE PARTI

UNITÀ INTERNA



⚠ CAUTELA

- Non mettere niente davanti al ricevitore del segnale, altrimenti la ricezione del segnale potrebbe risultare debole.

Controller remoto
Invia segnali operativi all'unità interna, in modo da controllare il funzionamento dell'intera unità.
(Vedere il manuale del telecomando)

IDENTIFICAZIONE E DIMENSIIONI DEL MODELLO

MODELLO	LARGHEZZA	ALTEZZA	PROFONDITÀ
RAF-25RXB, RAF-35RXB, RAF-50RXB	750mm (29-17/32")	590mm (23-6/25")	215mm (8-15/32")

NOTA PER MULTISYSTEM

Diverse unità interne possono essere collegate ad una unità esterna.
Si può operare solo con una unità oppure con diverse unità secondo le necessità.

Combinazione di operazioni:

Dopo aver scelto il modo di funzionamento:

- Non è possibile far funzionare gli apparecchi con le seguenti combinazioni.

Una unità	Altre unità
Riscaldamento	Raffreddamento
	Deumidificazione
	Ventola

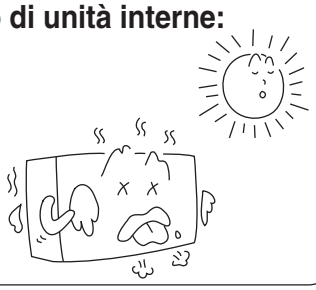
- L'unità interna accesa per prima continua ad operare. Le altre unità interne accese successivamente entrano in modalità standby e la spia operativa lampeggia.
- Per rendere operative le unità interne accese successivamente, impostare la modalità operativa nello stesso modo in cui è impostata l'unità che è stata accesa per prima.

Durante il funzionamento automatico:

- Nel caso in cui sia scelto automaticamente il funzionamento di riscaldamento per la prima unità interna, l'unità interna a fianco inizia a riscaldarsi. Così come se la refrigerazione o la deumidificazione è selezionata automaticamente per la prima unità interna, anche l'unità di fianco inizia la refrigerazione o deumidificazione.

Regolazione del numero di unità interne:

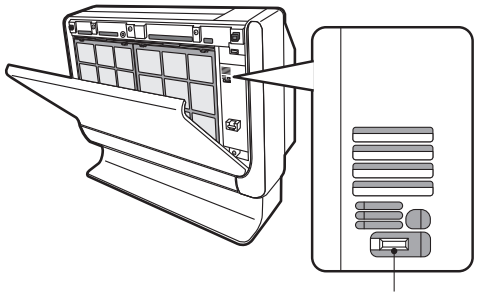
Diminuire il numero di apparecchi in funzione, specialmente quando fa molto caldo o molto freddo oppure quando si desidera raggiungere velocemente la temperatura stabilita.



Unità interne spente:

Quando un apparecchio interno opera in un ambiente in modalità refrigerazione, riscaldamento o deumidificazione, è possibile avvertire il rumore del flusso del refrigerante da un altro apparecchio oppure si può verificare che un apparecchio non funzionante si surriscaldi. Ciò avviene perché l'apparecchio convoglia il refrigerante all'unità esterna per essere pronto al funzionamento.

INTERRUTTORE TEMPORANEO



INTERRUTTORE TEMPORANEO

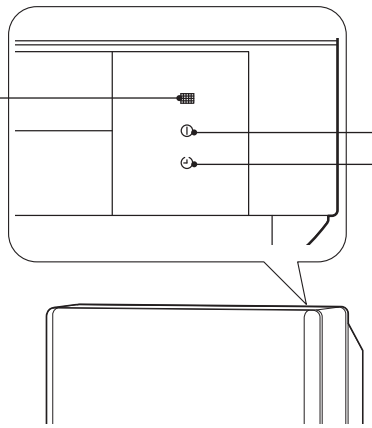
Utilizzare questo interruttore per avviare e arrestare l'apparecchio quando il telecomando non funziona.

- Premendo l'interruttore temporaneo, il funzionamento viene eseguito nella modalità automatica.
- Quando il funzionamento viene eseguito utilizzando l'interruttore temporaneo dopo avere interrotto e riattivato l'alimentazione, viene utilizzata la modalità automatica.

INDICATORI UNITÀ INTERNA

Spia FILTRO

Questa spia si accende quando l'unità ha raggiunto un totale di 200 ore di esercizio ed è necessario pulire il filtro. La spia si spegne quando viene premuto il pulsante "[ ](OSCILLAZIONE AUTOMATICA)" con l'unità spenta.



Spia FUNZIONAMENTO

Questa spia rimane accesa durante il funzionamento. Durante il riscaldamento, la spia può lampeggiare, accendersi in modo molto tenue o spegnersi nei seguenti casi:

(1) **Durante il preriscaldamento (modalità di riscaldamento)**
Per 2~3 minuti circa all'avviamento.

(2) **Durante la sbrinatura (modalità di riscaldamento)**
La sbrinatura viene eseguita per un'ora circa quando si è formata la brina sullo scambiatore di calore dell'unità per esterni, con cicli di 5~10 minuti per volta. (La brina tende a formarsi più facilmente se le tubazioni sono più lunghe del normale.)

Spia TIMER

Questa spia si illumina quando il timer é in funzion.

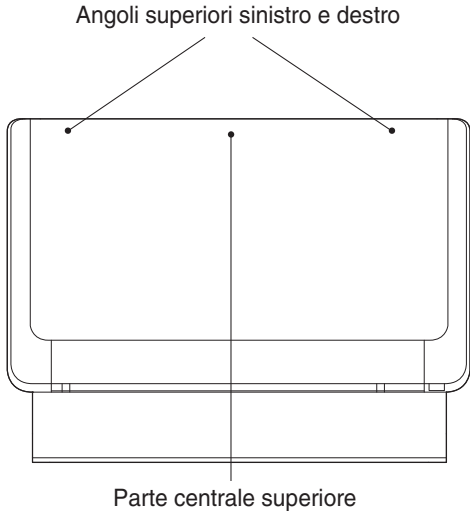
APERTURA O CHIUSURA DEL PANNELLO ANTERIORE

Apertura del pannello anteriore

- Prima di aprire il pannello anteriore, spegnere l'unità con il telecomando. Quindi premere sugli angoli superiore sinistro e destro del pannello anteriore.
- Afferrare i lati destro e sinistro del pannello anteriore ed aprirlo.

Chiusura del pannello anteriore

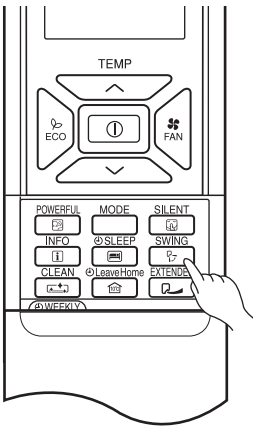
- Per chiudere il pannello anteriore, premere sugli angoli superiori sinistro e destro del pannello anteriore.
- Premere la parte centrale superiore del pannello anteriore per chiuderlo correttamente.



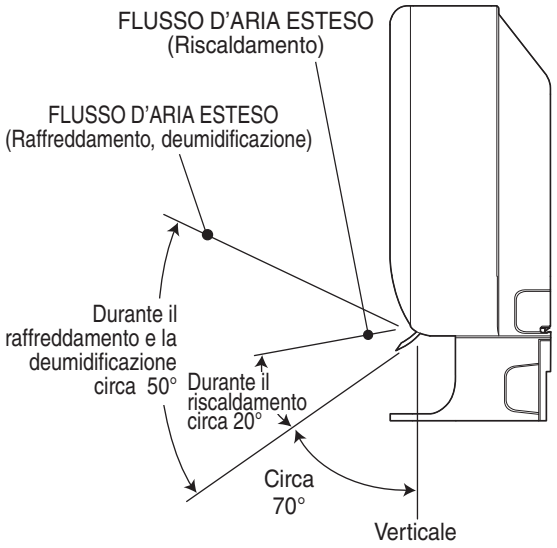
ITALIANO

DEFLETTORI ARIA

1 Regolazione del flusso dell'aria condizionata verso l'alto e verso il basso.
Il deflettore d'aria viene automaticamente impostato con angolazioni specifiche per ogni operazione. Il deflettore può essere fatto oscillare su e giù continuamente; alternativamente è possible impostare l'angolazione desiderata usando il tasto " (OSCILLAZIONE AUTOMATICA)".

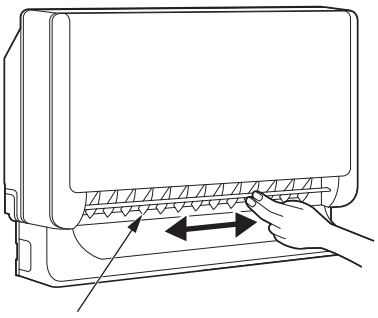


- Premendo il tasto di regolazione " (OSCILLAZIONE AUTOMATICA)" per la prima volta, il deflettore orizzontale dell'aria si muove su e giù. Se il tasto viene premuto una seconda volta, il deflettore si ferma nella posizione in cui si trova.
- Utilizzare il deflettore orizzontale dell'aria entro la gamma di regolazione indicata qui a destra.
- Se il tasto di regolazione " (OSCILLAZIONE AUTOMATICA)" viene premuto ad apparecchio fermo, il deflettore orizzontale dell'aria si muove e si ferma nella posizione in cui l'uscita dell'aria si chiude.
- Quando l'operazione di oscillazione manuale viene eseguita, se il deflettore orizzontale dell'aria viene mosso manualmente, la gamma di oscillazione può cambiare, tuttavia esso torna alla gamma originale dopo qualche tempo.
- Se l'umidità nella stanza è elevata durante l'operazione di raffreddamento o di deumidificazione, il deflettore dell'aria orizzontale può cambiare automaticamente nella direzione rettilinea per evitare la formazione di condensa (tranne durante il funzionamento in oscillazione automatica).
- Per un certo periodo di tempo (circa 30 minuti) dall'avvio del processo di raffreddamento, la stanza viene raffreddata rapidamente. Se nel corso di quest'operazione il deflettore orizzontale dell'aria viene impostato sull'angolazione desiderata tramite il pulsante " (OSCILLAZIONE AUTOMATICA)", esso viene riportato automaticamente sull'angolazione predefinita dopo un determinato periodo di tempo. In questo caso, premere il pulsante " (OSCILLAZIONE AUTOMATICA)" per riportare il deflettore all'angolazione desiderata.



2 Regolazione del flusso dell'aria condizionata verso sinistra e verso destra.

Afferrare il deflettore dell'aria come indicato nella figura e regolare il flusso dell'aria verso sinistra e verso destra.



Deflettore dell'aria verticale

⚠ CAUTELA

- Quando il condizionatore viene utilizzato nella funzione raffreddamento per un lungo periodo di tempo con il deflettore diretto verso il basso, acqua si condenserà sul deflettore e gocciolerà a terra, bagnando il mobilio.

INTERRUTTORE DI CIRCUITO

Quando non usa l'aria condizionata della camera, regolare l'interruttore in "OFF (ARRESTO)".

USO EFFICIENTE DEL CLIMATIZZATORE

1. Un'impostazione media di temperatura è probabilmente la più indicata sia in termini di benessere che di consumo energetico.

- Un riscaldamento o raffreddamento eccessivo è sconsigliato per motivi di salute e può comportare notevoli costi energetici.
- Per ridurre al minimo il consumo energetico, chiudere le tende o le porte per prevenire la dispersione o l'ingresso del calore nel locale.



2. Aprire periodicamente le porte e le finestre per far entrare l'aria fresca.

⚠ CAUTELA Accertarsi che il locale sia ventilato qualora siano in funzione altre fonti di riscaldamento oltre al climatizzatore.



3. Si raccomanda di utilizzare il timer prima di dormire o svegliarsi.



4. Per la pulizia delle unità per interni ed esterni, non utilizzare mai:

- Benzina, diluenti e solventi in quanto possono danneggiare le superfici in plastica oppure il rivestimento.
- Acqua a temperatura superiore a 40°C poiché può danneggiare il filtro e deformare le parti in plastica.



5. Non bloccare l'entrata e l'uscita dell'aria.

- Non bloccare le entrate e le uscite delle unità per interni ed esterni con tende o altri ostacoli, altrimenti si possono compromettere le prestazioni del climatizzatore e sussiste il rischio di danni all'unità.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

- Prima della pulizia, spegnere l'unità con il telecomando e disinserire l'interruttore di rete.

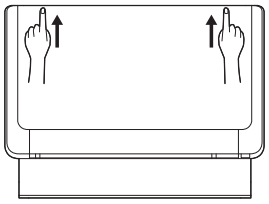
⚠ CAUTELA

- Non esporre l'unità all'acqua, altrimenti può verificarsi una scossa elettrica.
- Per la pulizia interna del climatizzatore, rivolgersi al proprio rivenditore.
- Non utilizzare un detergente per la pulizia dello scambiatore di calore dell'unità per interni, altrimenti l'unità può danneggiarsi.
- Durante la pulizia dello scambiatore di calore con un aspirapolvere, indossare un paio di guanti protettivi per evitare di ferirsi con le alette sullo scambiatore di calore.

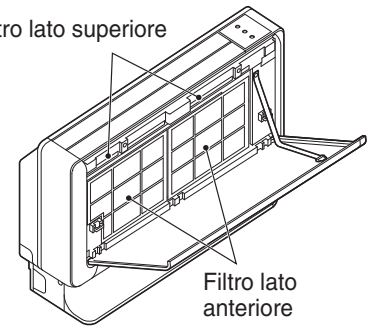
1. FILTRO ARIA

Dato che il filtro dell'aria rimuove la polvere dall'aria presente nella stanza, esso necessita di pulizia.
Pulire il filtro una volta ogni due settimane in modo da non consumare più elettricità del necessario.

PROCEDURA



1 **Apertura del pannello anteriore.**
- Prima di aprire il pannello anteriore, spegnere l'unità con il telecomando. Quindi premere sugli angoli superiore sinistro e destro del pannello anteriore.
- Afferrare i lati destro e sinistro del pannello anteriore ed aprirlo.



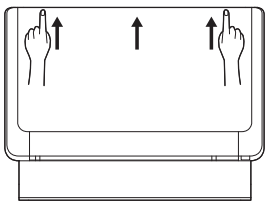
2 **Togliere i filtri.**
(Lato anteriore 2 pezzi, lato superiore 2 pezzi, totale 4 pezzi.)

3 **Rimuovere la polvere dai filtri con un aspirapolvere.**
- Dopo aver usato del detergente neutro, lavare con acqua pulita ed asciugare all'ombra.



4 **Inserire i filtri.**
- Inserire i filtri.
  (Lato anteriore 2 pezzi, lato superiore 2 pezzi, totale 4 pezzi.)

5 **Chiusura del pannello anteriore.**
- Per chiudere il pannello anteriore, premere sugli angoli superiori sinistro e destro del pannello anteriore.
- Premere la parte centrale superiore del pannello anteriore per chiuderlo correttamente.



⚠ CAUTELA

- Non lavare il filtro con acqua calda a temperatura superiore ai 40°C. Il filtro potrebbe altrimente deformarsi.
- Quando si lava il filtro, eliminare la maggior parte dell'acqua scuotendolo e quindi lasciare asciugare all'ombra; non esporre il filtro direttamente alla luce solare. Il filtro potrebbe altrimenti defomarsi. Inoltre utilizzare una spugna morbida per lavare. Se si utilizza un raschiatore o una spazzola, la pellicola metallica sulla superficie potrebbe essere rimossa.
- Non utilizzare il condizionatore senza filtri per evitare danni e malfunzionamenti.

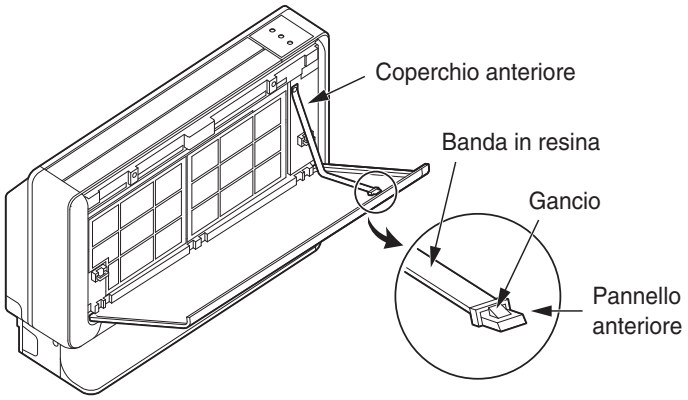
2. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL PANNELLO ANTERIORE

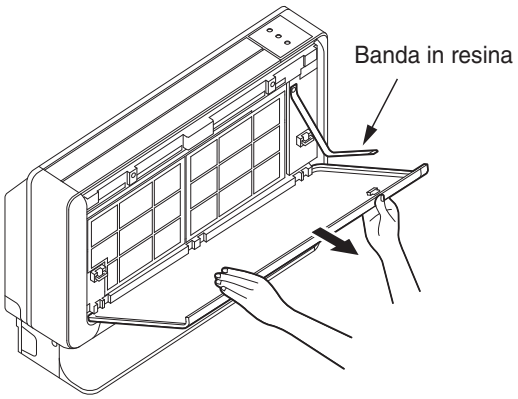
- In sede di montaggio e smontaggio, afferrare sempre il pannello anteriore con entrambe le mani.
- Il pannello anteriore può essere montato in alto oppure in basso in base alle preferenze del cliente.

Smontaggio

① Inserire il gancio all'estremità della banda in resina nella sezione destra del pannello anteriore per rimuovere la banda in resina.

② Tirare il pannello anteriore verso il basso ed aprirlo completamente per rimuoverlo.





Montaggio

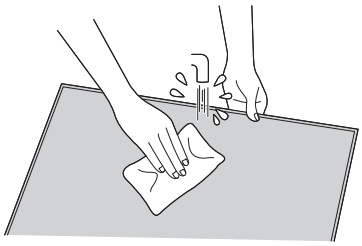
① Montare i tre cuscinetti del pannello anteriore sull'albero del coperchio anteriore. (Disporre il gancio girato in su.)

② Inserire l'estremità della banda in resina nel foro della sporgenza nella sezione destra del pannello anteriore.

3. PULIZIA DEL PANNELLO ANTERIORE

Il pannello anteriore può essere lavato con acqua e può quindi essere mantenuto sempre pulito.

- Il pannello anteriore può essere smontato e lavato con acqua. Pulire delicatamente il pannello anteriore con una spugna morbida.
- Quando è necessario pulire il condizionatore senza rimuovere il pannello anteriore, pulite sia il pannello che il telecomando con un leggero panno asciutto.
- Asciugate completamente. Se rimanesse dell'acqua sul display o sul ricettore luminoso si potrebbero verificare malfunzionamenti.



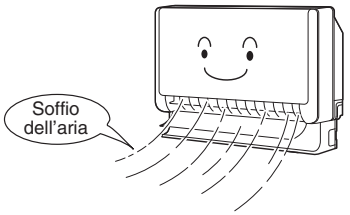
⚠ CAUTELA

- Non gettare o dirigere acqua sul condizionatore durante le operazioni di pulizia; questo potrebbe causare un corto circuito.
- Non utilizzare acqua bollente (sopra i 40°C), benzolo, benzina, acido, solvente o una spazzola poichè essi danneggiano la superficie di plastica e le finiture.



4. MANUTENZIONE ALL'INIZIO DI UN LUNGO PERIODO DI INUTILIZZO

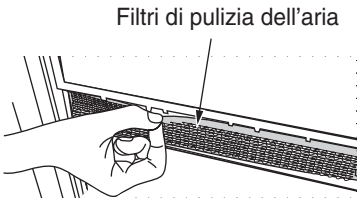
- L'attivazione dell'essiccatore del climatizzatore mantiene secca l'aria nell'unità per interni e previene la formazione di condensa.
- Disinserire l'interruttore di rete.



ITALIANO

5. FILTRI DI PULIZIA DELL'ARIA (SPX-CFH15)

- Per l'installazione, smontare i filtri dell'aria ed agganciare i filtri di pulizia dell'aria al telaio del coperchio anteriore.
- Quando si utilizzano i filtri di pulizia dell'aria, la capacità di raffreddamento può ridursi leggermente e la velocità di raffreddamento diminuisce. Pertanto, la velocità della ventola deve essere impostata su "ALTA".
- I filtri di pulizia dell'aria possono essere utilizzati per 2 anni.



INFORMAZIONE

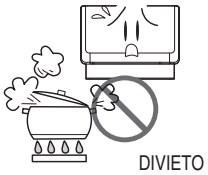
CAPACITÀ

Capacità di riscaldamento

- Questo climatizzatore è dotato di una pompa di riscaldamento che assorbe il calore esterno e riscalda il locale. Se si riduce la temperatura ambiente, si riduce anche la capacità di riscaldamento. In tal caso, PAM e inverter aumentano il regime del compressore per evitare che la capacità di riscaldamento diminuisca. Se la capacità di riscaldamento dell'unità è ancora insoddisfacente occorre utilizzare altre fonti di calore per aumentare le prestazioni dell'unità.

CAUTELA

Non utilizzare stufe o altri apparecchi ad alta temperatura in prossimità dell'unità per interni.



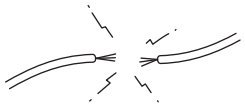
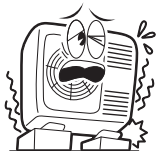
- Il climatizzatore è progettato per riscaldare un intero locale, quindi può essere necessario un certo periodo di tempo prima che si avverta l'effetto di riscaldamento. Per un preriscaldamento efficiente all'orario desiderato, si raccomanda di utilizzare il timer.

Capacità di raffreddamento e deumidificazione

- Se il calore presente nel locale supera la capacità di raffreddamento dell'unità (ad esempio per la presenza di numerose persone o di altre fonti di calore nel locale), potrebbe non essere possibile raggiungere la temperatura preimpostata.

CONTROLLI DA FARE DI QUANDO IN QUANDO

CONTROLLARE I PUNTI SEGUENTI OGNI SEI MESI OPPURE UNA VOLTA ALL'ANNO. CONTATTARE IL RIVENDITORE IN CASO DI NECESSITÀ.

1		⚠ **AVVERTENZA**	**Verificare che la massa dell'unità sia collegata correttamente.** In caso di scollegamento o guasto alla massa sussiste il rischio di danni all'unità e scosse elettriche.
2		⚠ **AVVERTENZA**	**Verificare che il telaio non sia arrugginito oppure che l'unità per esterni non sia inclinata oppure sia diventata instabile.** In caso di caduta, sussiste il rischio di lesioni personali.

ASSISTENZA DOPO LA VENDITA E GARANZIA

CONTROLLARE I SEGUENTI PUNTI QUANDO VIENE RICHIESTA L'ASSISTENZA DOPO LA VENDITA

CONDIZIONE	CONTROLLA I PUNTI SEGUENTI
Il telecomando non trasmette alcun segnale. (Il display del telecomando è sfocato o spento.)	• Le batterie devono essere sostituite? • Le batterie sono inserite con le polarità corrette?
Quando il condizionatore non funziona.	• Il fusibile è intatto? • Il voltaggio è estremamente alto o basso? • L'interruttore è su "ON (ACCENSIONE)"? • L'impostazione della modalità di funzionamento è differente rispetto a quella delle altre unità per interni?
Quando il condizionatore non raffredda o non riscalda bene.	• Il filtro è otturato dalla polvere? • La temperatura impostata è appropriata? • I deflettori dell'aria inferiori e superiori sono regolati correttamente per la modalità di funzionamento selezionata? • Le entrate e le uscite dell'aria delle unità per interni ed esterni sono intasate? • La velocità della ventola è "BASSA" o "SILENZIOSO"?

■ I seguenti fenomeni non indicano un guasto all'unità.

Durante il riscaldamento, l'indicatore di funzionamento lampeggia ed il flusso d'aria si interrompe.	<All'avviamento> L'unità è pronta per fornire aria calda. Attendere prego. <Durante il funzionamento> L'unità per esterni è in modalità di sbrinamento. Attendere prego.
Sibili o rumori anomali	Rumore di flusso del refrigerante nella tubazione o nella valvola generato quando viene regolato il flusso.
Cigolio	Rumore generato quando l'unità si espande o contrae a causa delle variazioni di temperatura.
Fruscio	Rumore generato quando la velocità della ventola dell'unità per interni cambia, ad es. all'avviamento.
Rumore di "clic"	Rumore della valvola motorizzata all'avviamento dell'unità.
Rumore sordo	Rumore della ventola che aspira l'aria presente nel flessibile di scarico e scarica l'acqua deumidificata (accumulata nel serbatoio dell'acqua condensata). Per informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore.
Rumore durante il cambio della modalità di funzionamento	Rumore dovuto alle variazioni di potenza in base alle variazioni di temperatura nel locale.
Emissione di vapore	Il vapore si forma quando l'aria nel locale viene repentinamente raffreddata dall'aria condizionata.

Vapore emesso dall'unità per esterni	L'acqua generata durante la sbrinatura evapora e si forma il vapore.
Odori	Gli odori e le particelle di fumo, alimenti, cosmetici ecc. presenti nel locale vengono aspirati e reintrodotti nel locale.
L'unità per esterni rimane in funzione anche quando viene spenta	Sbrinatura in corso (quando si spegne il riscaldamento, il microcomputer controlla il freddo accumulato nell'unità per interni e comanda all'unità di eseguire la sbrinatura automatica se necessario).
La spia FUNZIONAMENTO lampeggia	Mostra il preriscaldamento o la sbrinatura in corso. Poiché il circuito protettivo o il sensore di preriscaldamento continuano a funzionare quando l'unità viene spenta e riavviata durante il preriscaldamento, oppure quando l'unità commuta dal raffreddamento al riscaldamento, la spia continua a lampeggiare.
Non raggiunge l'impostazione della temperatura	La temperatura effettiva del locale può differire rispetto a quella impostata con il telecomando in base al numero di persone nel locale, alle condizioni interne o esterne oppure al fatto che il climatizzatore sia utilizzato per più locali.

- Dopo aver effettuato i suddetti controlli, se l'unità continua a non funzionare normalmente, disinserire l'interruttore di rete e contattare immediatamente il proprio rivenditore.

Contattare immediatamente il proprio rivenditore se si verifica uno dei seguenti fenomeni:



- L'interruttore di rete si disinserisce oppure il fusibile salta frequentemente.
- L'interruttore di rete non funziona regolarmente.
- Sono penetrati accidentalmente acqua o corpi estranei nell'unità.
- Il cavo di alimentazione si surriscalda eccessivamente oppure il relativo isolamento è usurato.
- La spia TIMER sul display dell'unità per interni lampeggia.

(Poiché la natura del guasto può essere identificata dal tipo di lampeggio, controllare il tipo di lampeggio prima di disinserire l'interruttore di rete.)



Nota

- Durante il funzionamento silenzioso/riposo oppure quando si interrompe il funzionamento si possono a volte riscontrare i fenomeni indicati di seguito: ma non sono comunque segni di funzionamento anormale.
  (1) Un leggero rumore prodotto dal flusso del liquido refrigerante all'interno del ciclo.
  (2) Un leggero rumore di sfregamento prodotto dal contenitore della ventola che viene raffreddato e quindi gradualmente riscaldato quando il funzionamento si interrompe.
- Il condizionato d'aria potrebbe essere fonte.di odori in quanto vari odori, prodotti da fumo, cibi, cosmetici e così via, possono aderire ad esso. Pulire perciò il filtro dell'aria e l'evaporatore di quando in quando per eleminare tali odori.

- Se dopo aver svolto le sopra indicate ispezioni il condizionatore d'aria non dovesse funzionare, contattare il rivenditore immediatamente. Comunicare al rivenditore il numero del modello dell'unità, il numero di fabbricazione, la data di installazione. Informarlo anche del tipo di guasto.

Nota bene:
Quando si accende l'apparecchio, in particolare a luci basse, si possono avere variazioni della luminosità dell'illuminazione. Ciò è normale.
Le condizioni per l'uso poste dall'ENEL o altro ente preposto devono venire scrupolosamente osservate.

HITACHI

ACONDICIONADOR DE AIRE PARTIDO DEL

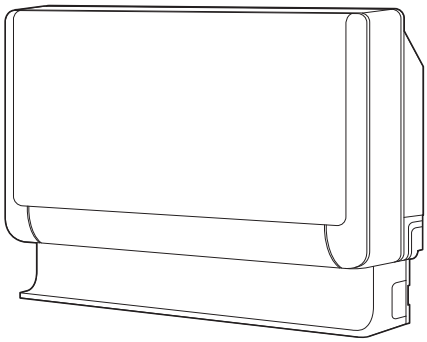
UNIDAD INTERIOR

HFC
R410A

MODELO

RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB

UNIDAD INTERIOR



RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB



ESPAÑOL

Manual de instrucciones Página 49~60

Para obtener el mejor funcionamiento y asegurar años de uso libre de problemas, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

El acondicionador de aire de esta habitación es solamente para uso de los consumidores.
No lo utilice para la conservación de alimentos, animales, plantas, máquinas de precisión, obras de arte, medicamentos o similar.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Para un uso correcto de la unidad, lea detenidamente las “Precauciones de seguridad” atentamente antes de utilizarla.
- Preste especial atención a los signos de "⚠ **Advertencia**" y "⚠ **Precaución**". La sección “Advertencia” contiene instrucciones que, de no seguirse al pie de la letra, pueden provocar la muerte o lesiones graves. La sección “Precaución” contiene instrucciones cuyo incumplimien to puede tener graves consecuencias. Respete estrictamente todas las instrucciones para garantizar la seguridad.
- Los símbolos tienen los siguientes significados. (A continuación se especifican ejemplos de símbolos.)

Asegúrese de conectar la línea a tierra.	El signo de la figura indica prohibición.
Indica las instrucciones que deben seguirse.	

- Después de leerlo, guarde este manual para referencias futuras.

PRECAUCIONES DURANTE LA INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

- No vuelva a montar la unidad.
  Pueden producirse fugas de agua, averías, cortocircuitos o incendios si vuelve a montarla usted mismo/a.


PROHIBICIÓN

- Confíe la instalación de la unidad a su agente de ventas o a un técnico cualificado.
  Pueden producirse fugas de agua, cortocircuitos o incendios si instala la unidad usted mismo.
- Use la línea de tierra.
  No instale el cable de tierra en las proximidades de tuberías de gas o de agua, de un pararrayos ni tampoco del cableado a tierra del teléfono. Una instalación incorrecta de la línea de tierra puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.


CONECTE LA LÍNEA DE TIERRA

- Asegúrese de utilizar el conjunto de tuberías especificado para R410A. De lo contrario, pueden producirse averías o roturas en las tuberías de cobre.

⚠ PRECAUCIÓN

- En función de la ubicación de montaje de la unidad, debe instalarse un interruptor.
  Sin un interruptor, existe peligro de descarga eléctrica.
- No instale la unidad en las proximidades de un lugar en el que haya gas inflamable. La unidad exterior puede incendiarse si hay fugas de gas inflamable en el entorno.



PROHIBICIÓN

- Asegúrese de que el agua circule sin obstáculos cuando instale la manguera de desagüe.
- Asegúrese de utilizar una fuente de alimentación monofásica de 220 V-230 V.
  El uso de otras fuentes de alimentación puede provocar que los componentes eléctricos se recalienten y causen un incendio.


PROHIBICIÓN

PRECAUCIONES DURANTE EL DESPLAZAMIENTO O EL MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

- Si se produce alguna situación anómala (por ejemplo, olor a quemado), deje de utilizar la unidad y desconecte el disyuntor. Póngase en contacto con su agente. Si continúa utilizando la unidad en una situación anómala, pueden producirse averías, cortocircuitos o incendios.



- Póngase en contacto con su agente para las tareas de mantenimiento. Un mantenimiento incorrecto realizado por usted mismo/a puede provocar descargas eléctricas e incendios.
- Póngase en contacto con su agente si necesita retirar y volver a instalar la unidad. Puede producirse una descarga eléctrica o un incendio si retira y vuelve a instalar la unidad usted mismo/a de forma incorrecta.

PRECAUCIONES DURANTE EL USO

⚠ ADVERTENCIA

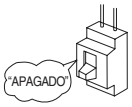
- Evite un período prolongado de flujo de aire directo para proteger su salud.


PROHIBICIÓN


PROHIBICIÓN

- No coloque objetos como varillas finas en el panel del ventilador y en el lado de aspiración, porque el interior del ventilador de alta velocidad puede provocar una situación de peligro.
- No use ningún conductor como hilo fusible, ya que podría provocar un accidente de fatales consecuencias.


PROHIBICIÓN



- Durante una tormenta, desconecte la parte superior del enchufe y apague el interruptor.
- No debe haber botes de aerosol y otros envases inflamables en un radio de 1 metro de las salidas de aire de las unidades interior y exterior.
  La presión interna del envase de aerosol podría aumentar como consecuencia del aire caliente, provocando un reventón.


PROHIBICIÓN

PRECAUCIONES DURANTE EL USO

⚠ PRECAUCIÓN

- El producto debe utilizarse de acuerdo con la especificación del fabricante y no se le dará ningún otro uso.


PROHIBICIÓN


NO MOJAR

- No intente utilizar la unidad con las manos húmedas, ya que podría sufrir un accidente mortal.

- Cuando utilice la unidad con equipos térmicos, ventile regularmente la estancia para evitar la insuficiencia de oxígeno.


OBSERVE ESTRICTAMENTE LAS PRECAUCIONES


PROHIBICIÓN

- No dirija el aire frío que sale del panel del aparato de aire acondicionado directamente hacia aparatos de calefacción domésticos, ya que podría afectar a su rendimiento (por ejemplo una tetera eléctrica, un horno, etc.).

- Asegúrese de que el marco de montaje exterior esté siempre estable, firme y sin defectos. En caso contrario, la unidad exterior puede desplomarse, con el consiguiente peligro.


PROHIBICIÓN


PROHIBICIÓN

- No lave la unidad con agua ni coloque ningún recipiente de agua, como un florero, en la unidad interior.
  Pueden producirse fugas eléctricas y causar una descarga eléctrica.

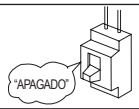
- No coloque plantas directamente debajo de la corriente de aire, ya que es nocivo para ellas.


PROHIBICIÓN



- Asegúrese de detener el funcionamiento utilizando el mando a distancia y apagar el interruptor durante la limpieza, ya que el ventilador de alta velocidad dentro de la unidad puede causar peligro.

- Desconecte el interruptor si no tiene previsto utilizar la unidad durante un período prolongado.




PROHIBICIÓN

- No se suba a la unidad exterior ni coloque objetos sobre la misma.

- Cuando utilice la unidad con la puerta y las ventanas abiertas (la humedad de la estancia siempre es superior al 80%), y con el deflector de aire orientado hacia abajo o moviéndose automáticamente durante un largo período de tiempo, se condensará agua en el deflector de aire y goteará ocasionalmente. Sus muebles pueden mojarse. Por lo tanto, no utilice el aparato en estas condiciones durante un periodo prolongado.


PROHIBICIÓN


PROHIBICIÓN

- Si el calor de la estancia es superior a la capacidad de refrigeración o calefacción de la unidad (por ejemplo: entran más personas en la estancia, uso de equipos de calefacción etc.), no se podrá alcanzar la temperatura preestablecida de la estancia.

- La limpieza de la unidad interior debe ser realizada por personal autorizado. Consulte a su agente de ventas.
  El uso de un detergente comercial o productos similares puede dañar las partes plásticas o atascar la tubería de desagüe, haciendo que el agua gotee con el consiguiente riesgo de provocar una descarga eléctrica.


PROHIBICIÓN


NO TOCAR

- No toque la salida de aire, la superficie inferior de aluminio ni la aleta de aluminio de la unidad exterior.
  Podría lesionarse.

- No toque el tubo de refrigerante y la válvula de conexión.
  Puede sufrir quemaduras.


NO TOCAR

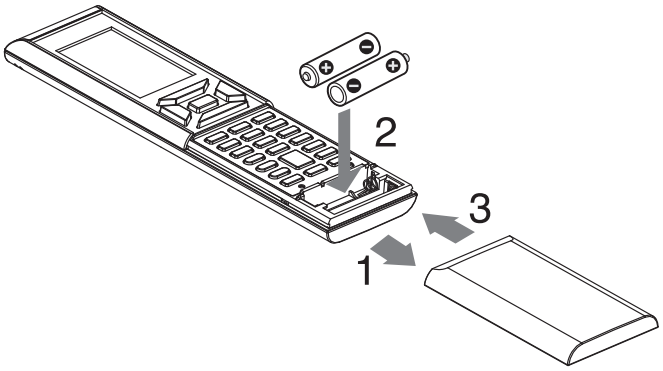
- Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén debidamente supervisados o instruidos. Debe supervisarse a los niños para que no jueguen con el aparato.

ESPAÑOL

PREPARATIVOS ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

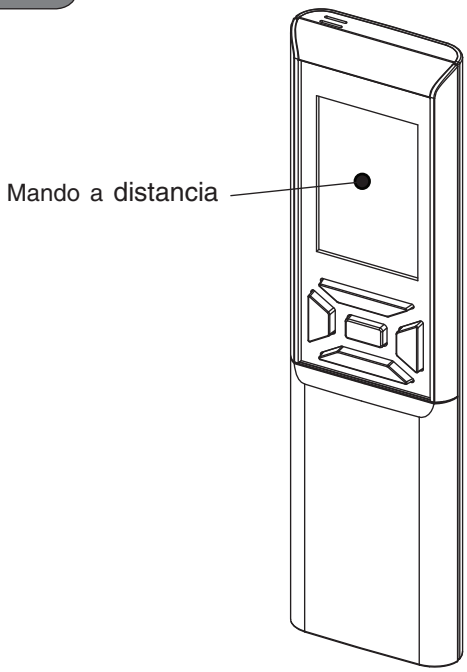
■ Para instalar las pilas

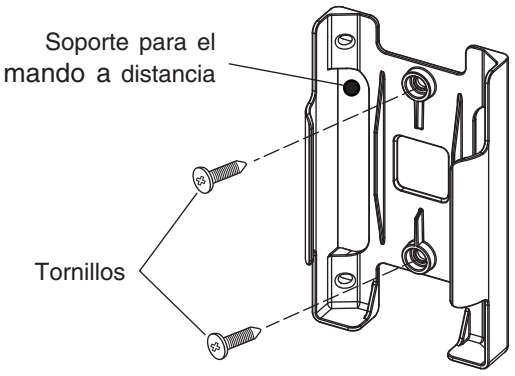
1. Desplace la cubierta para extraerla.
2. Instale dos pilas secas AAA.LR03 (alcalinas). La dirección de las pilas debe coincidir con las marcas de la carcasa.
3. Vuelva a colocar la cubierta en su posición original.



■ Para instalar el soporte del mando a distancia en la pared

1. Elija un lugar desde el cual las señales puedan llegar a la unidad.
2. Instale el soporte del mando a distancia en una pared, una columna o ubicación similar utilizando los tornillos suministrados.
3. Coloque el mando a distancia en su soporte.





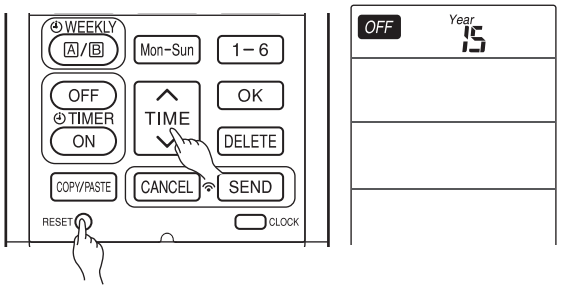
NOTA

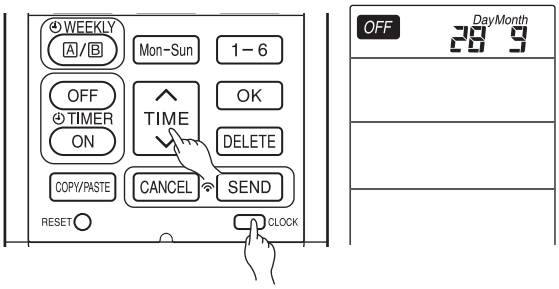
Notas acerca de las pilas

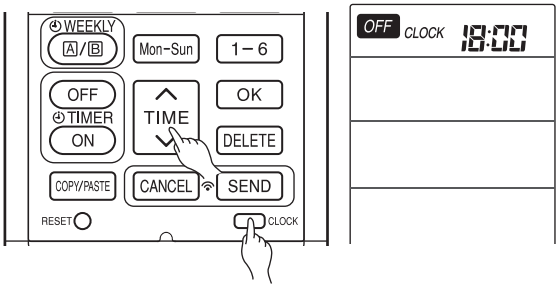
- Al cambiar las pilas, utilice otras del mismo tipo y sustituya siempre las dos pilas usadas al mismo tiempo.
- Si el sistema no va a utilizarse durante un período prolongado, retire las pilas.
- Las pilas tiene una duración de aproximadamente 1 año. Sin embargo, si en el curso de un año la pantalla del mando a distancia empieza a atenuarse y se degrada la recepción, sustituya ambas pilas por otras AAA.LR03 nuevas (alcalinas).
- Las pilas adjuntas se incluyen para el uso inicial del sistema. La vida útil de las pilas puede ser corta, en función de la fecha de fabricación su aire acondicionado.

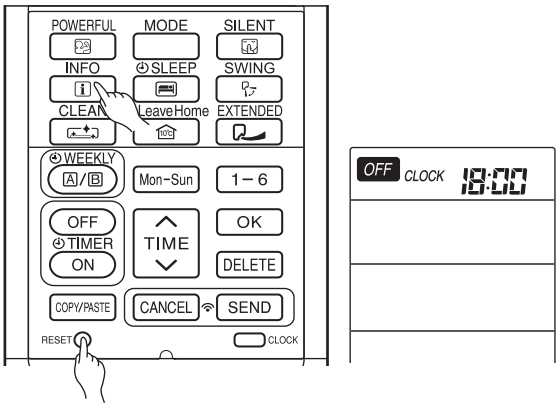
Notas acerca del mando a distancia

- Nunca exponga el mando a distancia a la luz solar directa.
- El polvo afecta a la sensibilidad del transmisor y del receptor de señales. Límpielo con un paño suave.
- La comunicación de señales puede quedar desactivada si en la estancia hay alguna lámpara fluorescente con arranque eléctrico (por ejemplo, las que tienen variador). En tal caso, consulte en la tienda.
- Si las señales del mando a distancia accionan otro dispositivo, mueva este dispositivo a otro lugar o consulte al servicio técnico.
- Cuando no lo esté utilizando, cierre la cubierta deslizante del mando a distancia para evitar que se estropee.









■ Para ajustar el calendario y el reloj

1. La primera vez que efectúe el ajuste, pulse la tecla RESET (RESTABLECER). De este modo parpadeará el texto "Año".
2. Para especificar el año en curso, pulse la tecla TIME (HORA).
3. Pulse la tecla CLOCK (RELOJ). A continuación parpadearán los textos "Día" y "Mes".
4. Pulse la tecla TIME (HORA) para ajustar el día y el mes.
5. Pulse la tecla CLOCK (RELOJ). A continuación parpadeará el texto "RELOJ".
6. Pulse la tecla TIME (HORA) para ajustar la hora actual en el reloj.
7. Pulse la tecla CLOCK (RELOJ).

   De este modo habrán quedado configurados el calendario y el reloj.

Para modificar el calendario y el reloj, pulse la tecla CLOCK (RELOJ).
A continuación, siga los pasos del 1 al 7.

El calendario y el reloj deben volver a ajustarse tras cambiar las pilas.

Tras cambiar las pilas,
1. Pulse la tecla RESET (RESTABLECER).
2. Apunte con el mando a la unidad interior y, a continuación, pulse la tecla INFO (INFO).
3. De este modo se transmitirán los datos del calendario y del reloj de la unidad interior.

■ Los datos del calendario y el reloj no se transmitirán desde la unidad interior en las siguientes situaciones:
- En caso de interrupción del fluido eléctrico.
- Si el usuario sitúa el interruptor en la posición OFF (la unidad no está en modo ESPERA).

NOTA

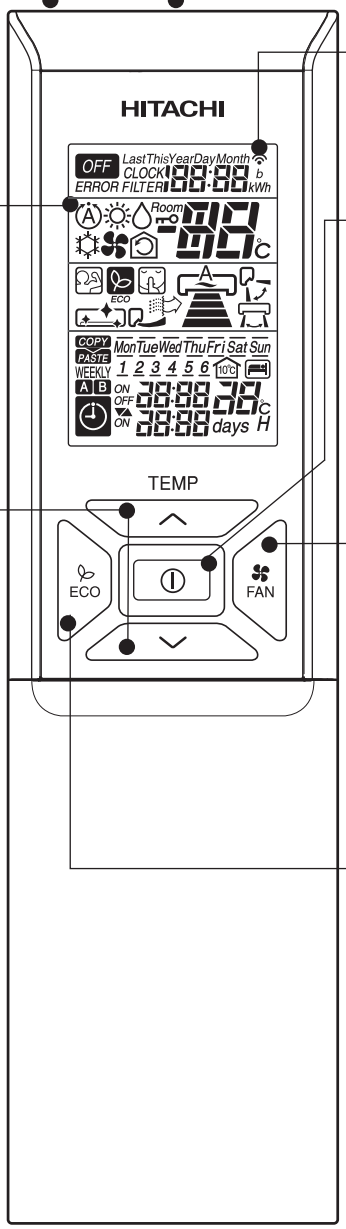
Nota acerca del ajuste del calendario y el reloj.
- Si el calendario y el reloj no están ajustados, no será posible ajustar el programador de encendido, el programador de apagado y el programador semanal.
- Si el calendario y el reloj no están correctamente ajustados, el programador de encendido, el programador de apagado y el programador semanal no funcionarán correctamente.
- Cuando los programadores de encendido, de apagado y semanal están programados, no será posible cambiar el calendario ni el reloj. Si fuese necesario cambiar el calendario y el reloj, deberá cancelar la programación de los programadores de encendido, de apagado y semanal.

ESPAÑOL

NOMBRES Y FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA

MANDO A DISTANCIA

- Controla el funcionamiento de la unidad interior. El alcance del mando es de unos 7 metros. Si la iluminación interior se controla electrónicamente, el alcance del mando a distancia puede ser inferior. Esta unidad se puede fijar a una pared mediante el soporte suministrado. Antes de instalarla, asegúrese de que la unidad interior se pueda controlar desde el mando a distancia.
- Trate el mando a distancia con cuidado. Si se cae o se moja podrá verse afectada su capacidad de transmitir señales.
- Tras insertar pilas nuevas en el mando a distancia, la unidad requerirá unos 10 segundos para responder a los comandos y funcionar.
- En estado OFF, si el mando a distancia no se utiliza durante unos 3 minutos (lo cual aparecerá indicado como OFF), la pantalla de LCD se apagará.
- Durante el ajuste del reloj, la pantalla de LCD se apagará transcurridos unos 10 minutos de inactividad del mando a distancia.
- Al pulsar cualquier botón, la pantalla de LCD se encenderá.
- La pantalla de LCD no se apagará durante el ajuste de PROGRAMADOR.



Ventana de transmisión/ recepción de señales

Apunte esta ventana hacia la unidad interior cuando pretenda controlarla.

Sensor

Un sensor de temperatura instalado en el interior del mando a distancia detecta la temperatura ambiente en torno al mando.

Pantalla

Indica la temperatura de la estancia seleccionada, la hora actual, el estado del programador, la función y el caudal de aire seleccionados.

Botones de ajuste de la temperatura de las estancias

Pulse estos botones para ajustar la temperatura de la estancia.

Pulse la tecla [∧] para elevar la temperatura de la estancia.

Pulse la tecla [∨] para bajar la temperatura de la estancia.

Mantenga pulsado para que cambie el valor más rápidamente.

Señal de transmisión

La señal de transmisión se iluminará cuando se envíe una señal.

Tecla MARCHA/PARADA

Pulse este botón para poner la unidad en funcionamiento. Vuelva a pulsarlo para apagarla.

Tecla selector de VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Determina la velocidad del ventilador. Cada vez que pulse este botón, el caudal de aire alternará entre (AUTOMÁTICO) → (ALTO) → (MEDIO) → (BAJO) → (SILENCIOSO) (Este botón permite seleccionar la velocidad óptima o preferida del ventilador para cada modo de funcionamiento).

Tecla ECO

Utilice este botón para ajustar el modo ECO. (▶ pág. 125)

NOMBRES Y FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA

Tecla MÁXIMA POTENCIA
Utilice este botón para ajustar el modo MÁXIMA POTENCIA. (▶ pág. 123)

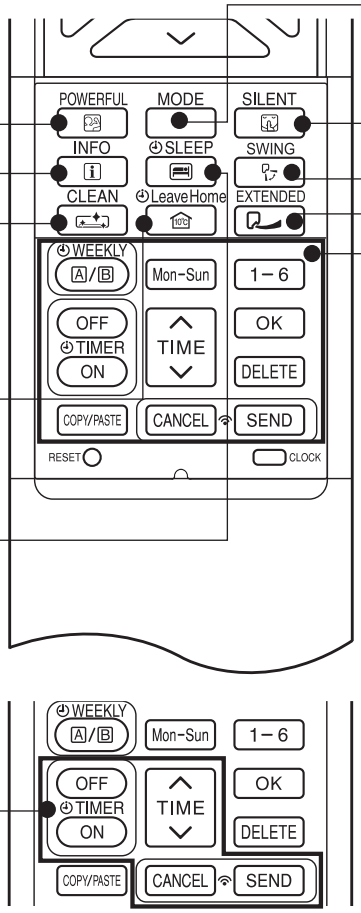
Tecla INFORMACIÓN
(▶ pág. 138)

Tecla AUTOLIMPIEZA
(▶ pág. 128)

Tecla FUERA DE CASA
(▶ pág. 127)

Tecla del PROGRAMADOR MODO NOCHE (ECO)
Utilice este botón para ajustar el programador de MODO NOCHE ECO. (▶ pág. 130)

Tecla de selección del PROGRAMADOR ENCENDIDO/ APAGADO
(▶ pág. 129)



Tecla de selección de MODO
Utilice este botón para seleccionar el modo de funcionamiento.
Cada vez que lo pulse, el modo cambiará siguiendo la secuencia
Ⓐ (AUTOMÁTICO) →
☼ (CALEFACCIÓN) →
○ (DESHUMIDIFICACIÓN) →
❄ (REFRIGERACIÓN) y →
✿ (VENTILADOR).

Tecla SILENCIOSO
Utilice este botón para seleccionar el modo SILENCIOSO.
(▶ pág. 124)

Tecla OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (Vertical)
Controla el ángulo del deflector de aire horizontal. (▶ pág. 122)

Botón FLUJO DE AIRE AMPLIADO
Aumenta la expulsión de aire para mejorar el flujo de aire.
(▶ pág. 122)

Tecla de selección del PROGRAMADOR SEMANAL
(▶ pág. 132)

ESPAÑOL

MODE	SELECTOR DE MODO
Ⓐ	AUTOMÁTICO
☼	CALEFACCIÓN
○	DESHUMIDIFICACIÓN
❄	REFRIGERACIÓN
✿	VENTILADOR
A	VELOCIDAD DEL VENTILADOR AUTOMÁTICO SILENCIOSO BAJO MEDIO ALTO
⏻	ENCENDIDO/APAGADO
ECO	ECO

FAN	VENTILADOR
	MÁXIMA POTENCIA
	SILENCIOSO
	INFO
	PROGRAMADOR MODO NOCHE
	OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (Vertical)
	FLUJO DE AIRE AMPLIADO
10°C	FUERA DE CASA
	LIMPIAR
Mon-Sun	DÍA
1–6	Nº PROGRAMA

OFF TIMER ON	PROGRAMADOR ENCENDIDO/ APAGADO
TIME	HORA
OK	ACEPTAR
DELETE	BORRAR
COPY/PASTE	COPIAR/PEGAR
CANCEL	CANCELAR
SEND	ENVIAR
CLOCK	RELOJ

Precauciones de uso

- No coloque el mando a distancia en los siguientes lugares:
  - Bajo la luz solar directa.
  - En las proximidades de una estufa o calefactor.
- Trate el mando a distancia con cuidado. No lo deje caer al suelo y protéjalo del agua.
- Cuando la unidad exterior se detenga, no se volverá a poner en marcha hasta pasados 3 minutos (a menos que la apague y encienda mediante la tecla de alimentación o desenchufe el cable de alimentación y lo vuelva a enchufar).
  Esto tiene por objeto proteger el dispositivo y no supone una avería.
- Si pulsa el selector de MODO durante el funcionamiento, el dispositivo puede detenerse durante unos 3 minutos para su protección.

FUNCIONES DIVERSAS

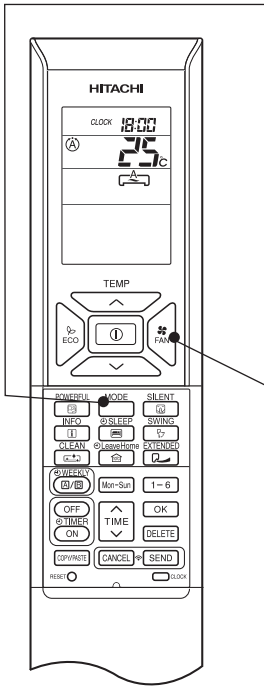
■ Control de reinicio automático

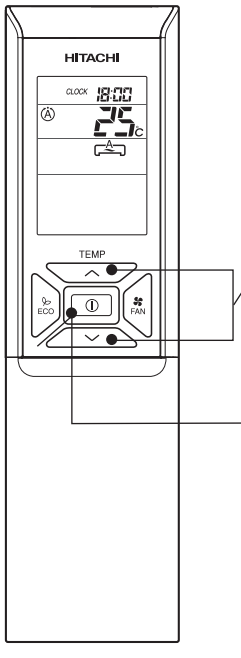
- Si se produce un fallo de alimentación eléctrica, el funcionamiento se reanudará automáticamente al reanudarse el suministro, en el modo de funcionamiento y la dirección de flujo de aire anteriores.
  (Siempre y cuando no se haya detenido el funcionamiento mediante el mando a distancia.)
- Si no tiene previsto continuar utilizando el aparato al reanudarse el suministro eléctrico, desconecte la fuente de alimentación. Al activar el interruptor, el funcionamiento se restablecerá automáticamente al reanudarse el suministro, en el modo de funcionamiento y la dirección de flujo de aire anteriores.

Nota: 1. Si no necesita el Control de reinicio automático, consulte con su servicio técnico.
2. El Control de reinicio automático no estará disponible cuando estén programados el Programador o el Programador de MODO NOCHE.

FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

El dispositivo determinará automáticamente el modo de funcionamiento, CALEFACCIÓN o REFRIGERACIÓN, en función de la temperatura actual de la estancia. El modo de funcionamiento seleccionado cambiará cuando varíe la temperatura de la estancia. No obstante, el modo de funcionamiento no cambiará al conectar la unidad interior a una exterior de tipo múltiple.





1

Pulse la tecla de selección de MODO para que la pantalla muestre el modo de funcionamiento Ⓐ (AUTOMÁTICO).

- Si se ha seleccionado AUTOMÁTICO, el dispositivo determinará automáticamente el modo de funcionamiento, CALEFACCIÓN O REFRIGERACIÓN, en función de la temperatura actual de la estancia. No obstante, el modo de funcionamiento no cambiará al conectar la unidad interior a una exterior de tipo múltiple.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es de su agrado, cámbielo manualmente (CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, REFRIGERACIÓN o VENTILADOR).

2

Seleccione la VELOCIDAD DEL VENTILADOR que desee con la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) (la pantalla indica su selección).

(AUTOMÁTICO) → (ALTO) → (MEDIO) → (SILENCIOSO) ← (BAJO) ←

3

Seleccione la temperatura que desee en la estancia con la tecla de TEMPERATURA (la pantalla indica su selección).
El ajuste de temperatura y la temperatura real de la estancia pueden variar en función de las condiciones.
El intervalo de temperaturas se puede establecer entre 16 °C y 32 °C.

MARCHA / PARADA

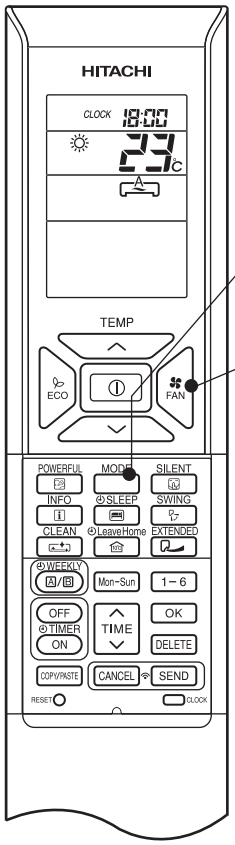
Pulse la tecla Ⓘ (MARCHA/PARADA).
El funcionamiento comienza con un pitido.
Vuelva a pulsar la tecla para detener el funcionamiento.

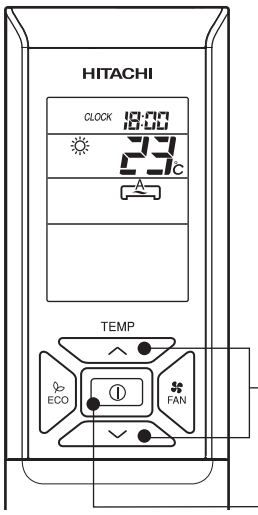
■ Como los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia, la siguiente vez solamente tendrá que pulsar la tecla Ⓘ (MARCHA/PARADA).

Pulse la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) para seleccionar AUTOMÁTICO, ALTO, MEDIO, BAJO o SILENCIOSO.

FUNCIONAMIENTO DE LA CALEFACCIÓN

- Utilice el dispositivo como calefactor cuando la temperatura exterior se sitúe por debajo de 21 °C. Si la temperatura es más alta (superior de 21 °C), la calefacción no funcionará para proteger al dispositivo.
- Para mantener la fiabilidad del dispositivo, no lo utilice si la temperatura exterior es inferior a los -15 °C.





1 Pulse la tecla de selección de MODO para que la pantalla indique ☼ (CALEFACCIÓN).

2 Selecciones la velocidad del ventilador que desee con la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) (la pantalla indica su selección).

(AUTOMÁTICO) → (ALTO) → (MEDIO) → (BAJO) → (SILENCIOSO) →

3 Seleccione la temperatura que desee en la estancia con la tecla de TEMPERATURA (la pantalla indica su selección).

El ajuste de temperatura y la temperatura real de la estancia pueden variar en función de las condiciones.

El intervalo de temperaturas se puede establecer entre 16 °C y 32 °C.

MARCHA / PARADA Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). El funcionamiento de la calefacción comienza con un pitido. Vuelva a pulsar la tecla para detener el funcionamiento.

- Como los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia, la siguiente vez solamente tendrá que pulsar la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA).
- Durante el funcionamiento del ventilador en AUTOMÁTICO, la velocidad del ventilador cambiará tal y como se indica a continuación:
  - Si la diferencia entre la temperatura de la estancia y la temperatura programada es grande, el ventilador empezará a funcionar a velocidad ALTO.
  - Una vez que la estancia alcance la temperatura preestablecida, el ventilador pasará a una velocidad inferior para obtener una temperatura óptima para una calefacción natural y saludable.

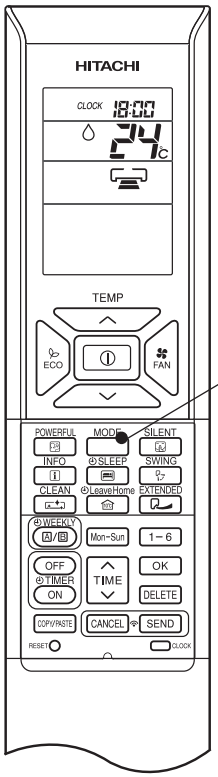
ESPAÑOL

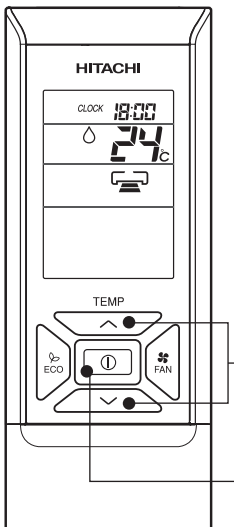
Desescarche

El desescarche se realizará, aproximadamente cada hora cuando se forme escarcha en el intercambiador de calor, durante unos 5 ó 10 minutos.
Durante la operación de desescarche, el indicador de funcionamiento parpadeará en una secuencia de 3 segundos encendido y medio segundo apagado.
El tiempo máximo de desescarche es de 20 minutos.
No obstante, si la unidad interior se conecta a una unidad exterior de tipo múltiple, el tiempo máximo de desescarche será de 15 minutos.
(Si la longitud de tuberías utilizada es superior a la normal, es probable que se forme escarcha.)

FUNCIONAMIENTO DE LA DESHUMIDIFICACIÓN

Utilice este dispositivo para deshumidificar cuando la temperatura de la estancia esté por encima de 16 °C.
A temperaturas inferiores a 15 °C, la función de deshumidificación no funcionará.





1 Pulse el selector de MODO para que la pantalla indique el modo de funcionamiento ♢ (DESHUMIDIFICACIÓN).
La velocidad del ventilador está ajustada a BAJO.
Pulse la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) para seleccionar SILENCIOSO o BAJO.

2 Seleccione la temperatura que desee en la estancia con la tecla TEMPERATURA INTERIOR (la pantalla indica el ajuste).



Se recomienda el intervalo de 20-26 °C como temperatura interior para deshumidificar.
El intervalo de temperaturas se puede establecer entre 16 °C y 32 °C.

MARCHA PARADA Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). La función de deshumidificación comienza con un pitido. Vuelva a pulsar la tecla para detener el funcionamiento.

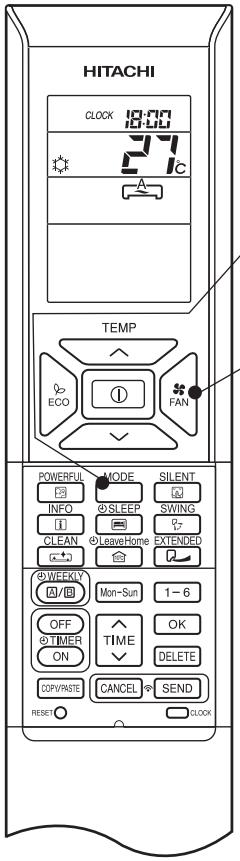
■ Como los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia, la siguiente vez solamente tendrá que pulsar la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA).

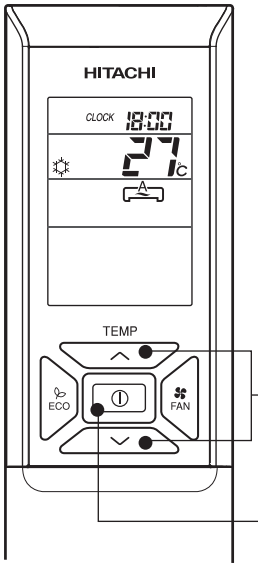
■ Funcionamiento de la deshumidificación

- Cuando la temperatura de la estancia sea superior a la temperatura seleccionada: el dispositivo deshumidificará la estancia, lo que reducirá la temperatura al nivel preestablecido.
  Cuando la temperatura de la estancia sea inferior al ajuste de temperatura: la deshumidificación se realizará con un ajuste de temperatura ligeramente inferior a la temperatura de la estancia en ese momento, independientemente del ajuste de temperatura.
- Es posible que no se alcance la temperatura de la estancia del número de personas presentes en la estancia o a causa de otras condiciones de la estancia.

FUNCIONAMIENTO DE LA REFRIGERACIÓN

Utilice el dispositivo para enfriar cuando la temperatura exterior se sitúe entre -10 y 43 °C.
Si la humedad en el interior es muy alta (80%), puede formarse condensación en la rejilla de salida de aire de la unidad interior.





1 Pulse tecla de selección de MODO hasta que en la pantalla indique ☼ (REFRIGERACIÓN).

2 Ajuste la VELOCIDAD DEL VENTILADOR de su preferencia con la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) (la pantalla indica el ajuste).

(AUTOMÁTICO) → (ALTO) → (MEDIO) → (BAJO) → (SILENCIOSO) →

3 Seleccione la temperatura que desee en la estancia con la tecla TEMPERATURA (la pantalla indica su selección).
El ajuste de temperatura y la temperatura real de la estancia pueden variar en función de las condiciones.
El intervalo de temperaturas se puede establecer entre 16 °C y 32 °C.

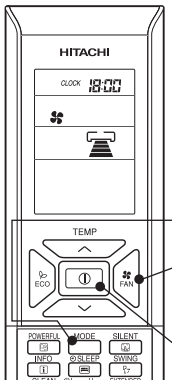
MARCHA PARADA Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). La función de refrigeración comienza con un pitido. Vuelva a pulsar la tecla para detener el funcionamiento. La función de refrigeración no se iniciará si la temperatura seleccionada es superior a la temperatura actual de la estancia (aunque se enciendan los indicadores luminosos ⏻ (FUNCIONAMIENTO). La función de refrigeración se iniciará en cuanto el usuario seleccione una temperatura por debajo de la temperatura de la estancia.

- Como los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia, la siguiente vez solamente tendrá que pulsar la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA).
- Durante el funcionamiento del ventilador en AUTOMÁTICO, la velocidad del ventilador cambiará tal y como se indica a continuación:
  - Si la diferencia entre la temperatura de la estancia y la temperatura seleccionada es grande, el ventilador empezará a funcionar a velocidad ALTO.
  - Una vez que la estancia alcance la temperatura preestablecida, el ventilador pasará a una velocidad inferior para obtener una temperatura óptima para una refrigeración natural y saludable.

ESPAÑOL

FUNCIONAMIENTO CON VENTILADOR

El dispositivo puede utilizarse simplemente como ventilador.



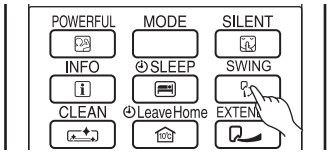
1 Pulse el selector de MODO para que la pantalla indique (VENTILADOR).

2 Seleccione la VELOCIDAD DEL VENTILADOR que desee con la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) (la pantalla indica su selección).

→ (ALTO) → (MEDIO) → (BAJO) → (SILENCIOSO)

MARCHA PARADA Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). El funcionamiento del ventilador comienza con un pitido. Vuelva a pulsar la tecla para detener el funcionamiento.

FUNCIONAMIENTO DE OSCILACIÓN AUTOMÁTICA



NOTA

- Durante el funcionamiento de la refrigeración y de la deshumidificación, no deje los deflectores oscilando ni en la posición inferior (en el caso de oscilación automática vertical) durante un período prolongado. La humedad podría condensarse en los deflectores.

OSCILACIÓN VERTICAL

■ Para iniciar la oscilación automática vertical

- Pulse el botón (OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (VERTICAL)). Los deflectores comenzarán a oscilar hacia arriba o hacia abajo.

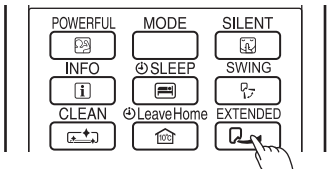
  En la pantalla de LCD aparecerá indicado .

■ Para cancelar la oscilación automática vertical

- Pulse el botón (OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (VERTICAL)). Los deflectores se detendrán en la posición en que estén en ese momento.

  desaparecerá de la pantalla de LCD.

FUNCIONAMIENTO FLUJO DE AIRE AMPLIADO



■ Para iniciar el funcionamiento de flujo de aire ampliado

- Pulse el botón EXTENDED (FLUJO DE AIRE AMPLIADO) durante el funcionamiento.

  En la pantalla de LCD aparecerá indicado " ".

La dirección del flujo de aire se ajustará automáticamente según el tipo de funcionamiento y la velocidad del ventilador cambiará para permitir aumentar aún más la velocidad del aire. (Durante la operacionn de enfriamiento, la velocidad del ventilador volverá a la posición original después de 3 horas.)

- Si se pulsa el botón (FLUJO DE AIRE AMPLIADO) mientras está establecido el modo OSCILACIÓN AUTOMÁTICA, se cancela el modo OSCILACIÓN AUTOMÁTICA y se establece el modo FLUJO DE AIRE AMPLIADO.
- Si se pulsa el botón (OSCILACIÓN AUTOMÁTICA) mientras está establecido el modo FLUJO DE AIRE AMPLIADO, se cancela el modo FLUJO DE AIRE AMPLIADO y se establece el modo OSCILACIÓN AUTOMÁTICA.
- Si se pulsa el botón (FLUJO DE AIRE AMPLIADO) cuando el deflector horizontal de aire está detenido en el ángulo preferido el deflector cambiará a FLUJO DE AIRE AMPLIADO.
- Pulse el botón (FLUJO DE AIRE AMPLIADO) para reducir la temperatura de la estancia rápidamente cuando la temperatura sea alta durante la operación de enfriamiento.

■ Para cancelar el funcionamiento de flujo de aire ampliado

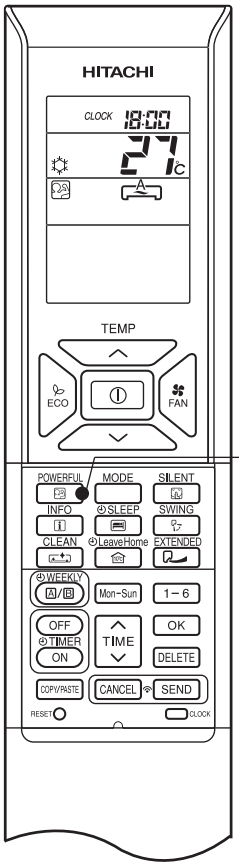
- Pulse de nuevo el botón EXTENDED (FLUJO DE AIRE AMPLIADO).

  El funcionamiento FLUJO DE AIRE AMPLIADO se detiene.

  " " desaparecerá de la pantalla de LCD.

FUNCIONAMIENTO MÁXIMA POTENCIA

- Si se pulsa la tecla POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) durante el funcionamiento en AUTOMÁTICO, CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, REFRIGERACIÓN o VENTILADOR, el acondicionador de aire comenzará a funcionar a máxima potencia.
- Durante el funcionamiento en modo MÁXIMA POTENCIA, la unidad interior generará aire más frío o más caliente en modo REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN, respectivamente.



■ Para iniciar el modo MÁXIMA POTENCIA

1

- Pulse la tecla POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) mientras el equipo esté funcionando.

  En la pantalla de LCD aparecerá indicado " ".

  El funcionamiento en modo MÁXIMA POTENCIA concluye en 20 minutos. Transcurrido ese plazo, el sistema volverá automáticamente a funcionar con el ajuste programado antes de pulsar MÁXIMA POTENCIA.

■ Para cancelar el modo MÁXIMA POTENCIA

- Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). O bien,
- Vuelva a pulsar la tecla POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA).

  El funcionamiento en modo MÁXIMA POTENCIA se detendrá.

  " " desaparecerá de la pantalla de LCD.

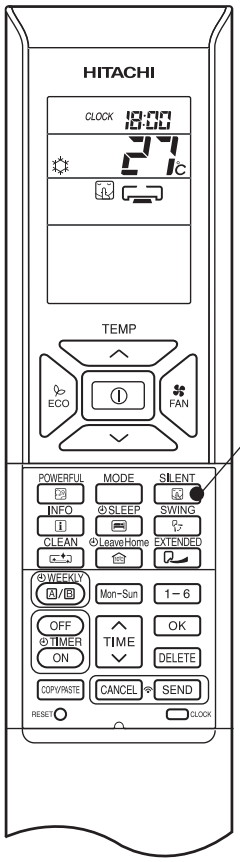
ESPAÑOL

NOTA

- En el modo MODO NOCHE, ECO, SILENCIOSO o FUERA DE CASA, el modo MÁXIMA POTENCIA quedará cancelado.
- Durante el funcionamiento en modo MÁXIMA POTENCIA, la capacidad del acondicionador de aire no aumentará
  - si ya está funcionando a máxima capacidad.
  - inmediatamente antes del desescarche (cuando el acondicionador de aire está funcionando en modo CALEFACCIÓN).
- Después de un reinicio automático, el funcionamiento en modo MÁXIMA POTENCIA se cancela y el equipo se iniciará en el modo de funcionamiento anterior.
- En el caso de conexiones a modelos múltiples, el funcionamiento en modo MÁXIMA POTENCIA puede no ser operativo dependiendo de las condiciones de funcionamiento.

FUNCIONAMIENTO SILENCIOSO

- Si se pulsa la tecla SILENT (SILENCIOSO) durante el funcionamiento en modo AUTOMÁTICO, CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, REFRIGERACIÓN o VENTILADOR, la velocidad del ventilador pasará al modo ultralento.



■ Para iniciar el modo SILENCIOSO

1

- Pulse la tecla SILENT (SILENCIOSO) durante el funcionamiento del aparato.

  En la pantalla de LCD aparecerá indicado " " . La velocidad del ventilador será ultralenta.

■ Para cancelar el modo SILENCIOSO

- Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). O bien,
- Vuelva a pulsar otra vez la tecla SILENT (SILENCIOSO), o bien pulse la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR).

  La velocidad del ventilador volverá a la que tenía antes de iniciar el funcionamiento en modo SILENCIOSO.

  El funcionamiento SILENCIOSO se interrumpirá.

  " " desaparecerá de la pantalla de LCD.

NOTA

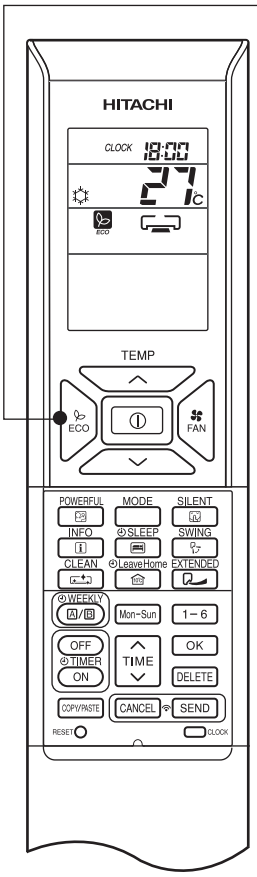
- Si se selecciona el modo MÁXIMA POTENCIA, el modo SILENCIOSO quedará cancelado. La velocidad del ventilador volverá a la que tenía antes de iniciar el funcionamiento en modo SILENCIOSO.
- Después de un reinicio automático, el funcionamiento en modo SILENCIOSO queda cancelado. La velocidad del ventilador volverá a la que tenía antes de iniciar el funcionamiento en modo SILENCIOSO.
- Durante el funcionamiento en modo (SILENCIOSO), si se pulsa la tecla SILENT (SILENCIOSO), la velocidad del ventilador no cambiará.

FUNCIONAMIENTO ECOLÓGICO

Hay dos tipos de FUNCIONAMIENTO ECOLÓGICO con o sin sensor, dependiendo del modelo.
Consulte [Nombres y funciones de cada pieza] en el manual de instrucciones de la unidad para comprobar si la unidad está equipada con un sensor y lea la siguiente instrucción sobre el funcionamiento ecológico.

■ FUNCIONAMIENTO ECOLÓGICO

El funcionamiento en modo ECO es una función de ahorro de energía que cambia automáticamente la temperatura programada y limita el consumo máximo de electricidad.



1 ● Si se pulsa la tecla ECO (ECO) durante el funcionamiento en modo AUTOMÁTICO, CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN o REFRIGERACIÓN, el acondicionador de aire comenzará a funcionar en modo "ECO".

■ Para iniciar el modo ECO

● Pulse la tecla ECO (ECO) durante el funcionamiento del aparato.
En la pantalla de LCD aparecerá indicado " ECO ".
La unidad interior emitirá un pitido.
El ahorro de energía comenzará subiendo o bajando automáticamente la temperatura programada, reduciendo así el consumo eléctrico. Esta función puede variar en función de la unidad externa conectada.

■ Para cancelar el modo ECO

● Pulse la tecla ⏻ (ENCENDIDO/APAGADO). O bien,
● Vuelva a pulsar la tecla ECO (ECO).
" ECO " desaparecerá de la pantalla de LCD.
La unidad interior emitirá un pitido.

NOTA

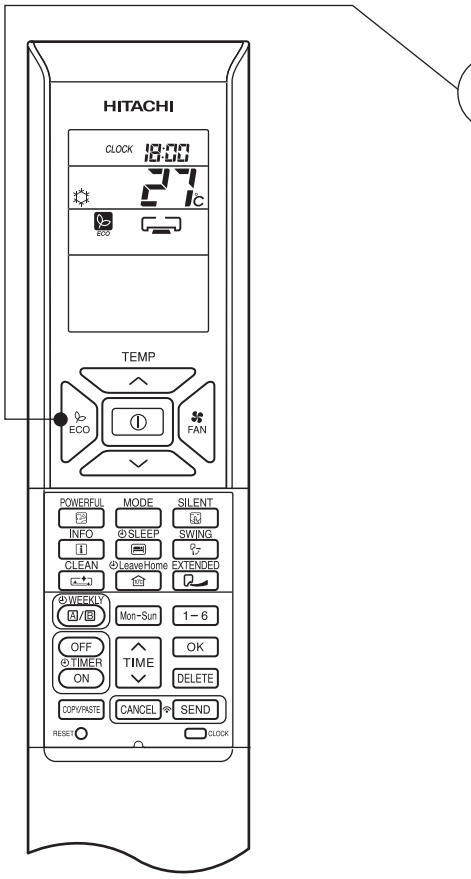
- La función ECO no será eficaz si el consumo eléctrico es bajo.
- Si se pulsa la tecla POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA), el funcionamiento en modo ECO quedará cancelado.
- Después de un reinicio automático, el funcionamiento en modo ECO se cancelará y se reiniciará el modo de funcionamiento anterior.
- En el caso de conexiones a modelos múltiples, el ahorro de energía comenzará solamente subiendo o bajando automáticamente la temperatura programada. Sin embargo, la eficacia de ECO dependerá de las condiciones de funcionamiento en cada caso.

ESPAÑOL

FUNCIONAMIENTO ECOLÓGICO

■ FUNCIONAMIENTO ECOLÓGICO con sensor

El sensor detecta la presencia de gente en la estancia. Si no se detecta a nadie, la unidad inicia automáticamente el funcionamiento en modo de ahorro de energía cambiando la temperatura programada en dos pasos.



1

- Si se pulsa la tecla ECO (ECO) durante el funcionamiento en modo AUTOMÁTICO, CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN o REFRIGERACIÓN, el acondicionador de aire comenzará a funcionar en modo "ECO".

■ Para iniciar el modo ECO

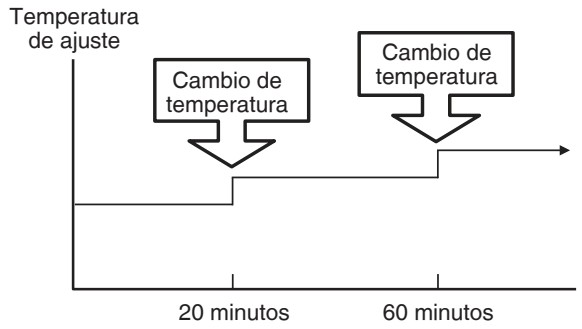
- Pulse la tecla ECO (ECO) durante el funcionamiento del aparato.
  En la pantalla de LCD aparecerá indicado " ECO ".
  La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (ECO) de la unidad interior se iluminará.
  El sensor empieza a detectar la presencia de gente en la estancia.

■ Para cancelar el modo ECO

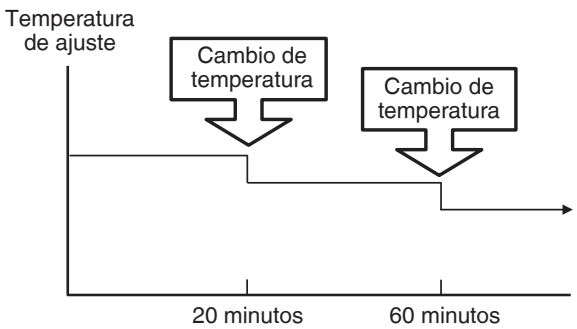
- Pulse la tecla ⏻ (ENCENDIDO/APAGADO). O bien,
- Vuelva a pulsar la tecla ECO (ECO).
  " ECO " desaparecerá de la pantalla de LCD.
  La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (ECO) de la unidad interior se apagará.

Si no se detecta la presencia de gente durante 20 minutos, la temperatura programada cambia automáticamente al modo de ahorro de energía. Si no hay nadie en la estancia durante 60 minutos, la temperatura programada cambia aún más.

Funcionamiento de la refrigeración
[representación esquemática exclusivamente a título informativo]



Funcionamiento de la calefacción
[representación esquemática exclusivamente a título informativo]



La unidad vuelve al funcionamiento normal si el sensor detecta movimiento humano.

NOTA

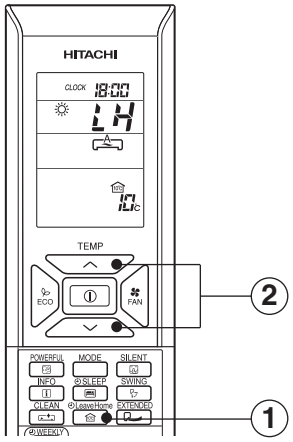
- Si se pulsa la tecla POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA), el funcionamiento en modo ECO quedará cancelado.
- Después de un reinicio automático, el funcionamiento en modo ECO se cancelará y se reiniciará el modo de funcionamiento anterior.

FUNCIONAMIENTO EN MODO FUERA DE CASA

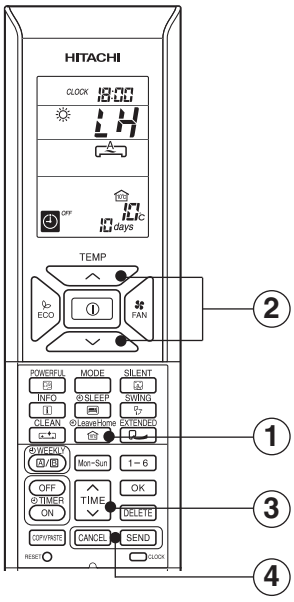
Evite que la temperatura de la estancia caiga demasiado cuando no hay nadie en casa. La temperatura inicial es de 10 °C y el intervalo de temperaturas puede establecerse entre 10 °C y 16 °C.

Esta modalidad puede activarse como “Funcionamiento continuo” y “Funcionamiento con programador diario”. Utilice "Funcionamiento con temporizador diario" para programar el número de días hasta un máximo de 99.

Funcionamiento continuo



Funcionamiento con temporizador diario



■ Para iniciar el modo FUERA DE CASA

Opción 1. Funcionamiento continuo.

1. Pulse la tecla LeaveHome (FUERA DE CASA) mientras el equipo esté parado o en funcionamiento.
   La temperatura de la estancia se ajustará a 10 °C y la calefacción comenzará a funcionar.
2. Ajuste la temperatura deseada de la habitación con los botones de TEMPERATURA.
   El intervalo de temperaturas se puede establecer entre 10 °C y 16 °C.

   En la pantalla de LCD aparecerá indicado “ ☼ ”, “ LH ”, “ ≋ ”, “ 10℃ ”, “SET TEMP”.

Opción 2. Funcionamiento con temporizador diario.

1. Pulse la tecla LeaveHome (FUERA DE CASA) mientras el equipo esté parado o en funcionamiento.
   La temperatura de la estancia se ajustará a 10 °C y la calefacción comenzará a funcionar.
2. Ajuste la temperatura deseada de la habitación con los botones de TEMPERATURA.
   El intervalo de temperaturas se puede establecer entre 10 °C y 16 °C.

   En la pantalla de LCD aparecerá indicado “ ☼ ”, “ LH ”, “ ≋ ”, “ 10℃ ”, “SET TEMP”.
3. Si fuese necesario, especifique el numero de días de funcionamiento (1 a 99 días).

   Pulse la tecla TIME (TIEMPO) para seleccionar el número de días.

   El número de días seleccionado parpadeará.
   * Pulse “ ∧ (ARRIBA)” o “ ∨ (ABAJO)” para programar el número de días desde 1 día a 99 días.
   * El número de día comenzará a contar cuando el reloj indique 0:00.
4. Pulse la tecla SEND (ENVIAR) para confirmar el número de días de funcionamiento.
   La pantalla de número de días de funcionamiento dejará de parpadear.

   Pulse la tecla CANCEL (CANCELAR) para reajustar el número de días de funcionamiento o para seleccionar el funcionamiento continuo.

Para cancelar el modo FUERA DE CASA

- Pulse la tecla ⏻ (ENCENDIDO/APAGADO). O bien,
- Vuelva a pulsar la tecla LeaveHome (FUERA DE CASA).
  vuelva al modo de funcionamiento anterior. O bien,
- Para cambiar a otro modo de funcionamiento, pulse la tecla MODE (MODO).

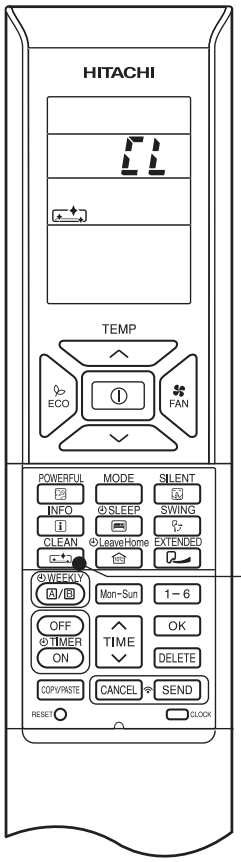
NOTA

- Una vez alcanzado el número de días de funcionamiento programados para Fuera de casa, o bien si se vuelve a pulsar la tecla (Fuera de casa), el equipo volverá al modo de funcionamiento anterior.
- Durante el funcionamiento en el modo Fuera de casa no es posible cambiar la velocidad del ventilador ni la posición del deflector de aire horizontal.
- Pulsando la tecla (Fuera de casa) se cancelará la programación de Programador semanal o Programador puntual.
- En caso de interrupción del suministro eléctrico, tras el reinicio, el número de días de funcionamiento se pondrá a cero y la unidad pasará a modo de funcionamiento continuo.
- Los modos de funcionamiento POTENTE, SILENCIOSO y ECO no serán de aplicación durante el funcionamiento en modo Fuera de casa.
- Para conexiones múltiples
  - Los modos VENTILADOR/REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN y Fuera de casa no pueden funcionar al mismo tiempo.
    La unidad que primero se ejecute tendrá prioridad sobre las demás y las unidades con un modo diferente estarán en modo de espera.
  - El funcionamiento de la calefacción se puede usar con el modo Fuera de casa.
  - Si dos o más estancias están programadas para funcionar en el modo Fuera de casa, puede que no se alcance la temperatura programada para dicho modo. Esto también dependerá de la temperatura exterior.

ESPAÑOL

FUNCIONAMIENTO DE LA LIMPIEZA (AUTOLIMPIEZA)

Seque el intercambiador de calor interior después de haber funcionado en modo refrigeración, para evitar la formación de hongos.



■ Para iniciar el modo LIMPIAR

1

- Vuelva a pulsar la tecla CLEAN (LIMPIAR) cuando la unidad está apagada.

  La operación de autolimpieza tarda unos 60 minutos. Durante esta operación, el modo CALEFACCIÓN y REFRIGERACIÓN funcionarán.

  Durante la Autolimpieza parpadeará el piloto de funcionamiento.

  En la pantalla de LCD aparecerá indicado " ", " ".

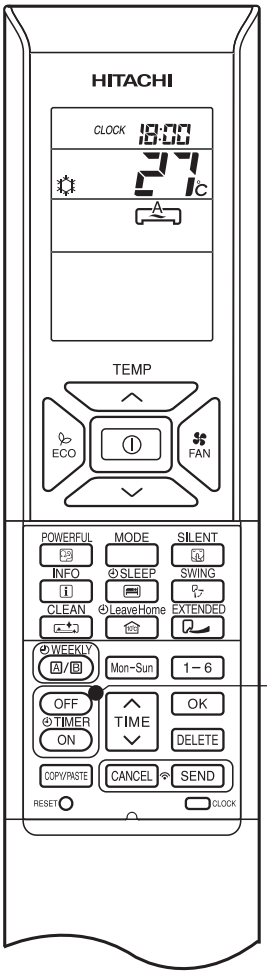
■ Para cancelar el modo LIMPIAR

- Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). O bien,
- Vuelva a pulsar la tecla CLEAN (LIMPIAR).

NOTA

- Una vez finalizada la limpieza, la unidad se apagará automáticamente.
- Si está programado un programador semanal o puntual, será necesario cancelarlo antes de activar el modo LIMPIAR.
- En el caso de conexiones múltiples, al pulsar la tecla CLEAN (LIMPIAR), el funcionamiento se limitará al VENTILADOR.
- En el caso de conexiones múltiples, si una sola estancia activa primero el modo LIMPIAR, las demás podrán funcionar en los modos REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN o VENTILADOR. Sin embargo, si otras estancias necesitan el modo CALEFACCIÓN, el acondicionador de aire estará en modo ESPERA. Una vez finalizada la limpieza, se iniciará el modo CALEFACCIÓN.

PROGRAMADOR PUNTUAL (PROGRAMADOR DE ENCENDIDO/APAGADO)



1

PROGRAMADOR DE APAGADO

El dispositivo puede programarse para desconectarse a una hora preestablecida

1. Pulse la tecla (OFF TIMER) (PROGRAMADOR DE APAGADO). OFF y 0:00 parpadearán en la pantalla.
2. Programe la hora de apagado con la tecla (TIME) (HORA).
3. Una vez programada, apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla [SEND] (ENVIAR).

   OFF y la hora programada se iluminarán continuamente, en lugar de parpadear.

   La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se iluminará.

PROGRAMADOR DE ENCENDIDO

El dispositivo se encenderá a la hora indicada.

1. Pulse la tecla (TIMER ON) (PROGRAMADOR DE ENCENDIDO). ON y 0:00 parpadearán en la pantalla.
2. Programe la hora de encendido con la tecla (TIME) (HORA).
3. Una vez programada, apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla [SEND] (ENVIAR).

   ON y la hora programada se iluminarán continuamente, en lugar de parpadear.

   La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se iluminará.

PROGRAMADOR DE ENCENDIDO/APAGADO

- El dispositivo se encenderá (apagará) y se apagará (encenderá) a las horas indicadas.
- El encendido/apagado se producirá primero a la hora predeterminada más próxima.
- La marca de flecha que aparece en la pantalla indica la secuencia de operaciones de encendido/apagado.

1. Pulse la tecla (OFF TIMER) (PROGRAMADOR DE APAGADO) de modo que OFF y 0:00 parpadeen en la pantalla.
2. Programe la hora de apagado con la tecla (TIME) (HORA). Una vez programada, apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla [SEND] (ENVIAR).
3. Pulse La tecla (TIMER ON) (PROGRAMADOR DE ENCENDIDO) de modo que OFF y la hora de apagado se iluminen.

   ON y 0:00 parpadearán.
4. Programe la hora de encendido con la tecla (TIME) (HORA).
5. Una vez programada, apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla [SEND] (ENVIAR).

   ON y la hora programada de encendido se iluminarán continuamente, en lugar de parpadear.

   La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se iluminará.

■ El programador puede usarse de tres formas: programador de apagado, programador de encendido y programador de encendido y apagado (apagado y encendido). En primer lugar, ajuste la hora actual, ya que servirá de referencia.

■ Para cancelar la programación

- Apunte la ventana de señal del mando a distancia hacia la unidad interior y, a continuación, pulse la tecla [CANCEL] (CANCELAR).

  y la hora programada de encendido o apagado se apagarán con un pitido, y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se apagará.

NOTA

- Los usuarios solamente podrán configurar una sola de las tres opciones: programador de apagado, de encendido y de encendido/apagado.
- Si ya se ha programado el PROGRAMADOR SEMANAL, al programar el PROGRAMADOR PUNTUAL será esta la función que tendrá precedencia. Una vez concluida la activación del PROGRAMADOR PUNTUAL podrá activarse el funcionamiento del PROGRAMADOR SEMANAL.

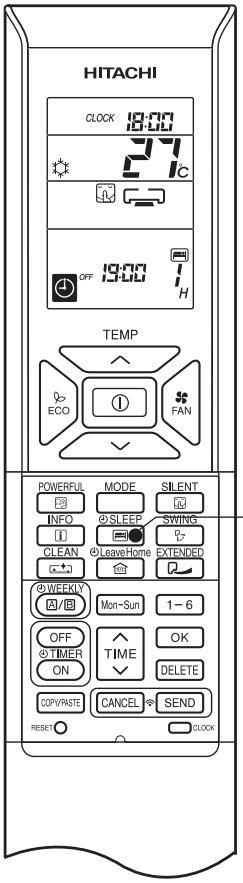
ESPAÑOL

SLEEP FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR DE MODO NOCHE

El programador puede ajustarse hasta una duración de 7 horas.

Pulsando la tecla SLEEP (MODO NOCHE) durante el funcionamiento en AUTOMÁTICO, CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, REFRIGERACIÓN o VENTILADOR, la unidad cambia la temperatura de la estancia y reduce la velocidad del ventilador. Esto permite el ahorro de energía.

Antes de seleccionar el funcionamiento del PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO, ajuste la hora.



1

■ Para iniciar el funcionamiento del PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO

Pulse la tecla SLEEP (MODO NOCHE) durante el funcionamiento del aparato:

- En la pantalla del mando a distancia podrá verse " ", " ", " ", "APAGADO", la hora de MODO NOCHE, " " y la hora.
- Durante el funcionamiento del PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO, la velocidad del ventilador será ultralenta.
- La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se iluminará.

Pulse la tecla SLEEP (MODO NOCHE) para que el número de horas cambie en la siguiente secuencia:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → PROGRAMADOR MODO NOCHE apagado

- Durante el funcionamiento del PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO, el acondicionador de aire seguirá funcionando durante el número de horas especificado y, a continuación, se apagará.
- Una vez programado el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO, la pantalla del mando a distancia indicará la hora de apagado.



Ejemplo: Si el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO se programa para funcionar 1 hora a las 18:00, se apagará a las 19:00.

■ Para cancelar el funcionamiento del PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO

Pulse la tecla (MARCHA/PARADA).

- El acondicionador de aire se apagará.

Vuelva a pulsar la tecla SLEEP (MODO NOCHE) hasta que de la pantalla del mando a distancia desaparezcan " ", " ", " ", la hora de MODO NOCHE, " " y el número de la hora.

Pulse la tecla CANCEL (CANCELAR).

- La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se apagará.
- De este modo quedará cancelado el funcionamiento del PROGRAMADOR DE MODO NOCHE.

SLEEP FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO

■ Para activar el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO

El acondicionador de aire será apagado por el PROGRAMADOR DE MODO NOCHE ECO y encendido por el PROGRAMADOR DE ENCENDIDO.

1. Ajuste el PROGRAMADOR DE ENCENDIDO.
2. Pulse la tecla SLEEP (MODO NOCHE) y ajuste el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO.



Ejemplo:
En este caso, el acondicionador de aire se apagará en 2 horas (a las 1:38) y se encenderá a las 6:00 la mañana siguiente.

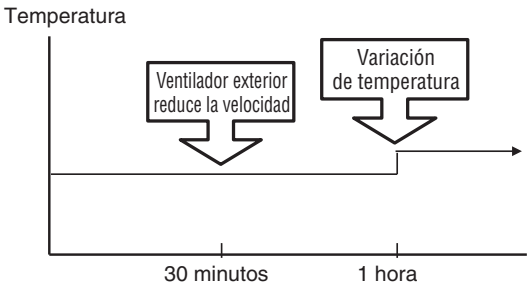
■ Para cancelar el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO y activar el PROGRAMADOR DE ENCENDIDO

Apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla CANCEL (CANCELAR).

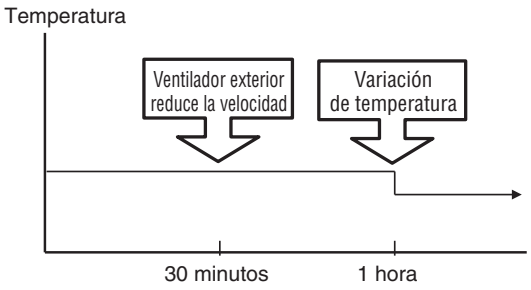
- " ", " ", " ", "PAGADO", la hora de apagado, " ", el número de la hora, "ENCENDIDO" y el PROGRAMADOR DE ENCENDIDO desaparecerán de la pantalla del mando a distancia.
- La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se apagará.
- El PROGRAMADOR DE MODO NOCHE ECO y las programaciones del PROGRAMADOR DE ENCENDIDO se cancelarán.

30 minutos después de selecionar el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO, la velocidad del ventilador de la unidad exterior se reducirá para bajar el nivel de ruido y seguirá funcionando de manera más silenciosa.
1 hora después de selecionar el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO se modificará ligeramente la temperatura programada. La variación de la temperatura dependerá del tipo de acondicionador de aire.
Estos cambios del funcionamiento automático contribuyen al ahorro de energía sin sacrificar el confort.
El nivel de consumo de energía dependerá de la temperatura exterior, la temperatura de la estancia, la temperatura programada o el modelo de acondicionador de aire.

Funcionamiento de la refrigeración [representación esquemática exclusivamente a título informativo]



Funcionamiento de la calefacción [representación esquemática exclusivamente a título informativo]



NOTA

- Si se programa el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO y previamente se ha ajustado el PROGRAMADOR DE APAGADO o el PROGRAMADOR DE ENCENDIDO/APAGADO, se priorizará el funcionamiento del PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO.

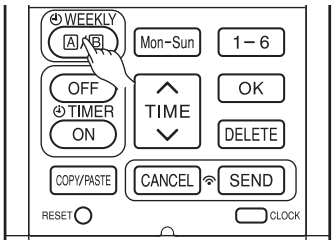
ESPAÑOL

FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR SEMANAL

- Es posible seleccionar el Modo A o el Modo B. Para cada modo se puede programar un máximo de 6 programas por día. En total, se puede programar un máximo de 42 programas semanales para cada modo.
- Si el calendario y el reloj no están ajustados, no será posible ajustar el PROGRAMADOR SEMANAL.
- Si el calendario y el reloj no están correctamente ajustados, el PROGRAMADOR SEMANAL no funcionará correctamente.
- La programación del calendario y el reloj deben ajustarse antes de poner en marcha el PROGRAMADOR SEMANAL.

Paso 1: Ajuste el calendario de programas al mando a distancia. Envíe la fecha seleccionada a la unidad interior y ponga en marcha.
Paso 2: Seleccione el Modo A o el Modo B y active o desactive el PROGRAMADOR SEMANAL.
Paso 3: Copie y cancele el calendario de los programas.

Paso 1: Ajuste el calendario de programas al mando a distancia. Envíe la fecha seleccionada a la unidad interior y después continúe con la programación.



1
2

■ Cómo programar un PROGRAMADOR SEMANAL.

1. Seleccione el Modo A o el Modo B

   Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL). WEEKLY se iluminará. **A** y 🕘 parpadearán en la pantalla. (El Modo A habrá quedado seleccionado).

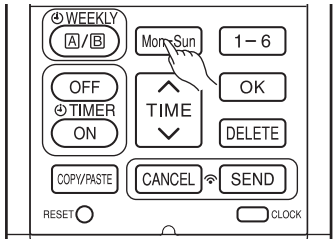
   Vuelva a pulsar la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL); **B** y 🕘 parpadearán en la pantalla. (El Modo B habrá quedado seleccionado).

   - Si no se ha registrado ningún programa, aparecerá ENCENDIDO/APAGADO, --:--, --°C.
   - Si se ha registrado ningún programa, ENCENDIDO/APAGADO, --:--, --°C no aparecerá.

2. Ajuste un programa

   Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL) durante unos 3 segundos. De este modo podrá cambiarse el modo seleccionado.

   🕘, día: Lun; nº programa: 1, ENCENDIDO/APAGADO, la hora y la temperatura seleccionadas parpadearán en la pantalla.



3

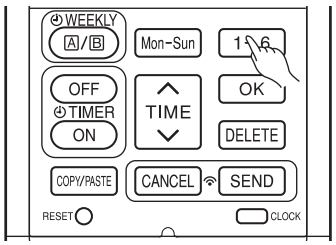
3. Seleccione el día de la semana que desee

   Pulse la tecla [Mon-Sun] (DÍA).

   El día cambiará desde Lun → Mar → Mié → Jue → Vie → Sáb → Dom → Lun, Mar, Mié, Jue, Vie, Sáb, Dom [todos los días] → Lun, Mar, Mié, Jue, Vie [días de semana] → Sáb, Dom [fines de semana] → Lun → Mar .....

   Seleccione [Todos los días] para programación día a día.
   Seleccione [días de semana] para programar la semana del Lun al Vie.
   Seleccione [fin de semana] para programar el sábado y el domingo.

   - Una vez introducida la programación, resulta fácil comprobarla y modificarla simultáneamente.



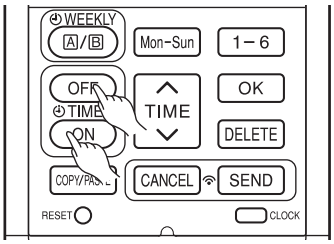
4

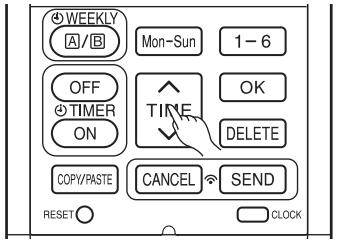
4. Pulse la tecla [1–6] para seleccionar el número de programa.

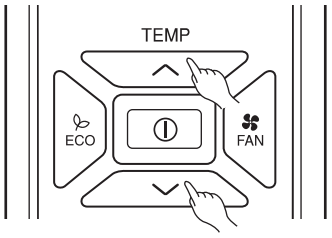
   El número cambiará desde 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 .....

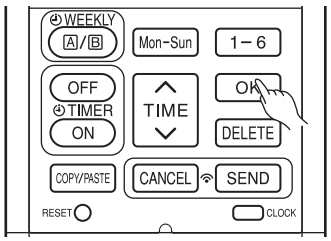
   - Una vez que el número del programa ha sido determinado, siga las instrucciones anteriores si desea hacer cambios.

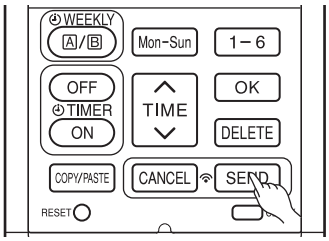
FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR SEMANAL











5. Pulse la tecla [OFF TIMER ON] (PROGRAMADOR DE ENCENDIDO/APAGADO) para seleccionar la programación PROGRAMADOR DE ENCENDIDO o PROGRAMADOR DE APAGADO.
6. Para seleccionar la hora del programa, pulse la tecla [TIME] (HORA).
7. Para seleccionar la temperatura del programa, pulse la tecla (TEMP ∧ o ∨).
8. Pulse la tecla [OK] (ACEPTAR). De este modo habrá quedado grabada la programación. Se iluminarán el día, el número de programa, el programa seleccionado y la temperatura ajustada. ⏲ parpadeará continuamente. Si el programa no se completa, los ajustes no se guardarán en la memoria.

Para continuar con la programación, pulse [Mon-Sun] [1–6] [TIME] [OFF TIMER ON].
Repita los pasos del 3 al 8 para seguir programando.

9. Una vez realizadas las programaciones, pulse la tecla [SEND] (ENVIAR) durante 3 segundos, apuntando el mando a distancia hacia la unidad interior. El piloto del programador de la unidad interior parpadeará rápidamente.
   Una vez que la unidad interior emita un pitido y el piloto del programador se iluminará.

   Asegúrese de que el piloto del programador se ilumine.

   Esto indica que la programación se ha guardado en la unidad interior y que se ha completado la función del programador.
   El contenido de el contenido del programa aparecerá en la pantalla del mando a distancia.

   - Si el piloto del programador de la unidad interior no se ilumina, pulse la tecla [SEND] (ENVIAR) durante 3 segundos mientras apunta el mando a distancia hacia la unidad interior.
   - **PRECAUCIÓN** No pulse la tecla [CANCEL] (CANCELAR) mientras está programando, ya que ello provocará la pérdida de todo el contenido del programa.
   - El contenido del programa no se guardará en la unidad interior hasta que haya pulsado la tecla [SEND] (ENVIAR).

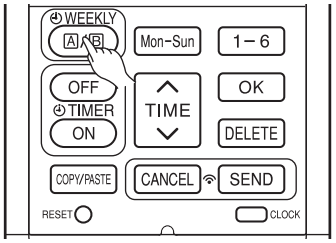
ESPAÑOL

NOTA

- Se pueden ajustar hasta 6 programas por día. El ajuste de la asignación del número del programa del PROGRAMADOR DE ENCENDIDO o del PROGRAMADOR DE APAGADO, puede ser aleatoria. Al pulsar [SEND] (ENVIAR), el PROGRAMADOR DE ENCENDIDO o el PROGRAMADOR DE APAGADO la asignación del número de cada programa quedará automáticamente ordenada, de tal modo que el programa número 1 tendrá el horario más próximo, y el programa número 6 el más tardío.
  Si la hora ajustada es la misma, se priorizará el contenido del programa más reciente.
- **PRECAUCIÓN** Si el mando a distancia se deja parado y no se pulsa la tecla [SEND] (ENVIAR) antes de 3 minutos desde que se ha terminado de programar, perderá toda la programación introducida.

FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR SEMANAL

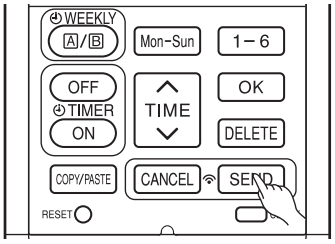
Paso 2: Seleccione el Modo A o el Modo B y active o desactive el PROGRAMADOR SEMANAL.



1
2

■ Cómo seleccionar el Modo A o el Modo B del PROGRAMADOR SEMANAL.

1. Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL). **A** y parpadearán en la pantalla. (Normalmente, el Modo A parpadeará primero).
2. Vuelva a pulsar la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL). **B** y parpadearán en la pantalla.



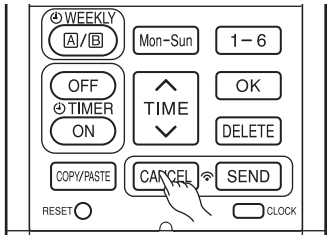
3

3. Seleccione el Modo A o el Modo B. Pulse la tecla [SEND] (ENVIAR) durante 3 segundos, apuntando el mando a distancia hacia la unidad interior. El piloto del programador de la unidad interior parpadeará rápidamente.

   Una vez que la unidad interior emita un pitido y el piloto del programador se iluminará.

   Asegúrese de que el piloto del programador se ilumine.

   Esto confirma la selección del Modo A o Modo B y que el PROGRAMADOR SEMANAL está activado.



1

■ Cómo desactivar el PROGRAMADOR SEMANAL.

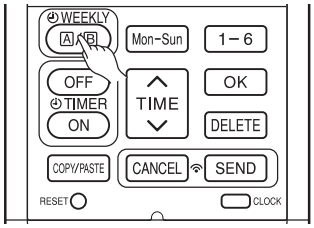
1. Apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla [CANCEL] (CANCELAR). Se oirá un pitido de la unidad interior y el piloto del programador se apagará. También se apagará el indicador del programa de la pantalla del mando a distancia. Esto indicará que se ha confirmado la desactivación del PROGRAMADOR SEMANAL.

   - Para volver a activar el PROGRAMADOR SEMANAL, repita el procedimiento de "Cómo seleccionar el Modo A o el Modo B del PROGRAMADOR SEMANAL".

NOTA

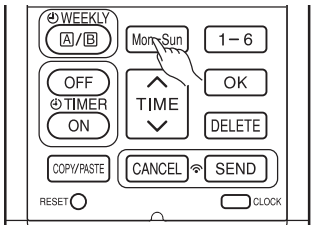
- Al seleccionar el PROGRAMADOR PUNTUAL (de un solo día) se interrumpirá el funcionamiento del PROGRAMADOR SEMANAL. Una vez terminado el programa del PROGRAMADOR PUNTUAL, podrá activarse el funcionamiento del PROGRAMADOR SEMANAL.
- Una vez si desactiva el PROGRAMADOR PUNTUAL, también se desactivará el PROGRAMADOR SEMANAL. Será necesario seleccionar el PROGRAMADOR SEMANAL si desea activarlo.
- Después de un reinicio automático, el funcionamiento del PROGRAMADOR SEMANAL habrá quedado cancelado. Será necesario seleccionar el PROGRAMADOR SEMANAL para activarlo de nuevo.

Paso 3: Copie y cancele la programación.

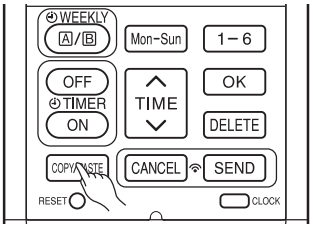


1

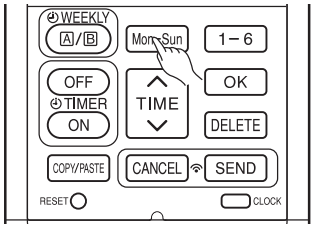
2



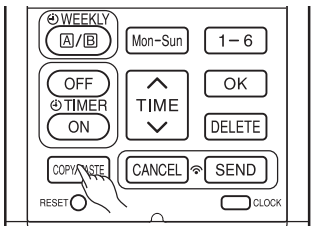
3



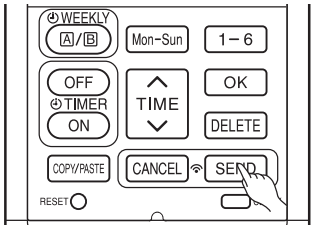
4



5



6



8

■ Cómo copiar y pegar.

Modificar el calendario de programas resulta fácil copiando un día en otro, y así sucesivamente.

1. Pulse la tecla [WEEKLY A/B] (SEMANAL) para seleccionar el Modo A o el Modo B.
2. Pulse la tecla [WEEKLY A/B] (SEMANAL) durante unos 3 segundos para empezar a modificar la programación.
3. Pulse la tecla [Mon-Sun] (DÍA) para seleccionar el día de la semana que desee copiar.
4. Pulse la tecla [COPY/PASTE] (COPIAR/PEGAR). De ese modo, "PEGAR" parpadeará en la pantalla.
   * Pulse la tecla [CANCEL] (CANCELAR) para anular el modo COPIAR. De este modo se activará el modo de ajuste normal.
5. Pulse la tecla [Mon-Sun] (DÍA) para seleccionar el día de la semana en que desee pegar el programa.
6. Pulse una vez más la tecla [COPY/PASTE] (COPIAR/PEGAR) para pegar. Solamente parpadeará en la pantalla.
7. Para continuar pegando en otros días, pulse [Mon-Sun] o [1–6] o [TIME] o [OFF TIMER ON] .

   Repita nuevamente el proceso desde el paso 3.
8. Una vez que haya terminado de copiar y pegar, pulse la tecla [SEND] (ENVIAR) durante 3 segundos, apuntando el mando a distancia hacia la unidad interior. El piloto del programador de la unidad interior parpadeará rápidamente.
   Una vez que la unidad interior emita un pitido y el piloto del programador se iluminará.

   Asegúrese de que el piloto del programador se ilumine.

   Si el piloto del programador no se ilumina, vuelva a pulsar la tecla [SEND] (ENVIAR).

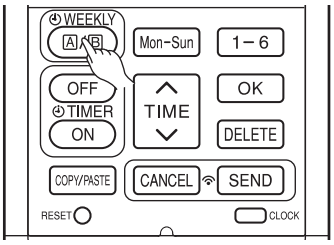
- La información incluida en la programación no cambiará hasta no pulsar la tecla [SEND] (ENVIAR).

NOTA

- Si un programa no tiene información, no será posible copiar datos de un día a otro.

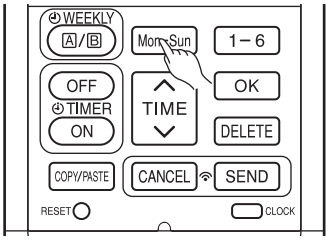
ESPAÑOL

Paso 3: Copie y cancele la programación

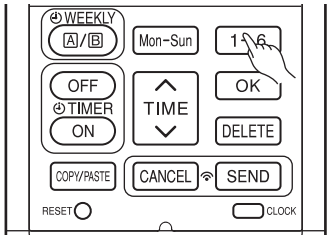


1

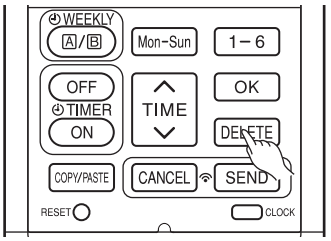
2



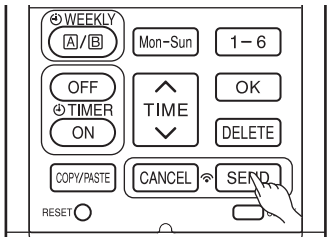
3



4



5



6

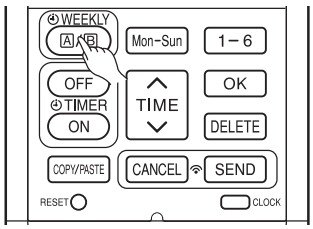
■ Cómo borrar los datos del PROGRAMADOR SEMANAL.

Cómo borrar el número de un programa determinado

1. Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL) para seleccionar el Modo A o el Modo B.
2. Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL) durante unos 3 segundos para empezar a modificar la programación.
3. Pulse la tecla [Mon-Sun] (DÍA) para seleccionar el día de la semana que desee editar.
4. Pulse la tecla [1–6] para seleccionar el número de programa. El número de programa seleccionado parpadeará.
5. Pulse la tecla [DELETE] (BORRAR). El número del programa seleccionado se borrará.
6. Después de borrar, pulse la tecla [SEND] (ENVIAR) durante 3 segundos, apuntando el mando a distancia hacia la unidad interior. El piloto del programador de la unidad interior parpadeará rápidamente.
   Una vez que la unidad interior emita un pitido el piloto del programador se iluminará.
   Asegúrese de que el piloto del programador se ilumine.

- La operación no se grabará si no pulsa la tecla [SEND] (ENVIAR).

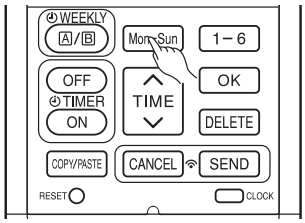
Paso 3: Copie y cancele la programación



1
2

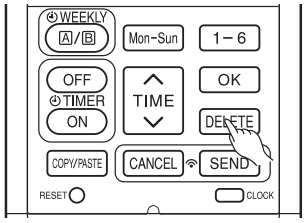
Cómo borrar el programa de un día

1. Pulse la tecla WEEKLY A/B (SEMANAL) para seleccionar el Modo A o el Modo B.
2. Pulse la tecla WEEKLY A/B (SEMANAL) durante unos 3 segundos para empezar a modificar la programación.



3

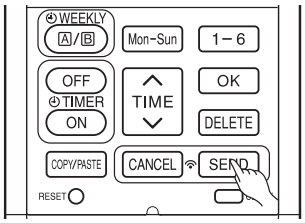
3. Pulse la tecla Mon-Sun (DÍA) para seleccionar el día de la semana que desee editar
4. Pulse la tecla DELETE (BORRAR) durante unos 10 segundos. Toda la información del programa de ese día se borrarán.
   - Si lo pulsa durante menos tiempo, se borrará solamente el número del programa.



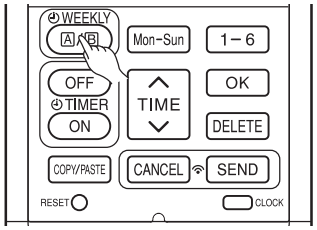
4

5. Después de borrar, pulse la tecla SEND (ENVIAR) durante 3 segundos, apuntando el mando a distancia hacia la unidad interior. El piloto del programador de la unidad interior parpadeará rápidamente.
   Una vez que la unidad interior emita un pitido y el piloto del programador se iluminará.
   Asegúrese de que el piloto del programador se ilumine.

- La operación no se grabará si no pulsa la tecla SEND (ENVIAR).



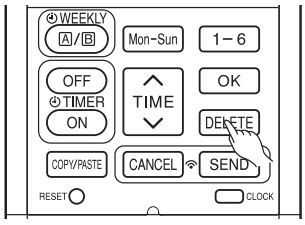
5



1

[Cómo borrar el Modo A o el Modo B]

1. Pulse la tecla WEEKLY A/B (SEMANAL) para seleccionar el Modo A o el Modo B.
2. Apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla DELETE (BORRAR) durante unos 10 segundos mientras en la pantalla esté parpadeando el Modo A o el Modo B.
   Una vez que la unidad interior emita un pitido, la programación del Modo A o del Modo B se borrará.



2

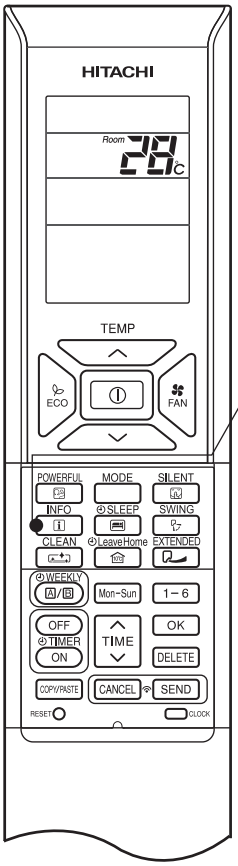
NOTA

- Si se borran todos los programas en el mando a distancia y se pulsa la tecla SEND (ENVIAR), no habrá ninguna información que transmitir a la unidad interior. El piloto del programador permanecerá apagado, y no será posible modificar ningún programa almacenado en la unidad interior.

ESPAÑOL

INFO FUNCIÓN INFORMACIÓN

- Pulse la tecla INFO (INFO) para ver la temperatura en la cercanía del mando y el consumo mensual en la pantalla del mando a distancia.
- Una vez cambiadas las pilas, apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla INFO (INFO). De este modo, la unidad interior transmitirá los datos del calendario y del reloj.
- Para recibir datos desde la unidad interior, la distancia entre el mando a distancia y el receptor de la unidad interior no deberá ser mayor de 2 metros.



■ Para comprobar la temperatura en la cercanía del al mando a distancia

1 Pulse la tecla INFO (INFO).

La temperatura aparecerá indicada durante 10 segundos.

■ Para comprobar el consumo mensual de energía

Apunte con el mando al receptor de la unidad interior (y a una distancia inferior a 2 m) y pulse la tecla INFO (INFO). Espere unos 2 segundos para la transmisión de la señal.

Mientras esté visualizando la temperatura cercana al mando, pulse repetidamente la tecla INFO (INFO). La pantalla mostrará lo siguiente:

el consumo eléctrico mensual en calefacción → el consumo eléctrico del mes pasado en calefacción → el consumo eléctrico mensual en refrigeración → el consumo eléctrico del mes pasado en refrigeración → temperatura en torno al mando a distancia → el consumo eléctrico mensual en calefacción..... y así sucesivamente.

- Si la indicación no es correcta, acerque el mando a distancia al receptor de la unidad interior.
- El valor indicado debe considerarse orientativo.

■ Los datos actuales del calendario y del reloj pueden recuperarse desde la unidad interior

Apunte con el mando al receptor de la unidad interior (y a una distancia inferior a 2 m) y pulse la tecla INFO (INFO). Espere unos 2 segundos para la transmisión de la señal.

Una vez recibidos los datos actuales del calendario y del reloj, compruebe si son o no correctos pulsando la tecla CLOCK (RELOJ).

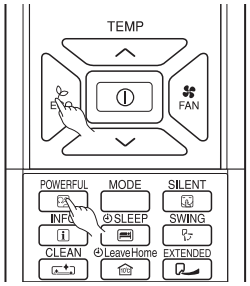
- Si la unidad interior no recibe alimentación eléctrica, o bien si no ha ajustado el calendario y el reloj, no podrá utilizarse la función INFO para enviar o recibir información.

NOTA

- En caso de avería del acondicionador de aire, al pulsar la tecla INFO (INFO), aparecerá un código de error.
  Apunte con el mando al receptor de la unidad interior (y a una distancia inferior a 2 m) y pulse la tecla INFO (INFO).
  Espere unos 2 segundos para la transmisión de la señal.
  Aparecerá un código de error.
  Llame al servicio técnico y comunique el código de error.
- La información del "Consumo mensual de energía" no está disponible para seis estancias multi sistema.
- Función INFO para comprobar el consumo mensual de energía.
  Durante la instalación, en caso de fallo de alimentación o de que el interruptor esté en la posición ACTIVADO/DESACTIVADO, asegúrese de establecer el reloj y el calendario para cada unidad de interior (unidad en modo de espera o de reinicio automático) para las conexiones únicas o múltiples presionando la tecla ⏻ (INICIO/PARADA).
  En caso de no realizar lo expuesto anteriormente, el consumo de energía mensual no se mostrará en el controlador remoto.

BLOQUEO DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

El mando a distancia puede programarse para fijar los modos de funcionamiento CALEFACCIÓN (incluyendo VENTILADOR), REFRIGERACIÓN (incluyendo VENTILADOR) y DESHUMIDIFICACIÓN (incluyendo VENTILADOR).

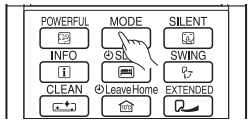


■ Cómo bloquear el modo CALEFACCIÓN (incluyendo VENTILADOR).

Pulse simultáneamente ECO (ECO) y POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) durante unos 5 segundos cuando el mando a distancia esté apagado.

" ☼ ", " ✿ " y " ⊸ " serán visibles durante unos 10 segundos. Después, " ☼ " y " ⊸ " se mantendrán.

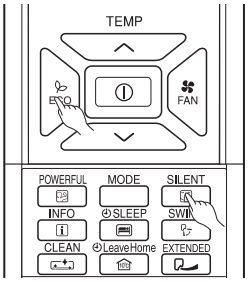
Esto indica que se ha bloqueado el modo de funcionamiento CALEFACCIÓN.



Al pulsar la tecla MODE (MODO), aparecerá " ☼ " o " ✿ ".

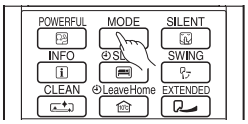
■ Cómo desbloquear el modo CALEFACCIÓN del modo CALEFACCIÓN (incluyendo VENTILADOR).

Pulse simultáneamente los botones ECO (ECO) y POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) durante unos 5 segundos cuando el mando a distancia esté apagado.
En la pantalla aparecerán todos los símbolos de modos de funcionamiento durante unos 10 segundos. Transcurrido ese plazo, aparecerá el símbolo del modo de funcionamiento anterior a la cancelación.
Esto indica que se ha desbloqueado el modo de funcionamiento CALEFACCIÓN.



■ Cómo bloquear los modos REFRIGERACIÓN y DESHUMIFIDICACIÓN (incluyendo VENTILADOR).

Pulse simultáneamente los botones ECO (ECO) y SILENT (SILENCIOSO) durante unos 5 segundos cuando el mando a distancia esté apagado.
" ☼ ", " ○ ", " ✿ " y " ⊸ " serán visibles durante unos 10 segundos. Después " ☼ " y " ⊸ " se mantendrán.
Esto indica que se ha bloqueado el modo de funcionamiento REFRIGERACIÓN y DESHUMIDIFICACIÓN.
Al pulsar la tecla MODE (MODO), aparecerá " ☼ ", " ✿ " o " ○ ".



■ Cómo desbloquear los modos REFRIGERACIÓN y DESHUMIFIDICACIÓN (incluyendo VENTILADOR).

Pulse simultáneamente los botones ECO (ECO) y SILENT (SILENCIOSO) durante unos 5 segundos cuando el mando a distancia esté apagado.
En la pantalla aparecerán todos los símbolos de modos de funcionamiento durante unos 10 segundos. Transcurrido ese plazo, aparecerá el símbolo del modo de funcionamiento anterior a la cancelación.
Esto indica que se ha desbloqueado el modo de funcionamiento REFRIGERACIÓN y DESHUMIDIFICACIÓN.

ESPAÑOL

NOTA

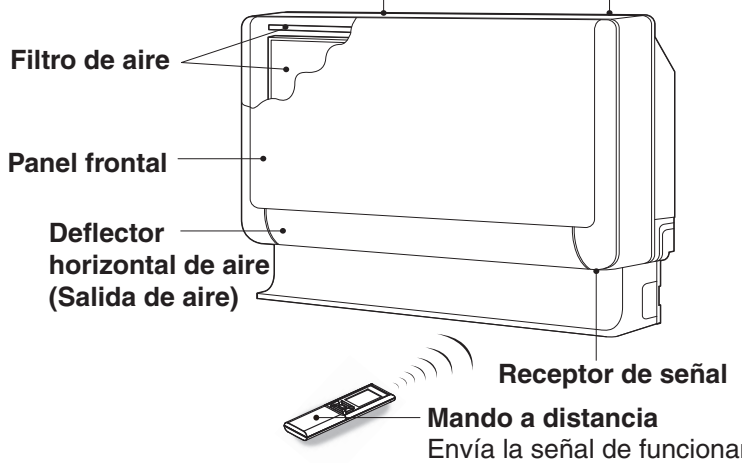
- La función de bloqueo no se activará si hay algún programa activado.
  Previamente es necesario desactivar cualquier programa activo. Seguidamente podrá activarse la función de bloqueo del modo de funcionamiento.
- Los modos de funcionamiento CALEFACCIÓN, REFRIGERACIÓN y DESHUMIDIFICACIÓN (incluyendo VENTILADOR) pueden desbloquearse pulsando la tecla RESET ◯ (RESTABLECER). Sin embargo, si se pulsa la tecla RESET ◯ (RESTABLECER) desaparecerá toda la información guardada en el mando a distancia. Tendrá que volver a configurar la información necesaria.
- En el caso de conexiones múltiples, la unidad y el modo la unidad en la que se seleccione el modo bloquear CALEFACCIÓN y encendido, tendrá prioridad. Las demás unidades que se seleccionen para funcionar en otros modos se mantendrán EN ESPERA hasta que se desconecte el funcionamiento de la primera unidad, o bien si el modo seleccionado es el mismo que el de la primera unidad.

GAMA DE OPERACIONES

Modo de operación	Enfriamiento / Deshumidificación	Calefacción
Temperatura exterior	−10 a 43°C	−15 a 21°C

NOMBRES Y FUNCIONES DE CADA COMPONENTE

UNIDAD INTERIOR



⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque nada delante del receptor de señal. De lo contrario, podría no recibir la señal correctamente.

Mando a distancia
Envía la señal de funcionamiento a la unidad interior.
Permite utilizar toda la unidad.
(Consulte el manual del mando a distancia)

NOMBRE DEL MODELO Y DIMENSIONES

MODELO	ANCHURA	ALTURA	PROFUNDIDAD
RAF-25RXB, RAF-35RXB, RAF-50RXB	750mm (29-17/32")	590mm (23-6/25")	215mm (8-15/32")

NOTA PARA EL MULTISISTEMA

Varias unidades de interior se pueden conectar a una unidad exterior.
Es posible operar sólo una unidad o varias unidades según sus necesidades.

Combinación de operaciones:

Cuando se selecciona el modo de funcionamiento:

- No puede poner en funcionamiento las unidades de interior en la siguiente combinación.

Una unidad	Otra unidad
Calefacción	Enfriamiento
	Deshumidificación
	Ventilador

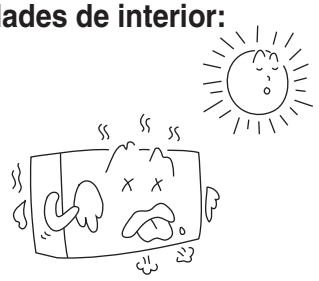
- La unidad de interior que se enciende primero continúa funcionando. Las otras unidades de interior que se encienden posteriormente pasan al estado de espera (standby) y se enciende la lámpara de operación.
- Para operar las unidades de interior que se encienden posteriormente, ajuste su modo de operación de la misma manera que de la unidad de interior que se encendió primero.

Durante el funcionamiento automático:

- Cuando se selecciona automáticamente el modo de calefacción para la primera unidad interior, la siguiente unidad interior también comienza a calentar. Asimismo, si se selecciona automáticamente refrigeración o deshumidificación para la primera unidad interior, la siguiente unidad interior enfría o deshumidifica.

Ajuste del número de unidades de interior:

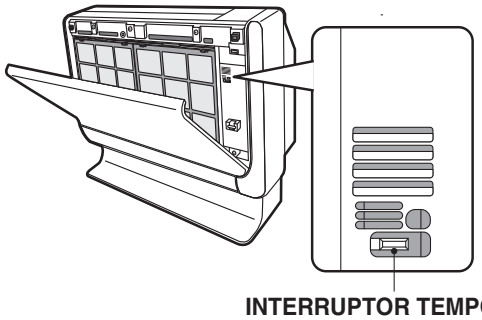
Disminuya el número de unidades de interior que desea poner en funcionamiento especialmente si hace mucho calor o frío o cuando quiera alcanzar la temperatura presente con rapidez.



Unidades interiores paradas:

Cuando una unidad de interior se hace operar en los modos de enfriamiento, calefacción o deshumidificación en una sala, el sonido del flujo refrigerante puede oírse en una unidad de interior parada, o ésta puede comenzar a calentarse. Ello se debe a que la unidad de interior retorna refrigerante a la unidad exterior para prepararse para su operación.

INTERRUPTOR TEMPORAL



INTERRUPTOR TEMPORAL

INTERRUPTOR TEMPORAL

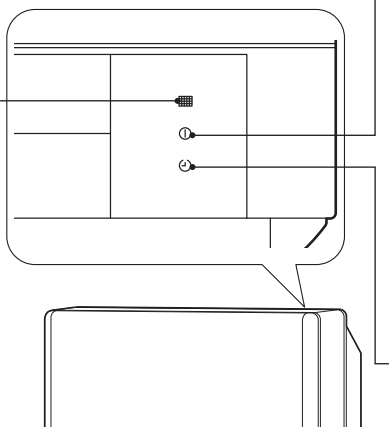
Utilice este interruptor para poner en marcha y detener el aparato cuando el mando a distancia no funcione.

- Al pulsar el interruptor temporal, el funcionamiento tendrá lugar en modo automático.
- Cuando el aparato funcione usando el interruptor temporal tras apagarlo y encenderlo de nuevo, lo hará en modo automático.

INDICADORES DE LA UNIDAD INTERIOR

Luz FILTER (filtro)

Esta luz se ilumina cuando el aparato ha funcionado un total de 200 horas, y es necesario limpiar el filtro. La luz se apaga cuando se pulsa el botón "[ ]" (OSCILACION AUTOMATICA)" con el aparato apagado.



Luz OPERATION (funcionamiento)

Esta luz permanece encendida durante el funcionamiento. Durante el calentamiento, el indicador de funcionamiento puede parpadar, soplando muy ligeramente o parándose totalmente bajo las condiciones siguientes:

(1) **Durante el precalentamiento (funcionamiento de calefacción)**
Durante unos 2-3 minutos antes de la puesta en marcha.

(2) **Durante el desescarche (funcionamiento de calefacción)**
DEl desescarche se realizará aproximadamente una vez cada hora cuando se forme escarcha en el termopermutador de la unidad exterior, durante 5 -10 minutos cada vez. (Si la longitud de tubo utilizada es superior a la usual, es probable que se forme escarcha.)

LÁMPARA TEMPORIZADOR

Se enciende cuando el temporizador está funcionando.

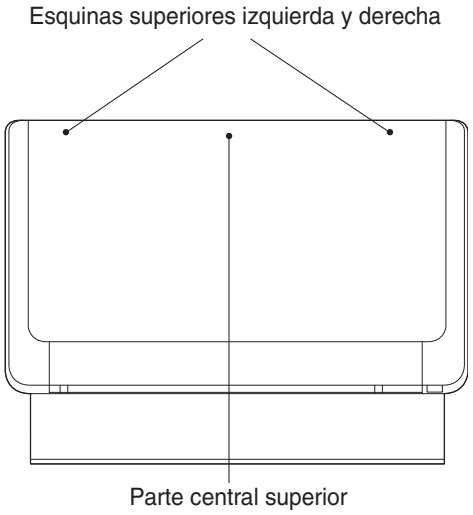
MODO DE APERTURA O CIERRE DEL PANEL FRONTAL

Apertura del panel frontal

- Para abrir el panel frontal, utilice el mando a distancia para detener el funcionamiento del acondicionador de aire. A continuación presione las esquinas superiores izquierda y derecha del panel frontal.
- Sujete los lados derecho e izquierdo del panel frontal y ábralo hacia usted.

Cierre del panel frontal

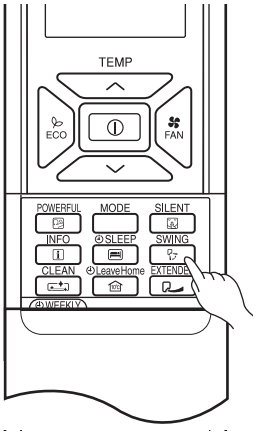
- Para cerrar el panel frontal, presione las esquinas superiores izquierda y derecha del panel frontal.
- Presione la parte central superior del panel frontal para cerrarlo correctamente.



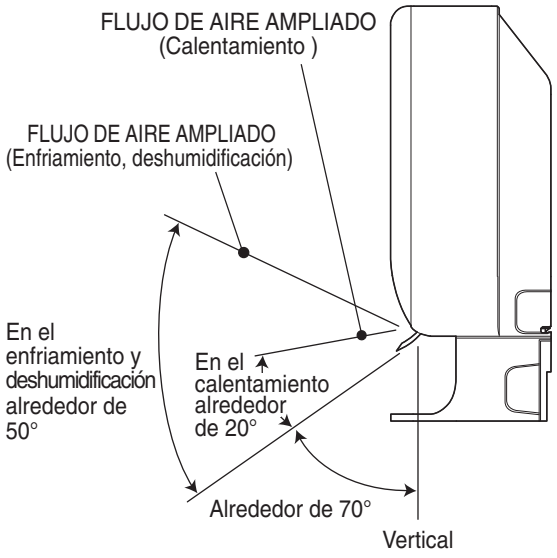
ESPAÑOL

AJUSTE DE LOS DEFLECTORES DE AIRE

1 Ajuste del aire acondicionado en dirección hacia arriba o hacia abajo.
El deflector de aire horizontal se ajusta automáticamente al ángulo propio que es adecuado para cada operación. Se puede oscilar el deflector hacia arriba y hacia abajo continúamente y también se puede ajustar en el ángulo adecuado utilizando el botón " (OSCILACIÓN AUTOMATICA)".

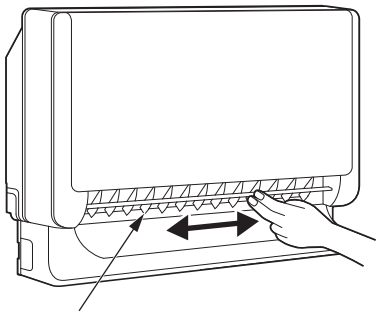


- La primera vez que se presiona el botón " (OSCILACIÓN AUTOMATICA)", el deflector de aire horizontal oscila hacia arriba y hacia abajo. La segunda vez que se presiona el botón, el deflector se para en su posición actual. Se necesitan varios segundos (unos 6 segundos) antes de que el deflector empiece a moverse.
- Emplee el deflector de aire horizontal dentro del margen de ajuste mostrado a la derecha.
- Cuando se presina el botón " (OSCILACIÓN AUTOMATICA)" mientras la operación está parada, el deflector de aire horizontal se mueve y se para en la posición en la que se cierra la salida de aire.
- Cuando se efectúa la operación de oscilación automática, si se mueve manualmente el deflector de aire horizontal, es posible que cambie el margen de oscilación. Sin embargo, etornará a su margen de operación original después de un rato.
- Cuando la humedad de la habitación sea elevada durante el funcionamiento de refrigeración o deshumidificación, es posible que el deflector de aire horizontal cambie de forma automática a una dirección recta para evitar la escarcha (excepto en el funcionamiento de balanceo automático).
- Durante un determinado periodo de tiempo (alrededor de 30 minutos) tras el inicio de la refrigeración, funciona para enfriar rápidamente la habitación. Durante este procedimiento, si el deflector de aire horizontal se ha ajustado en el ángulo preferido mediante el botón "(OSCILACIÓN AUTOMÁTICA)", vuelve automáticamente al ángulo correcto tras un tiempo determinado. En este caso, pulse el botón " (OSCILACIÓN AUTOMÁTICA)" para ajustar de nuevo el deflector en el ángulo preferido.



2 Ajuste del aire acondicionado hacia la derecha y la izquierda.

Sujete el deflector de aire vertical como se muestra en la figura y ajuste el aire acondicionado hacia la derecha y hacia la izquierda.



Deflector vertical de aire

⚠ PRECAUCIÓN

- Al operar la unidad en la operación de refrigeración con el deflector de aire hacia abajo y moviendo automáticamente por un período de tiempo largo, el agua se condensará en el deflector de aire y gotea de vez en cuando. Esto va a mojar sus muebles.

RUPTOR DE CIRCUITO

Cuando no utilice el acondicionador de aire de la habitación, ajuste el interruptor de circuito en “OFF”.

CÓMO UTILIZAR DE FORMA EFECTIVA EL AIRE ACONDICIONADO

1. Probablemente, una temperatura media para la habitación es lo mejor para usted, y también para su economía.

- Por razones de salud, no se recomiendan el frío o calor excesivos. También pueden tener como resultado un incremento elevado en las facturas de consumo eléctrico.
- Cierre las cortinas o persianas para evitar la entrada o salida del calor de la habitación, y para hacer más efectivo el uso de la electricidad.



2. De forma periódica, abra las puertas y ventanas para permitir la entrada de aire fresco.

⚠ PRECAUCIÓN Asegúrese de que la habitación se ventila cuando utilice el aire acondicionado al mismo tiempo que otros aparatos de calefacción.



3. El uso del programador se recomienda antes de ir a dormir o cuando se vaya a salir.



4. No utilice ninguno de los productos siguientes limpiar las unidades interiores o exteriores:

- La bencina, los disolventes y los estropajos puede dañar las superficies plásticos o los revestimientos.
- El agua a temperaturas superiores a 40ºC puede arrugar el filtro y deformar las partes plásticas.



5. No bloquee la entrada y salida de aire.

- No bloquee las salidas y entradas de aire de las unidades interior o exterior con cortinas u otros obstáculo que puedan reducir el rendimiento del acondicionador de aire y producir fallos.

ESPAÑOL

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de limpiar, pare la unidad con el mando a distancia y apague el disyuntor.

⚠ PRECAUCIÓN

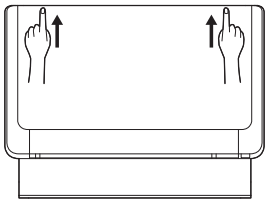
- No exponga la unidad al agua, ya que puede causar descargas eléctricas.
- Para limpiar el interior del acondicionador de aire, consulte a su distribuidor.
- No utilice detergentes para limpiar el termopermutador de la unida interior. Podría dañar la unidad.
- Si limpia el termopermutador con un aspirador, asegúrese de utilizar guantes, para evitar lesionarse las manos con las aletas del termopermutador.

1. FILTRO DE AIRE

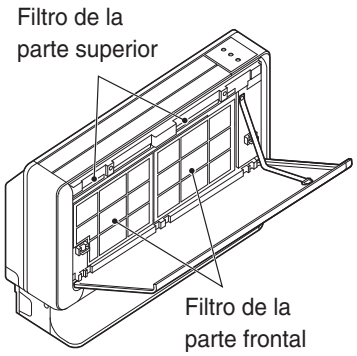
Limpie el filtro de aire, porque saca el polvo da la habitación. Asegúrese de limpiar el filtro cada dos semanas para no consumir innecesariamente más electricidad.

PROCEDIMIENTO

1 **Apertura del panel frontal.**
- Para abrir el panel frontal, utilice el mando a distancia para detener el funcionamiento del acondicionador de aire. A continuación presione las esquinas superiores izquierda y derecha del panel frontal.
- Sujete los lados derecho e izquierdo del panel frontal y ábralo hacia usted.



2 **Quite los filtros.**
(2 piezas de la parte frontal, 2 piezas de la parte superior, 4 piezas en total.)

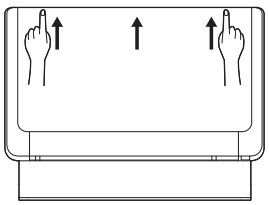


3 **Quite el polvo de los filtros utilizando una aspiradora.**
- Después de utilizar un detergente neutro, lávelo con agua limpia y séquelo en la sombra.



4 **Fije los filtros.**
- Fije los filtros.
  (2 piezas de la parte frontal, 2 piezas de la parte superior, 4 piezas en total.)

5 **Cierre del panel frontal.**
- Para cerrar el panel frontal, presione las esquinas superiores izquierda y derecha del panel frontal.
- Presione la parte central superior del panel frontal para cerrarlo correctamente.



⚠ PRECAUCIÓN

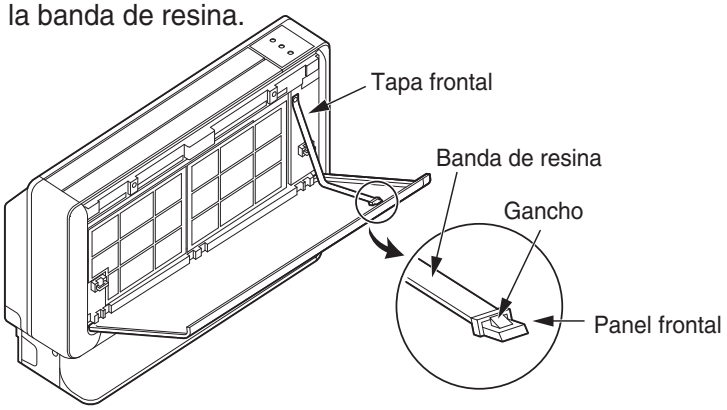
- No lo lave con agua caliente de más de 40°C. El filtro se encogerá.
- Cuando lo lave, saque completamente la humedad agitándolo y séquelo en la sombra; no lo exponga directamente al sol. Puede que el filtro se encoja. Y también utilice una esponja suave para lavarlo. Utilizar un estropajo o un cepillo puede hacer que se desprenda la película de metal de la superficie.
- No opere el acondicionador de aire con el filtro extraido. Pueda occurir una averia si continúe.

2. MODO DE INSTALACIÓN Y DESINSTALACIÓN DEL PANEL FRONTAL

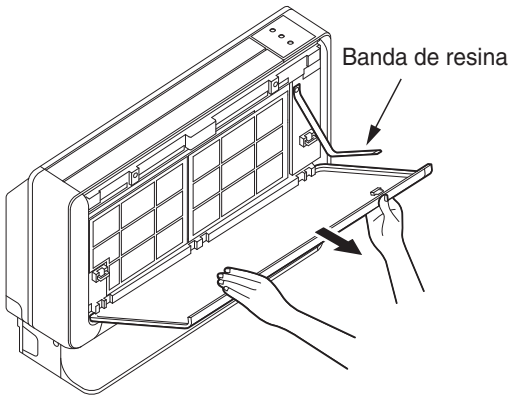
- Sujete el panel frontal con ambas manos al retirarlo o soltarlo.
- El panel frontal puede instalarse hacia arriba o hacia abajo, según las preferencias del usuario.

Desmontaje

① Presione el gancho situado en la punta de la banda de resina instalada en el interior de la sección derecha del panel frontal para eliminar la banda de resina.



② Tire del panel frontal hacia usted y una vez abierto completamente, tire para retirarlo.



Colocación

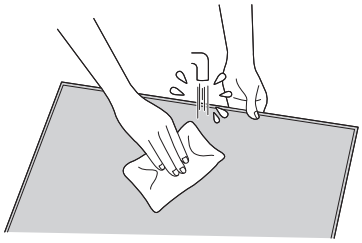
① Coloque los tres cojinetes del panel frontal hacia el eje de la tapa frontal. (Coloque el gancho hacia arriba.)

② Introduzca la punta de la banda de resina en el agujero de la proyección del interior de la sección derecha del panel frontal.

3. LIMPIEZA DEL PANEL FRONTAL

Se puede lavar el panel frontal con agua. Se puede conservar limpio en todo tiempo.

- El panel frontal puede retirarse y lavarse en agua. Limpie suavemente el panel frontal con una esponja.
- Cuando el acondicionador de aire se necesita limpiar sin quitar el panel frontal, limpie ambos cuerpo y controlador remoto con una suave tela seca.
- Completamente quite el agua con un trapo. Si queda agua en la sección de visualización o en la section del receptor de la luz, esto puede causar un funcionamiento defectuoso.



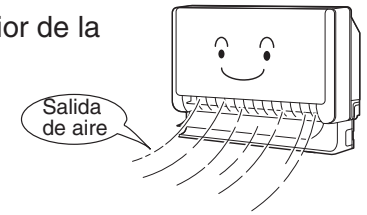
⚠ PRECAUCIÓN

- No rocíe agua al cuerpo del la unidad cuando lo limpia ya que esto pueda causar corto circuito.
- Nunca utilice agua caliente (superior a 40°C), bencina, gasolina, ácido, diluyente o cepillos, ya que puede dañar la superficie de plástico y el revestimiento.



4. MANTENIMIENTO AL PRINCIPIO DE UN PERIODO DE DESCONEXION LARGO

- La activación del secado del acondicionador de aire mantendrá el interior de la unidad interior seco y evitará la formación de mohos.
- Apague el disyuntor.

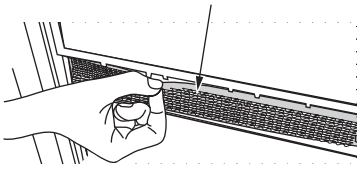


ESPAÑOL

5. FILTROS DE LIMPIEZA DEL AIRE (SPX-CFH15)

- Cuando instale los filtros de limpieza del aire, retire los filtros de aire y colóquelos en los ganchos del bastidor de la tapa frontal.
- La capacidad de refrigeración se puede ver ligeramente debilitada y reducirse la velocidad de refrigeración cuando se utilizan los filtros de limpieza del aire. Por ello, ponga el ventilador en la velocidad “PUERTE” en este caso.
- Los filtros limpiadores de aire se pueden utilizar durante 2 años.

Filtros de limpieza del aire



INFORMACIÓN

CAPACIDADES

Capacidad de Calefacción

- Este acondicionador de aire utiliza un sistema de bomba de calor que absorbe el calor exterior y lo transfiere a la habitación donde se calienta. Según baja la temperatura ambiente, también se reduce la capacidad de calefacción. En tal situación, el PAM y el inversor funcionan para incrementar la velocidad del compresor y evitar que se reduzca la capacidad de producir calor de la unidad. Si la unidad sigue sin calentar lo suficiente, pueden utilizarse otros aparatos de calefacción para aumentar su rendimiento.

PRECAUCIÓN

No utilice una estufa o cualquier otro aparato de altas temperaturas cerca de la unidad interior.



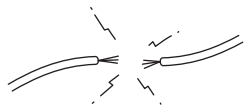
- El acondicionador de aire ha sido diseñado para calentar una habitación completa, por lo que puede pasar algún tiempo antes de que usted sienta el calor. Se recomienda la utilización del programación para un calentamiento previo de la habitación antes de la hora deseada.

Capacidades de Refrigeración y Deshumidificación

- Si el calor presente en una habitación supera la capacidad de refrigeración de la unidad (por ejemplo, si hay muchas personas en la habitación o si se están utilizando otros aparatos calefactores), quizás no se pueda alcanzar la temperatura seleccionada para la habitación.

INSPECCIÓN REGULAR

POR FAVOR, COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS CADA SEIS MESES O ANUALMENTE. CONTACTE CON SU AGENTE DE VENTAS SI NECESITA AYUDA.

1		⚠ **ADVERTENCIA**	**Compruebe si la línea de tierra de la unidad se ha conectado correctamente.** Si la línea de tierra se ha desconectado o es defectuosa, pueden producirse daños en la unidad o descargas eléctricas.
2		⚠ **ADVERTENCIA**	**Compruebe si el bastidor de fijación se ha oxidado en exceso o si la unidad exterior se ha inclinado o está inestable.** Podría caerse y causarle lesiones.

SERVICIO POSVENTA Y GARANTÍA

CUANDO SOLICITE EL SERVICIO TÉCNICO, COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS

CONDICIÓN	COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS
Si el mando a distancia no transmite una señal. (El visor del mando a distancia se ha atenuado o se ha quedado en blanco.)	• ¿Es necesario cambiar las pilas? • ¿Se han colocado las pilas en la posición correcta?
Cuando no funciona.	• ¿Está el fusible en buenas condiciones? • ¿Es el voltaje demasiado alto o deamasiado bajo? • ¿Están el ruptor de circuitos en la posición “ON” (Conexión)? • ¿Es diferente la selección del modo operativa de las otras unidades interiores?
Cuando no enfría bien. Cuando no calienta bien.	• ¿Está el filtro de aire bloqueado con polvo? • ¿Está fijada la temperatura adecuada? • Haga ajustar los deflectores de aire superiores e inferiores a sus posiciones correctas de acuerdo con el modo operativo seleccionado. • ¿Se han bloqueado las entradas o salidas de aire de las unidades interiores o exteriores? • ¿Está la velocidad del ventilador en “DÉBIL” o “SILENCIOSO” ?

■ Las circunstancias siguientes no indican un fallo del acondicionador de aire.

Durante la calefacción, el indicador de funcionamiento parpadea y deja de soplar el aire	<Inicio de funcionamiento> La unidad se está preparando para soplar aire caliente. Espere. <En funcionamiento> La unidad exterior está desescarchando. Espere.
Sonidos sibilantes o de gas	Ruido del flujo del refrigerante en el tubo o en la válvula generado cuando se ajusta el caudal.
Ruido chirriante	Ruido generado cuando el aparato se expande o se contrae debido a cambios de temperatura.
Ruido de crujido	Ruido generado cuando cambia la velocidad del ventilador de la unidad interior, según se inicia el funcionamiento.
Ruido de chasquido	Ruido de la válvula motorizada cuando se pone en marcha el acondicionador de aire.
Ruido de filtración	Ruido del ventilador de la ventilación aspirando el aire presente en la manguera de drenaje y expulsado el agua de deshumidificación que se ha acumulado en el colector del agua de condensación. Para más detalles, consulte a su distribuidor.
Cambio de ruido de funcionamiento	Cambios en el ruido de funcionamiento debidos a variaciones de potencia de acuerdo con las condiciones de la habitación.
Emisión de niebla	La niebla se genera cuando el aire acondicionado enfría de forma repentina el aire de la habitación.

Vapor emitido desde la unidad exterior	El agua generada durante el desescarche se evapora y se produce vapor.
Olores	Causados por partículas de humo, alimentos, cosméticos, etc., presentes en el aire de la habitación y que se adhieren a la unidad y son expulsados de nuevo en la habitación.
La unidad exterior sigue funcionando aunque se ha detenido el funcionamiento	Se está realizando el desescarche (cuando se detiene el funcionamiento de calefacción, el microordenador comprueba la escarcha acumulada en la unidad interior y ordena al equipo que realice el desescarche automático, si es necesario).
Parpadea la luz OPERATION	Indicador de calor parpadeando. Según el circuito de protección o el sensor de precalentamiento funcionan cuando se para el funcionamiento del equipo durante el precalentamiento y se vuelve a poner en funcionamiento, o cuando el modo operativo cambia de refrigeración a calefacción, la luz sigue parpadeando.
No se alcanza la temperatura seleccionada	La temperatura real de la habitación puede desviarse ligeramente de la selección de la temperatura del mando a distancia dependiendo del número de personas en la habitación, las condiciones interiores y exteriores y la influencia de las condiciones de otras habitaciones cuando se utiliza el acondicionador de aire para más de una habitación al mismo tiempo.

- Si la unidad no funciona con normalidad tras realizarse las comprobaciones anteriores, apague el disyuntor y póngase en contacto con su distribuidor.

Póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente si se produce alguna de las circunstancias siguientes:



- El disyuntor se desconecta o el fusible se funde con frecuencia.
- El funcionamiento del interruptor no es estable.
- Se han introducido accidentalmente materiales extraños o agua en el interior de la unidad.
- El cable de alimentación se calienta en exceso o su aislamiento está roto o pelado.
- La luz TEMPORIZADÓR del visor de la unidad interior parpadea.

(Ya que la naturaleza del fallo puede identificar se por el ciclo parpadeando, compruebe el ciclo antes de apagar el disyuntor.)



Notas

- Durante el funcionamiento al mínimo o al detener el funcionamiento, pueden darse ocasionalmente los siguientes fenómenos, sin que ello implique que el funcionamiento sea anormal.
  (1) Leve ruido del fluido en el ciclo de refrigeración.
  (2) Leve ruido de fricción del revestimiento del ventilador que se enfría y se calienta gradualmente cuando la operación se para.
- Es posible que el aparato de aire acondicionado emita un mal olor debido a los distintos olores emitidos por el humo, alimentos, cosméticos y otros. Limpie el filtro de aire y el evaporador regularmente para reducir el olor.

- Contacte a su agente de ventas inmediatamente si el aire acondicionado todavía no opera normalmente después de haber realizado las inspecciones anteriores. Informe a su agente del modelo de la unidad, el número de producción y la fecha de instalación. Infórmele también de lo referente a la avería.

Tenga presente lo siguiente:
Al conectar la alimentación del equipo, especialmente cuando la habitación esté poco iluminada, pueden producirse pequeñas fluctuaciones del brillo. Esto no tiene ninguna importancia.
Tienen que observarse las condiciones de las compañías de electricidad locales.

HITACHI

TIPO RACHADO CONDICIONADOR DE AR

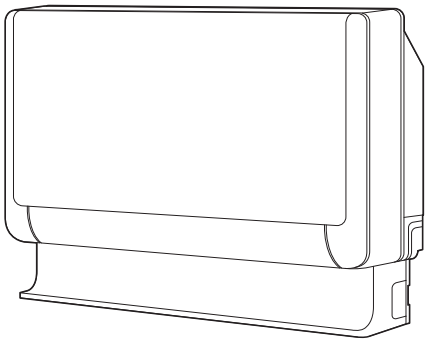
UNIDADE INTERIOR

HFC
R410A

MODELO

RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB

UNIDADE INTERIOR



RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB



PORTUGUÊS

Manual de instruções Página 61~72

A fim de obter um bom funcionamento e de garantir uma utilização sem falhas durante muitos anos, é favor ler este manual de instruções completamente.

Este aparelho de ar condicionado é apenas para uso do consumidor.
Não utilize para a preservação de alimentos, animais, máquinas de precisão, arte, medicina ou algo semelhante.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Para garantir a utilização correcta da unidade, leia cuidadosamente a secção "Precauções de Segurança" antes de a utilizar.
- Preste especial atenção a sinais de "⚠**Aviso**" e "⚠**Precaução**". A secção "Aviso" contém informações que, se não forem estritamente respeitadas, poderão causar morte ou ferimentos graves. A secção "Cuidado" contém informações que, se não forem respeitadas, poderão originar consequências graves. Respeite todas as instruções para garantir a segurança.
- Os símbolos têm os seguintes significados. (Seguem-se exemplos de sinais).

Efectuar ligação à terra.	Proibição.
Instruções obrigatórias.	

- É favor guardar este manual após a leitura.

PRECAUÇÕES DURANTE A INSTALAÇÃO

⚠ AVISO

- Não reconstrua a unidade.
  Se reconstruir a unidade, existe o risco de fuga de água, avaria, curto-circuito ou incêndio.


PROIBIÇÃO

- Solicite a instalação da unidade ao seu agente de vendas ou a um técnico qualificado.
  Se a unidade não for instalada por um técnico qualificado, existe o risco de fuga de água, curto-circuito ou incêndio.
- Utilize uma ligação à terra.
  Não coloque o cabo de terra perto de tubagens de água ou gás, condutores de pára-raios ou cablagens telefónicas. A instalação inadequada da ligação à terra pode causar um choque eléctrico ou incêndio.


CONECTAR LIGAÇÃO À TERRA

- Certifique-se de que utiliza a tubagem adequada para o R410A. Caso contrário, poderão ocorrer danos nos tubos de cobre ou avarias.

⚠ CUIDADO

- Deverá ser instalado um disjuntor, dependendo do local de montagem da unidade.
  A não instalação do disjuntor poderá originar perigo de choque eléctrico.
- Não instale a unidade perto de locais onde exista gás inflamável.
  Existe risco de incêndio da unidade exterior se ocorrerem fugas de gás na sua proximidade.



PROIBIÇÃO

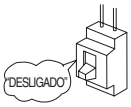
- Quando instalar a mangueira de drenagem, certifique-se de que a água flui livremente.
- Certifique-se de que é usada uma fonte de alimentação de fase única de 220V-230V.
  A utilização de outras fontes de alimentação pode levar ao sobreaquecimento dos componentes eléctricos e consequentemente, a um incêndio.


PROIBIÇÃO

PRECAUÇÕES DURANTE A MUDANÇA OU MANUTENÇÃO

⚠ AVISO

- Se ocorrer qualquer situação anormal (tal como cheiro a queimado), interrompa imediatamente o funcionamento da unidade e desligue o disjuntor. Contacte o seu agente. Se continuar a utilizar a unidade,existe o risco de avaria, curto-circuito ou incêndio.



- Contacte o seu agente para proceder à manutenção. Se a manutenção não for efectuada por um técnico qualificado, existe o risco de choque eléctrico e incêndio.
- Contacte o seu agente se necessitar de remover e reinstalar a unidade. Se a unidade não for reinstalada por um técnico qualificado, existe o risco de choque eléctrico ou incêndio.

PRECAUÇÕES DURANTE O FUNCIONAMENTO

⚠ AVISO

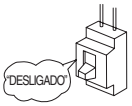
- A exposição continuada ao fluxo de ar directo poderá ser prejudicial para a sua saúde.


PROIBIÇÃO


PROIBIÇÃO

- Não coloque objectivos como hastes finas no painel do ventilador e lado da sucção porque a ventoinha de alta velocidade interior pode constituir um perigo.
- Não utilize qualquer condutor como fio de fusível; isto poderá originar um acidente fatal.


PROIBIÇÃO



- Desligue a unidade e o disjuntor durante trovoadas.
- Latas de spray e outros combustíveis devem estar localizados a mais de 1 metro de distância das saídas de ar, tanto na unidade interior como na exterior. Visto que a pressão interna das latas de spray pode aumentar por acção do ar quente, poderá ocorrer uma ruptura.


PROIBIÇÃO

PRECAUÇÕES DURANTE O FUNCIONAMENTO

- Este aparelho deve ser utilizado de acordo com as especificações do fabricante e apenas para a finalidade para que foi concebido.


PROIBIÇÃO


NÃO MOLHAR

- Não tente utilizar a unidade se tiver as mãos molhadas; isto poderá originar um acidente fatal.

- Quando utilizar a unidade em conjunto com aparelhos de queima, ventile regularmente a sala para impedir a insuficiência de oxigénio.


OBSERVE CUIDADOSAMENTE AS PRECAUÇÕES


PROIBIÇÃO

- Não direccione o ar frio proveniente do aparelho de ar condicionado para aparelhos de queima domésticos (tais como chaleiras eléctricas, fornos, etc.), pois poderá prejudicar o funcionamento destes.

- Certifique-se de que a estrutura de montagem exterior está estável, firme e isenta de defeitos. Caso contrário, a unidade exterior poderá cair e causar perigo.


PROIBIÇÃO


PROIBIÇÃO

- Não lave a unidade com água nem coloque um recipiente de água como um vaso, na unidade interior.
  Pode ocorrer uma fuga eléctrica e causar um choque eléctrico.

- Não coloque plantas directamente sob o fluxo de ar pois é mau para as mesmas.

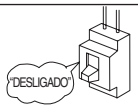

PROIBIÇÃO



- Certifique-se de que interrompe a operação usando o controlo remoto e que desliga o disjuntor durante a limpeza, pois a ventoinha de alta velocidade dentro da unidade pode ser perigosa.

⚠ CUIDADO

- Desligue o disjuntor se não tencionar utilizar a unidade durante um período de tempo prolongado.




PROIBIÇÃO

- Não se apoie na unidade exterior nem coloque objectos sobre esta.

- Se utilizar a unidade durante um período de tempo prolongado com a porta e as janelas abertas (com a humidade interior sempre acima dos 80%) e com o deflector orientado para baixo ou em movimento automático, poderá originar a condensação de água no deflector e a eventual emissão de salpicos. Isto irá molhar o seu mobiliário. Isto irá molhar os seus móveis. Consequentemente, não utilize a unidade nestas condições durante períodos de tempo prolongados.


PROIBIÇÃO


PROIBIÇÃO

- Se a quantidade de calor existente na sala estiver acima da capacidade de arrefecimento ou aquecimento da unidade (por exemplo: se estiverem presentes muitas pessoas, se forem utilizados aquecedores, etc.), não será possível alcançar a temperatura interior programada.

- A limpeza da unidade interior deve ser feita apenas por pessoal autorizado. Consulte o seu agente de vendas.
  Usando um detergente disponível comercialmente ou algo semelhante, pode danificar as peças de plástico ou entupir o tubo de drenagem, levando ao gotejamento de água causando o risco de choque eléctrico.


PROIBIÇÃO


NÃO TOCAR

- Não toque na saída de ar, superfície do fundo ou linha de alumínio da unidade exterior. Pode magoar-se.

- Não toque no tubo do refrigerante ou na válvula de ligação.
  Podem ocorrer queimaduras.


NÃO TOCAR

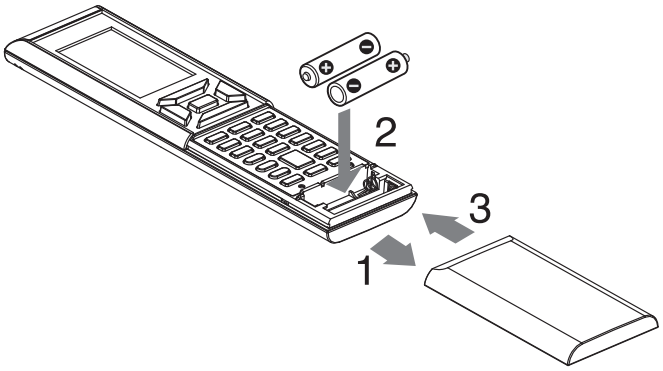
- Este aparelho não deve ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou falta de experiência e conhecimento, excepto se sob supervisão ou tiverem recebido instruções. As crianças devem ser supervisionadas para não brincarem com o aparelho.

PORTUGUÊS

PREPARAÇÃO ANTES DE COLOCAR EM FUNCIONAMENTO

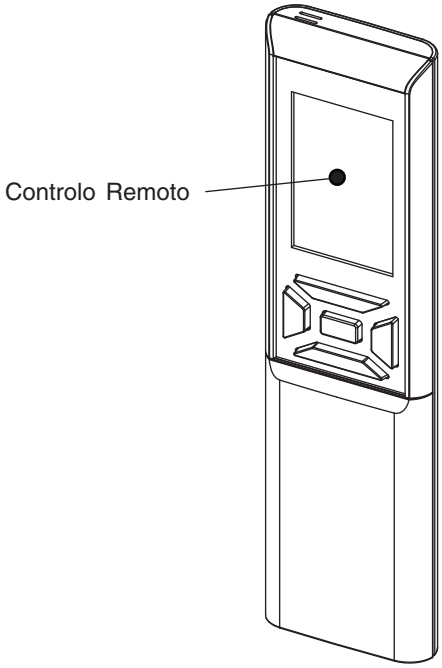
■ Instalar as pilhas

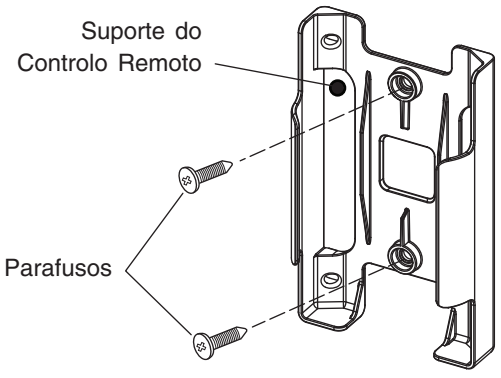
1. Deslize a tampa para a remover.
2. Coloque duas pilhas AAA.LR03 (alcalinas).
   As pilhas devem ser introduzidas na direcção indicada pelas marcas existentes no controlo remoto.
3. Volte a colocar a tampa na posição original.



■ Fixar o suporte do controlo remoto à parede

1. Escolha um local que permita ao sinal ficar dentro do alcance da unidade.
2. Fixe o suporte do controlo remoto a uma parede, pilar ou local semelhante com os parafusos fornecidos.
3. Coloque o controlo remoto no respectivo suporte.





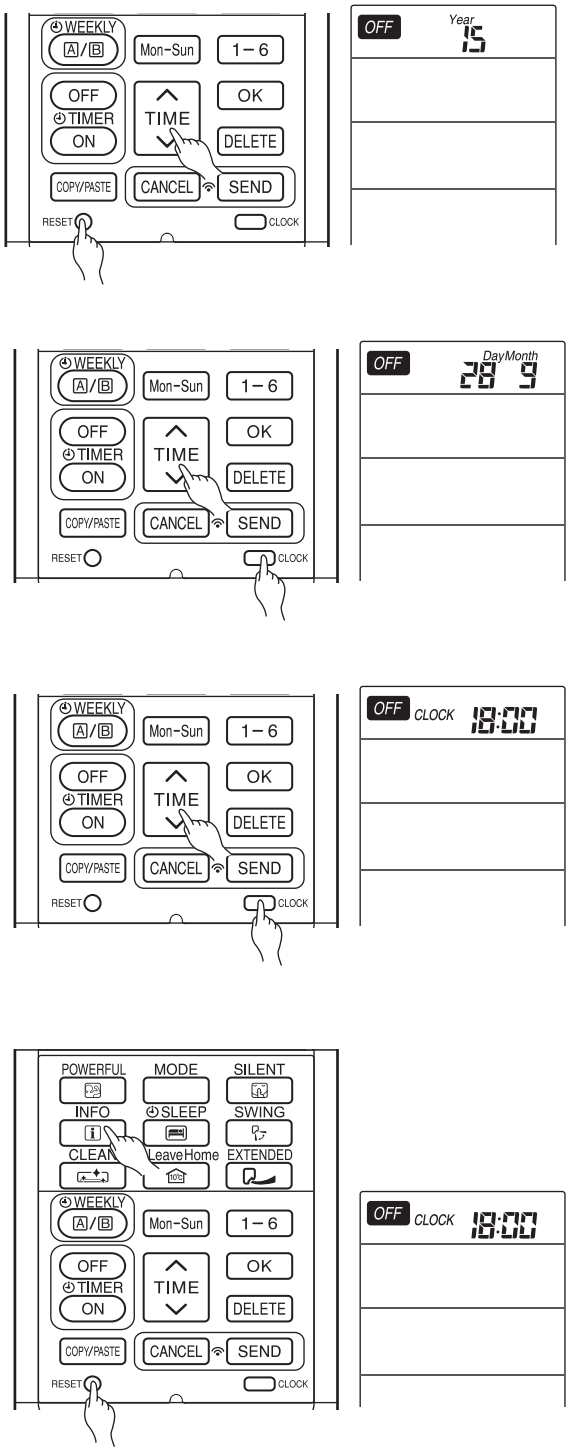
NOTA

Notas sobre as pilhas

- Quando substituir as pilhas, utilize pilhas do mesmo tipo e substitua ambas as pilhas antigas.
- Quando o sistema não for utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
- As pilhas têm a duração aproximada de 1 ano. Contudo, se o visor do controlo remoto começar a ficar pouco nítido e ocorrer uma degradação do nível de recepção antes do fim do ano, substitua ambas as pilhas por pilhas novas de tamanho AAA.LR03 (alcalinas).
- As pilhas incluídas são fornecidas para a utilização inicial do sistema.
  O período de utilização das pilhas poderá ser reduzido, consoante a data de fabrico da unidade de ar condicionado.

Notas sobre o controlo remoto

- Nunca exponha o controlo remoto à luz solar directa.
- A existência de pó no transmissor ou receptor do sinal reduzirá a sensibilidade. Limpe o pó com um pano macio.
- A comunicação do sinal poderá ser desactivada se existir na divisão uma lâmpada fluorescente com arrancador electrónico (tal como lâmpadas tipo inversor). Consulte a loja se for este o caso.
- Se os sinais do controlo remoto inadvertidamente ligarem outro aparelho, mova esse aparelho para outro local ou contacte o serviço de assistência.
- Quando o controlo remoto não está em utilização, feche a tampa deslizante para evitar avarias.



■ Regular o calendário e o relógio

1. Prima o botão RESET (RESET) quando efectuar as regulações pela primeira vez. O indicador "Year" (Ano) começa a piscar.
2. Prima o botão TIME (TIME) para seleccionar o ano corrente.
3. Prima o botão CLOCK (CLOCK). Os indicadores "Day" (Dia) e "Month" (Mês) começam a piscar.
4. Prima o botão TIME (TIME) para seleccionar o dia e o mês correntes.
5. Prima o botão CLOCK (CLOCK). O indicador "CLOCK" (Relógio) começa a piscar.
6. Prima o botão TIME (TIME) para introduzir a hora actual.
7. Prima o botão CLOCK (CLOCK).

   O calendário e o relógio estão regulados.

Para modificar o calendário e o relógio, prima o botão CLOCK (CLOCK).
Em seguida, siga os passos 1 a 7.

Depois de mudar as pilhas, é necessário voltar a acertar o calendário e o relógio.

Depois de substituir as pilhas,
1. Prima o botão RESET (RESET).
2. Aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão INFO (INFO).
3. As informações do calendário e do relógio da unidade interior serão transmitidas.

■ As informações do calendário e do relógio da unidade interior não serão transmitidas nas seguintes situações:
- Quando existe uma falha na corrente eléctrica.
- Quando o disjuntor é DESLIGADO pelo utilizador (a unidade não está em MODO DE ESPERA).

NOTA

Nota sobre a regulação do calendário e do relógio.
- Se o calendário e o relógio não tiverem sido regulados, as funções LIGAR temporizador, DESLIGAR temporizador e Temporizador Semanal não podem ser programadas.
- Se o calendário e o relógio não estiverem certos, as funções LIGAR temporizador, DESLIGAR temporizador e Temporizador Semanal não funcionarão correctamente.
- Quando as funções LIGAR temporizador, DESLIGAR temporizador e Temporizador Semanal estão reguladas, não é possível alterar o calendário e o relógio. Se for necessário alterar o calendário e o relógio, terá de cancelar as funções LIGAR temporizador, DESLIGAR temporizador e Temporizador Semanal.

PORTUGUÊS

NOMES E FUNÇÕES DO CONTROLO REMOTO

CONTROLO REMOTO

- O controlo remoto controla o funcionamento da unidade interior. O controlo tem um alcance aproximado de 7 metros. Se a iluminação interior for controlada electronicamente, o alcance do controlo poderá ser menor.
  Esta unidade pode ser fixa a uma parede através do suporte de fixação fornecido. Antes de proceder à fixação, certifique-se de que o controlo remoto consegue controlar a unidade interior.
- Manuseie o controlo remoto com cuidado. Se este cair ou for molhado, a capacidade de transmissão do sinal poderá ficar comprometida.
- Depois de inserir pilhas novas no controlo remoto, este poderá necessitar de cerca de 10 minutos para responder aos comandos e começar a funcionar.
- Quando o controlo remoto não estiver em utilização durante cerca de 3 minutos durante a condição de DESLIGADO, indicada por OFF no visor, o LCD desliga-se.
- Durante a regulação do relógio, o LCD desliga-se cerca de 10 minutos mais tarde se o controlo remoto não estiver em utilização.
- Quando premir qualquer botão, o LCD acende-se.
- O LCD não se desliga durante a regulação do TEMPORIZADOR.

Janela de Transmissão/ Recepção do Sinal

Aponte esta janela na direcção da unidade interior quando a controlar.

Sensor

Um sensor de temperatura dentro do controlo remoto detecta a temperatura ambiente em redor do controlo remoto.

Visor

Indica a temperatura interior seleccionada, a hora actual, o estado do temporizador, a função e a intensidade de circulação do ar seleccionada.

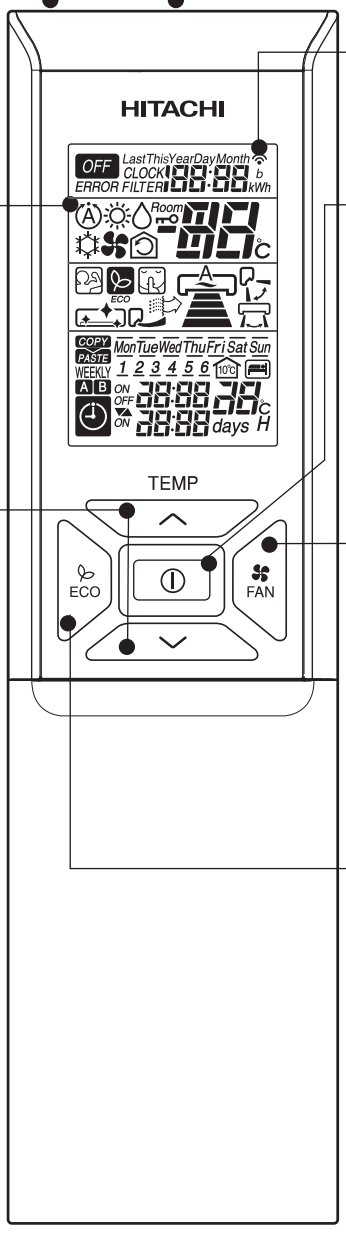
Botões de regulação da TEMPERATURA INTERIOR

Prima estes botões para regular a temperatura interior.

Prima o botão [∧] para aumentar a temperatura interior.

Prima o botão [∨] para diminuir a temperatura interior.

Mantenha o botão premido e o valor mudará com maior rapidez.



Indicador de transmissão

O indicador de transmissão acendese quando é enviado um sinal.

Botão INICIAR/PARAR

Prima este botão para iniciar o funcionamento. Prima-o novamente para parar o funcionamento.

Botão selector da VELOCIDADE DO VENTILADOR

Este botão determina a velocidade do ventilador. Sempre que o premir, a intensidade de circulação do ar será alterada de (AUTOMÁTICA) → (ALTA) → (MÉDIA) → (BAIXA) → (SILENCIOSA) (Este botão permite seleccionar a velocidade do ventilador ideal ou preferida para cada modo de funcionamento).

Botão ECO

Utilize este botão para regular o modo ECO. (▶ p. 153)

NOMES E FUNÇÕES DO CONTROLO REMOTO

Botão ALTA PRESSÃO ESTÁTICA
Utilize este botão para regular o modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA. (▶ p. 151)

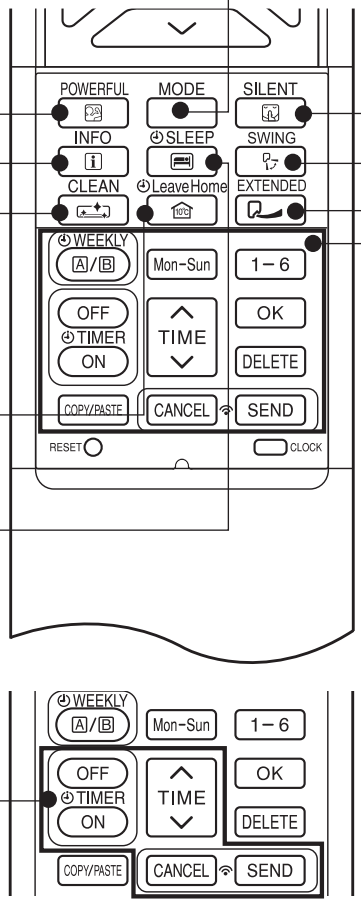
Botão INFORMAÇÃO
(▶ p. 166)

Botão LIMPEZA DE UM TOQUE
(▶ p. 156)

Botão AUSÊNCIA
(▶ p. 155)

Botão TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO
Utilize este botão para programar o temporizador nocturno ECO.
(▶ p. 158)

Botões de regulação LIGAR / DESLIGAR TEMPORIZADOR
(▶ p. 157)



Botão selector de MODO
Utilize este botão para seleccionar o modo de funcionamento. Sempre que o premir, o modo será alterado sequencialmente de Ⓐ (AUTOMÁTICO) → ☼ (AQUECIMENTO) → ○ (DESUMIDIFICAÇÃO) → ❄ (ARREFECIMENTO) e → ✿ (VENTILADOR).

Botão SILENCIOSO
Utilize este botão para programar o modo SILENCIOSO. (▶ p. 152)

Botão OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA (Vertical)
Controla o ângulo do deflector horizontal. (▶ p. 150)

Botão FLUXO DE AR EXPANDIDO
Empurra o ar para criar um fluxo de ar expandido. (▶ p. 150)

Botões de regulação TEMPORIZADOR SEMANAL
(▶ p. 160)

MODE	SELECTOR DE MODO
Ⓐ	AUTOMÁTICO
☼	CALOR
○	DESUMIDIFICAÇÃO
❄	FRIO
✿	VENTILADOR
A	VELOCIDADE DO VENTILADOR AUTOMÁTICO SILENCIOSA BAIXA MÉDIA ALTA
⏻	INICIAR / PARAR
ECO	ECO

FAN	VENTILADOR
	ALTA PRESSÃO ESTÁTICA
	SILENCIOSO
	INFO
	TEMPORIZADOR NOCTURNO
	OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA (VERTICAL)
	FLUXO DE AR EXPANDIDO
10°C	AUSÊNCIA
	LIMPEZA
Mon-Sun	DIA
1–6	N.º DO PROGRAMA

OFF TIMER ON	LIGAR / DESLIGAR TEMPORIZADOR
TIME	HORA
OK	ACEITAR
DELETE	ELIMINAR
COPY/PASTE	COPIAR / COLAR
CANCEL	CANCELAR
SEND	ENVIAR
CLOCK	RELÓGIO

Precauções de Uso

- Não coloque o controlo remoto nos locais seguintes.
  - Exposto à luz solar directa.
  - Na proximidade de um aquecedor.
- Manuseie o controlo remoto com cuidado. Evite quedas e mantenha-o afastado da água.
- Após a unidade exterior parar, não será possível ligá-la novamente durante cerca de 3 minutos (a menos que desligue o interruptor ou desligue o cabo de alimentação e volte a ligá-lo). Isto destina-se a proteger o aparelho e não indica uma avaria.
- Se premir o selector de MODO durante o funcionamento, o aparelho poderá parar durante cerca de 3 minutos para protecção.

PORTUGUÊS

FUNÇÕES DIVERSAS

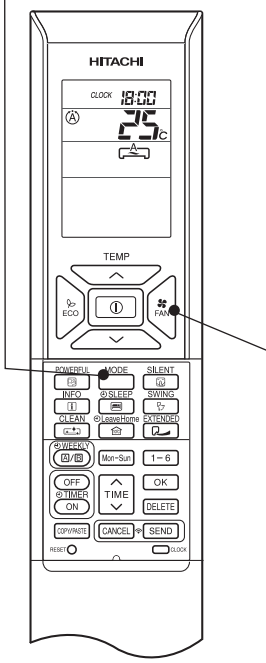
■ Controlo de Reinício Automático

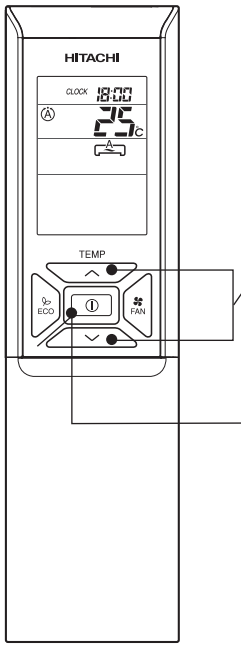
- Se ocorrer uma falha na corrente eléctrica, o funcionamento da unidade será reiniciado automaticamente quando a corrente eléctrica voltar, utilizando o modo de funcionamento e o fluxo de ar anteriores.
  (Isto ocorre porque o funcionamento não é parado pelo controlo remoto.)
- Se não pretender que o aparelho seja reiniciado quando a corrente eléctrica voltar, desligue a fonte de alimentação. Quando voltar a ligar o disjuntor, o funcionamento da unidade será reiniciado automaticamente utilizando o modo de funcionamento e o fluxo de ar anteriores.

Nota: 1. Se não necessitar do Controlo de Reinício Automático, contacte o seu agente de vendas.
2. O Controlo de Reinício Automático não está disponível quando o Temporizador ou o Temporizador Nocturno estiver activado.

FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO

O aparelho irá determinar automaticamente o modo de funcionamento, AQUECIMENTO ou ARREFECIMENTO, de acordo com a temperatura interior actual. O modo de funcionamento seleccionado muda de acordo com a variação da temperatura interior. No entanto, o modo de funcionamento não irá mudar se a unidade interior estiver ligada a uma unidade exterior do tipo multi.





1 Prima o botão selector de MODO para que o visor indique o modo de funcionamento Ⓐ (AUTOMÁTICO).

- Quando tiver seleccionado o modo AUTOMÁTICO, o aparelho irá determinar automaticamente o modo de funcionamento, AQUECIMENTO ou ARREFECIMENTO, de acordo com a temperatura interior actual. No entanto, o modo de funcionamento não irá mudar se a unidade interior estiver ligada a uma unidade exterior do tipo multi.
- Se o modo seleccionado automaticamente pela unidade não for satisfatório, altere manualmente a regulação do modo (AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, ARREFECIMENTO ou VENTILADOR).

2 Regule a VELOCIDADE DO VENTILADOR pretendida com o botão FAN (FAN SPEED) (o visor indica a opção seleccionada).

→ (AUTOMÁTICA) → (ALTA) → (MÉDIA) →
← (SILENCIOSA) ← (BAIXA) ←

3 Regule a temperatura interior pretendida através dos botões de TEMPERATURA (o visor indica a opção seleccionada).
A temperatura programada e a temperatura interior real poderão apresentar variações, dependendo das condições.
O intervalo de temperatura pode ser definido entre 16°C e 32°C.

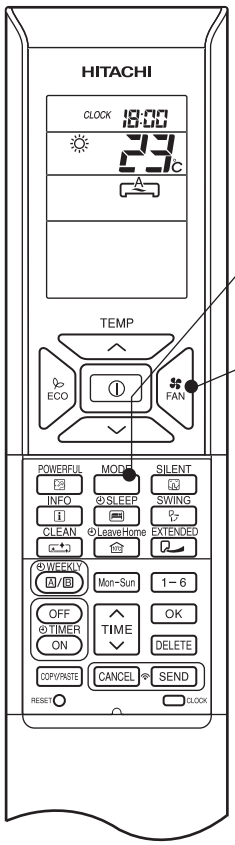
INICIAR / PARAR Prima o botão Ⓘ (START/STOP).
O início do funcionamento é indicado por um aviso sonoro.
Prima este botão novamente para parar o funcionamento.

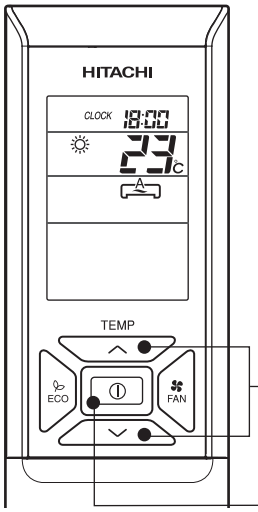
■ Visto que as regulações são guardadas na memória do controlo remoto, na próxima vez basta premir o botão Ⓘ (START/STOP).

Prima o botão FAN (FAN SPEED) para seleccionar a velocidade AUTOMÁTICA, ALTA, MÉDIA, BAIXA ou SILENCIOSA.

MODO DE AQUECIMENTO

- Utilize o aparelho para aquecimento quando a temperatura exterior for inferior a 21°C.
  Se a temperatura exterior for demasiado elevada (acima de 21°C), o modo de aquecimento poderá não funcionar para proteger o aparelho.
- Para manter a fiabilidade do aparelho, utilize-o apenas quanto a temperatura exterior for superior a -15°C.





1 Prima o botão selector de MODO para que o visor indique ☼ (AQUECIMENTO).

2 Regule a VELOCIDADE DO VENTILADOR pretendida com o botão FAN (FAN SPEED) (o visor indica a opção seleccionada).

(AUTOMÁTICA) → (ALTA) → (MÉDIA) → (SILENCIOSA) ← (BAIXA) ←

3 Regule a temperatura interior pretendida através dos botões de TEMPERATURA (o visor indica a opção seleccionada).

A temperatura programada e a temperatura interior real poderão apresentar variações, dependendo das condições.

O intervalo de temperatura pode ser definido entre 16°C e 32°C.

INICIAR / PARAR Prima o botão ⏻ (START/STOP). O início do modo de aquecimento é indicado por um aviso sonoro. Prima este botão novamente para parar o funcionamento.

■ Visto que as regulações são guardadas na memória do controlo remoto, na próxima vez basta premir o botão ⏻ (START/STOP).

■ Durante o modo AUTOMÁTICO do ventilador, a velocidade do ventilador muda como é indicado a seguir:
- Quando a diferença entre a temperatura interior e a temperatura programada é elevada, o ventilador começa a funcionar na velocidade ALTA.
- Quando a temperatura interior alcança a temperatura programada, a velocidade do ventilador muda para uma velocidade mais lenta para proporcionar as condições de temperatura ideais para um aquecimento saudável.

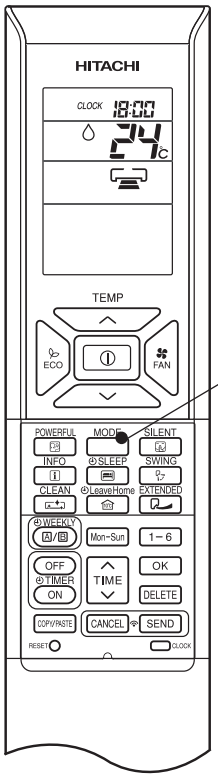
PORTUGUÊS

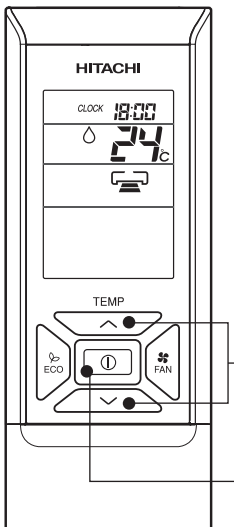
Descongelação

A descongelação é efectuada durante 5~10 minutos aproximadamente de hora a hora quando se forma gelo no permutador de calor da unidade exterior.
Durante a descongelação, o indicador de funcionamento pisca num ciclo de 3 segundos aceso e 0,5 segundos apagado.
O tempo máximo de descongelação é 20 minutos.
No entanto, se a unidade interior estiver ligada a uma unidade exterior do tipo multi, o tempo máximo de descongelação é 15 minutos.
(Se o comprimento da tubagem for superior ao habitual, a formação de gelo é provável.)

MODO DE DESUMIDIFICAÇÃO

Utilize o aparelho para desumidificação quando a temperatura interior for superior a 16°C.
A função de desumidificação não funciona a temperaturas inferiores a 15°C.





1 Prima o botão selector de MODO para que o visor indique ◇ (DESUMIDIFICAÇÃO).
A velocidade do ventilador está regulada como BAIXA.
Prima o botão FAN (FAN SPEED) para seleccionar a velocidade do ventilador SILENCIOSA ou BAIXA.

2 Regule a temperatura interior pretendida através dos botões de regulação da TEMPERATURA INTERIOR (o visor indica a opção seleccionada).



Para desumidificação, recomendamos que regule a temperatura interior para 20-26 °C.
O intervalo de temperatura pode ser definido entre 16°C e 32°C.

INICIAR / PARAR Prima o botão ⏻ (START/STOP). O início do funcionamento em modo de desumidificação é indicado por um aviso sonoro. Prima este botão novamente para parar o funcionamento.

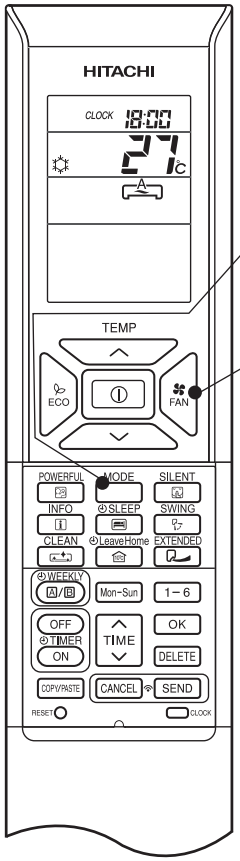
■ Visto que as regulações são guardadas na memória do controlo remoto, na próxima vez basta premir o botão ⏻ (START/STOP).

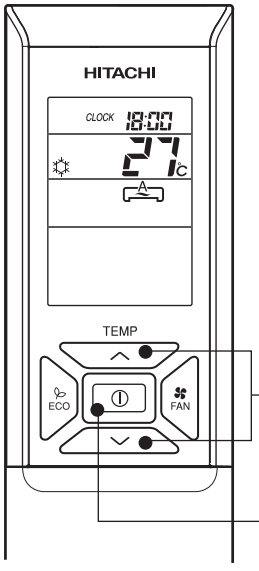
■ Modo de Desumidificação

- Quando a temperatura interior é superior à temperatura programada: O aparelho irá desumidificar a divisão, reduzindo a temperatura interior para o valor programado.
  Quando a temperatura interior é inferior à temperatura programada: A desumidificação será efectuada a uma temperatura ligeiramente inferior à temperatura interior actual, independentemente da temperatura programada.
- A temperatura interior programada poderá não ser alcançada, dependendo do número de pessoas presentes na divisão ou de outras condições da mesma.

MODO DE ARREFECIMENTO

Utilize o aparelho para arrefecimento quando a temperatura exterior se situar entre -10~ 43°C.
Se a humidade interior for muito elevada (80%), é possível que ocorra a formação de condensação na grelha de saída de ar da unidade interior.





1 Prima o botão selector de MODO para que o visor indique ☼ (ARREFECIMENTO).

2 Regule a VELOCIDADE DO VENTILADOR pretendida com o botão FAN (FAN SPEED) (o visor indica a opção seleccionada).

→ (AUTOMÁTICA) → (ALTA) → (MÉDIA)
(SILENCIOSA) ← (BAIXA) ←

3 Regule a temperatura interior pretendida através dos botões de TEMPERATURA (o visor indica a opção seleccionada).
A temperatura programada e a temperatura interior real poderão apresentar variações, dependendo das condições.
O intervalo de temperatura pode ser definido entre 16°C e 32°C.

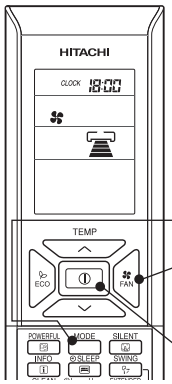
INICIAR / PARAR Prima o botão ⏻ (START/STOP). O início do funcionamento em modo de arrefecimento é indicado por um aviso sonoro. Prima este botão novamente para parar o funcionamento. O modo de arrefecimento não é iniciado se a temperatura programada for superior à temperatura interior actual (apesar de o indicador ⏻ (FUNCIONAMENTO) se acender). A função de arrefecimento será iniciada assim que o utilizador regular a temperatura para um valor inferior ao da temperatura interior actual.

- Visto que as regulações são guardadas na memória do controlo remoto, na próxima vez basta premir o botão ⏻ (START/STOP).
- Durante o modo AUTOMÁTICO do ventilador, a velocidade do ventilador muda como é indicado a seguir:
  - Quando a diferença entre a temperatura interior e a temperatura programada é elevada, o ventilador começa a funcionar na velocidade ALTA.
  - Quando a temperatura interior alcança a temperatura programada, a velocidade do ventilador muda para uma velocidade mais lenta para proporcionar as condições de temperatura ideais para um arrefecimento saudável.

PORTUGUÊS

MODO DE VENTILAÇÃO

Pode utilizar o aparelho apenas para efectuar a circulação do ar.



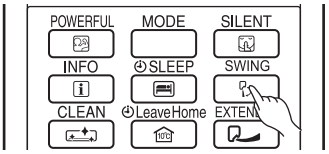
1 Prima o selector de MODO para que o visor indique (VENTILADOR).

2 Regule a VELOCIDADE DO VENTILADOR pretendida com o botão FAN (FAN SPEED) (o visor indica a opção seleccionada).

→ (ALTA) → (MÉDIA) → (BAIXA) → (SILENCIOSA)

INICIAR / PARAR Prima o botão ⏻ (START/STOP). O início do funcionamento do ventilador é indicado por um aviso sonoro. Prima este botão novamente para parar o funcionamento.

MODO DE OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA



OSCILAÇÃO VERTICAL

■ Iniciar a Oscilação Automática Vertical

- Prima o botão (AUTO SWING (VERTICAL)). Os deflectores começam a oscilar para cima e para baixo.

  é apresentado no LCD.

■ Cancelar a Oscilação Automática Vertical

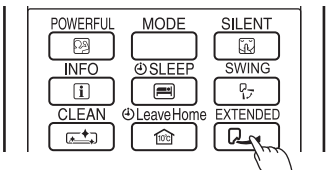
- Prima novamente o botão (AUTO SWING (VERTICAL)). Os deflectores param na posição actual.

  desaparece do LCD.

NOTA

- Durante o funcionamento em modo de arrefecimento ou desumidificação, não mantenha os deflectores a oscilar ou na posição mais baixa (no caso da oscilação automática vertical) durante muito tempo. Poderá causar condensação de vapor de água nos deflectores.

MODO DE FLUXO DE AR EXPANDIDO



■ Iniciar o modo de Fluxo de Ar Expandido

- Prima o botão EXTENDED (EXTENDED AIRFLOW) com a unidade em funcionamento.

  " " é apresentado no LCD.

A direcção do fluxo de ar é regulada automaticamente de acordo com o modo de funcionamento e a velocidade do ventilador muda para criar um fluxo de ar com maior alcance. (Durante o funcionamento em modo de arrefecimento, a velocidade do ventilador volta à posição original após 3 horas.)

- Se o botão (EXTENDED AIRFLOW) for premido enquanto o modo de OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA estiver activo, a OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA é cancelada e o modo de FLUXO DE AR EXPANDIDO é activado.
- Se o botão (AUTO SWING) for premido enquanto o modo de FLUXO DE AR EXPANDIDO estiver activo, o FLUXO DE AR EXPANDIDO é cancelado e o modo de OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA é activado.
- Se o botão (EXTENDED AIRFLOW) for premido enquanto o deflector horizontal estiver parado no seu ângulo preferido, o deflector irá mudar para o modo de FLUXO DE AR EXPANDIDO.
- Prima o botão (EXTENDED AIRFLOW) para diminuir a temperatura interior rapidamente quando a temperatura estiver elevada durante o modo de arrefecimento.

■ Cancelar o modo de Fluxo de Ar Expandido

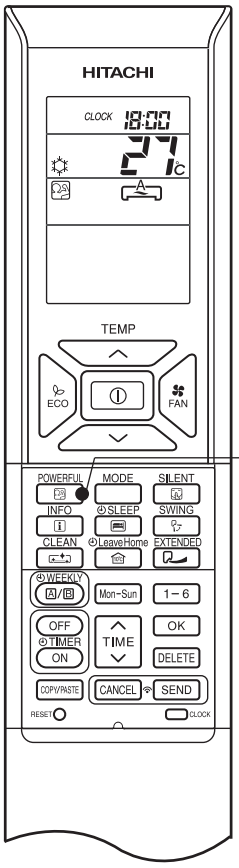
- Prima novamente o botão EXTENDED (EXTENDED AIRFLOW).

  O funcionamento em modo de FLUXO DE AR EXPANDIDO pára.

  " " desaparece do LCD.

MODO DE ALTA PRESSÃO ESTÁTICA

- Se premir o botão POWERFUL (POWERFUL) durante o modo AUTOMÁTICO, AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, ARREFECIMENTO ou VENTILADOR, a unidade de ar condicionado funciona na potência máxima.
- Durante o funcionamento no modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA, será emitido um fluxo de ar mais frio ou mais quente pela unidade interior para o funcionamento de ARREFECIMENTO ou AQUECIMENTO, respectivamente.



■ Iniciar o modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA

1

- Prima o botão POWERFUL (POWERFUL) durante o funcionamento.

  " " é apresentado no LCD.

  O funcionamento no modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA termina dentro de 20 minutos. Em seguida, o sistema começa a funcionar automaticamente com as regulações anteriores usadas antes do funcionamento no modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA.

■ Cancelar o modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA

- Prima o botão ⏻ (START/STOP). Ou
- Prima novamente o botão POWERFUL (POWERFUL).

  O modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA pára.

  " " desaparece do LCD.

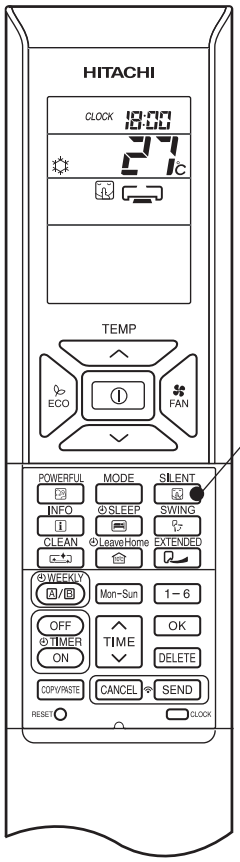
PORTUGUÊS

NOTA

- Quando é seleccionado o modo NOCTURNO, ECO, SILENCIOSO ou AUSÊNCIA, o funcionamento em modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA é cancelado.
- Durante o funcionamento em modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA, a capacidade da unidade de ar condicionado não aumentará
  – se a unidade já estiver a funcionar na capacidade máxima.
  – poucos instantes antes de ser iniciado o modo de descongelação (quando a unidade está a funcionar no modo de AQUECIMENTO).
- Após o reinício automático, o modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA é cancelado e o modo anterior é iniciado.
- Em ligações do tipo multi, o funcionamento em modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA poderá não ser possível dependendo das condições de funcionamento.

MODO SILENCIOSO

- Se premir o botão SILENT (SILENT) durante o modo AUTOMÁTICO, AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, ARREFECIMENTO ou VENTILADOR, a velocidade do ventilador muda para ultra lenta.



■ Iniciar o modo SILENCIOSO

1

- Prima o botão SILENT (SILENT) durante o funcionamento.

  " " é apresentado no LCD. A velocidade do ventilador será ultra lenta.

■ Cancelar o modo SILENCIOSO

- Prima o botão (START/STOP). Ou
- Prima o botão SILENT (SILENT) novamente ou o botão FAN (FAN SPEED).

  A velocidade do ventilador volta à velocidade anterior ao início do modo SILENCIOSO.

  O modo SILENCIOSO pára.

  " " desaparece do LCD.

NOTA

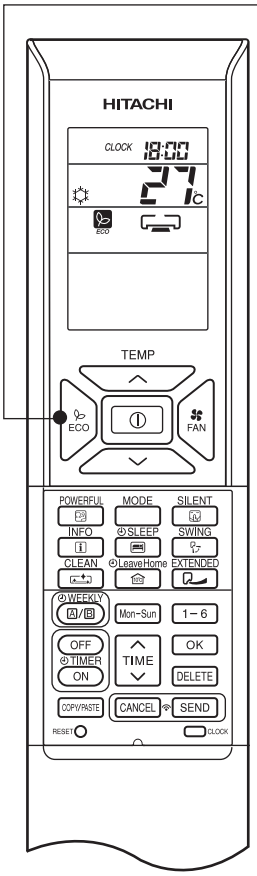
- Quando é seleccionado o modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA, o funcionamento em modo SILENCIOSO é cancelado. A velocidade do ventilador volta à velocidade anterior que estava regulada antes de ter sido seleccionado o modo SILENCIOSO.
- Após o reinício automático, o modo de funcionamento SILENCIOSO é cancelado. A velocidade do ventilador volta à velocidade anterior que estava regulada antes de ter sido seleccionado o modo SILENCIOSO.
- Durante qualquer tipo de funcionamento com a velocidade do ventilador em modo (SILENCIOSO), se o botão SILENT (SILENT) for premido, a velocidade do ventilador não se altera.

MODO ECO

Existem dois tipos de MODO ECO, com ou sem sensor, consoante os modelos.
Consulte a secção [Nome e Função de Cada Componente] no manual de instruções da unidade para verificar se a sua unidade está equipada com um sensor e leia as seguintes instruções sobre o respectivo Modo ECO.

■ MODO ECO

O funcionamento ECO é uma função de poupança de energia que regula automaticamente a temperatura e que limita o consumo máximo de energia.



1 ● Se premir o botão ECO (ECO) durante o modo AUTOMÁTICO, AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO ou ARREFECIMENTO, a unidade de ar condicionado funciona no modo "ECO".

■ Iniciar o modo ECO

● Prima o botão ECO (ECO) durante o funcionamento.
" ECO " é apresentado no LCD.
É emitido um aviso sonoro pela unidade interior.

O modo de poupança de energia é iniciado quando a temperatura programada é alterada para uma regulação mais alta ou mais baixa automaticamente, reduzindo assim o consumo de energia. Esta função poderá variar com base na ligação à unidade exterior.

■ Cancelar o modo ECO

● Prima novamente o botão ⏻ (START/STOP). Ou
● Prima novamente o botão ECO (ECO).
" ECO " desaparece do LCD.
É emitido um aviso sonoro pela unidade interior.

NOTA

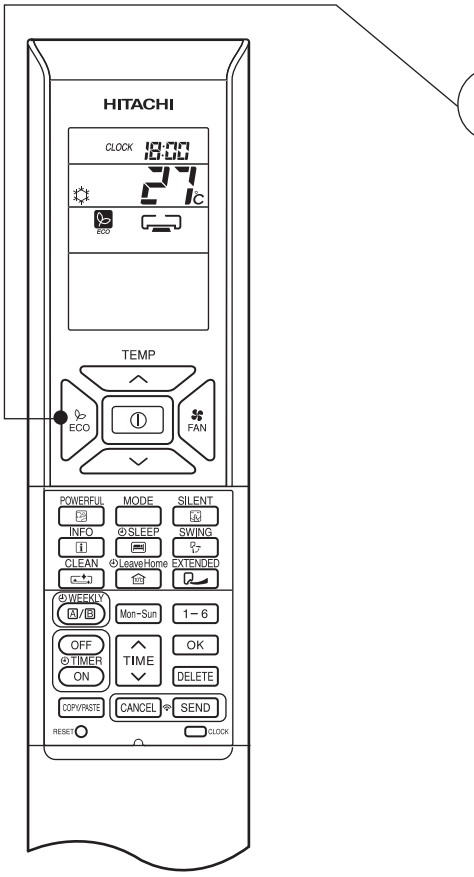
- A função ECO não é eficaz quando o consumo de energia é baixo.
- Se premir o botão (POWERFUL), o modo ECO é cancelado.
- Após o reinício automático, o modo ECO é cancelado e o modo de funcionamento anterior é iniciado.
- Para ligações de modelos multi, o funcionamento em modo de poupança de energia só é iniciado ao alterar a temperatura programada para uma regulação mais alta ou mais baixa automaticamente. No entanto, a eficácia do modo ECO depende das condições de funcionamento.

PORTUGUÊS

MODO ECO

■ MODO ECO com sensor

O sensor detecta a presença de pessoas na sala. Quando não é detectada nenhuma pessoa, a unidade inicia automaticamente o funcionamento em modo de poupança de energia alterando a temperatura programada em dois passos.



1 ● Se premir o botão ECO (ECO) durante o modo AUTOMÁTICO, AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO ou ARREFECIMENTO, a unidade de ar condicionado funciona no modo "ECO".

■ Iniciar o modo ECO

● Prima o botão ECO (ECO) durante o funcionamento.

" ECO " é apresentado no LCD.

A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (ECO) acende-se na unidade interior.

O sensor inicia a detecção da presença de pessoas na sala.

■ Cancelar o modo ECO

● Prima novamente o botão ⏻ (START/STOP). Ou

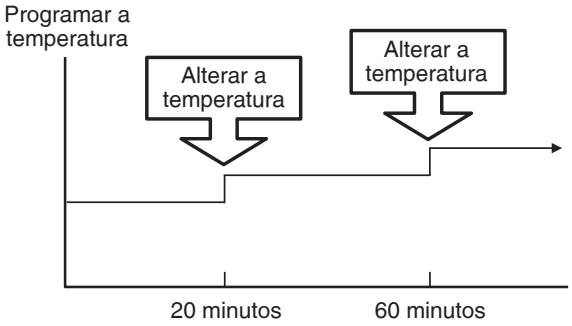
● Prima novamente o botão ECO (ECO).

" ECO " desaparece do LCD.

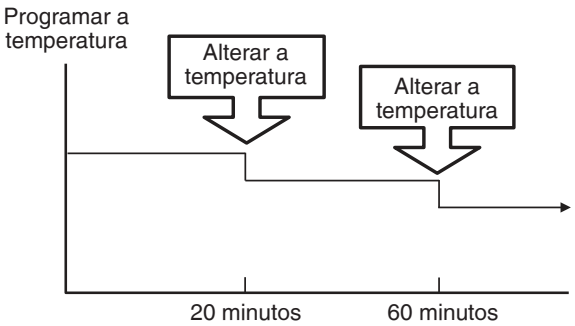
A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (ECO) desliga-se na unidade interior.

Quando não é detectada a presença de pessoas durante 20 minutos, a temperatura programada é alterada automaticamente para poupança de energia. Se não estiver ninguém na sala durante 60 minutos, a temperatura programada é novamente alterada.

Modo de arrefecimento [representação em diagrama apenas para fins de exemplo]



Modo de aquecimento [representação em diagrama apenas para fins de exemplo]



A unidade regressa ao modo de funcionamento normal quando o sensor detecta movimento de pessoas.

NOTA

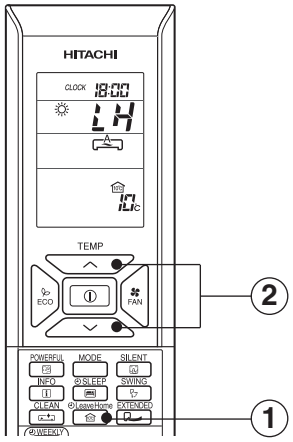
- Se premir o botão (POWERFUL), o modo ECO é cancelado.
- Após o reinício automático, o modo ECO é cancelado e o modo de funcionamento anterior é iniciado.

MODO DE AUSÊNCIA (LH)

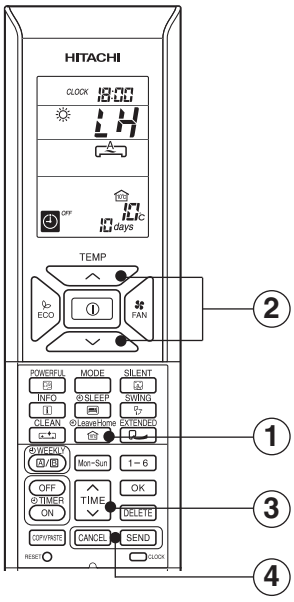
Impede que a temperatura interior desça demasiado quando não está ninguém em casa. A temperatura de regulação inicial é de 10 °C e o intervalo de temperatura pode ser definido entre 10 °C e 16 °C.

Este modo de funcionamento pode ser seleccionado com “Funcionamento contínuo” e “Temporizador diário”. Utilize o funcionamento em modo "Temporizador diário" para definir o número de dias para 99.

Funcionamento contínuo



Funcionamento com temporizador diário



■ Iniciar o modo de AUSÊNCIA

Opção 1. Funcionamento contínuo.

(1) Prima o botão LeaveHome (LEAVE HOME) quando a unidade estiver parada ou a funcionar.
A temperatura interior é regulada para 10°C e o aquecimento é iniciado.

(2) Seleccione a temperatura interior pretendida com os botões de TEMPERATURA.
O intervalo de temperatura pode ser definido entre 10 °C e 16 °C.

“☼”, “LH”, “A”, “10°C”, “SET TEMPERATURE” é apresentado no LCD.

Opção 2. Funcionamento com temporizador diário.

(1) Prima o botão LeaveHome (LEAVE HOME) quando a unidade estiver parada ou a funcionar.
A temperatura interior é regulada para 10 °C e o aquecimento é iniciado.

(2) Seleccione a temperatura interior pretendida com os botões de TEMPERATURA.
O intervalo de temperatura pode ser definido entre 10 °C e 16 °C.

“☼”, “LH”, “A”, “10°C”, “SET TEMPERATURE” é apresentado no LCD.

(3) Indique o número de dias de funcionamento (entre 1 e 99 dias), se for necessário.
Prima o botão TIME (TIME) para seleccionar o número de dias.
O número de dias começa a piscar.
* Prima “∧ (UP)” ou “∨ (DOWN)” para aumentar o número de dias de 1 dia para 99 dias.
* O número de dias é contado quando o relógio indica 0:00.

(4) Prima o botão SEND (SEND) para confirmar o número de dias de funcionamento. O número de dias de funcionamento pára de piscar.
Prima o botão CANCEL (CANCEL) para repor o número de dias de funcionamento ou para mudar para funcionamento contínuo.

Cancelar o modo de AUSÊNCIA

- Prima o botão ⏻ (START/STOP). Ou
- Prima o botão LeaveHome (LEAVE HOME) novamente.
  Regressar ao modo de funcionamento anterior. Ou
- Para mudar para outro modo de funcionamento, prima o botão MODE (MODE).

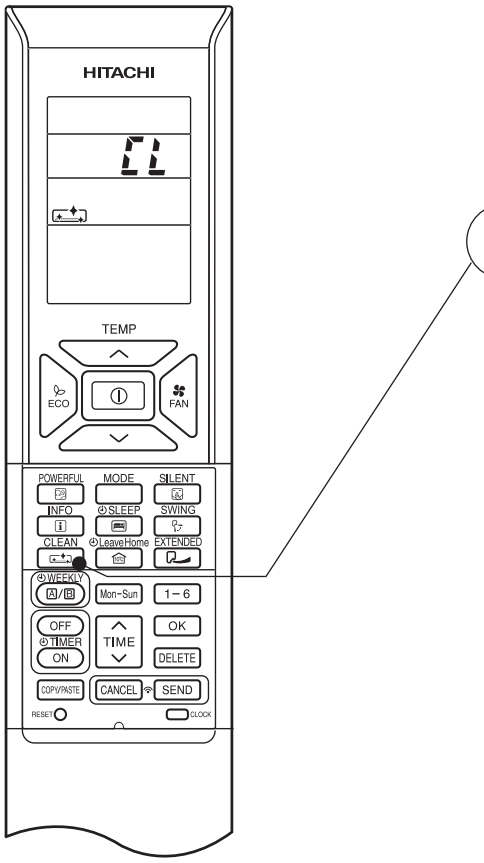
NOTA

- Quando é atingido o número de dias de funcionamento programado para o modo de Ausência ou quando é seleccionado o botão (LEAVE HOME) novamente, a unidade passa para o modo de funcionamento anterior.
- Durante o funcionamento em modo de Ausência, não é possível alterar a velocidade do ventilador nem a posição do deflector horizontal.
- Ao premir o botão (LEAVE HOME), a implementação do Temporizador Semanal e do Temporizador Único é cancelada.
- Caso a fonte de alimentação seja desligada, após o reinício automático, toda a programação do número de dias de funcionamento é reposta e a unidade passa para funcionamento contínuo.
- Os modos de funcionamento ALTA PRESSÃO ESTÁTICA, SILENCIOSO e ECO não funcionam quando está seleccionado o modo de Ausência.
- Em sistemas multiligação
  - Os modos VENTILADOR/ARREFECIMENTO/DESUMIDIFICAÇÃO e AUSÊNCIA não podem funcionar em simultâneo. A unidade de primeira execução tem prioridade e as outras unidades a funcionar num modo diferente ficarão em modo de espera.
  - O funcionamento em modo de aquecimento pode ser utilizado com o modo de Ausência.
  - Quando duas ou mais divisões estiverem programadas para o modo de Ausência, a temperatura programada para o modo de Ausência poderá não ser atingida. A temperatura exterior também tem influência.

PORTUGUÊS

MODO DE LIMPEZA (LIMPEZA DE UM TOQUE)

Secar o permutador de calor interior após o funcionamento de arrefecimento impede a formação de bolor.



■ Iniciar o modo de LIMPEZA

1

● Prima novamente o botão CLEAN (CLEAN) quando a unidade estiver DESLIGADA (OFF).

O funcionamento do modo de Limpeza de Um Toque tem a duração de 60 minutos. Durante este modo de funcionamento, são utilizados os modos AQUECIMENTO e VENTILADOR.

Durante a limpeza de um toque, o indicador de funcionamento pisca.

"CL", " " é apresentado no LCD.

■ Cancelar o modo de LIMPEZA

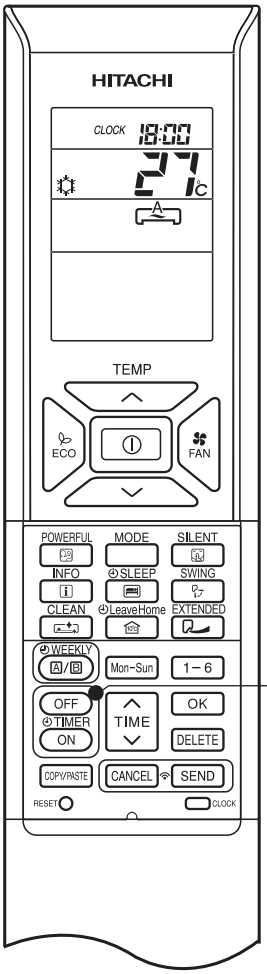
● Prima o botão (START/STOP). Ou

● Prima novamente o botão CLEAN (CLEAN).

NOTA

- Quando o funcionamento de LIMPEZA termina, a unidade desliga-se (OFF) automaticamente.
- Se o Temporizador Semanal ou o Temporizador Único estiverem programados, é necessário cancelá-los antes de o modo de LIMPEZA entrar em funcionamento.
- Em sistemas multiligação, quando o botão CLEAN (CLEAN) é premido, a unidade funciona apenas em modo de VENTILADOR.
- Em sistemas multiligação, quando uma divisão funciona primeiro em modo de LIMPEZA, as outras divisões podem funcionar em modo de ARREFECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO ou VENTILADOR. No entanto, quando outras divisões necessitam de funcionar em modo de AQUECIMENTO, a unidade de ar condicionado permanece em MODO DE ESPERA. Depois de o funcionamento de LIMPEZA terminar, é iniciado o funcionamento em modo de AQUECIMENTO.

MODO DE TEMPORIZADOR ÚNICO (LIGAR/DESLIGAR TEMPORIZADOR)



1

DESLIGAR TEMPORIZADOR

O aparelho pode ser programado para se desligar a uma determinada hora.

1. Prima o botão (OFF-TIMER). e piscam no visor.
2. Programe a "hora para desligar" com o botão (TIME).
3. Após a programação, aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão SEND (SEND).

   e a "hora programada" ficam fixos em vez de piscar.

   A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) acende-se na unidade interior.

LIGAR TEMPORIZADOR

O aparelho liga-se automaticamente à hora programada.

1. Prima o botão (ON-TIMER). e piscam no visor.
2. Programe a "hora para ligar" com o botão (TIME).
3. Após a programação, aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão SEND (SEND).

   e a "hora programada" ficam fixos em vez de piscar.

   A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) acende-se na unidade interior.

LIGAR/DESLIGAR TEMPORIZADOR

- O aparelho liga-se (desliga-se) e desliga-se (liga-se) automaticamente à hora programada.
- A comutação é efectuada primeiro à hora programada que ocorre mais cedo.
- A seta aparece no visor para indicar a sequência das operações de comutação.

1. Prima o botão (OFF-TIMER) para que e pisquem no visor.
2. Programe a "hora para desligar" com o botão (TIME). Após a programação, aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão SEND (SEND).
3. Prima o botão (ON-TIMER) para que e a "hora para desligar" se acendam.

   e piscam.
4. Programe a "hora para ligar" com o botão (TIME).
5. Após a programação, aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão SEND (SEND).

   e a hora para "ligar" programada ficam fixos em vez de piscar.

   A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) acende-se na unidade interior.

■ O temporizador pode ser utilizado de três modos: DESLIGAR temporizador, LIGAR temporizador e LIGAR/DESLIGAR (DESLIGAR/LIGAR) temporizador. Deve regular primeiro a hora actual porque esta serve de referência.

■ Cancelar a Programação

- Aponte a janela de sinal do controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão CANCEL (CANCEL).

  e a "hora programada para LIGAR ou DESLIGAR" apaga-se sendo emitido um sinal sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) da unidade interior desliga-se.

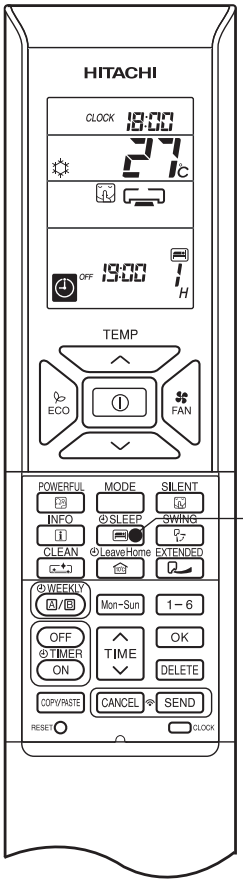
NOTA

- O utilizador só pode programar um dos temporizador de cada vez: DESLIGAR, LIGAR ou LIGAR/DESLIGAR.
- Se o TEMPORIZADOR SEMANAL já estiver programado e for também programado o TEMPORIZADOR ÚNICO, este modo tem prioridade. Quando o modo de TEMPORIZADOR ÚNICO terminar, o modo de TEMPORIZADOR SEMANAL será activado.

PORTUGUÊS

MODO DE TEMPORIZADOR NOCTURNO

O temporizador pode ser regulado para ter uma duração de 7 horas.
Se premir o botão SLEEP (SLEEP) durante o modo AUTOMÁTICO, AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, ARREFECIMENTO ou VENTILADOR, a unidade de ar condicionado altera a temperatura e reduz a velocidade do ventilador. Isto proporciona uma poupança energética.
Regule a hora actual primeiro antes de seleccionar o modo de TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO.



■ Iniciar o modo de TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO

Prima o botão SLEEP (SLEEP) durante o funcionamento.

- " ", " ", " ", "OFF", hora de desligar, " " e o número de horas são apresentados no visor do controlo remoto.
- Durante o funcionamento em modo de TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO, a velocidade do ventilador é ultra lenta.
- A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) acende-se na unidade interior.

Prima repetidamente o botão SLEEP (SLEEP) e o número de horas muda como é indicado abaixo:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → TEMPORIZADOR NOCTURNO

- No modo de TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO, a unidade de ar condicionado continua a funcionar durante o número de horas designado e depois desliga-se.
- Quando o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO é programado, o visor no controlo remoto indica a hora para desligar.



Exemplo: Se o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO for regulado para 1 hora às 18:00, a hora de desligar é às 19:00.

■ Cancelar o modo de TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO

Prima o botão (START/STOP).

- A unidade de ar condicionado interior desliga-se.

Prima novamente o botão SLEEP (SLEEP) até " ", " ", " ", hora de desligar, " " e o número de horas serem apagados do visor do controlo remoto.

Prima o botão CANCEL (CANCEL).

- A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) desliga-se na unidade interior.
- O modo de TEMPORIZADOR NOCTURNO está cancelado.

SLEEP MODO DE TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO

■ Regular o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO e LIGAR TEMPORIZADOR

A unidade de ar condicionado será desligada pelo TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO e ligada pelo modo LIGAR TEMPORIZADOR.

1. Regular o modo LIGAR TEMPORIZADOR.
2. Prima o botão SLEEP (SLEEP) e regule o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO.



Exemplo:
Neste caso, a unidade de ar condicionado irá desligar-se dentro de 2 horas (à 1:38) e irá ligar-se às 6:00 da manhã seguinte.

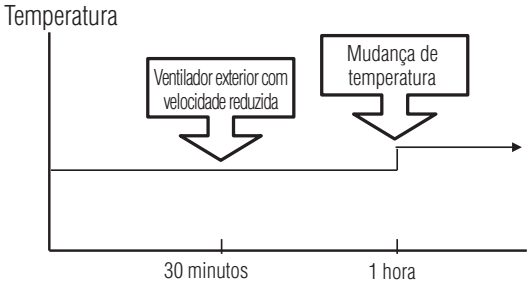
■ Cancelar o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO e LIGAR TEMPORIZADOR

Aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão CANCEL (CANCEL).

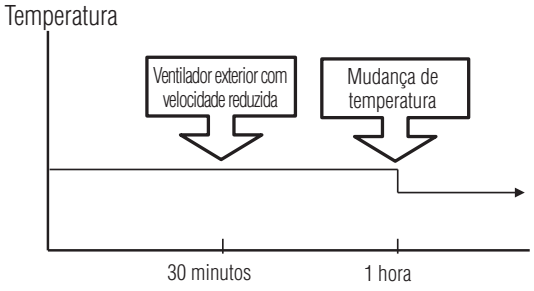
- " ", " ", " ", "OFF", hora de desligar, " ", número de horas, "ON" e a hora para LIGAR TEMPORIZADOR são apagados do visor do controlo remoto.
- A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) desliga-se na unidade interior.
- As programações de TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO e LIGAR TEMPORIZADOR estão canceladas.

30 minutos depois de regular o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO, a velocidade do ventilador exterior será reduzida para diminuir o nível de ruído e proporcionar um funcionamento confortável.
1 hora depois de regular o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO, a temperatura regulada será ligeiramente alterada. A alteração depende do tipo de unidade de ar condicionado.
Estas alterações de funcionamento automáticas contribuem para poupar energia sem perda de conforto.
O nível de consumo de energia depende da temperatura exterior, temperatura interior, temperatura regulada ou tipo de unidade de ar condicionado.

Modo de arrefecimento [representação em diagrama apenas para fins de exemplo]



Modo de aquecimento [representação em diagrama apenas para fins de exemplo]



PORTUGUÊS

NOTA

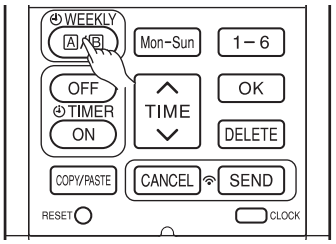
- Se o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO for regulado mas o modo DESLIGAR TEMPORIZADOR ou LIGAR/DESLIGAR TEMPORIZADOR tiver sido regulado previamente, o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO fica efectivo em vez do modo DESLIGAR TEMPORIZADOR ou LIGAR/DESLIGAR TEMPORIZADOR.

MODO DE TEMPORIZADOR SEMANAL

- É possível seleccionar o Modo A ou o Modo B. Para cada modo, é possível regular até 6 programas por dia. Na totalidade podem ser regulados 42 programas para uma semana em cada modo.
- Se o calendário e o relógio não tiverem sido regulados, a programação das horas e o TEMPORIZADOR SEMANAL não podem ser regulados.
- Se o calendário e o relógio não estiverem certos, a função TEMPORIZADOR SEMANAL não funcionará correctamente.
- É necessário regular primeiro o calendário e o relógio antes de utilizar o TEMPORIZADOR SEMANAL.

Passo 1 : Registar a programação no controlo remoto. Enviar a programação registada para a unidade interior e colocá-la em funcionamento.
Passo 2 : Seleccionar o Modo A ou Modo B e activar ou desactivar o TEMPORIZADOR SEMANAL.
Passo 3 : Copiar e cancelar a programação.

Passo 1 : Registar a programação no controlo remoto. Enviar a programação registada para a unidade interior e colocá-la em funcionamento.



1
2

■ Programar o TEMPORIZADOR SEMANAL.

1. Seleccionar o Modo A ou o Modo B

Prima o botão [WEEKLY A/B] (WEEKLY). WEEKLY acende-se. **A** e ◴ começam a piscar no visor. (O Modo A está seleccionado).

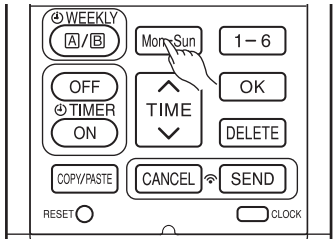
Prima novamente o botão [WEEKLY A/B] (WEEKLY), **B** e ◴ começam a piscar no visor. (O Modo B está seleccionado).

- Se não for efectuada qualquer programação, aparece ON/OFF, --:-- , --°C.
- Se for efectuada uma programação, ON/OFF, --:-- , --°C não aparecem.

2. Regular um programa

Prima o botão [WEEKLY A/B] (WEEKLY) durante cerca de 3 segundos. O modo de selecção pode ser alterado.

◴, dia: Mon (Seg), n.º programa : 1, ON/OFF, a hora e temperatura reguladas piscam no visor.



3

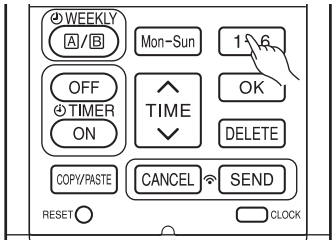
3. Seleccionar o dia da semana pretendido

Prima o botão [Mon-Sun] (DAY).

O dia muda de Mon (Seg) ⟶ Tue (Ter) ⟶ Wed (Qua) ⟶ Thu (Qui) ⟶ Fri (Sex) ⟶ Sat (Sáb) ⟶ Sun (Dom) ⟶ Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun [Todos os dias] ⟶ Mon, Tue, Wed, Thu, Fri [Dias da semana] ⟶ Sat, Sun [Fim-de-semana] ⟶ Mon ⟶ Tue .....

Seleccione [Todos os dias] para efectuar uma programação diária.
Seleccione [Dias da semana] para efectuar uma programação de Segunda a Sexta.
Seleccione [Fim-de-semana] para efectuar uma programação para Sábado e Domingo.

- Após a programação ter sido seleccionada, é fácil efectuar verificações e alterações ao mesmo tempo.

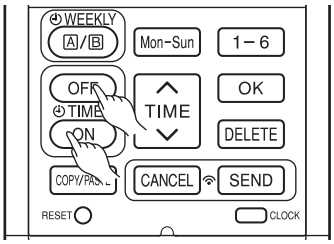


4

4. Prima o botão [1–6] para seleccionar um número de programa.
O número muda de 1 ⟶ 2 ⟶ 3 ⟶ 4 ⟶ 5 ⟶ 6 ⟶ 1 ⟶ 2 .....

- Se um número de programa tiver sido seleccionado, siga as instruções acima para efectuar alterações.

MODO DE TEMPORIZADOR SEMANAL



5

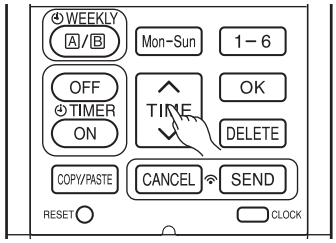
5. Prima o botão OFF TIMER ON (ON-OFF TIMER) para seleccionar a programação LIGAR TEMPORIZADOR ou DESLIGAR TEMPORIZADOR.

6. Prima o botão TIME (TIME) para regular a programação da hora.

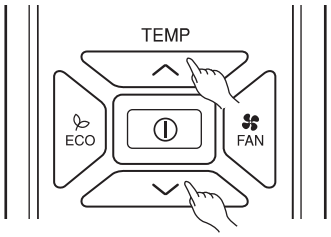
7. Prima o botão (TEMP ∧ ou ∨) para regular a programação de temperatura.

8. Prima o botão OK (OK). As programações estão efectuadas. O dia, n.º de programa, programação LIGADA e a temperatura regulada acendem-se. pisca continuamente. Se a programação não estiver concluída, as regulações não são guardadas na memória.

Para continuar com a programação, prima os botões Mon-Sun 1–6 TIME OFF TIMER ON.
Siga os passos 3 a 8 para efectuar a programação.



6

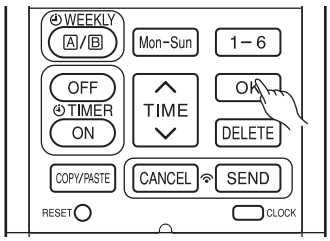


7

9. Depois de todas as programações estarem concluídas, prima o botão SEND (SEND) durante cerca de 3 segundos enquanto aponta o controlo remoto para a unidade interior. O indicador do temporizador na unidade interior pisca rapidamente.
Depois de ser emitido um aviso sonoro pela unidade interior, o indicador do TEMPORIZADOR acende-se.

Certifique-se de que o indicador do TEMPORIZADOR se acende.

Isto indica que a programação foi guardada na unidade interior e a função de Temporizador está concluída.
O conteúdo da programação irá aparecer no visor do controlo remoto.

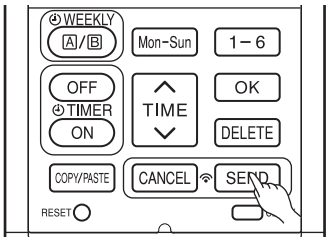


8

- Se o indicador do TEMPORIZADOR na unidade interior não se iluminar, prima o botão SEND (SEND) durante cerca de 3 segundos enquanto aponta o controlo remoto para a unidade interior.

- **CUIDADO!** Não prima o botão CANCEL (CANCEL) durante a programação pois irá perder todo o conteúdo já programado.

- O conteúdo programado só será guardado na unidade interior depois de o botão SEND (SEND) ser premido.



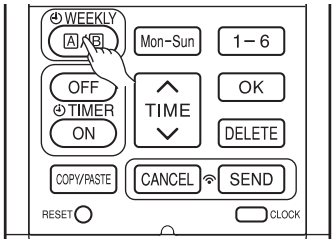
9

PORTUGUÊS

NOTA

- Podem ser regulados até 6 programas por dia. A regulação TEMPORIZADOR LIGADO ou TEMPORIZADOR DESLIGADO para cada número de programa pode ser aleatória. Quando o botão SEND (SEND) é premido, a regulação TEMPORIZADOR LIGADO ou TEMPORIZADOR DESLIGADO para cada número de programa será ajustada automaticamente de modo a que o programa número 1 tenha a hora mais cedo e o programa número 6 tenha a hora mais tardia.
Se a regulação da hora for igual, será dada prioridade à programação efectuada mais recentemente.
- **CUIDADO!** Se o controlo remoto não for utilizador e o botão SEND (SEND) não for premido dentro de 3 minutos após as programações ter sido efectuadas, todas as programações actuais perder-se-ão.

Passo 2: Seleccionar o Modo A ou Modo B e activar ou desactivar o TEMPORIZADOR SEMANAL.

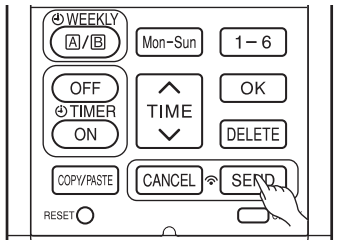


1

2

■ Seleccionar o Modo A ou Modo B para o TEMPORIZADOR SEMANAL.

1. Prima o botão (WEEKLY). **A** e piscam no visor. (Normalmente o Modo A pisca primeiro).
2. Prima novamente o botão (WEEKLY). **B** e piscam no visor.
3. Seleccione o Modo A ou o Modo B. Prima o botão SEND (SEND) durante cerca de 3 segundos enquanto aponta o controlo remoto para a unidade interior. O indicador do temporizador na unidade interior pisca rapidamente.

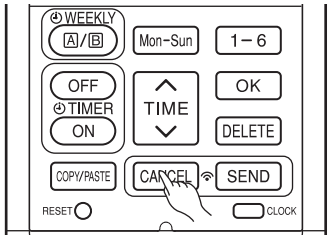


3

Depois de ser emitido um aviso sonoro pela unidade interior, o indicador do TEMPORIZADOR acende-se.

Certifique-se de que o indicador do TEMPORIZADOR se acende.

Isto indica que a selecção do Modo A ou Modo B e o TEMPORIZADOR SEMANAL activo foram confirmados.



1

■ Regular o TEMPORIZADOR SEMANAL não activo.

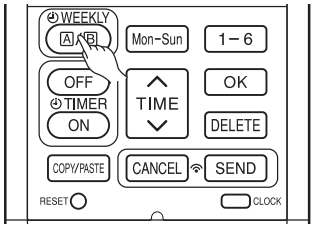
1. Aponte o controlo remoto na direcção da unid ade interior e prima o botão CANCEL (CANCEL). Será emitido um aviso sonoro pela unidade interior e a luz do TEMPORIZADOR está apagada. A indicação da programação no visor do controlo remoto também desaparece. Isto indica que o TEMPORIZADOR SEMANAL não activo foi confirmado.

   ● Para reactivar o TEMPORIZADOR SEMANAL, repita os passos indicados na secção "Seleccionar o Modo A ou Modo B para o TEMPORIZADOR SEMANAL".

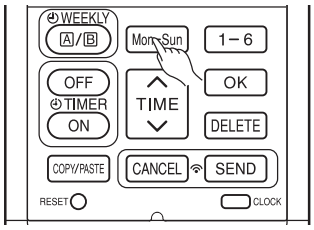
NOTA

- Quando é seleccionado o modo de TEMPORIZADOR ÚNICO, o funcionamento do TEMPORIZADOR SEMANAL é interrompido. Após o fim do modo de TEMPORIZADOR ÚNICO, o modo de TEMPORIZADOR SEMANAL será activado.
- Quando o modo de TEMPORIZADOR ÚNICO é cancelado, o funcionamento do TEMPORIZADOR SEMANAL também é cancelado. É necessário regular o modo de TEMPORIZADOR SEMANAL para reactivar este modo.
- Após o reinício automático, o funcionamento do TEMPORIZADOR SEMANAL é cancelado. É necessário regular o modo de TEMPORIZADOR SEMANAL para reactivar este modo.

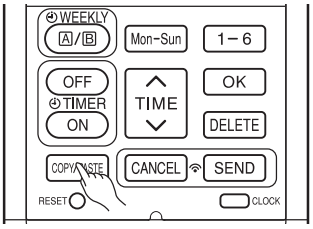
Passo 3: Copiar e cancelar a programação.



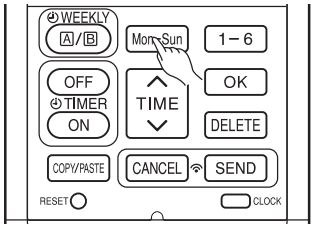
1
2



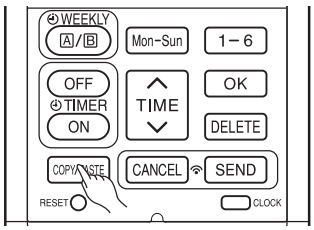
3



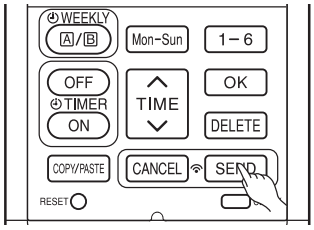
4



5



6



8

■ Copiar e colar.

É fácil editar a programação copiando os dados de um dia para outro dia.

1. Prima o botão [WEEKLY A/B] (WEEKLY) para seleccionar o Modo A ou o Modo B.
2. Prima o botão [WEEKLY A/B] (WEEKLY) durante cerca de 3 segundos para começar a editar a programação.
3. Prima o botão [Mon-Sun] (DAY) para seleccionar o dia da semana que pretende copiar.
4. Prima o botão [COPY/PASTE] (COPY/PASTE). O indicador "PASTE" (Colar) pisca no visor.
   * Prima o botão [CANCEL] (CANCEL) para cancelar o modo COPIAR. É activado o modo de regulação normal.
5. Prima o botão [Mon-Sun] (DAY) para seleccionar o dia da semana que pretende colar.
6. Prima o botão [COPY/PASTE] (COPY/PASTE) mais uma vez para colar. pisca no visor.
7. Para continuar a copiar para outros dias, prima [Mon-Sun] ou [1–6] ou [TIME] ou [OFF TIMER ON].
   Em seguida, comece a partir do passo 3.
8. Quando acabar de copiar e colar, prima o botão [SEND] (SEND) durante cerca de 3 segundos enquanto aponta o controlo remoto para a unidade interior. O indicador do temporizador na unidade interior pisca rapidamente.
   Depois de ser emitido um aviso sonoro pela unidade interior, o indicador do TEMPORIZADOR acende-se.
   Certifique-se de que o indicador do TEMPORIZADOR se acende.
   Se o indicador do TEMPORIZADOR não se acender, prima novamente o botão [SEND] (SEND).

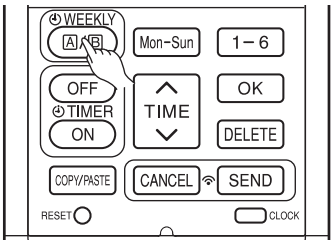
   ● Os dados programados não serão alterados se o botão [SEND] (SEND) não for premido.

PORTUGUÊS

NOTA

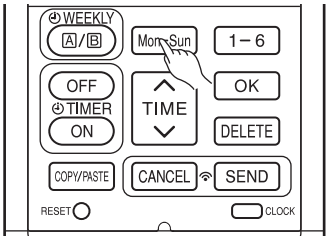
● Se não existirem dados programados, não é possível copiar dados de um dia para outro.

Passo 3: Copiar e cancelar a programação.

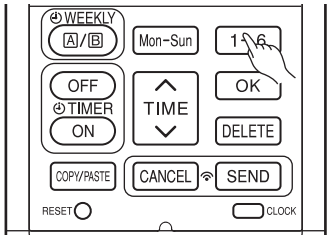


1

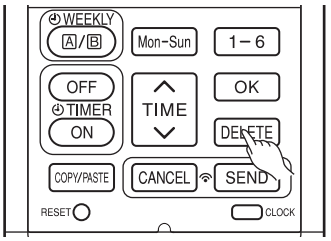
2



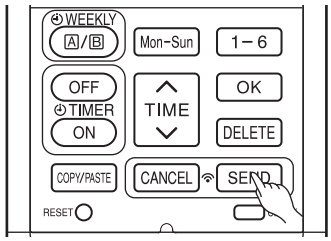
3



4



5



6

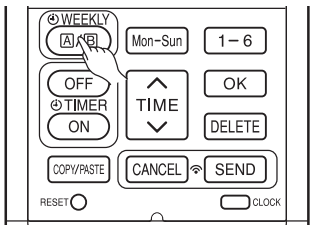
■ Eliminar os dados do TEMPORIZADOR SEMANAL.

[Eliminar um número de programa seleccionado]

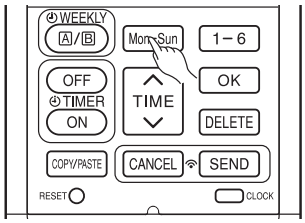
1. Prima o botão (WEEKLY A/B) (WEEKLY) para seleccionar o Modo A ou o Modo B.
2. Prima o botão (WEEKLY A/B) (WEEKLY) durante 3 segundos para começar a editar a programação.
3. Prima o botão [Mon-Sun] (DAY) para seleccionar o dia da semana que pretende editar.
4. Prima o botão [1–6] para seleccionar um número de programa. O número de programa seleccionado começa a piscar.
5. Prima o botão [DELETE] (DELETE). O número de programa seleccionado é eliminado.
6. Após a eliminação, prima o botão [SEND] (SEND) durante cerca de 3 segundos enquanto aponta o controlo remoto para a unidade interior. O indicador do temporizador na unidade interior pisca rapidamente.
   Depois de ser emitido um aviso sonoro pela unidade interior, o indicador do TEMPORIZADOR acende-se.
   Certifique-se de que o indicador do TEMPORIZADOR se acende.

● Os dados programados não serão alterados se o botão [SEND] (SEND) não for premido.

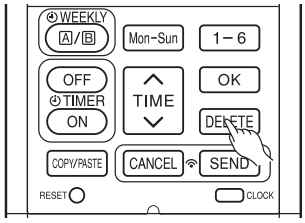
Passo 3: Copiar e cancelar a programação.



1

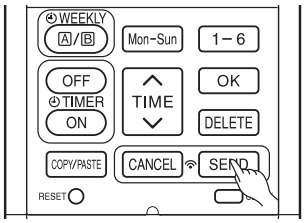


2



3

4

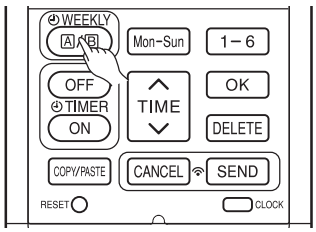


5

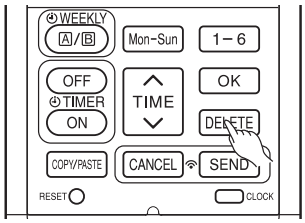
[Eliminar a programação de um dia]

1. Prima o botão (WEEKLY) para seleccionar o Modo A ou o Modo B.
2. Prima o botão (WEEKLY) durante 3 segundos para começar a editar a programação.
3. Prima o botão [Mon-Sun] (DAY) para seleccionar o dia da semana que pretende editar.
4. Prima o botão [DELETE] (DELETE) durante cerca de 10 segundos. Os números de todos os programas seleccionados serão eliminados.
   - Se premir o botão durante menos tempo, será eliminada a selecção de um número de programa.
5. Após a eliminação, prima o botão [SEND] (SEND) durante cerca de 3 segundos enquanto aponta o controlo remoto para a unidade interior. O indicador do temporizador na unidade interior pisca rapidamente.
   Depois de ser emitido um aviso sonoro pela unidade interior, o indicador do TEMPORIZADOR acende-se.
   Certifique-se de que o indicador do TEMPORIZADOR se acende.

- A programação não será alterada se o botão [SEND] (SEND) não for premido.



1



2

[Eliminar o Modo A ou Modo B]

1. Prima o botão (WEEKLY) para seleccionar o Modo A ou o Modo B.
2. Aponte o controlo remoto para a unidade interior e prima o botão [DELETE] (DELETE) durante cerca de 10 segundos enquanto Modo A ou Modo B pisca no visor.
   Depois de ser emitido um aviso sonoro pela unidade interior, as programações do Modo A ou Modo B desaparecem.

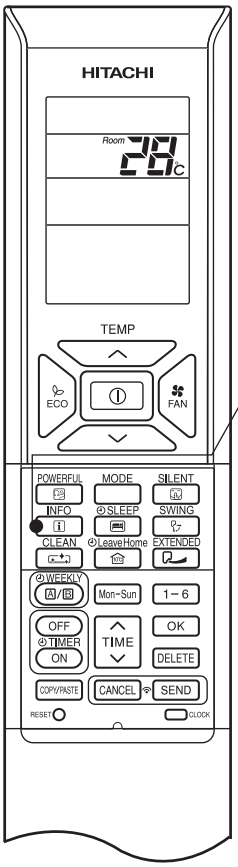
PORTUGUÊS

NOTA

- Se todas as programações no controlo remoto forem eliminadas e o botão [SEND] (SEND) for premido, não será transmitido qualquer sinal para a unidade interior. O indicador do TEMPORIZADOR continua apagado e não serão efectuadas quaisquer alterações nas programações guardadas na unidade interior.

INFO Modo de INFORMAÇÃO

- Se premir o botão INFO (INFO), a temperatura em redor do controlo remoto e o consumo energético mensal são apresentados no controlo remoto.
- Depois de mudar as pilhas, aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão INFO (INFO).
  As informações actuais do calendário e do relógio serão transmitidas pela unidade interior.
- Para ser possível receber informações da unidade interior, a distância entre o controlo remoto e o receptor da unidade interior não deve exceder 2 metros.



■ Verificar a temperatura em redor do controlo remoto

1 Prima o botão INFO (INFO).

A indicação da temperatura é apresentada durante 10 segundos.

■ Verificar o consumo de energia mensal

Aponte o controlo remoto na direcção do receptor da unidade interior (a uma distância não superior a 2 metros em frente da unidade) e prima o botão INFO (INFO). Aguarde 2 segundos pela transmissão do sinal.

Quando a temperatura em redor do controlo remoto estiver a ser apresentada, prima repetidamente o botão INFO (INFO). O visor apresentará o seguinte:

consumo energético deste mês para aquecimento → consumo energético do mês passado para aquecimento → consumo energético deste mês para arrefecimento → consumo energético do mês passado para arrefecimento → temperatura em redor do controlo remoto → consumo energético deste mês para aquecimento ..... ciclicamente.

- Se não for apresentada qualquer indicação, aproxime o controlo remoto do receptor da unidade interior.
- O valor indicado é apenas aproximado.

■ As informações actuais do calendário e do relógio podem ser obtidas a partir da unidade interior

Aponte o controlo remoto na direcção do receptor da unidade interior (a uma distância não superior a 2 metros em frente da unidade) e prima o botão INFO (INFO). Aguarde 2 segundos pela transmissão do sinal.

Depois de receber as informações actuais do calendário e do relógio, verifique se estão correctas premindo o botão CLOCK (CLOCK).

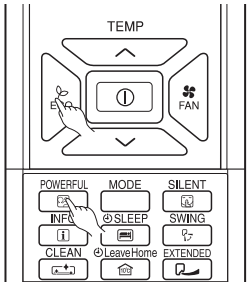
- Se não existir alimentação eléctrica na unidade interior ou se o calendário e o relógio não tiverem sido regulados, o modo INFO não pode ser utilizado para enviar ou receber informações.

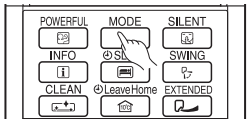
NOTA

- Em caso de avaria na unidade de ar condicionado, se premir o botão INFO (INFO), será apresentado o código de erro.
  Aponte o controlo remoto na direcção do receptor da unidade interior (a uma distância não superior a 2 metros em frente da unidade) e prima o botão INFO (INFO). Aguarde 2 segundos pela transmissão do sinal.
  Será apresentado um código de erro.
  Contacte o centro de assistência e indique o código de erro.
- A informação sobre o "Consumo de energia mensal" não está disponível para o sistema do tipo multi de 6 divisões.
- Função de Informação para verifi car o consumo de energia mensal.
  Durante a instalação, em caso de falha na corrente eléctrica ou se o disjuntor for LIGADO / DESLIGADO, certifi que-se de que o relógio e o calendário de cada unidade interior são regulados (unidade em modo de espera ou reinício automático), para ligação individual ou múltipla, premindo o botão ⏻ (INICIAR / PARAR).
  Se não o fi zer, o consumo de energia mensal não será apresentado no controlo remoto.

MODO DE VENTILAÇÃO

O controlo remoto pode ser regulado para fixar os modos de AQUECIMENTO (incluindo VENTILADOR), ARREFECIMENTO (incluindo VENTILADOR) e DESUMIDIFICAÇÃO (incluindo VENTILADOR).





■ Método para bloquear o modo de AQUECIMENTO (incluindo VENTILADOR).

Prima os botões ECO (ECO) e POWERFUL (POWERFUL) simultaneamente durante cerca de 5 segundos quando o controlo remoto estiver DESLIGADO.

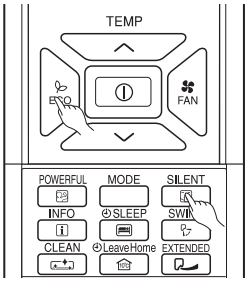
" ☼ ", " ✿ " e " ⊸ " são apresentados durante cerca de 10 segundos. Mais tarde, " ☼ " e " ⊸ " continuam a ser apresentados.

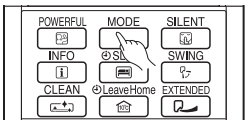
Isto indica que o funcionamento em modo de AQUECIMENTO está bloqueado.

Se premir o botão MODE (MODE), " ☼ " ou " ✿ " será apresentado.

■ Método para desbloquear o modo de AQUECIMENTO (incluindo VENTILADOR).

Prima os botões ECO (ECO) e POWERFUL (POWERFUL) simultaneamente durante cerca de 5 segundos quando o controlo remoto estiver DESLIGADO.
Todos os símbolos do modo de funcionamento irão aparecer no visor durante cerca de 10 segundos. Em seguida, o símbolo do modo de funcionamento seleccionado antes do cancelamento será apresentado.
Isto indica que o funcionamento em modo de AQUECIMENTO está desbloqueado.





■ Método para bloquear os modos de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO (incluindo VENTILADOR).

Prima os botões ECO (ECO) e SILENT (SILENT) simultaneamente durante cerca de 5 segundos quando o controlo remoto estiver DESLIGADO.

" ☼ ", " ◯ ", " ✿ " e " ⊸ " são apresentados durante cerca de 10 segundos. Em seguida, " ☼ " e " ⊸ " continuam a ser apresentados.

Isto indica que o funcionamento em modo de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO estão bloqueados.

Se premir o botão MODE (MODE), " ☼ ", " ✿ " ou " ◯ " será apresentado.

■ Método para desbloquear os modos de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO (incluindo VENTILADOR).

Prima os botões ECO (ECO) e SILENT (SILENT) simultaneamente durante cerca de 5 segundos quando o controlo remoto estiver DESLIGADO.
Todos os símbolos do modo de funcionamento irão aparecer no visor durante cerca de 10 segundos. Em seguida, o símbolo do modo de funcionamento seleccionado antes do cancelamento será apresentado.
Isto indica que o funcionamento em modo de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO estão desbloqueados.

NOTA

- A função de Modo de Bloqueio não será activada se as programações do TEMPORIZADOR estiverem activadas.
  Primeiro é necessário desactivar as programações do TEMPORIZADOR. Em seguida, a função de Modo de Bloqueio pode ser activada.
- Os modos de AQUECIMENTO, ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO (incluindo VENTILADOR) podem ser desbloqueados premindo o botão RESET◯ (RESET). No entanto, ao premir o botão RESET◯ (RESET), todas as informações guardadas no controlo remoto serão eliminadas. Poderá ser necessário repor as informações.
- Para multiligações, a unidade e o modo que foram regulados para bloqueio de AQUECIMENTO e ligados em primeiro lugar têm prioridade. Outras unidades que sejam escolhidas para funcionarem em modos diferentes manter-se-ão em MODO DE ESPERA até o funcionamento da primeira unidade ser desligado ou até ser seleccionado um modo igual ao da primeira unidade.

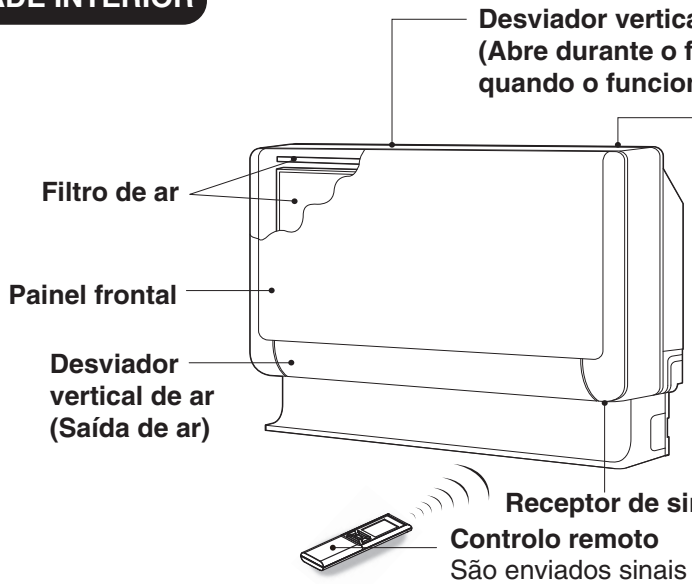
PORTUGUÊS

RAIO DE OPERAÇÃO

Modo de operação	Refrigeração/Desumidificação	Aquecimento
Temperatura externa	−10 a 43°C	−15 a 21°C

DENOMINAÇÕES E FUNÇÕES DE CADA COMPONENTE

UNIDADE INTERIOR



⚠ CUIDADO

- Não coloque qualquer objecto em frente do receptor de sinal. Caso contrário, pode não receber devidamente o sinal.

Controlo remoto

São enviados sinais pelo controlo remoto para a unidade interior. A sua função é controlar o funcionamento de toda a unidade. (Consulte o manual do Controlo Remoto)

DENOMINAÇÃO E DIMENSÕES DO MODELO

MODELO	LARGURA	ALTURA	PROFUNDIDADE
RAF-25RXB, RAF-35RXB, RAF-50RXB	750mm (29-17/32")	590mm (23-6/25")	215mm (8-15/32")

NOTA PARA MULTI SISTEMA

Várias unidades internas podem ser conectadas a uma unidade externa.
Você pode operar apenas uma unidade ou várias unidades de acordo com as suas necessidades.

Combinação de operações:

Depois de ter escolhido o modo de funcionamento:

- Não é possível funcionar as unidades internas na seguinte combinação.

Uma unidade	Outra unidade
Aquecimento	Arrefecimento
	Desumidificação
	Ventilação

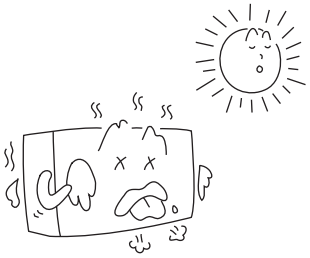
- A unidade interna que for ligada primeiro continuará operando. Outras unidades internas que forem ligadas depois ficarão em modo espera e a luz de operação se acenderá.
- Para operar a unidade interna ligada depois, configure o modo de operação da mesma forma ao da unidade interna ligada primeiro.

Durante o funcionamento automático:

- Se o funcionamento com aquecimento for seleccionado automaticamente para o primeiro aparelho interno, o aparelho ao lado começará a aquecer-se. Por outro lado, se a refrigeração ou desumidificação for seleccionada automaticamente para o primeiro aparelho interno, também o aparelho ao lado iniciará a refrigeração ou desumidificação.

Ajuste do número de aparelhos internos:

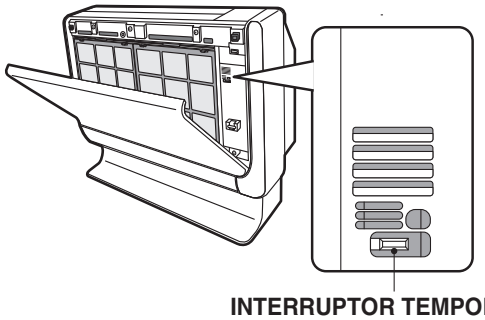
Diminua o número de aparelhos internos em funcionamento especialmente quando fizer muito calor ou frio, ou quando desejar alcançar rapidamente a temperatura preestabelecida.



Aparelhos internos parados:

Quando um aparelho interno estiver a funcionar na modalidade de refrigeração, aquecimento ou desumidificação numa sala, o ruído do fluxo de refrigeração pode ser ouvido através de um aparelho interno desligado ou um aparelho desligado interno pode aquecer-se. Isto acontece porque a unidade interna manda líquido refrigerante para a unidade externa para estar pronto para funcionar.

INTERRUPTOR TEMPORÁRIO



INTERRUPTOR TEMPORÁRIO

INTERRUPTOR TEMPORÁRIO

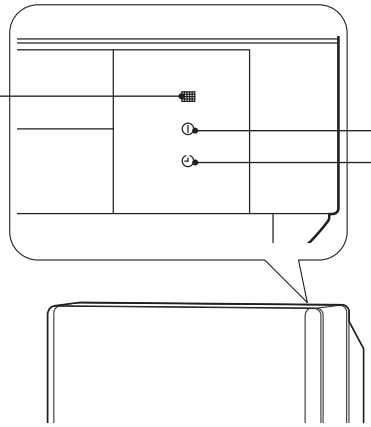
Utilize este interruptor para ligar e desligar a unidade quando o controlo remoto não funcionar.

- Se premir o interruptor temporário, a operação será efectuada no modo automático.
- Quando ligada através do interruptor temporário após a fonte de alimentação ter sido desligada e novamente ligada, a unidade irá funcionar no modo automático.

INDICADORES DA UNIDADE INTERIOR

Luz do FILTRO

Esta luz se acenderá depois do aparelho ter funcionado cerca de 200 horas no total, para indicar que é hora de limpar o filtro. Esta luz se apagará quando carregar no botão " OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA)" quando o funcionamento tiver parado.



Luz de FUNCIONAMENTO

Esta luz acende-se durante o funcionamento. Esta luz de FUNCIONAMENTO se acenderá intermitente nos seguintes casos:

(1) **Durante o prévio aquecimento (funcionamento de aquecimento)**
Cerca de 2~3 minutos depois do iniciar.

(2) **Durante o degelo (funcionamento de aquecimento)**
O degelo será efectuado cerca de uma vez por hora, quando se formar gelo no permutador de calor do aparelho externo, 5~10 minutos de cada vez. (Se o comprimento do encanamento usado for maior do que o normal, mais gelo se formará.)

Luz do TEMPORIZADOR

Esta lâmpada acende-se quando o temporizador está a trabalhar.

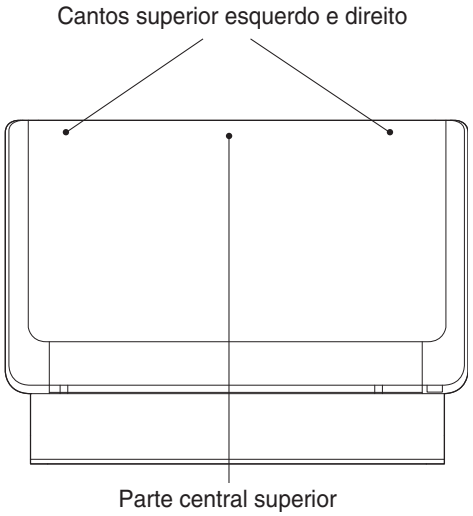
COMO ABRIR OU FECHAR O PAINEL FRONTAL

Como abrir o painel frontal

- Para abrir o painel frontal, pare o funcionamento do aparelho mediante o controlo remoto. Em seguida, prima os cantos superior esquerdo e superior direito do painel frontal.
- Segure pelos lados esquerdo e direito do painel frontal e abra-o na direcção de si.

Como fechar o painel frontal

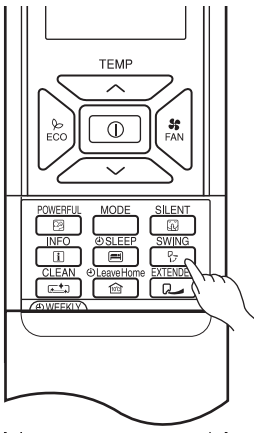
- Para fechar o painel frontal, prima nos cantos superior esquerdo e superior direito do painel frontal.
- Carregue na parte central superior do painel frontal para fechá-lo adequadamente.



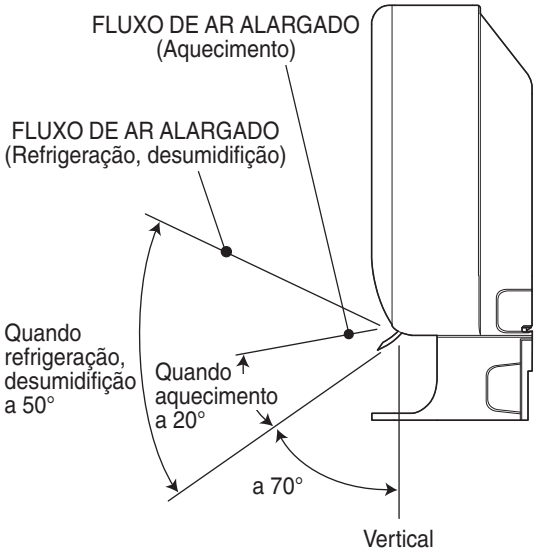
PORTUGUÊS

AJUSTE DOS DEFLECTORES DE AR

1 Ajuste do ar condicionada nas direções para cima e para baixo.
O deflector horizontal do ar deflector é regulado automaticamente com a angulação apropriada para o respectiva funcionamento. O deflector pode ser virado para cima e para baixo e também pode ser regulado na angulação desejada mediante o botão " (OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA)".

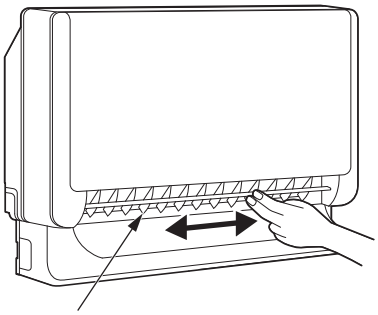


- Ao premir uma vez o botão " (OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA)" o deflector de ar desloca-se para cima e para baixo. Ao premir novamente o mesmo botão, o deflector de ar pára na posição actual. Serão necessários vários segundos (cerca de 6 segundos) até que o deflector comece a movimentar-se.
- Utilize o deflector de ar horizontal dentro do raio de ajuste ilustrado à direita.
- Se se premir o botão " (OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA)" enquanto a operação está desactivada, o deflector de ar horizontal movimenta-se e pára na posição em que a saída do ar se fecha.
- Após realizada a operação de oscilação automática, se o deflector de ar horizontal for movimento manualmente, o raio de oscilação poderá derivar. Contudo, voltará ao raio de operação primitivo, depois de pouco tempo.
- Quando a humidade na divisão é elevada durante a operação de desumidificação ou arrefecimento, o deflector de ar horizontal pode automaticamente mudar para a posição recta para evitar condensação (excepto durante a operação oscilação automática).
- Durante um determinado período de tempo (cerca de 30 minutos) após o início do funcionamento em modo de arrefecimento, funciona para arrefecer a divisão rapidamente. Durante este funcionamento, se o deflector de ar horizontal tiver sido ajustado para o seu ângulo preferido através do botão " (OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA)", regressa ao ângulo correcto após um determinado período de tempo. Neste caso, prima o botão " (OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA)" para ajustar novamente o deflector para o seu ângulo preferido.



2 Ajuste do ár condicionado para a esquerda e para a direita.

Segure um dos deflectores de ar verticais, como se mostra na figura, e ajuste a direccao do ar condicionado para a esquerda e para a direita.



Desviador vertical de ar

⚠ CUIDADO

- Quando a operação de refrigeração estiver em funcionamento com o deflector de ar virado para baixo e moavimentando-se automáticamente durante um longo período, poderão surgir algumas gotas de água. Isto poderá molhar a mobília.

INTERRUPTOR DE CIRCUITO

Quando não estiver a utilizar o ar condicionado ambiente, colocar o interruptor na posição “OFF”.

COMO USAR EFICIENTEMENTE ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO

1. Uma definição média de temperatura para a sala provavelmente é o ideal, para mais de ser a mais económica.

- Refrigeração e aquecimento excessivos não são recomendados para a saúde. Também aumentará a conta de electricidade.
- Se fechar as cortinas e persianas evitará fluxos de calor ou que calor se perda da sala, para mais de empregar electricidade de maneira mais eficiente.



2. Periodicamente as portas e as janelas devem ser abertas para entrar ar fresco.

⚠ CUIDADO Certifique-se que haja ventilação na sala, quando o aparelho de ar condicionado estiver a funcionar ao mesmo tempo que outros aparelhos fonte de calor.



3. É recomendado usar o timer antes de ir dormir ou sair.



4. Para a limpeza de um aparelho interno ou externo nunca use:

- Benzina nem aguarrás, nem esfregue, porque poderá danificar as superfícies ou forros em plástico.
- Água a mais de 40°C porque o filtro pode se encolher e as peças em plástico deformarem-se.



5. Não obstrua a entrada de ar nem a saída de ar.

- Não obstrua as saídas nem as entradas de ar de um aparelho interno ou externo com cortinas ou outros obstáculos que possam perturbar a performance do aparelho de ar condicionado e causar falhas no mesmo.

PORTUGUÊS

MANUTENÇÃO

⚠ AVISO

- Antes de limpar, pare o funcionamento do aparelho mediante o controlo remoto e desligue o interruptor.

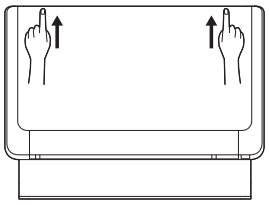
⚠ CUIDADO

- Não exponha o aparelho à água porque poderá causar choque eléctrico.
- Para limpar internamente o aparelho de ar condicionado, consulte o seu revendedor.
- Evite usar detergente quando for limpar o permutador de calor do aparelho interno. Pode causar uma falha do aparelho.
- Quando limpar o permutador de calor com um aspirador de pó, certifique-se que usa luvas para não ferir as mãos com as lâminas do permutador de calor.

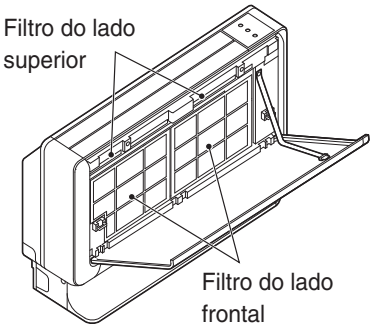
1. FILTRO DE AR

Limpe o filtro de ar, pois ele remove o pó da sala.
Limpe o filtro de 15 em 15 dias, para evitar um consumo desnecessário de electricidade.

PROCEDIMENTO



1 **Como abrir o painel frontal.**
- Para abrir o painel frontal, pare o funcionamento do aparelho mediante o controlo remoto. Em seguida, prima os cantos superior esquerdo e superior direito do painel frontal.
- Segure pelos lados esquerdo e direito do painel frontal e abra-o na direcção de si.

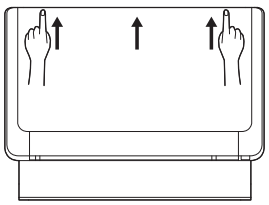


2 **Retire os filtros.**
(Lado frontal 2 peças, lado superior 2 peças, total 4 peças.)

3 **Limpe o pó dos filtros utilizando um aspirador.**
- Depois, utilizando um detergente neutro, lave-os e seque-os à sombra.



4 **Instale os filtros.**
- Instale os filtros.
  (Lado frontal 2 peças, lado superior 2 peças, total 4 peças.)



5 **Como fechar o painel frontal.**
- Para fechar o painel frontal, prima nos cantos superior esquerdo e superior direito do painel frontal.
- Carregue na parte central superior do painel frontal para fechá-lo adequadamente.

⚠ CUIDADO

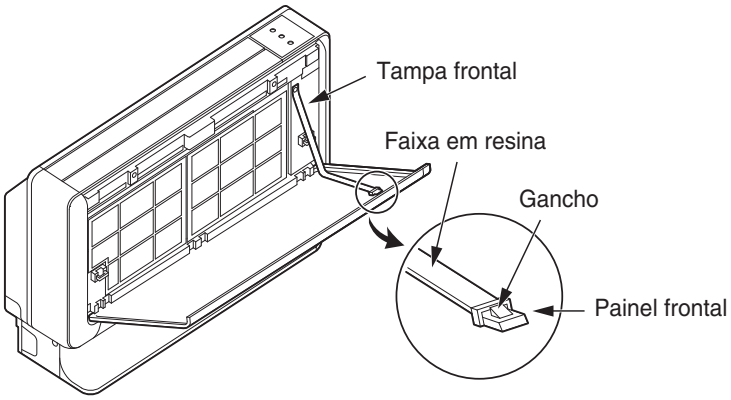
- Não lave com água quente a mais de 40°C. O filtro poderá mirrar.
- Depois de lavar o filtro, sacuda completamente a água e seque-o à sombra; Não o exponha directamente ao sol. O filtro poderá mirrar. Use também uma esponja para lavar. Utilizar um escovador ou escova causa com que a película de metal se solte.
- Não faça o aparelho funcionar sem filtro. Falhas poderão ocorrer caso o faça.

2. COMO INSTALAR E TIRAR O PAINEL FRONTAL

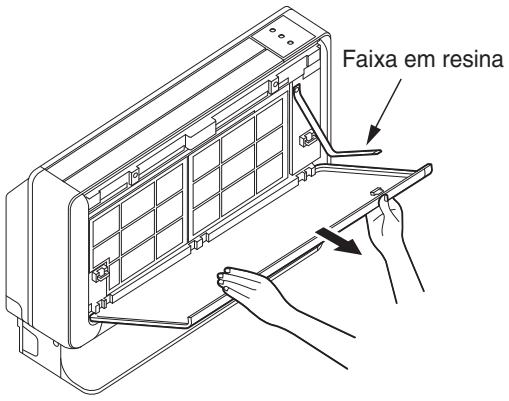
- Não deixe de usar ambas as mãos quando for segurar o painel frontal para tirá-lo ou prendê-lo.
- O painel frontal pode ser instalado embaixo ou em cima, de acordo com as preferências do utilizador.

Como tirar

1 Pressione o gancho que se encontra na ponta da faixa em resina instalada do lado direito do painel frontal para tirar a faixa em resina.



2 Puxe o painel frontal para baixo, na direcção de si e, quando estiver inteiramente aberto, puxe-o para tirá-lo.



Como prender

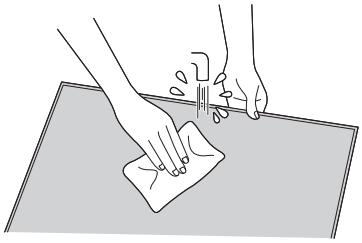
1 Prende os três mancais do painel frontal no eixo da tampa frontal. (Coloque o gancho virado para cima.)

2 Introduza a ponta da faixa em resina no furo da saliência dentro do lado direito do painel frontal.

3. LIMPEZA DO PAINEL FRONTAL

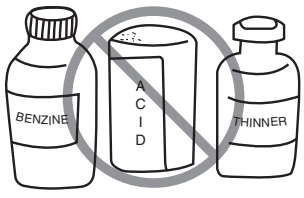
O painel frontal pode ser lavado com água. Pode ser sempre mantido limpo.

- O painel frontal pode ser retirado e lavado com água. Limpe-o utilizando uma esponja macia, etc. Se utilizar detergente terá de o passar muito bem por água.
- Escorra completamente a água. Se houver água na secção do mostrador ou na secção de recepção de luz poderá causar avarias.
- Para o método de retirar e instalar o painel frontal, por favor veja o Manual de Instalação.



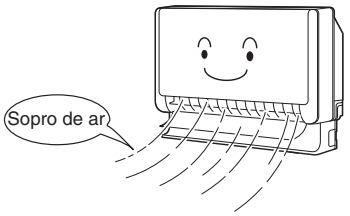
⚠ CUIDADO

- Não espalhe o deite directamente água no corpo da unidade quando limpar, isso poderá causar curto circuitos.
- Nunca utilize água quente (acima de 40°C), benzina, gasolina, ácido, diluentes ou uma escova, pais isto causará danos á superficie de plástico e ao revestimento.



4. MANUTENÇÃO APÓS UM LONGO PERÍODO DE PARALIZAÇÃO

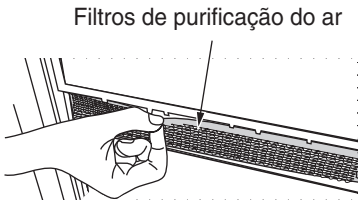
- Active o aparelho de ar condicionado para secar-se e manter enxuto o interior do aparelho interno e evitar que se forme bolor.
- Desligue o interruptor.



PORTUGUÊS

5. FILTROS DE PURIFICAÇÃO DO AR (SPX-CFH15)

- Para instalar o filtros de purificação do ar e desodorante, tire os filtros de ar e prenda-os nos ganchos na frente do quadro da tampa da frente.
- A capacidade de refrigeração diminuirá ligeiramente e a velocidade de refrigeração também se forem usados filtros de purificação do ar. Portanto, defina a velocidade em “ALTA” quando for usar o aparelho nestas condições.
- Os filtros de limpeza do ar podem ser usados durante 2 anos.



INFORMAÇÕES

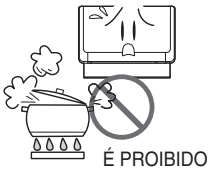
CAPACIDADES

Capacidade de aquecimento

- Este aparelho de ar condicionado utiliza um sistema de bomba de calor que absorve calor externo e o conduz para uma sala a ser aquecida. A medida que a temperatura baixar, também a capacidade de aquecimento diminuirá.
  Numa situação como esta, o PAM e o inversor trabalham para aumentar as rotações do compressor e evitar que a capacidade de aquecimento do aparelho diminua. Se a performance de aquecimento do aparelho ainda não for satisfatória, mais aparelhos de aquecimento devem ser usados para melhorar a performance do sistema.

CUIDADO

Não use fornos nem quaisquer aparelhos fontes de calor nas proximidades do aparelho interno.



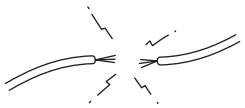
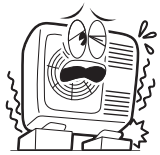
- Este aparelho de ar condicionado foi concebido para aquecer uma sala inteira, portanto pode levar um certo tempo para sentir-se o calor. A utilização do Timer é recomendada para um aquecimento prévio eficiente, antes da hora desejada.

Capacidades de refrigeração e desumidificação

- Se o calor que houver na sala ultrapassar a capacidade de refrigeração do aparelho (por exemplo, se houver muita gente na sala ou houver uma fonte de calor), não será possível chegar à temperatura definida.

INSPECÇÃO REGULAR

POR FAVOR VERIFIQUE OS SEGUINTES ASPECTOS SEMESTRAL OU ANUALMENTE. CONTACTE O SEU AGENTE COMERCIAL SEMPRE QUE NECESSITAR DE AJUDA.

1		⚠ **ADVISO**	**Verifique se a ligação à terra do aparelho está ligada correctamente.** Se a ligação à terra estiver solta ou com defeito, pode haver falha no aparelho ou risco de choque eléctrico.
2		⚠ **ADVISO**	**Verifique se no quadro de montagem há ferrugem excessiva ou se o aparelho externo está torto ou instável.** Poderá cair ou desmoronar e causar feridas.

SERVIÇO PÓS-VENDA E GARANTIA

QUANDO SOLICITAR QUALQUER SERVIÇO, VERIFIQUE OS SEGUINTES PONTOS

CONDIÇÃO	VERIFIQUE OS SEGUINTES PONTOS
Se o controlo remoto não estiver a transmitir sinais. (O display do controlo remoto está fraco ou apagado.)	• É necessário substituir as pilhas? • A polaridade das pilhas colocadas está certa?
Quando a unidade não funciona.	• Estará o fusível operacional? • Estará a voltagem extremamente alta ou baixa? • Está o interruptor de circuito em “ON” (ligado)? • A definição do modo de funcionamento é diferente da dos demais aparelhos internos?
Quando a unidade não arrefece bem. Quando a unidade não aquecer bem.	• Estará o filtro de ar bloqueado com poerra? • Estará a temperatura ajustada adequadamente? • Os desviadores de cima e de baixo foram ajustados nas respectivas posições certas de acordo com o modo de funcionamento seleccionado? • Há obstáculos nas entradas de ar ou nas saídas de ar do aparelho interno ou externo? • O ventilador está na velocidade “BAIXA” ou “SILENCIOSA”?

■ Os seguintes fenómenos não indicam defeitos do aparelho.

Durante o aquecimento, o indicador de funcionamento está aceso intermitente e pára de soprar ar	<Início de funcionamento> O aparelho está a preparar-se para sobrar ar quente. Aguarde. <A funcionar> O aparelho externo está a degelar. Aguarde.
Sons de assobio ou chiados	É o ruído do fluxo do fluido refrigerante nos tubos ou da válvula, por causa do fluxo, quando a velocidade de fluxo é ajustada.
Ruído de rangido	É o ruído gerado quando o aparelho dilatar-se ou contrair-se por causa de mudanças de temperatura.
Ruído de sussurro	É o ruído gerado por mudanças na rotação do aparelho interno, como por exemplo quando for hora de começar a funcionar.
Ruído de clique	É o ruído da válvula motorizada quando for ligado o aparelho.
Ruído oco	É o ruído do ventilador a aspirar o ar presente na mangueira de descarga e a soprar para fora a água da desumidificação acumulada no colector de condensação. Para maiores pormenores, contacte o seu revendedor.
Ruído de mudança de funcionamento	É o ruído por causa de mudanças de funcionamento em função de mudanças da temperatura da sala.
Emissão de névoa	É gerada névoa a medida que o ar da sala for repentinamente refrigerado pelo ar condicionado.

Vapor emitido pelo aparelho externo	É água gerada durante a operação de degelo que se evapora.
Odores	São causados pelos odores e partículas de fumo, comida, cosméticos etc. presentes no ar da sala captados pelo aparelho e soprados novamente na sala.
O aparelho externo continua a funcionar mesmo se for desligado	Está a degelar (quando o funcionamento com aquecimento pára, o micro computador verifica se há o gelo acumulado no aparelho interno e, se for necessário, instrui o aparelho para efectuar automaticamente um degelo).
Luz OPERATION acesa intermitente	Indica que está a ser realizada operação de aquecimento prévio ou degelo. Com o circuito de protecção ou o sensor de prévio aquecimento a continuar a funcionar, depois do aparelho parar de funcionar ou durante o prévio aquecimento para, em seguida, recomeçar, ou quando o modo de funcionamento for mudado de refrigeração para aquecimento, a luz permanecerá acesa intermitente.
Não se chega à temperatura definida	A temperatura real da sala pode ser levemente diferente da definida no controlo remoto, depende da quantidade de pessoas na sala, das condições internas e externas, e da influência das condições de outras salas, quando o aparelho de ar condicionado for usado para mais de uma sala ao mesmo tempo.

- Se o aparelho ainda deixar de funcionar normalmente depois de ter realizado as verificações acima, desligue o interruptor e contacte imediatamente o seu revendedor.

Contacte imediatamente o seu revendedor se houver um dos seguintes fenómenos:



- O interruptor desligar-se ou se queimar-se o fusível frequentemente.
- O funcionamento do comutador não for estável.
- Qualquer material estranho ou água acidentalmente entrar no aparelho interior.
- O cabo de alimentação eléctrica aquecer-se excessivamente ou o seu forro rasgar-se ou descascar-se.
- A luz do display do TEMPORIZADOR do aparelho interno acenderse intermitente.

(Como a natureza do defeito pode ser identificada pelo ciclo intermitente, verifique como é o ciclo intermitente antes de desligar o interruptor.)



Notas

- Durante a operação quieta ou interrupção do funcionamento, o seguinte fenomeno poderá ocasionalmente ocorrer, mas isso não significa a existência de uma anormalidade de operaçáo.
  (1) Um pequeno ruido de fluxo originado por o liquido refrigerante no ciclo de refrigeração.
  (2) Um pequeno ruido de fricção da caixa do ventilador, porque e arrefecida edepois gradualmente aquecida a medida que a operação é interrompida.
- O aparelho de ar condicionado provavelmente produz algum odor pois vários odores da vida quotidiana, fumos, comidas, cosméticos, etc. podem fixar-se no aparelho. Por isso, deve-se limpar o filtro de ar e o evaporador regularmente para reduzir o odor.

- Por favor contacte imediatamente o seu agente comercial se o aparelho de ar condicionado continuar a não funcionar normalmente depois de feitas as inspecções referidas acima. Informe o seu agente sobre o modelo da sen aparelho, número de série e data de instalação. Por favor, informe-o também sobre a falha.

Repare, por favor:
Ao ligar o equipamento, particularmente quando a luz do ambiente está escura, uma pequena flutuação do brilho pode ocorrer. Isso não produz nenhuma consequência.
As condições das Companhias de Electricidade devem ser observadas.

HITACHI

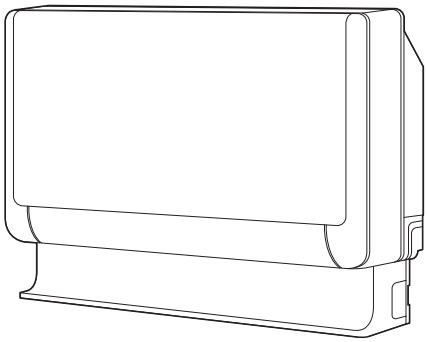
ΔΙΑΣΠΑΣΜΈΝΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΌ ΜΗΧΆΝΗΜΑ ΤΥΠΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

HFC
R410A

ΤΥΠΟΣ
RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB



Ελληνικά

Οδηγίες χρήσεως σελίδα 73~84

Γιά να είναι εγγυημένη η καλύτερη δυνατή λειτουργία και η χωρίς βλάβες μακροπρόθεσμη χρήση της συσκευής, διαβάστε όλες τις κάτωθι οδηγίες.

συγκεκριμένη συσκευή κλιματισμού του αέρα είναι μόνο για οικιακή χρήση.
Να μη χρησιμοποιείται για τη συντήρηση τροφίμων,ζώων,φυτών,μηχανημάτων ακριβείας,έργων τέχνης,φαρμάκων ή άλλων παρεμφερών ειδών.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τα "Προφυλάξεις ασφαλείας" πριν τη λειτουργία της συσκευής για να είστε σίγουροι ότι θα τη χρησιμοποιήσετε σωστά.
- Προσέξτε ιδιαίτερα τις ενδείξεις «⚠**Προειδοποίηση**» και «⚠**Προσοχή**». Η ενότητα «Προειδοποίηση» αναφέρεται σε θέματα που, εάν δεν τηρηθούν με αυστηρότητα, μπορεί να προκαλέσουν θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Η ενότητα «Προσοχή» αναφέρεται σε θέματα που, εάν δεν τηρηθούν σωστά, μπορεί να έχουν σοβαρές συνέπειες. Τηρείτε αυστηρά όλες τις οδηγίες για να διασφαλίσετε την ασφάλεια.
- Οι ενδείξεις υποδεικνύουν τις παρακάτω έννοιες: (Τα παρακάτω είναι παραδείγματα συμβόλων.)

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει το καλώδιο γείωσης.	Η ένδειξη στην εικόνα σημαίνει απαγόρευση.
Υποδεικνύει τις οδηγίες που πρέπει να τηρηθούν.	

- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης αφού τις διαβάσετε.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην ανακατασκευάσετε τη μονάδα.
  Εάν ανακατασκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού, βλάβη, βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά.


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

- Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεων ή σε εξειδικευμένο τεχνικό για την εγκατάσταση της μονάδας.
  Εάν εγκαταστήσετε τη μονάδα μόνοι σας, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού, βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά.
- Χρησιμοποιήστε καλώδιο γείωσης.
  Μην τοποθετήσετε το καλώδιο γείωσης κοντά σε σωλήνες νερού ή αερίου, ηλεκτροφόρο αγωγό ή καλώδιο γείωσης τηλεφώνου. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του καλωδίου γείωσης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.


ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ ΓΕΙΩΣΗΣ

- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε το σωστό σετ σωλήνων για το R410A. Διαφορετικά, μπορεί να σπάσουν οι χαλκοσωλήνες ή να προκληθούν βλάβες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ανάλογα με την τοποθεσία εγκατάστασης της μονάδας, πρέπει να τοποθετηθεί ένας διακόπτης κυκλώματος.
  Εάν δεν τοποθετηθεί διακόπτης κυκλώματος, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση κοντά σε σημείο όπου υπάρχει εύφλεκτο αέριο. Εάν υπάρξει διαρροή εύφλεκτου αερίου κοντά στην εξωτερική μονάδα, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.



ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

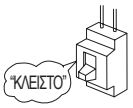
- Διασφαλίστε την ομαλή ροή του νερού κατά την εγκατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης.
- Χρησιμοποιήστε μονοφασική πηγή τροφοδοσίας ρεύματος 220V-230V.
  Η χρήση άλλων πηγών τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσει την υπερθέρμανση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων με κίνδυνο πυρκαγιάς.


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ Ή ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σε περίπτωση μη φυσιολογικής κατάστασης (π.χ. μυρωδιά καμένου), διακόψτε τη λειτουργία της μονάδας και κλείστε το διακόπτη κυκλώματος. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Εάν συνεχίσετε να λειτουργείτε τη μονάδα σε μη φυσιολογική κατάσταση μπορεί να προκληθεί βλάβη βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά



- Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για συντήρηση. Εάν κάνετε ακατάλληλες εργασίες συντήρησης μόνοι σας, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.
- Εάν θέλετε να αποσυνδέσετε και να εγκαταστήσετε ξανά τη μονάδα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Εάν αποσυνδέσετε και εγκαταστήσετε ξανά τη μονάδα μόνοι σας με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

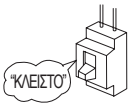
- Αποφύγετε την απευθείας ροή αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα για λόγους υγείας.


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

- Μην βάζετε αντικείμενα όπως λεπτές ράβδους στα σημεία εισόδου του αέρα και εξαερισμού επειδή υπάρχει κίνδυνος από τη λειτουργία του ανεμιστήρα υψηλής ταχύτητας.
- Μην χρησιμοποιείτε κανέναν αγωγό ως καλώδιο ασφάλειας. Μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα.


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ



- Κατά τη διάρκεια καταιγίδων, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και κλείνετε τον διακόπτη κυκλώματος.
- Τυχόν δοχεία από σπρέι και άλλα καύσιμα υλικά δεν πρέπει να βρίσκονται σε ακτίνα ενός μέτρου από τις εξόδους αέρα της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας.
  Η εσωτερική πίεση σε ένα δοχείο σπρέι μπορεί να αυξηθεί λόγω του θερμού αέρα με αποτέλεσμα τη διάρρηξή του.


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η λειτουργία του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή και μόνο για την προβλεπόμενη χρήση.


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ


ΜΗΝ ΒΡΕΧΕΤΕ

- Μην επιχειρήσετε να χειριστείτε τη μονάδα με βρεγμένα χέρια. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ατύχημα.

- Κατά τη λειτουργία της μονάδας με εξοπλισμό καύσης, πρέπει να αερίζετε τακτικά το χώρο για να αποφύγετε πιθανή ανεπάρκεια οξυγόνου.


ΤΗΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

- Μην κατευθύνετε τον κρύο αέρα που βγαίνει από την πρόσοψη του κλιματιστικού απευθείας πάνω σε οικιακές συσκευές θέρμανσης, καθώς μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία των συσκευών αυτών, όπως π.χ. της ηλεκτρικής κουζίνας, του φούρνου, κ.λπ.

- Βεβαιωθείτε ότι το εξωτερικό πλαίσιο στήριξης είναι πάντα σταθερό, ισχυρό και χωρίς ελαττώματα. Εάν δεν είναι, μπορεί να καταρρεύσει η εξωτερική μονάδα και να δημιουργηθεί κίνδυνος.


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

- Μην πλένετε τη συσκευή με νερό και μην τοποθετείτε επάνω στην εσωτερική μονάδα δοχεία με νερό, όπως βάζα.
  Τυχόν διαρροή ρεύματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

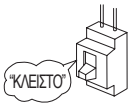
- Μην τοποθετείτε φυτά ακριβώς κάτω από τη ροή αέρα. Δεν είναι καλό για τα φυτά.


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ



- Κατά τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι έχετε διακόψει τη λειτουργία χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο και κλείστε το διακόπτη κυκλώματος. Η υψηλή ταχύτητα του ανεμιστήρα στο εσωτερικό της μονάδας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο.

- Εάν η μονάδα πρόκειται να παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, κλείστε το διακόπτη κυκλώματος.




ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

- Μην σκαρφαλώνετε στην εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω σε αυτήν.

- Κατά τη λειτουργία της μονάδας με ανοιχτή την πόρτα και τα παράθυρα (η υγρασία του δωματίου είναι πάντα πάνω από 80%) και το πτερύγιο εκτροπής αέρα στραμμένο προς τα κάτω ή κινούμενο αυτόματα για μεγάλο χρονικό διάστημα, το νερό συγκεντρώνεται στο πτερύγιο εκτροπής αέρα και στάζει κατά διαστήματα. Έτσι, μπορεί να βραχούν τα έπιπλά σας. Αυτό δημιουργεί κίνδυνο να βραχούν τα έπιπλά σας. Για το λόγο αυτό, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με αυτές τις συνθήκες για μεγάλο χρονικό διάστημα.


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

- Εάν η θερμότητα στο χώρο υπερβαίνει τη δυνατότητα ψύξης ή θέρμανσης της μονάδας (για παράδειγμα: μπαίνουν στο χώρο περισσότερα άτομα, γίνεται χρήση εξοπλισμού θέρμανσης, κ.λπ.), δεν είναι δυνατό να επιτευχθεί η προκαθορισμένη θερμοκρασία δωματίου.

- Ο καθαρισμός της εσωτερικής μονάδας πρέπει να πραγματοποιείται μόνον από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο.
  Τα συνηθισμένα απορρυπαντικά του εμπορίου μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη ή να φράξουν το σωλήνα αποστράγγισης, προκαλώντας διαρροή νερού με πιθανό κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.


ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ


ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ

- Μην αγγίζετε την έξοδο του αέρα, την κάτω επιφάνεια και το πτερύγιο αλουμινίου της εξωτερικής μονάδας.
  Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- Μην αγγίζετε το σωλήνα ψυκτικού και τη βαλβίδα σύνδεσης.
  Μπορεί να πάθετε εγκαύματα.


ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ

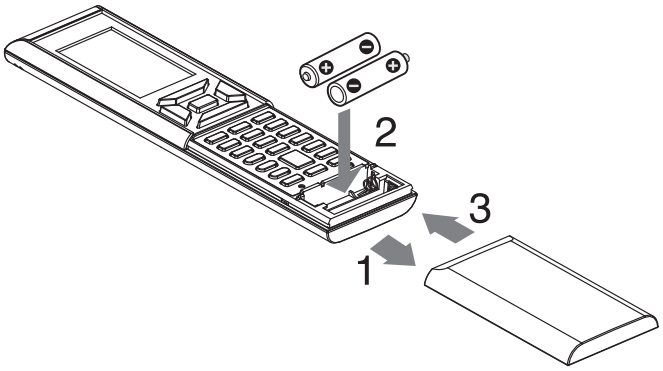
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται απfi παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, λεκτικές ή διανοητικές ικανfiτητες, ή απfi άτομα που δεν έχουν την κατάλληλη εμπειρία και γνώση, εκτfiς αν τους έχει δοθεί η κατάλληλη εποπτεία ή οι κατάλληλες οδηγίες. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

Ελληνικά

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

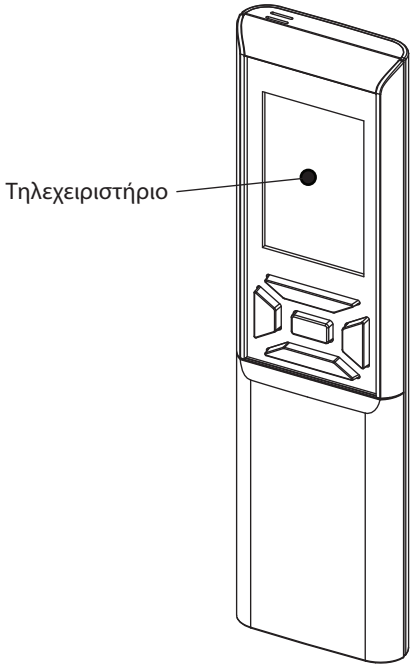
■ Για να εγκαταστήσετε τις μπαταρίες

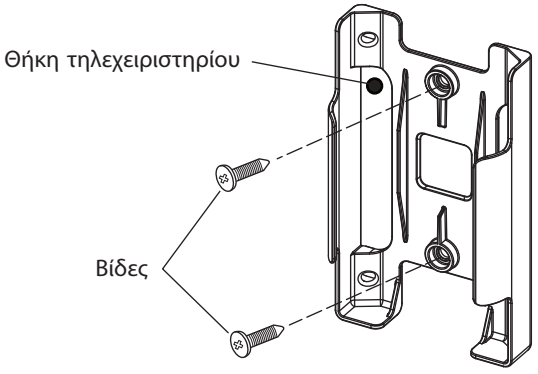
1. Σύρετε το κάλυμμα για να το βγάλετε.
2. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες ξηρών στοιχείων τύπου AAA.LR03 (αλκαλικές).
   Η κατεύθυνση των μπαταριών πρέπει να ταιριάζει με τις ενδείξεις της υποδοχής.
3. Ξαναβάλτε το κάλυμμα στην αρχική θέση του.



■ Για τη στήριξη της θήκης του τηλεχειριστηρίου σε τοίχο

1. Επιλέξτε ένα σημείο από το οποίο το σήμα να φτάνει μέχρι τη μονάδα.
2. Στερεώστε τη θήκη του τηλεχειριστηρίου σε τοίχο, κολόνα ή παρόμοιο σημείο με τις παρεχόμενες βίδες.
3. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο στη θήκη του τηλεχειριστηρίου.





ΣΗΜΕΙΩΣΗ

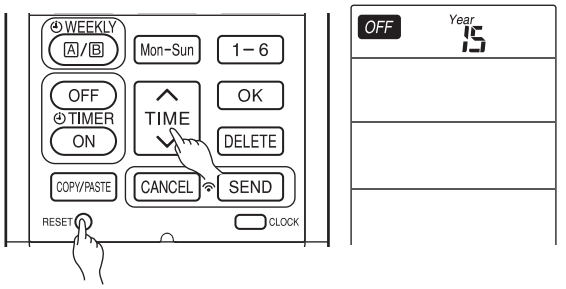
Σημειώσεις σχετικά με τις μπαταρίες

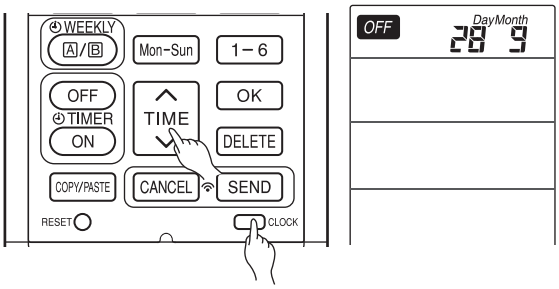
- Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, να χρησιμοποιείτε μπαταρίες του ίδιου τύπου και να αντικαθιστάτε και τις δύο παλιές μπαταρίες μαζί.
- Εάν το σύστημα παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε τις μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες διαρκούν περίπου ένα έτος. Εάν ωστόσο η οθόνη του τηλεχειριστηρίου αρχίσει να εξασθενεί και παρουσιαστούν προβλήματα στη λήψη σήματος μέσα στο έτος, αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες με νέες, μεγέθους AAA.LR03 (αλκαλικές).
- Οι παρεχόμενες μπαταρίες παρέχονται για την αρχική χρήση του συστήματος.
  Το διάστημα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι μπαταρίες ενδέχεται να είναι σύντομο, ανάλογα με την ημερομηνία παραγωγής του κλιματιστικού.

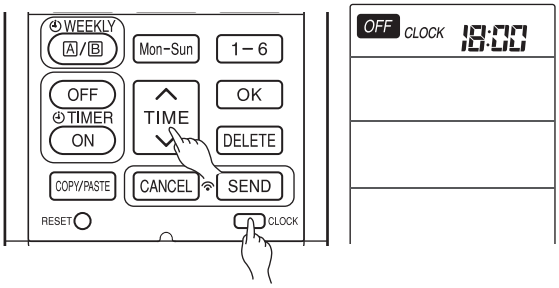
Σημειώσεις για το τηλεχειριστήριο

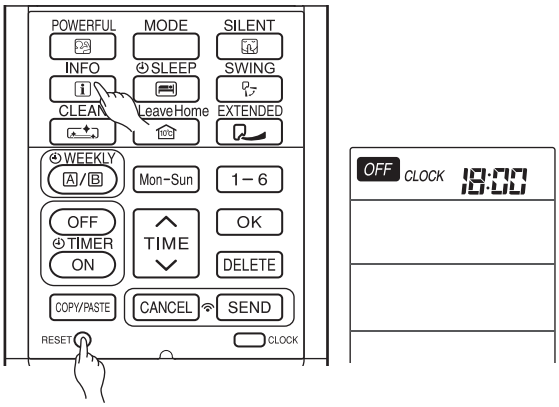
- Ποτέ μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο εκτεθειμένο σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Η σκόνη επάνω στον πομπό ή τον δέκτη σήματος θα περιορίσει την ευαισθησία του. Σκουπίστε τη σκόνη με ένα μαλακό πανί.
- Η ανταλλαγή σημάτων μπορεί να εμποδίζεται, εάν στο χώρο υπάρχει λαμπτήρας φθορισμού με ηλεκτρονικό starter (όπως λαμπτήρες τύπου inverter). Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε με το κατάστημα.
- Σε περίπτωση που το τηλεχειριστήριο δίνει εντολές σε άλλη συσκευή, μετακινήστε αυτή τη συσκευή σε άλλο χώρο ή επικοινωνήστε με το κατάστημα τεχνικής υποστήριξης.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται το τηλεχειριστήριο, κλείστε το συρόμενο κάλυμμα για να μην πάθει ζημιά.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ









■ Για να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα

1. Πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ RESET κατά τη ρύθμιση για πρώτη φορά. Αναβοσβήνει το «έτος».
2. Πατήστε το κουμπί ΩΡΑΣ TIME για να ρυθμίσετε το τρέχον έτος.
3. Πατήστε το κουμπί ΡΟΛΟΪ CLOCK. Αναβοσβήνουν η «ημέρα» και ο «μήνας».
4. Πατήστε το κουμπί ΩΡΑΣ TIME για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ημέρα και μήνα.
5. Πατήστε το κουμπί ΡΟΛΟΪ CLOCK. Αναβοσβήνει το «ΡΟΛΟΪ».
6. Πατήστε το κουμπί ΩΡΑ TIME για να ρυθμίσετε το ρολόι στην τρέχουσα ώρα.
7. Πατήστε το κουμπί ΡΟΛΟΪ CLOCK.

   Η ημερομηνία και η ώρα έχουν ρυθμιστεί.

Για να αλλάξετε την ημερομηνία και την ώρα, πατήστε το κουμπί ΡΟΛΟΪ CLOCK.
Κατόπιν ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 7.

Η ημερομηνία και η ώρα θα χρειαστεί να ρυθμιστούν ξανά μετά την αλλαγή μπαταριών.

Μετά την αλλαγή των μπαταριών,
1. Πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ RESET.
2. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO.
3. Θα μεταδοθούν η ημερομηνία και η ώρα από την εσωτερική μονάδα.

■ Η ημερομηνία και η ώρα δεν θα μεταδοθούν από την εσωτερική μονάδα όταν συμβαίνουν τα παρακάτω:
- Όταν υπάρχει διακοπή παροχής ρεύματος.
- Όταν ο χρήστης έχει κλείσει τον αυτόματο διακόπτη (η μονάδα δεν είναι σε ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ).

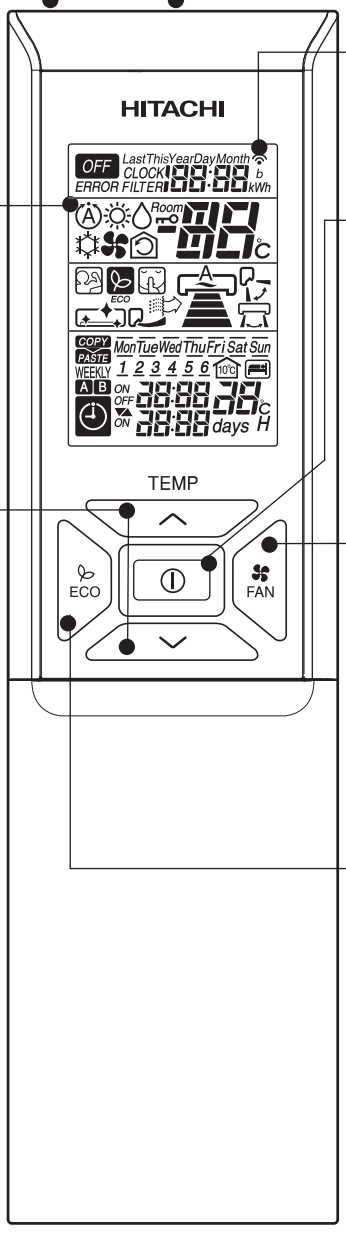
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σημείωση για τη ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας.
- Εάν δεν ρυθμιστούν η ημερομηνία και η ώρα, δεν θα μπορούν να ρυθμιστούν ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης, ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.
- Εάν δεν ρυθμιστούν σωστά η ημερομηνία και η ώρα, δεν θα λειτουργούν σωστά ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης, ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.
- Όταν έχουν ρυθμιστεί χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης, χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης, δεν είναι δυνατή αλλαγή της ημερομηνίας και της ώρας. Εάν υπάρχει ανάγκη αλλαγής της ημερομηνίας και της ώρας, θα πρέπει να ακυρωθούν ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης, ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.

ΟΝΟΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- Ελέγχει τη λειτουργία της εσωτερικής μονάδας. Η εμβέλεια του ελέγχου είναι περίπου 7 μέτρα. Εάν ο εσωτερικός φωτισμός είναι ηλεκτρονικά ελεγχόμενος, η εμβέλεια του ελέγχου μπορεί να είναι μικρότερη.
  Η μονάδα αυτή μπορεί να στερεωθεί σε τοίχο με το παρεχόμενο εξάρτημα. Πριν τη στερεώσετε, βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να ελέγξετε την εσωτερική μονάδα από το τηλεχειριστήριο.
- Πρέπει να χειρίζεστε το τηλεχειριστήριο με προσοχή. Εάν πέσει κάτω ή βραχεί, μπορεί να επηρεαστεί η δυνατότητα μετάδοσης σήματος.
- Μετά την τοποθέτηση καινούργιων μπαταριών στο τηλεχειριστήριο, η μονάδα χρειάζεται αρχικά περίπου 10 δευτερόλεπτα για να αποκριθεί σε εντολές και να λειτουργήσει.
- Όταν το τηλεχειριστήριο δεν χρησιμοποιηθεί για περίπου 3 λεπτά σε κατάσταση OFF, κάτι που υποδηλώνεται στην οθόνη OFF , η οθόνη LCD θα σβήσει.
- Κατά τη ρύθμιση της ώρας, η οθόνη LCD θα σβήσει μετά από 10 λεπτά περίπου, εάν δεν χρησιμοποιείται το τηλεχειριστήριο.
- Όταν πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο, η οθόνη LCD θα ανάψει.
- Η οθόνη LCD δεν σβήνει κατά τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.



Παράθυρο λήψης/ εκπομπής σήματος

Κατά τον έλεγχο της εσωτερικής μονάδας, στρέψτε το παράθυρο αυτό προς το μέρος της.

Αισθητήρας

Υπάρχει ένας αισθητήρας θερμοκρασίας μέσα στο τηλεχειριστήριο ο οποίος ανιχνεύει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος γύρω από το τηλεχειριστήριο.

Οθόνη

Δείχνει την επιλεγμένη θερμοκρασία δωματίου, την ώρα, την κατάσταση του χρονοδιακόπτη, τη λειτουργία και τον επιλεγμένο ρυθμό ροής αέρα.

Κουμπιά ρύθμισης ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ

Πατήστε αυτά τα κουμπιά για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία δωματίου.

Πατήστε το κουμπί [∧] για να ανεβάσετε τη θερμοκρασία δωματίου.

Πατήστε το κουμπί [∨] για να ελαττώσετε τη θερμοκρασία δωματίου.

Συνεχίστε να το πατάτε και η τιμή θα αλλάζει πιο γρήγορα.

Ένδειξη μετάδοσης

Η ένδειξη μετάδοσης ανάβει όταν πραγματοποιείται αποστολή σήματος.

Κουμπί ΕΝΑΡΞΗΣ/ΔΙΑΚΟΠΗΣ

Πατήστε αυτό το κουμπί για να ξεκινήσει η λειτουργία. Πατήστε το ξανά για να διακοπεί η λειτουργία.

Κουμπί επιλογής ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Καθορίζει την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Κάθε φορά που πατάτε αυτό το κουμπί, η ένταση της ροής του αέρα αλλάζει σε (ΑΥΤΟΜΑΤΟ) → (ΥΨΗΛΗ) → (ΜΕΤΡΙΑ) → (ΧΑΜΗΛΗ) → (ΑΘΟΡΥΒΟ) (Το κουμπί αυτό σάς δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε τη βέλτιστη ή προτιμώμενη ταχύτητα ανεμιστήρα για κάθε τρόπο λειτουργίας).

Κουμπί ECO

Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να ρυθμίσετε τη λειτουργία ECO.
(▶ σελ. 181)

ΟΝΟΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Κουμπί POWERFUL ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε την POWERFUL λειτουργία.
(▶ σελ. 179)

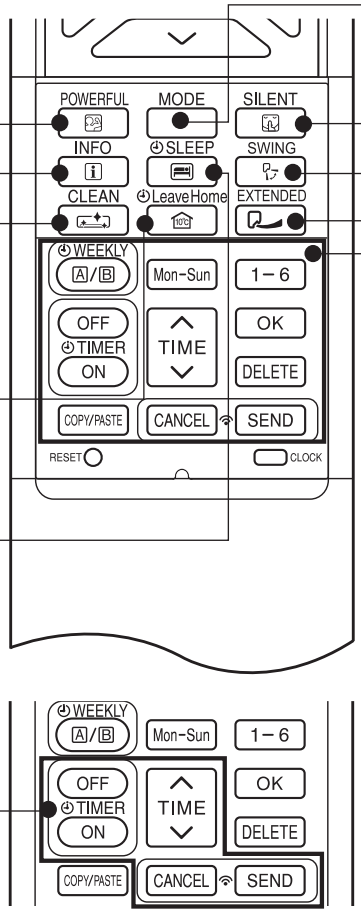
Κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
(▶ σελ. 194)

Κουμπί ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
(▶ σελ. 184)

Κουμπί LEAVE HOME
(▶ σελ. 183)

Κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη αδράνειας ECO. (▶ σελ. 186)

Κουμπιά ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
(▶ σελ. 185)



Κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας. Κάθε φορά που πατάτε αυτό το κουμπί, η λειτουργία αλλάζει με κυκλικό τρόπο από Ⓐ ΑΥΤΟΜΑΤΟ σε ☼ ΘΕΡΜΑΝΣΗ → ◯ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ → ❄ ΨΥΞΗ → και ✿ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.

Κουμπί ΑΘΟΡΥΒΟ
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε την ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία. (▶ σελ. 180)

Κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (κατακόρυφης)
Ελέγχει τη γωνία του οριζόντιου πτερύγιου εκτροπής αέρα.
(▶ σελ. 178)

Κουμπί ΑΥΞΗΜΕΝΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ
Ωθεί με μεγαλύτερη ισχύ τον εξερχόμενο αέρα προκειμένου να αυξηθεί η ροή του.
(▶ σελ. 178)

Κουμπιά ρύθμισης ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
(▶ σελ. 188)

MODE	ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΤΡΟΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Ⓐ	ΑΥΤΟΜΑΤΟ
☼	ΘΕΡΜΑΝΣΗ
◯	ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ
❄	ΨΥΞΗ
✿	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ
A	ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΑΘΟΡΥΒΟ ΧΑΜΗΛΗ ΜΕΤΡΙΑ ΥΨΗΛΗ
⏻	ΕΝΑΡΞΗ / ΔΙΑΚΟΠΗ
ECO	ECO

FAN	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ
	POWERFUL ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
	ΑΘΟΡΥΒΟ
	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ
	Κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗΣ)
	ΑΥΞΗΜΕΝΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ
10°C	LEAVE HOME
	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Mon-Sun	ΗΜΕΡΑ
1 – 6	ΑΡ. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

OFF TIMER ON	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
TIME	ΧΡΟΝΟΣ
OK	OK
DELETE	ΔΙΑΓΡΑΦΗ
COPY/PASTE	ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ / ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΗ
CANCEL	ΑΚΥΡΩΣΗ
SEND	ΑΠΟΣΤΟΛΗ
CLOCK	ΡΟΛΟΪ

Προφυλάξεις σχετικά με τη χρήση

- Μην τοποθετείτε το τηλεχειριστήριο στα ακόλουθα σημεία.
  - Σε άμεσο ηλιακό φως.
  - Κοντά σε θερμαντήρα.
- Να χειρίζεστε το τηλεχειριστήριο με προσοχή. Προσέξτε να μην το ρίχνετε κάτω και να το προστατεύετε από το νερό.
- Όταν σταματήσει η εξωτερική μονάδα, χρειάζεται περίπου 3 λεπτά για να επανεκκινηθεί (εκτός εάν απενεργοποιήσετε και ενεργοποιήσετε τη μονάδα ή αποσυνδέσετε και συνδέσετε ξανά το καλώδιο παροχής ρεύματος).
  Έτσι προστατεύεται η συσκευή. Δεν αποτελεί ένδειξη βλάβης.
- Εάν πατήσετε το κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συσκευή μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί για περίπου 3 λεπτά για λόγους προστασίας.

Ελληνικά

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

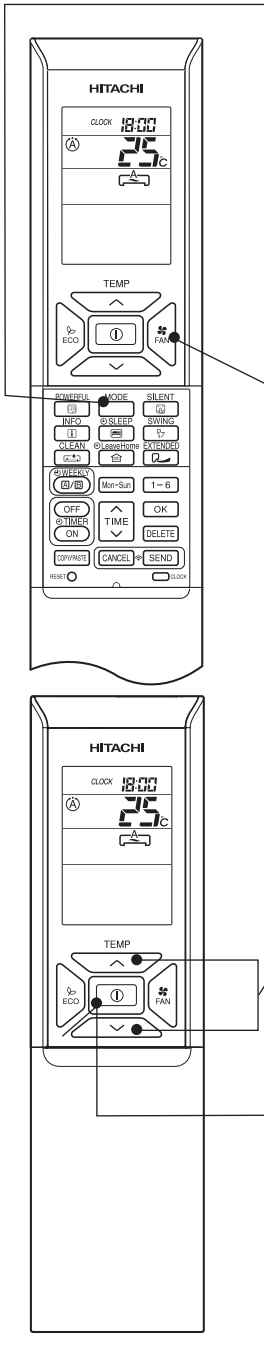
■Έλεγχος αυτόματης επανεκκίνησης

- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η λειτουργία θα επανεκκινηθεί αυτόματα μόλις αποκατασταθεί η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος διατηρώντας τον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας και την προηγούμενη κατεύθυνση της ροής αέρα.
  (Καθώς η λειτουργία δεν διακόπτεται από το τηλεχειριστήριο.)
- Εάν δεν θέλετε να συνεχιστεί η λειτουργία μετά την αποκατάσταση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, απενεργοποιήστε τη συσκευή καταργώντας την τροφοδοσία ρεύματος.
  Όταν ανοίξετε το διακόπτη κυκλώματος, η λειτουργία θα επανεκκινηθεί αυτόματα διατηρώντας τον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας και την προηγούμενη κατεύθυνση της ροής αέρα.

Σημείωση: 1. Εάν δεν χρειάζεστε Έλεγχο αυτόματης επανεκκίνησης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεών σας.
2. Ο έλεγχος αυτόματης επανεκκίνησης δεν διατίθεται όταν έχει οριστεί η λειτουργία χρονοδιακόπτη ή χρονοδιακόπτη αδράνειας.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η συσκευή θα καθορίσει αυτόματα τον τρόπο λειτουργίας, ΘΕΡΜΑΝΣΗ ή ΨΥΞΗ ανάλογα με την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου. Ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας αλλάζει όταν μεταβάλλεται η θερμοκρασία δωματίου. Ωστόσο, ο τρόπος λειτουργίας δεν αλλάζει όταν η εσωτερική μονάδα είναι συνδεδεμένη σε εξωτερική μονάδα πολλαπλού τύπου.



1 Πατήστε το κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη ο τρόπος λειτουργίας ΑΥΤΟΜΑΤΟ Ⓐ .

- Όταν έχει επιλεγεί η ρύθμιση ΑΥΤΟΜΑΤΟ, η συσκευή καθορίζει αυτόματα τον τρόπο λειτουργίας, ΘΕΡΜΑΝΣΗ ή ΨΥΞΗ, ανάλογα με τη τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου. Ωστόσο, ο τρόπος λειτουργίας δεν αλλάζει όταν η εσωτερική μονάδα είναι συνδεδεμένη σε εξωτερική μονάδα πολλαπλού τύπου.
- Εάν η λειτουργία που επιλέγεται αυτόματα από τη μονάδα δεν σας ικανοποιεί, μπορείτε να αλλάξετε τη ρύθμιση λειτουργίας με μη αυτόματο τρόπο (ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ).

2 Ρυθμίστε την ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ όπως θέλετε πατώντας το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ FAN (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).

(ΑΥΤΟΜΑΤΟ) → (ΥΨΗΛΗ) → (ΜΕΤΡΙΑ)
(ΑΘΟΡΥΒΟ) ← (ΧΑΜΗΛΗ) ←

3 Ρυθμίστε τη θερμοκρασία δωματίου όπως θέλετε με τα κουμπιά ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).
Η ρύθμιση θερμοκρασίας και η πραγματική θερμοκρασία δωματίου μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις συνθήκες.
Το εύρος θερμοκρασιών μπορεί να ρυθμίζεται μεταξύ 16°C και 32°C.

ΕΝΑΡΞΗ / ΔΙΑΚΟΠΗ

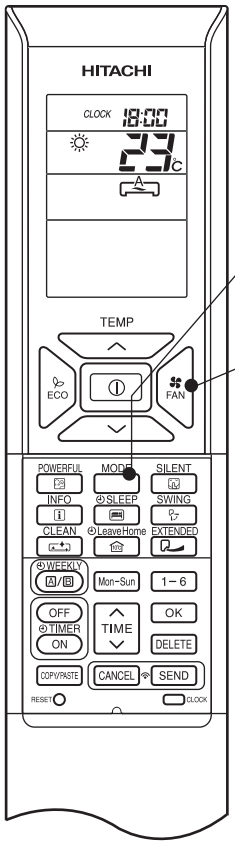
Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ Ⓘ .
Η λειτουργία ξεκινά με ένα ηχητικό σήμα.
Πατήστε ξανά το κουμπί για να διακοπεί η λειτουργία.

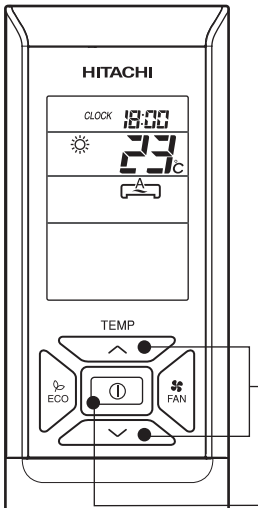
■ Δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πατήσετε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ Ⓘ την επόμενη φορά.

Πατήστε το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ FAN για να επιλέξετε ΑΥΤΟΜΑΤΟ, ΥΨΗΛΗ, ΜΕΣΑΙΑ, ΧΑΜΗΛΗ ή ΑΘΟΡΥΒΟ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για θέρμανση, όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι μικρότερη από 21°C. Όταν η θερμοκρασία είναι υψηλή (πάνω από 21°C), ενδέχεται να μη λειτουργήσει η θέρμανση προκειμένου να προστατευτεί η συσκευή.
- Για να διατηρηθεί η αξιοπιστία της συσκευής, πρέπει να την χρησιμοποιείτε όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι άνω των -15°C.





1 Πατήστε το κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ρύθμιση ☼ (ΘΕΡΜΑΝΣΗ).

2 Ρυθμίστε την ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ όπως θέλετε πατώντας το κουμπί (ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ) (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).

(ΑΥΤΟΜΑΤΟ) → (ΥΨΗΛΗ) → (ΜΕΤΡΙΑ)
(ΑΘΟΡΥΒΟ) ← (ΧΑΜΗΛΗ) ←

3 Ρυθμίστε τη θερμοκρασία δωματίου όπως θέλετε με τα κουμπιά ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ FAN (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).

Η ρύθμιση θερμοκρασίας και η πραγματική θερμοκρασία δωματίου μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις συνθήκες.

Το εύρος θερμοκρασιών μπορεί να ρυθμίζεται μεταξύ 16°C και 32°C.

ΕΝΑΡΞΗ / ΔΙΑΚΟΠΗ Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ . Η λειτουργία θέρμανσης ξεκινά με ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε ξανά το κουμπί για να διακοπεί η λειτουργία.

■ Δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πατήσετε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ την επόμενη φορά.

■ Σε ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία ανεμιστήρα, η ταχύτητα ανεμιστήρα αλλάζει αυτόματα όπως φαίνεται παρακάτω:
- Όταν η διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας δωματίου και της ρύθμισης θερμοκρασίας είναι μεγάλη, ο ανεμιστήρας ξεκινά να λειτουργεί σε ΥΨΗΛΗ ταχύτητα.
- Όταν η θερμοκρασία δωματίου φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα γίνει χαμηλότερη προκειμένου να επιτευχθούν οι βέλτιστες συνθήκες θερμοκρασίας δωματίου για φυσική και υγιεινή θέρμανση.

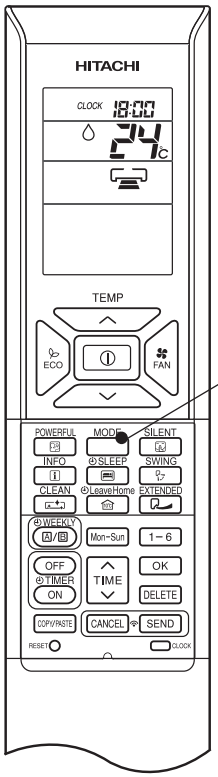
Ελληνικά

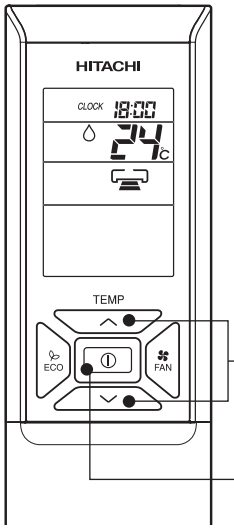
Απόψυξη

Η απόψυξη πραγματοποιείται περίπου μία φορά ανά ώρα, όταν σχηματίζεται πάγος στον εναλλάκτη θερμότητας της εσωτερικής μονάδας και διαρκεί 5~10 λεπτά κάθε φορά.
Κατά τη διάρκεια της απόψυξης, η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας αναβοσβήνει κυκλικά, παραμένοντας αναμμένη για 3 δευτερόλεπτα και σβήνοντας για 0,5 δευτερόλεπτα.
Η μέγιστη διάρκεια απόψυξης είναι 20 λεπτά.
Ωστόσο, εάν η εσωτερική μονάδα συνδέεται με εξωτερική μονάδα πολλαπλού τύπου, ο μέγιστος χρόνος απόψυξης είναι 15 λεπτά.
(Εάν το μήκος των σωλήνων που χρησιμοποιούνται είναι μεγαλύτερο από το συνηθισμένο, είναι πιθανό να σχηματιστεί πάγος.)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για αφύγρανση, όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι πάνω από 16°C.
Όταν η θερμοκρασία είναι κάτω από 15°C, η αφύγρανση δεν λειτουργεί.





1 Πατήστε το κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ρύθμιση ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ ◯.
Η ταχύτητα ανεμιστήρα ορίζεται στη ρύθμιση ΧΑΜΗΛΗ.
Πατήστε το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ FAN για να επιλέξετε ΑΘΟΡΥΒΟ ή ΧΑΜΗΛΗ ταχύτητα ανεμιστήρα.

2 Ρυθμίστε τη θερμοκρασία δωματίου όπως θέλετε με τα κουμπιά ρύθμισης ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).



Η συνιστώμενη θερμοκρασία δωματίου για τη λειτουργία αφύγρανσης είναι 20-26˚C.
Το εύρος θερμοκρασιών μπορεί να ρυθμίζεται μεταξύ 16°C και 32°C.

ΕΝΑΡΞΗ / ΔΙΑΚΟΠΗ Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻. Η λειτουργία αφύγρανσης ξεκινά με ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε ξανά το κουμπί για να διακοπεί η λειτουργία.

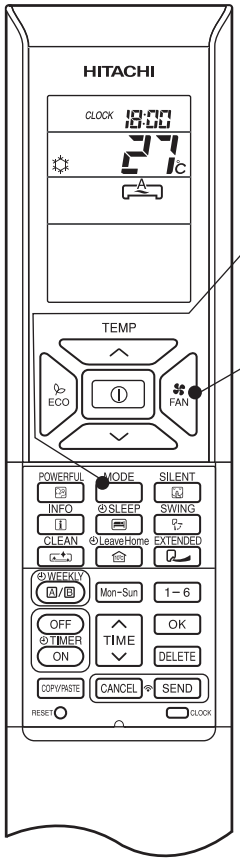
■ Δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πατήσετε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ την επόμενη φορά.

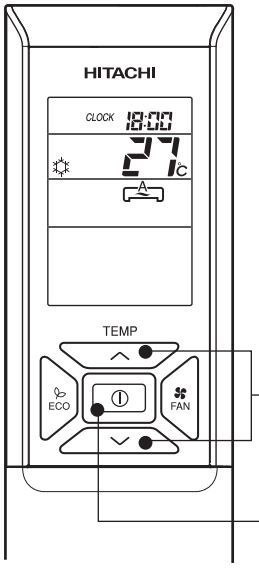
■ Λειτουργία αφύγρανσης

- Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι μεγαλύτερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας: Η συσκευή κάνει αφύγρανση του χώρου, μειώνοντας τη θερμοκρασία δωματίου στο προκαθορισμένο επίπεδο.
  Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι μικρότερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας: Όταν η ρύθμιση θερμοκρασίας είναι ελαφρώς χαμηλότερη από την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου, πραγματοποιείται αφύγρανση ανεξάρτητα από τη ρύθμιση θερμοκρασίας. Η λειτουργία διακόπτεται (η εσωτερική μονάδα σταματά να βγάζει αέρα) μόλις η θερμοκρασία δωματίου πέσει κάτω από τη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Η προκαθορισμένη θερμοκρασία δωματίου μπορεί να μην επιτευχθεί, ανάλογα με τον αριθμό των ατόμων που βρίσκονται στο χώρο ή άλλες συνθήκες που επικρατούν στο χώρο αυτό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για ψύξη όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι -10~ 43°C.
Εάν η εσωτερική υγρασία είναι πολύ μεγάλη (80%), μπορεί να σχηματιστούν σταγόνες στη σχάρα εξόδου αέρα της εσωτερικής μονάδας.





1 Πατήστε το κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ρύθμιση ΨΥΞΗ .

2 Ρυθμίστε την ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ όπως θέλετε πατώντας το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ FAN (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).

(ΑΥΤΟΜΑΤΟ) → (ΥΨΗΛΗ) → (ΜΕΤΡΙΑ) → (ΧΑΜΗΛΗ) → (ΑΘΟΡΥΒΟ) →

3 Ρυθμίστε τη θερμοκρασία δωματίου όπως θέλετε με τα κουμπιά ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).
Η ρύθμιση θερμοκρασίας και η πραγματική θερμοκρασία δωματίου μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις συνθήκες.
Το εύρος θερμοκρασιών μπορεί να ρυθμίζεται μεταξύ 16°C και 32°C.

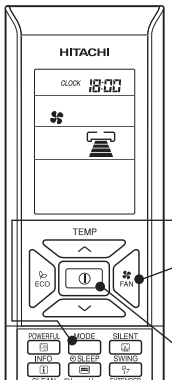
ΕΝΑΡΞΗ / ΔΙΑΚΟΠΗ Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ . Η λειτουργία ψύξης ξεκινά με ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε ξανά το κουμπί για να διακοπεί η λειτουργία. Η λειτουργία ψύξης δεν ξεκινά, εάν η ρύθμιση θερμοκρασίας είναι μεγαλύτερη από την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου (παρότι είναι αναμμένη η λυχνία ⏻ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ)). Η λειτουργία ψύξης ξεκινά μόλις ο χρήστης ρυθμίσει τη θερμοκρασία κάτω από την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου.

- Δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πατήσετε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ την επόμενη φορά.
- Σε ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία ανεμιστήρα, η ταχύτητα ανεμιστήρα αλλάζει αυτόματα όπως φαίνεται παρακάτω:
  - Όταν η διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας δωματίου και της ρύθμισης θερμοκρασίας είναι μεγάλη, ο ανεμιστήρας ξεκινά να λειτουργεί σε ΥΨΗΛΗ ταχύτητα.
  - Όταν η θερμοκρασία δωματίου φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα γίνει χαμηλότερη προκειμένου να επιτευχθούν οι βέλτιστες συνθήκες θερμοκρασίας δωματίου για φυσική και υγιεινή ψύξη.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ FAN

Ο χρήστης μπορεί να χρησιμοποιήσει τη συσκευή απλά ως κυκλοφορητή αέρα.



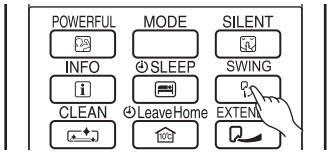
1 Πατήστε το κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ρύθμιση (ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ).

2 Ρυθμίστε την ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ όπως θέλετε πατώντας το κουμπί FAN

(ΥΨΗΛΗ) → (ΜΕΤΡΙΑ) → (ΧΑΜΗΛΗ) → (ΑΘΟΡΥΒΟ)

ΕΝΑΡΞΗ / ΔΙΑΚΟΠΗ Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻. Η λειτουργία του ανεμιστήρα ξεκινά με ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε ξανά το κουμπί για να διακοπεί η λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά τη λειτουργία ψύξης και αφύγρανσης, μην διατηρείτε τα πτερύγια εκτροπής αέρα σε κίνηση ή στην κατώτατη θέση (στην περίπτωση αυτόματης κατακόρυφης κίνησης) για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ενδέχεται να συσσωρευτούν υδρατμοί επάνω στα πτερύγια εκτροπής αέρα.

ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΚΙΝΗΣΗ

Για να ξεκινήσει η Κατακόρυφη αυτόματη κίνηση

- Πατήστε το κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗΣ). Το πτερύγιο ή πτερύγια εκτροπής αέρα θα αρχίσουν να κινούνται επάνω και κάτω.

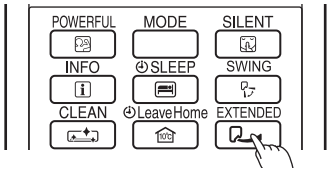
  εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

Για να ακυρωθεί η Κατακόρυφη αυτόματη κίνηση

- Πατήστε ξανά το κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗΣ). Το πτερύγιο ή τα πτερύγια εκτροπής αέρα θα σταματήσουν στη θέση που βρίσκονται.

  εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΞΗΜΕΝΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ



Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία Αυξημένης ροής αέρα

- Πατήστε το κουμπί ΑΥΞΗΜΕΝΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ EXTENDED κατά τη λειτουργία.

  Το « » εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

Η κατεύθυνση ροής αέρα θα ρυθμιστεί αυτόματα, ανάλογα με τον τύπο λειτουργίας και η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα αλλάξει για να φυσά ο αέρας σε μεγαλύτερη απόσταση. (Κατά τη λειτουργία ψύξης, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα επανέλθει στην αρχική ρύθμιση μετά από 3 ώρες.)

- Εάν πατήσετε το κουμπί ΑΥΞΗΜΕΝΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ ενώ έχετε επιλέξει τη λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΚΙΝΗΣΗ, η λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΚΙΝΗΣΗ ακυρώνεται και τίθεται σε εφαρμογή η λειτουργία ΑΥΞΗΜΕΝΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ.
- Εάν πατήσετε το κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΚΙΝΗΣΗ ενώ έχετε επιλέξει τη λειτουργία ΑΥΞΗΜΕΝΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ, η λειτουργία ΑΥΞΗΜΕΝΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ ακυρώνεται και τίθεται σε εφαρμογή η λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΚΙΝΗΣΗ.
- Εάν πατήσετε το κουμπί ΑΥΞΗΜΕΝΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ όταν το οριζόντιο πτερύγιο εκτροπής αέρα έχει σταματήσει στη γωνία που θέλετε, το πτερύγιο εκτροπής αέρα θα αλλάξει σε ΑΥΞΗΜΕΝΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ.
- Πατήστε το κουμπί ΑΥΞΗΜΕΝΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ για να ελαττωθεί γρήγορα η θερμοκρασία του δωματίου όταν η θερμοκρασία είναι υψηλή κατά τη λειτουργία ψύξης.

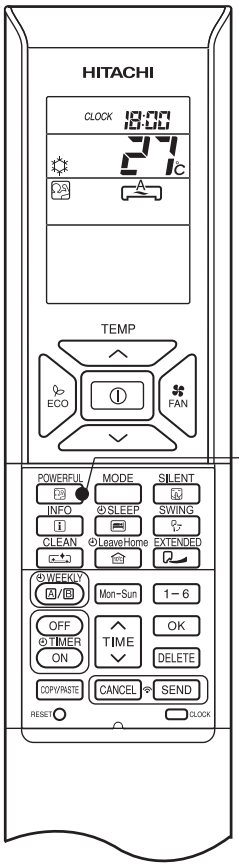
Για να ακυρώσετε τη λειτουργία Αυξημένης ροής αέρα

- Πατήστε ξανά το κουμπί ΑΥΞΗΜΕΝΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ EXTENDED.

  Σταματά η λειτουργία ΑΥΞΗΜΕΝΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ.
  Η ένδειξη « » εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ POWERFUL

- Πατώντας το κουμπί POWERFUL σε λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ, ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ, το κλιματιστικό λειτουργεί στη μέγιστη ισχύ.
- Κατά την POWERFUL λειτουργία, παρέχεται ψυχρότερη ή θερμότερη ροή αέρα από την εσωτερική μονάδα για λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ αντίστοιχα.



■ Για να ξεκινήσει η POWERFUL λειτουργία

1

- Πατήστε το κουμπί POWERFUL (POWERFUL) κατά τη λειτουργία.

  " " εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

  Η POWERFUL λειτουργία ολοκληρώνεται σε 20 λεπτά. Κατόπιν το σύστημα λειτουργεί και πάλι αυτόματα με τις προηγούμενες ρυθμίσεις που χρησιμοποιούνταν πριν από την POWERFUL λειτουργία.

■ Για να ακυρωθεί η POWERFUL λειτουργία

- Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ . Ή
- Πατήστε το κουμπί POWERFUL ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ POWERFUL ξανά.

  Η POWERFUL λειτουργία σταματά.

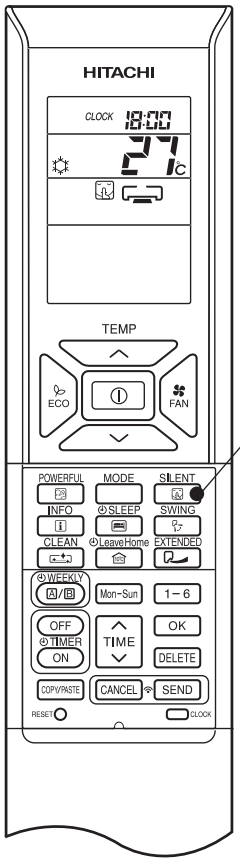
  " " εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν επιλέγονται οι λειτουργίες ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ, ECO, ΑΘΟΡΥΒΗ ή LEAVE HOME, η POWERFUL λειτουργία ακυρώνεται.
- Κατά την POWERFUL λειτουργία, δεν αυξάνεται η απόδοση του κλιματιστικού
  - εάν το κλιματιστικό ήδη λειτουργεί στη μέγιστη απόδοση.
  - μόλις πριν από τη λειτουργία απόψυξης (όταν το κλιματιστικό λειτουργεί στη ΘΕΡΜΑΝΣΗ).
- Μετά την αυτόματη επανεκκίνηση, η POWERFUL λειτουργία ακυρώνεται και ξεκινά η προηγούμενη λειτουργία.
- Για διατάξεις με σύνδεση πολλών μοντέλων, η POWERFUL λειτουργία ενδέχεται να μην είναι δυνατή, ανάλογα με τις συνθήκες που επικρατούν.

ΑΘΟΡΥΒΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

● Πατώντας το κουμπί ΑΘΟΡΥΒΗ SILENT σε ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Η ΣΕ ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, η ταχύτητα ανεμιστήρα θα είναι εξαιρετικά αργή.



■ Για να ξεκινήσει η ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία

1

● Πατήστε το κουμπί ΑΘΟΡΥΒΗ SILENT κατά τη λειτουργία.

" " εμφανίζεται στην οθόνη LCD. Η ταχύτητα ανεμιστήρα θα είναι εξαιρετικά αργή.

■ Για να ακυρωθεί η ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία

● Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ . Ή

● Πατήστε ξανά το κουμπί ΑΘΟΡΥΒΟ SILENT ή το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ FAN .

Η ταχύτητα ανεμιστήρα θα επιστρέψει στην προηγούμενη ταχύτητα ανεμιστήρα προτού ξεκινήσει η ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία.

Η ΑΘΟΡΥΒΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ σταματά.

" " εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

● Όταν επιλέγεται η ΙΣΧΥΡΗ λειτουργία, η ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία ακυρώνεται. Η ταχύτητα ανεμιστήρα θα επιστρέψει στην προηγούμενη ταχύτητα ανεμιστήρα πριν από την ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία.

● Μετά την αυτόματη επανεκκίνηση, η ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία ακυρώνεται. Η ταχύτητα ανεμιστήρα θα επιστρέψει στην προηγούμενη ταχύτητα ανεμιστήρα πριν από την ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία.

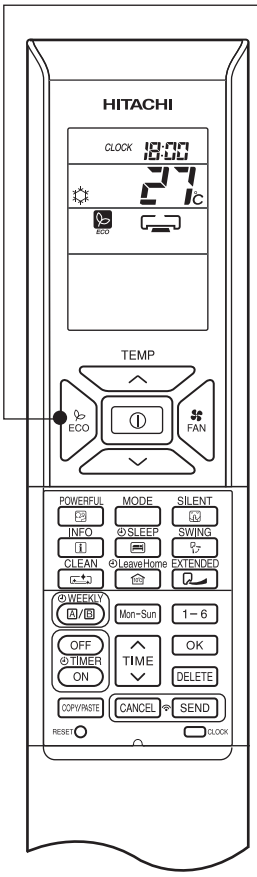
● Σε οποιαδήποτε λειτουργία με την ταχύτητα ανεμιστήρα στην ΑΘΟΡΥΒΗ , εάν πατήστε το κουμπί ΑΘΟΡΥΒΟ SILENT , η ταχύτητα ανεμιστήρα δεν θα αλλάξει.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO

Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO διατίθεται σε δύο τύπους, με αισθητήρα ή χωρίς αισθητήρα, ανάλογα με το μοντέλο.
Ανατρέξτε στην ενότητα [Ονόματα και λειτουργίες κάθε εξαρτήματος] στο εγχειρίδιο οδηγιών της μονάδας, για να επιβεβαιώσετε αν η μονάδα σας διαθέτει αισθητήρα και διαβάστε τις αντίστοιχες οδηγίες που ακολουθούν σχετικά με τη Λειτουργία ECO.

■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO

Η λειτουργία ECO είναι λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας που επιφέρει την αυτόματη αλλαγή της ρύθμισης θερμοκρασίας και τον περιορισμό της τιμής της μέγιστης κατανάλωσης ρεύματος.



1

- Πατώντας το κουμπί ECO (ECO) κατά την ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Η ΚΑΤΑ ΤΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ ή ΨΥΞΗ, το κλιματιστικό εκτελεί τη λειτουργία «ECO».

■ Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία ECO

- Πατήστε το κουμπί ECO (ECO) κατά τη λειτουργία.
  Η ένδειξη « ECO » εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
  Ένα ηχητικό σήμα ακούγεται από την εσωτερική μονάδα.
  Η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας θα ξεκινήσει με την αυτόματη αύξηση ή μείωση της ρύθμισης θερμοκρασίας και τη μείωση της κατανάλωσης ρεύματος κατά τη λειτουργία. Η λειτουργία αυτή μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τη συνδεδεμένη εξωτερική μονάδα.

■ Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ECO

- Πατήστε το κουμπί ⏻ (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ). Ή
- Πατήστε ξανά το κουμπί ECO (ECO).
  Η ένδειξη « ECO » εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.
  Ένα ηχητικό σήμα ακούγεται από την εσωτερική μονάδα.

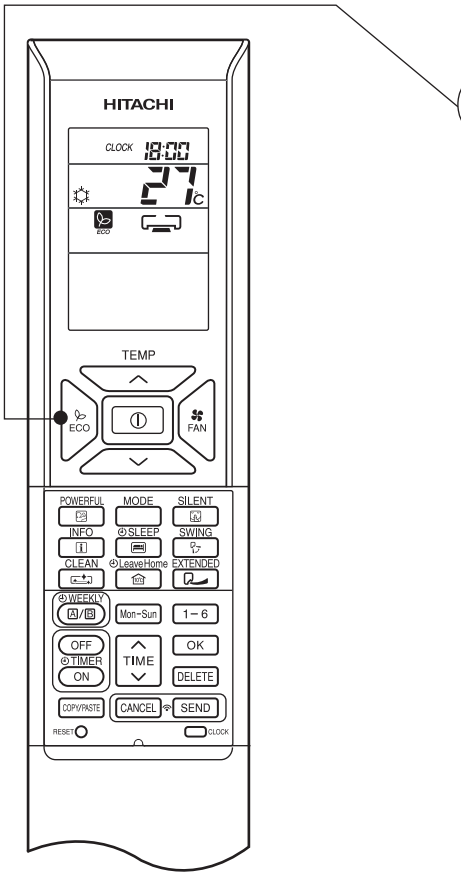
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η λειτουργία ECO δεν θα είναι αποτελεσματική όταν η κατανάλωση ρεύματος είναι χαμηλή.
- Αν πατήσετε το κουμπί POWERFUL (ΙΣΧΥΡΗ), η λειτουργία ECO θα ακυρωθεί.
- Μετά την αυτόματη επανεκκίνηση, η λειτουργία ECO ακυρώνεται και ξεκινά η προηγούμενη λειτουργία.
- Για διατάξεις με σύνδεση πολλών μοντέλων, η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας ξεκινά μόνο με την αυτόματη αύξηση ή μείωση της ρύθμισης θερμοκρασίας. Η αποδοτικότητα ωστόσο της λειτουργίας ECO εξαρτάται από τις συνθήκες λειτουργίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO

■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO με αισθητήρα

Ο αισθητήρας ανιχνεύει την παρουσία ατόμων στο χώρο. Αν δεν ανιχνευτεί κανένα άτομο, η μονάδα ξεκινά αυτόματα τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας μεταβάλλοντας τη ρύθμιση θερμοκρασίας σε δύο βήματα.



1

- Πατώντας το κουμπί ECO (ECO) κατά την ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Η ΚΑΤΑ ΤΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ ή ΨΥΞΗ, το κλιματιστικό εκτελεί τη λειτουργία «ECO».

■ Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία ECO

- Πατήστε το κουμπί ECO (ECO) κατά τη λειτουργία.

  Η ένδειξη « ECO » εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

  Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και ανάβει η λυχνία (ECO) στην εσωτερική μονάδα.

  Ο αισθητήρας ξεκινά την ανίχνευση ατόμων στο χώρο.

■ Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ECO

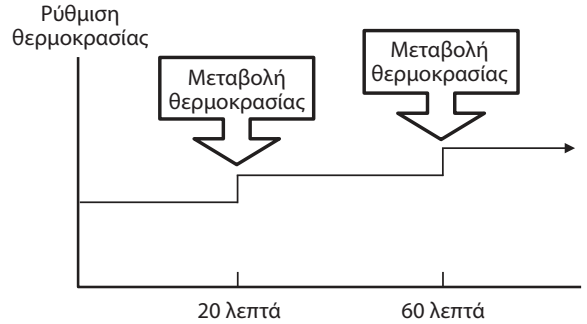
- Πατήστε το κουμπί ⏻ (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ). Ή
- Πατήστε ξανά το κουμπί ECO (ECO).

  Η ένδειξη « ECO » εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

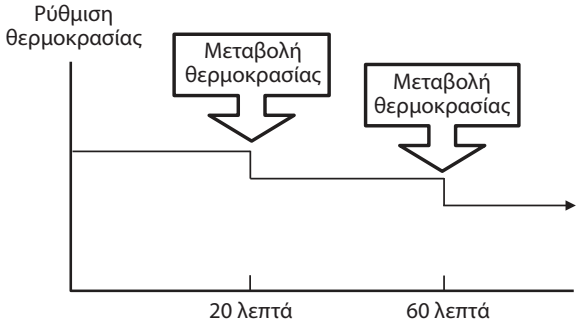
  Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και σβήνει η λυχνία (ECO) στην εσωτερική μονάδα.

Αν δεν ανιχνευτεί παρουσία ατόμων για 20 λεπτά, η ρύθμιση της θερμοκρασίας μεταβάλλεται αυτόματα για εξοικονόμηση ενέργειας. Αν κανένα άτομο δεν βρίσκεται στο χώρο για 60 λεπτά, η ρύθμιση θερμοκρασίας μεταβάλλεται ακόμα περισσότερο.

Λειτουργία ψύξης [αναπαράσταση σε διάγραμμα μόνο για ενδεικτικούς λόγους]



Λειτουργία θέρμανσης [αναπαράσταση σε διάγραμμα μόνο για ενδεικτικούς λόγους]



Η μονάδα θα επιστρέψει στην κανονική λειτουργία, όταν ο αισθητήρας ανιχνεύσει ανθρώπινη κίνηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

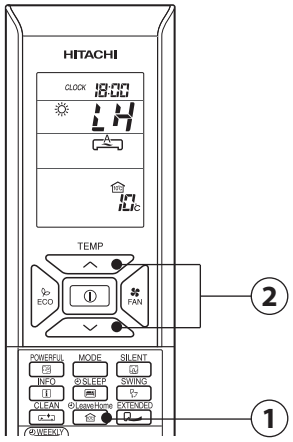
- Αν πατήσετε το κουμπί POWERFUL (ΙΣΧΥΡΗ), η λειτουργία ECO θα ακυρωθεί.
- Μετά την αυτόματη επανεκκίνηση, η λειτουργία ECO ακυρώνεται και ξεκινά η προηγούμενη λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ LEAVE HOME (LH)

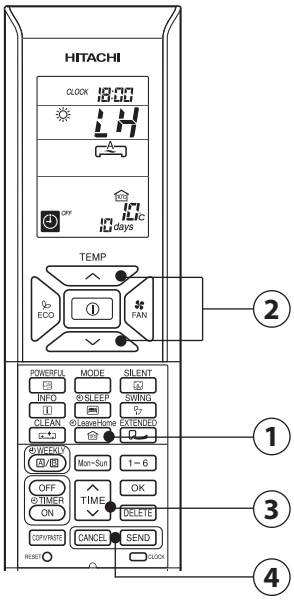
Αποτρέπει να πέφτει πολύ χαμηλά η θερμοκρασία δωματίου όταν δεν είναι κανείς στο σπίτι. Η θερμοκρασία της αρχικής ρύθμισης είναι 10°C και το εύρος θερμοκρασιών μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 10°C και 16°C.

Αυτή η λειτουργία είναι δυνατή σε «Συνεχή λειτουργία» και σε «Λειτουργία χρονοδιακόπτη ημέρας». Χρησιμοποιήστε το κουμπί «Λειτουργία χρονοδιακόπτη ημέρας» για να ορίσετε τον αριθμό ημερών μέχρι 99 ημέρες.

Συνεχής λειτουργία



Λειτουργία χρονοδιακόπτη ημέρας



Για να ξεκινήσει η λειτουργία LEAVE HOME

Επιλογή 1. Συνεχής λειτουργία.

1. Πατήστε το πλήκτρο LeaveHome (LEAVE HOME) κατά τη διακοπή ή τη λειτουργία. Η θερμοκρασία δωματίου ρυθμίζεται στους 10°C και ξεκινά η λειτουργία θέρμανσης.
2. Ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου με τα πλήκτρα TEMPERATURE. Το εύρος θερμοκρασιών μπορεί να ρυθμίζεται μεταξύ 10°C και 16°C.

   Στην οθόνη LCD εμφανίζονται τα "☼","LH","A","10°C", «SET TEMPERATURE».

Επιλογή 2. Λειτουργία χρονοδιακόπτη ημέρας.

1. Πατήστε το πλήκτρο LeaveHome (LEAVE HOME) κατά τη διακοπή ή τη λειτουργία. Η θερμοκρασία δωματίου ρυθμίζεται στους 10°C και ξεκινά η λειτουργία θέρμανσης.
2. Ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου με τα πλήκτρα ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ. Το εύρος θερμοκρασιών μπορεί να ρυθμίζεται μεταξύ 10°C και 16°C.

   Στην οθόνη LCD εμφανίζονται τα "☼","LH","A","10°C", «SET TEMPERATURE».
3. Εάν απαιτείται ορίστε τον αριθμό ημερών λειτουργίας (1 έως 99 ημέρες).

   Πατήστε το πλήκτρο TIME (ΧΡΟΝΟΣ) για να επιλέξετε τον αριθμό ημερών.

   Ο αριθμός ημερών αναβοσβήνει.
   * Πατήστε το « ∧ (ΕΠΑΝΩ)» ή το « ∨ (ΚΑΤΩ)» για να ρυθμίσετε αριθμό ημερών από 1 ημέρα έως 99 ημέρες.
   * Ο αριθμός ημερών μετράται όταν το ρολόι δείχνει 0:00.
4. Πατήστε το πλήκτρο SEND (ΑΠΟΣΤΟΛΗ) για να επιβεβαιώσετε τον αριθμό ημερών λειτουργίας. Η ένδειξη του αριθμού ημερών λειτουργίας θα σταματήσει να αναβοσβήνει.

   Πατήστε το πλήκτρο CANCEL (ΑΚΥΡΩΣΗ) για να μηδενίσετε τον αριθμό ημερών λειτουργίας ή για να έχετε συνεχή λειτουργία.

Για να ακυρώσετε τη λειτουργία LEAVE HOME

- Πατήστε το πλήκτρο ⏻ (ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ). Ή
- Πατήστε το πλήκτρο LeaveHome (LEAVE HOME) ξανά.

  Επιστρέψτε στην προηγούμενη κατάσταση λειτουργίας. Ή
- Αλλάξτε σε άλλη λειτουργία πατώντας το κουμπί MODE (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).

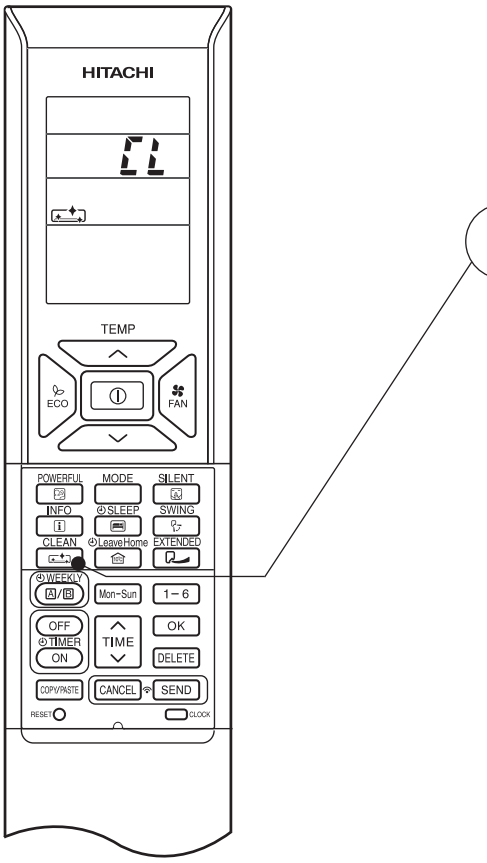
Ελληνικά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μετά τη συμπλήρωση του αριθμού ημερών λειτουργίας για τη λειτουργία Leave Home ή πατώντας ξανά το κουμπί (Leave Home), η μονάδα επανέρχεται στην προηγούμενη κατάσταση λειτουργίας.
- Κατά τη λειτουργία Leave Home, η ταχύτητα τύπου ανεμιστήρα και η θέση του οριζόντιου πτερυγίου εκτροπής του αέρα δεν μπορεί να αλλάξει.
- Πατώντας το κουμπί (Leave Home), ακυρώνεται η εκτέλεση του Εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη ή του Χρονοδιακόπτη για μία φορά.
- Σε περίπτωση τερματισμού της τροφοδοσίας ρεύματος, μετά την αυτόματη έναρξη, κάθε ρύθμιση για τον αριθμό ημερών λειτουργίας θα μηδενιστεί και η μονάδα θα είναι σε συνεχή λειτουργία.
- Οι λειτουργίες ΙΣΧΥΡΗ, ΑΘΟΡΥΒΗ και ECO δεν εφαρμόζονται κατά τη λειτουργία Leave Home.
- Για πολλαπλή σύνδεση
  - Δεν μπορούν να λειτουργούν ταυτόχρονα ο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ/ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ και το Leave Home. Η μονάδα πρώτης λειτουργίας έχει προτεραιότητα και οι άλλες μονάδες σε διαφορετική λειτουργία θα είναι σε κατάσταση αναμονής.
  - Με το Leave Home μπορεί να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία θέρμανσης.
  - Όταν ένα ή δύο δωμάτια έχουν ρυθμιστεί να λειτουργούν σε κατάσταση Leave Home, η θερμοκρασία που έχει οριστεί από το Leave Home μπορεί να μην επιτυγχάνεται. Εξαρτάται επίσης από την εξωτερική θερμοκρασία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Ξήρανση του εσωτερικού εναλλάκτη θερμότητας μετά τη λειτουργία ψύξης για να αποφευχθεί ο σχηματισμός μούχλας.



■ Για να ξεκινήσει η λειτουργία ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1

- Πατήστε το κουμπί ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ CLEAN όταν η μονάδα είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ.

  Ο συνολικός απαιτούμενος χρόνος για τη λειτουργία Καθαρισμού είναι 60 λεπτά. Στη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η συσκευή θα είναι σε λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ.

  Κατά τον καθαρισμό αναβοσβήνει η λυχνία λειτουργίας.

  "[1]","[CLEAN]" εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

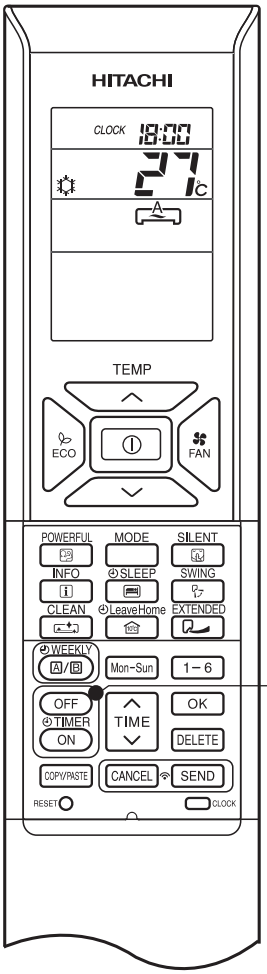
■ Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻. Ή
- Πατήστε ξανά το κουμπί ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ CLEAN .

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ, η μονάδα θα σβήσει αυτόματα.
- Εάν έχει ρυθμιστεί ο Εβδομαδιαίος ή ο Χρονοδιακόπτης για μία φορά, δεν απαιτείται η ακύρωση αυτών των χρονοδιακοπτών πριν από τη λειτουργία ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ.
- Για διατάξεις με σύνδεση πολλών μονάδων, όταν πατηθεί το κουμπί ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ CLEAN η λειτουργία περιορίζεται σε λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.
- Για διατάξεις με σύνδεση πολλών μονάδων, όταν σε ένα δωμάτιο λειτουργεί πρώτα η λειτουργία ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ, στα άλλα δωμάτια μπορεί να χρησιμοποιείται η λειτουργία ΨΥΞΗΣ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ. Ωστόσο όταν τα άλλα δωμάτια πρέπει να λειτουργούν σε ΘΕΡΜΑΝΣΗ, το κλιματιστικό θα είναι σε λειτουργία ΑΝΑΜΟΝΗΣ. Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ, θα ξεκινήσει η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ)



1

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή ώστε να απενεργοποιείται σε προκαθορισμένη ώρα.

1. Πατήστε το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (OFF TIMER). Τα OFF και 0:00 αναβοσβήνουν στην οθόνη.
2. Ρυθμίστε την «ώρα απενεργοποίησης» με το κουμπί ΧΡΟΝΟΣ (TIME).
3. Μετά τη ρύθμιση στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ (SEND).

   Η ένδειξη OFF και ο «ρυθμισμένος χρόνος» παραμένει σταθερά αναμμένος αντί να αναβοσβήνει.

   Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και ανάβει η λυχνία (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ) στην εσωτερική μονάδα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Η συσκευή θα ενεργοποιηθεί σε προκαθορισμένη ώρα.

1. Πατήστε το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (TIMER ON). Τα ON και 0:00 αναβοσβήνουν στην οθόνη.
2. Ρυθμίστε την «ώρα ενεργοποίησης» με το κουμπί ΧΡΟΝΟΣ (TIME).
3. Μετά τη ρύθμιση στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ (SEND).

   Η ένδειξη ON και ο «ρυθμισμένος χρόνος» ανάβει σταθερά αντί να αναβοσβήνει.

   Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και ανάβει η λυχνία (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ) στην εσωτερική μονάδα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

- Η συσκευή θα ενεργοποιηθεί και θα απενεργοποιηθεί την προκαθορισμένη ώρα.
- Η αλλαγή που πραγματοποιείται πρώτη είναι αυτή για την οποία προηγείται χρονικά η προκαθορισμένη ώρα.
- Η ένδειξη βέλους εμφανίζεται στην οθόνη για να υποδείξει την αλληλουχία των αλλαγών.

1. Πατήστε το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (OFF TIMER) έτσι ώστε τα OFF και 0:00 να αναβοσβήνουν στην οθόνη.
2. Ρυθμίστε την ώρα «απενεργοποίησης» με το κουμπί ΧΡΟΝΟΣ (TIME). Μετά τη ρύθμιση στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ (SEND).
3. Πατήστε το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (TIMER ON) έτσι ώστε το OFF και ο χρόνος «απενεργοποίησης» να ανάψουν.

   Τα ON και 0:00 αναβοσβήνουν.
4. Ρυθμίστε την «ώρα ενεργοποίησης» με το κουμπί ΧΡΟΝΟΣ (TIME).
5. Μετά τη ρύθμιση στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ (SEND).

   Η ένδειξη ON και ο χρόνος «ενεργοποίησης» ανάβει σταθερά αντί να αναβοσβήνει.

   Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και ανάβει η λυχνία (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ) στην εσωτερική μονάδα.

■ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το χρονοδιακόπτη με τρεις τρόπους: Χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης, Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης και Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (OFF/ON). Ρυθμίστε πρώτα την τρέχουσα ώρα επειδή λειτουργεί ως σημείο αναφοράς.

■ Για την ακύρωση αποθήκευσης ρύθμισης

- Στρέψτε το παράθυρο σήματος του τηλεχειριστηρίου προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΚΥΡΩΣΗ (CANCEL).

  Εκπέμπεται το σήμα και σβήνει ο «χρόνος ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης» συνοδευόμενος από ένα ηχητικό σήμα και η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ στην εσωτερική μονάδα σβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

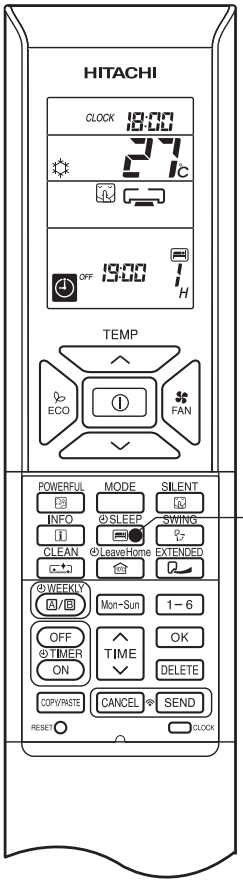
- Ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει μόνο το χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης, το χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης ή το χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) κάθε φορά.
- Εάν έχει ήδη ρυθμιστεί ο ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ, με τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ, Η λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ εκτελείται πρώτη. Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ, θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO

Ο χρονοδιακόπτης μπορεί να ρυθμιστεί για διάρκεια 7 ωρών.

Πατώντας το κουμπί ΑΔΡΑΝΕΙΑ SLEEP σε λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ, ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ, η μονάδα αλλάζει θερμοκρασία δωματίου και μειώνει την ταχύτητα ανεμιστήρα. Το αποτέλεσμα είναι εξοικονόμηση ενέργειας.

Ρυθμίστε κατ' αρχήν την τρέχουσα ώρα πριν από τη χρήση της λειτουργίας ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO.



■ Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO

1

Πατήστε το κουμπί ΑΔΡΑΝΕΙΑ SLEEP κατά τη λειτουργία.

- Τα " ", " ", " ", "OFF", χρόνος απενεργοποίησης, " " και ο αριθμός ωρών εμφανίζονται στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.
- Κατά τη λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα είναι εξαιρετικά αργή.
- Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και ανάβει η λυχνία (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ) στην εσωτερική μονάδα.

Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί ΑΔΡΑΝΕΙΑ SLEEP , ο αριθμός των ωρών θα αλλάξει όπως παρακάτω:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ σβηστός

- Κατά τη λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO, το κλιματιστικό θα συνεχίσει να λειτουργεί για τον προβλεπόμενο αριθμό ωρών και στη συνέχεια θα σβήσει.
- Όταν έχει ρυθμιστεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO, η οθόνη στο τηλεχειριστήριο θα υποδείξει το χρόνο απενεργοποίησης.



Παράδειγμα: Εάν ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO ρυθμιστεί για 1 ώρα στις 18:00, ο χρόνος απενεργοποίησης θα είναι στις 19:00.

■ Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO

Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ .

- Το κλιματιστικό δωματίου θα σβήσει.

Πατήστε ξανά το κουμπί ΑΔΡΑΝΕΙΑ SLEEP μέχρι να σβήσουν τα " ", " ", " ", χρόνος απενεργοποίησης, " " και ο αριθμός ωρών από την οθόνη του τηλεχειριστηρίου.

Πατήστε το κουμπί ΑΚΥΡΟ CANCEL .

- Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και σβήνει η λυχνία (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ) στην εσωτερική μονάδα.
- Ακυρώνεται η λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ.

SLEEP ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO

■ Για να ορίσετε το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO και το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Το κλιματιστικό θα σβήσει από το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO και θα ανάψει από το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

1. Ορίστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
2. Πατήστε το κουμπί ΑΔΡΑΝΕΙΑ SLEEP και ορίστε το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO.



Παράδειγμα:
Σε αυτή την περίπτωση, το κλιματιστικό θα σβήσει σε 2 ώρες (στις 1:38) και θα σβήσει στις 6:00 το επόμενο πρωί.

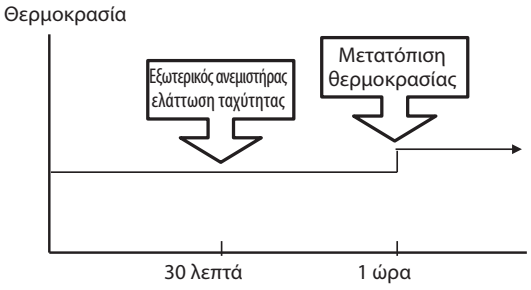
■ Για να ακυρώσετε τη λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO και του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΚΥΡΟ CANCEL .

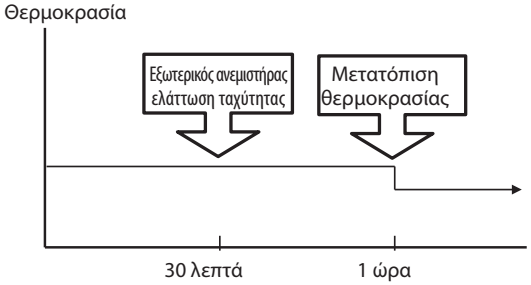
- Θα σβήσουν τα " ", " ", " ", «OFF», χρόνος απενεργοποίησης, " ", αριθμός ωρών, «ON» και ο χρόνος ρύθμισης του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
- Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και σβήνει η λυχνία (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ) στην εσωτερική μονάδα.
- Ακυρώνονται οι καταχωρήσεις του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO και του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

30 λεπτά μετά τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO, η ταχύτητα του εξωτερικού ανεμιστήρα θα μειωθεί για την ελάττωση της στάθμης θορύβου και την εξασφάλιση καλών συνθηκών περιβάλλοντος.
1 ώρα μετά τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO, η θερμοκρασία ρύθμισης θα αλλάξει ελαφρά. Η ποσότητα μεταβολής της θερμοκρασίας εξαρτάται από τον τύπο του κλιματιστικού.
Αυτές οι αυτόματες μεταβολές της λειτουργίας συμβάλλουν στην εξοικονόμηση ενέργειας χωρίς υποχωρήσεις στην ποιότητα του περιβάλλοντος.
Η στάθμη της κατανάλωσης ενέργειας εξαρτάται από την εξωτερική θερμοκρασία, τη θερμοκρασία δωματίου, τη θερμοκρασία ρύθμισης ή τον τύπο του κλιματιστικού.

Λειτουργία ψύξης [αναπαράσταση σε διάγραμμα μόνο για ενδεικτικούς λόγους]



Λειτουργία θέρμανσης [αναπαράσταση σε διάγραμμα μόνο για ενδεικτικούς λόγους]



Ελληνικά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

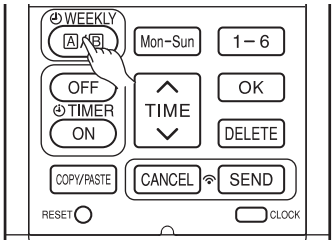
- Εάν ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO ενεργοποιηθεί ενώ νωρίτερα έχουν ρυθμιστεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, θα ισχύσει η λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO αντί για το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Είναι δυνατή η επιλογή κατάστασης λειτουργίας Α ή κατάστασης λειτουργίας Β. Για κάθε κατάσταση λειτουργίας, μπορούν να ρυθμίζονται μέχρι 6 προγράμματα στην ημέρα. Μπορούν να ρυθμιστούν συνολικά 42 πρόγραμμα το μέγιστο για μία εβδομάδα για κάθε κατάσταση λειτουργίας.
- Εάν δεν ρυθμιστούν η ημερομηνία και η ώρα, δεν θα μπορούν να ρυθμιστούν ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης, ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.
- Εάν δεν ρυθμιστούν σωστά η ημερομηνία και η ώρα, δεν θα λειτουργούν σωστά ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης, ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.
- Η ρύθμιση για την ημερομηνία και την ώρα θα πρέπει να γίνουν πριν από τη ρύθμιση του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.

Βήμα 1: Ρυθμίστε το πρόγραμμα λειτουργίας με το τηλεχειριστήριο. Στείλτε το καταχωρημένο πρόγραμμα στην εσωτερική μονάδα και στη συνέχεια θέστε σε λειτουργία.
Βήμα 2: Επιλέξτε Κατάσταση λειτουργίας Α ή Κατάσταση λειτουργίας Β και ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τον ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.
Βήμα 3: Αντιγράψτε και ακυρώστε το πρόγραμμα λειτουργίας.

Βήμα 1 : Ρυθμίστε το πρόγραμμα λειτουργίας με το τηλεχειριστήριο. Στείλτε το καταχωρημένο πρόγραμμα στην εσωτερική μονάδα και στη συνέχεια θέστε σε λειτουργία.



1
2

■ Τρόπος ορισμού του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

1. Επιλέξτε Κατάσταση λειτουργίας Α ή Κατάσταση λειτουργίας Β

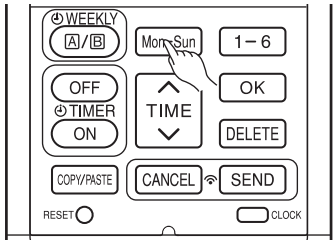
   Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ (WEEKLY A/B) Το WEEKLY θα ανάψει. Τα **A** και θα αναβοσβήνουν στην οθόνη. (Επιλέγεται η λειτουργία Α).

   Πατήστε ξανά το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ (WEEKLY A/B) . Τα **B** και αναβοσβήνουν στην οθόνη. (Επιλέγεται η λειτουργία Β).

   - Εάν δεν έχει γίνει κάποια ρύθμιση, θα εμφανιστούν τα ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ, --:--, --°C.
   - Εάν έχει γίνει κάποια ρύθμιση, δεν θα εμφανιστούν τα ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ, --:--, --°C .

2. Ορίστε ένα πρόγραμμα

   Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ (WEEKLY A/B) για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λειτουργία επιλογής μπορεί να αλλάξει. , ημέρα: Δε (Δευτέρα), αρ. προγράμματος : Τα 1, ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ, ο χρόνος ρύθμισης και η θερμοκρασία ρύθμισης αναβοσβήνουν στην οθόνη.



3

3. Επιλέξτε την επιθυμητή ημέρα της εβδομάδας

   Πατήστε το κουμπί ΗΜΕΡΑ Mon-Sun .

   Η ημέρα εναλλάσσεται μεταξύ Δε ⟶ Τρι ⟶ Τε ⟶ Πε ⟶ Παρ ⟶ Σα ⟶ Κυρ ⟶ Δε, Τρι, Τε, Πε, Παρ, Σα, Κυρ [όλες οι ημέρες] ⟶ Δε, Τρι, Τε, Πε, Παρ [εργάσιμες] ⟶ Σα, Κυρ [σαββατοκύριακο] ⟶ Δε ⟶ Τρι .....

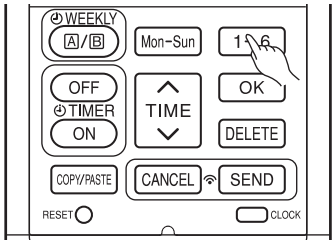
   Επιλέξτε [Όλες οι ημέρες] για καθημερινή ρύθμιση.
   Επιλέξτε [εργάσιμη ημέρα] για ρύθμιση από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή.
   Επιλέξτε [σαββατοκύριακο] για ρύθμιση Σάββατο και Κυριακή.

   - Αφού γίνει η ρύθμιση, μπορεί εύκολα να γίνει έλεγχος και ταυτόχρονα επεξεργασία.

4. Πατήστε το κουμπί 1 – 6 για να επιλέξετε τον αριθμό προγράμματος.

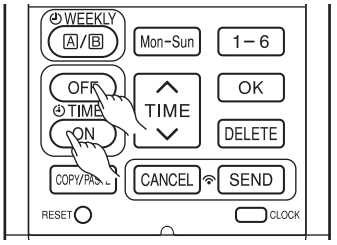
   Ο αριθμός εναλλάσσεται μεταξύ 1 ⟶ 2 ⟶ 3 ⟶ 4 ⟶ 5 ⟶ 6 ⟶ 1 ⟶ 2 .....

   - Εάν έχει ρυθμιστεί ο αριθμός προγράμματος, ακολουθήστε τα παρακάτω με τη σειρά για να κάνετε αλλαγές.

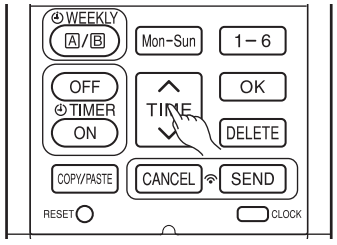


4

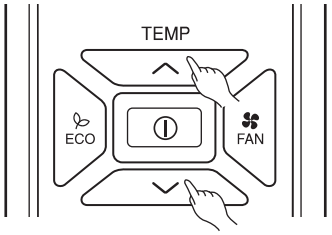
WEEKLY A/B ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ



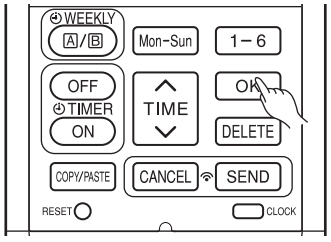
5



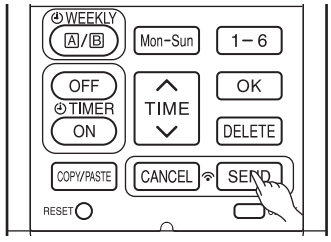
6



7



8



9

5. Πατήστε το κουμπί ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ [OFF TIMER ON] για να επιλέξετε τη ρύθμιση ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

6. Πατήστε το κουμπί ΩΡΑΣ [TIME] για να ρυθμίσετε την ώρα.

7. Πατήστε το κουμπί ΘΕΡΜ (∧ ή ∨) για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

8. Πατήστε το κουμπί ΟΚ [OK] . Οι ρυθμίσεις έχουν ολοκληρωθεί. Θα ανάψουν οι ενδείξεις για ημέρα, αριθμό προγράμματος, ενεργό ρύθμιση (ON), θερμοκρασία ρύθμισης. Το [⏲] θα αναβοσβήνει συνεχώς. Εάν η ρύθμιση δεν έχει ολοκληρωθεί, οι ρυθμίσεις δεν θα αποθηκευτούν στη μνήμη.

Για να συνεχίσετε τη ρύθμιση, πατήστε τα κουμπιά [Mon-Sun] [1-6] [TIME] [OFF TIMER ON] .
Ακολουθήστε τα βήματα 3 έως 8 για ρύθμιση.

9. Μετά την εκτέλεση όλων των ρυθμίσεων, πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] έχοντας στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λυχνία του χρονοδιακόπτη εσωτερική μονάδα θα αναβοσβήνει γρήγορα.
Αφού ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, θα ανάψει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.

Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ανάβει.

Αυτό υποδηλώνει ότι η ρύθμιση έχει αποθηκευτεί στην εσωτερική μονάδα και η λειτουργία του Χρονοδιακόπτη έχει ολοκληρωθεί.
Τα περιεχόμενα της ρύθμισης θα εμφανιστούν στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.

- Εάν δεν ανάβει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ στην εσωτερική μονάδα, πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] έχοντας στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για περίπου 3 δευτερόλεπτα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ ! Μην πατάτε το κουμπί ΑΚΥΡΟ [CANCEL] κατά τη διαδικασία της ρύθμισης επειδή με τον τρόπο αυτό τα χαθούν όλα τα περιεχόμενα της ρύθμισης.
- Τα περιεχόμενα της ρύθμισης δεν θα αποθηκευτούν στην εσωτερική μονάδα μέχρι να πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] .

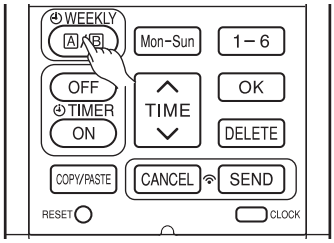
Ελληνικά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μπορούν να ρυθμιστούν μέχρι 6 προγράμματα ανά ημέρα. Η ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ για κάθε αριθμό προγράμματος μπορεί να γίνει τυχαία. Όταν πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] , η ρύθμιση ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ για κάθε αριθμό προγράμματος διατάσσεται αυτόματα έτσι ώστε ο αριθμός προγράμματος 1 να έχει τη νωρίτερη ώρα και ο αριθμός προγράμματος 6 να έχει την αργότερη.
  Εάν η ρύθμιση ώρας είναι η ίδια, θα δοθεί προτεραιότητα στα περιεχόμενα της πιο πρόσφατης ρύθμισης.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ !** Εάν το τηλεχειριστήριο παραμείνει αδρανές και δεν πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] μέσα σε 3 λεπτά μετά την εκτέλεση των ρυθμίσεων, θα χαθούν όλες οι τρέχουσες ρυθμίσεις.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Βήμα 2: Επιλέξτε Κατάσταση λειτουργίας A ή Κατάσταση λειτουργίας B και ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τον ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

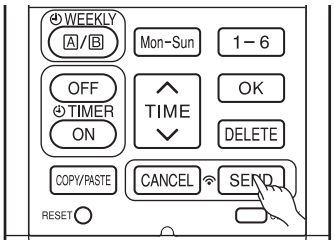


1

2

■ Τρόπος επιλογής της Λειτουργίας A ή της Λειτουργίας B μίας ρύθμισης ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

1. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ (WEEKLY A/B) . Τα **A** και αναβοσβήνουν στην οθόνη. (Κανονικά η Λειτουργία A θα αναβοσβήνει πρώτη).
2. Πατήστε ξανά το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ (WEEKLY A/B) . Τα **B** και αναβοσβήνουν στην οθόνη.
3. Επιλέξτε Λειτουργία A ή Λειτουργία B. Πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] έχοντας στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λυχνία του χρονοδιακόπτη εσωτερική μονάδα θα αναβοσβήνει γρήγορα.

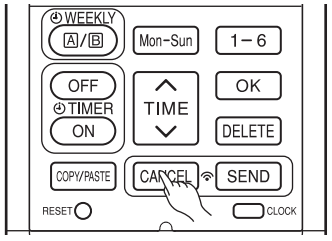


3

Αφού ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, θα ανάψει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.

Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ανάβει.

Αυτό υποδηλώνει ότι η επιλογή της Λειτουργίας A ή της Λειτουργίας B και η ενεργοποίηση του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ χρονοδιακόπτη έχουν επιβεβαιωθεί.



1

■ Ορισμός ανενεργού ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ .

1. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΚΥΡΟ [CANCEL] .
   Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ θα είναι σβηστή (OFF). Θα εξαφανιστεί ακόμα η ένδειξη ρύθμισης στο τηλεχειριστήριο.
   Αυτό υποδηλώνει ότι έχει επιβεβαιωθεί ο ανενεργός ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.

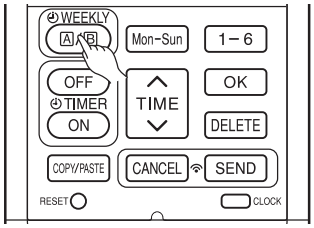
   - Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη ρύθμιση του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ, επαναλάβετε τα βήματα της διαδικασίας «Τρόπος επιλογής της Λειτουργίας A ή της Λειτουργίας B μίας ρύθμισης ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

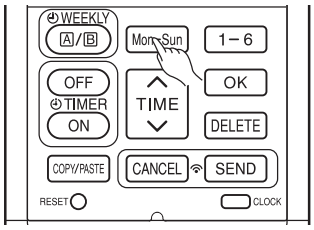
- Κατά τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ, διακόπτεται η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ. Αφού ολοκληρωθεί η λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ, θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.
- Κατά την ακύρωση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ, ακυρώνεται και η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ. Για την ενεργοποίηση, απαιτείται να οριστεί η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.
- Μετά την αυτόματη επανεκκίνηση, η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ακυρώνεται. Για την ενεργοποίηση, απαιτείται να οριστεί η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

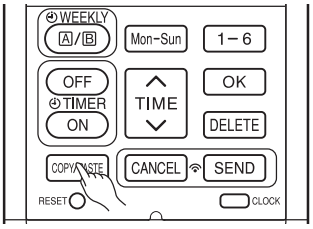
Βήμα 3: Αντιγράψτε και ακυρώστε το πρόγραμμα λειτουργίας.



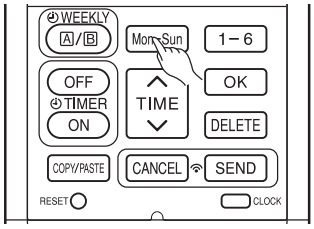
1
2



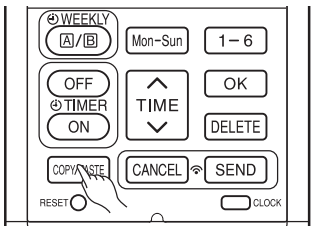
3



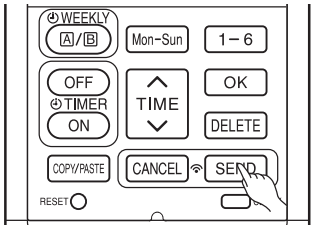
4



5



6



8

■ Τρόπος αντιγραφής και επικόλλησης.

Η επεξεργασία του προγράμματος ρύθμισης γίνεται εύκολα με την αντιγραφή δεδομένων από τη μία ημέρα σε άλλη.

1. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για να επιλέξετε Λειτουργία Α ή Λειτουργία Β.
2. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσετε την επεξεργασία του προγράμματος ρυθμίσεων.
3. Πατήστε το κουμπί ΗΜΕΡΑ [Mon-Sun] για να επιλέξετε μία ημέρα της εβδομάδας την οποία θα αντιγράψετε.
4. Πατήστε το κουμπί ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ/ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΗ [COPY/PASTE] . Κατόπιν το «ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΗ» αναβοσβήνει στην οθόνη.
   * Πατήστε το κουμπί ΑΚΥΡΟ [CANCEL] για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ. Ενεργοποιείται η λειτουργία κανονικής ρύθμισης.
5. Πατήστε το κουμπί ΗΜΕΡΑ [Mon-Sun] για να επιλέξετε μία ημέρα της εβδομάδας την οποία θα επικολλήσετε.
6. Πατήστε το κουμπί ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ/ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΗ [COPY/PASTE] μία ακόμα φορά για να γίνει επικόλληση. Μόνο τα (⏲) αναβοσβήνουν στην οθόνη.
7. Για να συνεχίσετε την αντιγραφή σε άλλες ημέρες, πατήστε το [Mon-Sun] ή [1 – 6] ή [TIME] ή [OFF TIMER ON] .

   Κατόπιν ξεκινήστε από το βήμα 3.
8. Αφού ολοκληρωθεί η αντιγραφή και επικόλληση, πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] έχοντας στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λυχνία του χρονοδιακόπτη εσωτερική μονάδα θα αναβοσβήνει γρήγορα.
   Αφού ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, θα ανάψει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.
   Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ανάβει.
   Εάν δεν ανάψει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ, πατήστε ξανά το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] .

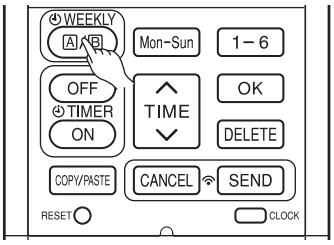
● Τα δεδομένα ρύθμισης δεν θα αλλάξουν εάν δεν πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] .

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

● Εάν δεν υπάρχουν δεδομένα ρύθμισης, δεν μπορεί να γίνει αντιγραφή δεδομένων από τη μία ημέρα σε άλλη.

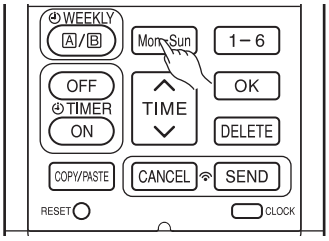
Ελληνικά

Βήμα 3: Αντιγράψτε και ακυρώστε το πρόγραμμα λειτουργίας.

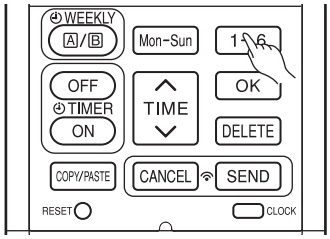


1

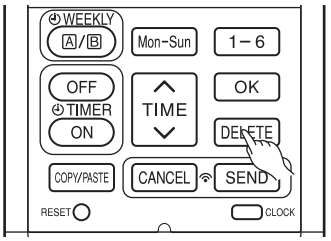
2



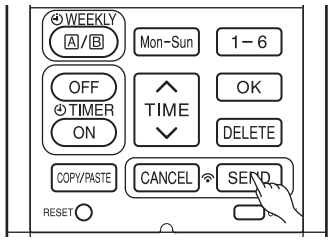
3



4



5



6

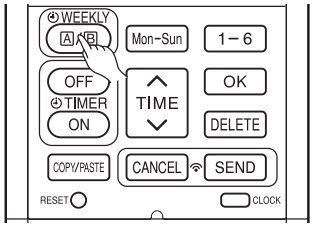
■ Τρόπος διαγραφής των δεδομένων του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

[Διαγραφή της ρύθμισης ενός αριθμού προγράμματος]

1. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για να επιλέξετε Λειτουργία Α ή Λειτουργία Β.
2. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσετε την επεξεργασία του προγράμματος ρυθμίσεων.
3. Πατήστε το κουμπί ΗΜΕΡΑ [Mon-Sun] για να επιλέξετε μία ημέρα της εβδομάδας προς επεξεργασία.
4. Πατήστε το κουμπί [1 – 6] για να επιλέξετε τον αριθμό προγράμματος. Θα αναβοσβήνει ο επιλεγμένος αριθμός προγράμματος.
5. Πατήστε το κουμπί ΔΙΑΓΡΑΦΗ [DELETE] . Διαγράφεται η καταχώρηση του επιλεγμένου αριθμού προγράμματος.
6. Μετά τη διαγραφή πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] έχοντας στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λυχνία του χρονοδιακόπτη εσωτερική μονάδα θα αναβοσβήνει γρήγορα.
   Αφού ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, θα ανάψει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.
   Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ανάβει.

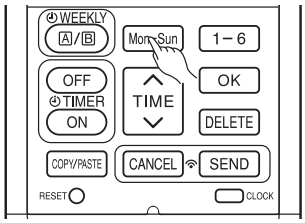
● Η καταχώρηση δεν θα αλλάξει εάν δεν πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] .

Βήμα 3: Αντιγράψτε και ακυρώστε το πρόγραμμα λειτουργίας.

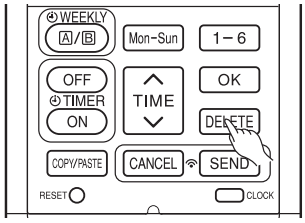


1

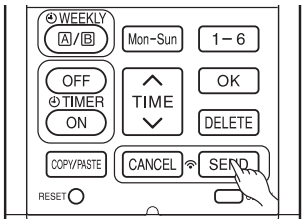
2



3



4

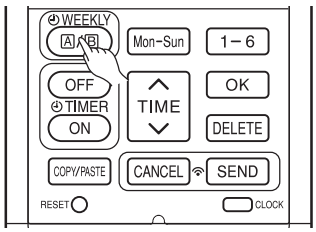


5

[Διαγραφή της καταχώρησης μίας ημέρας]

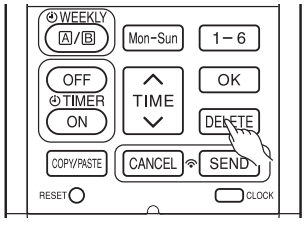
1. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για να επιλέξετε Λειτουργία A ή Λειτουργία B.
2. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσετε την επεξεργασία του προγράμματος ρυθμίσεων.
3. Πατήστε το κουμπί ΗΜΕΡΑ [Mon-Sun] για να επιλέξετε μία ημέρα της εβδομάδας προς επεξεργασία.
4. Πατήστε το κουμπί ΔΙΑΓΡΑΦΗ [DELETE] για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Διαγράφονται οι καταχωρήσεις όλων των αριθμών προγραμμάτων.
   - Εάν πατηθεί για μικρό διάστημα, θα διαγραφεί η καταχώρηση για έναν αριθμό προγράμματος.
5. Μετά τη διαγραφή πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] έχοντας στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λυχνία του χρονοδιακόπτη εσωτερική μονάδα θα αναβοσβήνει γρήγορα.
   Αφού ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, θα ανάψει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.
   Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ανάβει.

- Η καταχώρηση δεν θα αλλάξει εάν δεν πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] .



1

2



[Διαγραφή Λειτουργίας A ή Λειτουργίας B]

1. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για να επιλέξετε Λειτουργία A ή Λειτουργία B.
2. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΔΙΑΓΡΑΦΗ [DELETE] για περίπου 10 δευτερόλεπτα όταν αναβοσβήνει η ένδειξη Λειτουργία A ή Λειτουργία B.
   Αφού ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, θα σβήσουν οι καταχωρήσεις για τη Λειτουργία A ή Λειτουργία B.

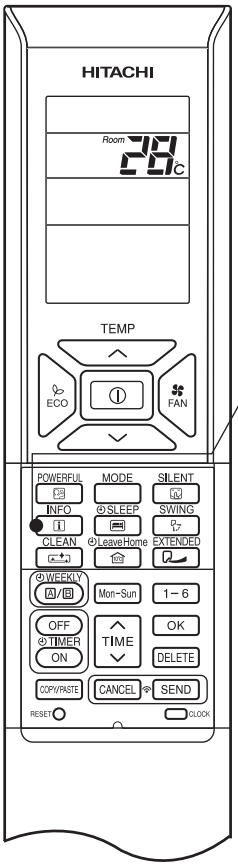
Ελληνικά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν διαγραφούν όλες οι καταχωρήσεις στο τηλεχειριστήριο και πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] , δεν θα μεταδοθεί σήμα προς την εσωτερική μονάδα. Η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ θα παραμείνει σβηστή και δεν θα γίνουν αλλαγές στις καταχωρήσεις που έχουν αποθηκευτεί στην εσωτερική μονάδα.

INFO ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Με το πάτημα του κουμπιού ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO , εμφανίζονται στο τηλεχειριστήριο η θερμοκρασία γύρω από το σημείο του τηλεχειριστηρίου και η μηνιαία κατανάλωση ρεύματος.
- Μετά την αλλαγή των μπαταριών, στρέψτε το παράθυρο σήματος του τηλεχειριστηρίου προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO . Θα μεταδοθούν η τρέχουσα ημερομηνία και η ώρα από την εσωτερική μονάδα.
- Για τη λήψη πληροφοριών από την εσωτερική μονάδα, η απόσταση ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο και το δέκτη των εσωτερικών μονάδων πρέπει να είναι το πολύ 2 μέτρα.



■ Για τον έλεγχο της θερμοκρασίας γύρω από το τηλεχειριστήριο

1 Πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO .

Η θερμοκρασία θα εμφανίζεται για 10 δευτερόλεπτα.

■ Για να ελέγξετε τη μηνιαία κατανάλωση ρεύματος

Στρέψτε το παράθυρο σήματος του τηλεχειριστηρίου προς την εσωτερική μονάδα (μέσα σε ακτίνα 2 μέτρων από την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας) και πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO . Περιμένετε 2 δευτερόλεπτα για τη μετάδοση του σήματος.

Κατά την εμφάνιση της θερμοκρασίας γύρω από το τηλεχειριστήριο, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO . Η οθόνη θα εμφανίσει τα παρακάτω:

την κατανάλωση ρεύματος του τρέχοντα μήνα για θέρμανση ⟶ την κατανάλωση ρεύματος του προηγούμενου μήνα για θέρμανση ⟶ την κατανάλωση ρεύματος του τρέχοντα μήνα για ψύξη ⟶ την κατανάλωση ρεύματος του προηγούμενου μήνα για ψύξη ⟶ τη θερμοκρασία γύρω από το τηλεχειριστήριο ⟶ την κατανάλωση ρεύματος του τρέχοντα μήνα για θέρμανση ..... κυκλικά.

- Εάν δεν δοθεί ένδειξη, φέρτε το τηλεχειριστήριο πλησιέστερα στο δέκτη της εσωτερικής μονάδας.
- Η εμφανιζόμενη τιμή πρέπει να θεωρείται ενδεικτική και μόνο.

■ Μπορούν να ληφθούν η τρέχουσα ημερομηνία και η ώρα από την εσωτερική μονάδα

Στρέψτε το παράθυρο σήματος του τηλεχειριστηρίου προς την εσωτερική μονάδα (μέσα σε ακτίνα 2 μέτρων από την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας) και πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO . Περιμένετε 2 δευτερόλεπτα για τη μετάδοση του σήματος.

Εφόσον ληφθεί η τρέχουσα ημερομηνία και ώρα, ελέγξτε εάν αυτές είναι σωστές πατώντας το κουμπί ΡΟΛΟΪ CLOCK .

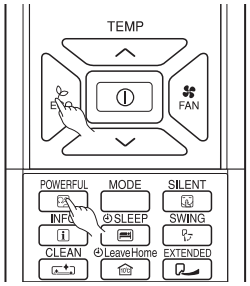
- Εάν δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος προς την εσωτερική μονάδα ή δεν έχουν ρυθμιστεί η ημερομηνία και η ώρα, η λειτουργία ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αποστολή ή λήψη πληροφοριών.

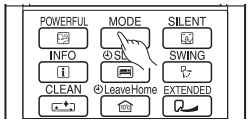
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Σε περίπτωση που σημειωθεί βλάβη στο κλιματιστικό, πατώντας το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO θα εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος.
  Στρέψτε το παράθυρο σήματος του τηλεχειριστηρίου προς την εσωτερική μονάδα (μέσα σε ακτίνα 2 μέτρων από την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας) και πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO . Περιμένετε 2 δευτερόλεπτα για τη μετάδοση του σήματος.
  Θα εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος.
  Καλέστε το κέντρο σέρβις και ενημερώστε τους για τον κωδικό σφάλματος.
- Δεν διατίθενται πληροφορίες «Μηνιαίας κατανάλωσης ισχύος» για πολλαπλό σύστημα 6 δωματίων.
- Λειτουργία Πληροφορίες για να ελέγξετε τη μηνιαία κατανάλωση ρεύματος.
  Κατά την εγκατάσταση, σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή πτώσης του αυτόματου διακόπτη, φροντίστε να ρυθμίσετε το ρολόι και το ημερολόγιο για κάθε εσωτερική μονάδα (με τη μονάδα σε λειτουργία αναμονής ή αυτόματη επανεκκίνηση), για απλή ή πολλαπλή σύνδεση, πατώντας το κουμπί ⏻ ΕΝΑΡΞΗΣ/ΔΙΑΚΟΠΗΣ.
  Εάν δεν το κάνετε αυτό, δεν θα εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο το ποσό της μηνιαίας κατανάλωσης ρεύματος.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το τηλεχειριστήριο μπορεί να ρυθμιστεί μόνιμα στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ), τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ) και τη λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ).





■ Μέθοδος κλειδώματος της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ).

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ECO ECO και ΙΣΧΥΡΗ POWERFUL για περίπου 5 δευτερόλεπτα όταν το τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.

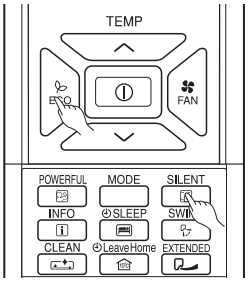
Τα " ☼ ", " ✿ " και " 🔑 " θα εμφανίζονται για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Αργότερα, θα παραμείνουν τα " ☼ " και " 🔑 ".

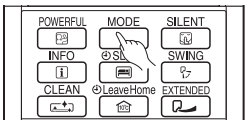
Αυτό υποδηλώνει ότι η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ έχει κλειδώσει.

Εάν πατηθεί το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ MODE, θα εμφανιστούν τα " ☼ " ή " ✿ ".

■ Μέθοδος ξεκλειδώματος της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ).

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ECO ECO και ΙΣΧΥΡΗ POWERFUL για περίπου 5 δευτερόλεπτα όταν το τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.
Όλα τα σύμβολα κατάστασης λειτουργίας θα εμφανιστούν στην οθόνη για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια θα εμφανιστεί το σύμβολο κατάστασης λειτουργίας πριν από την ακύρωση.
Αυτό υποδηλώνει ότι η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ έχει ξεκλειδώσει.





■ Μέθοδος κλειδώματος των λειτουργιών ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ).

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ECO ECO και ΑΘΟΡΥΒΗ SILENT για περίπου 5 δευτερόλεπτα όταν το τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.

Τα " ☼ ", " ◯ ", " ✿ " και " 🔑 " θα εμφανίζονται για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Αργότερα, θα παραμείνουν τα " ☼ " και " 🔑 ".

Αυτό υποδηλώνει ότι οι λειτουργίες ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ έχουν κλειδώσει.

Εάν πατηθεί το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ MODE, θα εμφανιστούν τα " ☼ ", " ✿ " ή " ◯ ".

■ Μέθοδος ξεκλειδώματος των λειτουργιών ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ).

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ECO ECO και ΑΘΟΡΥΒΗ SILENT για περίπου 5 δευτερόλεπτα όταν το τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.

Όλα τα σύμβολα κατάστασης λειτουργίας θα εμφανιστούν στην οθόνη για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια θα εμφανιστεί το σύμβολο κατάστασης λειτουργίας πριν από την ακύρωση.
Αυτό υποδηλώνει ότι οι λειτουργίες ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ έχει ξεκλειδώσει.

Ελληνικά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

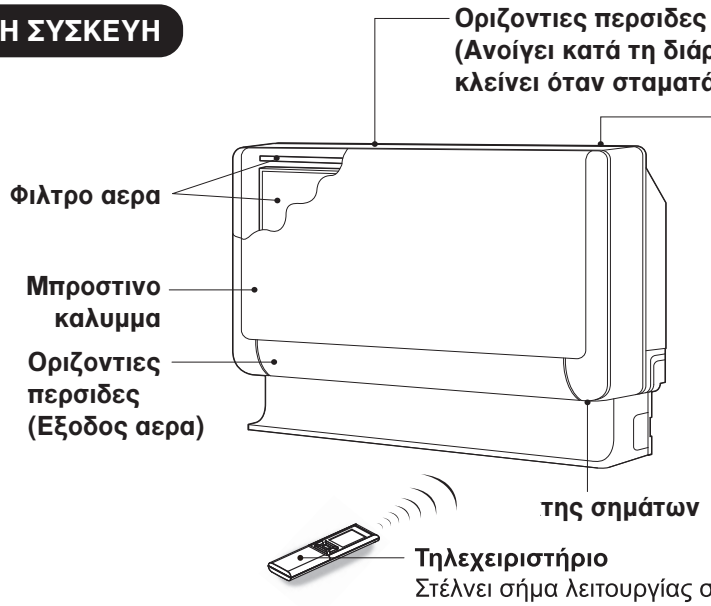
- Η λειτουργία κλειδώματος λειτουργίας δεν θα ενεργοποιηθεί εάν υπάρχουν ενεργές καταχωρήσεις ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.
  Οι καταχωρήσεις ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ κατ' αρχήν θα είναι απενεργοποιημένες. Κατόπιν μπορεί να ενεργοποιηθεί το κλείδωμα λειτουργίας.
- Οι λειτουργίες ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ) μπορούν να απασφαλιστούν πατώντας το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ RESET ◯ . Ωστόσο, με το πάτημα του κουμπιού ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ RESET ◯ , θα σβήσουν όλες οι πληροφορίες που έχουν αποθηκευτεί στο τηλεχειριστήριο. Ενδέχεται να χρειαστεί να ρυθμίσετε ξανά τις απαραίτητες πληροφορίες.
- Για πολλαπλές συνδέσεις, η μονάδα και η λειτουργία η οποία έχει ρυθμιστεί σε κλείδωμα ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ και ενεργοποιείται πρώτη, θα έχει την υψηλότερη προτεραιότητα. Άλλες μονάδες οι οποίες επιλέγεται να λειτουργούν σε άλλες λειτουργίες, θα είναι σε ΑΝΑΜΟΝΗ είτε μέχρι να απενεργοποιηθεί η λειτουργία της πρώτης μονάδας ή να επιλεγεί η λειτουργία να είναι ίδια με την πρώτη μονάδα.

ΕΥΡΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Τρόπος Λειτουργίας	Ψύξη / Αφύγρανση	Θέρμανση
Εξωτερική θερμοκρασία	Από −10 έως 43°C	Από −15 έως 21°C

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΘΕ ΜΕΡΟΥΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην τοποθετείτε τίποτα μπροστά από τον δέκτη σήματος. Ειδάλλως, μπορεί να μη δέχεται σωστά το σήμα.

Τηλεχειριστήριο
Στέλνει σήμα λειτουργίας στην εσωτερική μονάδα, για τη λειτουργία ολόκληρης της μονάδας.
(Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του τηλεχειριστηρίου)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΠΛΑΤΟΣ	ΥΨΟΣ	ΒΑΘΟΣ
RAF-25RXB, RAF-35RXB, RAF-50RXB	750mm (29-17/32")	590mm (23-6/25")	215mm (8-15/32")

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΛΥΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Μπορείτε να συνδέσετε πολλές εσωτερικές μονάδες σε μία εξωτερική μονάδα.
Μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία μόνο μία ή και περισσότερες μονάδες ανάλογα με τις ανάγκες σας.

Συνδυασμός λειτουργιών:

Όταν επιλέγεται ο τρόπος λειτουργίας:

- Οι εσωτερικές μονάδες δεν μπορούν να λειτουργούν με το συνδυασμό που περιγράφεται παρακάτω.

Μία μονάδα	Άλλη μονάδα
Θέρμανση	Ψύξη
	Αφύγρανση
	Ανεμιστήρας

- Η εσωτερική μονάδα που ανοίξατε πρώτη αρχίζει να λειτουργεί. Οι υπόλοιπες εσωτερικές μονάδες που ανοίγονται αργότερα τίθενται σε λειτουργία αναμονής και ανάβει το λαμπάκι έναρξης λειτουργίας.
- Για να θέσετε σε λειτουργία τις εσωτερικές μονάδες που ανάψατε αργότερα, ρυθμίστε τες στον τρόπο λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας που ανάψατε πρώτη.

Κατά την αυτόματη λειτουργία:

- Όταν η λειτουργία θέρμανσης είναι αυτόματα επιλεγμένη για την πρώτη εσωτερική μονάδα, η επόμενη εσωτερική μονάδα θα αρχίσει να ζεσταίνεται. Επίσης, αν επιλεγεί αυτόματα η λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης για την πρώτη εσωτερική μονάδα, η επόμενη εσωτερική μονάδα θα αρχίσει επίσης να λειτουργεί στην ψύξη ή την αφύγρανση.

Ρύθμιση του αριθμού των εσωτερικών μονάδων:

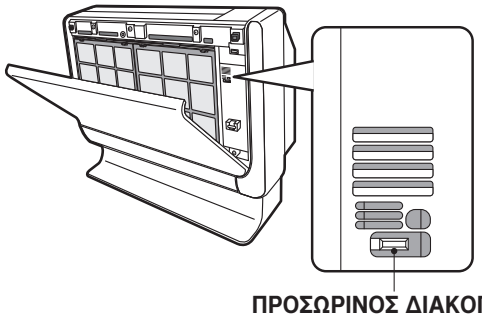
Ελαττώστε τον αριθμό των εσωτερικών μονάδων που πρόκειται να τεθούν σε λειτουργία, ιδιαίτερα όταν έχει πολλή ζέστη ή πολύ κρύο ή όταν επιθυμείτε η θερμοκασία να φθάσει γρήγορα στο επιθυμητό επίπεδο.



Σταματημένες εσωτερικές μονάδες:

Όταν μια εσωτερική μονάδα λειτουργεί στην κατάσταση λειτουργίας ψύξης, θέρμανσης ή αφύγρανσης σε ένα δωμάτιο, ο ήχος της ροής του ψυκτικού υγρού μπορεί να ακούγεται από μια σταματημένη εσωτερική μονάδα. Επίσης η στματημένη εσωτερική μονάδα μπορεί να θερμανθεί. Αυτό συμβαίνει επειδή η εσωτερική μονάδα επιστρέφει το ψυκτικό υγρό στην εξωτερική μονάδα για να είναι έτοιμη για λειτουργία.

ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

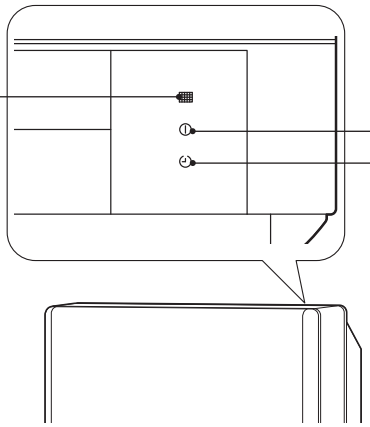


ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ
Χρησιμοποιήστε αυτόν το διακόπτη για να εκκινήσετε και να διακόψετε τη λειτουργία της συσκευής όταν δεν λειτουργεί το τηλεχειριστήριο.

- Πατώντας τον προσωρινό διακόπτη, η συσκευή τίθεται σε αυτόματο τρόπο λειτουργίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον προσωρινό διακόπτη μετά από διακοπή και επαναφορά της τροφοδοσίας ρεύματος, ακολουθείται ο αυτόματος τρόπος λειτουργίας.

ΕΝΔΕΙΚΤΕΣ ΨΥΚΤΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

ΛΑΜΠΑΚΙ ΦΙΛΤΡΟΥ
Αυτό το ενδεικτικό λαμπάκι ανάβει όταν η συσκευή έχει λειτουργήσει για ένα σύνολο περίπου 200 ωρών, και όταν είναι απαραίτητος ο καθαρισμός του φίλτρου. Η ένδειξη σβήνει όταν πατηθεί το πλήκτρο " (ΑΝΑΠΟΦΕΥΝΤΟΣ ΑΙΩΡΟΥΜΑΙ)" ενώ δεν λειτουργεί η συσκευή.



ΛΑΜΠΑΚΙ ΛΕΙΤΟΥΙΑΣ
Αυτό το λαμπάκι ανάβει κατά την λειτουργία. Κατά την θέρμανση, η ένδειξη λειτουργίας μπορεί να αναβοσβήνει, και το η συσκευή μπορεί να φυσά πολύ λίγο ή καθόλου κάτω από τις παρακάτω συνθήκες:

(1) **Κατά την προθέρμανση (λειτουργία θέρμασης)**
Για 2~3 λεπτά μετά την εκκίνηση.

(2) **Κατά την απόψυξη (λειτουργία θέρμανσης)**
Η απόψυξη θα πραγματοποιείται περίπου κάθε ώρα όταν πάγος έχει σχηματιστεί στο στοιχείο εναλλαγής της εξωτερικής μονάδας, για 5~10 λεπτά κάθε φορά. (Αν το μήκος των σωληνώσεων είναι μεγαλύτερο από το συνηθισμένο, είναι πιο πιθανό να σχηματιστεί πάγος.)

ΛΑΜΠΑΚΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
Το λαμπάκι αυτό ανάβει όταν λειτουργεί ο χρονοδιακόπτης.

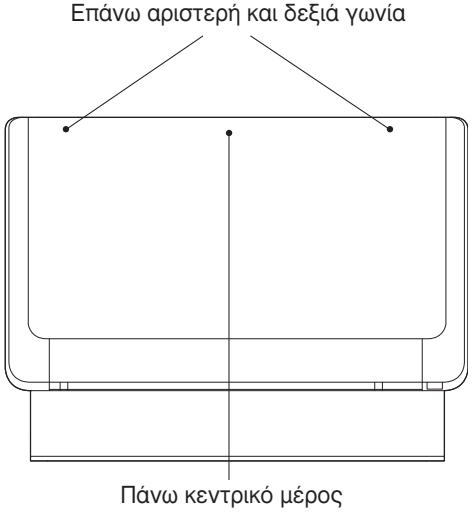
ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ Η ΝΑ ΚΛΕΙΣΕΤΕ ΤΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Ανοίξτε το μπροστινό πλαίσιο

- Για να ανοίξετε το μπροστινό πλαίσιο, χρησιμοποιείστε το τηλεχειριστήριο για να σταματήσετε την λειτουργία της μονάδας. Επειτα πιέστε στην επάνω αριστερή και δεξιά γωνία του εμπρόσθιου πίνακα.
- Πιάστε την αριστερή και δεξιά πλευρά του μπροστινού πλαισίου και τραβήξτε το προς το μέρος σας.

Κλείστε το μπροστινό πλαίσιο

- Για να κλείσετε τον εμπρόσθιο πίνακα, πιέστε στην επάνω αριστερή και δεξιά γωνία του.
- Πατήστε το πάνω κεντρικό μέρος του μπροστινού πλαισίου για να κλείσει σωστά.

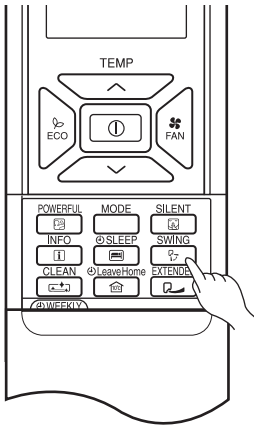


Ελληνικά

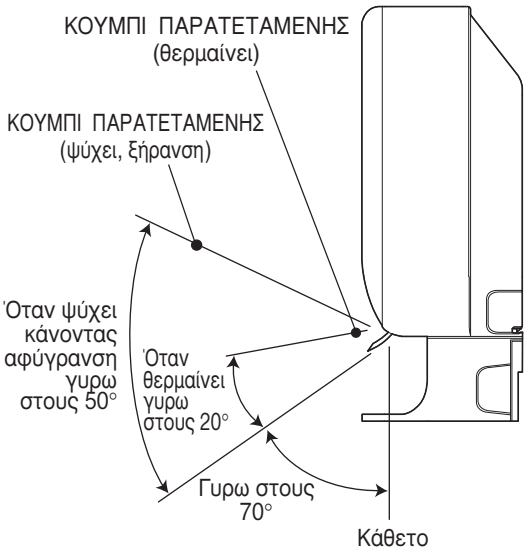
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΕΚΤΡΟΠΕΩΝ ΑΕΡΑ

1 Ρύθμιση του κλιματισμένου αέρα την άνω ή κάτω κατεύθυνση.

Ο οριζόντιος εκτροπέας αέρα, ρυθμίζεται αυτόματα στην κατάλληλη γωνία για κάθε λειτουργία. Ο εκτροπέας μπορεί να μετακινείται επάνω και κάτω και επίσης να ρυθμιστεί στην επιθυμητή κλίση Χρησιμοποιώντας το κουμπί " (ΑΝΑΠΟΦΕΥΝΤΟΣ ΑΙΩΡΟΥΜΑΙ)".

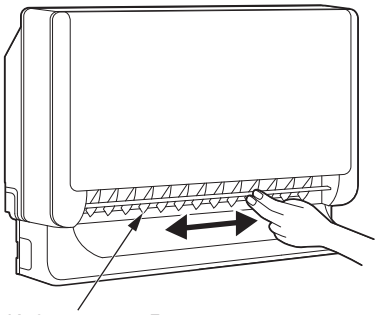


- Εάν το κουμπί " (ΑΝΑΠΟΦΕΥΝΤΟΣ ΑΙΩΡΟΥΜΑΙ)" πατηθεί μία φορά, ο οριζόντιος εκτροπέας αέρα, κινείται επάνω και κάτω. Εάν το κουμπί πατηθεί πάλι. ο εκτροπας σταματάει εκεί που βρίσκεται εκείνη τη στιγμή.
- Χρησιμοποιήστε τον οριζόντιο εκτροπέα μέσα στα πλαίσια του ρυθμιστικού πεδίου που φαίνεται στη δεξιά πλευρά.
- Όταν πατήσετε το κουμπί " (ΑΝΑΠΟΦΕΥΝΤΟΣ ΑΙΩΡΟΥΜΑΙ)" μετά από το σταμάτημα της λειτουργίας, τε ο κατευθυντήρας κινείται και σταματά οτη θέση φραγής του ανοίγματος εκροής αέρα.
- Οταν λειτουργεί η αυτόματη κίνηοη, εάν ο εκτροπέας μετακινηθεί με το χέρι, η ακτίνα της κίνησης μπορεί να παρεκκλίνει. Μετά από ένα σύντομο χρονικό διάστημα ως, θα επανέλθει στην αρχική ακτίνα λειτουργίας.
- Όταν η υγρασία στο δωμάτιο είναι υψηλή κατά τη λειτουργία της ψύξης ή της αφύγρανσης, ο οριζόντιος εκτροπέας αέρα μπορεί να αλλάξει αυτόματα στην απευθείας κατεύθυνση για να αποτρέψει τη δρόσο (εξαιρείται η λειτουργία αυτόματης παλινδρόμησης).
- Για ορισμένο χρονικό διάστημα (περίπου 30 λεπτά) μετά την εκκίνηση της λειτουργίας ψύξης, λειτουργεί με σκοπό την ταχεία ψύξη του δωματίου. Κατά τη λειτουργία αυτή, εάν το οριζόντιο πτερύγιο εκτροπής του αέρα ρυθμιστεί στη γωνία της προτίμησής σας με το κουμπί " (ΑΝΑΠΟΦΕΥΝΤΟΣ ΑΙΩΡΟΥΜΑΙ)", επιστρέφει αυτόματα στη σωστή γωνία μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα. Στην περίπτωση αυτή, πατήστε το κουμπί " (ΑΝΑΠΟΦΕΥΝΤΟΣ ΑΙΩΡΟΥΜΑΙ)" για να ρυθμίσετε ξανά το πτερύγιο εκτροπής του αέρα στη γωνία της προτίμησής σας.



2 Ρύθμιση του αέρα αριστερά δεξιά.

Πιάστε τις κάθετες περσίδες όπως φαίνεται εικόνα και ρυθμίστε τον αέρα δεξιά και αριστερά.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Οταν η μοναδα λειτουργει κατα ψηξην, με τον κατευθυντηρα αερα κατω και κινουμενον αυτοματως για πολυ καιρο, νερο θα συμπυκνωθη σ' αυτον τον κατευθυντηρα και θα σταλλαζη ποτε ποτε. Αυτο το σταξιμο μπορει να πεση στα επιπλα σας.

ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Οταν δεν χρησιμοποιητε το κλιματιστικό μηχάνημα του δωματίου, γυρίστε τον ασφαλειοδιακόπτη στη θέση "OFF".

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΑ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

1. Μία μέση ρύθμιση της θερμοκρασίας δωματίου είναι η καλύτερη αφού είναι και οικονομική.

- Υπερβολική ψύξη ή θέρμανση δεν ενδείκνυται για λόγους υγείας. Επίσης μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υψηλούς λογαριασμούς ηλεκτρισμού.
- Κλείστε τις κουρτίνες ή τα ρολά για να αποτρέψετε θερμότητα από το να μπει ή να βγει από το δωμάτιο και για να κάνετε οικονομία στο ρεύμα.



2. Ανά διαστήματα, ανοίγετε τις πόρτες και τα παράθυρα για να αφήσετε φρέσκο αέρα να μπει στο δωμάτιο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Σιγουρευτείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται καλά όταν χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό με άλλες θερμαντικές συσκευές.



3. Η χρήση του χρονοδιακόπτη είναι προτεινόμενη πριν πάτε για ύπνο ή βγείτε.



4. Τα παρακάτω δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τον καθαρισμό της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας:

- Βενζίνη, διαλυτικό και δυνατό τρίψιμο μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις πλαστικές επιφάνειες ή στην επίστρωση.
- Ζεστό νερό άνω των 40°C μπορεί να συρρικνώσει το φίλτρο και να παραμορφώσει τα πλαστικά μέρη.



5. Μην εμποδίζετε την είσοδο και έξοδο του αέρα.

- Μην εμποδίζετε τις εισόδους και εξόδους αέρα των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων με κουρτίνες ή άλλα εμπόδια τα οποία μπορεί να προκαλέσουν μείωση της αποδοτικότητας του κλιματιστικού ή και βλάβη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΙΣ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Πριν τον καθαρισμό, σταματήστε την λειτουργία της συσκευής με το τηλεχειριστήριο και σβήστε τον διακόπτη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην εκθέτετε την μονάδα σε νερό καθώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Για τον καθαρισμό του εσωτερικού του κλιματιστικού, συμβουλευτείτε τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.
- Αποφεύγετε την χρήση απορρυπαντικού όταν καθαρίζετε το στοιχείο εναλλαγής της εσωτερικής μονάδας. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μονάδα.
- Όταν καθαρίζετε το στοιχείο εναλλαγής με ηλεκτρική σκούπα, φορέστε γάντια ώστε να μην τραυματίσετε τα χέρια σας στα φύλλα του στοιχείου εναλλαγής.

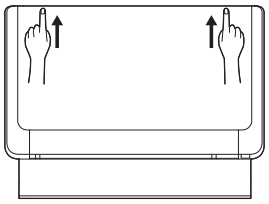
1. ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΟΣ

Το Φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται, επειδή απορροΦά την σκόνη του δωματίου.
Για να μην καταναλώνετε υπερβολική ηλεκτρική ενέργεια, καθαρίζετε το Φίλτρο κάθε μία έως δύο εβδομάδες.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

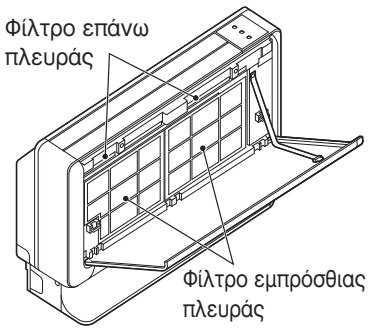
1 **Ανοίξτε το μπροστινό πλαίσιο**

- Για να ανοίξετε το μπροστινό πλαίσιο, χρησιμοποιείστε το τηλεχειριστήριο για να σταματήσετε την λειτουργία της μονάδας. Επειτα πιέστε στην επάνω αριστερή και δεξιά γωνία του εμπρόσθιου πίνακα.
- Πιάστε την αριστερή και δεξιά πλευρά του μπροστινού πλαισίου και τραβήξτε το προς το μέρος σας.



2 **Αφαιρέστε το φίλτρο**

(Εμπρόσθια πλευρά 2 τεμάχια, επάνω πλευρά 2 τεμάχια, σύνολο 4 τεμάχια.)



3 **Καθαρίστε το φίλτρο με ηλεκτρική σκούπα.**

- Αν το πλύνετε με απορρυπαντικό, τότε πρέπει να το ξεπλύνετε κατά με καθαρό νερό και να το αΦήσετε να στεγνώσει σε σκιερό μέρος.

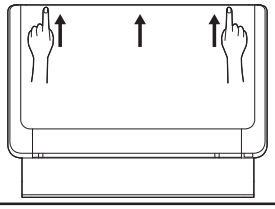


4 **Εγκαταστησατε τα φιλτρα.**

- Εγκαταστησατε τα φιλτρα.
  (Εμπρόσθια πλευρά 2 τεμάχια, επάνω πλευρά 2 τεμάχια, σύνολο 4 τεμάχια.)

5 **Κλείστε το μπροστινό πλαίσιο.**

- Για να κλείσετε τον εμπρόσθιο πίνακα, πιέστε στην επάνω αριστερή και δεξιά γωνία του.
- Πατήστε το πάνω κεντρικό μέρος του μπροστινού πλαισίου για να κλείσει σωστά.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην πλένετε το φίλτρο με καυτό νερό (άνω των 40°C γιατί μπορεί να ζαρώσει.
- Όταν πλένετε το φίλτρο, απομακρύετε την υγρασία τινάζοντάς το και στεγνώνετέ το στη σκιά. Δεν πρέπει να το αφήνετε να στεγνώνει στον ήλιο γιατί μπορεί να ζαρώσει. Χρησιμοποιείτε επίσης ένα απαλό σφουγγάρι. Η χρήση βούρτσας ίσως αφαιρέσει την μεταλλική ταινία πάνω στην επιφάνεια.
- Η συσκευη δεν πρεπει να λειτουργη διχως φιλτρα γιατι μπορουν να προκληθουν βλαβες.

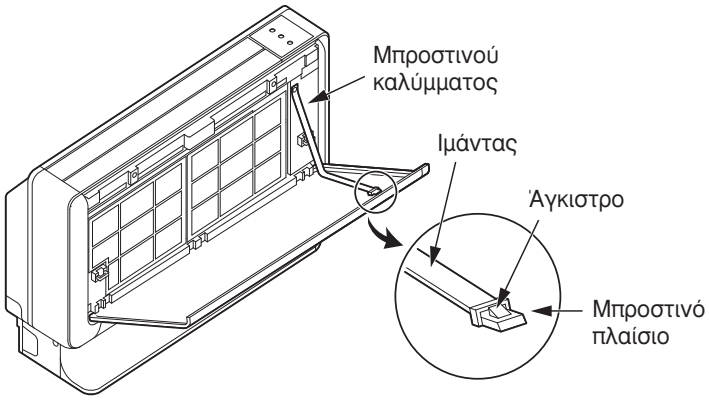
2. ΠΏΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΉΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΈΣΕΤΕ ΤΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΌ ΠΛΑΊΣΙΟ

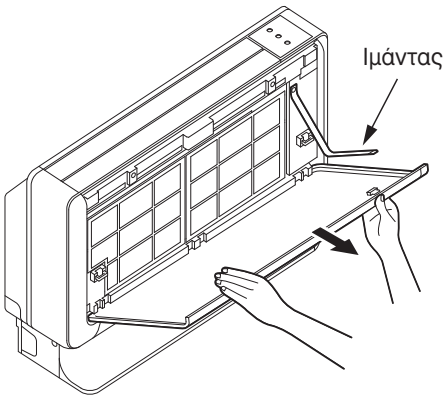
- Χρησιμοποιείτε και τα δυο χέρια όταν κρατάτε το μπροστινό πλαίσιο όταν το αφαιρείτε ή το τοποθετείτε.
- Το μπροστινό πλαίσιο μπορεί να εγκατασταθεί πάνω η κάτω ανάλογα με την προτίμηση του χρήστη.

Αφαίρεση

① Πατήστε το άγκιστρο στην άκρη του ιμάντα που είναι τοποθετημένος στο δεξί μέρος του μπροστινού πλαισίου για να τον αφαιρέσετε.

② Τραβήξτε το μπροστινό πλαίσιο προς τα κάτω και προς το μέρος σας και όταν ανοίξει τελείως, τραβήξτε το για να το αφαιρέσετε.





Τοποθέτηση

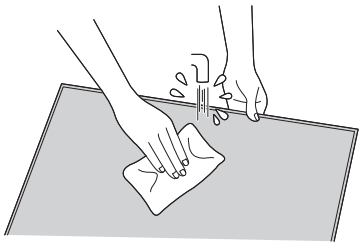
① Στηρίξτε τα τρία στηρίγματα του μπροστινού πλαισίου στον άξονα του μπροστινού καλύμματος. (Τοποθετήστε το άγκιστρο προς τα πάνω.)

② Τοποθετήστε την άκρη του ιμάντα στην τρύπα της προεξοχής μέσα στο δεξιό μέρος του μπροστινού πλαισίου.

3. ΠΩΣ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΕΜΠΡΟΣΘΙΟ ΚΑΛΥΜΜΑ

Μπορείτε να πλένετε την εμπρόσθια σκάρα σε νερό. Η σκάρα πρέπει να διατηρείται πάντα καθαρή.

- Το μπροστινό πλαίσιο μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί με νερό. Στεγνώστε το απαλά χρησιμοποιώντας ένα μαλακό σφουγγάρι.
- Εάν θέλετε να καθαρίσετε το αιρ-κοντίσιον χωρίς να αφαιρέσετε την εμπρόσθια σκάρα, καθαρίστε το σώμα της συσκευής και το τηλεκοντρόλ με ένα ξερό μαλακό πανί.
- Πρέπει να απομακρύνετε το νερό εντελώς. Εάν παραμείνει νερό στην περιοχή του display ή στον τομέα λήψεως σημάτων, τότε μπορούν να προκληθούν βλάβες.



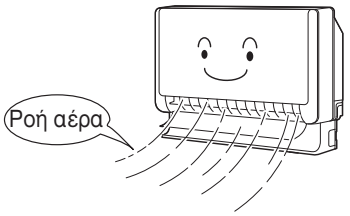
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη ρίχνετε νερό κατευθείαν πάνω στη συσκευή γιατί μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό πιό ζεστό από 40°C, οξέα, λευκαντικά ή βούρτσα γιατί μπορεί να καταστραΦεί η εξωτερική επιΦάνεια.



4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΜΗ ΧΡΗΣΕΩΣ

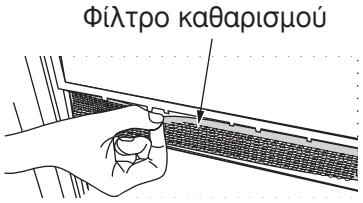
- Η ενεργοποίηση της αφύγρανσης του κλιματιστικού θα κρατήσει το εσωτερικό της εσωτερικής μονάδας στεγνό και θα αποτρέψει τον σχηματισμό μούχλας.
- Κλείστε τον διακόπτη.



Ελληνικά

5. ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ (SPX-CFH15)

- Κατά την τοποθέτηση του φίλτρου καθαρισμού, αφαιρέστε το φίλτρο αέρα και προσδέστε το στους γάντζους του μπροστινού σκελετού καλύμματος.
- Η ικανότητα ψύξης μειώνεται ελαφρά και η ταχύτητα ψύξης γίνεται πιο αργή όταν χρησιμοποιείται το φίλτρο καθαρισμού. Έτσι, ρυθμίστε την ταχύτητα ανεμιστήρα στο "ΥΨΗΛΗ" κατά τη χρήση σε αυτή την κατάσταση.
- Τα φίλτρα καθαρισμού αέρα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για 2 χρόνια.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

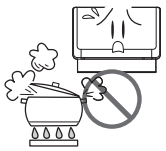
ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

Δυνατότητα θέρμανσης

- Αυτό το κλιματιστικό χρησιμοποιεί ένα σύστημα θερμικής αντλίας που απορροφά την θερμότητα απ' έξω και την φέρνει στο δωμάτιο προς θέρμανση. Καθώς η θερμοκρασία περιβάλλοντος μικραίνει, μικραίνει και η ικανότητα θέρμανσης. Σε αυτήν την περίπτωση το σύστημα PAM και το σύστημα inverter επεμβαίνουν στην ταχύτητα περιστροφής του συμπιεστή για να την αυξήσουν ώστε να αποτραπεί η μείωση της θερμικής ικανότητας. Αν η θερμική απόδοση δεν είναι ικανοποιητική, χρησιμοποιήστε και άλλες συσκευές θέρμανσης για να αυξήσουν την απόδοση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείται θερμάστρες ή άλλες συσκευές που παράγουν πολύ θερμότητα κοντά στην εσωτερική μονάδα.



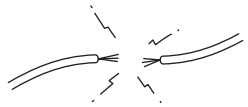
- Το κλιματιστικό είναι σχεδιασμένο ώστε να ζεσταίνει όλο το δωμάτιο οπότε μπορεί να χρειαστεί κάποιος χρόνος πριν νοιώσετε την ζέστη. Η λειτουργία του χρονοδιακόπτη ενδείκνυται ώστε να προθερμάνετε το δωμάτιο πριν την επιθυμητή ώρα.

Ικανότητα ψύξης και αφύγρανσης

- Αν η θερμότητα που υπάρχει στο δωμάτιο ξεπερνά ψυκτική χωρητικότητα (για παράδειγμα, αν υπάρχουν πολλά άτομα στο δωμάτιο ή αν χρησιμοποιούνται άλλες θερμαντικές συσκευές στο δωμάτιο), η προκαθορισμένη θερμοκρασία δωματίου μπορεί να μην επιτευχθεί.

ΚΑΝΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΘΕ ΟΠΩΣ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΗΜΕΙΑ ΚΑΘΕ ΜΙΣΟ ΧΡΟΝΟ Η ΚΑΘΕ ΧΡΟΝΟ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟ ΠΩΛΗΣΕΩΝ ΑΝ ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΚΑΠΟΙΑ ΒΟΗΘΕΙΑ.

1		⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**	**Ελέγξτε αν έχει συνδεθεί σωστά η γείωση.** Αν η γείωση έχει αποσυνδεθεί ή είναι ελαττωματική, μπορεί να προκληθεί βλάβη στην μονάδα ή να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
2		⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**	**Ελέγξτε αν η βάση στήριξης έχει σκουριάσει ή αν η εξωτερική μονάδα γέρνει ή αν είναι ασταθής.** Μπορεί να πέσει, προκαλώντας τραυματισμό.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

ΟΤΑΝ ΖΗΤΑΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΗΜΕΙΑ

ΣΥΝΘΗΚΗ	ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΗΜΕΙΑ
Αν το τηλεχειριστήριο δεν εκπέμπει σήμα. (Η οθόνη του τηλεχειριστηρίου είναι αμυδρή ή κενή.)	• Οι μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση? • Είναι σωστή η πολικότητα των τοποθετημένων μπαταριών?
Όταν δεν λειτουργεί.	• Είναι η ασφάλεια εντάξει? • Μήπως η εξωτερική τάση είναι πολύ ψηλή ή χαμηλή? • Είναι ο διακόπτης ηλεκτρικού κυκλώματος στη θέση “ON”? • Η ρύθμιση λειτουργίας είναι διαφορετική από αυτή των άλλων εσωτερικών μονάδων?
Όταν δεν ψύχει καλά. Όταν δεν ζεσταίνει καλά.	• Μήπως το φίλτρο αέρα είναι βουλωμένο από σκόνη? • Είναι η ρυθμισμένη θερμοκρασία κατάλληλη? • Οι πάνω και κάτω εκτροπείς του αέρα έχουν ρυθμιστεί στις κατάλληλες θέσεις ανάλογα με τον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας? • Είναι οι είσοδοι αέρα των εξωτερικών και εσωτερικών μονάδων μπλοκαρισμένες? • Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη στην “ΧΑΜΗΛΗ” ή “ΑΘΟΡΥΒΗ”?

■ Τα παρακάτω φαινόμενα δεν είναι ενδείξεις βλάβης της μονάδας.

Κατά την θέρμανση, η ένδειξη λειτουργίας αναβοσβήνει και σταματά ο αέρας	<Εκκίνηση λειτουργίας> Η μονάδα ετοιμάζεται να εκβάλει ζεστό αέρα. Παρακαλώ περιμένετε. <Κατά την λειτουργία> Η εξωτερική μονάδα αποψύχεται. Παρακαλώ περιμένετε.
Ήχοι σφυρίγματος	Θόρυβοι που οφείλονται στην ροή ψυκτικού στις σωληνώσεις, ή θόρυβος που παράγει η αντλία ενώ ρυθμίζεται η ροή.
Ήχοι τριξίματος	Θόρυβος που παράγεται όταν η μονάδα διαστέλλεται και συστέλλεται εξαιτίας των αλλαγών στην θερμοκρασία.
Ήχοι θροΐσματος	Θόρυβος που παράγεται όταν ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας αυξάνει τις στροφές του καθώς αρχίζει η λειτουργία.
Μεταλλικός ήχος (κλικ)	Θόρυβος του μοτέρ της βαλβίδας όταν ανάβει η μονάδα.
Οξύς ήχος	Θόρυβος του ανεμιστήρα εξαερισμού που τραβά τον αέρα που βρίσκεται στον σωλήνα αποστράγγισης και βγάζει έξω το νερό που έχει μαζευτεί στον συλλέκτη των συμπυκνωμάτων. Για λεπτομέρειες συμβουλευτείτε τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.
Θόρυβος κατά την αλλαγή της λειτουργίας	Ο θόρυβος λειτουργίας αλλάζει εξαιτίας των μεταβολών της ισχύς ανάλογα με τις αλλαγές της θερμοκρασίας δωματίου.
Σχηματισμός ελαφριάς ομίχλης	Σχηματίζεται μια ελαφριά ομίχλη καθώς ο αέρας στο σωμάτιο ψύχεται απότομα.

Εκπομπή ατμού από την εξωτερική μονάδα	Νερό που σχηματίζεται κατά την απόψυξη γίνεται ατμός.
Οσμές	Οφείλονται στις οσμές και σωματίδια καπνού, φαγητού, καλλυντικών, κτλ. Ο αέρας στο δωμάτιο δεν ανανεώνεται.
Η εξωτερική μονάδα συνεχίζει να λειτουργεί ακόμα και αν σταματήσει η λειτουργία του κλιματιστικού	Γίνεται απόψυξη (καθώς σταματά η λειτουργία θέρμανσης, ο μικροεπεξεργαστής ελέγχει την συσσώρευση πάγου στην εσωτερική μονάδα και δίνει εντολή στην μονάδα να κάνει αυτόματη απόψυξη αν χρειάζεται).
Η ένδειξη λειτουργίας αναβοσβήνει	Η χρωματιστή ένδειξη αναβοσβήνει. Όταν το προστατευτικό κύκλωμα ή ο αισθητήρας προθέρμανσης λειτουργεί όταν η λειτουργία της μονάδας σταματά κατά την προθέρμανση και όταν μετά ξαναρχίζει, ή όταν ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει από ψύξη σε θέρμανση, το ενδεικτικό λαμπάκι συνεχίζει να αναβοσβήνει.
Δεν φτάνει την ρυθμισμένη θερμοκρασία	Η πραγματική θερμοκρασία δωματίου μπορεί να αποκλίνει από αυτήν που έχει ρυθμιστεί με το τηλεχειριστήριο, και εξαρτάται από τον αριθμό των ατόμων στο δωμάτιο, τις εσωτερικές και εξωτερικές συνθήκες και από την επίδραση των άλλων δωματίων όταν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται ταυτόχρονα για περισσότερα του ενός δωμάτια.

- Αν η μονάδα δεν λειτουργεί κανονικά αφού εκτελέσετε τις παραπάνω οδηγίες, κλείστε τον διακόπτη και επικοινωνήστε αμέσως με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

Επικοινωνήστε αμέσως με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο αν παρουσιαστεί κάποιο φαινόμενο από τα παρακάτω:



- Η αυτόματη ασφάλεια κλείνει ή η ασφάλεια καίγεται συχνά.
- Η λειτουργία του διακόπτη είναι ασταθής.
- Ξένα υλικά ή νερό έχουν μπει κατά λάθος στο εσωτερικό της μονάδας.
- Το καλώδιο παροχής ζεσταίνεται υπερβολικά ή η μόνωση του είναι σχισμένη ή ξηλωμένη.
- Το λαμπάκι του χρονοδιακόπτη (ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ) της εσωτερικής μονάδας αναβοσβήνει.

(Καθώς η φύση του προβλήματος μπορεί να αναγνωριστεί από τον τρόπο που αναβοσβήνει το λαμπάκι, ελέγξτε τον τρόπο με τον οποίο αναβοσβήνει πριν κλείσετε τον διακόπτη.)



Σημειώσεις

- Σε ήρεμη λειτουργία ή σταμάτημα της λειτουργίας, τα παρακάτω φαινόμενα ίσως παρουσιαστούν περιοδικά, αλλά δεν είναι αφύσικα για την λειτουργία.
  (1) Ελαφρός θόρυβος ροής του ψυκτικού κατά τον κύκλο ψύξης.
  (2) Ελαφρός θόρυβος τριξίματος από το περίβλημα του ανεμιστήρα που ψύχεται και έπειτα σταδιακά θερμαίνεται καθως σταματά η λειτουργία.
- Οσμή πιθανώς θα εκλυθεί απο την εσωτερική συσκευή επειδή οι διάφορες οσμές, που προέρχονται από καπνό, τροφές, αρώματα και λοιπά προσκολώνται σ'αυτήν. Γιαυτό καθαρίζετε συχνά το φίλτρο αέρα και τον εξατμηστήρα για να ελλατώσετε την οσμή.

- Παρακαλείσθε όπως επικοινωνήσετε αμέσως με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων αν το κλιματιστικό εξακολουθεί να μην δουλεύει κανονικά μετά τους παραπάνω ελέγχους. Πληροφορήστε τον αντιπρόσωπο του μοντέλου της συσκευής σας, αριθμό παραγωγής, και ημερομηνία εγκατάσταση. Επίσης ενημερώστε τον όσον αφορά το είδος της βλάβης.

Παρακαλώ σημειώστε:
Βάζοντας σε λειτουργία την συσκευή, ιδιαίτερα όταν το φως του δωματίου είναι λιγοστό, μια ελαφρή διακύμανση της φωτεινότητας ίσως συμβεί. Αυτό είναι χωρίς άλλες συνέπειες. Οι κανονισμοί της ΔΕΗ πρέπει να τηρούνται.

HITACHI

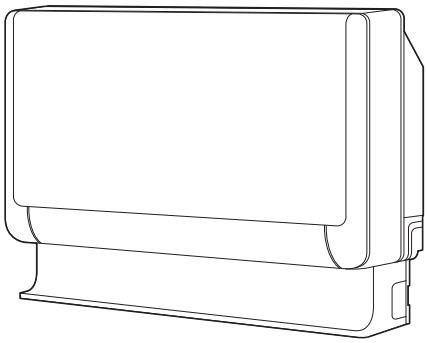
LUFTKONDITIONERING SPLITTYP

INOMHUSENHET

HFC
R410A

MODELL
RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB

INOMHUSENHET



RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB



SVENSKA

Bruksanvisning Sida 85~96

För att erhålla bästa prestanda och tillse års av problemfri användning, var god läs igenom denna anvisning ordentligt.

Denna rumsluftkonditionering är endast till för konsumentanvändning.
Använd den inte för förvaring av mat, djur, växter, precisionsinstrument, konst, medicin eller liknande.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Var god läs igenom "Säkerhetsföreskrifterna" noga innan användning av enheten för att tillse korrekt användning av enheten.
- Var speciellt uppmärksam på tecken som "⚠ **Varning**" och "⚠ **Försiktighet**". Avsnittet "Varning" nnehåller saker som, om de inte noga följs kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Avsnittet "Försiktighet" innehåller saker som kan leda till allvarliga följder om de inte följs ordentligt. Var god följ alla instruktioner ordentligt för att tillse säker användning.
- Markeringarna indikerar följande betydelse. (Följande är exempel på markeringar.)

Se till att ansluta jordkabel.	Denna markering på bilden indikerar ett förbud.
Indikerar instruktioner som måste följas.	

- Var god behåll denna anvisning efter att du läst den.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER UNDER INSTALLATION

⚠ VARNING

- Rekonstruera inte enheten.
  Vattenläckage, fel, kortslutning eller brand kan uppstå om du rekonstruerar enheten själv.


FÖRBUD

- Var god fråga din återförsäljare eller kvalificerad tekniker att installera din enhet.
  Vattenläckage, kortslutning eller brand kan uppstå om du installerar enheten själv.
- Var god använd jordkabel.
  Placera inte jordkabeln nära vatten- eller gasledningar, åskledare eller jordkablar för telefoner. Felaktig installering av kordkabel kan orsaka elektrisk stöt eller brand.


ANSLUT JORDKABEL

- Se till att använda specificerad rörledning för R410A. Det kan annars leda till brustna kopparledningar eller fel.

⚠ FÖRSIKTIGT

- En strömbrytare bör installeras beroende på monteringsplatsen för enheten.
  Utan en strömbrytare finns det fara för elektrisk stöt.



FÖRBUD

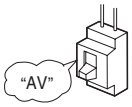
- Installera inte enheten nära en plats där det finns brännbara gaser.
  Utomhusenheten kan fatta eld om brännbara gaser läcker ut runt den.
- Se till att vatten flödar smidigt vid installering av dräneringsslang.
- Se till att en enkelfas 220V-230V strömkälla används.
  Användning av annan strömkälla kan göra att elektriska komponenter överhettas eller fattar eld.


FÖRBUD

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER UNDER VÄXLING ELLER UNDERHÅLL

⚠ VARNING

- Om en onormal situation skulle uppstå (så som att det luktar bränt), avsluta omedelbart driften och slå av strömbrytaren. Kontakta din återförsäljare. Fel, kortslutning eller brand kan uppstå om du fortsätter att använda enheten under onormala tillstånd.



- Var god kontakta din återförsäljare för underhåll. Felaktigt självunderhåll kan orsaka elektrisk stöt eller brand.
- Var god kontakta din återförsäljare om du behöver ta bort eller installera om enheten. Elektrisk stöt eller brand kan uppstå om du tar bort eller installerar om enheten felaktigt själv.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER UNDER DRIFT

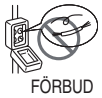
⚠ VARNING

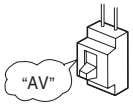
- Undvik längre tidsperiod med direkt luftflöde för din hälsas skull.


FÖRBUD


FÖRBUD

- Placera inga föremål så som tunna stänger i panelen för blås- och insugssidan då höghastighetsfläkten inuti kan skadas.
- Använd inte någon form av ledare som säkring då det kan orsaka allvarliga olyckor.


FÖRBUD



- Vid åskväder, koppla bort kontakten och slå av strömbrytaren.
- Sprejburkar och andra brännbara föremål får inte placeras inom en meter från luftutblås för både inomhus- och utomhusenheterna.
  Då en sprejburks inre tryck kan ökas på grund av varm luft, kan den brista.


FÖRBUD

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER UNDER DRIFT

⚠ FÖRSIKTIGT

- Produkten ska hanteras enligt tillverkarens föreskrifter och får inte användas för annat än angivet syfte.


FÖRBUD


BLÖT INTE NER

- Försök inte att använda enheten med våta händer, det kan leda till allvarliga olyckor.

- När enheten hanteras med brinnande utrustning, ventilerar rummet regelbundet för att undvika syrebrist.


FÖLJ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDERNA NOGA


FÖRBUD

- Rikta inte kalluft som kommer ut från luftkonditioneringens panel mot uppvärmningsapparatur, så som elektriska vattenkokare, ugnar, m.m., då det kan påverka hur dess apparater fungerar.

- Se till att utomhus monteringsram alltid är stabil, fast och utan brister. Om inte kan utomhusenheten falla och orsaka skada.

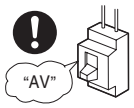

FÖRBUD


FÖRBUD

- Tvätta inte enheten med vatten eller placera vattenbehållare så som en vas ovanpå inomhusenheten.
  Elektriskt läckage kan förekomma och orsaka elektrisk stöt.

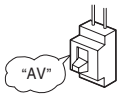
- Placera inte växter direkt under luftflödet då det inte är bra för växterna.


FÖRBUD



- Se till att avsluta användning med fjärrkontrollen och slå av strömbrytaren vid rengöring, höghastighetsfläkten inuti enheten kan orsaka fara.

- Slå av strömbrytaren om enheten inte ska användas under en längre period.




FÖRBUD

- Klättra inte upp på utomhusenheten eller placera föremål på den.

- När enheten används med dörrar och fönster öppna, (luftfuktighet i rummet alltid överstigande 80%) och med luftriktaren vänd nedåt eller automatisk riktning under en längre period kommer vatten att kondenseras på luftriktarna och droppa emellanåt. Detta kommer att väta ner dina möbler. Kör därför inte enheten under sådana omständigheter under längre tid.


FÖRBUD


FÖRBUD

- Om mängden värme i rummet överstiger enhetens avkylnings- eller uppvärmningskapacitet (till exempel: fler personer kommer in i rummet, uppvärmningsutrustning används, m.m.) kan det hända att inställd rumstemperatur inte kan uppnås.

- Rengöring av inomhusenheten får endast utföras av auktoriserad personal. Kontakta din återförsäljare.
  Användning av tvättmedel som finns i handeln eller liknande kan skada plastdelar eller täppa till dräneringsröret, orsaka att vatten droppar med risk för elektrisk stöt.


FÖRBUD


RÖR INTE

- Rör inte luftutblås, undersidan och aluminium kylflänsen på utomhusenheten. Du kan skada dig.

- Rör inte köldmedelsrör och anslutningsventiler.
  Brännskada kan uppstå.


RÖR INTE

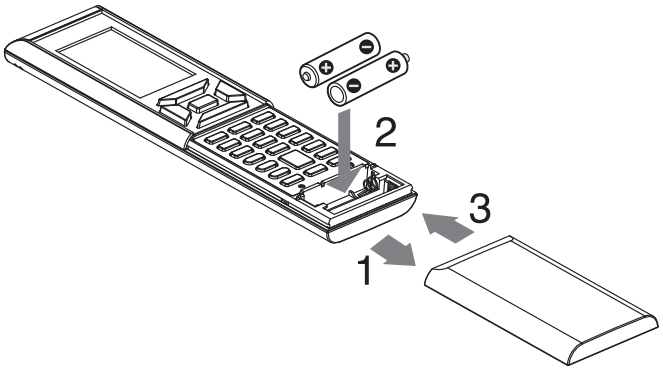
- Denna utrustning är inte avsedd att användas av barn eller personer med minskade fysiska, sinnes eller mentala kapaciteter eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om de inte är under överseende eller fått instruktioner. Barn måste övervakas så att de inte leker apparaten.

SVENSKA

FÖRBEREDELSER FÖRE ANVÄNDNING

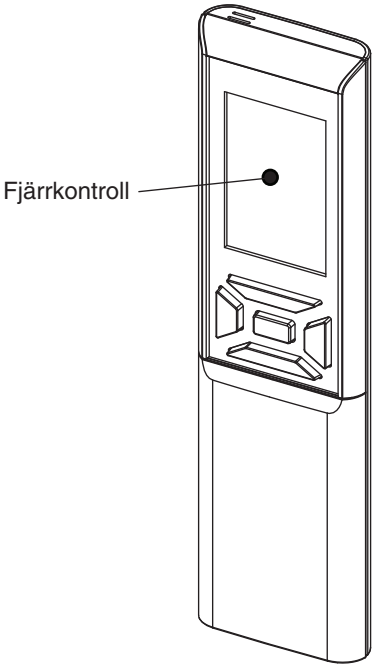
■ Så här sätter du i batterierna

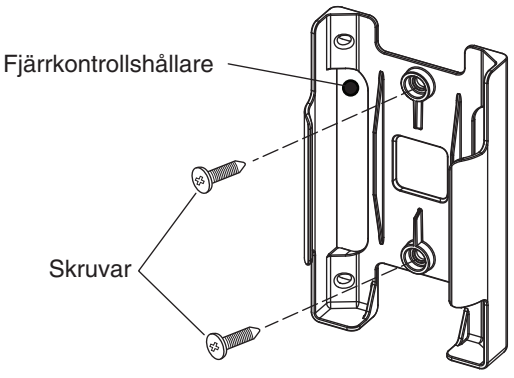
1. Ta bort batteriluckan genom att skjuta den utåt.
2. Sätt i två alkaliska AAA-batterier (LR03).
   Sätt i batterierna enligt den uppmärkta riktningen.
3. Sätt tillbaka batteriluckan.



■ Så här monterar du fjärrkontrollen på väggen

1. Välj en plats där signalerna når fram till enheten.
2. Fäst fjärrkontrollshållaren på en vägg eller stolpe, eller liknande, med hjälp av de medföljande skruvarna.
3. Sätt fjärrkontrollen i dess hållare.





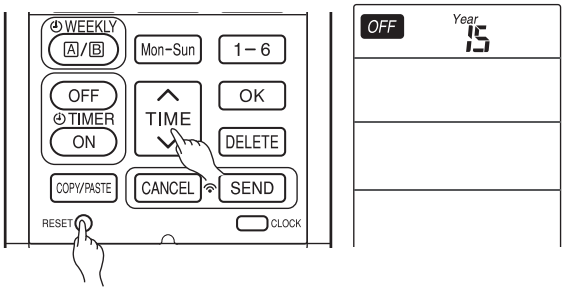
Obs!

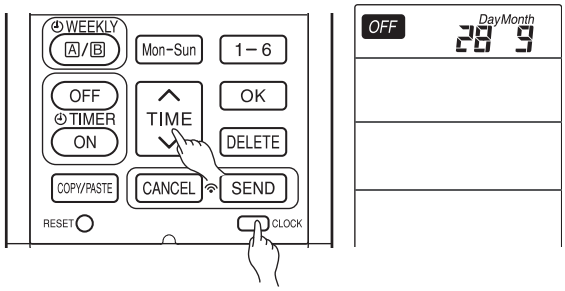
Särskild information om batterier

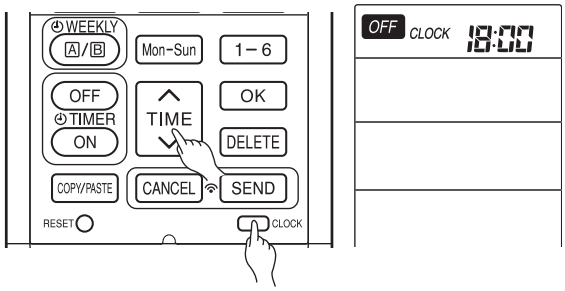
- När du byter batterierna ska du använda batterier av samma typ och byta ut båda batterierna samtidigt.
- Ta ur batterierna om systemet inte ska användas under lång tid.
- Batterierna håller i ungefär ett år. Men om fjärrkontrollens teckenfönster lyser svagare och om mottagningen försämras innan ett år har gått ska du byta båda batterierna mot nya (alkaliska, AAA/LR03).
- Det följer med batterier så att du kan börja använda systemet.
  Beroende på luftkonditioneringens tillverkningsdatum kan dessa batterier ha begränsad användningstid.

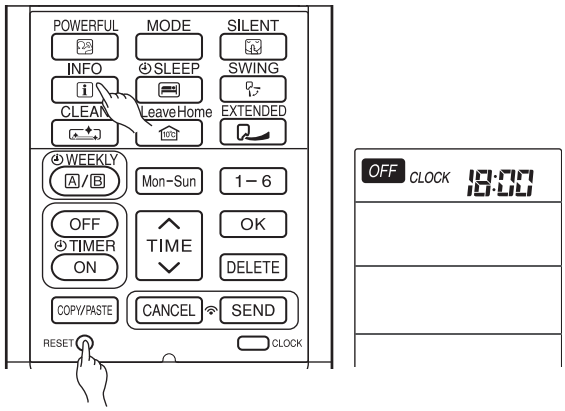
Särskild information om fjärrkontrollen

- Fjärrkontrollen får aldrig utsättas för direkt solljus.
- Damm på signalsändaren eller mottagaren ger sämre effekt. Torka bort dammet med en mjuk trasa.
- Signalkommunikationen kan störas ut om det finns lysrör med elektronisk tändning i rummet (t.ex. växelriktararmaturer). Om så är fallet bör du fråga återförsäljaren om råd.
- Om fjärrkontrollens signaler påverkar någon annan apparat i närheten kan du flytta denna apparat till en annan plats eller fråga återförsäljaren om råd.
- Undvik fel genom att stänga det skjutbara skyddet när fjärrkontrollen inte används.









■ Så här ställer du in klocka och kalender

1. Tryck på RESET RESET-knappen (återställ) första gången du ställer in. Year (år) blinkar.
2. Tryck på TIME TIME-knappen (tid) för att ange aktuellt årtal.
3. Tryck på CLOCK CLOCK-knappen (klocka). Day (dag) och Month (månad) börjar blinka.
4. Tryck på TIME TIME-knappen (tid) för att ange aktuell månad och dag.
5. Tryck på CLOCK CLOCK-knappen (klocka). CLOCK (klocka) blinkar.
6. Tryck på TIME TIME-knappen (tid) för att ställa in aktuellt klockslag.
7. Tryck på CLOCK CLOCK-knappen (klocka).

   Kalendern och klockan har ställts in.

Om du vill ändra kalendern eller klockan trycker du på CLOCK CLOCK-knappen (klocka).
Följ sedan steg 1 till och med 7.

Du måste ställa in datum och tid igen efter att du har bytt batterierna.

Gör så här efter batteribytet:
1. Tryck på RESET RESET-knappen (återställ).
2. Peka med fjärrkontrollen mot inomhusenheten och tryck på knappen INFO (INFO).
3. Inställningarna för kalender och klocka överförs från inomhusenheten.

■ Om följande inträffar överförs inte inställningarna för kalender och klocka från inomhusenheten:
- Om det är strömavbrott.
- Om användaren har ställt strömbrytaren i läget OFF (av) (enheten är inte i STANDBY-läge (vänteläge)).

SVENSKA

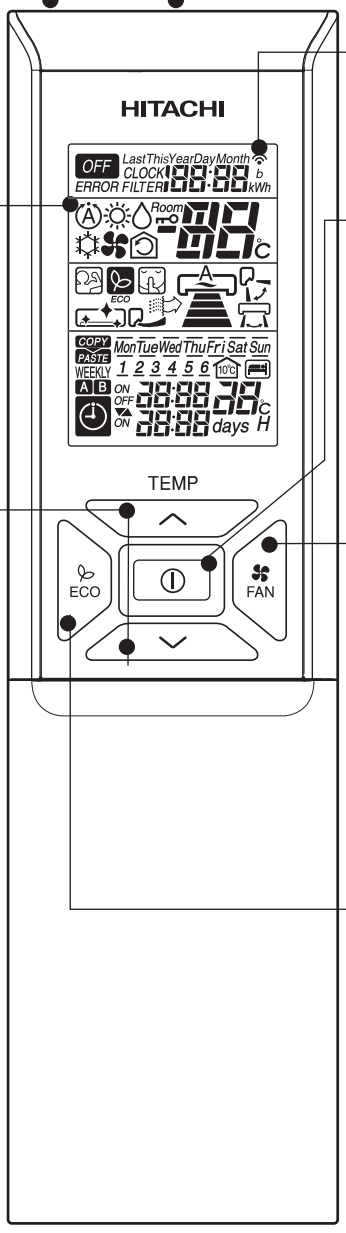
Obs!

Särskild information om inställning av kalender och klocka.
- Om du inte ställer in kalendern och klockan går det inte att ställa in ON-timern (på), OFF-timern (av) och inte heller veckotimern.
- Om kalendern och klockan är felinställda fungerar inte ON-timern, OFF-timern eller veckotimern som de ska.
- Det går inte att ändra kalendern och klockan om du har ställt in ON-timern, OFF-timern eller veckotimern. Om du behöver ändra kalendern och klockan måste du avbryta ON-timern, OFF-timern eller veckotimern.

FJÄRRKONTROLLENS BETECKNINGAR OCH FUNKTIONER

FJÄRRKONTROLL

- Används för att styra driften av inomhusenheten. Fjärrkontrollens räckvidd är ungefär sju meter. Räckvidden kan försämras om inomhusbelysningen styrs på elektronisk väg.
  Den här enheten kan sättas på en vägg med hjälp av det medföljande fästet. Kontrollera att inomhusenheten kan styras med fjärrkontrollen innan du väljer plats för fästet.
- Var försiktig när du använder fjärrkontrollen. Om du tappar den eller om den blir fuktig kan dess signalöverföringsförmåga försämras.
- Om du sätter i nya batterier i enheten tar det inledningsvis tio sekunder innan den svarar på inmatning och kan användas.
- Teckenfönstret slocknar när fjärrkontrollen är i läget OFF (av), vilket syns genom att OFF visas på skärmen, och den inte har använts på cirka tre minuter.
- Om du ställer in klockan stängs teckenfönstret av tio minuter senare om den inte används.
- Teckenfönstret aktiveras när du trycker på någon av knapparna.
- Teckenfönstret stängs inte av om du ställer in någon timerfunktion.



IR-öga för överföring och mottagning av signaler

Peka ögat mot inomhusenheten när du vill styra den.

Sensor

Omgivningstemperaturen registreras med en temperatursensor inuti fjärrkontrollen.

Teckenfönster

Här visas vald rumstemperatur, aktuellt klockslag, timerstatus, funktion och fläkthastighet.

Knappar för inställning av rumstemperatur

Ange rumstemparatur genom att trycka på de här knapparna.

Tryck på [∧]-knappen om du vill höja temperaturen.

Tryck på [∨]-knappen om du vill sänka temperaturen.

Värdet ändras snabbare om du håller ned knappen.

Kommunikation

Kommunikationssymbolen tänds när en signal sänds.

START/STOP-knappen

Starta driften genom att trycka på den här knappen. Tryck på den igen för att stoppa driften.

Knapp för val av fläkthastighet

Den här knappen styr fläkthastigheten. För varje nytt tryck på knappen ändras fläkthastighet från AUTO (automatik) → HIGH (hög) → MED (medel) → LOW (låg) → SILENT (tyst) (Du kan använda den här knappen för att välja optimal eller önskad fläkthastighet för olika driftlägen).

ECO-knappen (strömspar)

Använd den här knappen för att ställa in ECO-läget (strömspar).
(▶ s. 209)

FJÄRRKONTROLLENS BETECKNINGAR OCH FUNKTIONER

POWERFUL-knappen (kraftfull)
Använd den här knappen för att ställa in POWERFUL-läget (kraftfull). (▶ s. 207)

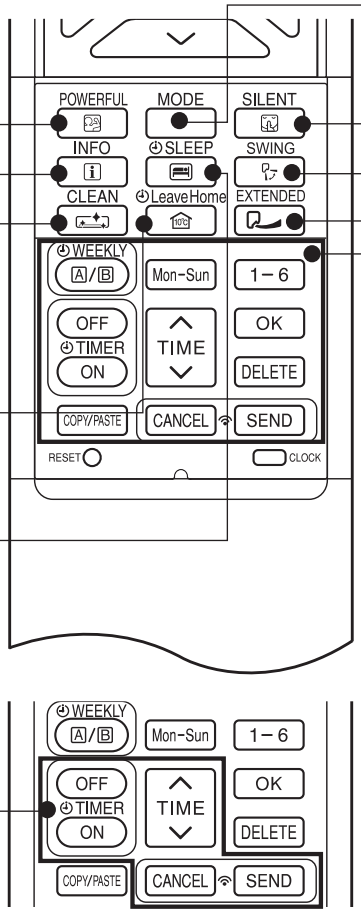
INFORMATION-knappen
(▶ s. 222)

ONE TOUCH CLEAN-knappen (rengöring med ett tryck)
(▶ s. 212)

LEAVE HOME-knappen (ingen hemma)
(▶ s. 211)

ECO SLEEP TIMER-knappen (insomningstimern)
Använd den här knappen för att ställa in insomningstimern.
(▶ s. 214)

Knappar för inställning av ON/OFF TIMER (timer för till- och frånslag)
(▶ s. 213)



MODE-knappen (driftlägesväljare)
Använd den här knappen för att välja driftläge. Varje nytt tryck på knappen gör att driftläget växlar mellan Ⓐ AUTO → ☼ HEAT (uppvärmning) → ◇ DEHUMIDIFY (avfuktning) → ❄ COOL (kylning) och → ✿ FAN (fläkt).

SILENT-knappen (tyst)
Använd den här knappen för att ställa in SILENT-läget (tyst). (▶ s. 208)

AUTO SWING (Vertical)-knappen (spjälläge, lodrätt)
Styr vinkeln på den Styr vinkeln vertikalt. (▶ s. 206)

EXTENDED AIRFLOW-knappen
Trycker ut luft längre för förlängt luftflöde. (▶ s. 206)

Knappar för inställning av WEEKLY TIMER (veckotimer)
(▶ s. 216)

MODE	MODE (driftlägesväljare)
Ⓐ	AUTO
☼	HEAT (uppvärmning)
◇	DEHUMIDIFY (avfuktning)
❄	COOL (kylning)
✿	FAN (fläkt)
A	FAN SPEED (fläkthastighet) AUTO SILENT (tyst) LOW (låg) MED (medel) HIGH (hög)
⏻	START/STOP
ECO	ECO (strömspar)

FAN	FAN (fläkt):
	POWERFUL (kraftfull)
	SILENT (tyst)
	INFO
	SLEEP TIMER (insomningstimer)
	AUTO SWING (VERTICAL) (spjälläge, lodrätt)
	EXTENDED AIRFLOW-knappen
10°C	LEAVE HOME (ingen hemma)
	CLEAN (rengöring)
Mon-Sun	DAY (dag)
1–6	PROGRAM NO. (programnummer)

OFF TIMER ON	ON/OFF TIMER (timer för till- och frånslag)
TIME	TIME (tid)
OK	OK
DELETE	DELETE (ta bort)
COPY/PASTE	COPY/PASTE (kopiera/klistra in)
CANCEL	CANCEL (avbryt)
SEND	SEND (överför)
CLOCK	CLOCK (klocka)

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Fjärrkontrollen får inte läggas på följande platser.
  - I direkt solljus.
  - I närheten av ett element.
- Var försiktig när du använder fjärrkontrollen. Tappa den inte i golvet och skydda den mot fukt.
- När utomhusenheten väl har stoppats tar det cirka tre minuter att starta om den (såvida du inte stänger av och slår på strömbrytaren eller drar ur strömsladden och sätter i den igen).
  Tidsfördröjningen är till för att skydda enheten och innebär inte att det är något fel på den.
- Om du trycker på MODE-knappen (läge) under driften kan enheten stoppas i tre minuter så att den skyddas.

SVENSKA

FUNKTIONER

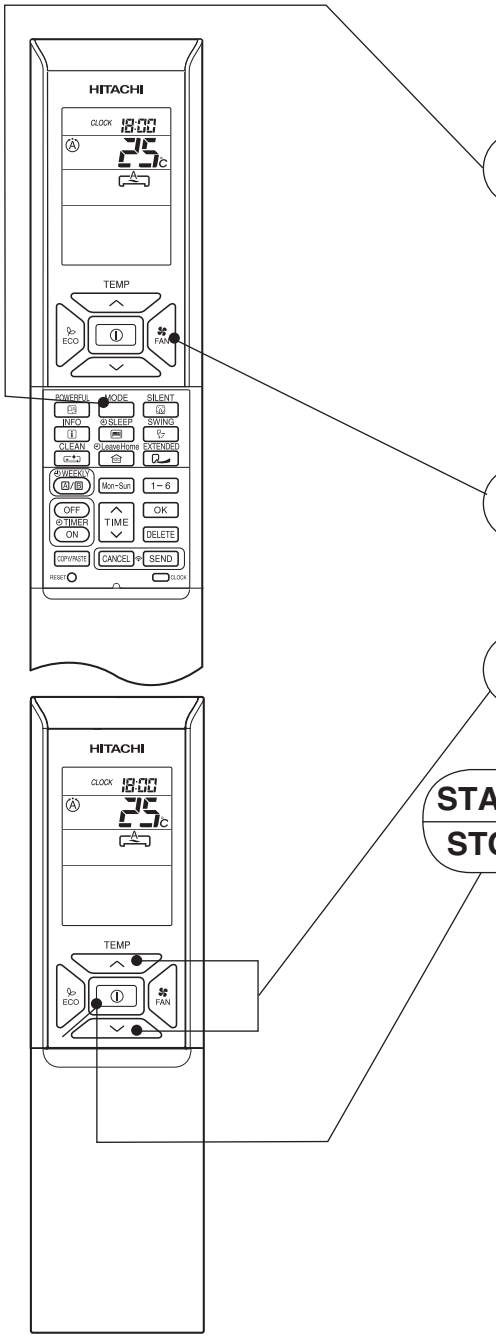
■ Kontroll för automatisk omstart

- Om det blir strömavbrott startas driften om automatiskt när spänningen kommer tillbaka och föregående driftläge och luftflödesriktning används.
  (Det beror på att driften inte har stoppats med fjärrkontrollen.)
- Bryt arbetsbrytaren om du inte vill att driften fortsätter när spänningen kommer tillbaka.
  När du sedan slår på strömbrytaren startas driften om automatiskt och föregående driftläge och luftflödesriktning används.

  Obs! 1. Kontakta din återförsäljare om du inte behöver Kontroll för automatisk omstart.
  2. Den automatiska omstartfunktionen fungerar inte om någon timer är inställd.

AUTOMATIC OPERATION (automatisk drift)

Driftläget, uppvärmning eller kylning (HEAT eller COOL), ställs in automatiskt beroende på aktuell rumstemperatur. Driftläget växlar när rumstemperaturen ändras. Däremot ändras inte driftläget om inomhusenheten är ansluten till en utomhusenhet av multityp.



1

Tryck på MODE-knappen (lägesväljare) så att Ⓐ AUTO-driftläget visas i teckenfönstret.

- Om du väljer AUTO ställs driftläget automatiskt in på uppvärmning eller kylning (HEAT eller COOL), beroende på aktuell rumstemperatur. Däremot ändras inte driftläget om inomhusenheten är ansluten till en utomhusenhet av multityp.
- Om du inte är nöjd med det automatiska driftläget kan du ändra det manuellt till (UPPVÄRMNING, AVFUKTNING, KYLNING eller FLÄKT).

2

Ställ in önskad fläkthastighet med FAN SPEED-knappen. (Inställningen visas i teckenfönstret.)

→ AUTO (automatisk) → HIGH (hög) → MED (medel)

SILENT (tyst) ← LOW (låg) ←

3

Ställ in önskad rumstemperatur med TEMPERATURE-knapparna (temperatur) (inställningen visas i teckenfönstret).
Beroende på kringförhållanden kan den inställda temperaturen skilja sig en aning från den faktiska rumstemperaturen.
Temperaturområdet kan ställas in mellan 16 °C och 32 °C.

START
STOP

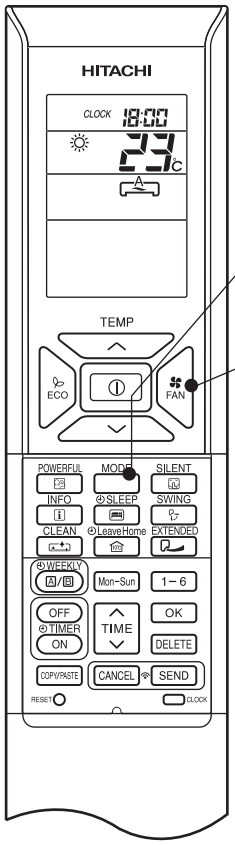
Tryck på Ⓘ START/STOP-knappen.
Driften startar med en ljudsignal.
Tryck på knappen igen för att stoppa driften.

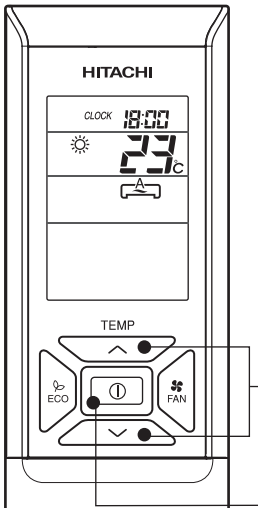
■ Eftersom inställningarna lagras i fjärrkontrollens minne behöver du bara trycka på Ⓘ START/STOP-knappen nästa gång.

Tryck på FAN FAN SPEED-knappen (fläkthastighet) och välj AUTO, HI, MED, LOW eller SILENT (auto, hög, medel, låg eller tyst).

UPPVÄRMNING

- Använd enheten för uppvärmning om utomhustemperaturen ligger under 21 °C.
  Om det är för varmt (över 21 °C) kan skyddsfunktionen göra att uppvärmningen inte fungerar.
- Du kan säkerställa enhetens driftsäkerhet genom att endast använda den för uppvärmning när utomhustemperaturen är över –15 °C.





1 Tryck på MODE-knappen (driftlägesväljare) så att teckenfönstret visar ☼ HEAT (uppvärmning).

2 Ställ in önskad fläkthastighet med FAN SPEED-knappen (fläkthastighet) (inställningen visas i teckenfönstret).

AUTO (automatisk) → HIGH (hög) → MED (medel) → LOW (låg) → SILENT (tyst) → AUTO (automatisk)

3 Ställ in önskad rumstemperatur med TEMPERATURE-knapparna (temperatur) (inställningen visas i teckenfönstret).

Beroende på kringförhållanden kan den inställda temperaturen skilja sig en aning från den faktiska rumstemperaturen.

Temperaturområdet kan ställas in mellan 16 °C och 32 °C.

START / STOP Tryck på ⏻ START/STOP-knappen. Uppvärmningen startar med en ljudsignal. Tryck på knappen igen för att stoppa driften.

■ Eftersom inställningarna lagras i fjärrkontrollens minne behöver du bara trycka på ⏻ START/STOP-knappen nästa gång.

■ Under AUTO-fläktdrift ändras fläkthastigheten enligt följande:
- Om det är stor skillnad mellan rumstemperaturen och den inställda temperaturen börjar fläkten köras med hög hastighet (HI).
- När rumstemperaturen når den förinställda temperaturen sänks fläkthastigheten så att en optimal, hälsosam rumstemperatur uppnås.

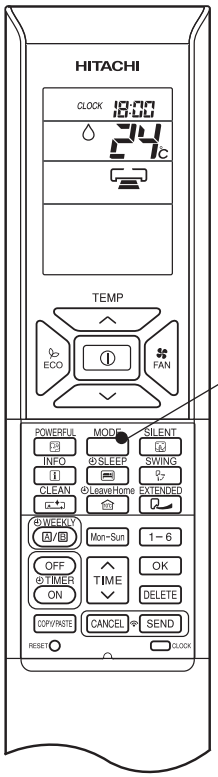
SVENSKA

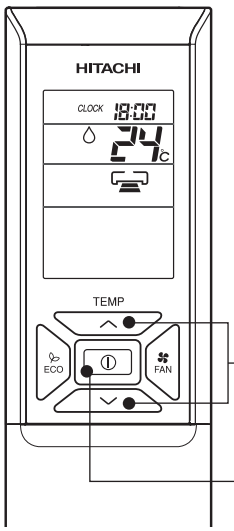
Avfrostning

Avfrostning sker cirka en gång i timmen om det bildas frost på utomhusenhetens värmeväxlare. Det tar ca 5–10 minuter per gång.
Under avfrostningen blinkar driftlampan i cykler där den är tänd i tre sekunder och släckt i en halvsekund.
Maxtid för avfrostning är 20 minuter.
Om inomhusenheten är ansluten till en utomhusenhet av multityp är dock längsta tid för avfrostning 15 minuter.
(Risken för frostbildning ökar om en längre rörlängd än vanligt används.)

AVFUKTNING

Använd enheten för avfuktning om rumstemperaturen ligger över 16 °C.
Om den är under 15 °C fungerar inte avfuktningsfunktionen.





1 Tryck på MODE-knappen (driftlägesväljare) så att teckenfönstret visar ◇ DEHUMIDIFY (avfuktning).
Fläkthastigheten är inställd på LOW (låg).
Tryck på FAN SPEED-knappen (fläkthastighet) och välj SILENT (tyst) eller LOW (låg).

2 Ställ in önskad rumstemperatur med ROOM TEMPERATURE-knapparna (rumstemperatur) (inställningen visas i teckenfönstret).



Intervallet 20–26 °C rekommenderas för avfuktning. Temperaturområdet kan ställas in mellan 16 °C och 32 °C.

START / STOP Tryck på ⏻ START/STOP-knappen. Avfuktningen startar med en ljudsignal. Tryck på knappen igen för att stoppa driften.

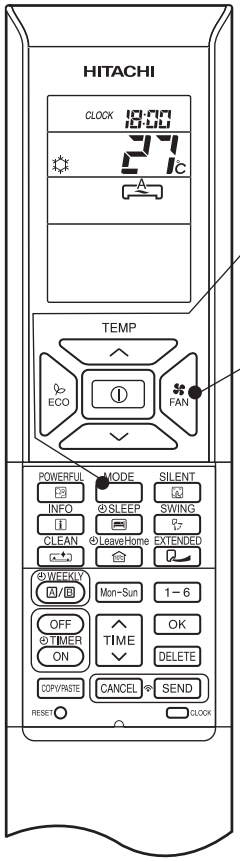
■ Eftersom inställningarna lagras i fjärrkontrollens minne behöver du bara trycka på ⏻ START/STOP-knappen nästa gång.

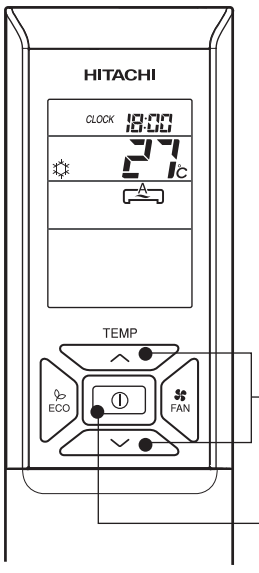
■ Avfuktningsfunktion

- Om rumstemperaturen är högre än den inställda temperaturen: Rummet avfuktas så att rumstemperaturen sänks till den inställda nivån.
  Om rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen: Avfuktningen utförs vid en temperatur som ligger strax under den aktuella rumstemperaturen, oberoende av temperaturinställningen.
- Det är inte säkert att det går att nå den inställda rumstemperaturen, beroende på hur många personer som befinner sig i rummet och andra miljöförhållanden i rummet.

KYLNING

Använd enheten för kylning om utomhustemperaturen ligger mellan –10 och 43 °C.
Om luftfuktigheten inomhus är mycket hög (80 %) kan det bildas dagg på luftutsläppsgallret på inomhusenheten.





1 Tryck på MODE-knappen (driftlägesväljare) så att teckenfönstret visar ☼ COOL (kylning).

2 Ställ in önskad fläkthastighet med FAN SPEED-knappen. (Inställningen visas i teckenfönstret.)

AUTO (automatisk) → HIGH (hög) → MED (medel) → LOW (låg) → SILENT (tyst)

3 Ställ in önskad rumstemperatur med TEMPERATURE-knapparna (temperatur) (inställningen visas i teckenfönstret).
Beroende på kringförhållanden kan den inställda temperaturen skilja sig en aning från den faktiska rumstemperaturen.
Temperaturområdet kan ställas in mellan 16 °C och 32 °C.

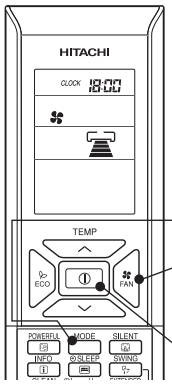
START / STOP Tryck på ⏻ START/STOP-knappen. Kylningen startar med en ljudsignal. Tryck på knappen igen för att stoppa driften. Kylfunktionen startar inte om den inställda temperaturen ligger över den aktuella rumstemperaturen (även om ⏻ OPERATION-lampan (drift) tänds). Kylfunktionen startar när användaren ställer in en temperatur som ligger under den aktuella rumstemperaturen.

- Eftersom inställningarna lagras i fjärrkontrollens minne behöver du bara trycka på ⏻ START/STOP-knappen nästa gång.
- Under AUTO-fläktdrift ändras fläkthastigheten enligt följande:
  - Om det är stor skillnad mellan rumstemperaturen och den inställda temperaturen börjar fläkten köras med hög hastighet (HI).
  - När rumstemperaturen når den förinställda temperaturen ändras fläkthastigheten till en lägre hastighet så att en optimal hälsosam rumstemperatur kan nås.

SVENSKA

DRIFTSLAMPA

Det går att använda enheten som en enkel fläkt för luftcirkulation.



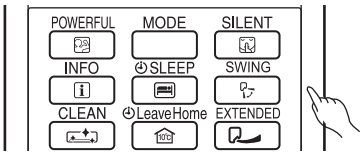
1 Tryck på MODE-knappen (driftlägesväljare) så att teckenfönstret visar FAN (fläkt).

2 Ställ in önskad fläkthastighet med FAN SPEED-knappen. (Inställningen visas i teckenfönstret.)

→ HIGH (hög) → MED (medel) → LOW (låg) → SILENT (tyst)

START / STOP Tryck på ⏻ START/STOP-knappen. Fläkten startar med en ljudsignal. Tryck på knappen igen för att stoppa driften.

AUTO SWING (spjälläge)



Obs!

- I driftlägena kylning och avfuktning ska inte spjällen svänga eller vara placerade i sin nedersta position (vid lodrätt läge) i en längre tidsperiod. Det kan medföra att kondens bildas på spjällen.

VERTICAL SWING (spjälläge, lodrätt)

■ Så här startar du lodrätt spjälläge (Vertical Auto Swing)

- Tryck på AUTO SWING (VERTICAL)-knappen (spjälläge, lodrätt). Spjällen startar att svänga uppåt och nedåt.

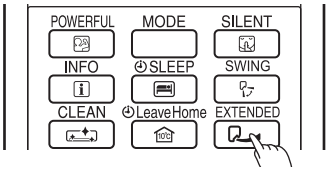
  visas i teckenfönstret.

■ Så här avbryter du lodrätt spjälläge (Vertical Auto Swing)

- Tryck på AUTO SWING (VERTICAL)-knappen igen. Spjällen stoppar i befintlig position.

  försvinner från teckenfönstret.

EXTENDED AIRFLOW DRIFT (Förlängt luftflöde)



■ För att starta Extended Airflow (förlänt luftflöde) drift

- Tryck på EXTENDED (EXTENDED AIRFLOW) knappen under drift.

  " " visas på LCD.

Luftflödesriktningen kommer att ställas in automatiskt i enlighet med typ av drift och fläkthastigheten kommer att ändras för att tillåta luft att blåsa ytterligare. (Under nedkylningsdrift, kommer fläkthastigheten att återgå till originalläget efter 3 timmar.)

- Om (EXTENDED AIRFLOW) knappen trycks in medan AUTO SWING-läget (spjälläge) är satt, AUTO SWING-läget avbryts och EXTENDED AIRFLOW-läget ställs in.
- Om (AUTO SWING) knappen trycks in medan EXTENDED AIRFLOW-läget är satt, EXTENDED AIRFLOW-läget avbryts och AUTO SWING-läget ställs in.
- Om (EXTENDED AIRFLOW) knapp trycks ner när den horisontala luftreflektorn stannar i önskad vinkel, kommer reflektorn att ändra till EXTENED AIRFLOW.
- Tryck in (EXTENDED AIRFLOW) knappen för att minska rumstemperaturen snabbt när temperaturen är hög under nedkylningsdrift.

■ För att avbryta Extended Airflow (förlänt luftflöde) drift

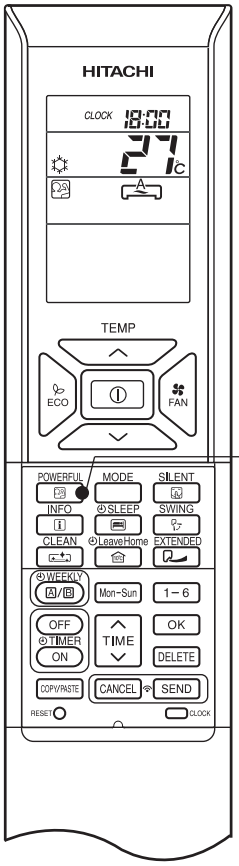
- Tryck på EXTENDED (EXTENDED AIRFLOW) knappen ingen.

  EXTENDED AIRFLOW (förlängt luftflöde) driften stannar.

  " " försvinner från LCD.

KRAFTFULL DRIFT

- Om du trycker på POWERFUL POWERFUL-knappen (kraftfull) vid något av driftlägena AUTO, HEATING, DEHUMIDIFYING, COOLING eller FAN (auto, uppvärmning, avfuktning, kylning eller fläkt) körs luftkonditioneringen med ett kraftfullt luftflöde.
- Under det här driftläget blåser kallare eller varmare luft ut ur inomhusenheten under kylning eller uppvärmning.



■ Så här startar du driftläget POWERFUL (kraftfull)

1

- Tryck på POWERFUL POWERFUL-knappen (kraftfull) när enheten är igång.

  ” ” visas i teckenfönstret.

  POWERFUL-driften (kraftfull) varar i 20 minuter. Sedan körs systemet med inställningen som användes innan du valde POWERFUL (kraftfull).

■ Så här avbryter du driftläget POWERFUL (kraftfull)

- Tryck på ⏻ START/STOP-knappen. eller
- Tryck på POWERFUL POWERFUL-knappen (kraftfull) igen.

  POWERFUL-driftsläget (kraftfull) avslutas.

  ” ” försvinner från teckenfönstret.

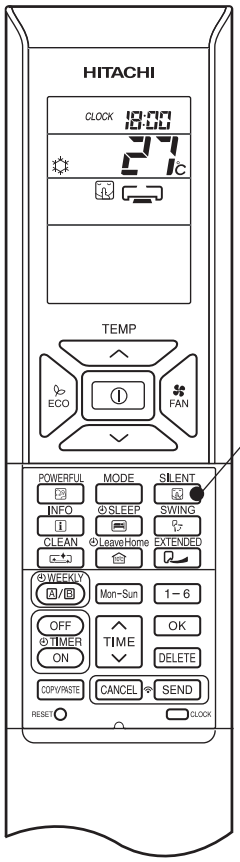
Obs!

- Driftläget POWERFUL (kraftfull) avbryts om du väljer något av följande lägen: SLEEP (insomning), ECO (strömspar), SILENT (tyst) eller LEAVE HOME (ingen hemma).
- Luftkonditioneringsenhetens kapacitet ökar inte i POWERFUL-driftläget
  – om luftkonditioneringen redan körs med högsta kapacitet.
  – strax innan avfrostningsdrift (när luftkonditioneringen körs i uppvärmningsläge – HEAT).
- Efter en automatisk omstart avbryts driftläget POWERFUL och föregående driftläge används.
- Vid multimodellanslutningar är det inte säkert att POWERFUL-driften (kraftfull) fungerar, vilket beror på driftförhållandena.

SVENSKA

TYST DRIFT

- Om du trycker på SILENT (SILENT)-knappen (tyst) under något av driftlägena AUTO, HEATING (UPPVÄRMNING), DEHUMIDIFYING (AVFUKTNING), COOLING (KYLNING) och FAN (FLÄKT) körs luftkonditioneringen i tyst läge.



■ Så här startar du driftläget SILENT (tyst)

1

- Tryck på SILENT SILENT-knappen (tyst) när enheten är igång.

  ”” visas i teckenfönstret. Fläkten körs med mycket låg hastighet.

■ Så här avbryter du driftläget SILENT (tyst)

- Tryck på ⏻ START/STOP-knappen. eller
- Tryck på SILENT SILENT-knappen (tyst) igen eller på FAN FAN SPEED-knappen (fläkthastighet).

  Fläkten körs med den hastighet som användes innan SILENT-driftläget aktiverades.

  Den tysta driften avbryts.

  ”” försvinner från teckenfönstret.

Obs!

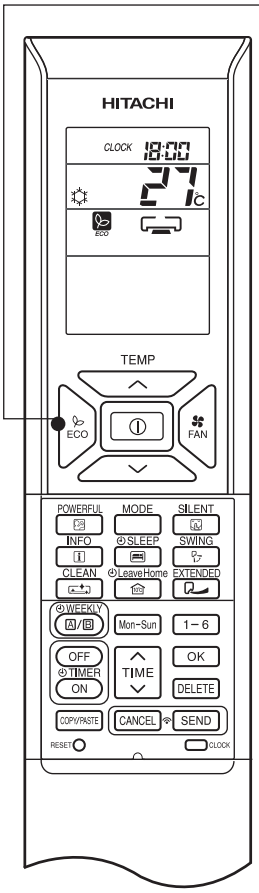
- Driftläget POWERFUL (kraftfull) avbryts om du väljer SILENT-driftläget (tyst). Fläkten körs med den hastighet som användes innan SILENT-driftläget aktiverades.
- Den tysta driften avbryts efter en automatisk omstart. Fläkten körs med den hastighet som användes innan SILENT-driftläget aktiverades.
- Fläkthastigheten ändras inte om du trycker på SILENT SILENT-knappen (tyst) i driftläget SILENT.

STRÖMSPARDRIFT

Det finns två typer av STRÖMSPARDRIFT, med eller utan sensor, beroende på modell.
Se [Alla delars namn och funktioner] i enhetens instruktionshandbok för att kontrollera om din enhet har en sensor och sedan läsa instruktionen om strömspardrift.

■ STRÖMSPARLÄGE

ECO-driftläget är en energisparfunktion som justerar den angivna temperaturen automatiskt och begränsar maximalt energiförbrukningsvärde.



1

- Om du trycker på ECO ECO-knappen (strömspar) under något av driftlägena AUTO, HEATING (UPPVÄRMNING), DEHUMIDIFYING (AVFUKTNING) och COOLING (KYLNING) körs luftkonditioneringen i strömsparläge.

■ Så här startar du strömsparläget

- Tryck på ECO ECO-knappen (strömspar) när enheten körs.

  ” ECO ” visas i teckenfönstret.

  Inomhusenheten ger ifrån sig en ljudsignal.

  Strömspardriften börjar med att temperaturen automatiskt ställs in till ett lägre eller högre värde så att strömförbrukningen minskar. Den här funktionen kan variera beroende på vilken utomhusenhet som är ansluten.

■ Så här avbryter du strömsparläget

- Tryck på ⏻ START/STOP-knappen. eller
- Tryck på ECO ECO-knappen (strömspar) igen.

  ” ECO ” försvinner från teckenfönstret.

  Inomhusenheten ger ifrån sig en ljudsignal.

SVENSKA

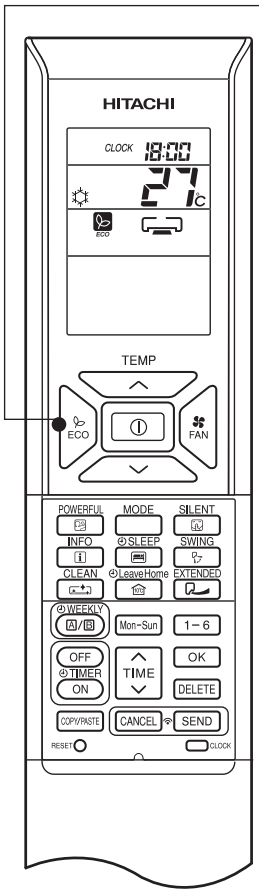
Obs!

- Strömsparläget ger ingen effekt om strömförbrukningen redan är låg.
- Du avbryter strömsparläget genom att trycka på POWERFUL-knappen.
- Efter en automatisk omstart avbryts driftläget ECO och föregående driftläge används.
- Vid multimodellanslutningar ska strömspardriften endast justera temperaturen till ett högre eller lägre värde automatiskt. Effektiviteten hos ECO-läget beror dock på aktuella driftförhållanden.

STRÖMSPARDRIFT

■ STRÖMSPARDRIFT med sensor

Sensorn känner av om det finns människor i rummet. Om det inte finns någon där startar enheten automatiskt strömsparläget genom att ändra den inställda temperaturen i två steg.



1

- Om du trycker på ECO ECO-knappen (strömspar) under något av driftlägena AUTO, HEATING (UPPVÄRMNING), DEHUMIDIFYING (AVFUKTNING) och COOLING (KYLNING) körs luftkonditioneringen i strömsparläge.

■ Så här startar du strömsparläget

- Tryck på ECO ECO-knappen (strömspar) när enheten körs.

  ” ECO ” visas i teckenfönstret.

  Inomhusenheten avger en ljudsignal och dess ECO-lampa tänds.

  Sensorn börjar känna av om det finns människor i rummet.

■ Så här avbryter du strömsparläget

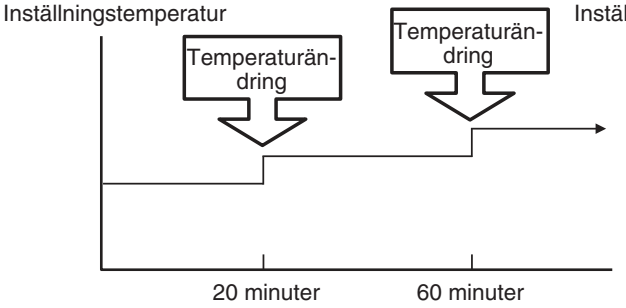
- Tryck på ⏻ START/STOP-knappen. eller
- Tryck på ECO ECO-knappen (strömspar) igen.

  ” ECO ” försvinner från teckenfönstret.

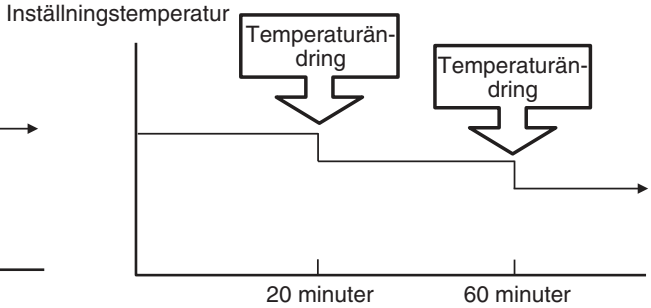
  Inomhusenheten avger en ljudsignal och dess ECO-lampa slocknar.

Om enheten inte känner av närvaron av några människor i 20 minuter ändras temperaturen automatiskt för att spara ström. Om det inte finns någon i rummet under 60 minuter ändras temperaturen ytterligare.

Kylning [diagrammet är enbart illustrativt]



Uppvärmning [diagrammet är enbart illustrativt]



Enheten återgår till normal drift när sensorn känner av att människor rör sig i rummet.

Obs!

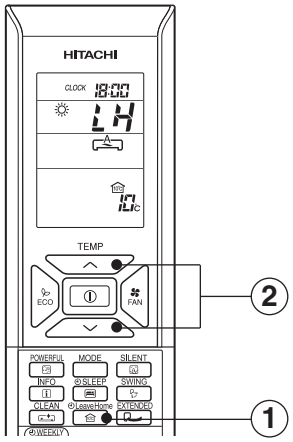
- Du avbryter strömsparläget genom att trycka på POWERFUL-knappen.
- Efter en automatisk omstart avbryts driftläget ECO och föregående driftläge används.

LEAVE HOME-DRIFTLÄGET (INGEN HEMMA)

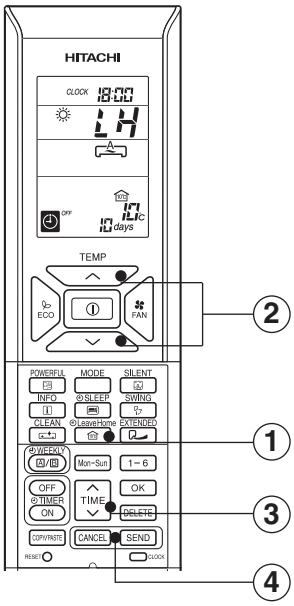
Förhindra att rumstemperaturen sjunker för lågt när ingen är hemma. Grundinställningen för temperaturen är 10 °C och temperaturområdet kan ställas in mellan 10 °C och 16 °C.

Det här driftläget kan användas med kontinuerlig drift och dagtimern. Använd dagtimern för att ange antal dagar (går att ställa in upp till 99 dagar).

Kontinuerlig drift



Dagtimerdrift



■ Så här startar du LEAVE HOME-driftläget (ingen hemma)

Alternativ 1. Kontinuerlig drift.

(1) Tryck på LeaveHome LEAVE HOME-knappen (ingen hemma) om enheten körs eller är stoppad.
Rumstemperaturen ställs in på 10 °C och uppvärmningen startar.

(2) Ställ in önskad rumstemperatur med TEMPERATURE-knapparna (temperatur). Temperaturområdet kan ställas in mellan 10 °C och 16 °C.

”☼”, ”LH”, ”A”, ”10°C”, ”SET TEMPERATURE” (inställd temperatur) visas i teckenfönstret.

Alternativ 2. Dagtimerdrift.

(1) Tryck på LeaveHome LEAVE HOME-knappen (ingen hemma) om enheten körs eller är stoppad.
Rumstemperaturen ställs in på 10 °C och uppvärmningen startar.

(2) Ställ in önskad rumstemperatur med TEMPERATURE-knapparna (temperatur). Temperaturområdet kan ställas in mellan 10 °C och 16 °C.

”☼”, ”LH”, ”A”, ”10°C”, ”SET TEMPERATURE” (inställd temperatur) visas i teckenfönstret.

(3) Ange antal driftdagar (1 till 99 dagar) om det behövs.

Tryck på TIME TIME-knappen (tid) för att välja antal dagar.

Antalet dagar blinkar.

* Tryck på ∧ UP (upp) eller ∨ DOWN (ned) för att ange antalet dagar från 1 dag till 99 dagar.

* Antalet dagar räknas när klockan står på 00:00.

(4) Tryck på SEND SEND-knappen (överför) för att bekräfta antalet driftdagar. Visningen av antalet dagar slutar blinka.

Tryck på CANCEL CANCEL-knappen (avbryt) om du vill återställa antalet driftdagar eller om du vill gå över till kontinuerlig drift.

■ Så här avbryter du LEAVE HOME-driftläget (ingen hemma)

- Tryck på ⏻ START/STOP-knappen. eller
- Tryck på LeaveHome LEAVE HOME-knappen igen.
  Återgå till föregående driftläge. eller
- Växla till ett annat driftläge genom trycka på MODE MODE-knappen (läge).

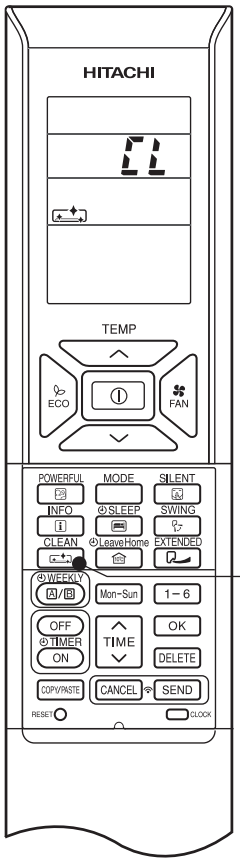
SVENSKA

Obs!

- Driftläget återgår till föregående läge när det angivna antalet dagar har förflutit i Leave Home-läget eller om du trycker på Leave Home-knappen igen.
- Under Leave Home-drift går det inte att ändra fläkthastigheten eller den vågräta luftriktarens läge.
- Om du trycker på Leave Home-knappen avbryts användningen av veckotimern eller engångstimern.
- Vid strömavbrott eller efter automatisk omstart återställs alla angivna värden för antal driftdagar och enheten körs i kontinuerligt driftläge.
- Driftlägena POWERFUL, SILENT och ECO kan inte användas samtidigt med Leave Home (ingen hemma).
- Vid multiinstallation
  - FAN/COOLING/DEHUMIDIFYING (fläkt, kylning och avfuktning) kan inte användas samtidigt. Enheten som körs först prioriteras och andra enheter med andra lägen är i vänteläge.
  - Uppvärmning kan inte användas tillsammans med Leave Home (ingen hemma).
  - Om två eller flera rum är inställda på drift i läget Leave Home (ingen hemma) kan det hända att temperaturen för det läget inte uppnås. Det beror också på den aktuella utomhustemperaturen.

CLEAN-DRIFT (RENGÖRING MED ETT KNAPPTRYCK)

Värmeväxlaren torkas efter kylningsdrift så att mögel kan undvikas.



■ Så här startar du rengöringsläget (CLEAN)

1

- Tryck på CLEAN CLEAN-knappen (rengöring) när enheten är avstängd.

  Det tar sammanlagt 60 minuter att köra rengöringen. Under den här åtgärden ska du köra uppvärmning eller endast fläkt (HEATING eller FAN).

  Driftlampan blinkar under rengöringen.

  ”CL”, ”” visas i teckenfönstret.

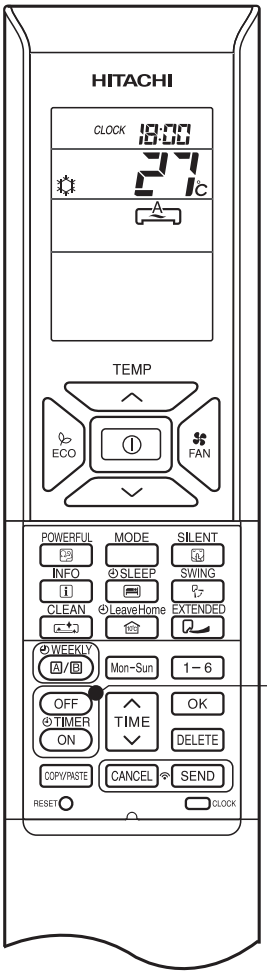
■ Så här avbryter du rengöringsläget (CLEAN)

- Tryck på ⏻ START/STOP-knappen. eller
- Tryck på CLEAN CLEAN-knappen (rengöring) igen.

Obs!

- När rengöringen har körts klart stängs enheten av (OFF) automatiskt.
- Om veckotimern eller engångstimern är inställd måste timerfunktionen avbrytas innan du kan köra rengöringsfunktionen (CLEAN).
- Om du har en multiinstallation begränsas driften till endast fläkt (FAN) när du trycker på CLEAN CLEAN-knappen.
- Om rengöringsåtgärden (CLEAN) körs i ett rum först i en multiinstallation går det att köra kylnings-, avfuktnings- eller fläktdrift i de andra rummen (COOLING, DEHUMIDIFYING eller FAN). Om det skulle krävas uppvärmningsdrift (HEATING) i något av rummen, försätts dock luftkonditioneringen i vänteläge (STANDBY). Uppvärmningsläget (HEATING) startas när rengöringsläget (CLEAN) har körts klart.

ENGÅNGSTIMER/TIMER FÖR TILL- OCH FRÅNSLAG (ONCE TIMER; ON/OFF TIMER)



1

OFF TIMER (frånslagstimer)

Det går att ställa in enheten så att den stängs av vid en viss tidpunkt.

1. Tryck på OFF TIMER OFF-TIMER-knappen (frånslagstimer). OFF och 0:00 blinkar i teckenfönstret.
2. Ange frånslagstiden (turn-off time) med TIME TIME-knappen (tid).
3. När du har ställt in tiden riktar du fjärrkontrollen mot inomhusenheten och trycker på SEND SEND-knappen.

   OFF och ”set time” (inställd tid) visas med fast sken i stället för att blinka.

   Inomhusenheten avger en ljudsignal och dess TIMER-lampa tänds.

ON TIMER (tillslagstimer)

Enheten slås på vid en angiven tidpunkt.

1. Tryck på TIMER ON ON-TIMER-knappen (tillslagstimer). ON och 0:00 blinkar på displayen.
2. Ange tillslagstiden (turn-on time) med TIME TIME-knappen (tid).
3. När du har ställt in tiden riktar du fjärrkontrollen mot inomhusenheten och trycker på SEND SEND-knappen.

   ON och ”set time” (inställd tid) visas med fast sken i stället för att blinka.

   Inomhusenheten avger en ljudsignal och dess TIMER-lampa tänds.

ON/OFF TIMER (till- och frånslagstimer)

- Enheten slås till eller från som angivet vid den inställda tidpunkten.
- Den inställda tidpunkt som infaller först styr växlingen av läget.
- En pilmarkering i teckenfönstret visar följden av till- och frånslagsåtgärder.

1. Tryck på OFF TIMER OFF-TIMER-knappen (frånslagstimer) så att OFF och 0:00 blinkar i teckenfönstret.
2. Ange frånslagstiden (turn-off time) med TIME TIME-knappen (tid). När du har ställt in tiden riktar du fjärrkontrollen mot inomhusenheten och trycker på SEND SEND-knappen.
3. Tryck på TIMER ON ON-TIMER-knappen (tillslagstimer) så att OFF och det inställda värdet för ”turn-off” (frånslagstid) visas med fast sken.

   ON och 0:00 blinkar.
4. Ange tillslagstiden (turn-on time) med TIME TIME-knappen (tid).
5. När du har ställt in tiden riktar du fjärrkontrollen mot inomhusenheten och trycker på SEND SEND-knappen.

   ON och det inställda värdet för ”turn-on” (tillslagstid) visas med fast sken i stället för att blinka.

   Inomhusenheten avger en ljudsignal och dess TIMER-lampa tänds.

■ Timern har tre olika funktioner: frånslagstimer, tillslagstimer och till- och frånslagstimer. Eftersom den aktuella tidpunkten fungerar som referens ska du börja med att ställa in den.

■ Så här avbryter du en inställning

- Peka IR-öga mot inomhusenheten och tryck på CANCEL CANCEL-knappen (avbryt).

  och ”ON or OFF set time” (inställd tid för till- eller frånslag) släcks samtidigt som en ljudsignal avges. Då släcks också inomhusenhetens TIMER-lampa.

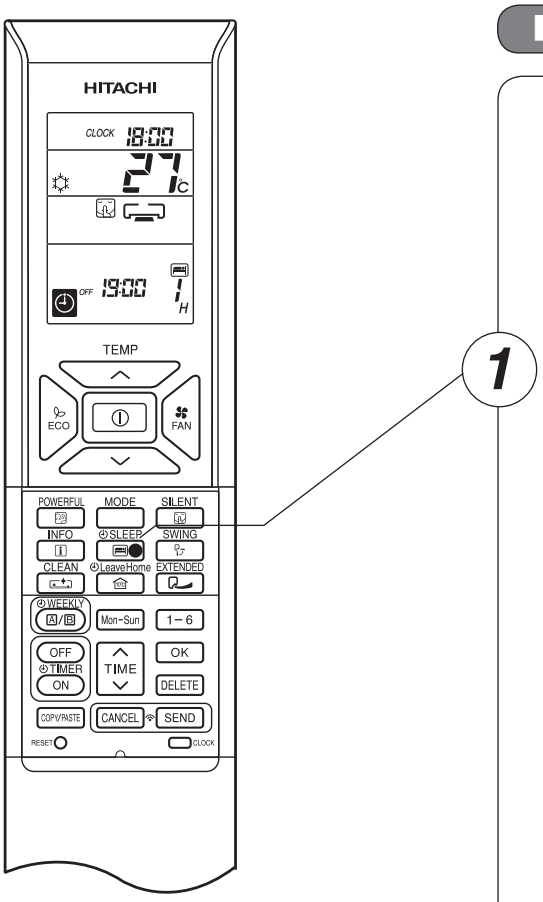
Obs!

- Det går endast att ställa in en av timerfunktionerna för frånslag, tillslag eller från-och tillslag åt gången (OFF, ON och ON/OFF).
- Om veckotimern (WEEKLY TIMER) redan är inställd är engångstimern (ONCE TIMER) prioriterad. Veckotimern aktiveras när engångstimerläget har körts klart.

SVENSKA

SLEEP INSOMNINGSTIMER (ECO SLEEP TIMER)

Timern kan ställas in på 7 timmar.
Om du trycker på SLEEP SLEEP-knappen (insomning) vid något av driftlägena AUTO, HEATING, DEHUMIDIFYING, COOLING eller FAN (auto, uppvärmning, avfuktning, kylning eller fläkt) justeras rumstemperaturen och fläkten körs på lägre hastighet. Detta innebär att strömförbrukningen blir lägre.
Ställ in aktuell tid innan du börjar använda insomningstimern.



■ Starta insomningstimern

Tryck på SLEEP SLEEP-knappen (insomning) medan enheten är igång.

- ” ”, ” ”, ” ”, ”OFF” (av), avstängningstiden, ” ” och antalet timmar visas i teckenfönstret på fjärrkontrollen.
- Vid insomningsdrift körs fläkten extremt långsamt.
- Inomhusenheten avger en ljudsignal och dess TIMER-lampa tänds.

Tryck på SLEEP SLEEP-knappen (insomning) flera gånger. Antalet timmar ändras som följer:

1 h → 2 h → 3 h → 7 h → Insomningstimer av

- Vid insomningsdrift fortsätter luftkonditioneringen att köras i angivet antal timmar innan den stängs av.
- Om du ställer in insomningstimern visas avstängningstiden i teckenfönstret på fjärrkontrollen



Exempel: Om insomningstimern är inställd på 1 timme kl. 18:00 blir avstängningstiden 19:00.

■ Avbryta insomningstimern

Tryck på START/STOP-knappen.

- Luftkonditioneringen stängs av.

Tryck på SLEEP SLEEP-knappen igen tills ” ”, ” ”, ” ”, avstängningstiden, ” ” och antalet timmar försvinner från teckenfönstret på fjärrkontrollen.

Tryck på CANCEL CANCEL-knappen (avbryt).

- Inomhusenheten avger en ljudsignal och dess TIMER-lampa slocknar.
- Insomningsdriften avbryts.

SLEEP INSOMNINGSTIMER (ECO SLEEP TIMER)

■ Ställa in insomningstimern och tillslagstimern

Luftkonditioneringen stängs av via insomningstimern och slås på via tillslagstimern.

1. Ställ in tillslagstimern (ON TIMER).
2. Tryck på SLEEP SLEEP-knappen och ställ in insomningstimern.



Exempel:
Luftkonditioneringen stängs av efter 2 timmar (kl. 01:38) och slås på igen kl. 06:00 nästa morgon.

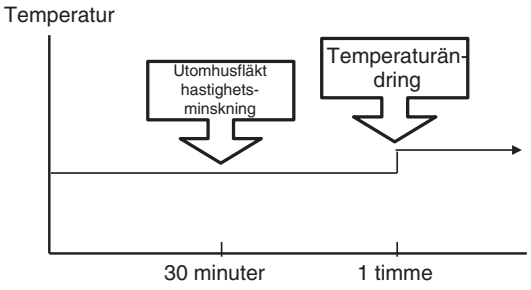
■ Avbryta insomningstimern och tillslagstimern

Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten och tryck på CANCEL CANCEL-knappen.

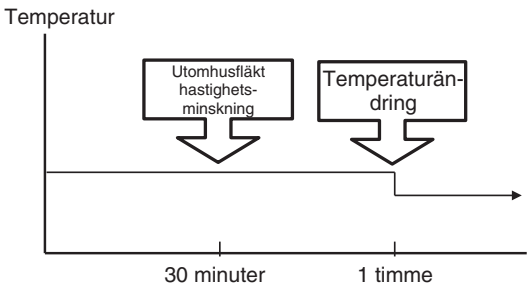
- ” ”, ” ”, ” ”, ”OFF” (av), avstängningstiden, ” ”, antalet timmar, ”ON” (på) och den inställda tiden för tillslagstimern försvinner från teckenfönstret på fjärrkontrollen.
- Inomhusenheten avger en ljudsignal och dess TIMER-lampa slocknar.
- Inställningarna för insomningstimern och tillslagstimern avbryts.

30 minuter efter att insomningstimern ställts in minskas utomhusfläktens hastighet så att ljudnivån sänks och driften övergår till komfortdrift.
1 timme efter att insomningstimern ställts in ändras den inställda temperaturen något. Hur mycket temperaturen ändras beror på vilken typ av luftkonditionering som det rör sig om.
De här automatiska driftsändringarna sparar energi utan att komforten minskar.
Energiförbrukningen beror på utomhustemperaturen, rumstemperaturen, den inställda temperaturen och typen av luftkonditionering.

Kylning [diagrammet är enbart illustrativt]



Uppvärmning [diagrammet är enbart illustrativt]



SVENSKA

Obs!

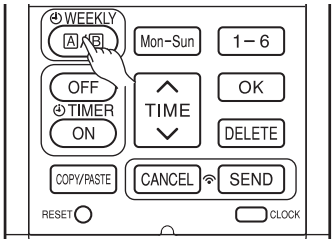
- Om du ställer in insomningstimern fast du ställt in frånslagstimern eller timern för till- och frånslag tidigare aktiveras insomningstimern i stället för de andra.

WEEKLY A/B VECKOTIMER (WEEKLY TIMER)

- Det är möjligt att välja läge A eller läge B. Upp till 6 program kan ställas in per läge och dag. Totalt 42 program kan ställas in för en vecka för varje läge.
- Om kalendern och klockan inte är inställda går det inte att ställa in veckotimern.
- Om kalendern och klockan är felinställda fungerar inte veckotimern som den ska.
- Du måste ställa in kalendern och klockan innan du använder veckotimern.

Steg 1: Ställ in inställningsschemat i fjärrkontrollen. Skicka den registrerade inställningen till inomhusenheten och kör den.
Steg 2: Välj läge A eller läge B och aktivera eller inaktivera veckotimern.
Steg 3: Kopiera och avbryta inställningsschemat.

Steg 1 : Ställ in inställningsschemat i fjärrkontrollen. Skicka den registrerade inställningen till inomhusenheten och kör den.



1
2

■ Så här ställer du in veckotimern (WEEKLY TIMER).

1. Välj läge A eller läge B

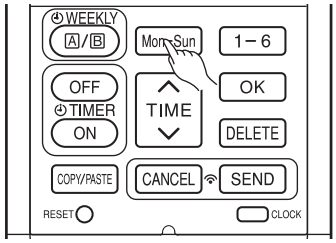
   Tryck på WEEKLY A/B WEEKLY-knappen (varje vecka). WEEKLY tänds, och **A** och ◴ blinkar i teckenfönstret. (Mode A [läge A] har valts.)

   Tryck på WEEKLY A/B WEEKLY-knappen (varje vecka) en gång till. **B** och ◴ blinkar i teckenfönstret. (Mode B [läge B] har valts.)

   - Om du inte har ställt in något schema visas ON/OFF (på/av), `--:--` , `--°C`.
   - Om du har ställt in ett schema visas inte ON/OFF (på/av), `--:--` , `--°C`.

2. Ställ in ett program

   Håll WEEKLY A/B WEEKLY-knappen (varje vecka) intryckt i cirka 3 sekunder. Det går att ändra läget.
   ◴, dag: Mon (dag: mån), program no.: 1 (programnr: 1), ON/OFF (på/av), den inställda tiden och den inställda temperaturen blinkar i teckenfönstret.



3

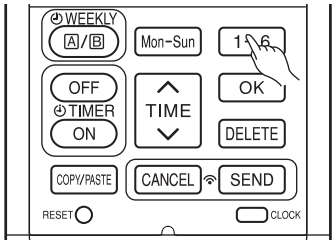
3. Välj önskad veckodag

   Tryck på Mon-Sun DAY-knappen (dag).

   Dagen ändras från Mon (mån) ⟶ Tue (tis) ⟶ Wed (ons) ⟶ Thu (tors) ⟶ Fri (fre) ⟶ Sat (lör) ⟶ Sun (sön) ⟶ Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun [Full days] (mån, tis, ons, tors, fre, lör, sön – alla dagar) ⟶ Mon, Tue, Wed, Thu, Fri [weekday] (mån, tis, ons, tors, fre – vardagar) ⟶ Sat, Sun [weekend] (lör, sön – helger) ⟶ Mon (mån) ⟶ Tue (tis) ...

   Välj [Full days] (alla dagar) om inställningen ska gälla alla dagar i veckan.
   Välj [weekday] (vardagar) om inställningen ska gälla måndag till fredag.
   Välj [weekend] (helger) om inställningen ska gälla lördag till söndag.

   - När du har ställt in timern är det lätt att kontrollera och ändra inställningen på samma gång.



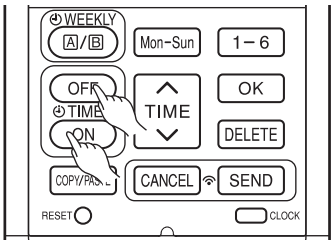
4

4. Tryck på knappen 1–6 för att välja ett programnummer.

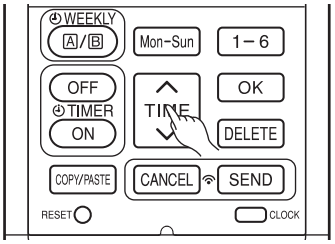
   Numret ändras från 1 ⟶ 2 ⟶ 3 ⟶ 4 ⟶ 5 ⟶ 6 ⟶ 1 ⟶ 2 .....

   - Om ett programnummer redan är inställt kan du följa stegen ovan för att göra ändringar.

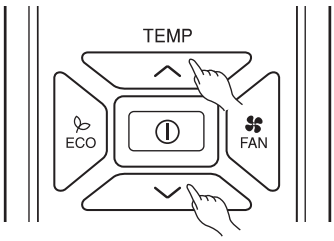
VECKOTIMER (WEEKLY TIMER)



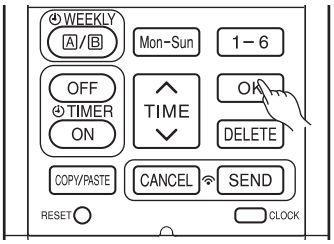
5



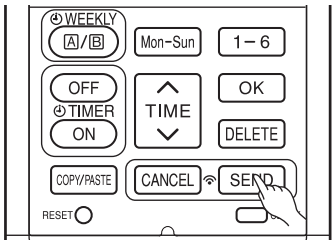
6



7



8



9

5. Tryck på OFF TIMER ON ON-OFF TIMER-knappen (tillslags-/frånslagstimer) för att välja inställningen ON TIMER (tillslagstimer) eller OFF TIMER (frånslagstimer).

6. Tryck på TIME TIME-knappen (tid) för att ställa in tiden.

7. Tryck på ∧ eller ∨ TEMP -knappen (temperatur) för att ställa in temperaturen.

8. Tryck på OK OK-knappen. Inställningarna är nu gjorda. Dagen, programnumret, inställningen ON (på) och den inställda temperaturen börjar lysa med fast sken. ◴ blinkar kontinuerligt. Om inställningen inte är fullständig sparas den inte i minnet

   Om du vill fortsätta med inställningen trycker du på knapparna Mon-Sun 1–6 TIME OFF TIMER ON.

Följ steg 3 till 8 om du vill göra inställningar.

9. När du är klar med alla inställningar trycker du på SEND SEND-knappen (skicka), medan du håller fjärrkontrollen riktad mot inomhusenheten i cirka 3 sekunder. TIMER-lampan på inomhusenheten börjar blinka snabbt. Inomhusenheten ger ifrån sig en ljudsignal, och sedan börjar TIMER-lampan att lysa med ett fast sken.

   Kontrollera att TIMER-lampan verkligen börjar lysa.

   Det betyder nämligen att inställningen har lagrats i inomhusenheten och att timern är komplett inställd.
   Inställningsvärdena visas i teckenfönstret på fjärrkontrollen.

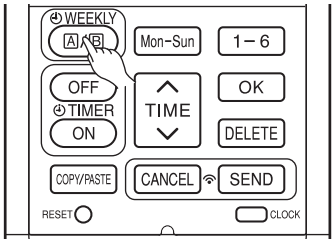
   - Om TIMER-lampan på inomhusenheten inte börjar lysa måste du trycka på SEND SEND-knappen (skicka), medan du håller fjärrkontrollen riktad mot inomhusenheten i cirka 3 sekunder.
   - **VIKTIGT!** Tryck inte på CANCEL CANCEL-knappen (avbryt) medan du gör inställningar, eftersom det betyder att alla inställningsvärden går förlorade.
   - Inställningsvärdena lagras inte i inomhusenheten förrän du trycker på SEND SEND-knappen (överför).

SVENSKA

Obs!

- Det går att ställa in högst 6 program per dag. Du kan ställa in ON TIMER (tillslagstimer) och OFF TIMER (frånslagstimer) för varje enskilt programnummer efter eget godtycke. När du trycker på SEND SEND-knappen (överför) arrangeras inställningen ON TIMER (tillslagstimer) och OFF TIMER (frånslagstimer) för de olika programnumren automatiskt så att programnummer 1 får den tidigaste tiden och programnummer 6 den sista tiden.
  Om samma tid är inställd prioriteras de senaste inställningsvärdena.
- **VIKTIGT!** Om du inte använder fjärrkontrollen och inte trycker på SEND SEND-knappen (överför) inom 3 minuter efter att du gjort dina inställningar kommer alla aktuella inställningar att gå förlorade.

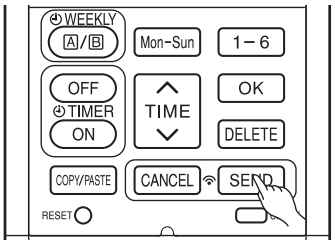
Steg 2: Välj läge A eller läge B och aktivera eller inaktivera veckotimern.



1
2

■ Välja Mode A (läge A) eller Mode B (läge B) i inställningen för veckotimern.

1. Tryck på WEEKLY-knappen (varje vecka). **A** och blinkar i teckenfönstret. (Vanligtvis blinkar Mode A [läge A] först.)
2. Tryck på WEEKLY-knappen (varje vecka) en gång till. **B** och blinkar i teckenfönstret.



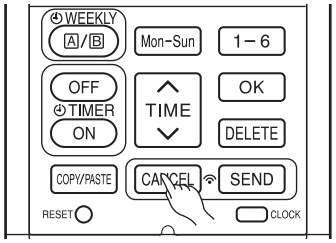
3

3. Välj läge A eller läge B. Tryck på SEND SEND-knappen (överför), medan du håller fjärrkontrollen riktad mot inomhusenheten i cirka 3 sekunder. TIMER-lampan på inomhusenheten börjar blinka snabbt.

   Inomhusenheten ger ifrån sig en ljudsignal, och sedan börjar TIMER-lampan att lysa med ett fast sken.

   Kontrollera att TIMER-lampan verkligen börjar lysa.

   Det betyder att ditt val av Mode A (läge A) eller Mode B (läge B) har bekräftats och att VECKOTIMERN har aktiverats.



1

■ Inaktivera veckotimern

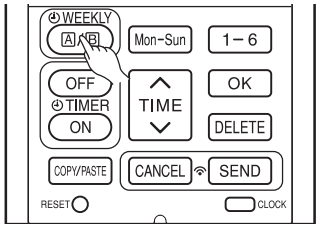
1. Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten och tryck på CANCEL CANCEL-knappen.
   Inomhusenheten avger en ljudsignal, och TIMER-lampan fortsätter att vara släckt. Inställningsindikationen i fjärrkontrollens teckenfönster försvinner också.
   Det betyder att veckotimern har inaktiverats.

   - Om du vill aktivera inställningen för veckotimern igen går du igenom stegen i ”Välja Mode A (läge A) eller Mode B (läge B) i inställningen för veckotimern” på nytt.

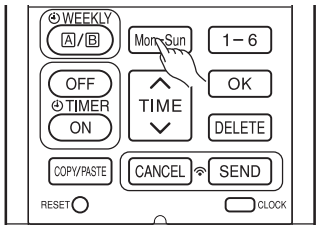
Obs!

- Om du ställer in engångstimern avbryts veckotimern. Veckotimern aktiveras igen när engångstimern har använts.
- Om du avbryter engångtimern avbryts även veckotimern. Veckotimern måste sedan aktiveras igen.
- Veckotimern avbryts efter en automatisk omstart. Veckotimern måste sedan aktiveras igen.

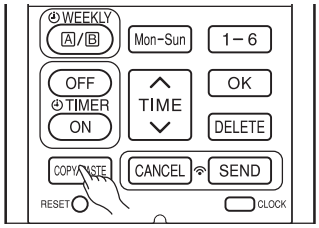
Steg 3: Kopiera och avbryta inställningsschemat.



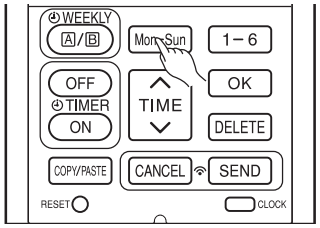
1
2



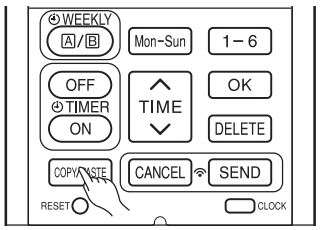
3



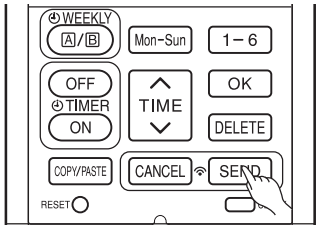
4



5



6



8

■ Kopiera och klistra in

Det är lätt att redigera inställningsschemat. Det är bara att kopiera data från en dag till en annan.

1. Tryck på WEEKLY A/B WEEKLY-knappen (varje vecka) för att välja Mode A (läge A) eller Mode B (läge B).
2. Håll WEEKLY A/B WEEKLY-knappen (varje vecka) intryckt i cirka 3 sekunder för att börja redigera inställningsschemat.
3. Tryck på Mon-Sun DAY-knappen (dag) för att välja vilken veckodag som du vill kopiera inställningarna för.
4. Tryck på COPY/PASTE COPY/PASTE-knappen (kopiera och klistra in). ”PASTE” (klistra in) börjar blinka i teckenfönstret.
   *Tryck på CANCEL CANCEL-knappen (avbryt) om du vill lämna kopieringsläget. Det normala inställningsläget aktiveras.
5. Tryck på Mon-Sun DAY-knappen (dag) för att välja vilken veckodag som du vill klistra in inställningarna i.
6. Tryck på COPY/PASTE COPY/PASTE-knappen (kopiera och klistra in) en gång till för att klistra in informationen. ◴ blinkar bara i teckenfönstret.
7. Om du vill fortsätta och kopiera inställningarna till fler dagar trycker du på Mon-Sun eller 1 – 6 eller TIME eller OFF TIMER ON.

   Börja sedan i steg 3.
8. När du är färdig med att kopiera och klistra in trycker du på SEND SEND-knappen (överför), medan du håller fjärrkontrollen riktad mot inomhusenheten i cirka 3 sekunder. TIMER-lampan på inomhusenheten börjar blinka snabbt.
   Inomhusenheten avger en ljudsignal, och sedan börjar TIMER-lampan att lysa med ett fast sken.

   Kontrollera att TIMER-lampan verkligen börjar lysa.

   Om TIMER-lampan inte börjar lysa måste du trycka på SEND SEND-knappen (överför) en gång till.

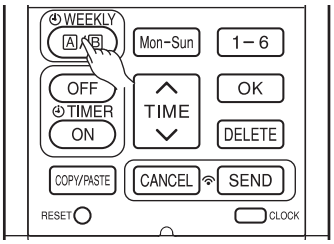
● Inställningsuppgifterna ändras inte om du inte trycker på SEND SEND-knappen (överför).

SVENSKA

Obs!

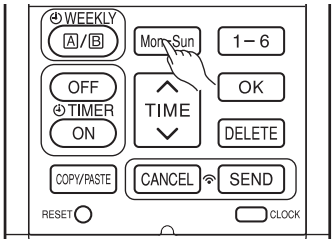
● Om det inte finns några inställningsdata går det inte att kopiera data från en dag till en annan.

Steg 3: Kopiera och avbryta inställningsschemat.

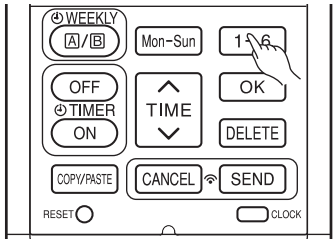


1

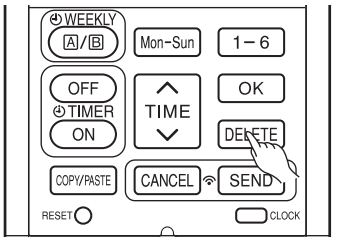
2



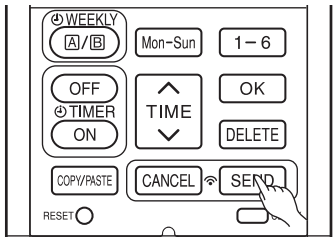
3



4



5



6

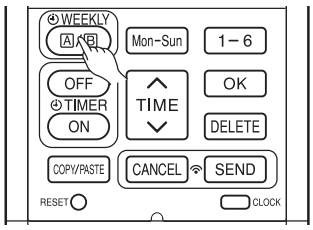
■ Ta bort data från veckotimern (WEEKLY TIMER)

[Delete one program number reservation] (Ta bort en programnummerinställning)

1. Tryck på WEEKLY A/B WEEKLY-knappen (varje vecka) för att välja Mode A (läge A) eller Mode B (läge B).
2. Håll WEEKLY A/B WEEKLY-knappen (varje vecka) intryckt i cirka 3 sekunder för att börja redigera inställningsschemat.
3. Tryck på Mon-Sun DAY-knappen (dag) för att välja vilken veckodag som du vill redigera.
4. Tryck på 1–6 för att välja ett programnummer. Det valda programnumret kommer att blinka.
5. Tryck på DELETE DELETE-knappen (ta bort). Inställningen för det valda programnumret tas bort.
6. När du har tagit bort inställningen trycker du på SEND SEND-knappen (överför), medan du håller fjärrkontrollen riktad mot inomhusenheten i cirka 3 sekunder. TIMER-lampan på inomhusenheten börjar blinka snabbt.
   Inomhusenheten avger en ljudsignal, och sedan börjar TIMER-lampan att lysa med ett fast sken.
   Kontrollera att TIMER-lampan verkligen börjar lysa.

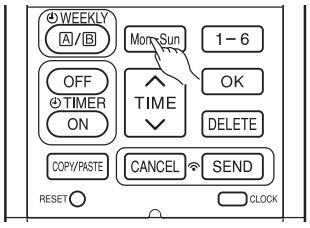
● Inställningen ändras inte om du inte trycker på SEND SEND-knappen (överför).

Steg 3: Kopiera och avbryta inställningsschemat.

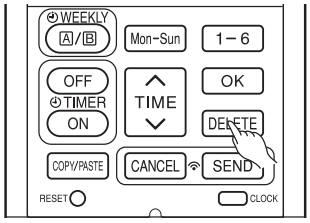


1

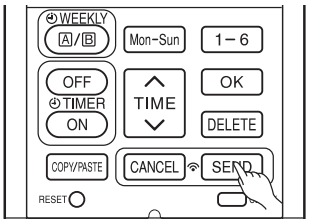
2



3



4

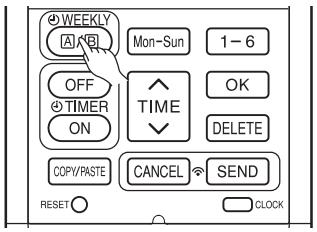


5

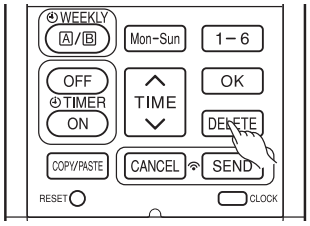
[Delete one day reservation] (Ta bort en dagsinställning)

1. Tryck på WEEKLY A/B WEEKLY-knappen (varje vecka) för att välja Mode A (läge A) eller Mode B (läge B).
2. Håll WEEKLY A/B WEEKLY-knappen (varje vecka) intryckt i cirka 3 sekunder för att börja redigera inställningsschemat.
3. Tryck på Mon-Sun DAY-knappen (dag) för att välja vilken veckodag som du vill redigera.
4. Håll DELETE DELETE-knappen (ta bort) intryckt i cirka 10 sekunder. Inställningarna för alla programnummer tas bort.
   - Om du trycker helt kort på knappen tas bara inställningen för ett programnummer bort.
5. När du har tagit bort inställningen trycker du på SEND SEND-knappen (överför), medan du håller fjärrkontrollen riktad mot inomhusenheten i cirka 3 sekunder. TIMER-lampan på inomhusenheten börjar blinka snabbt.
   Inomhusenheten avger en ljudsignal, och sedan börjar TIMER-lampan att lysa med ett fast sken.
   Kontrollera att TIMER-lampan verkligen börjar lysa.

- Inställningen ändras inte om du inte trycker på SEND SEND-knappen (överför).



1



2

[Delete Mode A or Mode B] (Ta bort läge A eller läge B)

1. Tryck på WEEKLY A/B WEEKLY-knappen (varje vecka) för att välja Mode A (läge A) eller Mode B (läge B).
2. Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten och tryck på DELETE DELETE-knappen (ta bort) i cirka 10 sekunder medan Mode A (läge A) eller Mode B (läge B) blinkar i teckenfönstret.
   Inomhusenheten avger en ljudsignal, och sedan försvinner inställningarna för Mode A (läge A) eller Mode B (läge B).

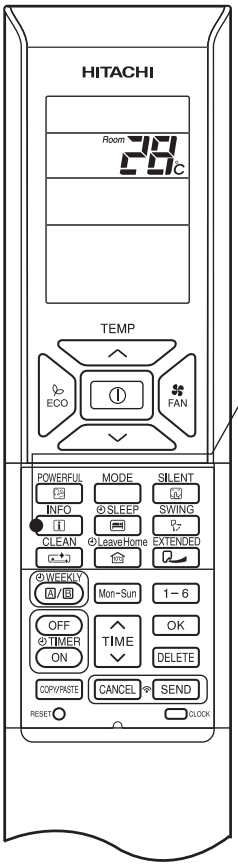
SVENSKA

Obs!

- Om du har tagit bort alla inställningar i fjärrkontrollen skickas det inte någon signal till inomhusenheten när du trycker på SEND SEND-knappen (överför). TIMER-lampan fortsätter att vara släckt och de inställningar som är lagrade i inomhusenheten ändras inte.

INFO-FUNKTIONEN

- Genom att trycka på INFO-knappen visas omgivande temperatur kring fjärrkontrollen och den månatliga strömförbrukningen i fjärrkontrollens teckenfönster.
- När du har laddat batterierna ska du rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten och trycka på INFO-knappen. Aktuellt datum och klockslag överförs från inomhusenheten.
- För att överföringen av informationen från inomhusenheten ska fungera får du stå högst två meter bort med fjärrkontrollen.



■ Så här kontrollerar du omgivande temperatur kring fjärrkontrollen

1 Tryck på INFO-knappen.

Temperaturen visas i tio sekunder.

■ Så här kontrollerar du den månatliga strömförbrukningen

Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenhetens mottagare (stå som mest två meter från inomhusenheten) och tryck på INFO-knappen. Vänta i två sekunder på att signalen ska överföras.

När omgivningstemperaturen visas trycker du upprepade gånger på INFO-knappen. Följande visas i teckenfönstret:

strömförbrukningen för uppvärmning under aktuell månad ⟶ förra månadens strömförbrukning för uppvärmning ⟶ strömförbrukningen för kylning under aktuell månad ⟶ förra månadens strömförbrukning för kylning ⟶ omgivande temperatur kring fjärrkontrollen ⟶ strömförbrukningen för uppvärmning under aktuell månad ... i en slinga.

- Om ingenting visas måste du gå närmare inomhusenhetens mottagare med fjärrkontrollen.
- Värdet som visas är enbart en riktlinje.

■ Det går att hämta aktuellt datum och klockslag från inomhusenheten

Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenhetens mottagare (stå som mest två meter från inomhusenheten) och tryck på INFO-knappen. Vänta i två sekunder på att signalen ska överföras.

När aktuellt datum och klockslag har tagits emot kontrollerar du om uppgifterna är riktiga genom att trycka på CLOCK CLOCK-knappen (klocka).

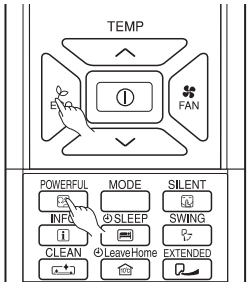
- Om inomhusenheten saknar strömförsörjning eller om klockan och kalendern inte har ställts in, går det inte att använda INFO-funktionen för att överföra och ta emot information.

Obs!

- Om det uppstår något fel på luftkonditioneringen kan du trycka på INFO-knappen så att felkoden visas. Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenhetens mottagare (stå som mest två meter från inomhusenheten) och tryck på INFO-knappen. Vänta i två sekunder på att signalen ska överföras.
  En felkod visas.
  Ring servicecentret och uppge felkoden.
- Information om månatlig energiförbrukning är inte tillgänglig för system med sex rum.
- Info-funktion för att kontrollera den månatliga strömförbrukningen.
  Om det skulle inträffa ett strömavbrott eller på-/avstängning ON/OFF med strömbrytaren ser du till att ställa in klocka och kalender för varje inomhusenhet vid installationen (enhet i vänteläge eller automatisk omstart), i en- eller multiinstallationer, genom att trycka på ⏻ START/STOP-knappen.
  Om det inte görs kommer inte den månatliga strömförbrukningen att visas på fjärrkontrollen.

DRIFTLÄGESLÅS

Det går att ställa in fjärrkontrollen så att driftlägena HEATING (uppvärmning), COOLING (kylning) och DEHUMIDIFYING (avfuktning) låses, inklusive FAN (fläkt).

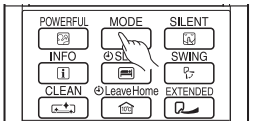


■ Metod för att låsa driftläget HEATING (uppvärmning), inklusive FAN (fläkt).

Håll knapparna ECO (strömsparläge) och POWERFUL (kraftfull) intryckta samtidigt i cirka 5 sekunder när fjärrkontrollen är avstängd (OFF).

" ☼ ", " ✿ " och " ⊶ " visas i cirka 10 sekunder. " ☼ " och " ⊶ " finns kvar.

Det betyder att driftläget HEATING (uppvärmning) har låsts.

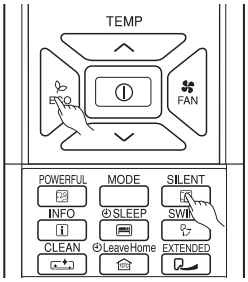


Om du trycker på MODE-knappen (läge), visas " ☼ " eller " ✿ ".

■ Metod för att låsa upp driftläget HEATING (uppvärmning), inklusive FAN (fläkt).

Håll knapparna ECO (strömsparläge) och POWERFUL (kraftfull) intryckta samtidigt i cirka 5 sekunder när fjärrkontrollen är avstängd (OFF).
Alla driftlägessymboler visas i teckenfönstret i cirka 10 sekunder. Sedan visas driftlägessymbolen framför borttagningen.
Det betyder att driftläget HEATING (uppvärmning) har låsts upp.

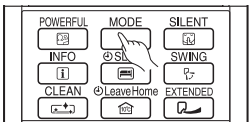
■ Metod för att låsa driftlägena COOLING (kylning) och DEHUMIDIFYING (avfuktning), inklusive FAN (fläkt)



Håll knapparna ECO (strömsparläge) och SILENT (tyst) intryckta samtidigt i cirka 5 sekunder när fjärrkontrollen är avstängd (OFF).

" ☼ ", "◯", " ✿ " och " ⊶ " visas i cirka 10 sekunder. " ☼ " och " ⊶ " finns kvar.

Det betyder att driftlägena COOLING (kylning) och DEHUMIDIFYING (avfuktning) har låsts upp.



Om du trycker på MODE-knappen (läge), visas " ☼ ", " ✿ " eller " ◯ ".

■ Metod för att låsa upp driftlägena COOLING (kylning) och DEHUMIDIFYING (avfuktning), inklusive FAN (fläkt)

Håll knapparna ECO (strömsparläge) och SILENT (tyst) intryckta samtidigt i cirka 5 sekunder när fjärrkontrollen är avstängd (OFF).
Alla driftlägessymboler visas i teckenfönstret i cirka 10 sekunder. Sedan visas driftlägessymbolen framför borttagningen.
Det betyder att driftlägena COOLING (kylning) och DEHUMIDIFYING (avfuktning) har låsts upp.

SVENSKA

Obs!

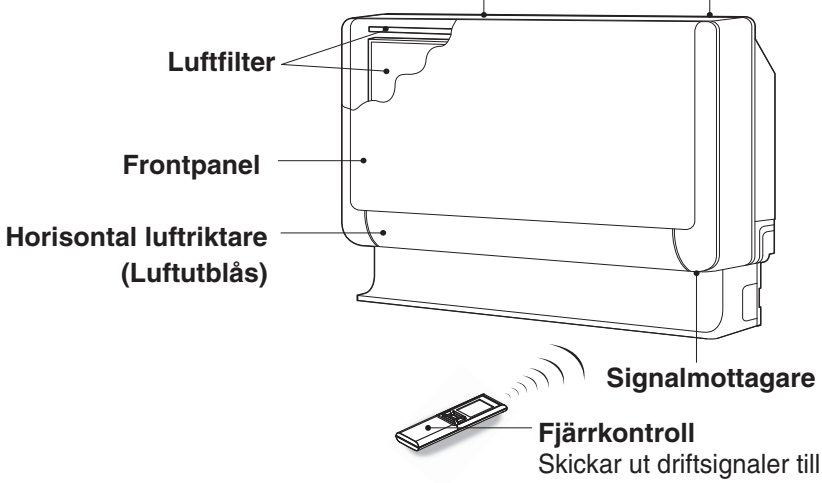
- Driftlägeslåset aktiveras inte om några timerinställningar är aktiverade.
  Alla timerinställningar måste inaktiveras först. Sedan går det att aktivera driftlägeslåset.
- Du kan låsa upp driftlägena HEATING (uppvärmning), COOLING (kylning) och DEHUMIDIFYING (avfuktning), alla inklusive FAN (fläkt), genom att trycka på RESET◯ RESET-knappen (återställ). Men kom ihåg att om du trycker på RESET◯ RESET-knappen (återställ) går all information som är lagrad i fjärrkontrollen förlorad. Då kan du behöva ställa in alla nödvändiga uppgifter igen.
- Vid multiinstallationer ska den enhet och det läge som aktiveras först, och som HEATING-låset (uppvärmning) är inställt för, ha högst prioritet. Andra enheter, som körs i andra lägen, ska vara i STANDBY-läge (vänteläge) antingen tills den första enheten har inaktiverats eller tills samma läge väljs som för den första enheten.

DRIFTOMRÅDE

DRIFTLÄGE	Kylning/Avfuktning	Uppvärmning
Utomhustemperatur	−10 till 43°C	−15 till 21°C

DELARS NAMN OCH DESS FUNKTION

INOMHUSENHET



Skickar ut driftsignaler till inomhusenheten.
För att hantera hela enheten.
(Se bruksanvisningen för fjärrkontrollen)

⚠ FÖRSIKTIGT

- Placera inga föremål framför signalmottagaren. Annars kan den kanske inte ta emot signaler ordentligt.

MODELLNAMN OCH MÅTT

MODELL	BREDD	HÖJD	DJUP
RAF-25RXB, RAF-35RXB, RAF-50RXB	750mm (29-17/32")	590mm (23-6/25")	215mm (8-15/32")

ANMÄRKNING FÖR MULTISYSTEM

Flera inomhusenheter kan anslutas till en utomhusenhet.
Du kan köra endast en enhet eller flera enheter enligt dina önskemål.

Kombinationer för drift:

När driftläge är valt:

- Du kan inte köra inomhusenheterna för följande kombinationer.

En enhet	Annan enhet
Uppvärmning	Nedkylning
	Avfuktning
	Fläkt

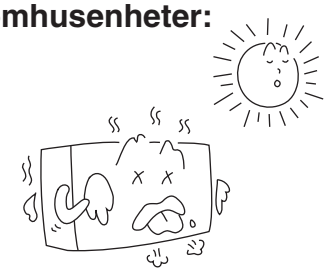
- Den inomhusenhet som först slås på fortsätter att köras. Andra enheter som slås på senare kommer att övergå i standbyläge och driftlampan tänds.
- För att köra inomhusenheter som slå på senare, ställ in samma driftläge som den inomhusenhet som slås på först.

Under automatisk drift:

- När uppvärmningsdrift väljs automatiskt för den första inomhusenheten kommer nästa inomhusenhet att starta uppvärmning. Vidare, om nedkylning eller avfuktning väljs automatiskt för den första inomhusenheten kommer nästa inomhusenhet även att starta nedkylning eller avfuktning.

Justering av antalet inomhusenheter:

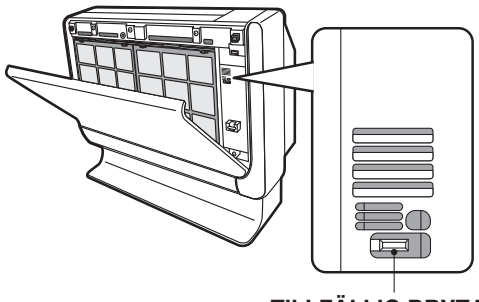
Minska antalet inomhusenheter som ska köras speciellt när det är väldigt varmt eller väldigt kallt, eller när du vill nå inställd temperatur snabbt.



Stannade inomhusenheter:

När en inomhusenhet körs i nedkylnings-, uppvärmnings- eller avfuktningsläge i ett rum kan det hända att ljud från köldmedium som rinner höras från en stannad inomhusenhet eller en så kan en stannad inomhusenhet bli varm. Detta beror på att inomhusenheterna återsänder köldmedium till utomhusenheten för att bli klar för drift.

TILLFÄLLIG BRYTARE

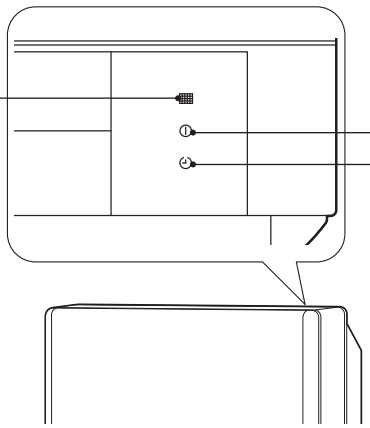


TILLFÄLLIG BRYTARE
Använd denna brytare för att starta och stanna när fjärrkontrollen inte fungerar.

- Genom att trycka in den tillfälliga brytaren kommer driften att bli automatiskt läge.
- När drift görs med den tillfälliga brytaren efter det att strömkällan har slagits av och på igen kommer driften bli automatiskt läge.

INDIKATORER PÅ INOMHUSENHET

FILTER-lampa
Denna lampa tänds när apparaten har körts totalt i cirka 200 timmar, det är tid för att rengöra filtret. Lampan släcks när "(AUTO SWING)" knappen trycks ner under det att driften är stannad.



DRIFT-lampa
Denna lampa tänds under drift.
Under uppvärmning kan det hända att driftindikatorn blinkar, lyser mycket svagt eller släcks helt under följande omständigheter:

(1) **Under förvärmning (uppvärmningsdrift)**
Under cirka 2-3 minuter efter uppstart.

(2) **Under avfrostning (uppvärmningsdrift)**
Avfrostning kommer att utföras ungefär en gång i timman när frost skapas på värmeväxlaren på utomhusenheten, under cirka 5-10 minuter åt gången. (Om rörledningens längd är längre än vanligt, frost kommer troligen att uppstå.)

TIMER-lampa
Denna lampa tänds när timern är på.

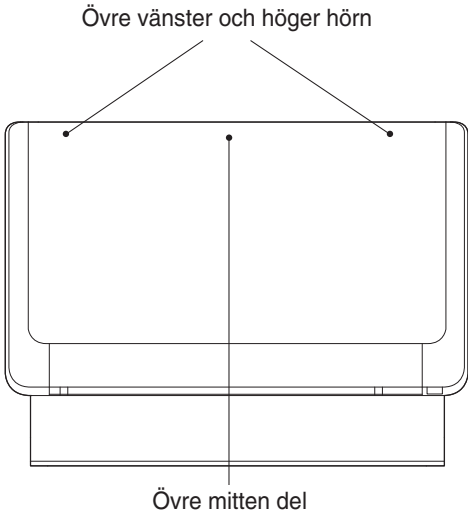
HUR MAN ÖPPNAR ELLER STÄNGER FRONTPANELEN

Öppna frontpanelen

- För att öppna frontpanelen, använd fjärrkontrollen för att stanna enhetens drift. Tryck sedan på övre vänstra och högra hörnen på frontpanelen.
- Fatta frontpanelen på vänster och höger sida och öppna den mot dig.

Stänga frontpanelen

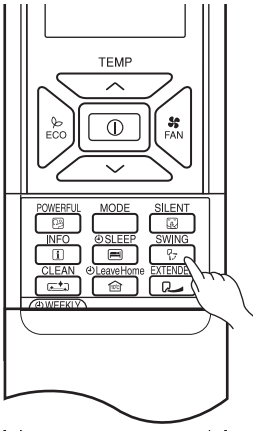
- För att stänga frontpanelen, tryck på övre vänstra och högra hörnen på frontpanelen.
- Tryck på övre mitten delen på frontpanelen för att stänga den ordentligt.



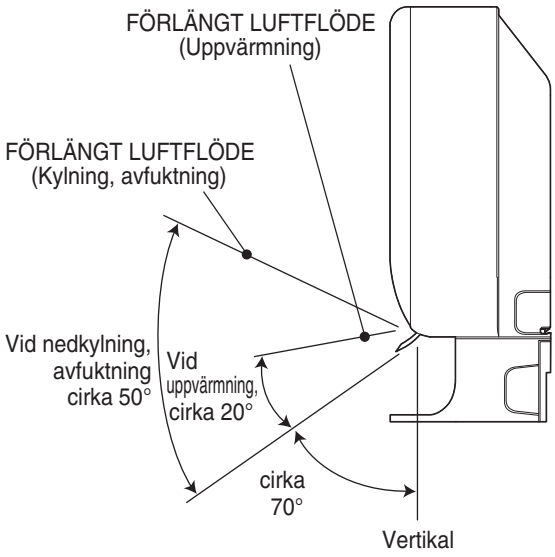
SVENSKA

JUSTERING AV LUFTRIKTARNA

1 Justering av konditionerad luft uppåt eller nedåt. De horisontala luftriktarna är automatiskt inställda till vinkel lämplig för respektive drift. Luftriktaren kan svängas upp och ner kontinuerligt och även deflector can be swung up and down continuously ställas in till önskad vinkel med knappen “ (AUTO SWING)”.

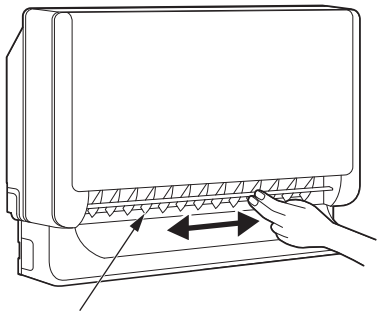


- Om “ (AUTO SWING)” knappen trycks in en gång, kommer de horisontala luftriktaren att svängas upp och ner. Om knappen trycks ner igen kommer luftriktaren att stanna i aktuell position.
- Använd den horisontala luftriktaren inom justerbart område som visas på bilden till höger.
- När “ (AUTO SWING)” knappen trycks in när driften är stannad, kommer den horisontala luftriktaren att flytta och stanna i den position där luftutsläppet stängs.
- Om den horisontala luftriktaren flyttas manuellt när autosväng funktionen utförs kan det hända att svängområdet kan ändras. Men kommer att återgå till ursprungligt driftområde efter en kort tid.
- När luftfuktigheten i rummet är hög under nedkylnings- eller avfuktningsdrift, kan det hända att den horisontala luftriktaren automatiskt ändra till rak riktning för att förhindra fukt (förutom under automatisk svängfunktion).
- För en viss tid (cirka 30 minuter) efter att ha startat nedkylningsdriften, kör den för att kyla ner rummet snabbt. Under denna drift, om den horisontala luftreflektorn justeras till din önskade vinkel med “ (AUTO SWING)” knappen, den återgått till lämplig vinkel automatiskt efter en viss tid. I detta fall, tryck på “ (AUTO SWING)” knappen för att justera reflektorn till din önskade vinkel igen.



2 Justering av konditionerad luft till vänster och höger.

Håll den vertikala luftreflektorn som visas i bilden och justera konditionerad luft till vänster och höger.



Vertikal luftreflektor

⚠ FÖRSIKTIGT

- När enheten körs i nedkylningsdrift med luftreflektorn vänd nedåt och under rörelse under en längre tid kommer vatten att kondenserad på luftreflektorn och droppa ner ibland och väta ner dina möbler.

STRÖMBRYTARE

När du inte använder rumsluftkonditioneringen, ställ strömbrytaren till "AV".

HUR MAN ANVÄNDER LUFTKONDITIONERINGEN EFFEKTIVT

1. Inställning av en medelrumstemperatur är troligen det bästa för dig samt är ekonomiskt.

- För stor nedkylning eller uppvärmning rekommenderas inte av hälsoaspekter. Det kan även leda till höga elräkningar.
- Stäng gardinerna eller persiennerna för att förebygga att värme kommer in eller lämnar rummet samt att det blir effektiv användning av elektricitet.



2. Med intervaller bör dörrar och fönster öppnas för att släppa in frisk luft.

⚠ FÖRSIKTIGT Se till att rummet är ventilerat när luftkonditioneringen körs samtidigt som uppvärmningsapparater.



3. Användning av timer rekommenderas innan du går och lägger dig eller går ut.



4. Följande får aldrig användas för rengöring av inomhus- och utomhusenheter:

- Bensin, thinner och skurmedel kan skada plastytor eller ytbeläggning.
- Varmt vatten över 40°C kan krympa filtret och deformera plastdelar.



5. Blockera inte luftintaget eller luftutblåset.

- Blockera inte luftutblås eller intag på inomhus- och utomhusenheter med gardiner eller andra hinder som kan försämra luftkonditioneringens prestanda och orsaka fel på enheten.

SVENSKA

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

- Före rengöring, stanna driften av enheten med fjärrkontrollen och slå av strömbrytaren.

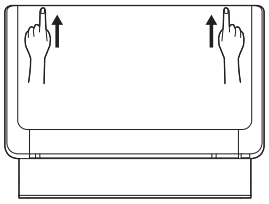
⚠ FÖRSIKTIGT

- Utsätt inte enheten för vatten då det kan orsaka en elektrisk stöt.
- För rengöring inuti luftkonditioneringen, rådgör med din återförsäljare.
- Undvik användning av rengöringsmedel när inomhusenhetens värmeväxlare rengörs. Fel på enheten kan uppstå.
- Vid rengöring av värmeväxlaren med en dammsugare, se till att använda handskar så att du inte skadar dina händer på värmeväxlarens fenor.

1. LUFTFILTER

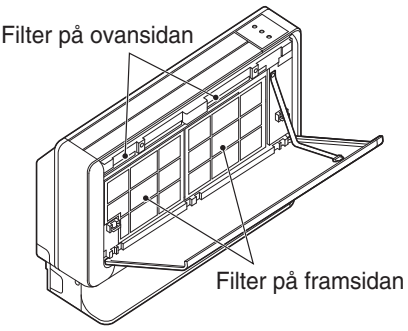
Rengör luftfiltret, då det avlägsnar smuts från insidan av rummet.
Se till att rengöra filtret en gång var annan vecka för att undvika onödig elförbrukning.

FÖRFARANDE



1 **Öppna frontpanelen.**

- För att öppna frontpanelen, använd fjärrkontrollen för att stanna enhetens drift. Tryck sedan på övre vänstra och högra hörnen på frontpanelen.
- Fatta frontpanelen på vänster och höger sida och öppna den mot dig.



2 **Ta bort filtren.**
(Framsidan 2 stycken, ovansidan 2 stycken, totalt 4 stycken.)

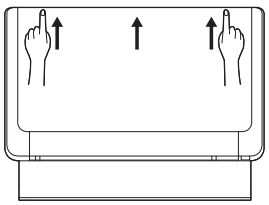
3 **Ta bort smuts från filtren med en dammsugare.**

- Efter användning av ett neutralt rengöringsmedel, tvätta med rent vatten och låt torka i skugga.



4 **Fäst filtren.**

- Fäster filtren.
  (Framsidan 2 stycken, ovansidan 2 stycken, totalt 4 stycken.)



5 **Stäng frontpanelen.**

- För att stänga frontpanelen, tryck på övre vänstra och högra hörnen på frontpanelen.
- Tryck på övre mitten delen på frontpanelen för att stänga den ordentligt.

⚠ FÖRSIKTIGT

- Tvätta inte med vatten varmare än 40°C. Filtret kan krympa.
- När du tvättare det, skaka av fukt helt och torka det i skugga; utsätt det inte för direkt solljus. Filtret kan krympa. Använd även en mjuk svamp för att tvätta. Användning av skurmedel eller borste kan orsaka att metallfilmen på ytan att falla av.
- Kör inte enheten utan filter. Fel kan uppstå om du fortsätter.

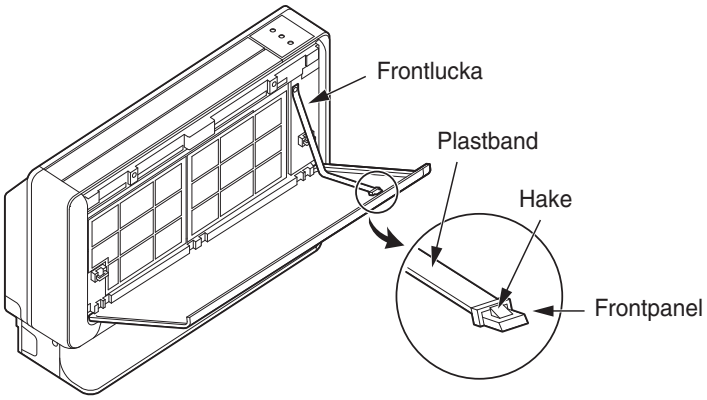
2. HUR MAN INSTALLERAR ELLER TAR BORT FRONTPANELEN

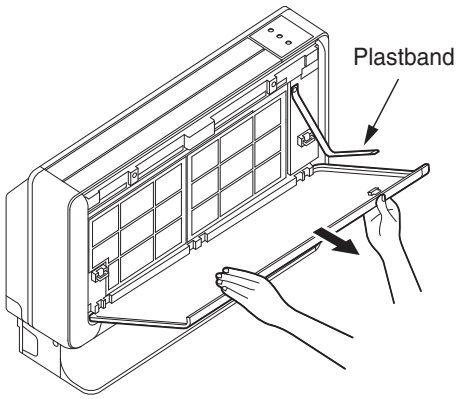
- Se till att använda båda händerna för att fatta om frontpanelen när du tar bort den eller fäster den.
- Frontpanelen kan installeras upp eller ner för att passa användarens önskemål.

Borttagning

① Tryck på haken som finns på spetsen av plastbandet installerat inuti frontpanelens högre avsnitt för att ta bort plastbandet.

② Dra frontpanelen nedåt mot dig och när den är helt öppen, dra i den för att avlägsna den.





Fästning

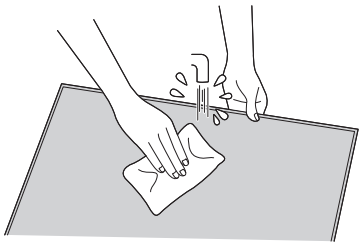
① Fäst de tre lagern på frontpanelen på axeln på frontluckan. (Placera haken vänd uppåt.)

② Sätt i spetsen på plastbandet i hålet på utskjutningen inuti höger del på frontpanelen.

3. RENGÖRING AV FRONTPANELEN

Frontpanelen kan tvättas i vatten. Den kan alltid hållas ren.

- Frontpanelen kan tas bort och tvättas i vatten. Rengör frontpanelen försiktigt med en mjuk svamp.
- När luftkonditioneringen ska rengöras utan att ta bort frontpanelen, rengör både enheten och fjärrkontrollen med en torr mjuk trasa.
- Torka av eventuellt vatten helt. Om vatten finns kvar på displayen eller ljusmottagaren kan det orsaka ett fel.



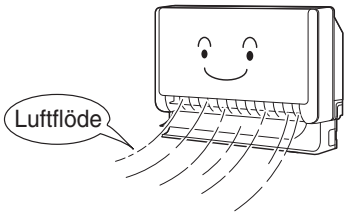
⚠ FÖRSIKTIGT

- Skvätt eller rikta inte vatten mot enhetens kropp vid rengöring av den vilket kan orsaka elektrisk stöt.
- Rengör aldrig med varmare vatten (över 40°C), bensen, bensin, syra, thinner eller en borste då det kan skada plastytan eller ytbeläggningen.



4. UNDERHÅLL FÖRE EN LÄNGRE TID UTAN ANVÄNDNING

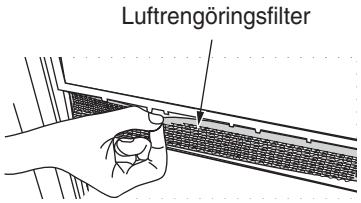
- Aktivering av luftkonditioneringstorkning kommer att hålla insidan av inomhusenheten torr och förhindra att mögel bildas.
- Slå av strömbrytaren.



SVENSKA

5. LUFTRENGÖRINGSFILTER (SPX-CFH15)

- Vid installering av luftrengöringsfilter, ta bort luftfiltren och fäst dem på hakarna på frontluckans ram.
- Kylningskapaciteten är något försvagad och nedkylningshastigheten blir långsammare när luftreningsfilter används. Så, ställ fläkthastigheten till “HÖG” när den används i detta tillstånd.
- Luftrengöringsfilter kan användas i 2 år.



INFORMATION

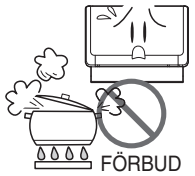
FÖRMÅGOR

Uppvärmningsförmåga

- Denna rumsluftkonditionering använder ett värmepumpsystem som absorberar utvändig värme och för in den till ett rum som ska värmas upp. När omgivande temperatur minskar kommer även uppvärmningsförmågan att minska. I sådana fall kommer PAM och växelriktaren att arbeta för att öka kompressorns varvtal för att förhindra att enhetens uppvärmningsförmåga minskar. Om enhetens uppvärmningsförmåga ändå är otillräcklig, bör annan uppvärmningsapparat användas för att förstärka denna enhets prestanda.

FÖRSIKTIGT

Använd inte en spis eller annan högtemperatursutrustning i närheten av inomhusenheten.



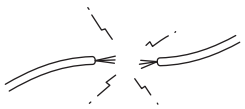
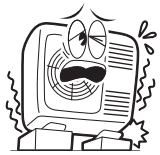
- Luftkonditioneringen är utformad för att värma upp ett helt rum så det kan ta ett tag innan du blir varm. Timer funktion rekommenderas för effektiv förvärmning innan önskad tid.

Nedkylnings- och avfuktningsförmågor

- Om värme som finns i ett rum överstiger enhetens nedkylningsförmåga (till exempel om det är fler personer i rummet eller annan uppvärmningsapparatur används), kan det hända att inställd temperatur inte uppnås.

REGELBUNDEN INSPEKTERING

VAR GOD KONTROLLERA FÖLJANDE PUNKTER ANTINGEN VARJE HALVÅR ELLER VARJE ÅR. KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE OM DU SKULLE BEHÖVA EVENTUELL HJÄLP.

1		⚠ **VARNING**	**Kontrollera för att se att enhetens jordkabel har anslutits korrekt.** Om jordkabeln kopplats loss eller skada kan det leda till fel på enheten eller risk för elektrisk stöt.
2		⚠ **VARNING**	**Kontrollera för att se om monteringsramen har rostat eller om utomhusenheten har vält eller blivit instabil.** Den kan kollapsa eller falla och orsaka skada.

SERVICE OCH GARANTI EFTER FÖRSÄLJNING

NÄR DU BEGÄR SERVICE, KONTROLLERA FÖLJANDE

TILLSTÅND	KONTROLLERA FÖLJANDE PUNKTER
Om fjärrkontrollen inte sänder någon signal. (Fjärrkontrollens display är dämpad eller tom.)	• Behöver batterierna bytas ut? • Är batterierna isatta vända åt rätt håll?
När den inte fungerar.	• Är säkringen hel? • Är spänningen extremt hög eller låg? • Är strömbrytaren i läge “PÅ”? • Skiljer sig driftlägesinställningen från andra inomhusenheter?
När den inte kyler ordentligt. När den inte värmer ordentligt.	• Är luftfiltret blockerat med smuts? • Är inställd temperatur lämplig? • Har topp och botten luftreflektorer justerats till dess korrekta positioner i enlighet med valt driftläge? • Är luftintagen eller luftutblåsen på inomhus- och utomhusenheten blockerade? • Är fläkthastigheten “LÅG” eller “TYST”?

■ Följande fenomen indikerar inte något fel.

Under uppvärmning, driftindikatorn blinkar och luft slutar att blåsa.	<Driftstart> Enheten förbereder att blåsa varm luft. Vänta. <Under drift> Utomhusenheten avfrostar. Vänta.
Brus eller fräsande ljud	Ljud från rinnande köldmedium i rörledningar eller ventilljud som uppstår när flödeshastigheten justeras.
Gnisslande ljud	Ljud genereras när enheten expanderar eller dras ihop på grund av temperaturförändringar.
Frasande ljud	Ljud genereras när inomhusenhetens fläkthastighet ändras så som vid drift uppstart.
Klickande ljud	Ljud av motoriserade ventiler när enheten slås på.
Repande ljud	Ljud från när ventileringsfläkten suger in luft som finns i dräneringsslangen och blåser ut avfuktningsvatten som har samlats upp i uppsamlaren för kondensvatten. För ytterligare information, kontakta din återförsäljare.
Förändring av driftljud	Driftljud ändras på grund av kraftförändringar som beror på förändringar av rumstemperatur.
Dimutströmning	Dimma genereras när luft i rummet plötsligt kyls ner med konditionerad luft.

SVENSKA

Ånga som kommer ut från utomhusenheten	Vatten genereras under avfrostningsdrift förångas och ånga emitteras.
Lukt	Orsakas då lukter och partiklar av rök, mat, kosmetika, m.m., som finns i rummets luft fastnar på enheten och blåser ut i rummet igen.
Utomhusenheten fortsätter att fungera även om driften stannas	Avfrostning pågår (när uppvärmningsdriften stannas kommer mikrodatorn att kontrollera om frost uppstått på inomhusenheten och tala om för enheten att utföra automatisk avfrostning om det behövs.)
DRIFT-lampan blinkar	Visar att förvärmning eller avfrostning är på gång. Då skyddskretsen eller förvärmningssensorn körs när enhetens drift stannas under förvärmning och startas sedan om igen, eller när driftläget ändras från nedkylning till uppvärmning, kommer lampan att fortsätta att blinka.
Uppnår inte inställd temperatur	Verklig rumstemperatur kan avvika något från temperaturinställningen på fjärrkontrollen beroende på antal personer i rummet, inomhus- eller utomhusenhetens tillstånd när luftkonditioneringen används för mer än ett rum i taget.

- Om enheten fortfarande inte fungerar normalt efter att ha utfört ovan inspektioner, slå av strömbrytaren och kontakta omedelbart din återförsäljare.

Kontakta omedelbart din återförsäljare om något av följande fenomen inträffar:



- Strömbrytaren slås av eller säkringen går ofta.
- Brytarens funktion är inte stabil.
- Främmande föremål eller vatten tränger in i enheten oavsiktligt.
- Strömkabeln blir extremt varm eller dess isolering är sliten eller avskalad.
- TIMER-lampan på inomhusenhetens display blinkar.

(Då felets art kan identifieras genom blinkcykeln, kontrollera blinkcykeln innan du slår av strömbrytaren.)



Anmärkning

- I tyst drift eller vid avstängning, följande fenomen kan uppträda ibland, men de är inget onormalt.
  (1) Lätt flyttande ljud från köldmedium i kylkretsen.
  (2) Lätt gnidande ljud från fläktfoder som kyls ned och sedan gradvis värmts upp när driften stannats.
- Lukt kommer troligen att utsändas från luftkonditioneringen då olika lukter, rök, livsmedel, kosmetika, m.m., fastnar på den. Så var god rengör luftfiltret och avdunstningsmaskin regelbundet för att minska lukten.

- Var god kontakta din återförsäljare omedelbart om luftkonditioneringen fortfarande inte fungerar normalt även efter ovan inspektioner. Informera din återförsäljare om din modells enhet, tillverkningsnummer, datum för installering. Informera även återförsäljaren om felet.

Observera:
Vid påslagning av utrustningen, speciellt när rummets ljus är svagt, kan den hända att en skiftning i ljusstyrkan uppstår. Detta har ingen betydelse.
Villkoren hos lokala elleverantörer måste följas.

HITACHI

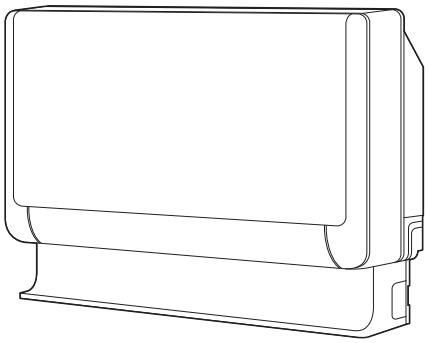
SPLIT-TYPE AIRCONDITIONER

BINNENUNIT

HFC
R410A

MODEL
RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB

BINNENUNIT



RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB



NEDERLANDS

Handleiding Pagina 97~108

Lees deze handleiding goed en volledig door voor een optimale werking en jarenlang probleemloos gebruik.

Deze kamer-airconditioner is uitsluitend voor privé-gebruik.
Gebruik niet voor het bewaren van voedsel, dieren, planten, nauwkeurig luisterende apparatuur, kunstwerken, medicijnen en dergelijke.

VOORZORGEN VOOR DE VEILIGHEID

- Lees voor een juist gebruik deze “Voorzorgen voor de veiligheid” goed door alvorens de airconditioner in gebruik te nemen.
- Let vooral op de aanwijzingen die met “⚠ **Waarschuwing**” en “⚠ **Let op**” zijn gemarkeerd. Het niet juist opvolgen van de met “Waarschuwing” gemarkeerde aanwijzingen kan ernstig lichamelijk letsel met mogelijk dodelijke afloop veroorzaken. Het niet opvolgen van aanwijzingen die met “Let op” zijn gemarkeerd, kan ernstige problemen veroorzaken. Volg alle aanwijzingen op om de veiligheid te waarborgen.
- De volgende tekens hebben de daarbij aangegeven betekenis. (Hieronder ziet u een paar voorbeelden van tekens.)

Verbind beslist de aardkabel.	Dit teken geeft aan dat een handeling verboden is.
Toont dat de aanwijzingen moeten worden opgevolgd.	

- Bewaar deze handleiding na het doorlezen ter referentie.

VOORZORGEN VOOR HET INSTALLEREN

⚠ WAARSCHUWING

- Probeer de unit niet opnieuw te monteren.
  Het zelf opnieuw monteren kan waterlekkage, een foute werking, kortsluiting of brand veroorzaken.


VERBODEN

- Laat het installeren van de unit over aan de plaats van aankoop of een erkend vakman.
  Het zelf installeren kan waterlekkage, kortsluiting of brand veroorzaken.
- Verbind een aardkabel.
  Leid de aardkabel niet langs water- of gasleidingen, bliksemafleiders of de aardkabel van een telefoon. Een foute plaatsing van de aardkabel kan een elektrische schok of brand veroorzaken.


VERBIND AARDKABEL

- Gebruik beslist de voor R410A gespecificeerde leidingset. Het gebruik van andere leidingen kan barsten en problemen veroorzaken.

⚠ LET OP

- Afhankelijk van de installatie-omgeving moet mogelijk een circuitonderbreker worden geplaatst.
  Het niet plaatsen van een circuitonderbreker kan elektrische schokken veroorzaken.
- Installeer de unit niet in de buurt van ontvlambaar gas.
  De buitenunit kan brand veroorzaken indien er ontvlambaar gas rond de unit lekt.



VERBODEN

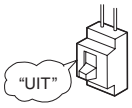
- Controleer bij het installeren van de afvoerslang dat water goed kan wegstromen.
- Gebruik uitsluitend een enkele fase, 220V-230V stroombron.
  Het gebruik van een andere stroombron kan oververhitting van de elektrische onderdelen en brand veroorzaken.


VERBODEN

VOORZORGEN VOOR HET VERPLAATSEN OF ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

- Stop de werking van de unit en schakel de circuitonderbreker uit indien er iets abnormaals is (bijvoorbeeld een brandgeur). Raadpleeg de plaats van aankoop. Het voortzetten van het gebruik bij een abnormale situatie kan een foute werking, kortsluiting of brand veroorzaken.



- Raadpleeg de plaats van aankoop voor onderhoud. Het zelf, onjuist uitvoeren van onderhoud kan een elektrische schok en brand veroorzaken.
- Raadpleeg de plaats van aankoop indien de unit moet worden verwijderd en opnieuw moet worden geplaatst. Het zelf, onjuist verwijderen en weer plaatsen van de unit kan een elektrische schok en brand veroorzaken.

VOORZORGEN BIJ GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING

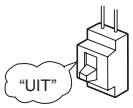
- Stel personen niet langdurig aan een directe luchtstroom bloot.


VERBODEN


VERBODEN

- Er bevindt zicht een ventilator met hoge snelheid achter het paneel aan de blaas- en zuigkant.
  Steek derhalve geen voorwerpen als bijvoorbeeld dunne stangen in de panelen.
- Gebruik geen geleider als bijvoorbeeld een zekeringdraad. Dit kan namelijk een fataal ongeluk veroorzaken.


VERBODEN



- Trek de stekker uit het stopcontact en schakel de circuitonderbreker uit bij onweer en storm.
- Plaats geen spray’s en ander brandbaar materiaal binnen één meter van de luchtuitlaat van zowel de binnen- als buitenunits.
  De interne druk van spray’s kan door warme lucht hoger worden met barsten als gevolg.


VERBODEN

VOORZORGEN BIJ GEBRUIK

⚠ LET OP

- Gebruik dit apparaat op de door de fabrikant aangegeven manier en beslist niet voor andere doeleinden dan waarvoor het ontworpen is.


VERBODEN


MAAK NIET NAT

- Probeer de unit niet met natte handen te bedienen. Dit kan namelijk een fataal ongeluk veroorzaken.

- Bij gebruik van de unit in een ruimte met andere brandende apparatuur, moet u de ruimte regelmatig ventileren om zuurstoftekort te voorkomen.


VOLG DE VOORZORGEN BESLIST OP


VERBODEN

- Richt de koele lucht van de airconditioner niet naar verwarmende apparaten, bijvoorbeeld een elektrische waterketel of oven, daar dit de werking van dergelijke apparaten stoort.

- Verzeker dat de bevestiging van de buitenunit altijd stabiel, sterk en zonder enig defect is. De buitenunit zou anders kunnen vallen en ernstige ongelukken veroorzaken.

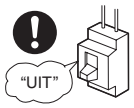

VERBODEN


VERBODEN

- Was de unit niet met water en plaats geen waterbakken als bijvoorbeeld een vaas op de binnenunit.
  Er kan elektrische stroom lekken met een elektrische schok als gevolg.

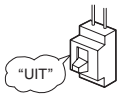
- Plaats geen planten direct in de luchtstroom.


VERBODEN



- Stop de werking met gebruik van de afstandsbediening en schakel de circuitonderbreker uit voor het reinigen. De ventilator met hoge snelheid in de unit kan anders uitermate gevaarlijk zijn.

- Schakel de circuitonderbreker uit indien de unit voor langere tijd niet zal worden gebruikt.




VERBODEN

- Klim niet op de buitenunit en plaats er geen voorwerpen op.

- Bij gebruik van de unit met de ramen en deuren geopend (de vochtigheidsgraad in de ruimte is continu hoger dan 80%) en met de luchtlouver omlaag gericht of automatisch bewegend voor een langere periode, zal er condens op de louver worden afgezet en water af en toe omlaag druppelen. Meubels of voorwerpen zouden hierdoor nat kunnen worden. Gebruik de unit derhalve niet voor lange tijd onder dergelijke omstandigheden.


VERBODEN


VERBODEN

- Indien de hoeveelheid warmte in de ruimte boven de capaciteit voor het koelen of verwarmen is (er zijn bijvoorbeeld veel mensen in de ruimte of andere verwarmingsapparatuur wordt gebruikt), kan de ingestelde kamertemperatuur mogelijk niet worden bereikt.

- Laat het reinigen van de binnenunit uitvoeren door een erkend vakman. Raadpleeg de plaats van aankoop.
  Het gebruik van een in de handel verkrijgbaar schoonmaakmiddel kan de plastic onderdelen beschadigen of de afvoerleiding verstoppen waardoor water niet goed kan worden afgevoerd met mogelijk een elektrische schok als gevolg.


VERBODEN


NIET AANRAKEN

- Raak de luchtuitlaat, het onderpaneel en de aluminium ventilator van de buitenunit niet aan.
  Het aanraken veroorzaakt mogelijk lichamelijk letsel.

- Raak de koelleiding en de verbindingsklep niet aan.
  Het aanraken veroorzaakt mogelijk brandwonden.


NIET AANRAKEN

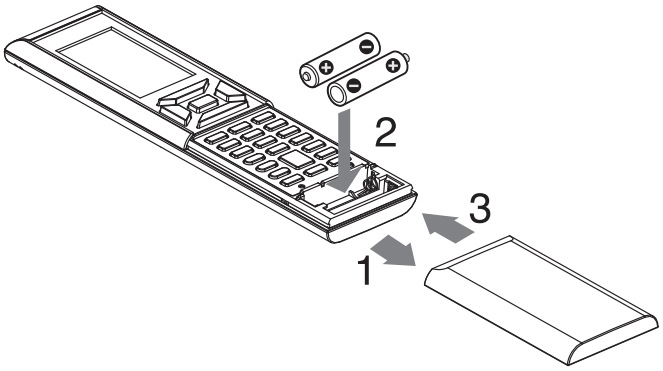
- Dit apparaat dient niet te worden gebruikt door kleine kinderen, personen met een lichamelijk of mentale handicap of door personen die geen ervaring en kennis hebben, tenzij zij begeleiding of passende aanwijzingen hebben. Let op dat kleine kinderen niet met het apparaat kunnen gaan spelen.

NEDERLANDS

VOORDAT U HET SYSTEEM IN GEBRUIK NEEMT

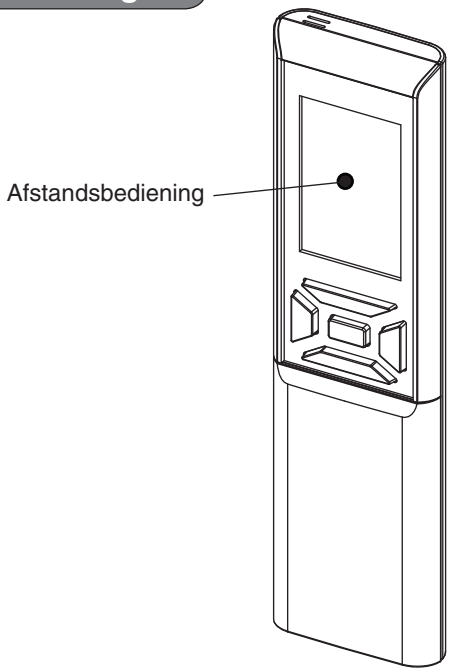
■ De batterijen plaatsen

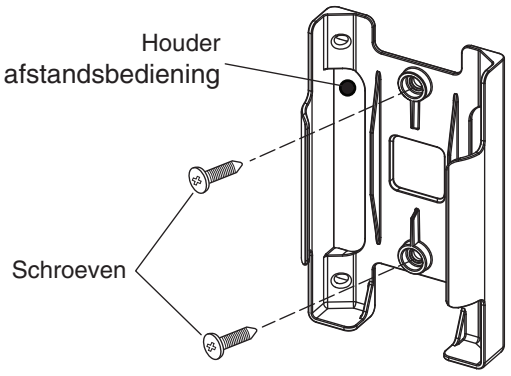
1. Verwijder het klepje door het naar beneden te schuiven.
2. Plaats twee droge AAA.LR03-batterijen (alkaline).
   De richting van de batterijen moet overeenkomen met de markeringen in het batterijvak.
3. Schuif het klepje terug op zijn plaats.



■ De houder van de afstandsbediening aan de muur bevestigen

1. Kies een plaats vanwaar de signalen de unit kunnen bereiken.
2. Bevestig de houder van de afstandsbediening met de meegeleverde schroeven aan een muur, een pilaar of op een vergelijkbare plek.
3. Plaats de afstandsbediening in de houder.





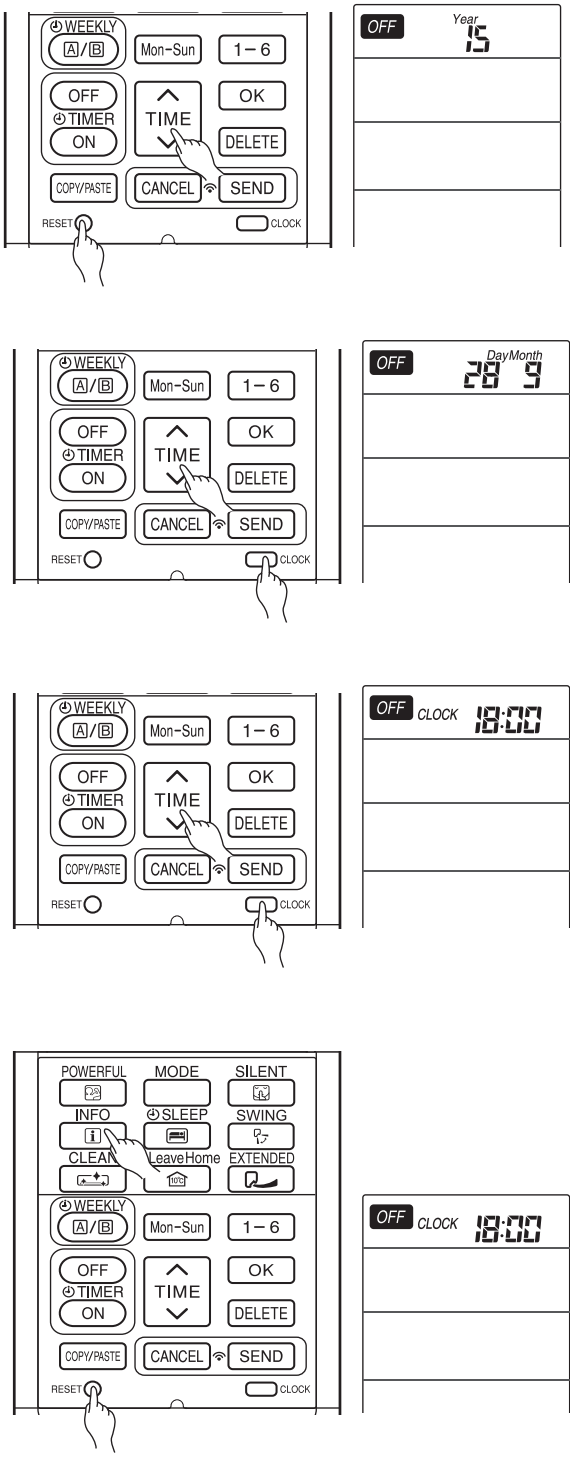
OPMERKING

Opmerkingen over batterijen

- Vervang de batterijen altijd door batterijen van hetzelfde type en vervang de oude batterijen altijd tegelijk.
- Wanneer u het systeem lange tijd niet gebruikt, haalt u de batterijen uit de afstandsbediening.
- De batterijen gaan circa 1 jaar mee. Als het display van de afstandsbediening echter binnen een jaar begint te vervagen en de ontvangst slechter wordt, vervangt u beide batterijen door nieuwe AAA.LR03-batterijen (alkaline).
- De meegeleverde batterijen zijn bedoeld voor het eerste gebruik van het systeem.
  De gebruiksduur van deze batterijen kan kort zijn, afhankelijk van de productiedatum van de airconditioner.

Opmerkingen over de afstandsbediening

- Stel de afstandsbediening nooit bloot aan direct zonlicht.
- Als er stof op de signaalzender of -ontvanger zit, kan de gevoeligheid afnemen. Veeg stof weg met een zachte doek.
- De signaalcommunicatie kan worden verstoord door de aanwezigheid van TL-lampen met een elektronische starter (zoals TL-omvormers) in de ruimte. Neem in dat geval contact op met het installatiebedrijf voor advies.
- Als het signaal van de afstandsbediening onverhoopt een ander apparaat bedient, verplaatst u dat apparaat naar een andere plek of neemt u contact op met het installatiebedrijf.
- Wanneer u de afstandsbediening niet gebruikt, schuift u het klepje dicht om een storing te voorkomen.



■ De datum en tijd instellen

1. Druk op de knop RESET (RESET) om de datum en tijd voor de eerste keer in te stellen. De tekst 'Year' (jaar) begint te knipperen.
2. Druk op de knop TIME (TIJD) om het huidige jaar in te stellen.
3. Druk op de knop CLOCK (KLOK). 'Day' (dag) en 'Month' (maand) beginnen te knipperen.
4. Druk op de knop TIME (TIJD) om de huidige dag en maand in te stellen.
5. Druk op de knop CLOCK (KLOK). 'CLOCK' (KLOK) begint te knipperen.
6. Druk op de knop TIME (TIJD) om de huidige tijd in te stellen.
7. Druk op de knop CLOCK (KLOK).

   De datum en tijd zijn ingesteld.

Als u de datum en tijd wilt aanpassen, drukt u op de knop CLOCK (KLOK).
Vervolgens voert u stap 1 tot en met 7 uit.

Na het vervangen van de batterijen moeten de datum en tijd opnieuw worden ingesteld.

Volg de onderstaande stappen nadat u de batterijen hebt vervangen, :

1. Druk op de knop RESET (RESET).
2. Richt de afstandsbediening op de binnenunit en druk op de knop INFO (INFO).
3. De datum en tijd van de binnenunit worden naar de afstandsbediening verzonden.

■ In de volgende gevallen worden de datum en tijd van de binnenunit niet naar de afstandsbediening verzonden:
- Als er sprake is van een stroomstoring.
- Als de stroomonderbreker door de gebruiker is uitgeschakeld (unit staat niet in STAND-BY).

OPMERKING

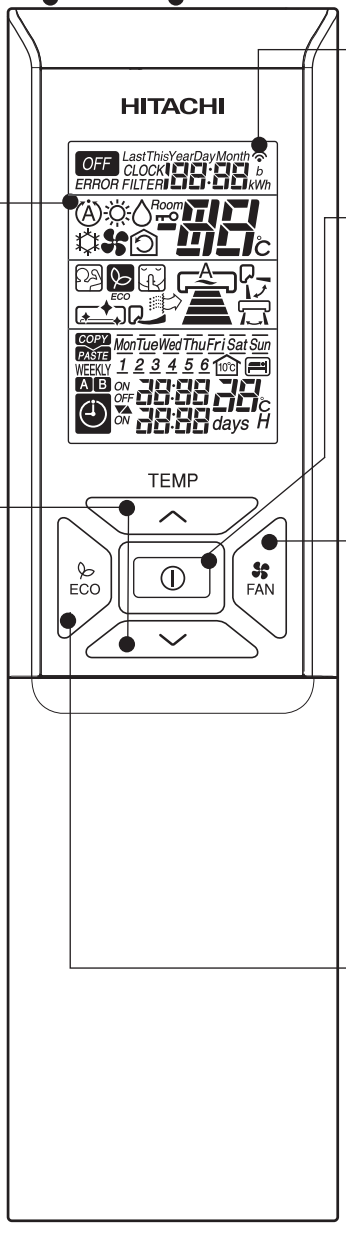
Opmerking over het instellen van de datum en tijd.
- Als de datum en tijd niet zijn ingesteld, kunnen de AAN-timer, UIT-timer en weektimer niet worden ingesteld.
- Als de datum en tijd niet correct zijn ingesteld, werken de AAN-timer, UIT-timer en weektimer niet correct.
- Wanneer de AAN-timer, UIT-timer en weektimer zijn ingesteld, kunnen de datum en tijd niet worden gewijzigd. Als u de datum en tijd toch wilt aanpassen, moet u eerst de AAN-timer, UIT-timer en weektimer annuleren.

NEDERLANDS

NAMEN EN FUNCTIES VAN DE AFSTANDSBEDIENING

AFSTANDSBEDIENING

- Hiermee regelt u de werking van de binnenunit. Het bereik van de afstandsbediening is circa 7 meter. Als de binnenverlichting elektronisch wordt geregeld, is het bereik van de afstandsbediening mogelijk korter. De afstandsbediening kan aan een muur worden bevestigd met de bijgeleverde houder. Voordat u de afstandsbediening monteert, moet u controleren of de binnenunit kan worden aangestuurd met de afstandsbediening.
- Behandel de afstandsbediening voorzichtig. Als u deze laat vallen of nat laat worden, kan dat invloed hebben op de transmissie van het signaal.
- Nadat u nieuwe batterijen in de afstandsbediening hebt geplaatst, heeft de unit circa 10 seconden nodig om op opdrachten te reageren.
- Wanneer de afstandsbediening circa 3 minuten niet wordt gebruikt in de stand UIT, aangegeven met OFF op het display, wordt de LCD uitgeschakeld.
- Tijdens het instellen van de klok wordt de LCD uitgeschakeld wanneer de afstandsbediening circa 10 minuten niet wordt gebruikt.
- U kunt de LCD weer inschakelen door op een willekeurige knop te drukken.
- De LCD wordt niet uitgeschakeld tijdens het instellen van de TIMER.



Venster voor signaalverzending/-ontvangst

Richt dit venster op de binnenunit om deze aan te sturen.

Sensor

De temperatuursensor in de afstandsbediening meet de omgevingstemperatuur rond de afstandsbediening.

Display

Hier worden de ingestelde kamertemperatuur, huidige tijd, timerstatus, functie en intensiteit van de circulatie weergegeven.

Instelknoppen KAMERTEMPERATUUR

Met deze knoppen kunt u de kamertemperatuur instellen.

Druk op de knop [∧] om de kamertemperatuur te verhogen.

Druk op de knop [∨] om de kamertemperatuur te verlagen.

Houd de knop ingedrukt om de waarde sneller te wijzigen.

Transmissiesymbool

Het transmissiesymbool gaat branden wanneer een signaal wordt verzonden.

Knop START/STOP

Druk op deze knop om de werking te starten. Druk nogmaals om de werking te stoppen.

Selectieknop VENTILATORSNELHEID

Hiermee bepaalt u de ventilatorsnelheid. Bij elke druk op deze knop verandert de intensiteit van de circulatie: (AUTO) → (HOOG) → (MEDIUM) → (LAAG) → (STIL) (met deze knop selecteert u de optimale of voorkeurssnelheid van de ventilator voor elke werkingsmodus).

Knop ECO

Gebruik deze knop om de ECO-modus in te stellen. (▶ p. 237)

NAMEN EN FUNCTIES VAN DE AFSTANDSBEDIENING

Knop KRACHTIG
Gebruik deze knop om de modus KRACHTIG in te stellen. (▶ p. 235)

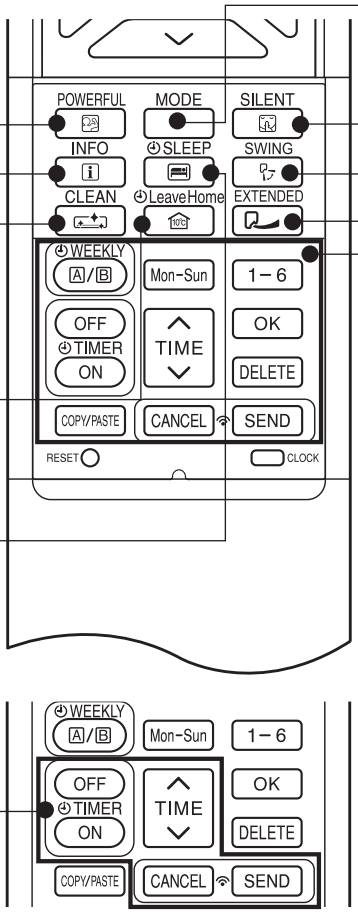
Knop INFO
(▶ p. 250)

Knop REINIGEN (One Touch Clean)
(▶ p. 240)

Knop HUIS VERLATEN
(▶ p. 239)

Knop ECO SLUIMERTIMER
Gebruik deze knop om de ECO-sluimertimer in te stellen.
(▶ p. 242)

Instelknoppen AAN/UIT-TIMER
(▶ p. 241)



Selectieknop MODUS
Gebruik deze knop om de werkingsmodus te selecteren. Met elke druk op deze knop wordt een andere modus weergegeven: Ⓐ (AUTO) → ☼ (VERWARMEN) → ◯ (DROGEN) → ❄ (KOELEN) en → ✿ (VENTILATOR), waarna de cyclus opnieuw begint.

Knop STIL
Gebruik deze knop om de stille modus in te stellen. (▶ p. 236)

Knop AUTOMATISCH KANTELEN (verticaal)
Hiermee bepaalt u de hoek van de horizontale luchtdeflectors.
(▶ p. 234)

Knop VERLENGDE LUCHTSTROOM
De lucht wordt verder uitgestuurd voor een verlengde luchtstroom.
(▶ p. 234)

Instelknoppen WEEKTIMER
(▶ p. 244)

MODE	MODUS SELECTEREN
Ⓐ	AUTO
☼	VERWARMEN
◯	DROGEN
❄	KOELEN
✿	VENTILATOR
A	VENTILATORSNELHEID AUTO STIL LAAG MEDIUM HOOG
⏻	START/STOP
ECO	ECO

FAN	VENTILATOR
	KRACHTIG
	STIL
	INFO
	SLUIMERTIMER
	AUTOMATISCH KANTELEN (VERTICAAL)
	Knop VERLENGDE LUCHTSTROOM
10°C	HUIS VERLATEN
	REINIGEN
Mon–Sun	DAG
1–6	PROGRAMMANR.

OFF TIMER ON	AAN/UIT-TIMER
TIME	TIJD
OK	OK
DELETE	VERWIJDEREN
COPY/PASTE	KOPIËREN/PLAKKEN
CANCEL	ANNULEREN
SEND	VERZENDEN
CLOCK	KLOK

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Leg de afstandsbediening niet op de volgende plaatsen neer:
  - in direct zonlicht
  - in de buurt van een verwarming
- Hanteer de afstandsbediening met zorg. Laat de afstandsbediening niet op de vloer vallen en bescherm deze tegen water.
- Als de buitenunit eenmaal is gestopt, kan deze gedurende circa 3 minuten niet worden gestart (tenzij u de voeding uit- en weer inschakelt of de stekker uit het stopcontact haalt en deze weer aansluit). Dit is een manier om het apparaat te beschermen en duidt niet op een storing.
- Als u op de modusselectieknop drukt terwijl het apparaat in bedrijf is, stopt het apparaat circa 3 minuten ter bescherming van de werking.

NEDERLANDS

DIVERSE FUNCTIES

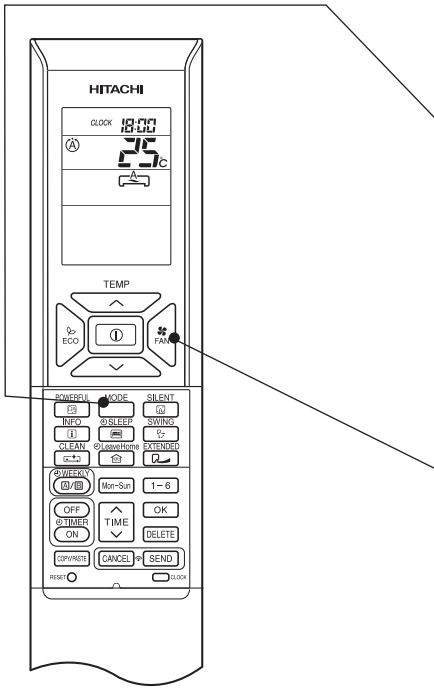
■ Instelling voor automatisch herstarten

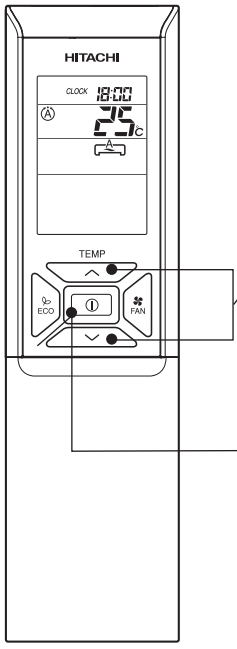
- Bij een stroomstoring wordt de werking na het herstellen van de voeding automatisch opnieuw gestart met de eerdere werkingsmodus en luchtdoorvoerrichting (als de werking niet is gestopt door de afstandsbediening).
- Als u niet wilt dat de werking wordt voortgezet na het hervatten van de stroomtoevoer, schakelt u de unit uit. Wanneer u de stroomonderbreker inschakelt, wordt de werking automatisch opnieuw gestart met de vorige werkingsmodus en luchtdoorvoerrichting.

  Opmerking: 1. Als u de instelling Automatisch herstarten niet nodig hebt, overlegt u met de leverancier.
  2. De instelling Automatisch herstarten is niet beschikbaar wanneer de timer of de sluimertimer is ingesteld.

AUTOMATISCHE WERKING

Het apparaat kiest automatisch de werkingsmodus VERWARMEN of KOELEN, afhankelijk van de huidige kamertemperatuur. De geselecteerde werkingsmodus verandert op basis van de kamertemperatuur. De werkingsmodus verandert echter niet wanneer de binnenunit is aangesloten op een buitenunit van het multitype.





1

Druk op de selectieknop MODE (MODUS) totdat het display de werkingsmodus Ⓐ (AUTO) aangeeft.

- Wanneer AUTO is geselecteerd, kiest het apparaat automatisch de werkingsmodus VERWARMEN of KOELEN, afhankelijk van de huidige kamertemperatuur. De werkingsmodus verandert echter niet wanneer de binnenunit is aangesloten op een buitenunit van het multitype.
- Als de automatisch geselecteerde modus van de unit niet naar wens is, kunt u de modus handmatig wijzigen (VERWARMEN, DROGEN, KOELEN of VENTILATOR).

2

Stel de gewenste ventilatorsnelheid in met de knop FAN (VENTILATORSNELHEID). De instelling verschijnt op het display.

(AUTO) → (HOOG) → (MEDIUM) → (LAAG) → (STIL)

3

Stel de gewenste kamertemperatuur in met de temperatuurknoppen. De instelling verschijnt op het display.
De temperatuurinstelling en de werkelijke kamertemperatuur kunnen afwijken al naar gelang de omstandigheden.
De temperatuur kan worden ingesteld tussen 16 °C en 32 °C.

START / STOP

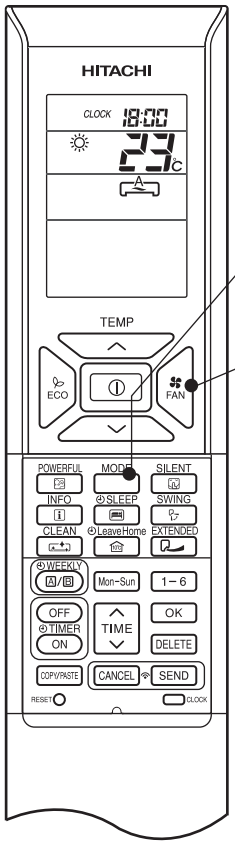
Druk op de knop Ⓘ (START/STOP).
Een pieptoon geeft aan dat de werking wordt gestart.
Druk nogmaals op de knop om de werking te stoppen.

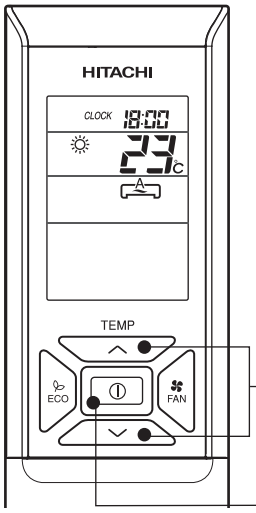
■ Omdat de instellingen in het geheugen van de afstandsbediening worden opgeslagen, hoeft u de volgende keer alleen op de knop Ⓘ (START/STOP) te drukken.

Druk op de knop FAN (VENTILATORSNELHEID) en kies AUTO, HOOG, MEDIUM, LAAG of STIL.

VERWARMEN

- Gebruik het apparaat als verwarming wanneer de buitentemperatuur onder de 21 °C komt.
  Wanneer het te warm is (boven 21 °C), werkt de verwarmingsfunctie mogelijk niet. Dit is om het apparaat te beschermen.
- Het apparaat werkt betrouwbaar bij een buitentemperatuur boven -15 °C.





1 Druk op de selectieknop MODE (MODUS) totdat het display ☼ (VERWARMEN) aangeeft.

2 Stel de gewenste ventilatorsnelheid in met de knop FAN (VENTILATORSNELHEID). De instelling verschijnt op het display.

→ (AUTO) → (HOOG) → (MEDIUM)
(STIL) ← (LAAG) ←

3 Stel de gewenste kamertemperatuur in met de temperatuurknoppen. De instelling verschijnt op het display.

De temperatuurinstelling en de werkelijke kamertemperatuur kunnen afwijken al naar gelang de omstandigheden.

De temperatuur kan worden ingesteld tussen 16 °C en 32 °C.

START / STOP Druk op de knop ⏻ (START/STOP). Een pieptoon geeft aan dat de verwarming wordt gestart. Druk nogmaals op de knop om de werking te stoppen.

■ Omdat de instellingen in het geheugen van de afstandsbediening worden opgeslagen, hoeft u de volgende keer alleen op de knop ⏻ (START/STOP) te drukken.

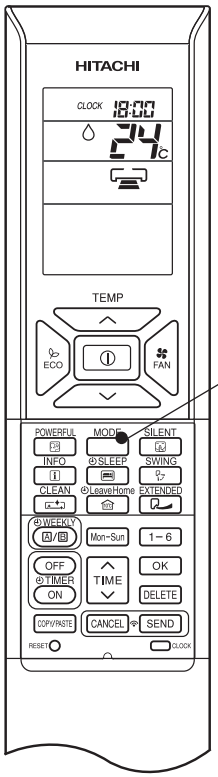
■ Bij de ventilatorinstelling AUTO wordt de ventilatorsnelheid automatisch aangepast:
- Wanneer het verschil tussen de temperatuur in de ruimte en de ingestelde temperatuur groot is, start de ventilator op de stand HOOG.
- Wanneer de temperatuur in de ruimte de ingestelde temperatuur heeft bereikt, wordt de ventilatorsnelheid verlaagd voor de optimale kamertemperatuur en een natuurlijke, gezonde verwarming.

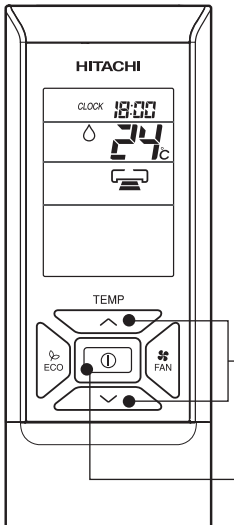
Ontdooien

Het ontdooien vindt ongeveer één keer per uur plaats wanneer zich ijs vormt op de warmtewisselaar van de buitenunit. Het duurt 5 tot 10 minuten per keer.
Tijdens het ontdooien knippert het werkingslampje in een cyclus van 3 seconden aan en een 0,5 seconde uit.
De maximale tijd voor ontdooien is 20 minuten.
Als de binnenunit echter op een buitenunit van het multitype is aangesloten, is de maximale tijd voor ontdooien 15 minuten.
(Als de leidingen langer zijn dan gebruikelijk, zal zich waarschijnlijk ijsafzetting vormen.)

DROGEN

Gebruik het apparaat voor drogen wanneer de kamertemperatuur hoger is dan 16 °C.
Wanneer de temperatuur onder 15 °C komt, werkt de droogfunctie niet.





1 Druk op de selectieknop MODE (MODUS) totdat het display ♢ (DROGEN) aangeeft.
De ventilatorsnelheid wordt ingesteld op LAAG.
Druk op de knop FAN (VENTILATORSNELHEID) en kies STIL of LAAG.

2 Stel de gewenste kamertemperatuur in met de temperatuurknoppen. De instelling verschijnt op het display.



Het bereik tussen 20 °C en 26 °C is de aanbevolen kamertemperatuur voor drogen.
De temperatuur kan worden ingesteld tussen 16 °C en 32 °C.

START / STOP Druk op de knop ⏻ (START/STOP). Een pieptoon geeft aan dat het drogen wordt gestart. Druk nogmaals op de knop om de werking te stoppen.

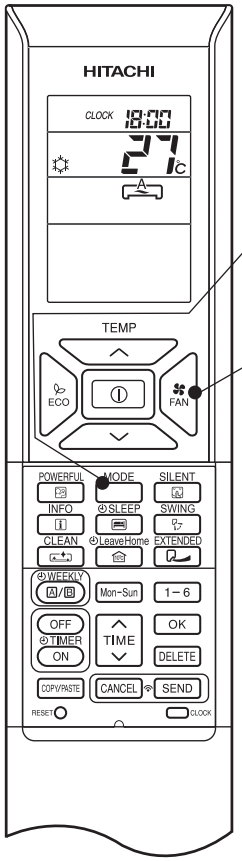
■ Omdat de instellingen in het geheugen van de afstandsbediening worden opgeslagen, hoeft u de volgende keer alleen op de knop ⏻ (START/STOP) te drukken.

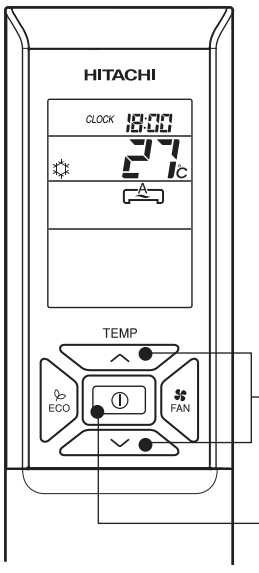
■ Droogfunctie

- Wanneer de temperatuur in de ruimte hoger is dan de ingestelde temperatuur, onttrekt het apparaat vocht aan de lucht in de kamer, waarbij de kamertemperatuur wordt verlaagd naar het ingestelde niveau. Wanneer de temperatuur in de ruimte lager is dan de ingestelde temperatuur, wordt de droogfunctie uitgevoerd wanneer de ingestelde temperatuur enigszins onder de huidige kamertemperatuur ligt, ongeacht welke temperatuur is ingesteld.
- De ingestelde kamertemperatuur kan mogelijk niet worden bereikt als gevolg van het aantal mensen dat in de ruimte aanwezig is of door andere omstandigheden in de ruimte.

KOELEN

Gebruik het apparaat voor koelen wanneer de buitentemperatuur tussen -10 en 43 °C ligt.
Als het binnen heel vochtig is (80%), kan zich dauw afzetten op het luchtuitlaatrooster van de binnenunit.





1 Druk op de selectieknop MODE (MODUS) totdat het display ☼ (KOELEN) aangeeft.

2 Stel de gewenste ventilatorsnelheid in met de knop FAN (VENTILATORSNELHEID). De instelling verschijnt op het display.

(AUTO) → (HOOG) → (MEDIUM) → (STIL) → (LAAG) →

3 Stel de gewenste kamertemperatuur in met de temperatuurknoppen. De instelling verschijnt op het display.
De temperatuurinstelling en de werkelijke kamertemperatuur kunnen afwijken al naar gelang de omstandigheden.
De temperatuur kan worden ingesteld tussen 16 °C en 32 °C.

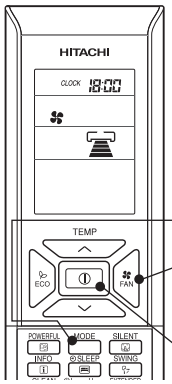
START / STOP Druk op de knop ⏻ (START/STOP). Een pieptoon geeft aan dat het koelen wordt gestart. Druk nogmaals op de knop om de werking te stoppen. De koelfunctie start niet als de temperatuurinstelling hoger is dan de huidige kamertemperatuur (ook niet als het bedrijfslampje ⏻ brandt). De koelfunctie start zodra de gebruiker een temperatuur instelt die lager is dan de huidige kamertemperatuur.

- Omdat de instellingen in het geheugen van de afstandsbediening worden opgeslagen, hoeft u de volgende keer alleen op de knop ⏻ (START/STOP) te drukken.
- Bij de ventilatorinstelling AUTO wordt de ventilatorsnelheid automatisch aangepast:
  - Wanneer het verschil tussen de temperatuur in de ruimte en de ingestelde temperatuur groot is, start de ventilator op de stand HOOG.
  - Wanneer de kamertemperatuur de ingestelde temperatuur heeft bereikt, wordt de ventilatorsnelheid verlaagd voor de optimale kamertemperatuur en een natuurlijke, gezonde koeling.

NEDERLANDS

VENTILATOR

De gebruiker kan het apparaat eenvoudig gebruiken voor de luchtcirculatie.



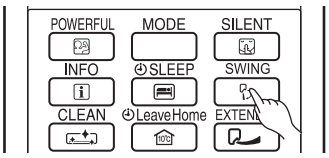
1 Druk op de selectieknop MODE (MODUS) totdat het display (VENTILATOR) aangeeft.

2 Stel de gewenste ventilatorsnelheid in met de knop FAN (VENTILATORSNELHEID). De instelling verschijnt op het display.

→ (HOOG) → (MEDIUM) → (LAAG) → (STIL) →

START / STOP Druk op de knop ⏻ (START/STOP). Een pieptoon geeft aan dat de ventilator wordt gestart. Druk nogmaals op de knop om de werking te stoppen.

AUTOMATISCH KANTELEN



VERTICAAL KANTELEN

■ Automatisch kantelen (verticaal) starten

- Druk op de knop (AUTOMATISCH KANTELEN (VERTICAAL)). De deflectors beginnen omhoog en omlaag te kantelen.

  wordt weergegeven op de LCD.

■ Automatisch kantelen (verticaal) annuleren

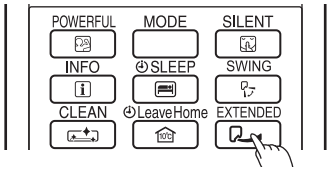
- Druk nogmaals op de knop (AUTOMATISCH KANTELEN (VERTICAAL)). De deflectors blijven in de huidige positie staan.

  wordt niet meer weergegeven op de LCD.

OPMERKING

- Tijdens KOELEN en DROGEN kunt u de deflectors niet gedurende lange tijd laten kantelen of naar beneden gericht laten staan (in het geval van verticaal kantelen). Hierdoor kan condensatie ontstaan op de deflectors.

GEBRUIK VAN VERLENGDE LUCHTSTROOM



■ Verlengde luchtstroom starten

- Druk tijdens de normale werking op de knop EXTENDED (VERLGENDE LUCHTSTROOM).

  " " wordt weergegeven op de LCD.

De richting van de luchtstroom wordt automatisch ingesteld in overeenstemming met de bedrijfsfunctie en de ventilatorsnelheid wordt hoger om de lucht verder uit te blazen. (Tijdens het koelen, wordt na 3 uur weer de normale ventilatorsnelheid ingesteld.)

- Indien u op de knop (VERLENGDE LUCHTSTROOM) drukt terwijl AUTOMATISCH KANTELEN is ingesteld, wordt AUTOMATISCH KANTELEN uitgeschakeld en VERLENGDE LUCHTSTROOM ingesteld.
- Indien u op de knop (AUTOMATISCH KANTELEN) drukt terwijl VERLENGDE LUCHTSTROOM is ingesteld, wordt VERLENGDE LUCHTSTROOM uitgeschakeld en AUTOMATISCH KANTELEN ingesteld.
- Indien u op de knop (VERLENGDE LUCHTSTROOM) drukt terwijl de horizontale deflector in de gewenste hoek is gestopt, zal de deflector veranderen voor VERLENGDE LUCHTSTROOM.
- Druk op de knop (VERLENGDE LUCHTSTROOM) om de kamertemperatuur snel te verlagen wanneer het tijdens het koelen nog te warm in de ruimte is.

■ Verlengde luchtstroom annuleren

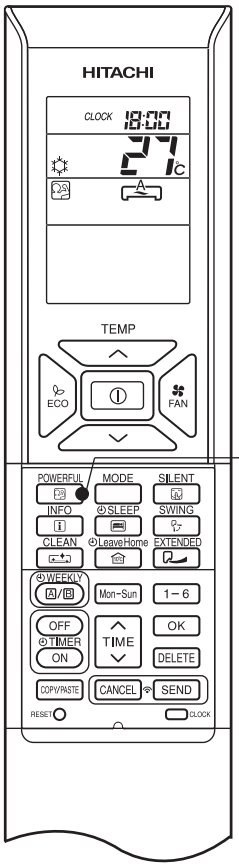
- Druk nogmaals op de knop EXTENDED (VERLENGDE LUCHTSTROOM).

  VERLENGDE LUCHTSTROOM stopt.

  " " wordt niet meer weergegeven op de LCD.

KRACHTIG

- Als u in de werkingsmodus AUTO, VERWARMEN, DROGEN, KOELEN of VENTILATOR op de knop POWERFUL (KRACHTIG) drukt, gaat de airconditioner op maximale kracht werken.
- In de modus KRACHTIG wordt door de binnenunit koelere of warmere lucht uitgeblazen, afhankelijk van de werkingsmodus (KOELEN of VERWARMEN).



1

■ De modus KRACHTIG starten

- Druk op de knop POWERFUL (KRACHTIG) wanneer het apparaat in bedrijf is.

  '' wordt weergegeven op de LCD.

  De modus KRACHTIG eindigt na 20 minuten. Daarna werkt het systeem automatisch weer met dezelfde instellingen als voordat de modus KRACHTIG werd gestart.

■ De modus KRACHTIG annuleren

- Druk op de knop ⏻ (START/STOP), of
- Druk nogmaals op de knop POWERFUL (KRACHTIG).

  De modus KRACHTIG wordt beëindigd.

  '' wordt niet meer weergegeven op de LCD.

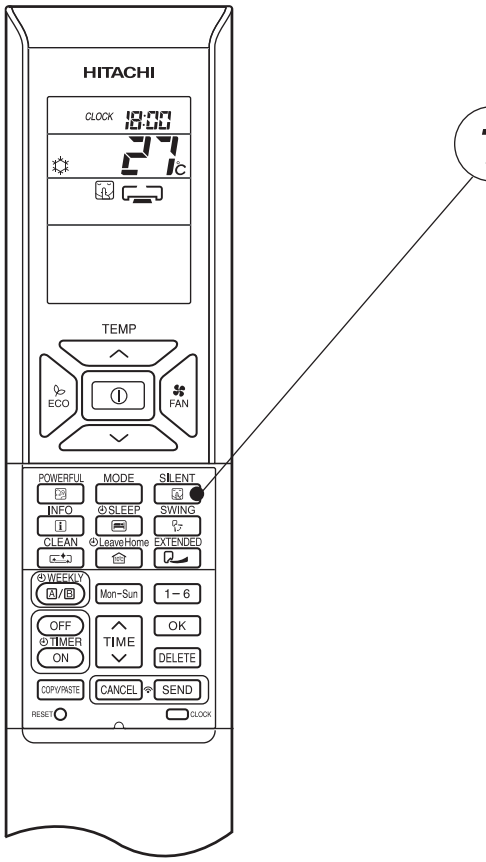
OPMERKING

- Wanneer de modus SLUIMER, ECO, STIL of HUIS VERLATEN wordt geselecteerd, wordt de modus KRACHTIG geannuleerd.
- In de volgende gevallen neemt de capaciteit van de airconditioner niet toe wanneer u de modus KRACHTIG activeert:
  – als de airconditioner al op de maximale capaciteit werkt;
  – vlak voor het ontdooien (wanneer de airconditioner in de werkingsmodus VERWARMEN staat).
- Na een automatische herstart wordt de modus KRACHTIG geannuleerd en wordt de eerdere werkingsmodus gestart.
- De modus KRACHTIG werkt mogelijk niet bij alle modellen, afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden.

NEDERLANDS

STILLE MODUS

- Als u in de werkingsmodus AUTO, VERWARMEN, DROGEN, KOELEN of VENTILATOR op de knop SILENT (STIL) drukt, gaat de ventilator over op zeer lage snelheid.



■ De modus STIL starten

1

- Druk op de knop SILENT (STIL) wanneer het apparaat in bedrijf is.

  '' wordt weergegeven op de LCD. De ventilatorsnelheid wordt nu zeer laag.

■ De modus STIL annuleren

- Druk op de knop ⏻ (START/STOP), of
- Druk opnieuw op de knop SILENT (STIL) of druk op de knop FAN (VENTILATORSNELHEID).

  De ventilatorsnelheid keert terug naar de snelheid die vóór de stille modus was ingesteld.

  De modus STIL wordt beëindigd.

  '' wordt niet meer weergegeven op de LCD.

OPMERKING

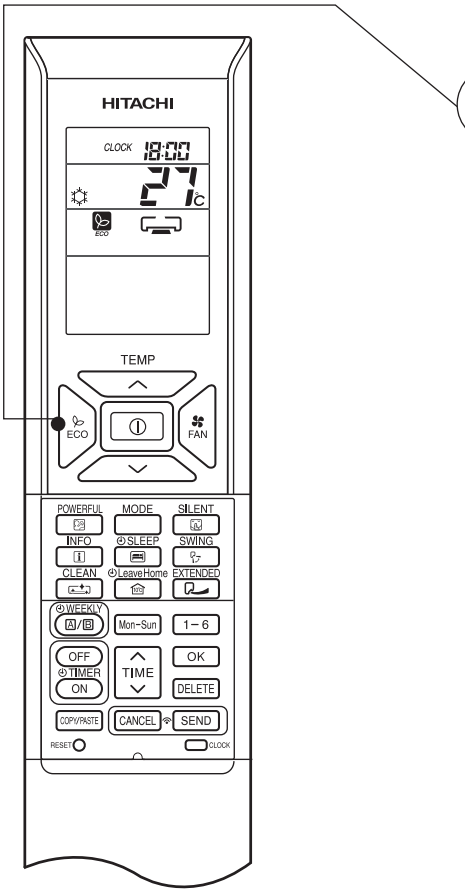
- Wanneer de modus KRACHTIG wordt geselecteerd, wordt de modus STIL geannuleerd. De ventilatorsnelheid keert terug naar de snelheid die vóór de stille modus was ingesteld.
- Na een automatische herstart wordt de modus STIL geannuleerd. De ventilatorsnelheid keert terug naar de snelheid die vóór de stille modus was ingesteld.
- Wanneer het apparaat in bedrijf is met ventilatorsnelheid (STIL), verandert de ventilatorsnelheid niet wanneer u op de knop SILENT (STIL) drukt.

ECO-MODUS

Er zijn twee ECO-modi, één voor modellen mét sensor en één voor modellen zonder sensor. Raadpleeg 'Namen en functies van elk onderdeel' in de handleiding van de unit om erachter te komen of uw unit is uitgerust met een sensor en lees hieronder de bijbehorende instructies over de ECO-modus.

■ ECO-MODUS

De ECO-modus is een energiebesparende functie die de ingestelde temperatuur automatisch aanpast en die het stroomverbruik beperkt.



1 ● Als u tijdens de werkingsmodus AUTO, VERWARMEN, DROGEN of KOELEN op de knop ECO (ECO) drukt, gaat de airconditioner over op de ECO-modus.

■ De ECO-modus starten

● Druk op de knop ECO (ECO) wanneer het apparaat in bedrijf is.

'ECO' wordt weergegeven op de LCD.

De binnenunit geeft een geluidssignaal.

Wanneer de energiebesparende modus wordt gestart, wordt de ingestelde temperatuur automatisch naar boven of beneden aangepast en wordt het stroomverbruik beperkt. Deze functie kan variëren, afhankelijk van de aangesloten buitenunit.

■ De ECO-modus annuleren

● Druk op de knop ⏻ (START/STOP), of

● Druk nogmaals op de knop ECO (ECO).

'ECO' wordt niet meer weergegeven op de LCD.

De binnenunit geeft een geluidssignaal.

OPMERKING

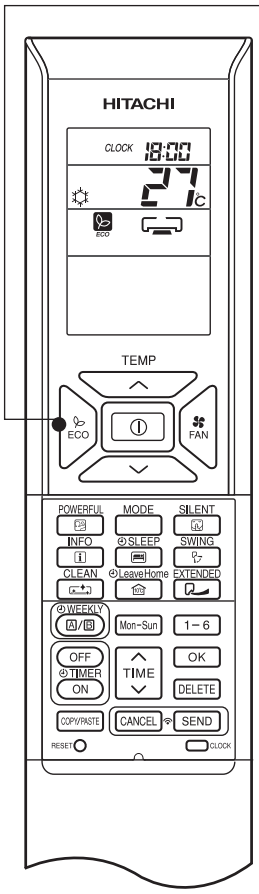
- De ECO-functie is niet effectief wanneer het stroomverbruik laag is.
- Wanneer u op de knop POWERFUL (KRACHTIG) drukt, wordt de ECO-modus geannuleerd.
- Na een automatische herstart wordt de ECO-modus geannuleerd en wordt de eerdere werkingsmodus gestart.
- Bij aansluitingen met meerdere modellen wordt in de energiebesparende modus alleen de ingestelde temperatuur automatisch naar boven of beneden aangepast. De effectiviteit van de ECO-modus is echter afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden.

NEDERLANDS

ECO-MODUS

■ ECO-MODUS met sensor

De sensor detecteert de aanwezigheid van mensen in de ruimte. Wanneer er geen mensen worden gedetecteerd, start de unit automatisch de energiebesparende modus door de ingestelde temperatuur in twee stappen aan te passen.



1 ● Als u tijdens de werkingsmodus AUTO, VERWARMEN, DROGEN of KOELEN op de knop ECO (ECO) drukt, gaat de airconditioner over op de ECO-modus.

■ De ECO-modus starten

● Druk op de knop ECO (ECO) wanneer het apparaat in bedrijf is.

‘ ECO ’ wordt weergegeven op de LCD.

De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje ECO op de binnenunit gaat aan.

De sensor begint met het detecteren van mensen in de ruimte.

■ De ECO-modus annuleren

● Druk op de knop ⏻ (START/STOP), of

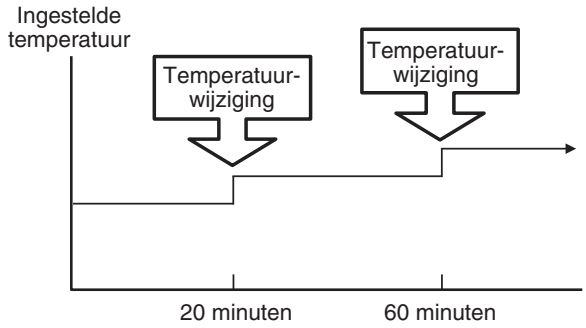
● Druk nogmaals op de knop ECO (ECO).

‘ ECO ’ wordt niet meer weergegeven op de LCD.

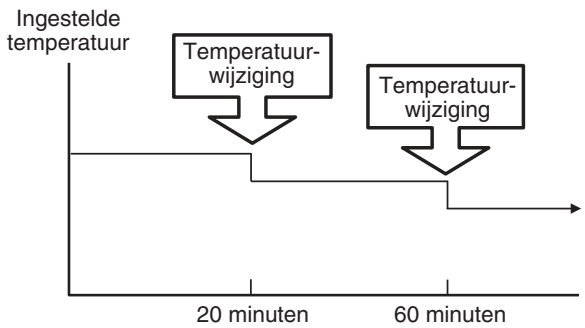
De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje ECO op de binnenunit gaat uit.

Wanneer gedurende 20 minuten geen mensen worden gedetecteerd, wordt de ingestelde temperatuur automatisch aangepast om energie te besparen. Als er na 60 minuten nog steeds niemand in de ruimte is, wordt de ingestelde temperatuur nog verder aangepast.

Koelen [diagram is slechts bedoeld ter illustratie]



Verwarmen [diagram is slechts bedoeld ter illustratie]



De unit keert terug naar de normale werking wanneer de sensor de aanwezigheid van mensen detecteert.

OPMERKING

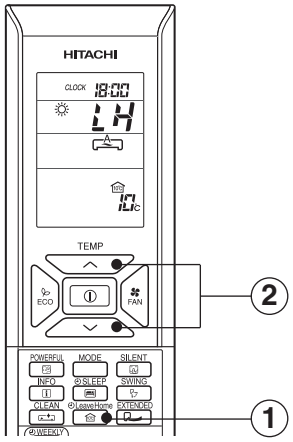
- Wanneer u op de knop POWERFUL (KRACHTIG) drukt, wordt de ECO-modus geannuleerd.
- Na een automatische herstart wordt de ECO-modus geannuleerd en wordt de eerdere werkingsmodus gestart.

HUIS VERLATEN

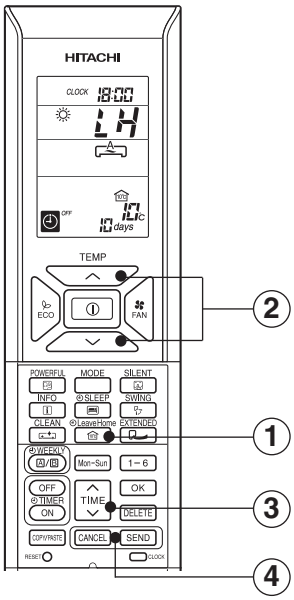
Voorkomt dat de kamertemperatuur te sterk daalt wanneer er niemand thuis is. De begininstelling is 10 °C en de temperatuur kan tussen 10 °C en 16 °C worden ingesteld.

Deze functie is beschikbaar in de modi Continu en Dagtimer. Gebruik de dagtimer om het aantal dagen in te stellen (maximaal 99 dagen).

De modus Continu



Dagtimer



■ De modus HUIS VERLATEN starten

Optie 1: Continu

(1) Druk op de knop LeaveHome (HUIS VERLATEN), ongeacht of het apparaat in bedrijf is of niet.
De kamertemperatuur wordt ingesteld op 10 °C en de verwarmingsmodus wordt gestart.

(2) Selecteer de gewenste kamertemperatuur met de temperatuurknoppen. De temperatuur kan worden ingesteld tussen 10 °C en 16 °C.

‘☼’, ‘LH’, ‘A’, ‘10℃’ en ‘SET TEMPERATURE’ (INGESTELDE TEMPERATUUR) worden weergegeven op de LCD.

Optie 2: Dagtimer

(3) Druk op de knop LeaveHome (HUIS VERLATEN), ongeacht of het apparaat in bedrijf is of niet.
De kamertemperatuur wordt ingesteld op 10 °C en de verwarmingsmodus wordt gestart.

Selecteer de gewenste kamertemperatuur met de temperatuurknoppen. De temperatuur kan worden ingesteld tussen 10 °C en 16 °C.

‘☼’, ‘LH’, ‘A’, ‘10℃’ en ‘SET TEMPERATURE’ (INGESTELDE TEMPERATUUR) worden weergegeven op de LCD.

Stel het aantal dagen in (1 t/m 99 dagen), indien nodig.

Druk op de knop TIME (TIJD) om het aantal dagen te selecteren.

Het aantal dagen begint te knipperen.

* Druk op ‘∧’ (OMHOOG) of ‘∨’ (OMLAAG) om het aantal dagen in te stellen, van 1 tot en met 99.

* Het aantal dagen wordt geteld vanaf het moment dat de klok ‘0:00’ aangeeft.

(4) Druk op de knop SEND (VERZENDEN) om het aantal dagen te bevestigen. De weergave van het aantal dagen stopt met knipperen.

Druk op de knop CANCEL (ANNULEREN) om het aantal dagen te resetten of naar de continumodus te gaan.

■ De modus HUIS VERLATEN annuleren

- Druk op de knop ⏻ (START/STOP), of
- Druk nogmaals op de knop LeaveHome (HUIS VERLATEN).
  Keer terug naar de eerdere werkingsmodus, of
- Selecteer een andere werkingsmodus door op de knop MODE (MODUS) te drukken.

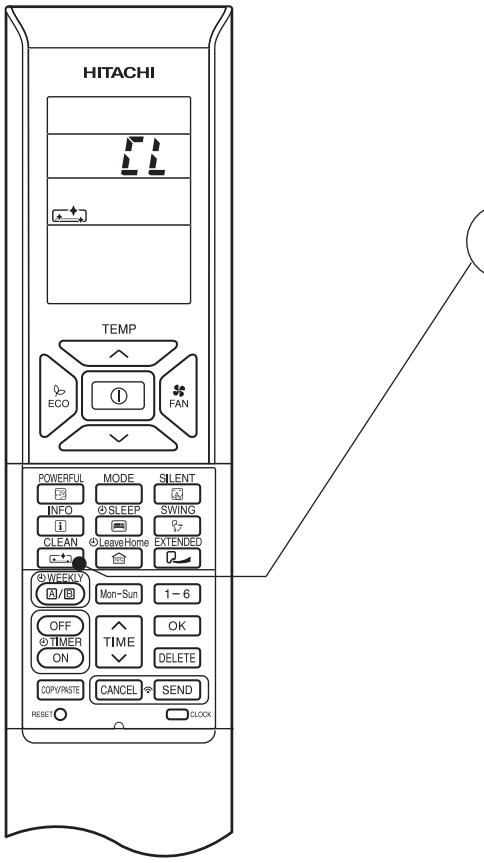
OPMERKING

- Nadat het aantal ingestelde dagen voor Huis verlaten is bereikt of wanneer u nogmaals op de knop Leave Home (Huis verlaten) drukt, keert de unit terug naar de eerdere modus.
- In de modus Huis verlaten kunnen de ventilatorsnelheid en de horizontale stand van de luchtdeflectors niet worden aangepast.
- Wanneer u op de knop Leave Home (Huis verlaten) drukt, wordt de weektimer of de eenmalige timer geannuleerd.
- In geval van een stroomstoring worden na de automatische herstart alle instellingen voor het aantal dagen gereset en staat de unit in de continumodus.
- In de modus Huis verlaten zijn de modi KRACHTIG, STIL en ECO niet beschikbaar.
- Voor meerdere aansluitingen:
  - VENTILATOR/KOELEN/DROGEN en Huis verlaten kunnen niet tegelijkertijd actief zijn.
    De als eerste ingeschakelde unit heeft prioriteit en alle units die in een andere modus staan, gaan in stand-by.
  - De werkingsmodus Verwarmen kan worden gebruikt in combinatie met de modus Huis verlaten.
  - Wanneer twee of meer kamers zijn ingesteld op Huis verlaten, wordt de voor deze modus ingestelde temperatuur mogelijk niet bereikt. Dit is ook afhankelijk van de buitentemperatuur.

NEDERLANDS

REINIGEN (ONE TOUCH CLEAN)

Droogt de warmtewisselaar binnen na koeling af om schimmelvorming te voorkomen.



■ De modus REINIGEN starten

1

- Druk op de knop CLEAN (REINIGEN) wanneer de unit is uitgeschakeld.

  De One Touch Clean-reiniging duurt in totaal 60 minuten. Tijdens de reiniging worden de werkingsmodi VERWARMEN en VENTILATOR ingeschakeld.

  Tijdens One Touch Clean-reiniging knippert het bedrijfslampje.

  '' en '' worden weergegeven op de LCD.

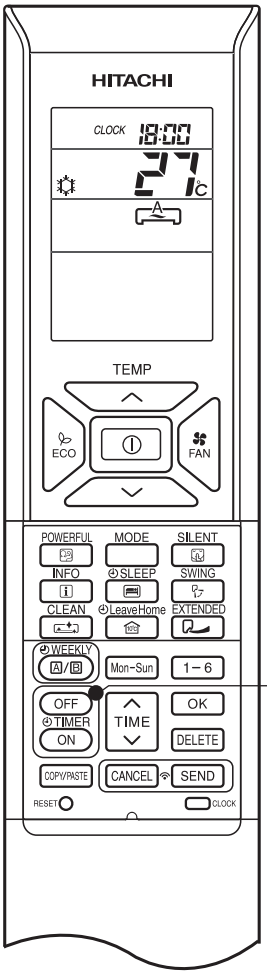
■ De modus REINIGEN annuleren

- Druk op de knop ⏻ (START/STOP), of
- Druk nogmaals op de knop CLEAN (REINIGEN).

OPMERKING

- Wanneer de reiniging is voltooid, wordt de unit automatisch uitgeschakeld.
- Als de weektimer of eenmalige timer is ingesteld, dient u de timer te annuleren voordat u de functie REINIGEN start.
- Bij meerdere aansluitingen werkt het apparaat alleen in de modus VENTILATOR wanneer u op de knop CLEAN (REINIGEN) drukt.
- Wanneer sprake is van meerdere aansluitingen en u in één kamer de functie REINIGEN uitvoert, zijn voor de units in de andere kamers de werkingsmodi KOELEN, DROGEN en VENTILATOR beschikbaar. Wanneer in andere kamers de modus VERWARMEN actief is, gaat de airconditioner in STAND-BY. Nadat de reiniging is voltooid, wordt de modus VERWARMEN gestart.

EENMALIGE TIMER (AAN/UIT-TIMER)



1

UIT-TIMER

U kunt het apparaat zo instellen dat het op een bepaalde tijd wordt uitgeschakeld.

1. Druk op de knop OFF TIMER (UIT-TIMER). OFF en 0:00 beginnen te knipperen op het display.
2. Stel de uitschakeltijd in met de knop TIME (TIJD).
3. Richt de afstandsbediening na het instellen van de timer op de binnenunit en druk op de knop SEND (VERZENDEN).

   OFF en de ingestelde tijd knipperen nu niet meer maar branden constant.

   De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje TIMER op de binnenunit gaat aan.

AAN-TIMER

Het apparaat wordt op de ingestelde tijd ingeschakeld.

1. Druk op de knop TIMER ON (AAN-TIMER). ON en 0:00 beginnen te knipperen op het display.
2. Stel de inschakeltijd in met de knop TIME (TIJD).
3. Richt de afstandsbediening na het instellen van de timer op de binnenunit en druk op de knop SEND (VERZENDEN).

   ON en de ingestelde tijd knipperen nu niet meer maar branden constant.

   De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje TIMER op de binnenunit gaat aan.

AAN/UIT-TIMER

- Het apparaat wordt op de aangegeven tijden in- en uitgeschakeld of uit- en ingeschakeld.
- De eerste in- of uitschakeling vindt plaats op de ingestelde tijd die het eerst aan de beurt is.
- De pijl op het display geeft de volgorde van het in- en uitschakelen aan.

1. Druk op de knop OFF TIMER (UIT-TIMER). OFF en 0:00 beginnen te knipperen op het display.
2. Stel de uitschakeltijd in met de knop TIME (TIJD). Richt de afstandsbediening na het instellen van de timer op de binnenunit en druk op de knop SEND (VERZENDEN).
3. Druk op de knop TIMER ON (AAN-TIMER). OFF en de uitschakeltijd gaan branden op het display.

   De ON en 0:00 beginnen te knipperen.
4. Stel de inschakeltijd in met de knop TIME (TIJD).
5. Richt de afstandsbediening na het instellen van de timer op de binnenunit en druk op de knop SEND (VERZENDEN).

   ON en de inschakeltijd knipperen nu niet meer maar branden constant.

   De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje TIMER op de binnenunit gaat aan.

■ De timer kan op drie manieren worden gebruikt: UIT-timer, AAN-timer en AAN/UIT (UIT/AAN)-timer. Stel eerst de huidige tijd in omdat deze als referentie wordt gebruikt.

■ Een reservering annuleren

- Richt het signaalvenster van de afstandsbediening op de binnenunit en druk op de knop CANCEL (ANNULEREN).

  en de in- of uitschakeltijd gaan uit, er klinkt een piep en het lampje TIMER op de binnenunit gaat uit.

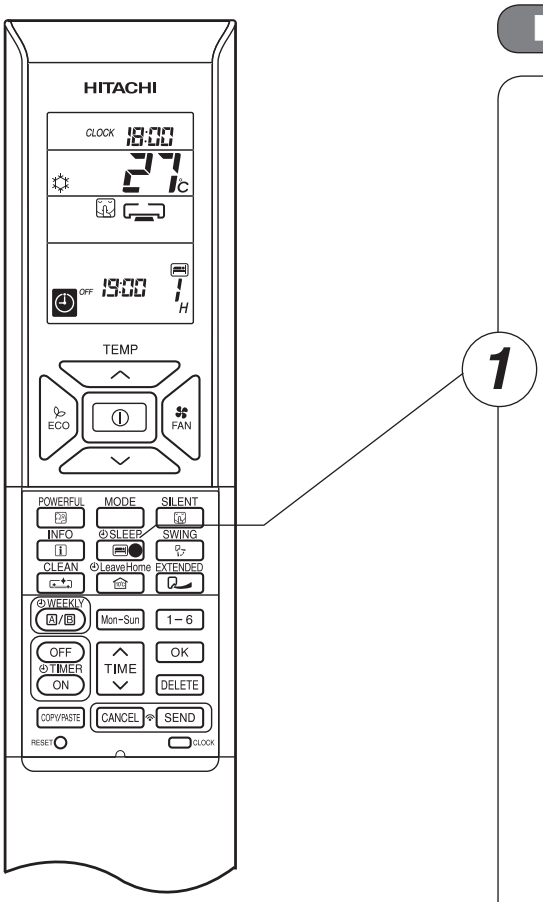
OPMERKING

- De gebruiker kan slechts één timer tegelijk instellen: de UIT-timer, de AAN-timer of de AAN/UIT-timer.
- Als de WEEKTIMER al is ingesteld, krijgt de EENMALIGE TIMER prioriteit wanneer de EENMALIGE TIMER wordt ingesteld. Wanneer de EENMALIGE TIMER is beëindigd, wordt de WEEKTIMER geactiveerd.

NEDERLANDS

SLEEP ECO SLUIMERTIMER

De timer kan worden ingesteld voor een duur van maximaal zeven uur.
Als u in de werkingsmodus AUTO, VERWARMEN, DROGEN, KOELEN of VENTILATOR op de knop SLEEP (SLUIMER) drukt, wordt de kamertemperatuur aangepast en de ventilatorsnelheid verlaagd. Dit resulteert in energiebesparing.
Stel eerst de huidige tijd in voordat u de ECO SLUIMERTIMER inschakelt.



1

■ De ECO SLUIMERTIMER starten

Druk op de knop SLEEP (SLUIMER) wanneer het apparaat in bedrijf is.

- ‘ ’, ‘ ’, ‘ ’, ‘UIT’, de uitschakeltijd, ‘ ’ en het aantal uren worden weergegeven op het display van de afstandsbediening.
- In de modus ECO SLUIMERTIMER is de ventilatorsnelheid zeer laag.
- De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje TIMER op de binnenunit gaat aan.

Bij elke druk op de knop SLEEP (SLUIMER) verandert het aantal uren (zie hieronder):



- In de modus ECO SLUIMERTIMER blijft de airconditioner gedurende het aangegeven aantal uren werken, waarna het apparaat wordt uitgeschakeld.
- Wanneer de ECO SLUIMERTIMER is ingesteld, wordt de uitschakeltijd weergegeven op het display van de afstandsbediening.



Voorbeeld: als u de ECO SLUIMERTIMER om 18.00 uur instelt op 1 uur, is de uitschakeltijd 19.00 uur.

■ De ECO SLUIMERTIMER annuleren

Druk op de knop (START/STOP).

- De airconditioner wordt uitgeschakeld.

Druk nogmaals op de knop SLEEP (SLUIMER) totdat ‘ ’, ‘ ’, ‘ ’, de uitschakeltijd, ‘ ’ en het aantal uren niet meer op het display worden weergegeven.

Druk op de knop CANCEL (ANNULEREN).

- De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje TIMER op de binnenunit gaat uit.
- De modus SLUIMERTIMER is geannuleerd.

SLEEP ECO SLUIMERTIMER

■ De ECO SLUIMERTIMER en AAN-TIMER instellen

De airconditioner wordt uitgeschakeld door de ECO SLUIMERTIMER en weer ingeschakeld door de AAN-TIMER.

1. Stel de AAN-TIMER in.
2. Druk op de knop SLEEP (SLUIMER) en stel de ECO SLUIMERTIMER in.



Voorbeeld:
in dit geval wordt de airconditioner na 2 uur uitgeschakeld (om 1.38 uur) en gaat het apparaat om 6.00 uur de volgende ochtend weer aan.

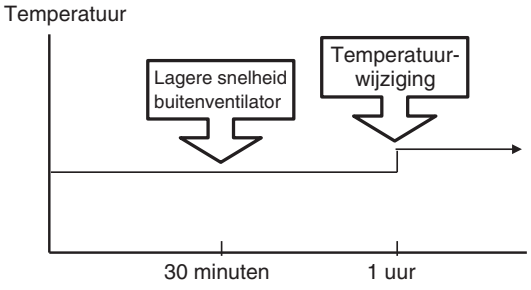
■ De ECO SLUIMERTIMER en AAN-TIMER annuleren

Richt de afstandsbediening op de binnenunit en druk op de knop CANCEL (ANNULEREN).

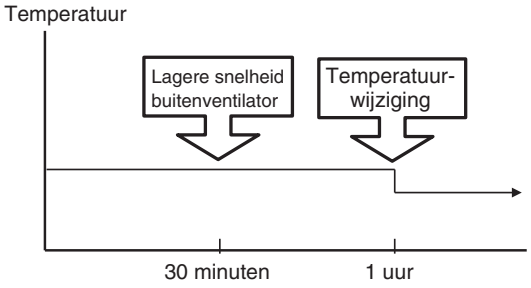
- ‘ ’, ‘ ’, ‘ ’, ‘UIT’, de uitschakeltijd, ‘ ’, het aantal uren, ‘AAN’ en de instelde tijd voor de AAN-TIMER verdwijnen van het display van de afstandsbediening.
- De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje TIMER op de binnenunit gaat uit.
- Reserveringen voor de ECO SLUIMERTIMER en de AAN-TIMER worden geannuleerd.

30 minuten na het instellen van de ECO SLUIMERTIMER wordt de snelheid van de buitenventilator verlaagd voor een lager geluidsniveau en meer comfort.
1 uur na het installeren van de ECO SLUIMERTIMER wordt de ingestelde temperatuur enigszins bijgesteld. De mate waarin de temperatuur wordt bijgesteld, is afhankelijk van het type airconditioner.
Dankzij deze automatische moduswijzigingen kunt u energie besparen zonder dat het van invloed is op het comfort.
Het energieverbruik is afhankelijk van de buitentemperatuur, de kamertemperatuur, de ingestelde temperatuur en het type airconditioner.

Koelen [diagram is slechts bedoeld ter illustratie]



Verwarmen [diagram is slechts bedoeld ter illustratie]



OPMERKING

- Als de ECO SLUIMERTIMER wordt ingesteld terwijl de UIT-TIMER of AAN/UIT-TIMER al eerder is ingesteld, wordt de ECO SLUIMERTIMER geactiveerd in plaats van de UIT-TIMER of de AAN/UIT-TIMER.

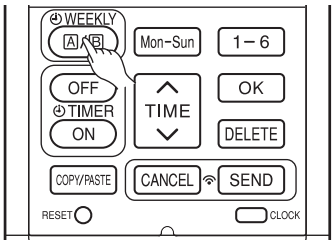
NEDERLANDS

WEEKTIMER

- U kunt kiezen tussen modus A en modus B. Voor elke modus kunnen maximaal zes programma's per dag worden ingesteld. In totaal kunnen per modus maximaal 42 programma's per week worden ingesteld.
- Als de datum en tijd niet zijn ingesteld, kan de reservering voor de WEEKTIMER niet worden ingesteld.
- Als de datum en tijd niet correct zijn ingesteld, werkt de WEEKTIMER mogelijk niet correct.
- Stel de datum en tijd in voordat u de WEEKTIMER gebruikt.

Stap 1: Het reserveringsschema instellen op de afstandsbediening, naar de binnenunit verzenden en activeren
Stap 2: Modus A of modus B selecteren en de WEEKTIMER in- of uitschakelen
Stap 3: Het reserveringsschema kopiëren en annuleren

Stap 1 : Het reserveringsschema instellen op de afstandsbediening, naar de binnenunit verzenden en activeren



1
2

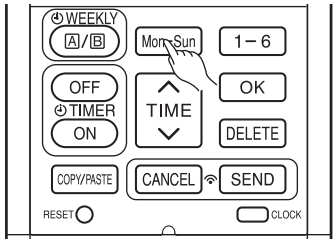
■ De WEEKTIMER instellen

1. Selecteer modus A of modus B.

   Druk op de knop (WEEKLY A/B) (WEEKTIMER). WEEKLY gaat branden. **A** en ◴ beginnen te knipperen op het display (modus A is geselecteerd).
   Druk nogmaals op de knop (WEEKLY A/B) (WEEKTIMER). **B** en ◴ beginnen te knipperen op het display (modus B is geselecteerd).
   - Als er geen reservering is gemaakt, worden AAN/UIT, --:-- en --°C weergegeven.
   - Als er wel een reservering is gemaakt, worden AAN/UIT, --:-- en --°C niet weergegeven.

2. Stel een programma in.

   Druk ongeveer 3 seconden op de knop (WEEKLY A/B) (WEEKTIMER). De geselecteerde modus kan worden gewijzigd.
   ◴, de dag: Mon (maandag), het programmanummer: 1, AAN/UIT, de insteltijd en de insteltemperatuur beginnen knipperen op het display.



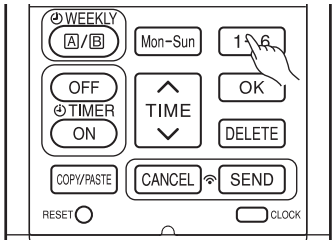
3

3. Selecteer de gewenste dag van de week.

   Druk op de knop [Mon-Sun] (DAG).

   De dag verandert als volgt: Mon (maandag) ⟶ Tue (dinsdag) ⟶ Wed (woensdag) ⟶ Thu (donderdag) ⟶ Fri (vrijdag) ⟶ Sat (zaterdag) ⟶ Sun (zondag) ⟶ Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun [alle dagen] ⟶ Mon, Tue, Wed, Thu, Fri [weekdagen] ⟶ Sat, Sun [weekend] ⟶ Mon (maandag) ⟶ Tue (dinsdag), enzovoort.

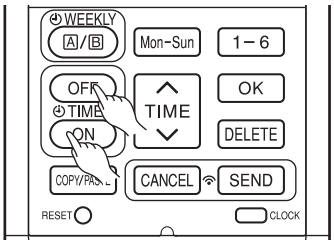
   Selecteer [alle dagen] als u een reservering wilt maken voor elke dag van de week.
   Selecteer [weekdagen] als u een reservering wilt maken voor maandag tot en met vrijdag.
   Selecteer [weekend] als u een reservering wilt maken voor zaterdag en zondag.
   - Nadat een reservering is ingesteld, kunt u deze eenvoudig tegelijkertijd controleren en bewerken.



4

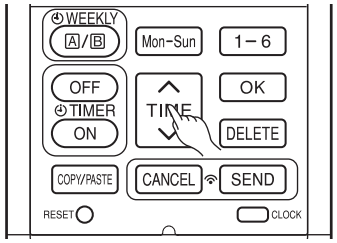
4. Druk op de knop [1–6] om een programmanummer te selecteren.

   Het nummer verandert als volgt: 1 ⟶ 2 ⟶ 3 ⟶ 4 ⟶ 5 ⟶ 6 ⟶ 1 ⟶ 2, enzovoort.
   - Volg de bovenstaande stappen om wijzigingen aan te brengen aan een reeds ingesteld programmanummer.



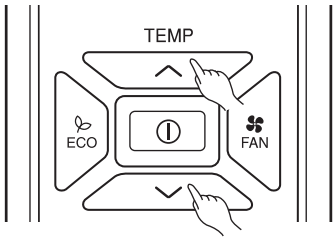
5

5. Druk op de knop OFF TIMER ON (AAN/UIT-TIMER) om een reservering voor de AAN-TIMER of UIT-TIMER te selecteren.



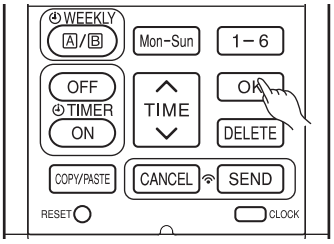
6

6. Druk op de knop TIME (TIJD) om een tijdreservering in te stellen.



7

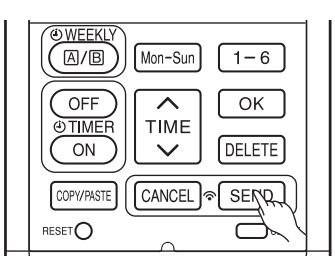
7. Druk op de knop TEMP ∧ of TEMP ∨ om een temperatuurreservering in te stellen.



8

8. Druk op de knop OK (OK). De reserveringen worden ingesteld. De dag, het programmanummer, de AAN-reservering en de ingestelde temperatuur gaan branden. gaat continu knipperen. Als de reservering niet compleet is, worden de instellingen niet in het geheugen opgeslagen.

Druk op de knoppen Mon-Sun 1–6 TIME OFF TIMER ON om verder te gaan met de reservering.
Volg stap 3 tot en met 8 om een reservering in te stellen.



9

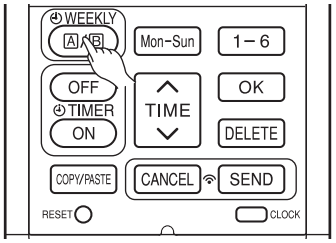
9. Nadat alle reserveringen zijn ingesteld, richt u de afstandsbediening op de binnenunit en drukt u ongeveer 3 seconden op de knop SEND (VERZENDEN). Het timerlampje op de binnenunit begint snel te knipperen.
   De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje TIMER gaat branden.
   Controleer of het lampje TIMER gaat branden.
   Dit geeft aan dat de reservering op de binnenunit is opgeslagen en dat de timerfunctie is voltooid.
   De inhoud van de reservering wordt op het display van de afstandsbediening weergegeven.

   - Als het lampje TIMER op de binnenunit niet gaat branden, richt u de afstandsbediening op de binnenunit en drukt u ongeveer 3 seconden op de knop SEND (VERZENDEN).
   - **LET OP!** Druk tijdens een reserveringsinstelling nooit op de knop CANCEL (ANNULEREN); hierdoor gaat alle inhoud van de reservering verloren.
   - De inhoud van de reservering wordt alleen op de binnenunit opgeslagen wanneer op de knop SEND (VERZENDEN) wordt gedrukt.

OPMERKING

- U kunt voor elke dag 6 programma's instellen. U kunt de AAN-TIMER of UIT-TIMER voor elk programmanummer in willekeurige volgorde instellen. Wanneer u op de knop SEND (VERZENDEN) drukt, wordt de ingestelde tijd voor de AAN-TIMER of UIT-TIMER automatisch aan een programmanummer toegewezen: de vroegste tijd aan programmanummer 1 en de laatste tijd aan programmanummer 6. Als twee dezelfde tijden zijn ingesteld, krijgt de reservering die als laatste is gemaakt prioriteit.
- **LET OP!** Als de afstandsbediening niet wordt gebruikt en de knop SEND (VERZENDEN) niet wordt ingedrukt binnen 3 minuten na het maken van een reservering, gaan alle huidige reserveringen verloren.

Stap 2: Modus A of modus B selecteren en de WEEKTIMER in- of uitschakelen

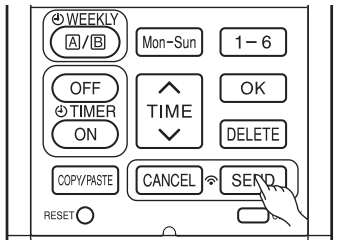


1

2

■ Modus A of modus B selecteren voor de WEEKTIMER

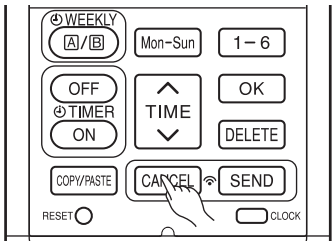
1. Druk op de knop (WEEKTIMER). **A** en beginnen te knipperen op het display (normaal gesproken begint eerst modus A te knipperen).
2. Druk nogmaals op de knop (WEEKTIMER). **B** en beginnen te knipperen op het display.



3

3. Selecteer modus A of modus B. Richt de afstandsbediening vervolgens op de binnenunit en druk ongeveer 3 seconden op de knop SEND (VERZENDEN). Het timerlampje op de binnenunit begint snel te knipperen.

   De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje TIMER gaat branden.
   Controleer of het lampje TIMER gaat branden.
   Dit geeft aan dat modus A of modus B is geselecteerd en dat de WEEKTIMER actief is.



1

■ De WEEKTIMER deactiveren

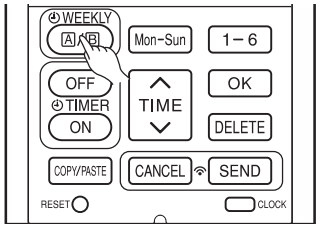
1. Richt de afstandsbediening op de binnenunit en druk op de knop CANCEL (ANNULEREN).
   De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje TIMER gaat uit. De reserveringsaanduiding verdwijnt van het display.
   Dit geeft aan dat de WEEKTIMER niet actief is.

   - Als u de WEEKTIMER opnieuw wilt activeren, herhaalt u de stappen voor 'Modus A of modus B selecteren voor de WEEKTIMER'.

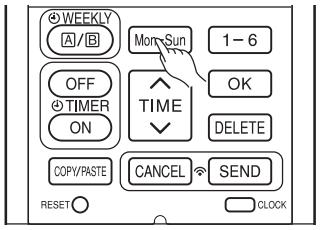
OPMERKING

- Wanneer u de EENMALIGE TIMER instelt, wordt de WEEKTIMER onderbroken. Zodra de EENMALIGE TIMER is beëindigd, wordt de WEEKTIMER weer geactiveerd.
- Wanneer de EENMALIGE TIMER wordt geannuleerd, wordt ook de WEEKTIMER geannuleerd. Stel de WEEKTIMER opnieuw in om deze te activeren.
- Na een automatische herstart wordt de WEEKTIMER geannuleerd. Stel de WEEKTIMER opnieuw in om deze te activeren.

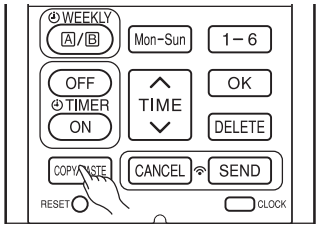
Stap 3: Het reserveringsschema kopiëren en annuleren



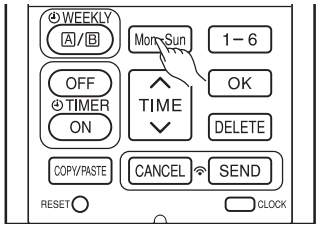
1
2



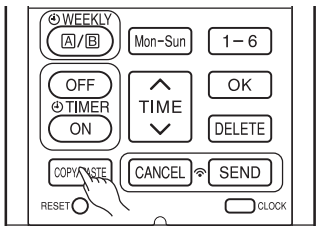
3



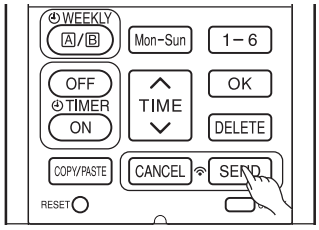
4



5



6



8

■ Kopiëren en plakken

U kunt het reserveringsschema eenvoudig bewerken door gegevens van de ene naar de andere dag te kopiëren.

1. Druk op de knop (WEEKLY A/B) (WEEKTIMER) en selecteer modus A of modus B.
2. Druk ongeveer 3 seconden op de knop (WEEKLY A/B) (WEEKTIMER) om het reserveringsschema te bewerken.
3. Druk op de knop [Mon-Sun] (DAG) en selecteer de dag van de week die u wilt kopiëren.
4. Druk op de knop [COPY/PASTE] (KOPIËREN/PLAKKEN). De tekst 'PASTE' (PLAKKEN) begint te knipperen op het display.
   * Druk op de knop [CANCEL] (ANNULEREN) om de kopieermodus te annuleren. De normale instelmodus wordt geactiveerd.
5. Druk op de knop [Mon-Sun] (DAG) en selecteer de dag van de week die u wilt plakken.
6. Druk nogmaals op de knop [COPY/PASTE] (KOPIËREN/PLAKKEN) om te plakken. Alleen begint te knipperen op het display.
7. Als u de instellingen nog naar andere dagen wilt kopiëren, drukt u op [Mon-Sun] of [1-6] of [TIME] of [OFF TIMER ON].

   Vervolgens begint u weer bij stap 3.
8. Wanneer u klaar bent met kopiëren en plakken, richt u de afstandsbediening op de binnenunit en drukt u ongeveer 3 seconden op de knop [SEND] (VERZENDEN). Het timerlampje op de binnenunit begint snel te knipperen.
   De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje TIMER gaat branden.
   Controleer of het lampje TIMER gaat branden.
   Als het lampje TIMER niet gaat branden, drukt u nogmaals op de knop [SEND] (VERZENDEN).

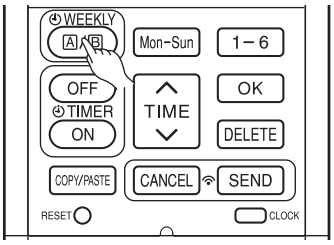
● De reserveringsgegevens veranderen niet wanneer u niet op de knop [SEND] (VERZENDEN) drukt.

OPMERKING

● Als er geen reserveringsgegevens zijn, kunt u geen gegevens van de ene naar een andere dag kopiëren.

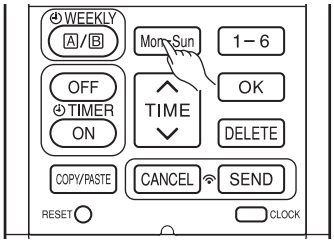
NEDERLANDS

Stap 3: Het reserveringsschema kopiëren en annuleren

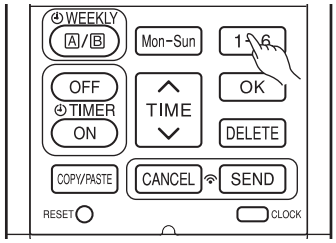


1

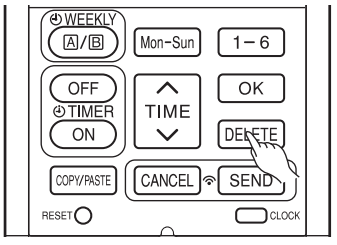
2



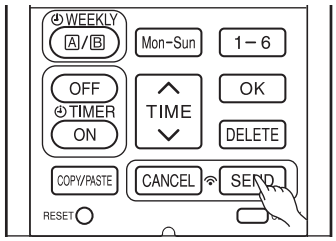
3



4



5



6

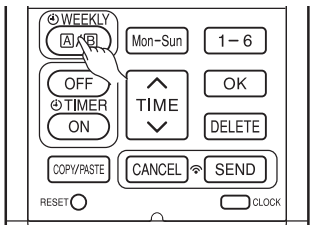
■ Gegevens voor de WEEKTIMER verwijderen

[De reservering van één programmanummer verwijderen]

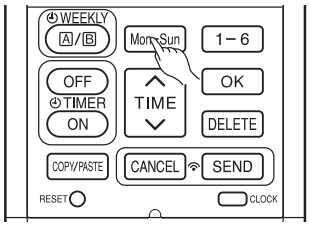
1. Druk op de knop (WEEKLY A/B) (WEEKTIMER) en selecteer modus A of modus B.
2. Druk 3 seconden op de knop (WEEKLY A/B) (WEEKTIMER) om het reserveringsschema te bewerken.
3. Druk op de knop [Mon-Sun] (DAG) en selecteer de dag van de week die u wilt bewerken.
4. Druk op [1–6] om een programmanummer te selecteren. Het geselecteerde programmanummer begint te knipperen.
5. Druk op de knop [DELETE] (VERWIJDEREN). De reservering van het geselecteerde programmanummer wordt verwijderd.
6. Nadat u de reservering hebt verwijderd, richt u de afstandsbediening op de binnenunit en drukt u ongeveer 3 seconden op de knop [SEND] (VERZENDEN). Het timerlampje op de binnenunit begint snel te knipperen.
   De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje TIMER gaat branden.
   Controleer of het lampje TIMER gaat branden.

● De reservering verandert niet wanneer u niet op de knop [SEND] (VERZENDEN) drukt.

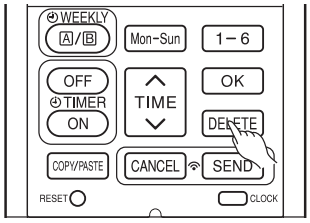
Stap 3: Het reserveringsschema kopiëren en annuleren



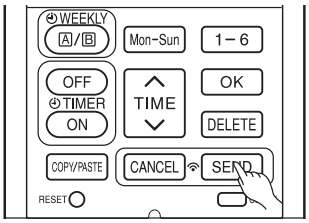
1



2



3



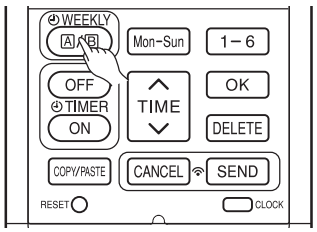
4

5

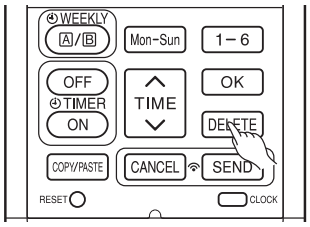
[Eendaagse reservering verwijderen]

1. Druk op de knop (WEEKLY A/B) (WEEKTIMER) en selecteer modus A of modus B.
2. Druk 3 seconden op de knop (WEEKLY A/B) (WEEKTIMER) om het reserveringsschema te bewerken.
3. Druk op de knop [Mon-Sun] (DAG) en selecteer de dag van de week die u wilt bewerken.
4. Druk ongeveer 10 seconden op de knop [DELETE] (VERWIJDEREN). Voor alle programmanummers wordt de reservering verwijderd.
   - Als u kort op de knop drukt, wordt voor slechts één programmanummer de reservering verwijderd.
5. Nadat u de reservering hebt verwijderd, richt u de afstandsbediening op de binnenunit en drukt u ongeveer 3 seconden op de knop [SEND] (VERZENDEN). Het timerlampje op de binnenunit begint snel te knipperen.
   De binnenunit geeft een geluidssignaal en het lampje TIMER gaat branden.
   Controleer of het lampje TIMER gaat branden.

- De reservering verandert niet wanneer u niet op de knop [SEND] (VERZENDEN) drukt.



1



2

[Modus A of modus B verwijderen]

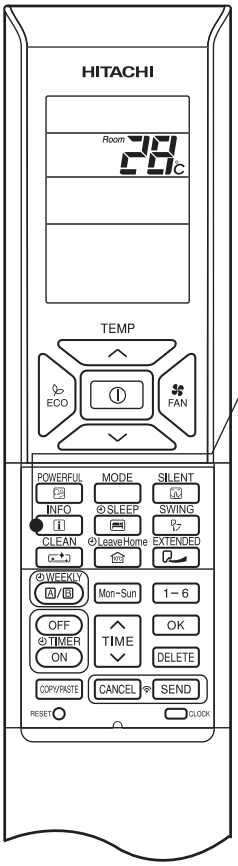
1. Druk op de knop (WEEKLY A/B) (WEEKTIMER) en selecteer modus A of modus B.
2. Richt de afstandsbediening op de binnenunit en druk ongeveer 10 seconden op de knop [DELETE] (VERWIJDEREN) terwijl modus A of modus B knippert op het display.
   De binnenunit geeft een geluidssignaal en de reserveringen voor modus A of modus B verdwijnen van het display.

OPMERKING

- Als alle reserveringen uit de afstandsbediening zijn verwijderd en u op de knop [SEND] (VERZENDEN) hebt gedrukt, wordt geen signaal naar de binnenunit verzonden. Het lampje TIMER blijft uit en de reserveringen die op de binnenunit zijn opgeslagen, worden niet gewijzigd.

INFO

- Als u op de knop INFO (INFO) drukt, worden de temperatuur rond de afstandsbediening en het maandelijkse stroomverbruik op de afstandsbediening weergegeven.
- Richt de afstandsbediening na het vervangen van de batterijen op de binnenunit en druk op de knop INFO (INFO). De huidige datum en tijd worden van de binnenunit naar de afstandsbediening verzonden.
- Om informatie van de binnenunit te kunnen ontvangen, mag de afstand tussen de afstandsbediening en de ontvanger van de binnenunit niet groter zijn dan 2 meter.



■ De temperatuur rond de afstandsbediening weergeven

1 Druk op de knop INFO (INFO).

Gedurende 10 seconden wordt de temperatuur weergegeven.

■ Het maandelijkse stroomverbruik weergeven

Richt de afstandsbediening op de ontvanger van de binnenunit (binnen 2 meter van de voorkant van de unit) en druk op de knop INFO (INFO). Het duurt 2 seconden voordat het signaal wordt verzonden.

Wanneer de temperatuur rond de afstandsbediening wordt weergegeven, drukt u herhaaldelijk op de knop INFO (INFO). De volgende opties worden op het display weergegeven:

stroomverbruik verwarmen deze maand → stroomverbruik verwarmen vorige maand → stroomverbruik koelen deze maand → stroomverbruik koelen vorige maand → temperatuur rond afstandsbediening → stroomverbruik verwarmen deze maand, enzovoort.

- Als er niets op de afstandsbediening wordt weergegeven, houdt u de afstandsbediening dichter bij de binnenunit.
- De weergegeven waarde is slechts een richtlijn.

■ De huidige datum en tijd van de binnenunit ophalen

Richt de afstandsbediening op de ontvanger van de binnenunit (binnen 2 meter van de voorkant van de unit) en druk op de knop INFO (INFO). Het duurt 2 seconden voordat het signaal wordt verzonden.

Nadat u de huidige datum en tijd hebt opgehaald, controleert u of de gegevens correct zijn door op de knop CLOCK (KLOK) te drukken.

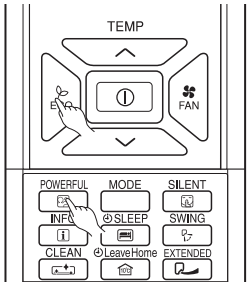
- Als de binnenunit niet op stroomvoeding is aangesloten of als de datum en tijd niet zijn ingesteld, kunt u de functie INFO niet gebruiken om informatie te verzenden of ontvangen.

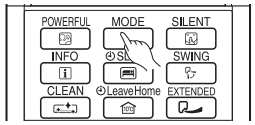
OPMERKING

- Als er een storing optreedt in de airconditioner, kunt u de foutcode weergeven door op de knop INFO (INFO) te drukken.
  Richt de afstandsbediening op de ontvanger van de binnenunit (binnen 2 meter van de voorkant van de unit) en druk op de knop INFO (INFO). Het duurt 2 seconden voordat het signaal wordt verzonden.
  Er wordt een foutcode weergegeven.
  Neem contact op met het servicecentrum en geef de foutcode door.
- Informatie over het maandelijkse stroomverbruik is niet beschikbaar voor een multi-systeem met zes kamers.
- Via de Info-functie kunt u het maandelijkse stroomverbruik weergeven.
  Tijdens de installatie, bij een stroomstoring of bij een stroomonderbreking kunt u voor elke binnenunit (unit in stand-bymodus of automatisch opnieuw gestart), zowel bij één als bij meerdere aansluitingen, de datum en tijd instellen door op de knop ⏻ (START/STOP) te drukken.
  Als u dat niet doet, kan het maandelijkse stroomverbruik niet op de afstandsbediening worden weergegeven.

VERGRENDELING WERKINGSMODUS

De werkingsmodi VERWARMEN (inclusief VENTILATOR), KOELEN (inclusief VENTILATOR) en DROGEN (inclusief VENTILATOR) kunnen op de afstandsbediening worden vergrendeld.





■ De werkingsmodus VERWARMEN (inclusief VENTILATOR) vergrendelen

Druk ongeveer 5 seconden tegelijkertijd op de knoppen ECO (ECO) en POWERFUL (KRACHTIG) wanneer de afstandsbediening is uitgeschakeld.

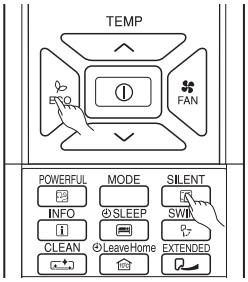
Gedurende ongeveer 10 seconden worden '☼', '✤' en '⊶' weergegeven. Daarna blijven alleen '☼' en '⊶' op het display staan.

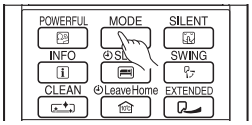
Dit geeft aan dat de werkingsmodus VERWARMEN is vergrendeld.

Wanneer u op de knop MODE (MODUS) drukt, wordt '☼' of '✤' weergegeven.

■ De werkingsmodus VERWARMEN (inclusief VENTILATOR) ontgrendelen

Druk ongeveer 5 seconden tegelijkertijd op de knoppen ECO (ECO) en POWERFUL (KRACHTIG) wanneer de afstandsbediening is uitgeschakeld.
Alle symbolen voor de werkingsmodi worden ongeveer 10 seconden op het display weergegeven. Daarna wordt alleen het symbool weergegeven van de werkingsmodus die vóór de vergrendeling actief was.
Dit geeft aan dat de werkingsmodus VERWARMEN is ontgrendeld.





■ De werkingsmodi KOELEN en DROGEN (inclusief VENTILATOR) vergrendelen

Druk ongeveer 5 seconden tegelijkertijd op de knoppen ECO (ECO) en SILENT (STIL) wanneer de afstandsbediening is uitgeschakeld.

Gedurende ongeveer 10 seconden worden '☼', '○', '✤' en '⊶' weergegeven. Daarna blijven alleen '☼' en '⊶' op het display staan.

Dit geeft aan dan de werkingsmodi KOELEN en DROGEN zijn vergrendeld.

Wanneer u op de knop MODE (MODUS) drukt, wordt '☼', '✤' of '○' weergegeven.

■ De werkingsmodi KOELEN en DROGEN (inclusief VENTILATOR) ontgrendelen

Druk ongeveer 5 seconden tegelijkertijd op de knoppen ECO (ECO) en SILENT (STIL) wanneer de afstandsbediening is uitgeschakeld.
Alle symbolen voor de werkingsmodi worden ongeveer 10 seconden op het display weergegeven. Daarna wordt alleen het symbool weergegeven van de werkingsmodus die vóór de vergrendeling actief was.
Dit geeft aan dan de werkingsmodi KOELEN en DROGEN zijn ontgrendeld.

OPMERKING

- De functie voor modusvergrendeling kan niet worden geactiveerd als er TIMER-reserveringen actief zijn. U dient eerst de TIMER-reserveringen te deactiveren. Vervolgens kunt u de functie voor modusvergrendeling activeren.
- U kunt de werkingsmodi VERWARMEN, KOELEN en DROGEN (inclusief VENTILATOR) ontgrendelen door op de knop RESET◯ (RESET) te drukken. Let op: als u op de knop RESET◯ (RESET) drukt, gaat alle informatie die op de afstandsbediening is opgeslagen, verloren. Alle benodigde informatie moet opnieuw worden ingesteld.
- Bij meerdere aansluitingen hebben de als eerste ingeschakelde unit en de vergrendelingsmodus voor VERWARMEN prioriteit. Andere eenheden waarvoor andere modi zijn ingesteld, gaan in STAND-BY totdat de eerste unit wordt uitgeschakeld of dezelfde modus als op de eerste unit wordt geselecteerd.

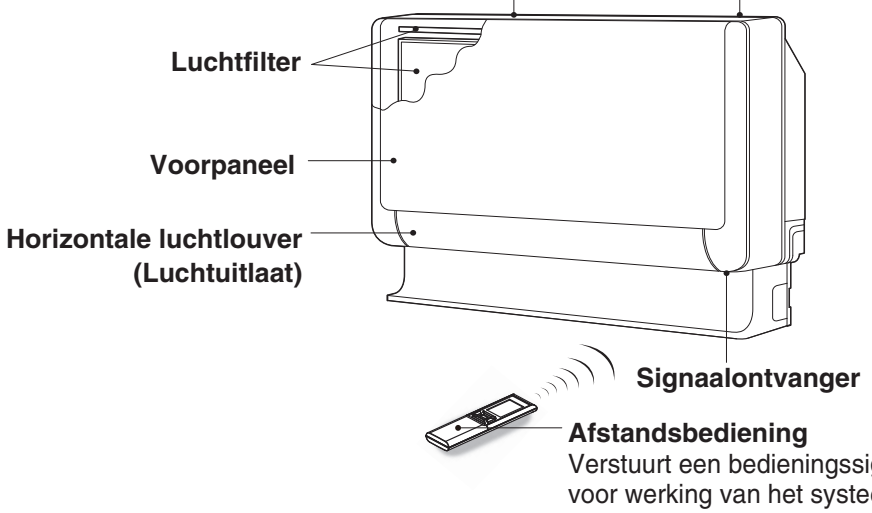
NEDERLANDS

BEREIK VOOR GEBRUIK

Werking	Koelen / Ontvochtigen	Verwarmen
Buitentemperatuur	−10 tot 43°C	−15 tot 21°C

NAMEN EN FUNCTIES VAN ONDERDELEN

BINNENUNIT



Verstuurt een bedieningssignaal naar de binnenunit voor werking van het systeem.
(Zie de handleiding van de afstandsbediening voor details.)

⚠ LET OP

- Plaats niets voor de signaalontvanger. De signalen van de afstandsbediening kunnen anders niet goed worden ontvangen.

MODELNAAM EN AFMETINGEN

MODEL	BREEDTE	HOOGTE	DIEPTE
RAF-25RXB, RAF-35RXB, RAF-50RXB	750mm (29-17/32")	590mm (23-6/25")	215mm (8-15/32")

OPMERKING VOOR MULTI-SYSTEEM

Er kunnen meerdere binnenunits met slecht één buitenunit worden verbonden.
U kunt als gewenst slechts één unit of tegelijkertijd meerdere units gebruiken.

Combinatie van werking:

Met een bedrijfsfunctie gekozen:

- U kunt de binnenunits niet met de volgende combinaties tegelijkertijd gebruiken.

De ene unit	De andere unit
Verwarmen	Koelen
	Ontvochtigen
	Ventileren

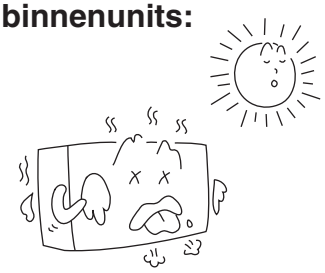
- De werking van de binnenunit die het eerst was ingeschakeld De andere binnenunits die later werden ingeschakeld worden standby geschakeld en de inbedrijf-indicator licht op.
- Voor gebruik van de binnenunits die later werden ingeschakeld, moet u dezelfde bedrijfsfunctie als van de eerst ingeschakelde unit instellen.

Tijdens automatische werking:

- Indien verwarmen automatisch voor de eerste binnenunit is gekozen, zal de volgende binnenunit tevens met verwarmen starten. Wanneer koelen of ontvochtigen automatisch voor de eerste binnenunit is gekozen, zal de volgende binnenunit ook starten met koelen of ontvochtigen.

Instellen van het aantal binnenunits:

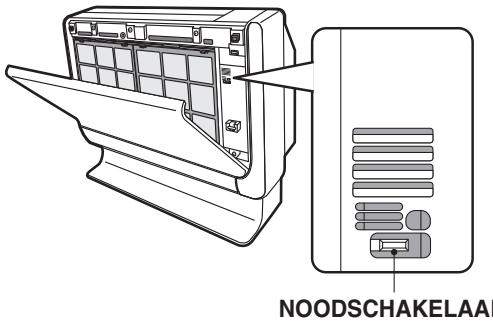
Verlaag het aantal werkende binnenunits wanneer het zeer warm of koud is om sneller de ingestelde temperatuur in een ruimte te bereiken.



Gestopte binnenunits:

Bij gebruik van een binnenunit in een kamer met de functie voor koelen, verwarmen of ontvochtigen, hoort u mogelijk het geluid van het stromen van koelvloeistof in een gestopte binnenunit of wordt de gestopte binnenunit ietwat warm. Dit wordt veroorzaakt door de stroom van de koelvloeistof naar de buitenunit zodat de unit klaar voor gebruik staat.

NOODSCHAKELAAR

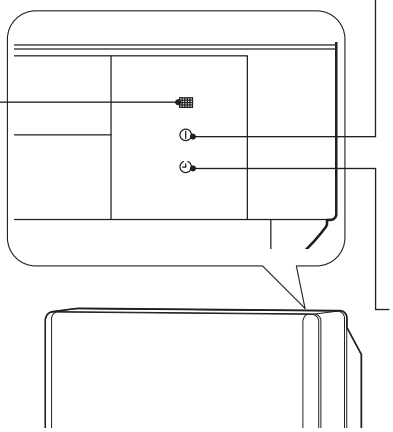


NOODSCHAKELAAR
Gebruik deze schakelaar voor het starten en stoppen wanneer de afstandsbediening niet functioneert.

- De automatische functie wordt voor de werking ingesteld na een druk op dzee noodschakelaar.
- Wanneer de werking met deze noodschakelaar wordt gestart na het uit- en weer inschakelen van de stroom, wordt de automatische functie voor de werking ingesteld.

INDICATORS VAN DE BINNENUNIT

FILTER-indicator
Deze indicator licht op nadat het apparaat in totaal 200 uur werd gebruikt en de filter moet worden gereinigd. De indicator dooft na een druk op de "[ ]" (AUTO SWING)" toets terwijl de werking is gestopt.



INBEDRIJF-indicator
Deze indicator is opgelicht tijdens de werking. Tijdens het verwarmen knippert de indicator, licht de indicator zwak op of dooft onder de volgende omstandigheden:

(1) **Tijdens voorverwarmen (verwarmingsfunctie)**
Ongeveer 2~3 minuten na het starten.

(2) **Tijdens ontdooien (verwarmingsfunctie)**
Het ontdooien wordt ongeveer éénmaal per uur, gedurende 5 tot 10 minuten uitgevoerd wanneer er ijs op de warmtewisselaar van de buitenunit is afgezet. (Indien de leidingen langer dan normaal zijn, is de kans groter dat er ijs word afgezet.)

TIMER-indicator
Deze indicator licht op wanneer de timer werkt.

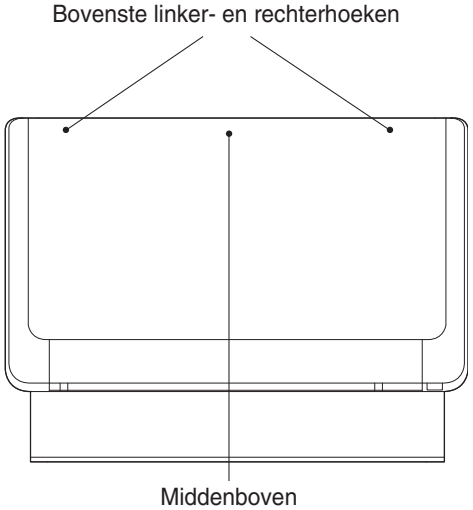
OPENEN EN SLUITEN VAN HET VOORPANEEL

Openen van het voorpaneel

- Stop de werking van de unit met de afstandsbediening alvorens het voorpaneel te openen. Druk vervolgens op de bovenste linker- en rechterhoeken van het voorpaneel.
- Houd de linker- en rechterkanten van het voorpaneel vast en trek naar u toe om te openen.

Sluiten van het voorpaneel

- Druk op de bovenste linker- en rechterhoeken van het voorpaneel om het te sluiten.
- Druk middenboven op het voorpaneel om het paneel te vergrendelen.



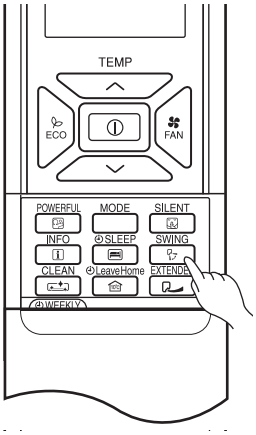
NEDERLANDS

INSTELLEN VAN DE LUCHTLOUVERS

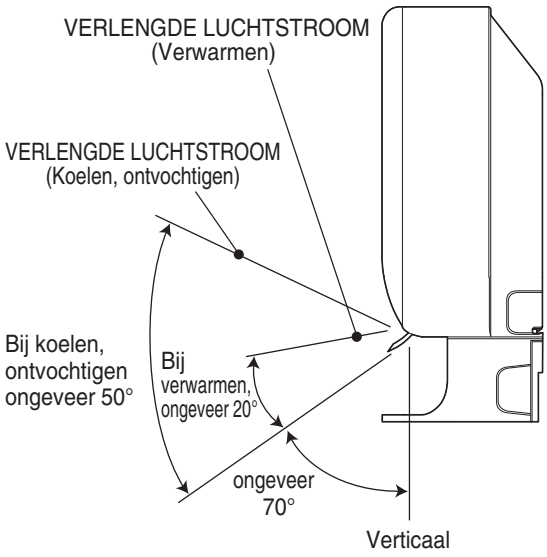
1

Omhoog en omlaag blazen van lucht van de airconditioner.

De horizontale luchtlouver wordt automatisch voor iedere bedrijfsfunctie in de juiste hoek gesteld. De louver kan voortdurend omhoog en omlaag bewegen en tevens in de gewenste hoek worden gesteld met gebruik van de“ (AUTO SWING)” toets.

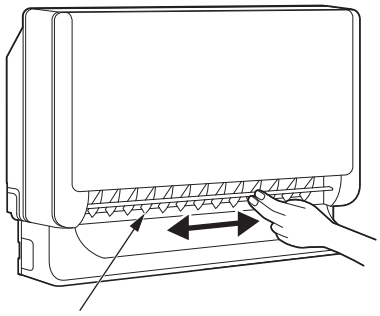


- Door één druk op de “ (AUTO SWING)” toets beweegt de horizontale louver naar boven en omlaag. Wanneer u nogmaals op de toets drukt, stopt de louver in de huidige positie.
- Gebruik de horizontale luchtlouver binnen het hier rechts getoonde bereik.
- Wanneer u op de “ (AUTO SWING)” toets drukt terwijl de werking is gestopt, beweegt de horizontale louver en stopt vervolgens in de stand waarbij de luchtuitlaat sluit.
- Wanneer tijdens de automatische beweging de horizontale luchtlouver handmatig in een andere stand wordt gesteld, zal het bereik van de beweging even afwijken maar vrij snel weer normaal zijn.
- Wanneer het zeer vochtig is in de ruimte tijdens het koelen of ontvochtigen, verandert de horizontale louver mogelijk automatisch naar de rechte stand om condensdruppels te voorkomen (uitgezonderd tijdens de automatische beweging).
- De louver werkt gedurende een bepaalde periode (ongeveer 30 minuten) na het starten van het koelen om de ruimte sneller op temperatuur te krijgen. Wanneer tijdens deze werking de horizontale luchtlouver in de gewenste stand wordt gesteld door een druk op de “ (AUTO SWING)” toets, zal de louver na een bepaalde tijd automatisch in een bepaalde stand worden gesteld. Druk in dat geval nogmaals op de “ (AUTO SWING)” toets om de louver weer in de gewenste stand te stellen.



2 Naar links en naar rechts blazen van lucht van de airconditioner.

Houd de verticale luchtlouver als afgebeeld en verander de luchtrichting meer naar links of rechts.



Verticale luchtlouver

⚠ LET OP

- Bij langdurig gebruik van de unit voor het koelen met de louver omlaag gericht, zal er condens op de louver worden gevormd en af en toe omlaag druppelen. Let op dat meubels, etc. niet nat worden.

CIRCUITONDERBREKER

Schakel de circuitonderbreker “UIT” wanneer u de airconditioner niet gebruikt.

EFFECTIEF GEBRUIK VAN DE AIRCONDITIONER

1. Een gemiddelde kamertemperatuur is waarschijnlijk het best voor uw gezondheid en het meest economisch.

- Overmatig koelen of verwarmen is niet goed voor de gezondheid en zal tevens uw elektriciteitsrekening verhogen.
- Bespaar energie en doe derhalve de gordijnen of rolgordijnen dicht zodat warmte niet direct uit de kamer ontsnapt of binnentreedt.



2. Open af en toe de deuren en ramen om frisse lucht in de kamer binnen te laten.

⚠ LET OP Verzeker dat de kamer wordt geventileerd wanneer u de airconditioner tegelijkertijd met een andere verwarming gebruikt.

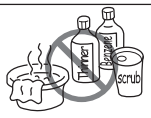


3. Het gebruik van de timer wordt aanbevolen voor het slapen of wanneer er niemand thuis is.



4. Gebruik nooit de volgende middelen voor het reinigen van de binnen- en buitenunits:

- Benzine, thinner en schuurmiddelen kunnen de plastic onderdelen en afwerking beschadigen.
- Water dat warmer dan 40°C is, kan het filter doen krimpen en plastic onderdelen vervormen.



5. Blokkeer de luchtinlaat en luchtuitlaat niet.

- Voorkom een slechte werking of defect van de airconditioner en blokkeer derhalve de luchtuilaat en -inlaat van de binnen- en buitenunits niet met gordijnen of andere voorwerpen.

NEDERLANDS

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

- Stop de werking met de afstandsbediening en schakel de circuitonderbreker uit alvorens de unit te reinigen.

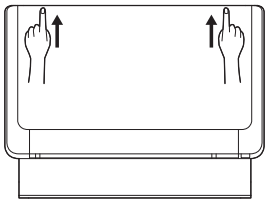
⚠ LET OP

- Voorkom een elektrische schok en stel niet aan water bloot.
- Raadpleeg de plaats van aankoop voor het reinigen van het binnenste van de airconditioner.
- Gebruik geen schoonmaakmiddel voor het reinigen van de warmtewisselaar van de binnenunit. Dit resulteert namelijk in een defect.
- Voorkom letsel door de schoepen van de warmtewisselaar en draag derhalve handschoenen wanneer u de warmtewisselaar met een stofzuiger reinigt.

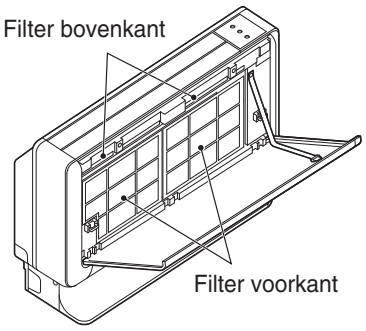
1. LUCHTFILTER

Stof van de kamer hoopt in het luchtfilter op.
Reinig het filter derhalve iedere twee weken om overbodig energiegebruik te voorkomen.

PROCEDURE



1 **Open het voorpaneel.**
- Stop de werking met de afstandsbediening alvorens het voorpaneel te openen. Druk op de bovenste linker- en rechterhoeken van het voorpaneel.
- Houd de linker- en rechterkanten van het voorpaneel vast en trek naar u toe om te openen.

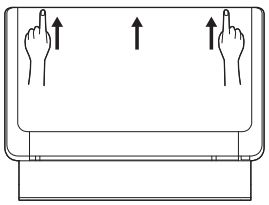


2 **Verwijder de filters.**
(Voorkant 2 stuks, bovenkant 2 stuks, in totaal 4 stuks.)

3 **Verwijder stof van de filters met een stofzuiger.**
- Na gebruik van een neutraal schoonmaakmiddel goed met schoon water spoelen en in de schaduw drogen.



4 **Plaats de filters terug.**
- Teruplaatsen van de filters.
(Voorkant 2 stuks, bovenkant 2 stuks, in totaal 4 stuks.)



5 **Sluit het voorpaneel.**
- Druk op de bovenste linker- en rechterhoeken van het voorpaneel om het te sluiten.
- Druk middenboven op het voorpaneel om het goed te sluiten.

⚠ LET OP

- Was niet met water dat warmer dan 40°C is. Het filter krimpt anders.
- Schud na het wassen druppels van het filter en droog goed in de schaduw; droog niet direct in de zon. Het filter krimpt anders. Gebruik een zachte spons voor het reinigen. Een borstel of schuurspons beschadigt de metalen afwerking van het oppervlak.
- Gebruik de unit nooit zonder filters. Dit kan de unit namelijk beschadigen.

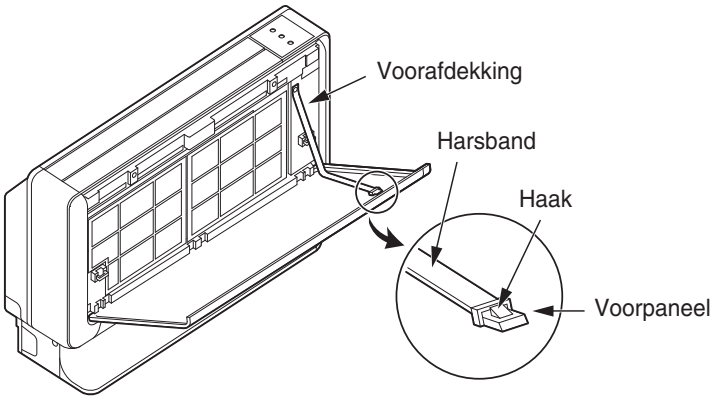
2. PLAATSEN EN VERWIJDEREN VAN HET VOORPANEEL

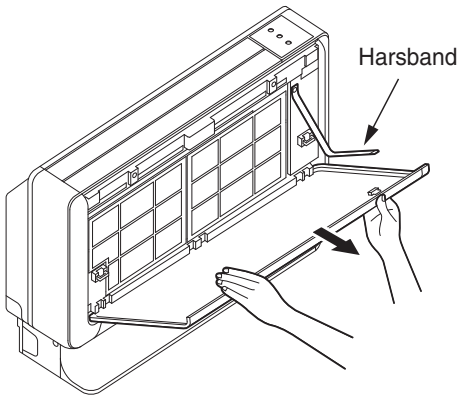
- Houd het voorpaneel bij het verwijderen of terugplaatsen beslist met beide handen vast.
- Het voorpaneel kan als gewenst naar beneden of naar boven gericht worden geplaatst.

Verwijderen

① Druk op het haakje bij het uiteinde van de harsband aan de rechter-binnenkant van het voorpaneel om de harsband te verwijderen.

② Trek het voorpaneel omlaag om het geheel te openen en trek vervolgens naar u toe om het te verwijderen.





Terugplaatsen

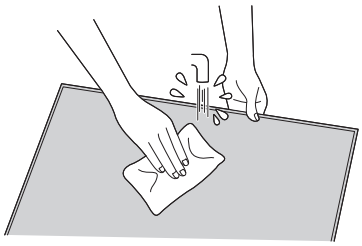
① Bevestig de drie voorpaneellagers aan de as van de voorafdekking. (Zorg dat de haak omhoog gericht is.)

② Steek het uiteinde van de harsband in het gat in de uitsparing aan de rechterkant van het voorpaneel.

3. REINIGEN VAN HET VOORPANEEL

U kunt het voorpaneel schoonhouden door het in water te wassen.

- Het voorpaneel kan worden verwijderd en in water worden gewassen. Reinig het voorpaneel voorzichtig met een zachte spons.
- Wanneer het voorpaneel van de airconditioner niet wordt verwijderd, moet u de behuizing en de afstandsbediening met een droge, zachte doek schoonmaken.
- Droog goed. Resterend water op het display of de signaalontvanger kan een onjuiste werking veroorzaken.



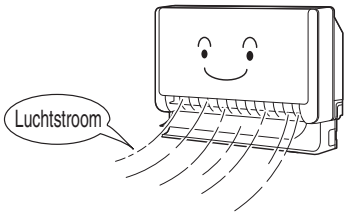
⚠ LET OP

- Voorkom dat er water of spatten op de unit zelf komen. Dit zou namelijk kortsluiting kunnen veroorzaken.
- Reinig nooit met heet water (boven de 40°C), benzine, brandstof, zuur, thinner of een borstel daar hierdoor de plastic onderdelen en afwerking zullen worden beschadigd.



4. ONDERHOUD VOOR SEIZOEN WAARIN DE UNIT NIET WORDT GEBRUIKT

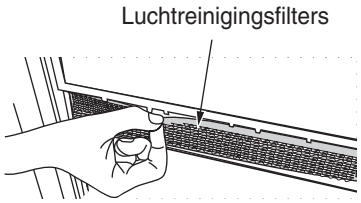
- Activeer het drogen van de airconditioner zodat het interieur goed droog is en er geen schimmelvorming kan optreden.
- Schakel de circuitonderbreker uit.



NEDERLANDS

5. LUCHTREINIGINGSFILTERS (SPX-CFH15)

- Voor het plaatsen van de luchtreinigingsfilters, verwijdert u de oorspronkelijke luchtfilters en bevestigt u de reinigingsfilters aan de haken op het frame van de voorafdekking.
- De capaciteit voor het koelen neemt iets af en de snelheid voor het koelen wordt vertraagd bij gebruik van luchtreinigingsfilters. Stel de ventilatorsnelheid derhalve indien nodig op “HIGH”.
- De luchtreinigingsfilters kunnen ongeveer 2 jaar worden gebruikt.



INFORMATIE

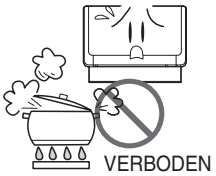
KENMERKEN

Meer over het verwarmen

- Deze airconditioner gebruikt een warmtepompsysteem dat warmte van buiten absorbeert en het naar de te verwarmen ruimte stuurt. Naarmate de omgevingstemperatuur lager wordt, zal de capaciteit voor het verwarmen ook afnemen. In dat geval werken de PAM en inverter om het toerental van de compressor te verhogen zodat de capaciteit van de unit voor het verwarmen behouden blijft. Indien de ruimte met de unit nog niet voldoende wordt verwarmd, moet u extra verwarmingstoestellen gebruiken om de werking van deze unit te versterken.

LET OP

Gebruik geen kachel of andere toestellen met hoge temperatuur in de buurt van de binnenunit.



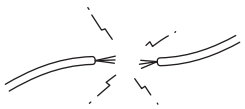
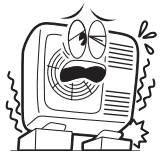
- De airconditioner is ontworpen voor het verwarmen van de hele ruimte en het duurt derhalve even eer het overal warm is. Gebruik indien nodig de timer om de ruimte voor te verwarmen.

Meer over koelen en ontvochtigen

- Indien de temperatuur in de ruimte de capaciteit van de unit voor het koelen overschrijdt (wanneer er bijvoorbeeld veel mensen in de kamer zijn of een andere verwarming wordt gebruikt), kan de ingestelde kamertemperatuur mogelijk niet worden bereikt.

PERIODIEKE INSPECTIE

CONTROLEER DE VOLGENDE PUNTEN IEDERE ZES MAANDEN OF JAARLIJKS. RAADPLEEG DE PLAATS VAN AANKOOP INDIEN U HULP NODIG HEEFT.

1		⚠ WAARSCHUWING	**Controleer of de aardkabel van de unit goed is aangesloten.** Een niet of verkeerd aangesloten aardkabel kan een onjuiste werking van de unit of een elektrische schok veroorzaken.
2		⚠ WAARSCHUWING	**Controleer of het frame van de buitenunit niet overmatig is geroest of dat de buitenunit gekanteld of instabiel staat.** De unit zou anders kunnen vallen en ernstige ongelukken veroorzaken.

AFTERSALES-SERVICE EN GARANTIE

CONTROLEER DE VOLGENDE PUNTEN ALVORENS CONTACT MET de KLANTENSERVICE OP TE NEMEN

CONDITIE	CONTROLEER DE VOLGENDE PUNTEN
Afstandsbediening verstuurt geen signalen. (Display van de afstandsbediening is gedoofd of zwak opgelicht.)	• Moeten de batterijen worden vervangen? • Zijn de batterijen met de polen in de juiste richting geplaatst?
Geen werking.	• Is de zekering in orde? • Is het voltage extreem hoog of laag? • Is de circuitonderbreker “AAN”? • Is de ingestelde bedrijfsfunctie verschillend van de andere binnenunit?
Koelen is onvoldoende. Verwarmen is onvoldoende.	• Is het luchtfilter zeer stoffig? • Is de ingestelde temperatuur passend? • Zijn de bovenste en onderste luchtlouvers in de juiste positie, in overeenstemming met de ingestelde bedrijfsfunctie gesteld? • Is de luchtinlaat of luchtuitlaat van de binnen- en buitenunits geblokkeerd? • Is de “LOW” of “SILENT” ventilatorsnelheid gekozen?

■ De volgende verschijnselen duiden niet op een defect van de unit.

Tijdens het verwarmen knippert de inbedrijf-indicator en stopt de luchtstroom	<Start van werking> De unit maakt een voorbereiding voor uitvoer van warme lucht. Wacht even. <Tijdens de werking> De buitenunit wordt ontdooid. Wacht even.
Sissend geluid	Dit is het geluid van het stromen van koelvloeistof of van de klep bij het instellen van de stroomwaarde.
Krakend geluid	Dit is het geluid van het uitzetten of inkrimpen van de unit door temperatuursveranderingen.
Licht schurend geluid	Dit is het geluid van het veranderen van het toerental van de ventilator van de binnenunit bij het bijvoorbeeld starten van de werking.
Klikkend geluid	Dit is het geluid van de gemotoriseerde klep bij het inschakelen van de unit.
Bubbelend geluid	Dit is het geluid van de ventilator die lucht van de afvoerslang opzuigt en water van het ontvochtigen dat in de condensvochtbak is verzameld uitblaast. Raadpleeg de plaats van aankoop voor details.
Verandering van bedrijfslawaai	Het geluid van de werking verandert afhankelijk van het vermogen in overeenstemming met de veranderingen in de kamertemperatuur.
Mistvorming	Mist wordt opgewekt wanneer de kamer snel door de koele lucht van de airconditioner wordt gekoeld.

Stoomvorming van de buitenunit	Water dat tijdens het ontdooien vrijkomt verdampt en er wordt stoom afgevoerd.
Geur	Resten van rook, eten, cosmetica, etc. in de lucht in de ruimte komen in de unit en worden vervolgens weer uit de unit in de kamer geblazen.
De werking van de buitenunit stopt niet na het stoppen van de werking van de binnenunit	De buitenunit wordt ontdooid (na het stoppen van het verwarmen controleert de microcomputer of er ijs is opgehoopt en wordt indien nodig het ontdooien uitgevoerd).
OPERATION-indicator knippert	De indicator toont dat het voorverwarmen of ontdooien wordt uitgevoerd. De indicator blijft knipperen wanneer het beschermingscircuit of de voorverwarmingssensor werkt indien de unit wordt gestopt tijdens het voorverwarmen en vervolgens opnieuw starten, of wanneer de bedrijfsfunctie van koelen naar verwarmen wordt omgeschakeld.
Ingestelde temperatuur wordt niet bereikt	De werkelijke kamertemperatuur kan iets afwijken van de temperatuur die met de afstandsbediening is ingesteld. Dit is afhankelijk van het aantal personen in de kamer en de conditie binnen of buiten wanneer de airconditioner tegelijkertijd voor meer dan één ruimte wordt gebruikt.

- Indien de unit na het controleren van de hierboven beschreven punten nog steeds niet goed functioneert, moet u de circuitonderbreker uitschakelen en direct de plaats van aankoop raadplegen.

Raadpleeg direct de plaats van aankoop indien een van de volgende punten van kracht is:



- De circuitonderbreker schakelt uit of de zekering brandt regelmatig door.
- De werking is niet stabiel.
- Er is per ongeluk een voorwerp of vloeistof in de unit gekomen.
- Het netsnoer wordt zeer warm of de isolatie is beschadigd.
- De TIMER-indicator op het display van de binnenunit knippert.
  (De oorzaak van het probleem of defect kan worden bepaald aan de hand van de cyclus van het knipperen. Controleer derhalve hoe de indicator knippert alvorens de circuitonderbreker uit te schakelen.)



Opmerkingen

- De volgende fenomenen treden mogelijk soms op bij een stille werking of het stoppen van de werking en duiden derhalve niet op een abnormale werking.
  (1) Licht stromend geluid van de koelvloeistof in de koelcyclus.
  (2) Licht schurend geluid van de behuizing van de ventilator die geleidelijk warmer wordt als de werking is gestopt.
- De airconditioner produceert mogelijk een geur die door rook, voedsel, cosmetica, etc. in de airconditioner is gekomen. Reinig in dat geval het luchtfilter regelmatiger om de geur te beperken.

- Raadpleeg direct de plaats van aankoop indien de airconditioner na het controleren van de bovenstaande punten nog steeds niet normaal functioneert. Geef het model van uw unit, het productienummer en de installatiedatum samen met een beschrijving van het probleem even door.

Vergeet niet:
Vooral bij een zwakke kamerverlichting zal de sterkte van de verlichting mogelijk even fluctueren bij het inschakelen van de unit. Dit heeft echter geen verdere gevolgen.
Gebruikers moeten voldoen aan de vereisten van het plaatselijke energiebedrijf.

HITACHI

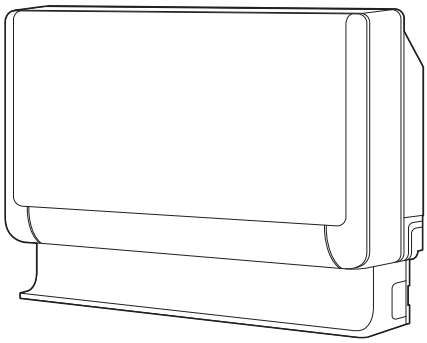
SPLIT-TYYPPINEN ILMASTOINTILAITE

SISÄYKSIKKÖ

HFC
R410A

MALLI
RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB

SISÄYKSIKKÖ



RAF-25RXB
RAF-35RXB
RAF-50RXB



Käyttöopas Sivu 109 ~ 120
Lue nämä ohjeet kokonaan parhaan suorituskyvyn ja vuosien ongelmattoman käytön varmistamiseksi.

Tämä huoneilmastointilaite on tarkoitettu vain kuluttajakäyttöön.
Älä käytä laitetta esim. elintarvikkeiden, eläinten, kasvien, tarkkuuskojeiden, taideteosten tai lääkkeiden säilytykseen.

SUOMI

VAROTOIMET

- Lue huolella "Varotoimet" -kohta ennen yksikön käyttöä sen oikean käytön varmistamiseksi.
- Kiinnitä erityistä huomiota "⚠ **Varoitus**" ja "⚠ **Huomio**" -merkintöihin. "Varoitus" -osio sisältää asioita, jotka saattavat aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, ellei ohjeita noudateta tarkasti. "Huomio" -osio sisältää asioita, jotka saattavat aiheuttaa vakavia seurauksia, ellei ohjeita noudateta tarkasti. Noudata kaikkia ohjeita tarkasti turvallisuuden varmistamiseksi.
- Merkeillä on seuraavat tarkoitukset. (Alla on merkkien esimerkkejä.)

Varmista, että maadoitusjohdin on kytketty.	Tämä merkkikuvio ilmaisee kieltoa.
Ilmaisee, että ohjeita tulee noudattaa.	

- Säilytä tämä käyttöopas luettuasi sen.

VAROTOIMET ASENNUKSEN AIKANA

⚠ VAROITUS

- Älä tee yksikköön rakennemuutoksia.
  Itse tehdyt rakennemuutokset saattavat aiheuttaa vesivuodon, vian, oikosulun tai tulipalon.


KIELTO

- Kysy myyntiedustajalta tai pätevältä asentajalta yksikön asentamisesta.
  Itse tehty asennus saattaa aiheuttaa vesivuodon, oikosulun tai tulipalon.
- Käytä maadoitusjohdinta.
  Älä sijoita maadoitusjohdinta lähelle vesi- tai kaasujohtoa, ukkosenjohdatinta tai puhelimen maadoitusjohdinta. Maadoitusjohtimen virheellinen asennus saattaa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.


KYTKE MAADOITUDJOHTIMEEN

- Käytä erityisesti R410A:lle tarkoitettua putkisarjaa. Muuten voi aiheutua kupariputkien rikkoutuminen tai toimintahäiriöitä.

⚠ HUOMIO

- Virrankatkaisija on asennettava riippuen yksikön asennuspaikasta.
  Ilman virrankatkaisijaa sähköiskun vaara on olemassa.
- Älä asenna yksikköä lähelle paikkaa, jossa on syttyvää kaasua.
  Ulkoyksikkö voi syttyä tuleen, jos syttyvää kaasua vuotaa sen ympärille.



KIELTO

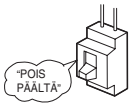
- Varmista esteetön veden virtaus tyhjennysletkua asentaessa.
- Tarkista, että yksivaiheinen 220V-230V virtalähde on käytössä.
  Muiden virtalähteiden käyttö saatta aiheuttaa sähköisille komponenteille ylikuumenemista ja johtaa tulipaloon.


KIELTO

VAROTOIMET SIIRRON SEKÄ HUOLLON AIKANA

⚠ VAROITUS

- Mikäli epänormaali tilanne ilmenee (kuten palaneen haju), lopeta yksikön käyttö ja sulje virrankatkaisija. Ota yhteyttä edustajaasi. Jos yksikön käyttöä jatketaan epänormaalissa tilanteessa, seurauksena saattaa olla vikaantuminen, oikosulku tai tulipalo.



- Ota yhteyttä edustajaasi huoltoa varten. Itse tehty virheellinen huolto saattaa aiheuttaa sähköiskun ja tulipalon.
- Ota yhteyttä edustajaasi, jos yksikkö pitää irrottaa ja asentaa uudelleen. Jos yksikkö irrotetaan ja asennetaan uudelleen itse epäasianmukaisesti, seurauksena saattaa olla sähköisku tai tulipalo.

VAROTOIMET KÄYTÖN AIKANA

⚠ VAROITUS

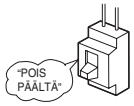
- Vältä pitkäaikaista suoraa altistumista ilmavirralle terveytesi suojaamiseksi.


KIELTO


KIELTO

- Älä aseta esineitä kuten ohuita sauvoja puhallus- ja imupuolen levyyn, sillä sisällä oleva suurinopeuksinen puhallin saattaa aiheuttaa vaaraa.
- Älä käytä mitään johdinta sulakejohtona, tämä voi aiheuttaa hengenvaaran.


KIELTO



- Irrota pistoke ja sammuta virrankatkaisija ukonilman ajaksi.
- Älä sijoita spraypurkkeja eikä muita palavia aineita alle 1m etäisyydelle sekä sisä- että ulkoyksikköjen puhallusaukoista.
  Spraypurkin sisäpaine voi nousta kuumalla ilmalla, mikä saattaa aiheuttaa halkeaman.


KIELTO

VAROTOIMET KÄYTÖN AIKANA

⚠ HUOMIO

- Tätä tuotetta tulee käyttää valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti eikä sitä saa käyttää muihin tarkoituksiin.


KIELTO


ÄLÄ KASTELE

- Älä yritä käyttää yksikköä märin käsin, sillä se voi aiheuttaa kuolemanvaaran.

- Käyttäessä yksikköä polttolaitteiden kanssa, tuuleta huonetila säännöllisesti hapenpuutteen välttämiseksi.


TARKASTI NOUDATETTAVAT VAROTOIMET


KIELTO

- Älä suuntaa ilmastointilaitteen levyosasta tulevaa viileää ilmaa kotitalouksien lämmityslaitteeseen kuten vedenkeitin, uuni jne., sillä se saattaa huonontaa laitteen toimintaa.

- Varmista, että ulkokäyttöinen asennuskehys on aina vakaa, hyvin kiinnitetty ja ilman vikoja. Muuten ulkoyksikkö saattaa romahtaa ja aiheuttaa vaaraa.

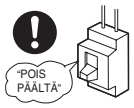

KIELTO


KIELTO

- Älä pese yksikköä vedellä äläkä laita vesiastiaa kuten maljakkoa sisäyksikön päälle.
  Tämä voi aiheuttaa sähkövuodon ja aiheuttaa sähköiskun.

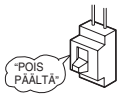
- Älä aseta kasveja suoraan ilmavirran alle, sillä se on vahingollista kasveille.


KIELTO



- Varmista, että toiminta pysäytetään käyttämällä kaukosäädintä ja virrankatkaisija sammutetaan puhdistuksen aikana, muuten yksikön sisältämä suurinopeuksinen puhallin saattaa aiheuttaa vaaraa.

- Sammuta virrankatkaisija, ellei yksikköä käytetä pitkään aikaan.




KIELTO

- Älä kiipeä ulkoyksikön päälle äläkä laita esineitä sen päälle.

- Käyttäessäsi yksikköä pitkän ajan ovi ja ikkunat avattuina (huonekosteus on aina yli 80%) ja ilmanohjain alaspäin suunnattuna tai sen liikkuessa automaattisesti, vettä tiivistyy ilmanohjaimen päälle ja tippuu alas ajoittain. Tämä kastelee huonekaluja. Siksi älä käytä yksikköä sellaisissa olosuhteissa pitkään.


KIELTO


KIELTO

- Jos huoneen lämpömäärä ylittää yksikön jäähdytys- tai lämmityskyvyn (esim.: useampi henkilö astuu huoneeseen, lämmityslaitetta käytetään jne.), esiasetettua huonelämpötilaa ei voi saavuttaa.

- Sisäyksikön puhdistuksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltohenkilöstö. Kysy omalta myyntiedustajalta.
  Kaupallisesti saatavilla olevien puhdistusaineiden käyttö saattaa vahingoittaa muoviosia tai tukkia viemäriputken. Tämä aiheuttaa veden tippumista ja siitä johtuvan sähköiskuvaaran.


KIELTO


ÄLÄ KOSKE

- Älä koske ulkoyksikön ilman ulostuloaukkoon, pohjapuolen pintaan tai alumiiniripaan.
  Se saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.

- Älä koske kylmäaineputkea äläkä kytkentäventtiiliä.
  Se voi aiheuttaa palovammoja.


ÄLÄ KOSKE

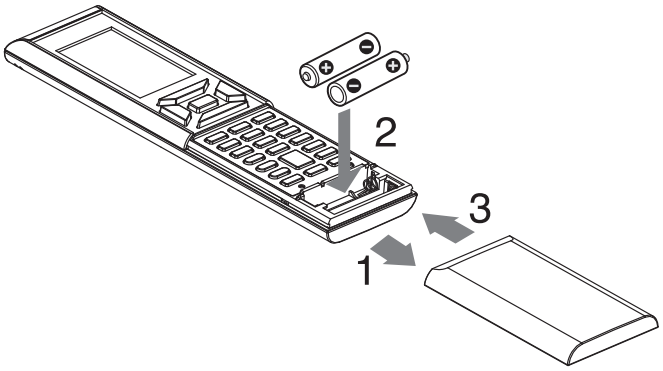
- Tämä laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi lapsille tai henkilöille, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja osaamista, ellei heille ole annettu opastusta tai ohjeistusta. Lapsia tulee opastaa, etteivät he leikkisi tällä laitteella.

SUOMI

VALMISTELUT ENNEN KÄYTTÖÄ

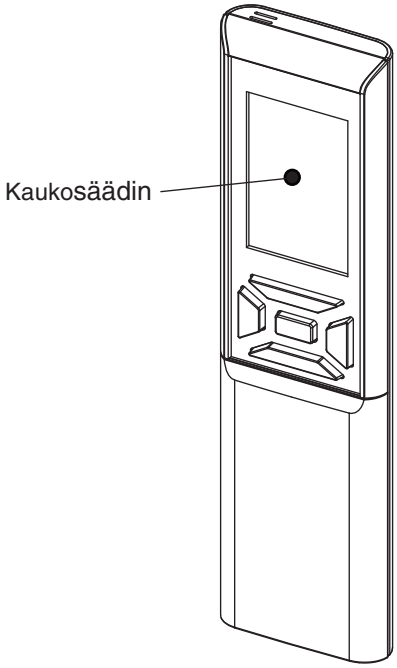
■ Paristojen asentaminen

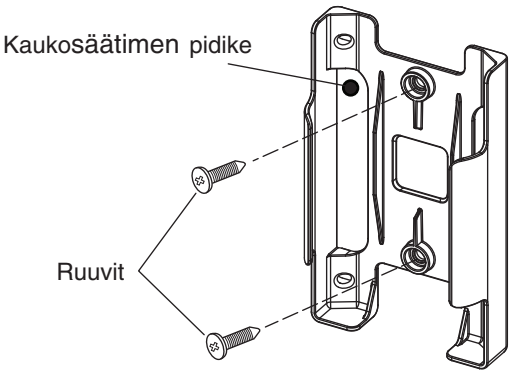
1. Irrota kansi liu'uttamalla.
2. Asenna kaksi kuivaparistoa AAA.LR03 (alkali). Paristojen on oltava kotelon merkkien mukaisessa suunnassa.
3. Aseta kansi takaisin alkuperäiseen asentoonsa.



■ Kaukosäätimen kiinnittäminen seinään

1. Valitse paikka, josta signaalit ulottuvat yksikköön.
2. Kiinnitä kaukosäätimen pidike seinään, pylvääseen tai vastaavaan paikkaan mukana olevilla ruuveilla.
3. Aseta kaukosäädin kaukosäätimen pidikkeeseen.





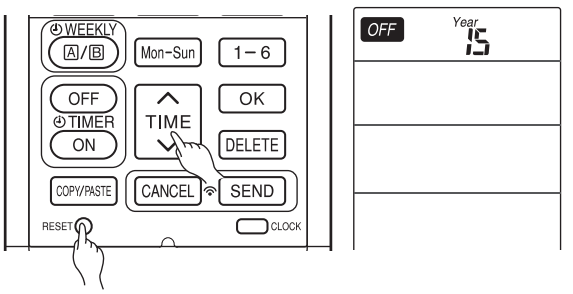
HUOMAUTUS

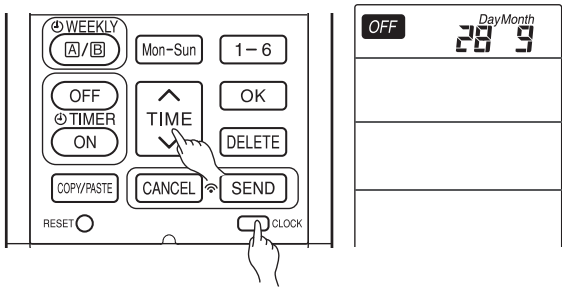
Huomautuksia paristoista

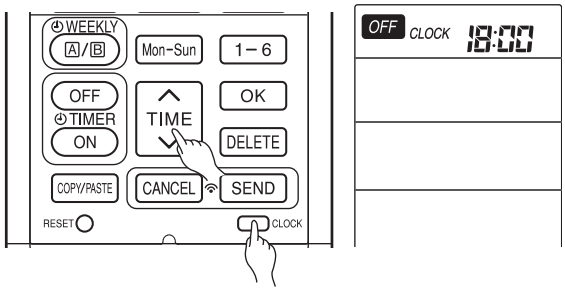
- Kun vaihdat paristot, käytä samantyyppisiä paristoja ja vaihda molemmat vanhat paristot yhtä aikaa.
- Kun järjestelmää ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot.
- Paristot kestävät noin vuoden, mutta jos kaukosäätimen näyttö alkaa himmetä ja vastaanotto alkaa heiketä vuoden kuluessa, vaihda molemmat paristot uusiin AAA. LR03-kokoisiin alkaliparistoihin.
- Mukana olevat paristot on tarkoitettu järjestelmän käytön aloittamiseen.
  Paristojen käyttöikä voi olla lyhyt ilmastointilaitteen valmistuspäivämäärän mukaan.

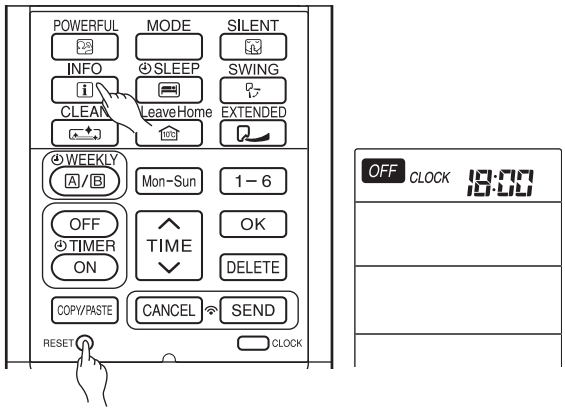
Huomautuksia kaukosäätimestä

- Älä koskaan altista kaukosäädintä suoralle auringonvalolle.
- Signaalien vastaanottimessa tai lähettimessä oleva pöly vähentää herkkyyttä. Pyyhi pöly pehmeällä liinalla.
- Signaalien välitys voi häiriintyä, jos huoneessa on loistelamppu, jossa on elektroninen käynnistin (esim. invertterilamppu). Kysy tässä tapauksessa neuvoja liikkeestä.
- Jos kaukosäätimen signaalit vaikuttavat johonkin muuhun laitteeseen, siirrä kyseinen laite muualle tai pyydä neuvoja palveluliikkeestä.
- Kun kaukosäädin ei ole käytössä, sulje liukukansi vikojen ehkäisemiseksi.









■ Kalenterin ja kellon asettaminen

1. Paina RESET (NOLLAUS) -painiketta, kun teet asetuksen ensimmäistä kertaa. "Year" vilkkuu.
2. Aseta kuluva vuosi TIME (AIKA) -painikkeella.
3. Paina CLOCK (KELLO) -painiketta. "Day" ja "Month" vilkkuvat.
4. Aseta kuluva päivä ja kuukausi TIME (AIKA) -painikkeella.
5. Paina CLOCK (KELLO) -painiketta. "CLOCK" vilkkuu.
6. Aseta kello oikeaan aikaan TIME (AIKA) -painikkeella.
7. Paina CLOCK (KELLO) -painiketta.

   Kalenteri ja kello on asetettu.

Voit muokata kalenteria ja kelloa CLOCK (KELLO) -painikkeella.
Tee sitten vaiheet 1–7.

Kalenteri ja kello on asetettava uudelleen paristojen vaihdon jälkeen.

Kun olet vaihtanut paristot, toimi seuraavasti:
1. Paina RESET (NOLLAUS) -painiketta.
2. Suuntaa kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina INFO (INFO) -painiketta.
3. Kalenteri ja kello lähetetään sisäyksiköstä.

■ Kalenteria ja kelloa ei siirretä sisäyksiköstä seuraavissa tapauksissa:
- Tapahtuu sähkökatkos.
- Käyttäjä on asettanut katkaisijan OFF-asentoon (yksikkö ei ole VALMIUSTILASSA).

HUOMAUTUS

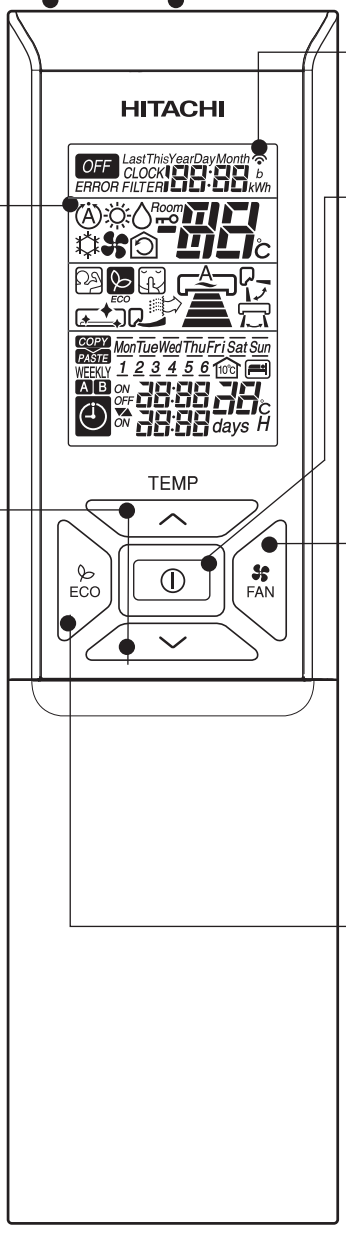
Huomautus kalenterin ja kellon asettamisesta
- Jos kalenteria ja kelloa ei ole asetettu, ON-ajastinta, OFF-ajastinta ja viikkoajastinta ei voi asettaa.
- Jos kalenteria ja kelloa ei ole asetettu oikein, ON-ajastin, OFF-ajastin ja viikkoajastin eivät toimi oikein.
- Kun ON-ajastin, OFF-ajastin ja viikkoajastin on asetettu, kalenteria ja kelloa ei voi muuttaa. Jos kalenteria ja kelloa on muutettava, ON-ajastin, OFF-ajastin ja viikkoajastin on peruutettava.

SUOMI

KAUKOSÄÄTIMEN NIMET JA TOIMINNOT

KAUKOSÄÄDIN

- Tämä ohjaa sisäyksikön toimintaa. Ohjausalue on noin 7 metriä. Jos sisävalaistusta ohjataan elektronisesti, ohjausalue voi olla lyhyempi.
  Tämän yksikön voi kiinnittää seinään mukana olevalla kiinnikkeellä. Varmista ennen kiinnitystä, että sisäyksikköä voi ohjata kaukosäätimellä.
- Käsittele kaukosäädintä huolellisesti. Putoaminen tai kastuminen voi heikentää sen signaalinlähetyskykyä.
- Kun kaukosäätimeen on asetettu uudet paristot, kestää noin 10 sekuntia, ennen kuin yksikkö voi vastata komentoihin ja toimia niiden mukaan.
- Kun kaukosäädin on käyttämättömänä noin 3 minuuttia OFF-tilan aikana, mistä on merkkinä OFF näytössä, LCD-näyttö sammuu.
- Kellon asettamisen aikana LCD sammuu noin 10 minuuttia myöhemmin, jos kaukosäädintä ei käytetä.
- Kun mitä tahansa painiketta painetaan, LCD-näyttö syttyy.
- LCD ei sammu AJASTIMEN asettamisen aikana.



Signaalin lähetys-/ vastaanottoikkuna

Osoita tämä ikkuna sisäyksikköä kohti ohjatessasi sitä.

Anturi

Kaukosäätimen sisällä oleva lämpötila-anturi tunnistaa kaukosäätimen ympäristön lämpötilan.

Näyttö

Tässä näkyy valittu huoneen lämpötila, nykyinen aika, ajastimen tila, toiminto ja valittu ilmavirran nopeus.

HUONEEN LÄMPÖTILAN asetuspainikkeet

Näillä painikkeilla voit asettaa huoneen lämpötilan.

[∧] -painikkeella voit nostaa huoneen lämpötilaa.

[∨] -painikkeella voit laskea huoneen lämpötilaa.

Pidä painike painettuna, niin arvo muuttuu nopeammin.

Lähetysmerkki

Lähetysmerkki syttyy, kun signaali lähetetään.

KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS-painike

Tällä painikkeella voit käynnistää laitteen. Painamalla sitä uudelleen voit pysäyttää laitteen.

PUHALLUSNOPEUDEN valintapainike

Tämä määrittää puhallusnopeuden. Aina kun painat tätä painiketta, ilmavirran nopeus muuttuu seuraavasti: (AUTOMAATTI) → (NOPEA) → (KESKITASO) → (HIDAS) → (ÄÄNETÖN) (tällä painikkeella voi valita optimaalisen tai mieluisimman puhallusnopeuden kullekin toimintatilalle).

ECO-painike

Tällä painikkeella voit valita SÄÄSTÖTILAN. (▶ s. 265)

KAUKOSÄÄTIMEN NIMET JA TOIMINNOT

TEHO-painike
Tällä painikkeella voit valita TEHO-tilan. (▶ s. 263)

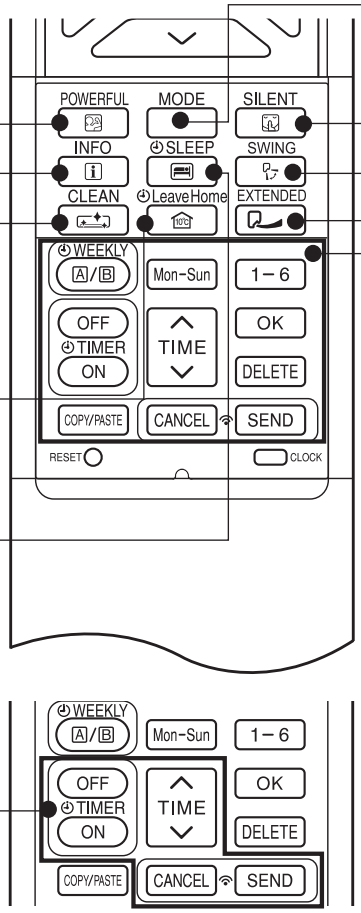
INFO-painike
(▶ s. 278)

PIKAPUHDISTUS-painike
(▶ s. 268)

LEAVE HOME -painike
(▶ s. 267)

ECO-LEPOAJASTIN-painike
Tällä painikkeella voit asettaa ECO-lepoajastimen. (▶ s. 270)

ON/OFF-AJASTIMEN asetuspainikkeet
(▶ s. 269)



TILAN valintapainike
Tällä painikkeella voit valita toimintatilan. Aina kun painat tätä painiketta, tila vaihtuu seuraavasti: Ⓐ (AUTOMAATTI) → ☼ (LÄMMITYS) → ◯ (KUIVAUS) → ❄ (JÄÄHDYTYS) → ✿ (PUHALLUS).

ÄÄNETÖN-painike
Tällä painikkeella voit valita ÄÄNETTÖMÄN tilan. (▶ s. 264)

AUTOMAATTINEN KÄÄNTÖ (pysty) -painike
Ohjaa vaakasuuntaisen ilmanohjaimen kulmaa. (▶ s. 262)

EXTENDED AIRFLOW -painik
Puhaltaa lisää ilmaa laajennettua ilmavirtaa varten. (▶ s. 262)

VIIKKOAJASTIMEN asetuspainikkeet
(▶ s. 272)

MODE	TILAN VALITSIN
Ⓐ	AUTOMAATTI
☼	LÄMMITYS
◯	KUIVAUS
❄	JÄÄHDYTYS
✿	PUHALLUS
A	PUHALLUSNOPEUS AUTOMAATTI ÄÄNETÖN HIDAS KESKITASO NOPEA
⏻	KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS
ECO	SÄÄSTÖTILA

FAN	PUHALLUS
	TEHO
	ÄÄNETÖN
	INFO
	LEPOAJASTIN
	AUTOMAATTINEN KÄÄNTÖ (PYSTY)
	EXTENDED AIRFLOW -painike
10°C	LEAVE HOME
	PUHDISTUS
Mon-Sun	PÄIVÄ
1-6	OHJELMANRO

OFF TIMER ON	ON/OFF-AJASTIN
TIME	AIKA
OK	OK
DELETE	POISTA
COPY/PASTE	KOPIOI/LIITÄ
CANCEL	PERUUTA
SEND	LÄHETÄ
CLOCK	KELLO

Käytön varotoimet

- Älä laita kaukosäädintä seuraaviin paikkoihin:
  - suoraan auringonvaloon
  - lämmittimen lähelle.
- Käsittele kaukosäädintä huolellisesti. Älä pudota sitä lattialle ja suojaa se vedeltä.
- Kun ulkoyksikkö pysähtyy, se ei käynnisty uudelleen noin 3 minuuttiin (paitsi jos katkaiset ja kytket virran virtakytkimestä tai irrotat virtajohdon ja kytket sen uudelleen).
  Tämä suojaa laitetta eikä ole merkki viasta.
- Jos painat MODE-tilanvalintapainiketta käytön aikana, laite saattaa pysähtyä noin 3 minuutiksi suojauksen takia.

SUOMI

ERI TOIMINNOT

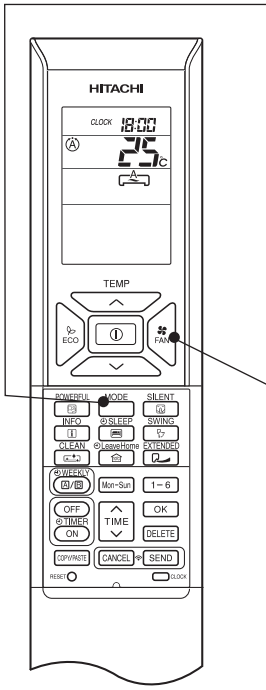
■ Automaattinen uudelleenkäynnistyksen ohjaus

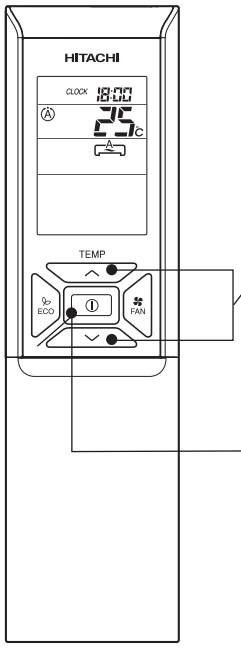
- Sähkökatkon jälkeen toiminta käynnistetään automaattisesti uudelleen niin, että toimintatila ja ilmavirran suunta ovat samat kuin ennen katkoa.
  (Tämä johtuu siitä, että toimintaa ei ole voitu pysäyttää kaukosäätimellä.)
- Jos et aio jatkaa toimintaa sähkökatkon päätyttyä, katkaise virransyöttö.
  Kun kytket virran virtakytkimestä, toiminta käynnistetään automaattisesti uudelleen niin, että toimintatila ja ilmavirran suunta ovat samat kuin ennen katkoa.

  Huomautus: 1. Jos et tarvitse automaattista uudelleenkäynnistyksen ohjausta, pyydä neuvoja myyntiedustajalta.
  2. Automaattinen uudelleenkäynnistyksen ohjaus ei ole käytettävissä, kun ajastin- tai lepoajastintila on asetettu.

AUTOMAATTITOIMINTO

Laite määrittää automaattisesti toimintatilan (LÄMMITYS tai JÄÄHDYTYS) huoneen nykyisen lämpötilan mukaan. Valittu toimintatila muuttuu, kun huoneen lämpötila vaihtelee. Toimintatila ei kuitenkaan muutu silloin, kun sisäyksikkö on yhdistetty monikytkentäiseen ulkoyksikköön.





1

Paina MODE-tilanvalintapainiketta niin, että näytössä näkyy Ⓐ (AUTOMAATTI) -toimintatila.

- Kun AUTOMAATTI on valittu, laite määrittää automaattisesti toimintatilan (LÄMMITYS tai JÄÄHDYTYS) huoneen nykyisen lämpötilan mukaan. Toimintatila ei kuitenkaan muutu silloin, kun sisäyksikkö on yhdistetty monikytkentäiseen ulkoyksikköön.
- Jos yksikön automaattisesti valitsema tila ei ole tyydyttävä, muuta tila-asetusta manuaalisesti (LÄMMITYS, KUIVAUS, JÄÄHDYTYS tai PUHALLUS).

2

Aseta haluamasi PUHALLUSNOPEUS FAN (PUHALLUSNOPEUS) -painikkeella (asetus näkyy näytössä).

→ (AUTOM.) → (NOPEA) → (KESKI) → (ÄÄNETÖN) ← (HIDAS) ←

3

Aseta haluamasi huonelämpötila TEMP-painikkeilla (asetus näkyy näytössä).
Lämpötila-asetus ja huoneen todellinen lämpötila voivat vaihdella olosuhteiden mukaan.
Lämpötila-alueen voi asettaa lämpötilojen 16 °C ja 32 °C välille.

KÄYNNISTYS / PYSÄYTYS

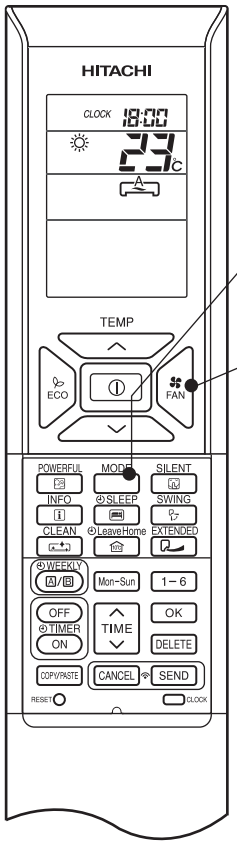
Paina ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta.
Toiminto alkaa äänimerkillä.
Painamalla painiketta uudelleen voit pysäyttää toiminnon.

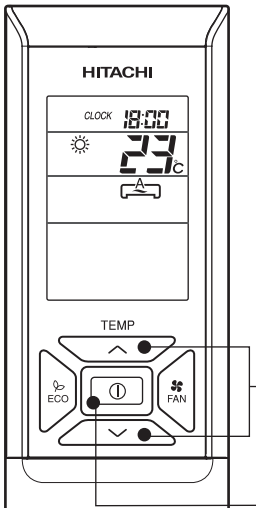
■ Koska asetukset tallennetaan kaukosäätimen muistiin, seuraavalla kerralla sinun tarvitsee painaa vain ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta.

Valitse FAN (PUHALLUSNOPEUS) -painikkeella AUTOMAATTI, NOPEA, KESKITASO, HIDAS tai ÄÄNETÖN.

LÄMMITYSTOIMINTO

- Käytä laitetta lämmitykseen, kun ulkolämpötila on alle 21 °C.
  Kun on liian lämmintä (yli 21 °C), lämmitystoiminto ei ehkä toimi laitteen suojaamiseksi.
- Laitteen luotettavuuden yläpitämiseksi laitetta tulisi käyttää ulkolämpötilan ollessa yli –15 °C.





1 Paina MODE-tilanvalintapainiketta niin, että näytössä näkyy ☼ (LÄMMITYS).

2 Aseta haluamasi PUHALLUSNOPEUS FAN (PUHALLUSNOPEUS) -painikkeella (asetus näkyy näytössä).

→ (AUTOM.) → (NOPEA) → (KESKI)
(ÄÄNETÖN) ← (HIDAS) ←

3 Aseta haluamasi huonelämpötila TEMP-painikkeilla (asetus näkyy näytössä).

Lämpötila-asetus ja huoneen todellinen lämpötila voivat vaihdella olosuhteiden mukaan.

Lämpötila-alueen voi asettaa lämpötilojen 16 °C ja 32 °C välille.

KÄYNNISTYS / PYSÄYTYS Paina ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta. Lämmitystoiminto alkaa äänimerkillä. Painamalla painiketta uudelleen voit pysäyttää toiminnon.

■ Koska asetukset tallennetaan kaukosäätimen muistiin, seuraavalla kerralla sinun tarvitsee painaa vain ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta.

■ AUTOMAATTISEN puhalluksen aikana puhallusnopeus muuttuu seuraavasti:
- Kun huoneen lämpötilan ja asetuslämpötilan ero on suuri, puhallin toimii NOPEASTI.
- Kun huoneen lämpötila saavuttaa asetuslämpötilan, puhaltimen nopeus pienenee, jotta saadaan optimaalinen huonelämpötila luonnollista, terveellistä lämmitystä varten.

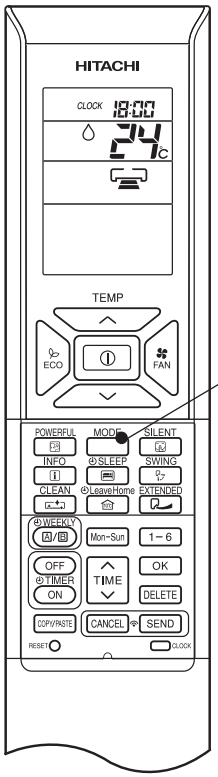
Huurteenpoisto

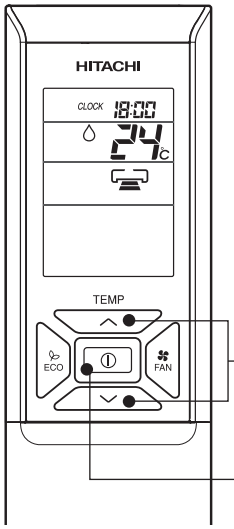
Huurteenpoisto suoritetaan noin kerran tunnissa, kun huurretta muodostuu ulkoyksikön lämmönvaihtimeen, ja se kestää noin 5–10 minuuttia.
Huurteenpoiston aikana toimintavalo vilkkuu niin, että se palaa 3 sekuntia ja on sammuneena 0,5 sekuntia kerrallaan.
Huurteenpoiston enimmäisaika on 20 minuuttia.
Jos sisäyksikkö on yhdistetty monikytkentäiseen ulkoyksikköön, huurteenpoiston enimmäisaika on kuitenkin 15 minuuttia.
(Jos putket ovat tavallista pidempiä, huurretta muodostuu todennäköisesti.)

SUOMI

KUIVAUSTOIMINTO

Käytä laitetta kuivaukseen, kun huonelämpötila on yli 16 °C.
Kun lämpötila on alle 15 °C, kuivaustoiminto ei toimi.





1 Paina MODE-tilanvalintapainiketta niin, että näytössä näkyy ◯ (KUIVAUS).
Puhallin asetetaan HITAALLE puhallukselle.
Valitse FAN (PUHALLUSNOPEUS) -painikkeella ÄÄNETÖN tai HIDAS puhallus.

2 Aseta haluamasi huonelämpötila TEMP-painikkeilla (asetus näkyy näytössä).



Suositeltava huonelämpötila-alue kuivaukseen on 20–26 °C.
Lämpötila-alueen voi asettaa lämpötilojen 16 °C ja 32 °C välille.

KÄYNNISTYS PYSÄYTYS Paina ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta. Kuivaustoiminto alkaa äänimerkillä. Painamalla painiketta uudelleen voit pysäyttää toiminnon.

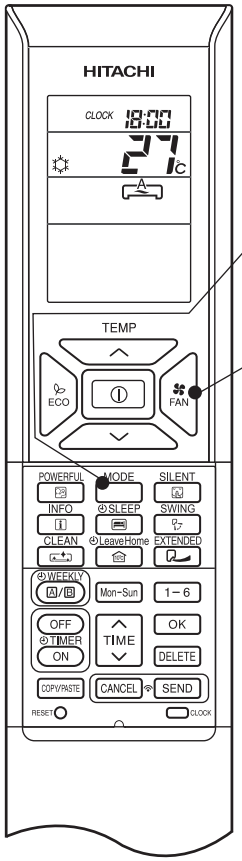
■ Koska asetukset tallennetaan kaukosäätimen muistiin, seuraavalla kerralla sinun tarvitsee painaa vain ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta.

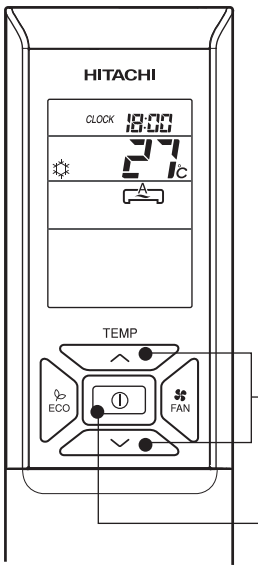
■ Kuivaustoiminto

- Kun huoneen lämpötila on korkeampi kuin lämpötila-asetus, laite kuivaa huoneen ja alentaa huoneen lämpötilan asetetulle tasolle.
  Kun huoneen lämpötila on matalampi kuin lämpötila-asetus, kuivaustoiminto suoritetaan lämpötila-asetuksella, joka on hieman alempi kuin huoneen nykyinen lämpötila, ennakkoasetuksesta riippumatta.
- Ennakkoon asetetun huonelämpötilan toteutuminen riippuu huoneessa olevien henkilöiden määrästä ja muista olosuhteista.

JÄÄHDYTYSTOIMINTO

Käytä laitetta jäähdytykseen, kun ulkolämpötila on vähintään –10 °C ja enintään 43 °C.
jos sisäilman kosteus on hyvin suuri (80 %), kastetta saattaa muodostua sisäyksikön poistoritilään.





1 Paina MODE-tilanvalintapainiketta niin, että näytössä näkyy ☼ (JÄÄHDYTYS).

2 Aseta haluamasi PUHALLUSNOPEUS FAN (PUHALLUSNOPEUS) -painikkeella (asetus näkyy näytössä).

→ (AUTOM.) → (NOPEA) → (KESKI)
← (ÄÄNETÖN) ← (HIDAS) ←

3 Aseta haluamasi huonelämpötila TEMP-painikkeilla (asetus näkyy näytössä).
Lämpötila-asetus ja huoneen todellinen lämpötila voivat vaihdella olosuhteiden mukaan.
Lämpötila-alueen voi asettaa lämpötilojen 16 °C ja 32 °C välille.

KÄYNNISTYS / PYSÄYTYS

Paina ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta. Jäähdytystoiminto alkaa äänimerkillä. Painamalla painiketta uudelleen voit pysäyttää toiminnon. Jäähdytystoiminto ei käynnisty, jos lämpötila-asetus on suurempi kuin huoneen nykyinen lämpötila (vaikka ⏻ (TOIMINTA) -valo syttyy). Jäähdytystoiminto käynnistyy heti, kun käyttäjä asettaa lämpötilan huoneen nykyistä lämpötilaa alhaisemmaksi.

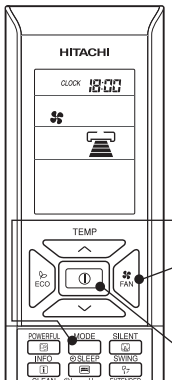
■ Koska asetukset tallennetaan kaukosäätimen muistiin, seuraavalla kerralla sinun tarvitsee painaa vain ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta.

■ AUTOMAATTISEN puhalluksen aikana puhallusnopeus muuttuu seuraavasti:
- Kun huoneen lämpötilan ja asetuslämpötilan ero on suuri, puhallin toimii NOPEASTI.
- Kun huoneen lämpötila saavuttaa asetuslämpötilan, puhaltimen nopeus pienenee, jotta saadaan optimaalinen huonelämpötila luonnollista, terveellistä jäähdytystä varten.

SUOMI

PUHALLUSTOIMINTO

Käyttäjä voi käyttää laitetta ilmankiertojärjestelmänä.



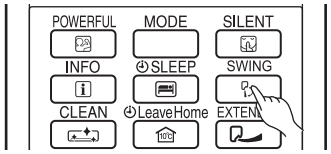
1 Paina MODE-tilanvalitsinta niin, että näytössä näkyy (PUHALLUS).

2 Aseta haluamasi PUHALLUSNOPEUS FAN (PUHALLUSNOPEUS) -painikkeella (asetus näkyy näytössä).

→ (NOPEA) → (KESKI) → (HIDAS) → (ÄÄNETÖN)

KÄYNNISTYS / PYSÄYTYS Paina ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta. Puhallustoiminto alkaa äänimerkillä. Painamalla painiketta uudelleen voit pysäyttää toiminnon.

AUTOMAATTINEN KÄÄNTÖTOIMINTO



HUOMAUTUS

- Älä pidä ilmanohjaimia pitkään kääntyvässä tilassa tai ala-asennossa (automaattisessa pystykäännössä) jäähdytys- ja kuivaustoimintojen aikana. Se voi aiheuttaa kasteen tiivistymistä ilmanohjaimiin.

PYSTYKÄÄNTÖ

■ Automaattisen pystykäännön käynnistäminen

- Paina (AUTOMAATTINEN KÄÄNTÖ [PYSTY]) -painiketta. Ilmanohjaimet alkavat kääntyä ylös ja alas.

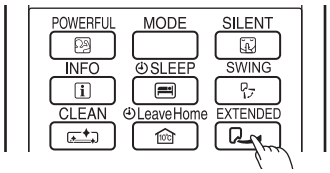
  näkyy LCD-näytössä.

■ Automaattisen pystykäännön peruuttaminen

- Paina (AUTOMAATTINEN KÄÄNTÖ [PYSTY]) -painiketta uudelleen. Ilmanohjaimet pysähtyvät nykyiseen asentoonsa.

  häviää LCD-näytöstä.

EXTENDED AIRFLOW -TOIMINTO



■ Extended Airflow -toiminnon käynnistäminen

- Paina EXTENDED (EXTENDED AIRFLOW) -painiketta käytön aikana.

  " " näkyy LCD-näytössä.

Ilmavirran suunta asettuu automaattisesti toimintotyypin mukaisesti, ja puhallusnopeus muuttuu, jotta ilma virtaa pidemmälle. (Jäähdytyksen aikana puhallusnopeus palautuu alkuperäiseen asentoon kolmen tunnin kuluttua.)

- Jos painetaan (EXTENDED AIRFLOW) -painiketta, kun AUTO SWING -tila on asetettu, AUTO SWING-tila peruuntuu ja EXTENDED AIRFLOW-tila tulee käyttöön.
- Jos painetaan (AUTO SWING) -painiketta, kun EXTENDED AIRFLOW -tila on asetettu, EXTENDED AIRFLOW-tila peruuntuu ja AUTO SWING -tila tulee käyttöön.
- Jos painetaan (EXTENDED AIRFLOW) -painiketta, kun vaakasuuntainen ilmanohjain pysähtyy haluamaasi kulmaan, ilmanohjain muuttuu EXTENDED AIRFLOW -tilaan.
- Paina (EXTENDED AIRFLOW) -painiketta alentakseesi huonelämpötilaa nopeasti, kun lämpötila on korkea jäähdytystoiminnon aikana.

■ Extended Airflow -toiminnon peruuttaminen

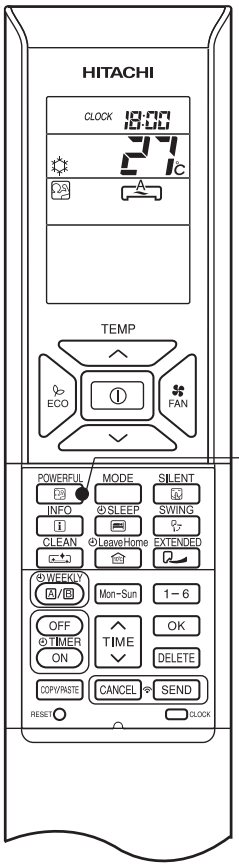
- Paina EXTENDED (EXTENDED AIRFLOW) -painiketta uudestaan.

  EXTENDED AIRFLOW -toiminto pysähtyy.

  " " katoaa LCD -näytöstä.

TEHOTOIMINTO

- Kun POWERFUL (TEHO) -painiketta painetaan AUTOMAATTI-, LÄMMITYS-, KUIVAUS-, JÄÄHDYTYS- tai PUHALLUS-toiminnon aikana, ilmastointilaite toimii enimmäisteholla.
- TEHO-toiminnon aikana viileämpää tai lämpimämpää ilmaa puhalletaan sisäyksiköstä JÄÄHDYTYS- tai LÄMMITYS-toimintoa varten.



■ TEHO-toiminnon käynnistäminen

1

- Paina POWERFUL (TEHO) -painiketta toiminnan aikana.

  " " näkyy LCD-näytössä.

  TEHO-toiminto päättyy 20 minuutin kuluttua. Sitten järjestelmä toimii automaattisesti ennen TEHO-toimintoa käytetyillä asetuksilla.

■ TEHO-toiminnon peruuttaminen

- Paina ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta. TAI
- Paina POWERFUL (TEHO) -painiketta uudelleen.

  TEHO-toiminto päättyy.

  " " häviää LCD-näytöstä.

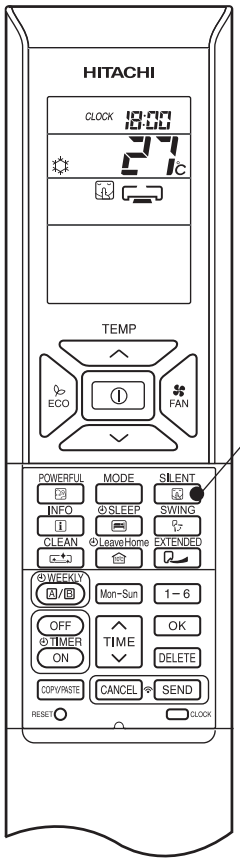
HUOMAUTUS

- Kun LEPO-tila, ECO-tila, ÄÄNETÖN-tila tai LEAVE HOME -tila valitaan, TEHO-toiminto peruutetaan.
- TEHO-toiminnon aikana ilmastointilaitteen kapasiteetti ei kasva
  – ilmastointilaitteen toimiessa jo enimmäiskapasiteetilla
  – juuri ennen huurteenpoistoa (ilmastointilaitteen suorittaessa LÄMMITYS-toimintoa).
- Automaattisen uudelleenkäynnistyksen jälkeen TEHO-toiminto peruutetaan ja edellinen toiminto käynnistyy.
- Usean mallin kytkennöissä TEHO-toiminto ei ehkä toimi tietyissä toimintaolosuhteissa.

SUOMI

ÄÄNETÖN-TOIMINTO

● Kun SILENT (ÄÄNETÖN) -painiketta painetaan AUTOMAATTI-, LÄMMITYS-, KUIVAUS-, JÄÄHDYTYS- tai PUHALLUS-toiminnon aikana, puhallin alkaa toimia erittäin hitaasti.



■ ÄÄNETÖN-toiminnon käynnistäminen

1

● Paina SILENT (ÄÄNETÖN) -painiketta toiminnan aikana.

" " näkyy LCD-näytössä. Puhallus toimii erittäin hitaasti.

■ ÄÄNETÖN-toiminnon peruuttaminen

● Paina ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta. TAI

● Paina SILENT (ÄÄNETÖN) -painiketta uudelleen tai paina FAN (PUHALLUSNOPEUS) -painiketta.

Puhallusnopeus palaa asetukseen, jossa se oli ennen ÄÄNETÖN-toiminnon aloittamista.

ÄÄNETÖN-toiminto päättyy.

" " häviää LCD-näytöstä.

HUOMAUTUS

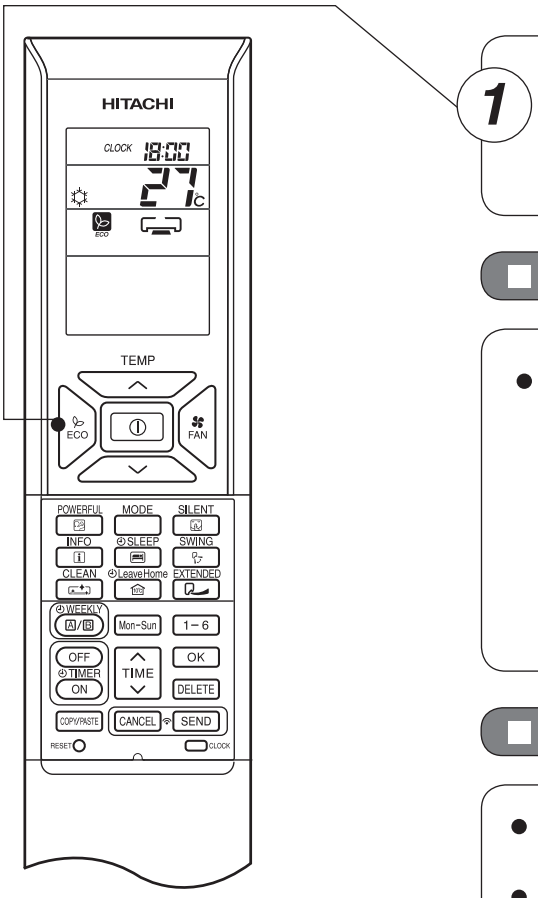
- Kun TEHO-toiminto valitaan, ÄÄNETÖN-toiminto peruutetaan. Puhallusnopeus palaa asetukseen, jossa se oli ennen ÄÄNETÖN-toimintoa.
- Automaattisen uudelleenkäynnistyksen jälkeen ÄÄNETÖN-toiminto peruutetaan. Puhallusnopeus palaa asetukseen, jossa se oli ennen ÄÄNETÖN-toimintoa.
- Kun puhallusnopeus on (ÄÄNETÖN), puhallusnopeus ei muutu SILENT (ÄÄNETÖN) -painikkeen painalluksesta.

ECO-TOIMINTO

ECO-TOIMINTOJA on kaksi sen mukaan, onko mallissa anturia vai ei. Katso yksikön käyttöoppaan eri osien nimiä ja toimintoja käsittelevästä osasta, onko yksikössäsi anturi ja lue seuraavat ECO-toiminnon ohjeet sen mukaan.

■ ECO-TOIMINTO

ECO-toiminto säästää energiaa muuttamalla asetuslämpötilaa automaattisesti ja rajoittamalla virrankulutuksen enimmäisarvoa.



1

- Kun ECO (ECO) -painiketta painetaan AUTOMAATTI-, LÄMMITYS-, KUIVAUS- tai JÄÄHDYTYStoiminnon aikana, ilmastointilaite suorittaa ECO-toiminnon.

■ ECO-toiminnan käynnistäminen

- Paina ECO (ECO) -painiketta toiminnan aikana.

  " ECO " näkyy LCD-näytössä.

  Sisäyksikkö antaa äänimerkin.

  Energiaa säästävä toiminto muuttaa asetuslämpötilaa automaattisesti korkeammaksi tai matalammaksi ja vähentää virrankulutusta. Tämä toiminto voi vaihdella kytketyn ulkoyksikön mukaan.

■ ECO-toiminnon peruuttaminen

- Paina ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta. TAI
- Paina ECO (ECO) -painiketta uudelleen.

  " ECO " häviää LCD-näytöstä.

  Sisäyksikkö antaa äänimerkin.

HUOMAUTUS

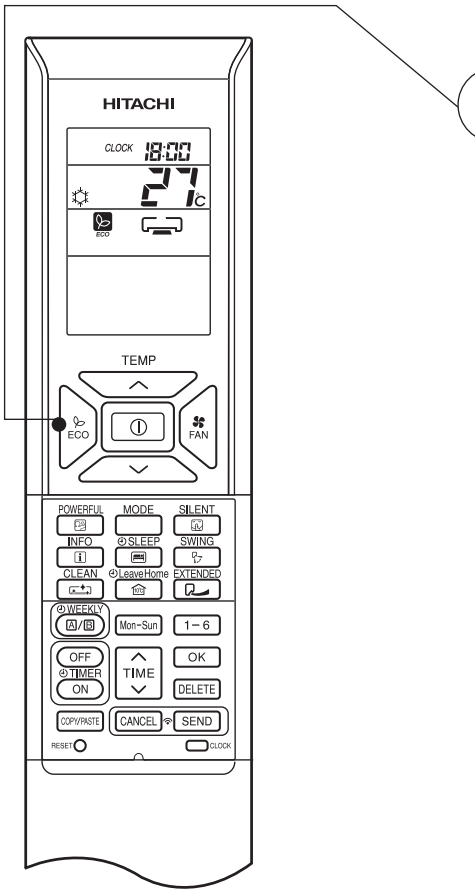
- ECO-toiminto ei vaikuta virrankulutuksen ollessa pieni.
- Kun POWERFUL-painiketta painetaan, ECO-toiminto peruutetaan.
- Automaattisen uudelleenkäynnistyksen jälkeen ECO-toiminto peruutetaan ja edellinen tila käynnistyy.
- Usean mallin kytkennöissä energiaa säästävä toiminto ainoastaan muuttaa asetuslämpötilaa automaattisesti korkeammaksi tai matalammaksi. ECO-toiminnon tehokkuus riippuu kuitenkin toimintaolosuhteista.

SUOMI

ECO-TOIMINTO

■ ECO-TOIMINTO anturilla

Anturi havaitsee huoneessa olevat ihmiset. Kun ketään ei havaita, yksikkö käynnistää energiansäästötoiminnon automaattisesti muuttamalla asetuslämpötilaa kahdessa vaiheessa.



1

- Kun ECO (ECO) -painiketta painetaan AUTOMAATTI-, LÄMMITYS-, KUIVAUS- tai JÄÄHDYTYStoiminnon aikana, ilmastointilaite suorittaa ECO-toiminnon.

■ ECO-toiminnan käynnistäminen

- Paina ECO (ECO) -painiketta toiminnan aikana.

  " ECO " näkyy LCD-näytössä.

  Sisäyksikkö antaa äänimerkin, ja sisäyksikön ECO-valo syttyy.

  Anturi aloittaa huoneessa olevien ihmisten havaitsemisen.

■ ECO-toiminnon peruuttaminen

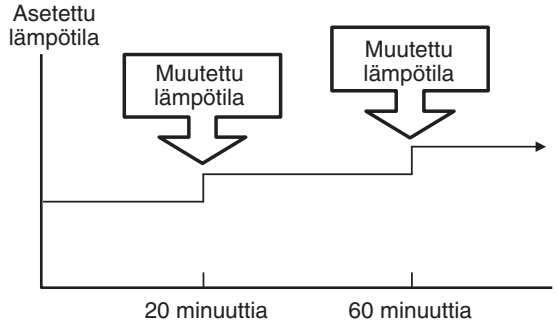
- Paina ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta. TAI
- Paina ECO (ECO) -painiketta uudelleen.

  " ECO " häviää LCD-näytöstä.

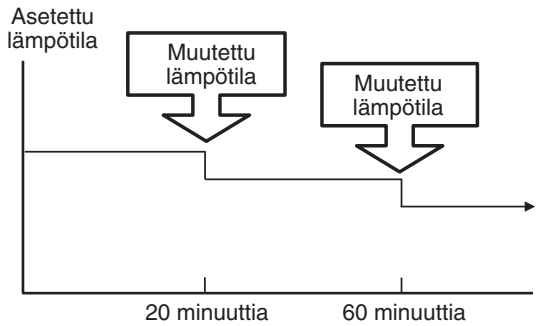
  Sisäyksikkö antaa äänimerkin, ja sisäyksikön ECO-valo sammuu.

Kun ihmisiä ei havaita 20 minuuttiin, asetuslämpötilaa muutetaan automaattisesti energian säästämiseksi. Jos huoneessa ei ole ketään 60 minuuttiin, asetuslämpötilaa muutetaan edelleen.

Jäähdytystoiminto (kaavioesitys vain havainnollistamista varten)



Lämmitystoiminto (kaavioesitys vain havainnollistamista varten)



Yksikkö palaa normaaliin toimintaan, kun anturi havaitsee ihmisen liikkeen.

HUOMAUTUS

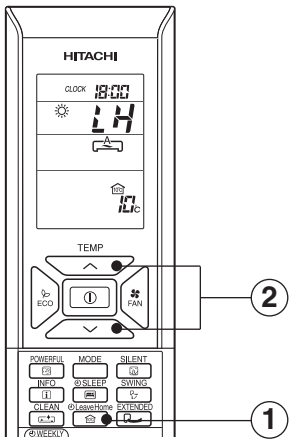
- Kun POWERFUL-painiketta painetaan, ECO-toiminto peruutetaan.
- Automaattisen uudelleenkäynnistyksen jälkeen ECO-toiminto peruutetaan ja edellinen tila käynnistyy.

LEAVE HOME -TOIMINTO

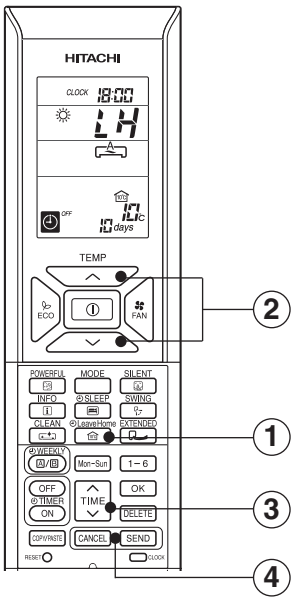
Estä huoneen lämpötilaa laskemasta liikaa, kun kukaan ei ole kotona. Alkuasetuslämpötila on 10 °C, ja lämpötila-alueen voi asettaa lämpötilojen 10 °C ja 16 °C välille.

Tämä toiminto voi toimia jatkuvana toimintona tai päiväajastintoimintona. Päiväajastintoiminnolla voit asettaa päivien määräksi enintään 99.

Jatkuva toiminto



Päiväajastintoiminto



■ LEAVE HOME -toiminnon käynnistäminen

Vaihtoehto 1. Jatkuva toiminto.

(1) Paina LeaveHome -painiketta pysäytyksen tai toiminnan aikana.
Huoneen lämpötilaksi asetetaan 10 °C, ja lämmitystoiminto käynnistyy.

(2) Aseta haluamasi huonelämpötila TEMP-painikkeilla. Lämpötila-alueen voi asettaa lämpötilojen 10 °C ja 16 °C välille.

LCD-näytössä näkyy merkit ☼, LH, ⌯, 10℃ ja SET TEMPERATURE (asetuslämpötila).

Vaihtoehto 2. Päiväajastintoiminto.

(1) Paina LeaveHome -painiketta pysäytyksen tai toiminnan aikana.
Huoneen lämpötilaksi asetetaan 10 °C, ja lämmitystoiminto käynnistyy.

(2) Aseta haluamasi huonelämpötila TEMP-painikkeilla. Lämpötila-alueen voi asettaa lämpötilojen 10 °C ja 16 °C välille.

LCD-näytössä näkyy merkit ☼, LH, ⌯, 10℃ ja SET TEMPERATURE (asetuslämpötila).

(3) Aseta toiminnon päivien määrä (1–99 päivää) tarvittaessa.

Valitse päivien määrä TIME (AIKA) -painikkeella.

Päivien määrä vilkkuu.
* Aseta " ∧ (YLÖS)" tai " ∨ (ALAS)" -painikkeella päivien määräksi 1–99.
* Päivien määrä lasketaan keskiyöstä (0.00) alkaen.

(4) Vahvista toiminnon päivien määrä SEND (LÄHETÄ) -painikkeella. Toiminnon päivien määrä lakkaa vilkkumasta.

Painamalla CANCEL (PERUUTA) -painiketta voit nollata toiminnon päivien määrän tai siirtyä jatkuvaan toimintoon.

■ LEAVE HOME -toiminnon peruuttaminen

- Paina ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta. TAI
- Paina LeaveHome -painiketta uudelleen.
  Palaa edelliseen toimintatilaan. TAI
- Vaihda muuhun toimintatilaan painamalla MODE (TILA) -painiketta.

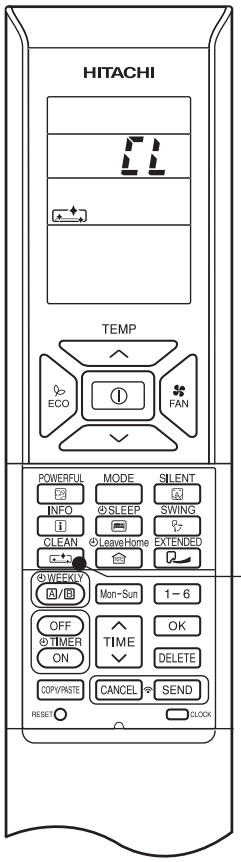
HUOMAUTUS

- Kun Leave Home -toiminnon päivien määrä on saavutettu tai kun LeaveHome-painiketta painetaan uudelleen, yksikkö toimii edellisessä tilassa.
- Leave Home -toiminnon aikana puhallusnopeutta ja ilmanohjainten asentoa ei voi muuttaa.
- Kun LeaveHome-painiketta painetaan, viikkoajastimen tai kerta-ajastimen toiminta peruutetaan.
- Jos virransyöttö katkeaa, automaattisen uudelleenkäynnistyksen jälkeen kaikki päivien määrän asetukset nollataan ja yksikkö on jatkuvassa toiminnassa.
- TEHO-, ÄÄNETÖN- ja ECO-toiminnot eivät ole käytettävissä Leave Home -toiminnon aikana.
- Monikytkentä:
  - PUHALLUS/JÄÄHDYTYS/KUIVAUS ja Leave Home -toiminto eivät voi olla käytössä samaan aikaan. Ensin käyttöön otettu yksikkö on etusijalla, ja muut eri tiloissa olevat yksiköt ovat valmiustilassa.
  - Lämmitystoimintoa voi käyttää Leave Home -toiminnon kanssa.
  - Kun vähintään kaksi yksikköä on asetettu toimimaan Leave Home -tilassa, Leave Home -toiminnon asettamaa lämpötilaa ei ehkä saavuteta. Se riippuu myös ulkolämpötilasta.

SUOMI

PUHDISTUS (PIKAPUHDISTUS) -TOIMINTO

Sisälämmönvaihtimen kuivaaminen jäähdytystoiminnon jälkeen kasteen ehkäisemiseksi.



■ PUHDISTUS-toiminnon käynnistäminen

1

- Paina CLEAN (PUHDISTUS) -painiketta, kun yksikkö on OFF-tilassa.

  Pikapuhdistustoiminnon kokonaiskesto on 60 minuuttia. Tämän toiminnon aikana LÄMMITYS- tai PUHALLUS-toiminto on käynnissä.

  Pikapuhdistuksen aikana toimintavalo vilkkuu.

  "CL", "CLEAN" näkyy LCD-näytössä.

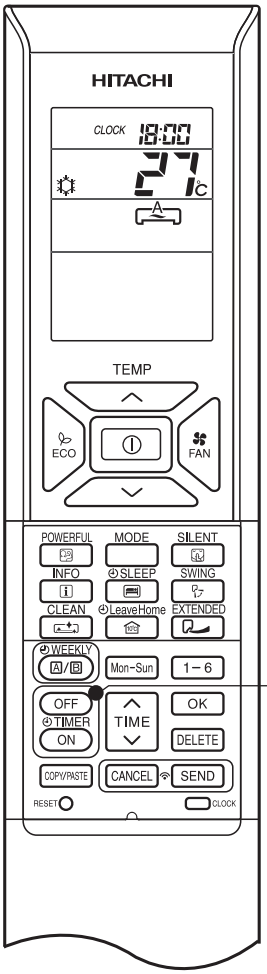
■ PUHDISTUS-toiminnon peruuttaminen

- Paina ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta. TAI
- Paina CLEAN (PUHDISTUS) -painiketta uudelleen.

HUOMAUTUS

- Kun PUHDISTUS-toiminto päättyy, yksikkö kytkeytyy OFF-tilaan automaattisesti.
- Jos viikkoajastin tai kerta-ajastin on asetettu, ne on peruutettava ennen PUHDISTUS-toimintoa.
- Monen yksikön kytkennöissä CLEAN (PUHDISTUS) -painikkeen painaminen rajoittaa toiminnan PUHALLUKSEEN.
- Kun monen yksikön kytkennöissä PUHDISTUS-toiminto suoritetaan ensin yhdessä huoneessa, JÄÄHDYTYS, KUIVAUS tai PUHALLUS voi olla käynnissä muissa huoneissa. Kun muissa huoneissa on suoritettava LÄMMITYS-toiminto, ilmastointilaite pysyy kuitenkin VALMIUSTILASSA. Kun PUHDISTUS-toiminto päättyy, LÄMMITYS-toiminto alkaa.

KERTA-AJASTIN (ON/OFF-AJASTIN) -TOIMINTO



1

OFF-AJASTIN

Laitteen voi asettaa kytkeytymään pois käytöstä ennalta määrättyyn aikaan.

1. Paina OFF TIMER (OFF-AJASTIN) -painiketta. OFF ja 0:00 vilkkuvat näytössä.
2. Aseta poiskytkemisaika TIME (AIKA) -painikkeella.
3. Suuntaa sitten kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina SEND (LÄHETÄ) -painiketta.

   OFF ja asetettu aika palavat kiinteästi vilkkumisen sijaan.

   Sisäyksikkö antaa äänimerkin, ja sisäyksikön TIMER-valo syttyy.

PÄÄLLE-AJASTIN

Laite kytkeytyy käyttöön määrättyyn aikaan.

1. Paina TIMER ON (PÄÄLLE-AJASTIN) -painiketta. ON ja 0:00 vilkkuvat näytössä.
2. Aseta kytkemisaika TIME (AIKA) -painikkeella.
3. Suuntaa sitten kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina SEND (LÄHETÄ) -painiketta.

   ON ja asetettu aika palavat kiinteästi vilkkumisen sijaan.

   Sisäyksikkö antaa äänimerkin, ja sisäyksikön TIMER-valo syttyy.

ON/OFF-AJASTIN

- Laite kytkeytyy käyttöön (pois käytöstä) ja pois käytöstä (käyttöön) määrättyyn aikaan.
- Kytkentä tapahtuu ensin siihen ennalta määritettyyn aikaan, joka tulee ensin.
- Näyttöön tulee nuoli merkiksi kytkentätoimintojen järjestyksestä.

1. Paina OFF TIMER (OFF-AJASTIN) -painiketta, niin että OFF ja 0:00 vilkkuvat näytössä.
2. Aseta poiskytkemisaika TIME (AIKA) -painikkeella. Suuntaa sitten kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina SEND (LÄHETÄ) -painiketta.
3. Paina TIMER ON (PÄÄLLE-AJASTIN) -painiketta, niin että OFF ja poiskytkemisaika vilkkuvat näytössä.

   ON ja 0:00 vilkkuvat.
4. Aseta kytkemisaika TIME (AIKA) -painikkeella.
5. Suuntaa sitten kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina SEND (LÄHETÄ) -painiketta.

   ON ja asetettu kytkemisaika palavat kiinteästi vilkkumisen sijaan.

   Sisäyksikkö antaa äänimerkin, ja sisäyksikön TIMER-valo syttyy.

■ Ajastinta voi käyttää kolmella tavalla: OFF-ajastimena, ON-ajastimena sekä ON/OFF (OFF/ON) -ajastimena. Aseta nykyinen aika ensin, sillä se toimii vertailukohtana.

■ Varauksen peruuttaminen

- Suuntaa kaukosäätimen signaali-ikkuna sisäyksikköä kohti ja paina CANCEL (PERUUTA) -painiketta.

  ja ON- tai OFF-asetusaika poistuvat näytöstä, kuuluu äänimerkki, ja sisäyksikön TIMER-valo sammuu.

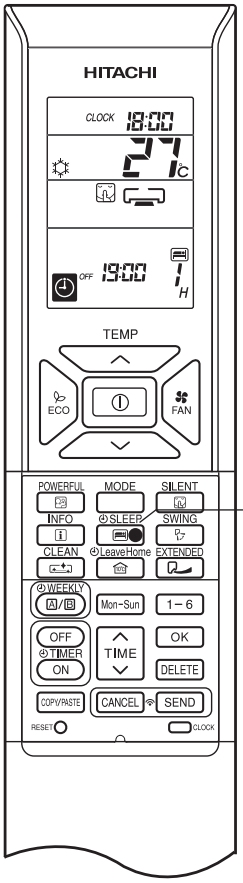
HUOMAUTUS

- Käyttäjät voivat asettaa vain yhden seuraavista: OFF-ajastin, ON-ajastin, ON/OFF-ajastin.
- Jos VIIKKOAJASTIN on jo asetettu, KERTA-AJASTIMEN asetus on etusijalla. Kun KERTA-AJASTIN-toiminto on suoritettu, VIIKKOAJASTIN aktivoidaan.

SUOMI

SLEEP ECO-LEPOAJASTIN-TOIMINTO

Ajastimen voi asettaa enintään 7 tunniksi.
Kun SLEEP (LEPO) -painiketta painetaan AUTOMAATTI-, LÄMMITYS-, KUIVAUS-, JÄÄHDYTYS- tai PUHALLUS-toiminnan aikana, yksikkö muuttaa huonelämpötilaa ja alentaa puhallusnopeutta. Tämä säästää energiaa.
Aseta nykyinen aika ennen ECO-LEPOAJASTIN-toiminnon käyttöä.



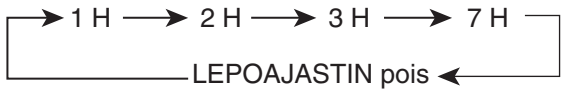
1

■ ECO-LEPOAJASTIN-toiminnon käynnistäminen

Paina SLEEP (LEPO) -painiketta toiminnan aikana.

- " ", " ", " ", "OFF", poiskytkemisaika, " " ja tuntien määrä näkyvät kaukosäätimen näytössä.
- ECO-LEPOAJASTIN-toiminnon aikana puhallin toimii erittäin hitaasti.
- Sisäyksikkö antaa äänimerkin, ja sisäyksikön TIMER-valo syttyy.

Kun SLEEP (LEPO) -painiketta painetaan monta kertaa, tuntien määrä muuttuu seuraavasti:



- ECO-LEPOAJASTIN-toiminnon aikana ilmastointilaite jatkaa toimintaansa asetetun tuntimäärän ja kytkeytyy sitten pois käytöstä.
- Kun ECO-LEPOAJASTIN on asetettu, kaukosäätimen näyttö ilmoittaa poiskytkemisajan.



Esimerkki: Jos ECO-LEPOAJASTIN on asetettu 1 tunnin päähän kello 18.00, poiskytkemisaika on 19.00.

■ ECO-LEPOAJASTIN-toiminnon peruuttaminen

Paina (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta.

- Huoneen ilmastointilaite kytkeytyy pois käytöstä.

Paina SLEEP (LEPO) -painiketta uudelleen, kunnes " ", " ", " ", poiskytkemisaika, " " ja tuntien määrä häviävät kaukosäätimen näytöstä.

Paina CANCEL (PERUUTA) -painiketta.

- Sisäyksikkö antaa äänimerkin, ja sisäyksikön TIMER-valo sammuu.
- LEPOAJASTIN-toiminto peruutetaan.

SLEEP ECO-LEPOAJASTIN-TOIMINTO

■ ECO-LEPOAJASTIMEN ja PÄÄLLE-AJASTIMEN asettaminen

ECO-LEPOAJASTIN kytkee ilmastointilaitteen pois käytöstä, ja PÄÄLLE-ajastin kytkee sen käyttöön.

1. Aseta PÄÄLLE-AJASTIN.
2. Paina SLEEP (LEPO) -painiketta ja aseta ECO-LEPOAJASTIN.



Esimerkki:
Tässä tapauksessa ilmastointilaite kytkeytyy pois käytöstä 2 tunnin päästä (kello 1.38) ja takaisin käyttöön klo 6.00 seuraavana aamuna.

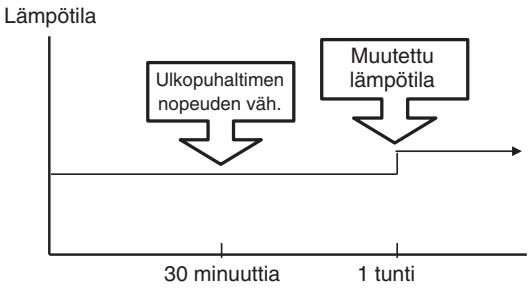
■ ECO-LEPOAJASTIMEN ja PÄÄLLE-AJASTIMEN peruuttaminen

Suuntaa kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina CANCEL (PERUUTA) -painiketta.

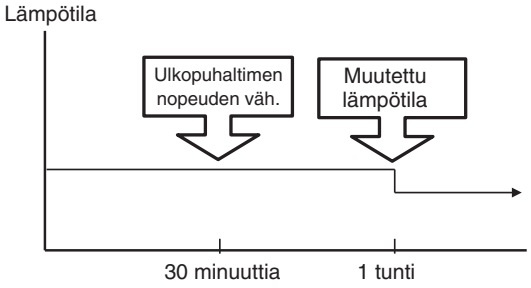
- " ", " ", " ", "OFF", poiskytkemisaika, " ", tuntien määrä, "ON" ja ON-AJASTIMEN asetusaika häviävät kaukosäätimen näytöstä.
- Sisäyksikkö antaa äänimerkin, ja sisäyksikön TIMER-valo sammuu.
- ECO-LEPOAJASTIMEN ja PÄÄLLE-AJASTIMEN varaukset peruutetaan.

30 minuuttia ECO-LEPOAJASTIMEN asettamisen jälkeen ulkopuhaltimen nopeutta pienennetään melutason laskemiseksi ja toiminnan mukavoittamiseksi.
Tunnin kuluttua ECO-LEPOAJASTIMEN asettamisesta asetuslämpötilaa muutetaan hieman. Lämpötilan muutosmäärä riippuu ilmastointilaitteen tyypistä.
Nämä automaattiset toimintamuutokset vaikuttavat energiansäästöön heikentämättä mukavuutta.
Energiankulutuksen taso riippuu ulkolämpötilasta, huonelämpötilasta, asetuslämpötilasta ja ilmastointilaitteen tyypistä.

Jäähdytystoiminto (kaavioesitys vain havainnollistamista varten)



Lämmitystoiminto (kaavioesitys vain havainnollistamista varten)



HUOMAUTUS

- Jos ECO-LEPOAJASTIN asetetaan, kun OFF-AJASTIN tai ON/OFF-ajastin on asetettu aiemmin, ECO-LEPOAJASTIN otetaan käyttöön OFF-AJASTIMEN tai ON/OFF-AJASTIMEN sijaan.

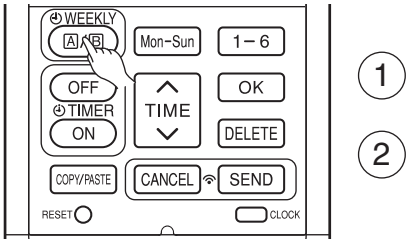
SUOMI

WEEKLY A/B VIIKKOAJASTINTOIMINTO

- On mahdollista valita tila A tai tila B. Kummassakin tilassa voi asettaa enintään 6 ohjelmaa päivää kohti. Enintään 42 ohjelmaa voi asettaa yhteensä viikkoa kohti kummassakin tilassa.
- Jos kalenteria ja kelloa ei ole asetettu, VIIKKOAJASTIMEN varausta ei voi asettaa.
- Jos kalenteria ja kelloa ei ole asetettu oikein, VIIKKOAJASTIN ei toimi oikein.
- Kalenterin ja kellon varaus on asetettava ennen VIIKKOAJASTIMEN käyttöä.

Vaihe 1 : Aseta varausaikataulu kaukosäätimeen. Lähetä rekisteröity varaus sisäyksikköön ja ota toiminto käyttöön.
Vaihe 2 : Valitse tila A tai tila B ja aktivoi VIIKKOAJASTIN tai poista sen aktivointi.
Vaihe 3 : Kopioi ja peruuta varausaikataulu.

Vaihe 1 : Aseta varausaikataulu kaukosäätimeen. Lähetä rekisteröity varaus sisäyksikköön ja ota toiminto käyttöön.



■ VIIKKOAJASTIMEN asettaminen.

1. Valitse tila A tai tila B.

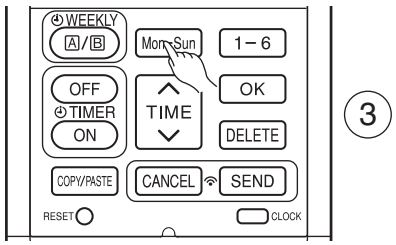
   Paina WEEKLY A/B (VIIKKO) -painiketta. WEEKLY tulee näyttöön. **A** ja kello vilkkuvat näytössä. (Tila A on valittuna.)

   Paina WEEKLY A/B (VIIKKO) -painiketta uudelleen. **B** ja kello vilkkuvat näytössä. (Tila B on valittuna.)

   - Jos varausta ei ole tehty, ON/OFF, --:-- ja --°C tulevat näyttöön.
   - jos varaus on tehty, ON/OFF, --:-- ja --°C eivät tule näyttöön.

2. Aseta ohjelma

   Paina WEEKLY A/B (VIIKKO) -painiketta noin 3 sekunnin ajan. Valintatilan voi vaihtaa. kello, päivä Mon (maanantai), ohjelmanro 1, ON/OFF, asetusaika ja asetuslämpötila vilkkuvat näytössä.



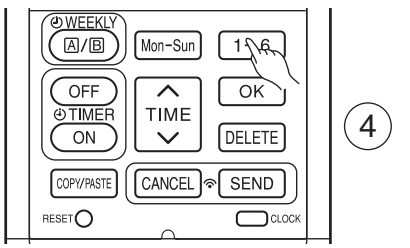
3. Valitse haluamasi viikonpäivä

   Paina Mon-Sun (PÄIVÄ) -painiketta.

   Päivä vaihtuu seuraavasti Mon (ma) → Tue (ti) → Wed (ke) → Thu (to) → Fri (pe) → Sat (la) → Sun (su) → Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun (kaikki päivät) → Mon, Tue, Wed, Thu, Fri (arkipäivät) → Sat, Sun (viikonloppu) → Mon → Tue ...

   Valitse kaikki päivät päivittäistä varausta varten.
   Valitse arkipäivät maanantaista perjantaihin tapahtuvaa varausta varten.
   Valitse viikonloppu lauantai- ja sunnuntaivarausta varten.

   - Kun varaus on tehty, se on helposti tarkistettavissa ja muokattavissa samaan aikaan.

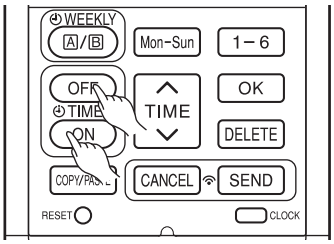


4. Valitse ohjelmanumero 1 – 6 -painikkeella.

   Numero vaihtuu seuraavasti: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 ...

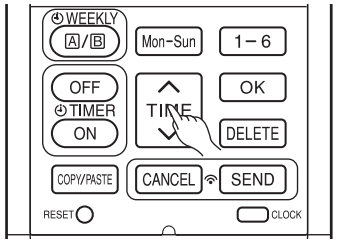
   - Jos ohjelmanumero on asetettu, tee muutokset edellä olevan mukaisesti.

WEEKLY A/B VIIKKOAJASTINTOIMINTO



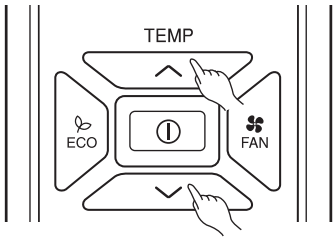
5

5. Valitse ON-AJASTIMEN tai OFF-AJASTIMEN varaus painamalla OFF TIMER ON (ON/OFF-AJASTIN) -painiketta.



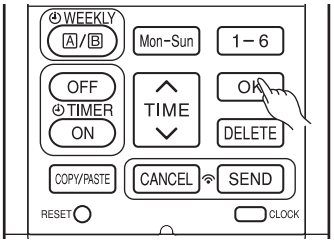
6

6. Aseta aikavaraus TIME (AIKA) -painikkeella.



7

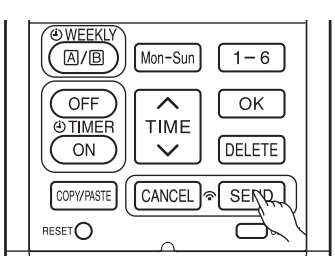
7. Aseta lämpötilavaraus painamalla painiketta TEMP ∧ tai ∨.



8

8. Paina OK (OK) -painiketta. Varaukset ovat valmiit. Päivä, ohjelmannumero, ON-varaus ja asetuslämpötila tulevat näyttöön. ⏲ vilkkuu jatkuvasti. Jos varaus ei ole täydellinen, asetuksia ei tallenneta muistiin.

Jatka varausta painamalla Mon-Sun 1–6 TIME OFF TIMER ON -painikkeita.
Tee varaus vaiheiden 3–8 mukaisesti.



9

9. Kun kaikki varaukset on asetettu, suuntaa kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina SEND (LÄHETÄ) -painiketta noin 3 sekunnin ajan. Sisäyksikön TIMER-valo vilkkuu nopeasti.
   Kun sisäyksikkö on antanut äänimerkin, TIMER-valo syttyy.

   Varmista, että TIMER-valo syttyy.

   Tämä ilmoittaa, että varaus on tallennettu sisäyksikköön ja ajastintoiminto on valmis.
   Varauksen sisältö tulee kaukosäätimen näyttöön.

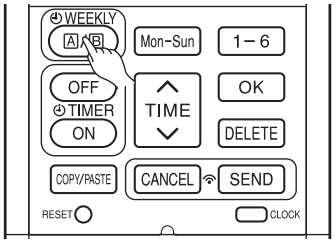
   - Jos sisäyksikön TIMER-valo ei syty, suuntaa kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina SEND (LÄHETÄ) -painiketta noin 3 sekunnin ajan.
   - **VAROITUS!** Älä paina CANCEL (PERUUTA) -painiketta varauksen asettamisen aikana, sillä tällöin varauksen koko sisältö menetetään.
   - Varauksen sisältöä ei tallenneta sisäyksikköön, ennen kuin SEND (LÄHETÄ) -painiketta painetaan.

HUOMAUTUS

- Enintään 6 ohjelmaa voi asettaa päivää kohti. ON-AJASTIMEN tai OFF-AJASTIMEN asettaminen kullekin ohjelmanumerolle voi olla satunnaista. Kun SEND (LÄHETÄ) -painiketta painetaan, eri ohjelmanumeroille asetetut ON-AJASTIMET ja OFF-AJASTIMET järjestetään niin, että ohjelmanumerolla 1 on varhaisin aika ja ohjelmanumerolla 6 myöhäisin aika.
  Jos asetusaika on sama, uusimmat varaussisällöt ovat etusijalla.
- **VAROITUS!** Jos kaukosäädin jätetään toimettomaksi ja SEND (LÄHETÄ) -painiketta ei paineta 3 minuutin kuluessa varausten tekemisestä, kaikki nykyiset varaukset menetetään.

SUOMI

Vaihe 2: Valitse tila A tai tila B ja aktivoi VIIKKOAJASTIN tai poista sen aktivointi.

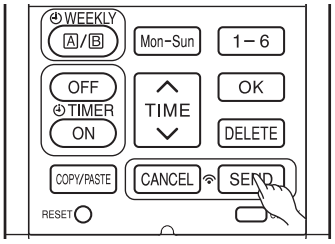


1
2

■ VIIKKOAJASTIMEN tilan A tai tilan B valitseminen.

1. Paina WEEKLY A/B (VIIKKO) -painiketta. **A** ja 🕘 vilkkuvat näytössä. (Normaalisti tila A vilkkuu ensin).

2. Paina WEEKLY A/B (VIIKKO) -painiketta uudelleen. **B** ja 🕘 vilkkuvat näytössä.



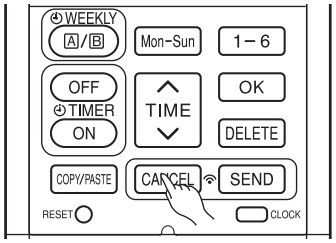
3

3. Valitse tila A tai tila B. Suuntaa kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina SEND (LÄHETÄ) -painiketta noin 3 sekunnin ajan. Sisäyksikön TIMER-valo vilkkuu nopeasti.

   Kun sisäyksikkö on antanut äänimerkin, TIMER-valo syttyy.

   Varmista, että TIMER-valo syttyy.

   Tämä ilmaisee, että tilan A tai tilan B valinta ja aktiivinen VIIKKOAJASTIN on vahvistettu.



1

■ Ei-aktiivisen VIIKKOAJASTIMEN asettaminen.

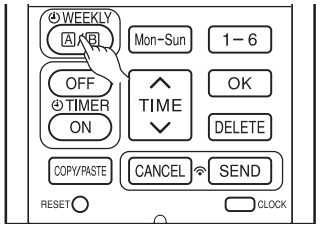
1. Suuntaa kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina CANCEL (PERUUTA) -painiketta.
   Sisäyksikkö antaa äänimerkin, ja TIMER-valo sammuu. Myös varausmerkki häviää kaukosäätimen näytöstä.
   Tämä ilmaisee, että ei-aktiivinen VIIKKOAJASTIN on vahvistettu.

   - Voit aktivoida VIIKKOAJASTIMEN asetuksen uudelleen kohdan "VIIKKOAJASTIMEN tilan A tai tilan B valitseminen" ohjeiden mukaan.

HUOMAUTUS

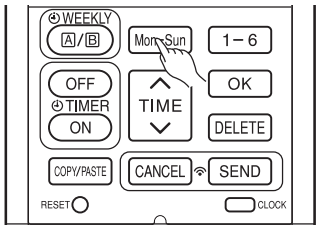
- Kun KERTA-AJASTIN asetetaan, VIIKKOAJASTIMEN toiminta keskeytetään. Kun KERTA-AJASTIN-toiminto on suoritettu, VIIKKOAJASTIN aktivoidaan.
- Kun KERTA-AJASTIN peruutetaan, myös VIIKKOAJASTIMEN toiminta peruutetaan. VIIKKOAJASTIN-toiminto on asetettava aktivoitavaksi.
- Automaattisen uudelleenkäynnistyksen jälkeen VIIKKOAJASTIN-toiminto peruutetaan. VIIKKOAJASTIN-toiminto on asetettava aktivoitavaksi.

Vaihe 3: Kopioi ja peruuta varausaikataulu.

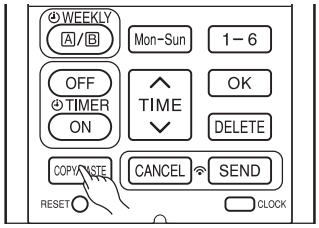


1

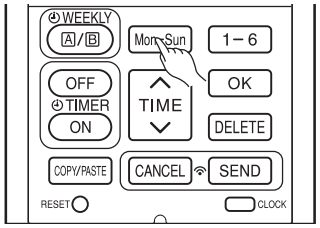
2



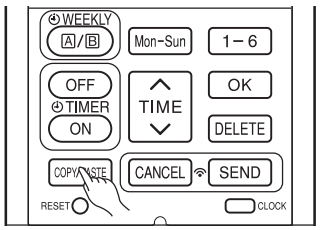
3



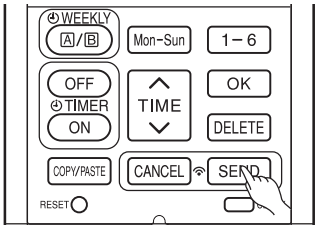
4



5



6



8

■ Kopioiminen ja liittäminen.

Varausaikataulun muokkaaminen on helppoa kopioimalla tiedot yhdestä päivästä toiseen päivään.

1. Valitse WEEKLY A/B (VIIKKO) -painikkeella tila A tai tila B.
2. Paina WEEKLY A/B (VIIKKO) -painiketta noin 3 sekunnin ajan, niin voit alkaa muokata varausaikataulua.
3. Valitse kopioitava viikonpäivä Mon-Sun (PÄIVÄ) -painikkeella.
4. Paina COPY/PASTE (KOPIOI/LIITÄ) -painiketta. "PASTE" vilkkuu näytössä.
   * Peruuta KOPIOI-tila painamalla CANCEL (PERUUTA) -painiketta. Normaali asetustila aktivoidaan.
5. Valitse liitettävä viikonpäivä Mon-Sun (PÄIVÄ) -painikkeella.
6. Liitä se painamalla COPY/PASTE (KOPIOI/LIITÄ) -painiketta vielä kerran. Vain ⏲ vilkkuu näytössä.
7. Jatka kopiointia muihin päiviin painamalla painiketta Mon-Sun tai 1 – 6 tai TIME tai OFF TIMER ON .

   Aloita sitten vaiheesta 3.
8. Kun kopiointi ja liittäminen on suoritettu, suuntaa kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina SEND (LÄHETÄ) -painiketta noin 3 sekunnin ajan. Sisäyksikön TIMER-valo vilkkuu nopeasti.
   Kun sisäyksikkö on antanut äänimerkin, TIMER-valo syttyy.

   Varmista, että TIMER-valo syttyy.

   Jos TIMER-valo ei syty, paina SEND (LÄHETÄ) -painiketta uudelleen.

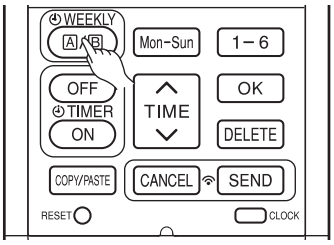
● Varaustiedot eivät muutu, jos SEND (LÄHETÄ) -painiketta ei paineta.

HUOMAUTUS

● Jos varaustietoja ei ole, tietoja ei voi kopioida yhdestä päivästä toiseen päivään.

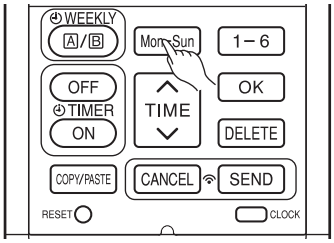
SUOMI

Vaihe 3: Kopioi ja peruuta varausaikataulu.

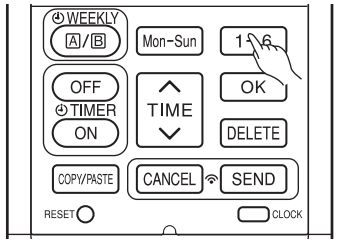


1

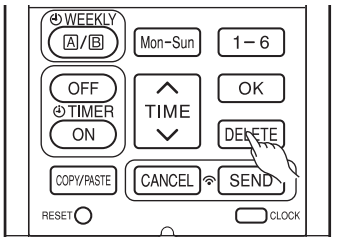
2



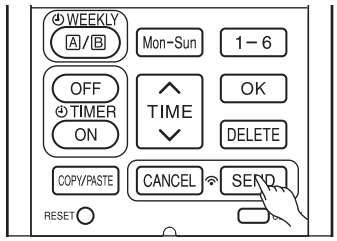
3



4



5



6

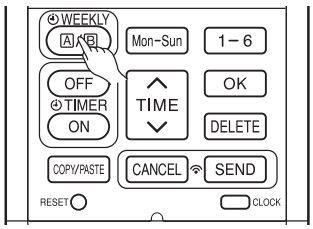
■ VIIKKOAJASTIMEN tietojen poistaminen.

(Poista yhden ohjelmanumeron varaus)

1. Valitse WEEKLY A/B (VIIKKO) -painikkeella tila A tai tila B.
2. Paina WEEKLY A/B (VIIKKO) -painiketta 3 sekunnin ajan, niin voit alkaa muokata varausaikataulua.
3. Valitse muokattava viikonpäivä Mon-Sun (PÄIVÄ) -painikkeella.
4. Valitse ohjelmanumero 1–6 -painikkeella. Valittu ohjelmanumero vilkkuu.
5. Paina DELETE (POISTA) -painiketta. Valitun ohjelmanumeron varaus poistetaan.
6. Suuntaa kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina SEND (LÄHETÄ) -painiketta noin 3 sekunnin ajan. Sisäyksikön TIMER-valo vilkkuu nopeasti.
   Kun sisäyksikkö on antanut äänimerkin, TIMER-valo syttyy.
   Varmista, että TIMER-valo syttyy.

● Varaus ei muutu, jos SEND (LÄHETÄ) -painiketta ei paineta.

Vaihe 3: Kopioi ja peruuta varausaikataulu.

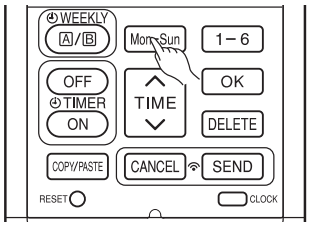


1

2

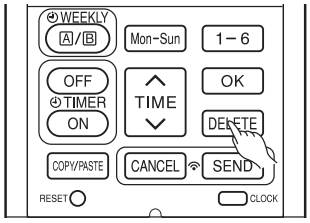
(Poista yhden päivän varaus)

1. Valitse WEEKLY A/B (VIIKKO) -painikkeella tila A tai tila B.
2. Paina WEEKLY A/B (VIIKKO) -painiketta 3 sekunnin ajan, niin voit alkaa muokata varausaikataulua.



3

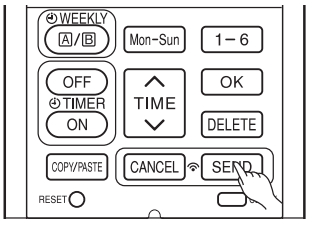
3. Valitse muokattava viikonpäivä Mon-Sun (PÄIVÄ) -painikkeella.
4. Paina DELETE (POISTA) -painiketta noin 10 sekunnin ajan. Kaikkien ohjelmanumeroiden varaukset poistetaan.
   - Jos painallus on lyhyt, yhden ohjelmanumeron varaus poistetaan.



4

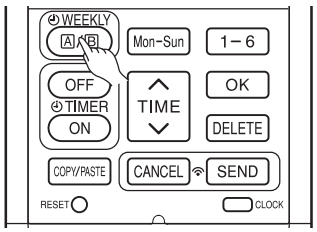
5. Suuntaa kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina SEND (LÄHETÄ) -painiketta noin 3 sekunnin ajan. Sisäyksikön TIMER-valo vilkkuu nopeasti.
   Kun sisäyksikkö on antanut äänimerkin, TIMER-valo syttyy.
   Varmista, että TIMER-valo syttyy.

- Varaus ei muutu, jos SEND (LÄHETÄ) -painiketta ei paineta.



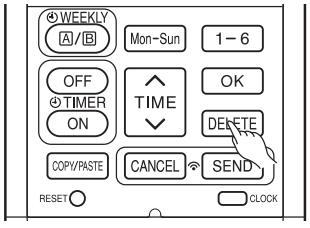
5

(Poista tila A tai tila B)



1

1. Valitse WEEKLY A/B (VIIKKO) -painikkeella tila A tai tila B.
2. Suuntaa kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina DELETE (POISTA) -painiketta noin 10 sekunnin ajan, kun näytössä vilkkuu A tai B.
   Kun sisäyksikkö on antanut äänimerkin, tilan A tai tilan B varaukset häviävät.



2

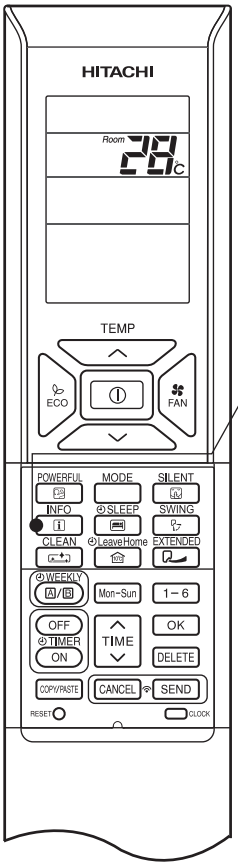
HUOMAUTUS

- Jos kaikki kaukosäätimen varaukset on poistettu ja SEND (LÄHETÄ) -painiketta painetaan, signaalia ei lähetetä sisäyksikköön. TIMER-valo pysyy sammuneena, eikä sisäyksikköön tallennettuihin varauksiin tehdä muutoksia.

SUOMI

INFO-TOIMINTO

- Kun INFO (INFO) -painiketta painetaan, kaukosäätimen ympäristön lämpötila sekä kuukausittainen virrankulutus näkyvät kaukosäätimessä.
- Suuntaa paristojen vaihtamisen jälkeen kaukosäädin sisäyksikköä kohti ja paina INFO (INFO) -painiketta. Nykyinen kalenteri ja kello lähetetään sisäyksiköstä.
- Jotta sisäyksiköstä voidaan saada tietoja, kaukosäätimen on oltava alle 2 metrin etäisyydellä sisäyksikön vastaanottimesta.



■ Kaukosäätimen ympäristön lämpötilan tarkistaminen

1 Paina INFO (INFO) -painiketta.
Lämpötila näkyy 10 sekunnin ajan.

■ Kuukausittaisen virrankulutuksen tarkistaminen

Suuntaa kaukosäädin sisäyksikön vastaanotinta kohti (enintään 2 metrin päässä sisäyksiköstä) ja paina INFO (INFO) -painiketta. Odota 2 sekuntia signaalin lähettämistä.

Kun kaukosäätimen ympäristön lämpötila on näytössä, paina INFO (INFO) -painiketta monta kertaa. Näytössä näkyy seuraavat tiedot:

tämän kuukauden aikana lämmitykseen kulutettu virta → edellisen kuukauden aikana lämmitykseen kulutettu virta → tämän kuukauden aikana jäähdytykseen kulutettu virta → edellisen kuukauden aikana jäähdytykseen kulutettu virta → kaukosäätimen ympäristön lämpötila → tämän kuukauden aikana lämmitykseen kulutettu virta jne...

- Jos tietoja ei anneta, tuo kaukosäädin lähemmäs sisäyksikön vastaanotinta.
- Ilmoitettua arvoa pidetään vain ohjeellisena.

■ Nykyisen kalenterin ja kellon hakeminen sisäyksiköstä

Suuntaa kaukosäädin sisäyksikön vastaanotinta kohti (enintään 2 metrin päässä sisäyksiköstä) ja paina INFO (INFO) -painiketta. Odota 2 sekuntia signaalin lähettämistä.

Kun nykyinen kalenteri ja kello on vastaanotettu, tarkista, ovatko ne oikein, painamalla CLOCK (KELLO) -painiketta.

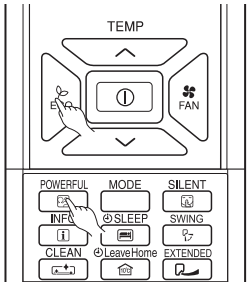
- Jos sisäyksikkö ei saa virtaa tai jos kalenteria ja kelloa ei ole asetettu, INFO-toimintoa ei voi käyttää tietojen lähettämiseen tai vastaanottamiseen.

HUOMAUTUS

- Jos ilmastointilaitteessa ilmenee vika, INFO (INFO) -painiketta painamalla voi näyttää virhekoodin.
  Suuntaa kaukosäädin sisäyksikön vastaanotinta kohti (enintään 2 metrin päässä sisäyksiköstä) ja paina INFO (INFO) -painiketta. Odota 2 sekuntia signaalin lähettämistä.
  Virhekoodi tulee näyttöön.
  Soita huoltokeskukseen ja ilmoita virhekoodi.
- Kuukausittaiset virrankulutustiedot eivät ole saatavilla 6 huoneen moniyksikköjärjestelmässä.
- Kuukausittaisen virrankulutuksen tarkistaminen INFO-toiminnolla.
  Jos asennuksen aikana tapahtuu sähkökatko tai virta katkaistaan virtakytkimestä, varmista, että asetat kellon ja kalenterin kullekin sisäyksikölle (yksikkö valmiustilassa tai automaattisessa uudelleenkäynnistystilassa) yhden tai usean yksikön kytkennöissä painamalla ⏻ (KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS) -painiketta.
  Jos edellä mainittua toimenpidettä ei tehdä, kuukausittainen virrankulutus ei näy kaukosäätimessä.

TOIMINTATILAN LUKKO

Kaukosäädintä voi käyttää LÄMMITYS-tilan (mukaan luettuna PUHALLUS), JÄÄHDYTYS-tilan (mukaan luettuna PUHALLUS) ja KUIVAUS-tilan (mukaan luettuna PUHALLUS) toiminnan lukitsemiseen.

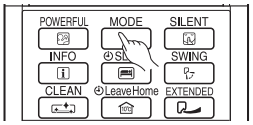


■ Menetelmä LÄMMITYS-tilan (mukaan luettuna PUHALLUS) toiminnan lukitsemiseen.

Paina ECO (ECO)- ja POWERFUL (TEHO) -painikkeita samanaikaisesti noin 5 sekuntia, kun kaukosäädin on OFF-tilassa.

" ☼ ", " ✤ " ja " 🔑 " näkyvät noin 10 sekunnin ajan. Sen jälkeen " ☼ " ja " 🔑 " jäävät näyttöön.

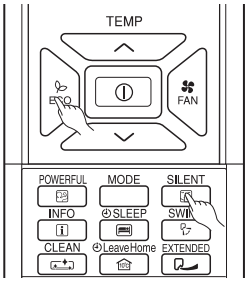
Tämä ilmaisee, että LÄMMITYS-tilan toiminta on lukittu.



Kun MODE (TILA) -painiketta painetaan, " ☼ " tai " ✤ " tulee näyttöön.

■ Menetelmä LÄMMITYS-tilan (mukaan luettuna PUHALLUS) toiminnan lukituksen poistamiseen.

Paina ECO (ECO)- ja POWERFUL (TEHO) -painikkeita samanaikaisesti noin 5 sekuntia, kun kaukosäädin on OFF-tilassa.
Kaikki toimintatilasymbolit tulevat näyttöön noin 10 sekunniksi. Sen jälkeen näyttöön tulee ennen peruutusta käytössä olleen toimintatilan symboli.
Tämä ilmaisee, että LÄMMITYS-tilan toiminnan lukitus on poistettu.

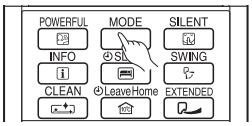


■ Menetelmä JÄÄHDYTYS- ja KUIVAUS-tilojen (mukaan luettuna PUHALLUS) toiminnan lukitsemiseen.

Paina ECO (ECO)- ja SILENT (ÄÄNETÖN) -painikkeita samanaikaisesti noin 5 sekuntia, kun kaukosäädin on OFF-tilassa.

" ☼ ", " ◯ ", " ✤ " and " 🔑 " näkyvät noin 10 sekunnin ajan. Sen jälkeen " ☼ " ja " 🔑 " jäävät näyttöön.

Tämä ilmaisee, että JÄÄHDYTYS- ja KUIVAUS-tilojen toiminta on lukittu.



Kun MODE (TILA) -painiketta painetaan, " ☼ ", " ✤ " tai " ◯ " tulee näyttöön.

■ Menetelmä JÄÄHDYTYS- ja KUIVAUS-tilojen (mukaan luettuna PUHALLUS) toiminnan lukituksen poistamiseen.

Paina ECO (ECO)- ja SILENT (ÄÄNETÖN) -painikkeita samanaikaisesti noin 5 sekuntia, kun kaukosäädin on OFF-tilassa.
Kaikki toimintatilasymbolit tulevat näyttöön noin 10 sekunniksi. Sen jälkeen näyttöön tulee ennen peruutusta käytössä olleen toimintatilan symboli.
Tämä ilmaisee, että JÄÄHDYTYS- ja KUIVAUS-tilojen toiminnan lukitus on poistettu.

HUOMAUTUS

- Toimintatilan lukitustoiminto ei aktivoidu, jos AJASTIMEN varaukset aktivoituvat.
  AJASTIMEN varausten aktivointi on poistettava ensin. Sitten toimintatilan lukitustoiminnon voi aktivoida.
- LÄMMITYS-, JÄÄHDYTYS- ja KUIVAUS-tilan (mukaan luettuna PUHALLUS) toiminnan lukituksen voi poistaa painamalla RESET◯ (NOLLAUS) -painiketta. Kaikki kaukosäätimeen tallennetut tiedot kuitenkin häviävät, jos RESET◯ (NOLLAUS) -painiketta painetaan. Tarvittavat tiedot on ehkä asetettava uudelleen.
- Monen yksikön kytkennöissä ensisijalla ovat yksikkö ja tila, jotka asetetaan lukitsemaan LÄMMITYS ja jotka kytketään ensin käyttöön. Muut yksiköt, jotka valitaan toimimaan eri tiloissa, ovat VALMIUSTILASSA, kunnes ensimmäisen yksikön toiminta kytketään pois käytöstä tai yksikköihin valitaan sama tila kuin ensimmäisessä yksikössä.

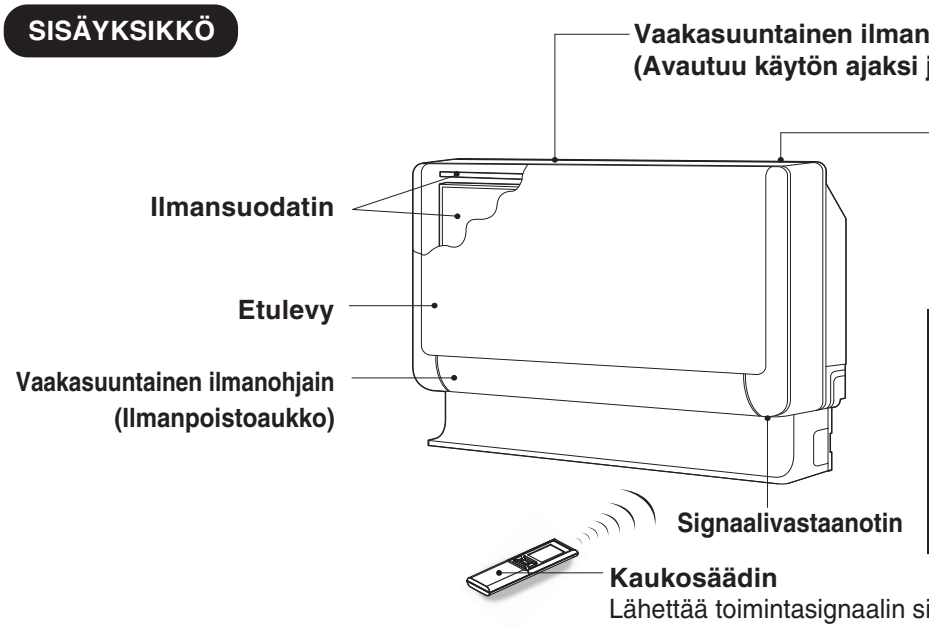
SUOMI

TOIMINTA-ALUE

Toimintatila	Jäähdytys / Kosteudenpoisto	Lämmitys
Ulkolämpötila	−10 ～ 43°C	−15 ～ 21°C

OSIEN NIMET JA TOIMINNOT

SISÄYKSIKKÖ



⚠ HUOMIO

- Älä aseta mitään signaalivastaanottimen eteen. Muuten se ei vastaanota signaalia oikein.

Kaukosäädin
Lähettää toimintasignaalin sisäyksikköön.
Se ohjaa koko yksikön toimintaa.
(Ks. Kaukosäätimen käyttöopas)

MALLIN NIMI JA MITAT

MALLI	LEVEYS	KORKEUS	SYVYYS
RAF-25RXB, RAF-35RXB, RAF-50RXB	750mm (29-17/32")	590mm (23-6/25")	215mm (8-15/32")

MULTIJÄRJESTELMÄÄ KOSKEVA HUOMAUTUS

Useita sisäyksikköjä voi olla kytkettynä yhteen ulkoyksikköön.
Voit käyttää vain yhtä yksikköä tai useampia yksikköjä tarpeen mukaan.

Toimintojen yhdistäminen:

Kun toimintatila on valittu:

- Sisäyksikköjä ei voi käyttää seuraavina yhdistelminä.

Yksi yksikkö	Muu yksikkö
Lämmitys	Jäähdytys
	Kosteudenpoisto
	Puhallin

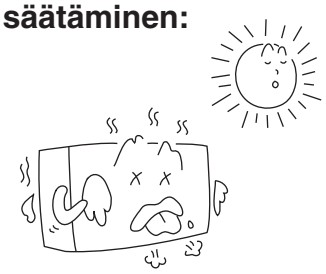
- Ensimmäiseksi kytketty sisäyksikkö jatkaa toimintaansa. Muut myöhemmin kytketyt sisäyksiköt menevät valmiustilaan, ja toimintovalo syttyy.
- Aseta toimintatila samaksi kuin ensimmäiseksi kytketyssä sisäyksikössä käyttäessäsi myöhemmin kytkettyjä sisäyksikköjä.

Automaattitoiminnon aikana:

- Kun lämmitystoiminto on valittu automaattisesti ensimmäiselle sisäyksikölle, silloin seuraava sisäyksikkö alkaa lämmittää. Jos vastaavasti jäähdytys tai kosteudenpoisto on valittu automaattisesti ensimmäiselle sisäyksikölle, silloin seuraava sisäyksikkö myös alkaa jäähdyttää tai kuivattaa.

Sisäyksikköjen määrän säätäminen:

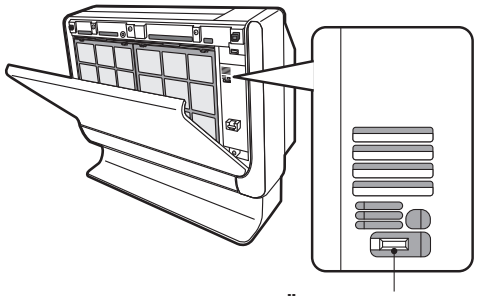
Vähennä käytettävien sisäyksikköjen määrää erityisesti silloin, kun on oikein kuuma tai oikein viileä, tai kun halutaan saavuttaa esiasetettua lämpötilaa nopeasti.



Pysäytetyt sisäyksiköt:

Jos sisäyksikkö on käytössä jäähdytys-, lämmitys- tai kosteudenpitotilassa yhdessä huoneessa, kylmäainevirran ääni saattaa kuulua pysäytetystä sisäyksiköstä, tai pysäytetty sisäyksikkö saattaa tulla lämpimäksi. Tämä johtuu siitä, että sisäyksikkö palauttaa kylmäainetta ulkoyksikköön ja valmistaa toimintoa.

VÄLIAIKAINEN KYTKIN

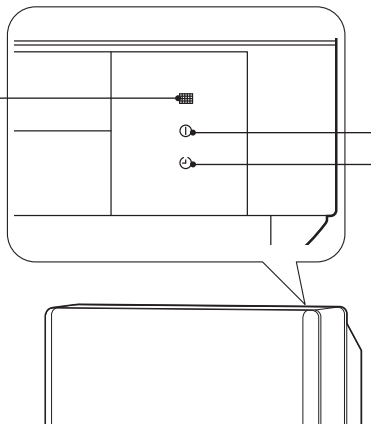


VÄLIAIKAINEN KYTKIN
Käytä tätä kytkintä käynnistämiseen ja pysäyttämiseen, jos kaukosäädin ei toimi.

- Painamalla tilapäistä kytkintä toiminto suoritetaan automaattitilassa.
- Jos toiminto on suoritettu käyttämällä väliaikaista kytkintä virtalähteen sammutuksen ja uudelleen päällekytkemisen jälkeen, toiminto suoriutuu automaattitilassa.

SISÄYKSIKÖN MERKKIVALOT

SUODATIN -valo
Tämä valo syttyy ja hälyttää suodattimen puhdistamisesta, kun laitetta on käytetty yhteensä noin 200 tuntia. Valo sammuu, kun painetaan " (AUTO SWING)" -painiketta kunnes toiminto on pysähtynyt.



TOIMINTO -valo
Tämä valo syttyy käytön aikana.
Lämmityksen aikana toimintoilmaisin saattaa vilkkua puhaltaen oikein kevyesti tai täysin pysähtyen seuraavissa olosuhteissa:

(1) **Esilämmityksen aikana (lämmitystoiminto)**
Noin 2-3 minuutiksi käynnistyksen jälkeen.

(2) **Sulatuksen aikana (lämmitystoiminto)**
Sulatus suoritetaan noin kerran tunnissa 5-10 minuutin ajaksi kerrallaan, kun huurretta muodostuu ulkoyksikön lämmönvaihtimen päälle. (Jos käytetyn putkiston pituus on tavallista pidempi, huurretta muodostuu todennäköisesti.)

AJASTIN -valo
Tämä valo syttyy, kun ajastin on käytössä.

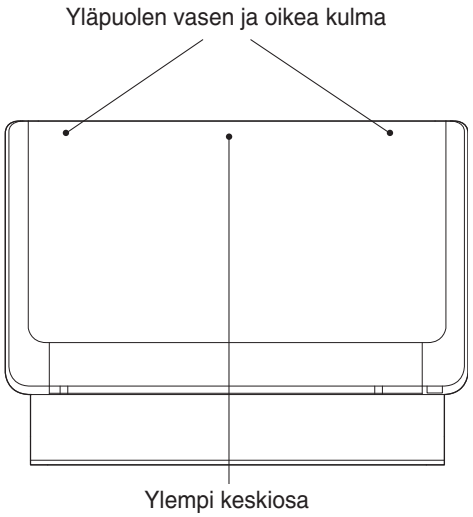
ETUPANEELIN AVAAMINEN TAI SULKEMINEN

Avaa etulevy

- Avaa etulevy pysäyttämällä yksikön toiminta kaukosäätimen avulla. Sitten paina etulevyn yläpuolen vasenta ja oikeaa kulmaa.
- Tartu etulevyn vasemmasta ja oikeasta reunasta ja avaa se itseesi päin.

Sulje etulevy

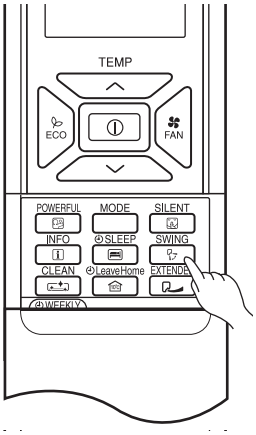
- Sulje etulevy painamalla etulevyn yläpuolen vasenta ja oikeaa kulmaa.
- Sulje kunnolla painamalla etulevyn yläpuolen keskiosaa.



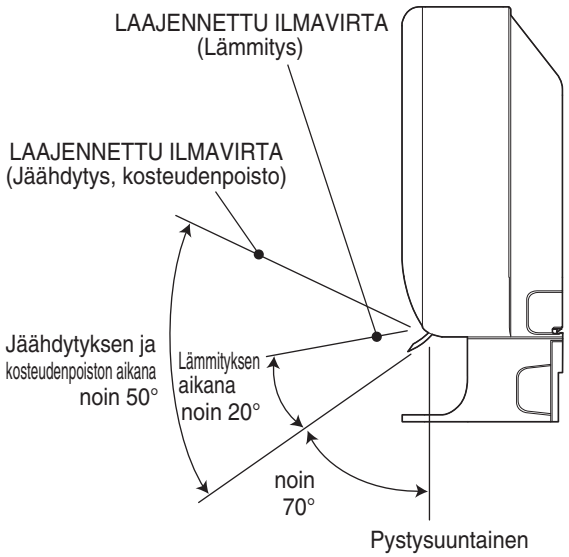
SUOMI

ILMAOHJAIMIEN SÄÄTÄMINEN

1 Ilmastoidun ilman säätäminen ylös- ja alaspäin.
Vaakasuuntainen ilmanohjain asettuu automaattisesti oikeaan kulmaan, joka soveltuu kuhunkin toimintoon.
Ohjain voi heilua ylös- ja alaspäin jatkuvasti ja deflector can be swung up and down continuously
asettua haluttuun kulmaan “ (AUTO SWING)” -painikkeen avulla.

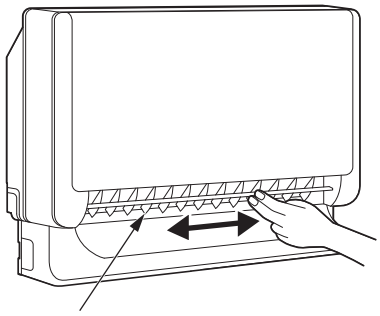


- Jos painetaan “ (AUTO SWING)” -painiketta kerran, vaakasuuntainen ilmanohjain heiluu ylös- ja alaspäin. Jos painiketta painetaan uudestaan, ilmanohjain pysähtyy senhetkiselle paikalle.
- Käytä vaakasuuntaista ilmanohjainta säätöalueen sisällä kuten on esitetty oikeassa kuvassa.
- Kun painetaan “ (AUTO SWING)” -painiketta kunnes toiminto on pysäytetty, vaakasuuntainen ilmanohjain liikkuu ja pysähtyy asentoon, jossa ilmanpoistoaukko sulkeutuu.
- Kun automaattinen heiluminen on käynnissä, jos vaakasuuntaista ilmanohjainta liikutetaan manuaalisesti, heilunta-alue voi siirtyä. Se palaa kuitenkin alkuperäiselle toiminta-alueelle lyhyessä ajassa.
- Kun huoneen kosteus on korkea jäähdytyksen tai kosteudenpoiston aikana, vaakasuuntainen ilmanohjain saattaa automaattisesti muuttua suoraan suunnatuksi kasteen estämiseksi (paitsi automaattisen heilumisen aikana).
- Tietyn ajan (noin 30 minuuttia) jäähdytyksen käynnistymisen jälkeen, laite viilentää huoneen nopeasti. Jos vaakasuuntainen ilmanohjain on säädetty haluamaasi kulmaan tämän toiminnon aikana “ (AUTO SWING)” -painikkeen avulla, se palaa oikeaan kulmaan tietyn ajanjakson jälkeen. Tässä tapauksessa paina “ (AUTO SWING) ” -painiketta säätääksesi ohjaimen haluamaasi kulmaan uudestaan.



2 Ilmastoidun ilman säätäminen vasemmalle ja oikealle.

Pidä pystysuuntaista ilmanohjainta kuten kuvassa on esitetty ja säädä ilmastoitua ilmaa vasemmalle ja oikealle.



Pystysuuntainen ilmanohjain

⚠ HUOMIO

- Käytettäessä yksikköä jäähdytyksessä ilmanohjain alaspäin suunnattuna ja sen liikkuessa pitkän ajan, vesi tiivistyy ilmanohjaimessa ja tippuu alas ajoittain. Tämä kastelee huonekaluja.

VIRRANKATKAISIJA

Kun huoneilmastointilaite ei ole käytössä, aseta virrankatkaisija "OFF" -asentoon.

TEHOKAS ILMASTOINTILAITTEEN KÄYTTÖ

1. Keskimääräisen huonelämpötilan asetus on todennäköisesti paras itsellesi ja myös taloudellinen.

- Ylimääräinen jäähdytys tai lämmitys ei ole suositeltava terveyssyistä. Se saattaa johtaa myös kalliiseen sähkölaskuun.
- Sulje verhot tai kaihtimet lämmön sisääntulon tai karkaamisen välttämiseksi ja sähkön käyttämiseksi tehokkaammin.



2. Ovet ja ikkunat on välillä avattava raikkaan ilman sisään päästämiseksi.

⚠ HUOMIO Varmista, että huone on tuuletettu sekä ilmastointilaitteen että muiden lämmityslaitteiden käytön aikana.



3. Ajastimen käyttö on suositeltavaa ennen nukkumaan- tai ulosmenoa.



4. Älä koskaan käytä seuraavia sisä- ja ulosyksikön puhdistukseen:

- Bensiini, ohennus- ja hankausaine voi vaurioittaa muovipintoja tai pinnoitetta.
- Yli 40°C lämmin vesi voi kutistaa suodatinta ja muuttaa muoviosien muotoa.



5. Älä tuki ilmanotto- ja ilmanpoistoaukkoja.

- Älä tuki sisä- ja ulkoyksikköjen ilmanpoisto- ja ilmanottoaukkoja verhoilla tai muilla esteillä, jotka saattavat alentaa ilmastointilaitteen toimintakykyä ja aiheuttaa yksikön vikaantumisen.

SUOMI

HUOLTO

⚠ VAROITUS

- Pysäytä yksikön toiminta kaukosäätimellä ja sulje virrankatkaisija ennen yksikön puhdistusta.

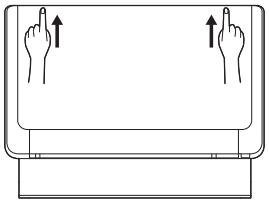
⚠ HUOMIO

- Älä altista yksikköä vedelle, sillä se saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Kysy omalta myyntiedustajalta ilmastointilaitteen sisäisestä puhdistuksesta.
- Vältä puhdistusaineiden käyttöä, kun puhdistetaan sisäyksikön lämmönvaihdinta. Seurauksena voi olla yksikön vikaantuminen.
- Jos lämmönvaihdinta puhdistetaan pölynimurilla, käytä hansikkaita ettet loukkaa käsiäsi lämmönvaihtimen jäähdytysripoihin.

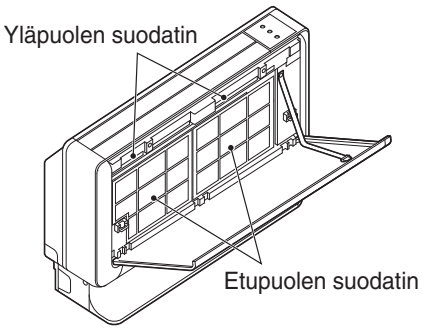
1. ILMASUODATIN

Puhdista ilmasuodatin, sillä se poistaa huoneen sisällä olevaa pölyä.
Puhdista suodatin joka toinen viikko, ettei sähköä kulu turhaan.

TOIMI NÄIN



1 **Avaa etulevy.**
- Avaa etulevy pysäyttämällä yksikön toiminta kaukosäätimen avulla. Sitten paina etulevyn yläpuolen vasenta ja oikeaa kulmaa.
- Tartu etulevyn vasemmasta ja oikeasta sivusta ja avaa se itseesi päin.

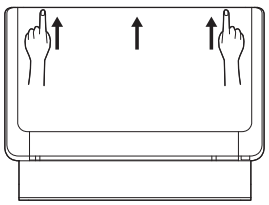


2 **Irrota suodattimet.**
(etupuolella 2 kpl, yläpuolella 2 kpl, yht. 4 kpl.)

3 **Poista suodattimien pölyt pölynimurin avulla.**
- Neutraalin puhdistusaineen käytön jälkeen pese puhtaalla vedellä ja kuivaa varjossa.



4 **Aseta suodattimet.**
- Suodattimien asettaminen.
(etupuolella 2 kpl, yläpuolella 2 kpl, yht. 4 kpl.)



5 **Sulje etulevy.**
- Sulje etulevy painamalla etulevyn yläpuolen vasenta ja oikeaa kulmaa.
- Sulje kunnolla painamalla etulevyn yläpuolen keskiosaa.

⚠ HUOMIO

- Älä pese kuumalla vedellä yli 40°C:lla. Suodatin saattaa kutistua.
- Pesun yhteydessä ravistele kosteus täysin pois ja kuivaa se varjossa. Älä altista sitä suoralle auringonpaisteelle. Suodatin saattaa kutistua. Pese myös käyttämällä pehmeää pesusientä. Pesulaitteen tai harjan käyttö saattaa aiheuttaa pinnan metallisen kalvon irtoamista.
- Älä käytä yksikköä ilman suodatinta. Jos käyttöä jatketaan, se saattaa johtaa vikaan.

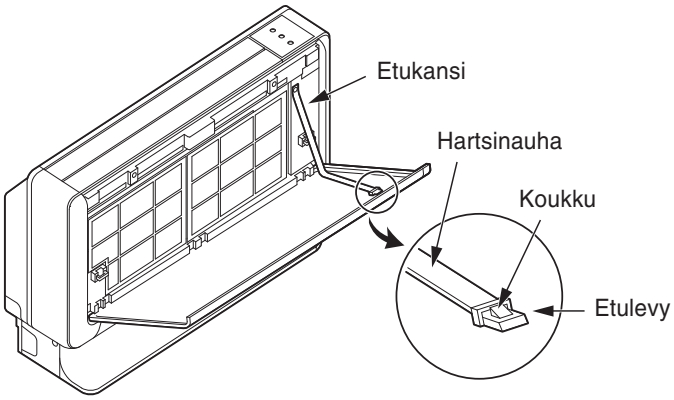
2. ETUPANEELIN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN

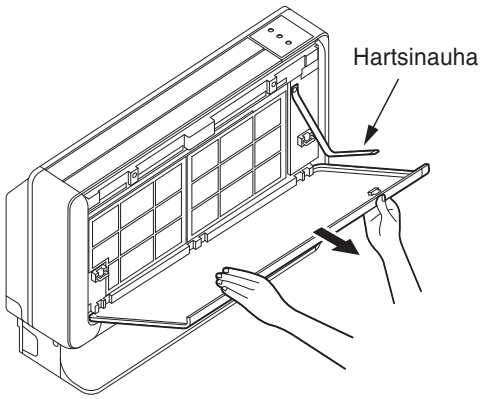
- Käytä molempia käsiä etulevyn pitämiseen, sitä irrottaessa tai kiinnittäessä.
- Etulevy voidaan asentaa ylös tai alas käyttäjän mieltymyksen mukaan.

Irrottaminen

① Paina koukkua, joka löytyy etulevyn oikeaan sisäpuoleen asennetun hartsinauhan reunasta ja irrota hartsihauha.

② Vedä etulevy alas itseesi päin, ja kun se on täysin auki irrota se vetämällä.





Kiinnitys

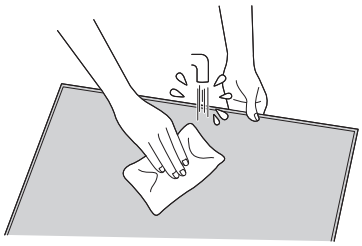
① Kiinnitä etulevyn kolme laakeria etukannen akseliin. (Aseta koukku ylöspäin.)

② Aseta hartsinauhan reuna etulevyn oikeassa sisäpuolessa olevan ulkoneman reikään.

3. ETULEVYN PUHDISTAMINEN

Etulevy voidaan pestä vedellä. Se voidaan pitää puhtaana koko ajan.

- Etulevy voidaan irrottaa ja pestä vedellä. Puhdista etulevy huolella käyttämällä pehmeää pesusientä.
- Jos ilmastointilaite on puhdistettava irrottamatta etulevyä, puhdista sekä runko että kaukosäädin kuivalla ja pehmeällä liinalla.
- Pyyhi vesi kokonaan. Jos vettä jää näytön tai valovastaanottimen osioon, se saattaa aiheuttaa toimintahäiriötä.



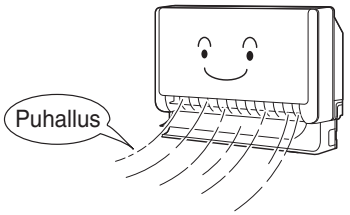
⚠ HUOMIO

- Älä loiskuta tai suuntaa vettä yksikön runkoon puhdistuksen aikana, sillä se saattaa aiheuttaa oikosulun.
- Älä koskaan puhdista kuumalla vedellä (yli 40°C), bensiinillä, hapolla, ohennusaineella tai harjalla, sillä se vaurioittaa muovipintaa ja pinnoitteita.



4. ALKUHUOLTO PITKÄN KÄYTTÄMÄTTÖMÄN AJAN JÄLKEEN

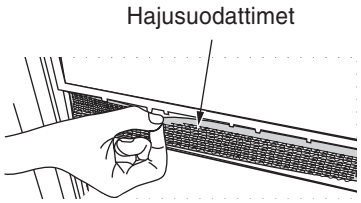
- Aktivoimalla ilmastointilaitteen kuivauksen sisäyksikkö pysyy kuivana, ja homeen muodostuminen estyy.
- Sammuta virrankatkaisija.



SUOMI

5. HAJUSUODATTIMET (SPX-CFH15)

- Hajusuodattimia asentaessa, irrota ilmasuodattimet ja aseta ne etukannen kehyksen koukuille.
- Hajusuodattimien käytön aikana jäähdytyskyky hieman heikkenee, ja jäähdytysnopeus hidastuu. Aseta puhalinnopeus "HIGH" (korkea) -asentoon, kun käytetään sitä tässä olosuhteessa.
- Hajusuodattimia voi käyttää kahden vuoden ajan.



TIEDOT

KYVYT

Lämmityskyky

- Tämä huoneilmastointilaite hyödyntää lämpöpumppujärjestelmää, joka ottaa ulkolämpöä talteen ja siirtää sitä lämmittämään huonetta. Mitä matalammaksi ympäristön lämpötila laskee, sitä alemmaksi lämmityskyky tulee. Tässä tilanteessa PAM ja invertteri toimivat lisätäkseen kompressorin kierroslukua yksikön lämmityskyvyn laskun välttämiseksi. Jos yksikön lämmitysteho on edelleen epätyydyttävä, muut lämmityslaitteet tulee ottaa käyttöön tämän yksikön tehon lisäämiseksi.

HUOMIO

Älä käytä kamiinaa eikä muita korkealämpötilalaitteita sisäyksikön läheisyydessä.



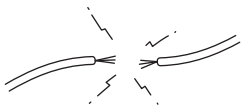
- Ilmastointilaite on suunniteltu koko huoneen lämmitykseen, joten saattaa viedä jonkin aikaa ennen kuin ihmiset tuntevat olonsa lämpimäksi. Ajastimen käyttö on suositeltavaa tehokasta esilämmitystä varten ennen toivottua aikaa.

Jäähdytys- ja Kosteudenpoistokyvyt

- Jos huoneessa olemassa oleva lämpö ylittää yksikön jäähdytyskyvyn (esim. jos huoneessa on paljon ihmisiä, tai muut lämmityslaitteet ovat käytössä jne.), esiasetettua huonelämpötilaa ei saateta saavuttaa.

MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS

TARKISTA SEURAAVAT KOHDAT JOKO PUOLIVUOSITTAIN TAI VUOSITTAIN. APUA TARVITESSASI OTA YHTEYTTÄ OMAAN MYYNTIEDUSTAJAAN.

1		⚠ **VAROITUS**	**Tarkista, onko yksikön maadoitusjohdin kytketty oikein.** Katkaistu tai viallinen maadoitusjohdin saattaa johtaa yksikön vikaantumiseen tai sähköiskuvaaraan.
2		⚠ **VAROITUS**	**Tarkista, onko asennuskehys ruostunut liikaa, tai onko ulkoyksikkö kallellaan tai muuttunut epävakaaksi.** Se saattaa romahtaa tai pudota ja aiheuttaa loukkaantumisen.

MYYNNIN JÄLKEINEN HUOLTOPALVELU JA TAKUU

TILATESSASI HUOLTOA TARKISTA SEURAAVAT

KUNTO	TARKISTA SEURAAVAT KOHDAT
Jos kaukosäädin ei lähetä signaalia. (Kaukosäätimen näyttö on himmeä tai tyhjä.)	• Onko paristot vaihdettava? • Onko asetettujen paristojen napaisuus oikein?
Kun se ei toimi.	• Onko sulake kunnossa? • Onko jännite liian korkea tai matala? • Onko virrankatkaisija “ON” -asennossa? • Onko toimintatilan asetus erilainen kuin muilla sisäyksiköillä?
Kun se ei viilennä hyvin. Kun se ei lämmitä hyvin.	• Onko ilmasuodatin pölyn tukkima? • Onko asetettu lämpötila sopiva? • Onko ylä- ja pohjapuolen ilmanohjaimet säädetty oikeisiin asentoihin valitun toimintatilan mukaisesti? • Onko sisä- ja ulkoyksikön ilmanotto- ja ilmanpoistoaukot tukittu? • Onko puhallinnopeus “LOW” (alhainen) tai “SILENT” (hiljainen)?

■ Seuraavat ilmiöt eivät tarkoita yksikön vikaa.

Lämmityksen aikana toimintoilmaisin vilkkuu ja ilman puhallus pysähtyy	<Toiminto käynnistyy> Yksikkö valmistuu puhaltamaan lämmintä ilmaa. Odota. <Käynnissä> Ulkoyksikkö suorittaa sulatusta. Odota.
Sihisevät tai porisevat äänet	Putkessa olevan kylmäaineen virtausääni tai venttiilin ääni syntyvät, virtausnopeutta säädettäessä.
Nariseva ääni	Ääni, joka syntyy, kun yksikkö laajenee tai kutistuu lämpötilavaihtelun vuoksi.
Kahiseva ääni	Ääni, joka syntyy, kun sisäyksikön puhaltimen kierrosluvun muutoksen yhteydessä kuten toiminnon käynnistyessä.
Napsahtava ääni	Sähköventtiilin ääni yksikön kytkemisen yhteydessä.
Imeytymisääni	Tuuletuspuhaltimen ääni, kun se imee tyhjennysputkessa olevaa ilmaa ja puhaltaa ulos kuivatusvettä, jota on kerääntynyt kondenssiveden kerääjään. Kysy omalta myyntiedustajalta tarkemmin.
Toimintaäänen muutos	Toimintaääni muuttuu huonelämpötilan muutosten mukaisten tehovaihtelujen vuoksi.
Sumun päästö	Sumu muodostuu, kun ilmastoitu ilma jäähdyttää huoneen sisäilmaa nopeasti.

SUOMI

Ulkoyksiköstä tulee höyryä	Sulatustoiminnon aikana tuotettu vesi haihtuu, ja höyryä pääsee ulos.
Hajut	Hajut ja hiukkaset, jotka johtuvat huoneessa olevasta savusta, elintarvikkeista, kosmeettisista tuotteista jne., tarttuvat yksikköön, ja tulevat puhalletuksi takaisin huonetilaan.
Ulkoyksikön toiminto jatkuu myös toiminnon pysäyttämisen jälkeen.	Sulatus on käynnissä (kun lämmitystoiminto on pysäytetty, mikrotietokone tarkistaa sisäyksikköön kertyneen huurteen ja ohjaa yksikön suorittamaan automaattisen sulatuksen tarpeen mukaan).
TOIMINTO -valo vilkkuu	Osoittaa esilämmityksen ja sulatuksen olevan käynnissä. Koska suojauspiiri tai esilämmitysanturi toimii, kun laitteen toiminta on pysäytettynä esilämmityksen ja sen jälkeen tapahtuvan uudelleen käynnistymisen aikana, tai kun toimintatila vaihtuu jäähdytyksestä lämmitykseen, valo jatkaa vilkkumistaan.
Asetettua lämpötilaa ei saavuteta	Todellinen huonelämpötila voi poiketa jonkin verran kaukosäätimen lämpötila-asetuksesta riippuen huoneessa olevasta henkilömäärästä, sisä- ja ulko-olosuhteista käytettäessä ilmastointilaitetta useammassa kuin yhdessä huoneessa samanaikaisesti.

- Jos yksikkö edelleenkään ei toimi normaalisti yllä mainitun tarkastuksen jälkeen, sammuta virrankatkaisija ja ota yhteyttä välittömästi omaan myyntiedustajaan.

Ota yhteyttä omaan myyntiedustajaan välittömästi seuraavissa tapauksissa:



- Virrankatkaisija sammuu, tai sulake palaa usein.
- Kytkimen toiminto on epästabiili.
- Vierasta ainetta tai vettä pääsi yksikön sisään vahingossa.
- Virtajohto kuumenee voimakkaasti, tai sen eristys on repeytynyt tai poistunut.
- Sisäyksikön näytössä oleva AJASTIN -valo vilkkuu.

(Koska vian luonne voidaan määritellä vilkkumistaajuuden mukaan, tarkista vilkkumistaajuus ennen virrankatkaisijan sammutusta.)



Huomautukset

- Hiljaisessa toimintatilassa tai pysähtymisvaiheessa seuraavat ilmiöt saattavat tapahtua ajoittain, mutta ne eivät ole epänormaaleja toiminnan kannalta.
  (1) Heikko kylmäaineen virtausääni jäähdytyskierrossa.
  (2) Heikko hankausääni puhallinkotelosta, joka jäähtyy ja sitten lämpenee asteittain toiminnan pysähtyessä.
- Haju saattaa tulla ulos huoneilmastointilaitteesta, sillä savun, elintarvikkeiden, kosmetiikan jne. synnyttämät erilaiset hajut tarttuvat siihen. Täten puhdista ilmasuodatin ja höyrystin säännöllisesti hajun vähentämiseksi.

- Ota yhteyttä omaan myyntiedustajaan heti, kun ilmastointilaite ei edelleen kykene toimimaan normaalisti yllä mainittujen tarkastusten jälkeen. Ilmoita omalle edustajalle yksikön malli, valmistusnumero ja asennuspäivämäärä. Ilmoita edustajalle myös viasta.

Huomautus:
Kun kytketään laite päälle erityisesti silloin, kun huoneen valo himmenee, lievää kirkkauden vaihtelua voi esiintyä. Tällä ei ole merkitystä.
Noudata paikallisten sähköyhtiöiden ehtoja.

MEMO